

كتاب التاج

في

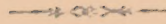
# أَخْلَافُ الْمُلُوكِ

للحفظ

بتحقيق

الأستاذ أحمد زكي بشا

كاتب أسرار مجلس النواب



( الطبعة الأولى )

بالمطبعة الأميرية بالقاهرة

سنة ١٣٢٢ هـ

١٩١٤ م

كتاب التاج

في

# اخلاق الملوك

للحظا

بمجمعين

الأستاذ أحمد زكي شتا

كاتب سر مجلس النظار

(الطبعة الأولى)

بالمطبعة الأميرية بالقاهرة

سنة ١٣٣٢ هـ

١٩١٤ م



## فذلكة المضامين

### ١ - فهرس التصدير

#### لأحمد زكى باشا محقق هذا الكتاب

(أرقام هذا الفهرس موضوعة فى أسفل الصفحات)

صفحة	
٢٣	نظرة عامة فى الكتاب ومؤلفه
٢٦	النسخة المخطوطة الأولى لهذا الكتاب (وصفها والتعريف بها)
٢٩	تحقيق بشأن هذا الكتاب
٣٠	ما أسم هذا الكتاب
٣١	تحقيق فى أسم "التاج"
٣١	النسخة المخطوطة الثانية لهذا الكتاب (وصفها والتعريف بها)
٣٢	عود إلى التحقيق فى أسم "التاج"
٣٤	عود الكلام على أسم "التاج" والكتب المسماة بهذا الأسم
٣٧	من هو المؤلف لهذا الكتاب
٣٧	نظرة فى أسلوب الكتاب من حيث الإنشاء
٤١	الناقلون السارقون
٤٢	مراجعة العيون التاريخية
٤٢	إستفتاء ابن النديم، وتحقيق بشأن المطبوع من كتابه
٤٦	إستفتاء أبى حيان التوحيدى
٤٧	بحث عن الكتب المسماة "أخلاق الملوك"
٤٧	التعريف بالفتح بن خاقان



## فهرس التصدير

صفحة	
٥٠	كلام عن محمد بن الحارث ...
٥٢	استفتاء الكتاب نفسه لمعرفة مؤلفه ...
٥٢	أسلوب الجاحظ ...
٥٣	أمثلة من صياغته ...
٥٧	بعض مصادره ...
٥٧	تكرار الجاحظ وترداده ...
٥٨	إشارته إلى كتبه المتقدمة ...
٥٩	تصريحه بكتاب معين له ...
٥٩	تأكيد هذا التصريح ...
٥٩	النتيجة والحكم ...

٦١	بعد التحرير (تعريف بنسخة ثالثة من "التاج" مكتوبة في حلب) ...
٦٧	صورة كتاب من الأستاذ كروتشوفسكى، المستشرق الروسى ...
٦٩	جدول ببيان بعض المؤلفات التى نقلت عن "التاج" ...
٧٠	بيان الرموز المستعملة فى هذه الطبعة ...
٨٣ - ٧٣	روايز لتمثيل بعض الصفحات المنقولة عن الثلاث النسخ الأصلية ...

(يليه فهرس كتاب "التاج")

## ٢ — فهرس كتاب "التاج"

### للجاحظ

صفحة

١

### المقدمة

٤ ... .. إهداء الكتاب إلى الأمير الفتح بن خاقان الوزير العباسي

٥

### الفتحة

٧

باب في الدّخول على الملوك

٧

... .. فيما يجب على الملك إذا دخل الرجل عليه

٧

... .. الأشراف وسلامهم وقعودهم وأنصرافهم

٧

... .. الأوساط: سلامهم وقعودهم وأنصرافهم

٨

... .. استقبال الملك للساوئين له وتشيعه إياهم

٩

... .. مقدار الإقامة بحضرة الملك

### باب في مطاعمة الملوك

١١ ... .. تخفيف الأكل بحضرة الملك

١٢

... .. ما فعله حاجب المنصور العباسي مع الفقيّ الهاشمي، لتأديبه

١٣

... .. تخفيف النداء والخواص على مائدة الأكابر

١٣

... .. عقوبة الشرّ عند الفرس

١٤

... .. مباسطة الملك لمؤاكله

١٤

... .. بين معاوية والحسن بن عليّ، بشأن دجاجة

## فهرس كتاب "التاج"

صفحة	
١٥	ضيافات معاوية في عاصمته وسائر قواعد مملكته
١٥	اختبار ساجور لرجل ، رتبه لقضاء القضاة
١٦	عدم النظر للملك عند مؤاكلته
١٦	التسوية بين الملك وبين مدعويه
١٧	غسل اليد بحضرة الملك
١٧	إيناس الملك لمدعويه
١٧	مباينة الملوك لمن سواهم
١٧	قيام الملك عن الطعام
١٧	منديل العَمَر [أى منشفة الذفر]
١٨	حديث الملك ومحادثته على المائدة
١٨	زمزمة الفُرس على الطعام ، وأمتناعهم عن مطلق الكلام
٢٠	ما كان يفعله عبد الأعلى القرشي لإكرام ضيوفه

## باب في المنادمة

٢١	مراتب الندماء ، واحتياج الملوك لجميع الطبقات
٢٢	آداب الخروج من حضرة الملك ، والرجوع إليها
٢٢	كمية الشرب وكيفيته موكولتان للملك ، وعليه العدل بين الندماء
٢٢	طبقات الندماء والمغنيين عند الفُرس ، وفي الإسلام
٢٥	أقسام الناس عند الفُرس أربعة
٢٥	مقابلة كل طبقة من الندماء بمثلها
٢٦	إحتفاظ الفُرس بهذا الترتيب
٢٧	معاينة أردشير لنفسه ، لمخالفته هذا القانون
٢٨	إختلال هذا النظام أيام بهرام جور ، وإعادة أنوشروان له

فهرس كتاب "التاج"

صفحة	
٢٨	احتجاب ملوك الفرس عن الندماء بمقدار المسافة بين الطبقات
٣٠	التسوية بين الطبقات في أيام يزيد بن عبد الملك الأموي
٣٠	أول خليفة شتم في وجهه، هنراً
٣١	أحوال الأمويين في الشرب واللهو
٣٢	معاوية، ومروان، وعبد الملك، والوليد، وسليمان، وهشام، ومروان الجعدي
٣٢	يزيد بن عبد الملك، والوليد بن يزيد
٣٣	عمر بن عبد العزيز
٣٣	أحوال الخلفاء العباسيين في الشرب واللهو
٣٣	السفاح
٣٤	المنصور
٣٤	(كلمة المنصور في الشكر والصنعة والموادة وقضاء الحاجة)
٣٤	المهدي
٣٥	المعادي
٣٧	الرشيد
٤٢	الأمين
٤٣	المأمون
٤٥	مباشرة الملك لندمائه
٤٥	حد الإغضاء عن الزلات
٤٥	مواطن المعاقبة عليها
٤٦	الاقتصاد في العقوبة
٤٦	تفرد الملك بالتطيب والتجمل ونحوهما
٤٧	سنة ملوك الفرس في ذلك
٤٧	سنة سادات العرب والخلفاء في ذلك

## فهرس كتاب "التاج"

صفحة	
٤٩	عادل الملك في مجلس الشراب
٤٩	مكالمة الندماء للملوك
٥٠	من الملوك بنعمهم عند الضرورة فقط
٥١	عدم المعاقبة في حال الغضب
٥٢	آداب البطانة عند قيام الملك
٥٢	عدم الدنو من الملك، إلا بشروط
٥٣	الاستماع لحديث الملك
٥٣	(كلمة لعمر بن العاص عن جليسه وثوبه ودأبه)
٥٤	(كلمة للشعي عن قوم يتناقدون ويتفاهمون)
٥٤	كلمة المأمون لسعيد بن سلم الباهلي عن حسن إلفهامه وحسن فهمه
٥٤	ما حصل لرجل كان أنوشروان يسايره
٥٥	ما وقع لأبن شجرة الرهاوي حينما حادثه معاوية
٥٨	ما وقع لأبي بكر الهذلي حينما حادثه السفاح
٥٩	(كلمة ابن عباس المشرف في آداب المحادثة)
٦٠	(كلمة روج بن زبياع في هذا الموضوع)
٦٠	(كلمة أسماء بن خارجة الفزاري في هذا الموضوع)
٦٠	(كلمة معاوية في هذا الموضوع)
٦١	آداب أهل الزلفى بعد المضاحكة مع الملك
٦١	تذكر أخلاق الملوك
٦١	صبر الملوك على مضض الحقد حتى تحين الفرصة للانتقام
٦٢	معاينة أنوشروان لمن خافه في حريمه
٦٥	نكبة عبد الملك بن مروان بمن فازه الملك
٦٦	نكبة الرشيد بالبرامكة

## فهرس كتاب "التاج"

صفحة	
٦٦	مراعاة حرم الملك ... ..
٦٨	إغضاء البصر بحضرة الملك ... ..
٦٩	غضُّ الصوت بحضرة الملك ... ..
٦٩	تأديب الله للصحابه في هذا المعنى ... ..
٦٩	حرمة مجلس الملك في غيبته ... ..
٧٠	الرقباء على مجالس ملوك العجم عند غيايهم ... ..
٧٠	مواطن المكافات ... ..
٧٠	بيان المكافات، وخصوصها وعمومها ... ..

## باب في صفة ندماء الملك

٧١	صفة خلق النديم ... ..
٧١	آداب النديم في المزاملة، وعلومه ... ..
٧٢	عدّة الملك في خروجه لسفر أو نزّهة ... ..
٧٢	خلال الندماء ... ..
٧٢	مساواة الملك للملاعبه ... ..
٧٢	حقُّ الملاعب على الملك ... ..
٧٣	ملاعبه سابورلنديه على أمير مجهول ... ..
٧٣	آداب الملاعبة بالكرة وغيرها ... ..
٧٤	لعبة الشطرنج بحضرة عبد الله بن طاهر ... ..
٧٥	آداب الندماء، إذا أخذت الملك سنة من النوم ... ..
٧٦	إمامة الملك للصلاة ... ..
٧٧	آداب مسايرة الملك ... ..
٧٧	سنة أكابر العجم عند تهيئهم للسايرة ... ..

## فهرس كتاب "التاج"

صفحة	
٧٨	ماحصل للوبذ أثناء مسيرته لُقْبَاز
٧٩	ماحصل لشرحيل أثناء مسيرته لمعاوية
٨٠	تحذير لمن يسير الملوك
٨٠	تطير العجم من مسيرة الملك المتصلة
٨٠	ماحصل من صاحب الشرطة وهو يسير بين يدي الخليفة الهادي
٨١	ما قاله عبد الله بن الحسن للشفاح عند ما فرط منه بادرة أثناء المسيرة
٨٢	ما قاله الهاشمي لأبي مسلم الخراساني عند ما فرط منه بادرة أثناء المسيرة
٨٣	عدم تسمية الملك أو تكتيته
٨٧	الأدب في حالة مشابهة الاسم لإحدى صفات الملك أو لاسمه
٨٩	الأمور التي يتفرد بها الملك في عاصمته
٩٠	الحجامة - الفصد - شرب الدواء
٩٠	عدم تسميت الملك ، وعدم التأمين على دعائه
٩١	عدم تعزية الملك
٩١	سرعة الغضب وبُطء الرضا
٩٢	غضب الشفاح على أحد رجاله
٩٢	غضب الرشيد على أحد قواده
٩٤	كتم الملك أسرارَه
٩٤	امتحان أبرويز رجاله في حفظ السر
٩٥	امتحانه رجاله في حفظ الحرم
٩٨	امتحانه من يطعن في المملكة
٩٩	تغافل الملك عن الصغائر
١٠٠	تغافل بهرام جور عن سرقة الجمام المحلى بالذهب
١٠١	تغافل أنوشروان عن سرقة جام من الذهب

## فهرس كتاب "التاج"

صفحة	
١٠١	تغافل معاوية عن كيس الدناير ... ..
١٠٢	الرد على قولهم : "المنعون لا محمود ولا مأجور" ... ..
١٠٣	كلمة معاوية في هذا المعنى ... ..
١٠٣	كلمة الحسن بن علي بن أبي طالب في المعنى أيضا ... ..
١٠٣	سليان بن عبد الملك والأعرابي الذي أخذ رداءه ... ..
١٠٤	جعفر بن سليمان وسارق الدرّة الزائفة ... ..
١٠٤	إكرام أهل الوفاء وشكرهم ... ..
١٠٥	قُبَاذ ومادح الجاني على الملكة ... ..
١٠٦	وفاء سعيد بن عمرو المخزومي في مجلس السفّاح لمروان بن محمد الجعدي ، بعد قتله ... ..
١٠٩	كتاب قيس بن سعد بن عبادة وإلى مصر إلى معاوية ... ..
١٠٩	الإسكندر والأسورة المنقريون إليه بقتل ملكهم ... ..
١٠٩	شبرويه ومادحه على قتل أبيه أبرويز ... ..
١١٠	المنصور العباسي والضارب رأس ابن عمه الخارج عليه ، بعد قتله ... ..
١١١	المنصور العباسي ومادح هشام الأموي ... ..
١١٢	الادب عند ما يتكلم الملك ... ..
١١٢	الأدب في تحديث الملك ... ..
١١٣	عدم الضّحك من حديث الملك ... ..
١١٣	عدم إعادة الحديث مرّتين على الملك ... ..
١١٣	كلمة رّوح بن زنياع في المعنى ... ..
١١٤	كلمة الشّعبي في المعنى ... ..
١١٤	كلمة السّفّاح في المعنى ... ..
١١٤	كلمة ابن عيّاش المتوف في المعنى ... ..
١١٥	مواطن إعادة الحديث على الملوك ... ..



## فهرس كتاب "التساج"

صفحة	
١١٧	(عود إلى) الأدب في تحديث الملك ...
١١٨	أمارات الملوك للجساء بالانصراف ...
١٢٠	عدم ذكر أحدٍ بالعيب في حضرة الملك ...
١٢٠	تحريش الملك بين رجاله ...
١٢١	آداب السفير ...
١٢٢	سنة ملوك العجم في اختبار السفير ...
١٢٢	كلمة أردشير في حق السفير ...
١٢٢	كلمة ثانية له في المعنى ...
١٢٣	ما فعله الإسكندر بسفير كذب عليه ...
١٢٤	احتياط الملك في منامه ومقيله ...
١٢٤	سنة ملوك الفرس في النوم ...
١٢٤	السنة النبوية في النوم ...
١٢٥	إطلاع الوالدين فقط على منام الملك ...
١٢٥	معاملة الابن للملك ...
١٢٥	ما فعله يزيد جرد مع ابنه بهرام، وما فعله الحاجب مع بهرام أيضا ...
١٢٦	ما فعله معاوية مع ابنه يزيد ...
١٢٦	ما فعله المهدي مع ابنه الهادي ...
١٢٦	ما فعله الحاجب بولد المأمون ...
١٢٧	ما فعله الحاجب بولد المعتصم ...
١٢٧	واجبات ابن الملك ...
١٢٩	شهوة الاستبدال عند الملوك ...
١٢٩	الحيلة في معالجتها ...

## فهرس كتاب "التاج"

صفحة	
١٢٩	ما صنعه ما زيار المضحك مع أحد ملوك العجم ... ..
١٣٠	ما صنعه روح بن زنباع لإضحاك عبد الملك بن مروان واستعادة رضاء عليه ...
١٣٢	ما فعله جرير الشاعر مع عبد الملك للتخلص من غضبه ولأخذ جائزته ... ..
١٣٤	ما فعله عبد الملك بن مهمل الهمداني لاسترضاء سايمان بن أبي جعفر المنصور في أيام الهادي
١٣٥	تلون أخلاق الملوك ... ..
١٣٦	ثمرات التأديب بالخفوة ... ..
١٣٧	صفات المقربين ... ..
١٣٨	كلمة أنوشروان ، وأمثولة "كأيلة ودمنة" ... ..
١٣٩	سخاء الملك ورحمته ... ..
١٤٠	انرد على من وصف المنصور بالبخل ... ..
١٤٣	الأدب في اعتلال الملك ، ونظام التشریفات ... ..
١٤٤	جوائز البطانة وصلاحهم ... ..
١٤٥	سنة ملوك ساسان في الجوائز ... ..
١٤٦	هدايا المهرجان والنيروز ، من الملك وله ... ..
١٥٠	أمير مسلم آتندى بالفرس في تفریق كسوته ... ..
١٥٠	لهو الملوك ... ..
١٥٠	ترك الإدمان في الملاح ... ..
١٥١	سيرة الملوك والخلفاء في الشرب ... ..
١٥٣	لبس الملوك ... ..
١٥٥	تطيب الملوك ... ..
١٥٦	زيارة الملوك تكريماً لرجالهم ، وأنواعها ... ..
١٥٩	استقبال الناس في الأعياد ... ..
١٦٠	التظلم من الملك إلى القاضي ... ..

## فهرس كتاب "التاج"

صفحة	
١٦٣	العقوبة الربانية للملك الغالم
١٦٤	ما صنعه بهرام جور لأخذ ملك أبيه
١٦٧	استقصاء الملك لأحوال رعيته
١٦٧	الملوك والخلفاء الذين آسشهروا بذلك
١٧١	التميز بين الأولياء والأعداء
١٧٢	بماذا تطول مدة الملك
١٧٣	واجبات الملوك عند الأحداث الخطيرة
١٧٣	سنة الأعاجم إذا دهمهم الكوارث والعظام
١٧٥	ما فعله معارية أيام صقن
١٧٥	ما فعله عبد الملك بن مروان عند خروج ابن الأشعث عليه
١٧٥	ما فعله مروان بن محمد عند ظهور العباسيين
١٧٧	مكايدة الملوك فى الحروب
١٧٧	خدعة بهرام للعدو الذى قصده دار ملكه
١٨٠	مكايد أبرويز (ملك الفرس) فى حرب الروم، قبيل الإسلام

## خاتمة الكتاب

١٨٦	التنويه بالأمر الفتح بن خاقان، الوزير العباسى
-----	---

### ٣ — ملحقات الكتاب

صفحة	
١٨٩	تكميل للروايات والملاحظات الانتقادية
٢١٢	تصحيحات لأغلاط مطبعية
	استدراك اللهم من الاختلاف في رواية النسخة الحلبية، وخصوصا الزيادات
٢١٣	التي انفردت بها
٢٢١	التعريف بكتاب "تنبيه الملوك والمكائد" المنسوب غاطا للمحافظ
٢٢٧	التعريف بكتاب "محاسن الملوك" لبعض الفضلاء

### ٤ — الفهارس الأبجدية لكتاب "التاج"

	الفهرس الأبجدي الأول بأسماء الكتب المستخدمة للمراجعة وتحرير الحواشي
٢٣٥	والتكميل
	الفهرس الأبجدي الثاني بأسماء المصنفات المذكورة في الكتاب وحواشيه
٢٤١	وتكميله
٢٤٣	الفهرس الأبجدي الثالث بأسماء الرجال المذكورين في الكتاب وحواشيه وتكميله
٢٥٩	الرابع بأسماء الأمم والقبائل والشعوب والبيوت ونحوها
	الخامس   وهو الأخير   بأسماء البلاد والمدن والمواضع
٢٦٣	والأماكن ونحوها



تصـدیر

لکتاب ”التاج“

—•••••—

بقلم محققہ

الأستاذ أحمد زکی باشا



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تصدير

لمحقق هذا الكتاب

”واجبٌ على كل ذي مقالة أن يبتدئ بالحمد قبل استفتاحها، كما بُدئَ  
بالنعمة قبل استحقاقها“<sup>(١)</sup>.

نظرة عامة  
في الكتاب ومؤلفه .

وبعد، فهذا الكتاب، كتاب ”التاج“، وهو المشهور أيضاً بكتاب ”أخلاق الملوك“.

هذا الكتاب : وضعه الجاحظ أيام كانت بغداد دار السلام، وقبة الإسلام،  
ومركز الخلافة، وجنة الأرض، وقطب العالم، ومعدن الطرائف، ومنشأ أرباب  
الغايات، أيام كان العراق بستاناً زاهراً بأنوار المعارف والمعالى، وكانت أمصاره وقراه  
مناهل عذبة يزدهم عليها طلاب العلوم والآداب .

هذا الكتاب : قد ضمنه الجاحظ طائفة كبيرة من نظمات الدولة العباسية على عهده،  
مما تقراه هو بنفسه أو كان متعارفاً في عصره. ولقد أودعه ما وصل إليه علمه مما يتدجج  
تحت هذا الباب من الرسوم والأصطلاحات التي كانت فاشية بين العرب أو شائعة  
في صدر دولتهم، على ما بلغ المؤلف بالسند المتصل عن الحجة الصادق والثقة الأمين .

(١) هكذا صدر سهل بن هارون أحد كتبه، وكان معاصراً للجاحظ . أنظر ”البيان والتبيين“ .



## كتاب التاج

هذا الكتاب : قد جعله الجاحظ مِرْآةً تُتَجَلَّى فيها مشاهد الخلفاء ، والأُكابر في حُدُودهم الرسمية وحُشودهم العاقبة ، إلى ما هنالك من طرائق ملكية وترتيبات سياسية اقتبس العرب بعضها من الفُرس حينما دالت الدولة إلى الإسلام ، واجتمعت الكلمة في العرب الكرام : لا سيَّما بعد ما سادت المسوَّدة من آل عباس ، وخففت على رؤوسهم البنود والأعلام ، وجلس على سرير الخلافة سابعهم . الميمون النقيبة . المبارك الناصية ، وأعنى به المأمون بن هارون . وكان ذلك بفضل أشياعه وأوليائه ، من أهل خراسان وما والاها ، على ما هو معلوم .

هذا الكتاب : تتعرَّف به مقدار التأثير الكبير الذي كان للخضارة الفارسية في الحضارة الإسلامية على عهد العباسيين ، حتى لقد ينسب الجاحظ خُطَّته ومنهاجه فيسرد بعض عادات الفُرس ورسومهم القديمة ، كأنها مألوقة في تلك الأيام ، وهي مما لا يمكن أن يكون تحت حكم الإسلام .<sup>(٣)</sup>

(١) هذه النسبة قد استعملها كثير من لخول البلغاء . قال الجاحظ : " ولو شئنا أن نقول إن سهره بالليل وفومه بالنهار خصلة ملكية ، لقُلنا . ولو كان خلاف ذلك أَلَد ، لكانت الملوكة بذلك أَوْى " . أنظر كتاب الخوان . ( ج ١ ص ١٣٧ ) . وقال الهمداني في " صفة جزيرة العرب " : " وبها آلة الحرير النفيسة الملوكة ( ص ٢٠٢ ) - ومعلوم أن الإمام آبن جنى ألف كتابا سماه " التصريف الملوكي " .

(٢) كان السواد شعاعاً لبني العباس ، وكان أشياعهم يرتدون به . ولذلك سماهم التاريخ " المسوَّدة " [ بكسر الواو المشددة ] . أما بنو أمية فكان شعارهم البياض . وذوهم والمتصرون لهم يسمون " المبيضة " [ بكسر اليااء المشددة ] . وقد أ صطلح الكتاب والمؤرخون على أن يقولوا : " سوَّد أهل المدينة الفلانية " أو " بيضوا " دليلاً على أنصوائهم تحت لواء العباسيين أو أنصائهم إلى بني أمية .

(٣) أنظر حاشيتي ( رقم ٤ ، ص ٥٤٦ ) ، ثم ( ص ١١ من ص ١٦٠ ) من كتاب " التاج " . وفيه مواضع أخرى كثيرة من هذا القليل .

## للجاحظ

هذا الكتاب : شرح لنا فيه الجاحظ أحوال أمراء المؤمنين ، وسادات المسلمين في أحوالهم الشخصية ، وفي أنديتهم العمومية ، ووقفنا فيه على سمرهم في سهرهم ، وقصصهم في ليالي أنسهم ، إلى ما كانوا يصنعون في مجالى حظهم ، ومسارح كؤودهم ، ومراتع طربهم . وناهيك بحالهم في الأغاني والمنادمة ، ومجامعهم في الملاعبة والمداعبة ، ومشاهدهم في المسايرة والمباشطة !

هذا الكتاب : فيه تبصرة لنا بأساليب القوم في اللبس والطيب وغير ذلك من الرسوم والآداب التي كانت معتبرة لدى السراة والأمثال في أيام العرب ، وفيها بعد الإسلام .

هذا الكتاب : تدلنا عباراته على أن الجاحظ استخدم بعض التصانيف التي وضعها الفرس في هذا المعنى<sup>(٢)</sup> . بل نراه قد آساق بعامل الاستمرار في النقل عنها إلى إيراد بعض الشئ التي قلنا إنها لم يبق لها مجال بعد ظهور الإسلام . لذلك يغاب على<sup>(٣)</sup> ظنى أن المؤلف استعان بالكتب التي نقلها المترجمون من الفارسية إلى العربية في أيام

---

(١) مفردة "حراء" وزان كتاب . وهي جماعة البيوت المتدانية . وقد استعمل الجاحظ "الأحوية والأندية" في كتاب "البخلا" (ص ٢٣٥) ، فقال : "إن صاحب المأذبة وولى الدعة إذا جاء رسوله - والقوم في أحوالهم وأنديتهم - فقال : أجيئوا إلى طعام فلان . فجعلهم جفلة واحدة - وهي الجفالة - فذلك هو المحمود . وإذا آتقر ، فقال : قم أنت ، يا فلان ، وقم أنت ، يا فلان . فدعا بعضا وترك بعضا ، فقد آتقر" . [والقرى هي المذمومة] . وقد ورد في طبعة العلامة فان فلوطن "أخوياتهم" بالخاء المعجمة . ولا وجه للاعجام في هذا المقام ، والإهمال هو المتعين في هذه الحال .

(٢) أنظر (ص ١٩ و ٢٣) من كتاب التاج .

(٣) نقل الجاحظ صفحات كاملة من آيين الفرس وتوانيتهم . [أنظر (ص ١٤٥ - ١٥٠) من كتاب التاج ، وأنظر أيضا (ص ١٥٨ و ١٥٩ - ١٦٣ ثم ص ١٧٣) ] . فقد توسل بهذين الأسطرادين الطويلين العريضين لإيراد ثلاثة سطور ثم سطرين .

## كتاب التاج

أبي جعفر المنصور، ومن كان قبله من بني مروان، ومن أتى بعده من سلالة هاشم .  
وأعله يكون قد اعتمد أيضا على كتاب "التاج" المصنف بأمر كسرى أنوشروان .  
ذلك الكتاب الذي فسره آبن المقفع، وهو لا يزال إلى الآن سراً مكتوماً في ضمير  
الزنان .

هذا الكتاب : يتضمن من أساليب التعبير والتفكير، ألا يكاد يرى به قلم غير قلم  
الجاحظ، أو يرتع فيه رجل سوى شيخ الأدب، أو يتجسس فيه ذير ذلك العميد لكل  
مفيد ومستفيد .



ظفرتُ بنسخة مخطوطة منه في خزانة طوب قيو<sup>(١)</sup> بمدينة القسطنطينية في مجلد  
- هي لعمرى ! - من أنفس الذخائر التي خلفوها الأوائل للأواخر. ذلك بأنها تحوى  
ثلاثة كتب قيمة :

النسخة الأولى  
هذا الكتاب

١ - كتاب الآداب<sup>(٢)</sup> ، لأبن المقفع ،

٢ - الأدب الصغير<sup>(٣)</sup> ، له أيضا ،

٣ - التاج ، للجاحظ .

(١) تحت (رقم ٢٤١٧ ورقم ١٣٣ أدب) .

(٢) وقد حققنا أنه "الأدب الكبير" بعينه كما أمر، إليه في طبعة الأولى ركة بيده في التصدير الذي  
وضعه في مقدمة طبعتنا الثانية التي شرعت جمعية العروة الوثقى بالاسكندرية في إصدارها في هذه السنة (١٩١٤) .

(٣) وفي آخر صفحة منه ما نصه : "يتلوه كتاب "التاج" للإمام أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ .  
رحمه الله ورحم جميع المسلمين ."

## للجاحظ

فسرّع أن ما تجزئت لنقل هذه المجلدة من أوطا إلى آخرها بالتصوير الشمسي ! وقد أحضرتهاا معى - إلى مقرها الأصيل على ضفاف النيل - فى جملة ماتصيده من مفاحر العرب وكنوز الإسلام : من غرر التصانيف وروائع الأسفار .

غير أن هذه المجلدة لاتحتوى - لا فى أوطا ولا فى آخرها - على شىء من البيانات التاريخية التى توجد عادة فى الكتب المخطوطة ، فهى خلّت من كلّ أثر للمعلومات التى تدل الباحث على اسم الخزانة التى كتبت برسمها ، أو على اسم مالك هذه النسخة ، أو على الذين آلت إليهم ، أو على كاتبها ، أو على سنة نسخها وموضع كتابتها ، أو على مقابلتها بنسخة أخرى ، ونحو ذلك من التفاصيل الجزئية أو العرضية التى قد يكون من ورائها فائدة كلية أو جوهرية فى معرفة تاريخ الكتاب وهويته وماهيته .

وغاية ما يوجد فيها من هذا القبيل هو تعليقة مكتوبة فى أسفل طرة المجموعة ، تفيد أن رجلا اسمه "يوسف الحلبي" قرأها من أوطا إلى آخرها ، وأن ذلك كان فى سنة ١٨٩٤ هـ . فيجوز أن تكون هذه النسخة مكتوبة فى حلب نفسها أو فى القاهرة .

وهذه المجموعة مشكولة من أوطا إلى آخرها بالحركات . على أن هذا الضبط مما لا يصح الاعتماد به أو الاعتماد عليه فى كثير من الأحيان ، إن لم نقل فى أغلب الأحوال . ولكنها - مهما كان الأمر - من ذخائر مصر . إذ أن حلب كانت فى ذلك الوقت عمالة تابعة لسلطان مصر ( وهو السلطان قايتباى المحمودى المشهور ) . وبقيت فى حوزة خلفائه إلى أن أنزعتها السلطان سليم العثمانى من السلطان قانصوه الغورى فى سنة ٩٢٢ للهجرة . فلا بد أن تكون هذه المجموعة قد وصلت إلى القسطنطينية

## كتاب التاج

في ضمن الغنائم التي استولى عليها السلطان العثماني ، فإنه نقل خزائن الكتب في جماعة ما نقل إلى ضفاف البوسفور من ذخائر وطننا وتحفه وطرأته .

وأما "الأدبَان" لابن المقفع ، فقد أكلت طبعهما على ما يليق بمكانتهما في عالم الأدب والتصنيف ، وبمقام مؤلفهما المتقطع النظير<sup>(٢)</sup> . وكان ذلك بالإسكندرية : مدينتي التي بها درجت ، وفيها ترعرعت ، وإليها انتسبت . قدّمتهما هديةً لجمعية "العروة الوثقى" القائمة بنشر العلم والتهديب في أرضِ أحنَّ إليها وأحنو عليها .

أما "التاج" وهو هذا ، فإنه يقع في ١٥٨ صفحة بخط نسخي من النوع المصري الذي كان مستعملاً في القرن التاسع للهجرة . وكل صفحة منه تتألف من ١٥ سطراً . فليس على طرّيته أو على غايته بيان من انبياءات التي توجد عادة في أوائل المخطوطات وأواخرها سوى ما على طرّة المجلدة التي هو في ضمنها مما يدل على قراءة هذا الكتاب في سنة ٨٩٤ وأن القاري له هو "يوسف الحلبي" الذي سبق لنا الكلام عليه .

اعتمدت هذه النسخة وأتقطعت إلى تحقيقها حولين كاملين حتى وصلت بها إلى النهاية التي جعلتها نصب عيني بما انتهى إليه وسعى وبلغه مدي جهدي . ويعلم الله - ويشهد الكثير من أخصائي الذين كانوا يترددون على مصيغي برمل الإسكندرية

(١) أنظر مقالنا باللغة الفرنسية على الفنون الإسلامية والسبيل إلى إحيائها على ضفاف النيل :

Le Passé et l'Avenir de l'Art Musulman en Egypte (Mémoire sur la genèse et la floraison de l'art musulman et sur les moyens propres à le faire revivre en Egypte), par Ahmed Zéki Pacha.

Le Caire 1913, p. 15.

(٢) وقد قررت نظارة المعارف العمومية استعمالها في مدارسها ، وذلك من فضل الشيوخ والأكتشاد ماهو حلق بمفضل مؤلفهما التقدير .

## للجاحظ

أو "بخزانتى الركية" فى القاهرة - أنى راجعت فى هذه السبيل أكثر من خمسمائة ديوان فى اللغة والأدب والتاريخ، وأنى كنت فى بعض الأحوال أفوز بنيل الأمل، ولكننى فى أكثر الأحيان كنت أَرْضَى "من الغنيمة بعد الكد بالقفل!".



تحقيق بشأن  
هذا الكتاب

الجاحظ هو صاحب تلك البدائع الروائع التى يتطالع إليها أهل الأدب من العرب ومن غير العرب . ولقد آمننا هذا النابغة بمزية لم يَشْرِكْهُ فيها إلى اليوم أحدٌ غيره من المتقدمين والمتأخرين : بين الشرقيين أو الغربيين . تلك الميزة - ولا أدرى أهذه التسمية مطابقة لمرادى أم لا - هى أن نَفَثَاتِ صدره ونَفَعَاتِ قلمه ماعتمت أن أصبحت متاعاً مُشاعاً ونهباً مُقسماً بين فُرسان الكتابة وقُرصان الأدب . ففقدتماً سطا عليها المتقدمون من أرباب الأقلام باسم هذه بقاياها التى وصلت إلينا : لا تزال ملكاً مُباحاً لكل من يتعاطون الإنشاء، يرونها طُرْفَةً لكل خاطف، وثمرَةً لكل قاطف .

قاعدة قترها القاضى الفاضل ، وناهيك بمكانته التى لم يصل إليها أحد من بعده ! أفس! تراه قد سَجَّلَ اعترافه على نفسه ، وشرَعَ هذا المورد لمن آقتدى به أو حاول الجرى على سَنَنِهِ ، منذ قال كلمته الماثورة : "وأما الجاحظ ، فما منا معاشر الكُتَّاب إلا من دخل داره ، أو شَنَّ على كلامه الغار ، وخرج وعلى كتفه منه الكاره" (٢) .

(١) لذلك أقصرتُ فى الفهرس الأبجدى الأول من الفهارس الماحقة بهذا الكتاب على سرد المصنفات التى انتفعتُ بها أو نقلتُ عنها أو أشرتُ إليها فى الحواشى وفى تكميل الروايات .

(٢) روى هذه الكلمة ابن فضل الله العبرى صاحب "مسالك الأبصار" والصفدى صاحب "الوائى بالوفيات" وابن شاكر صاحب "عيون النوارىخ" فى ترجمتهم للجاحظ . [والكارة ما يحمله الرجل على ظهره من الثياب . وهى تقارب التى نسميها الآن فى مصر "بَقَجَةً" . كلمة تركية ، وعربيتها الفصحى "عَكَمَةً" ] .

## كتاب التاج

حكم اعتمدته الجماعة ، وقابلته بالسمع والطاعة ، وما زالت تدأب في تنفيذه إلى هذه الساعة ! حتى إن المتصفح لدواوين الأدب ليرى كثيرا من المتقدمين والمتأخرين ينقلون عبارة الجاحظ بوقتها فينسخونها نسخا ، وآخرين يهترون بها أو يسخونها مسخا ، وكأنني بهم قد تماثلوا كلهم على عدم الإشارة إليه ، اللهم إلا في النادر .

أمر يراه الناظر في تضاعيف هذا الكتاب وأعطافه ، وفيما علقت عليه من الحواشي والشروح ، وفيما أضفت إليه في "تكميل الروايات" .



لكن العجب العجيب ، أنه مع كثرة الناقلين عن هذا الكتاب ، لم يشر إليه واحد منهم على الإطلاق ! بل إنني لم أعثر على اسمه في كل ما وقعت عليه من أسفار المتقدمين والمتأخرين ، مع شدة التفتيش والبحث ، ومداومة التقلب والحرث .

زد على ذلك أن التاريخيين الذين كتبوا لنا سيرة الجاحظ ، وأن الأخباريين الذين أفادونا بعض ما له من الكتب والرسائل ، لم يشيروا قط إلى هذا الكتاب باسم "كتاب التاج" .

ما اسم هذا الكتاب ؟

(١) وأنظر أيضا الجدول المتضمن للكتب النافلة عن "التاج" في ص ٦٩ التالية .

(٢) في "أساس البلاغة" : "حرث القرآن : أطلت دراسته وتدبره" . وفي "تاج العروس" : "الحرث تفتيش الكتاب وتدبره" . وفي حديث عبد الله : أحرثوا هذا القرآن ، أي قدشوه وتورؤوه . ومثل هذا في لغة الفرنسيين حرث الأرض وحرث العلم ، فيقولون : Cultiver une terre و Cultiver une science .

(٣) مع أنه هو المكتوب على طرة النسخة المحفوظة بخزانة طوب قيو ، كما تراه في أحد الروايات الفتوغرافية التالية لهذا التصدير (ص ٧٣) . ومع أنه مكتوب أيضا بطريق العرض على نسخة آيا صوفيا كما تراه في الروايز المطبوع (ص ٧٥) التالية . وهو مكتوب أيضا في آخر نسخة "الأدب الصغير" الموجودة في ضمن المجموعة المحفوظة بطوب قيو .

## للجاحظ

فكان من الواجب أن أتوفر على تحقيق هذه النقطة لإظهار غامضها وإيضاح مشكلها .



تحقيق في اسم  
"التاج"

فَزِعْتُ حينئذ إلى الجاحظ نفسه . فقد نوه ببعض مصنفاته في مقدمة مصنفاته الكبير المعروف بكتاب "الحيوان" (١) وفي تضاعيفه أيضا وكذلك فعل في "البيان والتبيين" . ثم رجعت إلى ثبوت مصنفاته في "معجم الأدباء" لياقوت الحموي (٢) ، وراجعت ما كتبه عنه الصفدي في "الوافي بالوفيات" (٣) وما أورده ابن شاكر صاحب "عيون التواريخ" (٤) ، ونظرت فيما أورده كاتب چلبی صاحب "كشف الظنون" .

فلم أر في كل ذلك أثرا لكتاب اسمه "كتاب التاج" منسوباً إلى الجاحظ . ولكنني وجدت ياقوت والصفدي وابن شاكر وكاتب چلبی يذكرون كلهم لصاحبنا كتابا عنوانه "أخلاق الملوك" . فتخيلت أن الكتاب واحد ، وله اسمان .

النسخة النادرة  
لهذا الكتاب

أؤكد ذلك الظن عندي وجعله عين اليقين أن النسخة المخطوطة النادرة الباقية من هذا الكتاب لا تزال محفوظة في حزانة آيا صوفيا بالقسطنطينية ، وعنوانها "كتاب أخلاق الملوك" .

(١) طبع بالقاهرة . وله نسخة مخطوطة في مجموعة الإمام الشيخ محمد محمود الششتي بدار الكتب الخديوية . تاليف الصفحة على الجزء الأول منها ، وأما الثاني فشأنه كالنسخة المطبوعة .

(٢) في الجزء السادس الذي تم طبعه أخيراً بالتماهرة بعناية صديق الأستاذ مر جوليوت ، المستشرق الإنكليزي .

(٣) وقد استحضرت القطعة المتعلقة بترجمة الجاحظ من نسخة "الوافي بالوفيات" من مجموعة كتب الطيب الذكر العلامة جيانجوس Gayangos . وهذه المجموعة النفيسة موجودة الآن (تحت رقم ٩٢) بحزانة جمعية التاريخ الملوكة بمدريد عاصمة إسبانيا . نقلها لي بالفتوغرافية صديق الشيخ فرنسكو قداده D. Francisco Codera المستشرق الإسباني الشهير . فله مزيد الشكر على هذه المعونة الأدبية .

(٤) في حوادث سنة ٢٤٠ هجرية . وقد تفضل الأب شابو (Iabbé Chabot) المستشرق الفرنسي ، فأتحفني بصورة فتوغرافية منقولة عن النسخة المحفوظة بمكتبة باريس الأهلية (تحت رقم ١٥٨٨) . فله مزيد الشكر على هذه المعونة الأدبية .



## كتاب التاج

وقد وضع بعضهم في طرتها فوق حرف الباء من لفظة "كتاب" كلمة "التاج" مكتوبة بخط غير الخط الأصلي؛ وكذلك تحت كلمة "كتاب" وضع قوله "في أمور الرياسة"<sup>(١)</sup>.

وقد حصلت ، بحمد الله ، على صورتها الفتوغرافية في الوقت المناسب . وهي التي رمرت لها بحرف ( صـ ) وتمكنت من استخدامها بكل دقة في تحقيق هذه الطبعة . على ما يراه الناظر في كل صفحة .

وهذه النسخة تقع في ١٦٦ صفحة ، وكل صفحة تحتوي على ١٣ سطرا . وهي مجردة من البيانات التاريخية التي قد تكون لها علاقة بأصلها وما هيته . وغاية ما فيها أن ناسخها وضع في آخرها حاشية مختصرة هذا نصها : "وكان في المنقول عنها سقامة" . فلا غرو أن جاءت السقامة فيها مزدوجة .

والراجح عندي أن أسم "التاج" قد صار إطلاقه على هذا الكتاب بعد وفاة مؤلفه بزمان . أعني فيما وراء القرن الثامن للهجرة ، أي بعد عصر ياقوت والصفدي وآبن شاكر الكتبي . على أنني لا يتسنى لي أن أعين - ولو بطريق التقريب أو التخمين - الوقت الذي أطلقوا فيه أسم "التاج" على كتاب "أخلاق الملوك" .

عريد إلى التحقيق  
في أسم "التاج"

هذا . وأنا أستبعد كل البعد أن يكون ذلك المجهول الذي كتب لفظة "التاج" على طرة النسخة الموجودة في آيا صوفيا قد استمد ذلك من النسخة الموجودة في حزانة طوب قيو . فإن هذه الحزانة كانت لا تزال موصدة الأبواب إلى سنة ١٩٠٨ ليلاد .

(١) أنظر هذا العنوان في الرموز الثاني من الرواميز الفتوغرافية (Fac-simile) التالية لهذا التصدير

## للجاحظ

وفوق ذلك ، فهذا فهرسها خلُو من العنوانين : ”التاج“ و ”أخلاق الملوك“ . بل يسوغ لي أن أحكم بأن واضع ذلك الفهرس لم يعرف عن كل من العنوانين شيئاً على الإطلاق . لأن القرائن كلها - فيما يتعلق بهذا الكتاب وبغيره - تدلنا على أن واضع ذلك الفهرس إنما آكتفى بأخذ العنوان الموجود في الورقة الأولى من كل مجلد ، دون أن يتصفح المجلد بأكمله ، ليرى ما إذا كان في تضاعيفه وشناياه كتبٌ أخرى : كما هي العادة في كثير من كتب المشاركة . وكما هو حاصلٌ بالفعل في تلك الخزانة نفسها .

لذلك أجزم أن واضع الفهرس الخاص بطوب قيوم ، قد اقتصر على ما رآه في صدر الورقة الأولى ، وقد فعل .

وكيف لا ، ونحن إنما نرى في الفهرس قوله : ”كتاب الآداب للشيخ الإمام العالم العلامة عبد الله بن المقفع رحمة الله عليه“ دون أن تكون هناك أدنى إشارة إلى ”الأدب الصغير“ أو إلى ”كتاب التاج“ ، مع أن الثلاثة موجودة بين الدفتين .

لا يصح القول بأن ذلك العنوان جامعٌ يشمل الكتب الثلاثة معاً . وذلك لأنه لم يرد في طرة الكتاب الأول وهو ”الأدب الكبير“ عنوانٌ خاصٌ له ، وذلك بخلاف ما حصل في طرة الكتاب الثاني حيث أورد عنوانه هكذا ”آداب عبد الله بن المقفع الصغير“ وكما حصل في الكتاب الثالث حيث أورد عنوانه هكذا : ”كتاب التاج تأليف الشيخ الإمام العالم العلامة أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ ، رحمة الله عليه“ .

فيكون من الصعب - والحالة هذه - أن يطَّلَعَ على كتاب ”التاج“ إنسان آخر ، اللهم إلا أن يكون قد صادف ما وفَّقني الله إليه من تقرُّى الكتب التاريخية والأدبية كلها في طوب قيوم ، واحداً واحداً ، كما أُتيح لي منذ بضع سنين . وذلك أمرٌ تحققتُ من رب الدار أنه ما كان .

## كتاب التاج

✱ ✱

وهناك باب للتظني. ذلك أن المتقدمين كثيرا ما يسمون كتبهم بأسماء متعددة .  
وها هي كتب الجاحظ نفسه ، نرى لبعضها عناوين مختلفة . بل هو نفسه يسميها  
بأسماء ، بعضها مختصر وبعضها فيه شيء من التطويل<sup>(٢)</sup> .

وبعد ، فنحن نعلم أن الجاحظ كان مؤلفا بأبن المقفع ، ومعجبا به وبآثاره .  
أفلا يصح القول بأنه اختار في بعض الأحيان اسم "التاج" متابعاً لذلك الكتب  
العظيم ، صاحب كتاب "التاج في سيرة كسرى أنوشروان"<sup>(٣)</sup> ؟  
ومن جهة أخرى نرى هذا العنوان "التاج" قد استُعمل به كثير من أكابر المصنفين .  
فاختاره نفر من صدور الصدر الأول ، وعنونوا به بعض كتبهم ، مجازاة لما وصاهم  
عن أهل فارس الذين سبقوا العرب بتأليف "كتاب التاج وما تقاءلت به ملوكهم"<sup>(٤)</sup> .  
وهو الذي ذكره ابن النديم في ضمن الكتب التي "ألفتها القرس في السيرة والأخبار  
الصحيحة التي ملوكهم"<sup>(٤)</sup> .

(١) نكتفي بذكر "معجم الأدباء" لياقوت . فإنه مشهور أيضا باسم "إرشاد الأريب" ، وباسم "طبقات  
الأدباء" . ومثل ذلك كتاب المقرئ ، فإن اسمه "المواعظ والأعتبار" ، وهو مشهور باسم "الخطوط" .  
أوليس القليلون هم الذين يعرفون بعنوان الأصل لتاريخ ابن خلدون ؟ وأشياء ذلك كثيرة جدا يعرفها الذين  
يعانون هذا النوع من الأبحاث ، أو كما يقول الجاحظ : "كل من كان كلفا يتعرفها وكان له في العلم أصل وكان  
بينه وبين الذين نصيب" . أنظر كتاب الحيوان (ج ٣ ص ٧٣) .

(٢) وأنظر الرسالة التي كتبها بعنوان : "من هو الجاحظ ، وما هي مصنفاته" ؟ . وسأشير إليها بعد .  
(٣) من مؤلفات ابن المقفع أو من ترجمته عن الفارسية . وذكره صاحب كتاب الفهرست . وعليه بحث  
مفيد وضعه باللغة الروسية الأستاذ إينوسترانسف C. Inostrancew في كتاب "المباحث الأساسية"  
المطبع في بطرسبورج سنة ١٩٠٩ (ص ٢٨ - ٣٢) .

(٤) كتاب الفهرست (ص ٣٠٥) .

يورد الكلام على  
اسم التاج  
والكتب المسماة  
بهذا الاسم

## للإحاطة

فكما ظهر من المصنفات في اللغة العربية بهذا العنوان ، مرتباً على حسب تواريخ وفيات المؤلفين :

١ - كتاب التاج في سيرة أنوشروان ، لعبد الله بن المقفع (وهو أول كتاب صدر بالعربية بهذا العنوان) .

٢ - كتاب التاج ، لأبي عبيدة ، المتوفى فيما بين سنتي ٢٠٧ و ٢١٣ للهجرة .

(١) كتاب الفهرست (ص ١١٨) . [ ولعله هو الذي نقل عنه صاحب العقد الفريد - لأنني لم أجد في كتاب الجاحظ الذي أقدمه اليوم للقراء ما أورده ابن عبد ربه عن كتاب "التاج" - في الجزء الأول من العقد الفريد (ج ١ ص ٢٦٠١١ وغيرهما) ، ولا ما أورده ابن قتيبة في كتاب "عيون الأخبار" ] .

(٢) ذكر القفطي في كتاب "إنباه الرواه على أنباء النجاد" كتابين لأبي عبيدة أحدهما باسم "التاج" والثاني باسم "الديباج" (أنظر النسخة المنقولة بالمتوغرافية الموجودة بدار الكتب الخديوية) . كذلك فعل ابن خلكان في ترجمة أبي عبيدة (أنظر طبع بولاق وطبع باريس والترجمة الانكليزية) . ولم يذكر هذين الكتابين ابن الأنباري في "نزهة الألباء" ولا السيوطي في "بنية الوعاء" . وقد نقل ابن عبد ربه في العقد الفريد عن "كتاب التاج" الذي لأبي عبيدة (أنظر ج ٢ ص ٥٣ و ٥٥ و ٦٩) . ولكن ابن النديم (ص ٥٢) وابن خبير الأندلسي (ص ٣٦١) وصاحب "تاج العروس" في مادة (ج م ر) لم يذكروا له غير كتاب الديباج . وما ينبغي التنبيه إليه أن العبارة التي نقلاها صاحب "تاج العروس" عن جرات العرب (وقال إنها عن أبي عبيدة في كتاب الديباج) نراها واردة بنصها تقريباً عن "كتاب الديباج" أيضاً في كتاب "الكامل" لابرد (ص ٣٧٢ من طبعة ليبسك و ص ١١ من ج ٢ طبعة القاهرة) . وهي واردة أيضاً مع زيادة ونقص طفيفين في الألفاظ في العقد الفريد (ج ٢ ص ٦٩) وصاحبه يقول بأنه نقلاها عن كتاب "التاج" لأبي عبيدة . نعم إن التحريف كثير في العقد الفريد المطبوع في بولاق ، ولكنه ذكر هذا "التاج" ثلاث مرات وقد شهد القفطي وابن خلكان بأن لأبي عبيدة هذا كتابين أحدهما "التاج" والثاني "الديباج" . فهل هما كتاب واحد ؟ ربما يكون ذلك كان . ولعل الرجل سمي كتابه بالديباج ثم لقيه هو أو غيره بالتاج . وذلك لأن القول التي أوردها صاحب العقد الفريد تدل على أنه موضوع في بيان مفاخر العرب وبيوتاتها ، وذلك مما يحل على الظن بأن صاحبه أراد أن يضاهي به كتاب التاج الذي ألفه الفرس . على أن المعلوم أن أبا عبيدة كان من الشعوبية وكان يكره العرب ، وقد ألف كثيراً في مثالبهم .

## كتاب التاج

- ٣ - كتاب التاج، لأبن الراوندي<sup>(١)</sup>، المتوفى سنة ٣٠١ هـ | ونقضه أبو سهل إسماعيل النوري<sup>(٢)</sup> في كتاب سماه "السبك".
- ٤ - كتاب التاج، للصابي، المتوفى سنة ٣٨٤ هـ، ويسمى "التاجي" ويسمى "المتقوج" في العدل والسياسة<sup>(٣)</sup>.
- ٥ - كتاب التاج، لأبن فارس، صاحب "مجل اللغة"، المتوفى سنة ٣٩٥ هـ.
- ٦ - التاج في زوائد الروضة على المنهاج، في الفقه، لأحد علماء القرن التاسع<sup>(٤)</sup>.  
هذه هي بعض الكتب التي عرفناها بهذا الاسم، فيما قبل الجاحظ وبعده. مما قد بلغنا خبره وإن لم يصلنا أثره<sup>(٥)</sup>.

- (١) ذكره في كشف الظنون، ولم يعرفنا بموضوعه.
- (٢) أنظر كتاب "الفهرست" (ص ١٧٧).
- (٣) ذكره في كتاب "الفهرست"، ونقل عنه البيروني في الآثار الباقية (ص ٣٨).
- (٤) ذكره في كتاب الفهرست (ص ١٣٤)، وذكره ابن خلكان في ترجمة الصابي.
- (٥) عرفنا به ابن خير الأندلسي في جملة الكتب التي رواها عن أشيائه بالسند المتصل إلى مؤلفيها، في كتابه المطبوع بمدينة سرقسطة Saragosse من أعمال إسبانيا سنة ١٨٩٥ (ص ٣٧٤).
- (٦) ذكره صاحب "كشف الظنون" في حرف التاء ثم في حرف الراء والميم (وأنظر أعداد ٢٠٦٠، ٦٦٦٦، ١٣٢٤٢ من طبعة العلامة فلوجل).
- (٧) ثم إن العرب أضافوا هذا الاسم إلى غيره. فآلفوا: تاج الأسماء، تاج الأنساب، تاج التراجم في طبقات الحنفية، تاج الحرة للعري، تاج السلاطين في معرفة الأباليس والشياطين، تاج العارفين، تاج العروس في الزهد، تاج المداخل، تاج المذكرين، تاج المصادر، تاج المعاني، تاج المعلل، تاج المفرق، تاج النسرين. [ذكرها كلها صاحب كشف الظنون. وقد أهملت مما أورده ما هو بالتركية أو الفارسية]. ثم تاج الحلية ذكره ابن خير الأندلسي، التاج في كيفية العلاج، تاج المجاميع، التاج المرصع في شرح رجز أبي مفرع، تاج المعارف وتاريخ الخلائف، تاج المفرق في تحلية علماء المشرق، وهذه الكتب موجودة بخزانة باريس الأهلية. ثم تاج العروس في شرح القاموس للزبيدي، التاج الخ.

## للجاحظ

إلى هنا أتتينا من أنه لا مانع أن يكون الكتاب الذى بين أيدينا قد سماه صاحبه  
أو الذين جاؤوا من بعده بأسم "التاج" . ولا شك عندنا ولا عند غيرنا فى أنه هو  
كتاب "أخلاق الملوك" .

ولكن ...



بقى علينا أمر آخر، وهو من الجلالة بمكان .

من هو المؤلف لهذا  
الكتاب ؟

فإن هو المؤلف لهذا الكتاب ؟ ... الجاحظ أم غيره ؟

إن الجاحظ ترك نحوًا من ٣٦ مؤلفًا، رآها سبط ابن الجوزى كلها تقريبًا فى مشهد  
أبى حنيفة النعمان ببغداد، وإن كان لم يذكر لنا شيئًا من أسمائها فى "مرآة الزمان" .  
ولما كان الجاحظ لم يُشر فى مقدمة كتاب "الحيوان" إلا لشيء يسير جدًا من  
تأليفه ( وليس فيها كتاب "التاج" ولا كتاب "أخلاق الملوك" ) وكذلك الحال فيما  
وقفنا عليه من أسفاره الأخرى، فقد بقينا من ذلك الأمر فى شكٍّ مريب .

نظرة فى أسلوب  
الكتاب من  
حيث الإنشاء

ويزداد هذا الشكُّ متى قلنا بأن أسلوب الكتاب فى مجموعه قد لا يوافق ما هو معهود  
من كتابة الجاحظ وظرافته ومجآنته، أو ما هو معروف عنه من التمسك بأوهى الأسباب  
للتلاعب بالألباب .

ذلك لأننا نراه قد خالف هنا عادته فى الاستطراد والاسترسال، والتنقل من حال  
إلى حال، اللهم إلا فيما لا يُؤبَّه به ولا يمكن اتخاذه حجة فيما نحن بصددده من الأبحاث .  
لكننا إذا قررنا أن هذا الكتاب سفرٌ آدابٍ وأخلاقٍ لا دفتر تبيين وبيان، وأنه  
خاصٌّ بموضوع معين محصور فى أمر واحد معلوم، فقد يزول ذلك الارتياب الذى  
ربما يعلق ببعض الأذهان .

## كتاب التاج

نعم ، فنقد كانت وظيفة الجاحظ في هذا الكتاب أن ينقل مآراقه من الآداب التي  
دونها الفرس في آيهم وقوانينهم<sup>(١)</sup> ، وأن يسطر ما تلقاه عن شيوخه أو سمعه من أقرانه  
أو تلقفه عن صحابته مما يتعلق بأحوال الخلفاء والسادات . فكان عمله قاصرا على  
ربط الأفكار بعضها ببعض ، ولم يكن له مجال يتبسط فيه ويسرح ، أو ميدان ينشط  
فيه ويمرح . كذلك كان شأنه في طائفة من مقالاته التي قصر فيها الكلام على موضوع  
واحد ، كما فعل في "مقالة الشيعة" وفي غيرها من رسائله العديدة وفصوله الكثيرة  
التي وصلتنا .

على أننا مع ذلك نراه في "التاج" - كما تراءت له سائخة أو هزئة نشوة -  
قد يغلبه طبعه فيستطرد ويستدرك ثم يعود أدراجه ، ولكن في المعنى الواحد  
وفي البأية الواحدة<sup>(٢)</sup> .

(١) أنظر شرح دند الكلة في كتاب التاج ، في حاشية (ص ١٩) .

(٢) البأية معناها : الحد ، الوجه ، الخصلة ، الشرط ، القبيل ، النوع . واستعملنا لها هنا هو بالمعنيين  
الأخيرين . قال الجاحظ في الحيوان (ج ٢ ص ٤٥) : "فليس الديك من بأية الكلب ، لأنه إن ساوره  
قتله قتلا ذريعا" . وقال أيضا (ج ٧ ص ٤٣) : "وقد أيقنا أنهما إيسا من بأية" . ثم روى أيضا  
(ج ٧ ص ٣٦) أبياتا لقيم بن مقبل ، هذا محل الشاهد منها :

بنى دامر ، ما تأمررت بشاعر : تخير بابات الكتاب هجائيا ؟ ...

نعم إن طابع "الحيوان" صحف الكلامين الأولين من الشطر الثاني من البيت الأول (كما صحف وحرف  
ومسخ وشوه في كثير من المواضع التي لا تعد ولا تحصى) فأوردتهما هكذا "يخبر بابات" ولكن الصحيح  
ما أورده هنا . ويؤيد ذلك أن صاحب تاج العروس روى البيت الأول في مادة (ب وب) مثل روايتي  
وقد فسرد بقوله : معناه تخير هجائي من بابات الكتاب .

وقال الجاحظ أيضا في كتاب البخل : "أنت من ذى البأية ... ؛ وأما سائر حديث هذا الرجل فهو من هذه  
البأية" (ص ٤٥ - ١٤٣) =

## للبحاظر

وإذا نظرنا بعد ذلك إلى ما تضمنه "التنج" من بعض العبارات، نرى أسلوبه يتجلى فيها على أحسن مثال. فبينما هو ينقل عن آداب الفرس وأحوال ملوكهم، إذا به قد أخذته النعرة العربية فعقب بها مماثل هذه الأحوال أو ما يجانمها مما كان قد وقع للعرب قبل الإسلام أو بعد الإسلام. وذلك كله على سبيل الاستطراد والاسترسال، اللذين هما من أخص سمات مجايد.

== ومثل ذلك (في فتح الطيب، ج ١ ص ٥٥٩ طبعة ليدن؛ ج ١ ص ٣٩٨ طبعة بولاق سنة ١٢٧٩ هـ) قول القاضي محمد بن بشير الأندلسي:

إنما أذكرى أننى : كنت من "بابة" أهل البلد ...

وفي "تنج المروس" ما خلاصته : "هذا بابته أى شرطه هو إذا زال الناس : من بابتي، فعماد من الوجه الذى أريد و يصاح . . . . .

والبابة فى الحساب والحدود ونحوه القاية".

وقال البيرونى فى كتاب "تحقيق ما للهند" : وبسببه أقول فيها هو بابتي منهم ... (ص ١٢).

وفى "شفاء الغليل" انهم يقولون للعب خيال الظل بابة [أى لكل نوع وقسم من أنواع التمثيل وأقسامه التى نسميها الآن فصول الرواية = Scène] فيقولون بابات خيال الظل. وقد أورد الخفاجى هناك تفصيلا لغنيما وتورية بدية فى أشعار رقيقة. فنظردا.

وعلى ذلك قول ابن إياس المؤرخ المصرى : "لكانوا مثل بابات خيال الظل : فشئ يحى، وشئ يروح"

(بدائع الزهور فى وقائع الدهور، ج ١ ص ٣٤٧).

(١) أنظر ص ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١٣٥٧، ١٣٥٨، ١٣٥٩، ١٣٦٠، ١٣٦١، ١٣٦٢، ١٣٦٣، ١٣٦٤، ١٣٦٥، ١٣٦٦، ١٣٦٧، ١٣٦٨، ١٣٦٩، ١٣٧٠، ١٣٧١، ١٣٧٢، ١٣٧٣، ١٣٧٤، ١٣٧٥، ١٣٧٦، ١٣٧٧، ١٣٧٨، ١٣٧٩، ١٣٨٠، ١٣٨١، ١٣٨٢، ١٣٨٣، ١٣٨٤، ١٣٨٥، ١٣٨٦، ١٣٨٧، ١٣٨٨، ١٣٨٩، ١٣٩٠، ١٣٩١، ١٣٩٢، ١٣٩٣، ١٣٩٤، ١٣٩٥، ١٣٩٦، ١٣٩٧، ١٣٩٨، ١٣٩٩، ١٤٠٠، ١٤٠١، ١٤٠٢، ١٤٠٣، ١٤٠٤، ١٤٠٥، ١٤٠٦، ١٤٠٧، ١٤٠٨، ١٤٠٩، ١٤١٠، ١٤١١، ١٤١٢، ١٤١٣، ١٤١٤، ١٤١٥، ١٤١٦، ١٤١٧، ١٤١٨، ١٤١٩، ١٤٢٠، ١٤٢١، ١٤٢٢، ١٤٢٣، ١٤٢٤، ١٤٢٥، ١٤٢٦، ١٤٢٧، ١٤٢٨، ١٤٢٩، ١٤٣٠، ١٤٣١، ١٤٣٢، ١٤٣٣، ١٤٣٤، ١٤٣٥، ١٤٣٦، ١٤٣٧، ١٤٣٨، ١٤٣٩، ١٤٤٠، ١٤٤١، ١٤٤٢، ١٤٤٣، ١٤٤٤، ١٤٤٥، ١٤٤٦، ١٤٤٧، ١٤٤٨، ١٤٤٩، ١٤٥٠، ١٤٥١، ١٤٥٢، ١٤٥٣، ١٤٥٤، ١٤٥٥، ١٤٥٦، ١٤٥٧، ١٤٥٨، ١٤٥٩، ١٤٦٠، ١٤٦١، ١٤٦٢، ١٤٦٣، ١٤٦٤، ١٤٦٥، ١٤٦٦، ١٤٦٧، ١٤٦٨، ١٤٦٩، ١٤٧٠، ١٤٧١، ١٤٧٢، ١٤٧٣، ١٤٧٤، ١٤٧٥، ١٤٧٦، ١٤٧٧، ١٤٧٨، ١٤٧٩، ١٤٨٠، ١٤٨١، ١٤٨٢، ١٤٨٣، ١٤٨٤، ١٤٨٥، ١٤٨٦، ١٤٨٧، ١٤٨٨، ١٤٨٩، ١٤٩٠، ١٤٩١، ١٤٩٢، ١٤٩٣، ١٤٩٤، ١٤٩٥، ١٤٩٦، ١٤٩٧، ١٤٩٨، ١٤٩٩، ١٥٠٠، ١٥٠١، ١٥٠٢، ١٥٠٣، ١٥٠٤، ١٥٠٥، ١٥٠٦، ١٥٠٧، ١٥٠٨، ١٥٠٩، ١٥١٠، ١٥١١، ١٥١٢، ١٥١٣، ١٥١٤، ١٥١٥، ١٥١٦، ١٥١٧، ١٥١٨، ١٥١٩، ١٥٢٠، ١٥٢١، ١٥٢٢، ١٥٢٣، ١٥٢٤، ١٥٢٥، ١٥٢٦، ١٥٢٧، ١٥٢٨، ١٥٢٩، ١٥٣٠، ١٥٣١، ١٥٣٢، ١٥٣٣، ١٥٣٤، ١٥٣٥، ١٥٣٦، ١٥٣٧، ١٥٣٨، ١٥٣٩، ١٥٤٠، ١٥٤١، ١٥٤٢، ١٥٤٣، ١٥٤٤، ١٥٤٥، ١٥٤٦، ١٥٤٧، ١٥٤٨، ١٥٤٩، ١٥٥٠، ١٥٥١، ١٥٥٢، ١٥٥٣، ١٥٥٤، ١٥٥٥، ١٥٥٦، ١٥٥٧، ١٥٥٨، ١٥٥٩، ١٥٦٠، ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٥٦٣، ١٥٦٤، ١٥٦٥، ١٥٦٦، ١٥٦٧، ١٥٦٨، ١٥٦٩، ١٥٧٠، ١٥٧١، ١٥٧٢، ١٥٧٣، ١٥٧٤، ١٥٧٥، ١٥٧٦، ١٥٧٧، ١٥٧٨، ١٥٧٩، ١٥٨٠، ١٥٨١، ١٥٨٢، ١٥٨٣، ١٥٨٤، ١٥٨٥، ١٥٨٦، ١٥٨٧، ١٥٨٨، ١٥٨٩، ١٥٩٠، ١٥٩١، ١٥٩٢، ١٥٩٣، ١٥٩٤، ١٥٩٥، ١٥٩٦، ١٥٩٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ١٦٠٠، ١٦٠١، ١٦٠٢، ١٦٠٣، ١٦٠٤، ١٦٠٥، ١٦٠٦، ١٦٠٧، ١٦٠٨، ١٦٠٩، ١٦١٠، ١٦١١، ١٦١٢، ١٦١٣، ١٦١٤، ١٦١٥، ١٦١٦، ١٦١٧، ١٦١٨، ١٦١٩، ١٦٢٠، ١٦٢١، ١٦٢٢، ١٦٢٣، ١٦٢٤، ١٦٢٥، ١٦٢٦، ١٦٢٧، ١٦٢٨، ١٦٢٩، ١٦٣٠، ١٦٣١، ١٦٣٢، ١٦٣٣، ١٦٣٤، ١٦٣٥، ١٦٣٦، ١٦٣٧، ١٦٣٨، ١٦٣٩، ١٦٤٠، ١٦٤١، ١٦٤٢، ١٦٤٣، ١٦٤٤، ١٦٤٥، ١٦٤٦، ١٦٤٧، ١٦٤٨، ١٦٤٩، ١٦٥٠، ١٦٥١، ١٦٥٢، ١٦٥٣، ١٦٥٤، ١٦٥٥، ١٦٥٦، ١٦٥٧، ١٦٥٨، ١٦٥٩، ١٦٦٠، ١٦٦١، ١٦٦٢، ١٦٦٣، ١٦٦٤، ١٦٦٥، ١٦٦٦، ١٦٦٧، ١٦٦٨، ١٦٦٩، ١٦٧٠، ١٦٧١، ١٦٧٢، ١٦٧٣، ١٦٧٤، ١٦٧٥، ١٦٧٦، ١٦٧٧، ١٦٧٨، ١٦٧٩، ١٦٨٠، ١٦٨١، ١٦٨٢، ١٦٨٣، ١٦٨٤، ١٦٨٥، ١٦٨٦، ١٦٨٧، ١٦٨٨، ١٦٨٩، ١٦٩٠، ١٦٩١، ١٦٩٢، ١٦٩٣، ١٦٩٤، ١٦٩٥، ١٦٩٦، ١٦٩٧، ١٦٩٨، ١٦٩٩، ١٧٠٠، ١٧٠١، ١٧٠٢، ١٧٠٣، ١٧٠٤، ١٧٠٥، ١٧٠٦، ١٧٠٧،



## كتاب التاج

ولنا دليل آخر، وهو أننا نرى الكتاب ينم على مؤلفه. ذلك لأن الجاحظ مشهور بالتكرار والترداد والتكثير حتى لقد عابه النقاد من أهل زمانه. بل أشار هو في مقدمة كتاب الحيوان<sup>(١)</sup> إلى تلك الزرابة على طبعه ونحيزته.

ولكنه مع هذا التكرار الذي نراه فاشيا في كتبه، ومع هذا الانتقاد الذي عابه به قوم من أهل زمانه، لم يرجع عن دينه وديدنه وعادته في نفس كتاب "الحيوان" ثم في كتاب "البيان والتبيين". فقد نراه في تضاعيفهما يذكر الحكمة التي تدعو إلى ذلك، وقد يكرر فصولا من الكلام ومقطعات من الأشعار، كما حانت له شهرة أو تجددت لديه الفرصة، بل كلما تراى له شئ ضئيل يفضى به إلى ميدان فسيح يسمح له بالتوسع في التعبير.

ثم هو فوق ذلك ينقل في بعض كتبه ما قد تقدم له في بعضها الآخر. فإذا علمنا ذلك كله، فلننظر في كتابه هذا لتبين منه أهذه السليقة موجودة فيه أم لا. نحن نجد ذلك، بله نجد ما هو أبلغ.

أفما تراه ينقل في "التاج" شيئا كثيرا مما أورده في "البيان والتبيين"<sup>(٢)</sup> وهذا أيضا كتاب "الحيوان" قد نقل عنه في "التاج" في موضع واحد<sup>(٣)</sup>. ومثلهما كتاب "البخلاء"<sup>(٤)</sup> في موضع واحد أيضا.

(١) أنظر مقدمة "الحيوان" (ص ٣ س ٤).

(٢) أنظر (ج ٣ ص ١٢؛ ج ٣ ص ٥١؛ ج ١ ص ٦٩؛ ج ٣ ص ١٠٩). وأنظر ما أورده في تكميل الروايات في (ص ١٩٢ عن ص ٢٠) و (ص ١٩٦ عن ج ٤ ص ٤٧) وفي (ص ١٩٧ عن ص ٥٣، ٥٤) و (ص ٢٠٣ عن ج ٤ ص ٨١).

(٣) أنظر في تكميل الروايات في (ص ٢٠٣ عن ج ١ ص ٨٩).

(٤) فإن الحكاية التي أوردها في "التاج" (ص ٢٠) عن الجارود بن أبي سبرة وعبد الأدي، نراها بنصها وحرفها تقريبا في كتاب "البخلاء" (ص ١٩٣). وقد رواها في "البيان والتبيين" (ج ١ ص ١٣٢).

## للجاحظ

فلو كان المؤلف رجلا غير الجاحظ، لكان قد أشار - ولو عرضاً أو مرة واحدة - إلى المنقول عنه بطريقة التصريح أو التلميح، أو كان آستعمل عبارة مبهمّة تفيد النقل على أى وجه كان .

وإذا نظرنا الآن من جهة أخرى، رأينا أن جماعة من المؤلفين قد سطوا على هذا الكتاب، كما أغار غيرهم على كثير من بقية الآثار التي دمجها بنان الجاحظ . وقد أشرت إلى شيء كثير من هذا القبيل في الحواشي التي حليت بها صفحات هذه الطبعة، ولكنني رأيت - لزيادة الفائدة ولتمحيص الحقيقة - أن أجمع ذلك كله في جدول خاص في آخر هذا التصدير .<sup>(١)</sup>

فعليّنا أن نبحث فيما إذا كان القلم قد خان بعض الناقلين فتركوا أثرا محسوسا مالموسا نستدل به تصرّحا أو تلميحاً على أن كتابنا هذا إنما هو من نقشات يراع الجاحظ . فهذا المسعودي، قد آستحوذ على حديث يزيد بن شجرة مع معاوية . ولما اضطّر لنقل حكم الجاحظ، حاسب ذمته وراجع ضميره فلم ينسبه لنفسه بل آكتفى بقوله : ”قال بعض أهل المعرفة والأدب ممن صنف الكتب في هذا المعنى وغيره“<sup>(٢)</sup> .

وهذا البيهقي، هذا حذو المسعودي . ولكنّه تحبّط عند ما نقل حكم الجاحظ والحديث الذي يرويه عن ألقاه إليه<sup>(٣)</sup> .

(١) في (ص ٦٩) التالية .

(٢) أنظر (ص ٥٧) من التاج و (ح ٤) فيها .

(٣) أنظر (ص ١٧٠) من التاج و (ح ٣ و ٤) فيها، وأنظر أيضا (ص ١٧١) و (حواشي ٢ و ٣ و ٤) فيها .

## كتاب التاج

وهذا صاحب "محاسن الملوك"، سطا على "التاج" فنقله كله تقريبا: تارة بأحرف وغالبا بالاختصار. وكأنه قد عاهد نفسه أن لا يذكر الجاحظ قط، غير أنه - كما في آخر الأمر - ذكره وسماه بأسمه مرتين وأورد ألفاظه بمعناها<sup>(١)</sup>.

على أن هذه الشواهد - وإن كان التذليل بها، كما يقول الجاحظ، قائما في العقل مطَّردا في الرأي غير مستحيل في النظر<sup>(٢)</sup> - فإنهاء والحق يقال، لم تصل بنا إلى حد اليقين الذي يحسن التسليم به والسكوت عنده، لأنها لا تتضمن القول المقنع ولا الدليل الذي تثلج به الصدور، ونحن إنما نتلمس البرهانات النيرة الناصعة، والنجيب الظاهرة الساطعة، والشهادات القائمة اللامعة، التي ينتهي إليها العلم، ويرقف عندها اليان.



وحينئذ فلا سبيل لإزالة الإبهام واستجلاء الحقيقة بطريقة حاسمة إلا إذا استفتينا رجلين مما عمدة التحقيق في هذا الباب، لأن قولهما هو الفصل الذي لا نقض فيه ولا إبهام. أعني بهما: محمد بن إسحاق النديم، وأبا حيان التوحيدي، الكاتب الشهير. فكان حقا علينا أن نسألهما، فعند جهينة الخبر اليقين.

مراجعة العيون  
النافية

١ - إن "كتاب الفهرست" الذي ألفه العلامة ابن النديم، قد طبعه الأستاذ فلوجل (Flügel) سنة ١٨٧١ في ليبسك، مدينة العلم بألمانيا. ولكننا لا نرى فيه شيئا عن الجاحظ، إلا من طريق العرض ومن باب الاستطراد.

استفتاء ابن النديم،  
وتحقيق بشأن  
المطبع من كتابه

(١) أنظر (ص ١٤٠) من التاج و(ح ٢) فيها.

(٢) كتاب "الحيوان" (ج ٣ ص ١١٧).



## كتاب التاج

ثانيها - أن الأستاذ هوتسما Houtsma عثر على جملة تراجم مما كتبه ابن النديم<sup>(١١)</sup> (وهي غير واردة في النسخة المعبودة) فنشرها في المجلة النمساوية للعلوم الشرقية بنصها العربي<sup>(١٢)</sup> مع خلاصة عليها باللغة الألمانية، وكل ما جاء فيها عن الجاحظ لا يزيد على أحد عشر سطرا، مبتورة من الأول ومن الوسط ومن الآخر، وما هي إلا شُغلة من رسالته إلى محمد بن عبد الملك الزيات، الوزير العباسي المشهور. ولا مُشاحة في أنها كانت مبثوثة في فصل كبير طويل.

ثالثها - (وهو أبلغها) أن ياقوت قد أورد ترجمة الجاحظ في الجزء السادس من "معجم الأدباء" ونقل فيها عن كتاب الفهرست أن صاحبه يقول إنه رأى كتابين من كتب الجاحظ بخط ورّاقه<sup>(١٣)</sup>، ونحن نبحت على غير طائل عن هذه العبارة في النسخة المطبوعة من كتاب ابن النديم!

فلم يبقَ بعد ذلك أدنى ريب في أن ابن النديم ترجم للجاحظ، وعرف به تعريفا وافيا، وأفاض في سرد أسماء كتبه، وشرح أحوالها كلها أو بعضها.

لذلك تعلّقت همتي بمواصلة البحث واستقصائه فيما أعلمه من النسخ المخطوطة التي لا تزال محفوظة ببعض الخزائن المعروفة لنا.

---

(١) عن : واصل بن عطاء، العلاف، النظام، ثمامة بن أشرس، الجاحظ، ابن دؤاد، ابن الراوندي، الناشي، أبو علي الجبائي، الرماني، ابن زبر، هشام بن الحكم، شيطان الطاق.

(٢) راجع (ص ٢١٨ - ٢٣٥ من ج ٣) ن الحجة المذكورة (WZKM) الصادر في سنة ١٨٨٩.

(٣) أنظر معجم الأدباء (ج ٦ ص ٧٥)، وهذا نصه : قال ابن النديم : "ورأيت أنا هذين الكتابين بخط ذكر يا بن يحيى، ويكنى أبا يحيى، ورّاق الجاحظ".

## للنّاحظ

فكان أوّل ما باشرتُ البحث فيه (بالواسطة) هو النسخة الباقية من ذلك الكتاب النفيس بمكتبة المرحوم عارف حكمت بالمدينة المنورة . ولكنني تحققت أنها لا تتضمن الضالّة المنشودة .

كذلك كان شأنُ في النسخ الثلاث الباقية بالقسطنطينية ، والأولى منها محفوظة بخزانة يكي جامع ، والثانيتان في مكتبة الكوبريلي .

ولكن هذه النتيجة السلبية لم تُثبِتْ همتي ولم تُقعد عزمي . بل واصلتُ البحث والتنقيب حتى عثرتُ في خزانة الشهيد على باشا بالقسطنطينية على النصف الثاني من كتاب "الفهرست" ، وعليه أماراتٌ ربما يؤخذ منها أنه بخط المصنف نفسه . وهي نسخة جليّة جداً ، وبخط واضح في غاية الصحة والضبط . فنقلتها بالفتوغرافية وضممتها دُرّة فانحة إلى خزانة كتي بالقاهرة . غير أن سوء الحظ قضى أن لا تتحقق فيها الأمنية ، وأن يبقى الظلام حائلاً دون بلوغ المرام . فإن هذا النصف يتبدى من الكلام على "الواسطى" المعتزلى ، وينتهى إلى آخر الكتاب .

وهذا الأسم واردٌ في النسخة المطبوعة تحت عنوان المقالة الخامسة ، مباشرة . ولكنّه جاء في نسختنا في رأس الصفحة ، بما يدل على أنه تالٍ لكلام آخر تقدّم عليه

(١) تحت رقم (٤٤٧) بعنوان "فهرست العلوم القديمة" .

(٢) تحت رقم (٨١٥) وعنوانها "أسمى الكتب المسماة بالنذكار الجامع للأخبار" .

(٣) تحت رقم (١١٣٤ ، ١١٣٥) ، وكل منهما عنوانه "فهرس العلوم" .

(٤) وفهرسها غير مطبوع لآل .

(٥) محفوظة تحت رقم (١٩٣٤) .

(٦) ص ١٧٢ .

(٧) وقد نبّه الطابع في تعليقاته باللغة الألمانية على سقوط بعض الفصول التي يجب أنها كانت تكون واردة في هذه المقالة قبل الكلام على "الواسطى" .

## كتاب التاج

تحت عنوان تلك المقالة التي يدور فيها الكلام على المعتزلة. وبديهم أن القسم الذي عثر عليه العلامة هو قسما هو متقدم أيضا على الواسطي المذكور : لأنه يستعمل على أسماء كثير من كبار المعتزلة ، وفي جهاتهم الجاحظ .

فلا بد أن يكون الكلام على الجاحظ قد جاء في ختام النصف الأول بله في رأس النصف الثاني من هذه النسخة الثمينة . وإسكن أين هي تلك الورقات التي تزيد الشك المريب ، ونقول لأهل البحث والتعقيب : ” قَطَعَتْ جَهِيْزَةُ قَوْلِ كُلِّ خَطِيْبٍ “ ؟

فلم يكن لي مناص بعد جميع هذه النتائج السلبية سوى أن أحسب على الله ما تجشمته من العناء ، وأن أترقب إلى أن تُبَيِّح لنا الأقدار نسخة كاملة صحيحة من كتاب ” الفهرست “ فنقف منها على ما قاله صاحبه عن الجاحظ ونعرف ما أورده له من أسماء الكتّاب والمصنفات ، وهل فيها إشارة إلى ” التاج “ أم لا .

٢ - أبو حيان التوحيدى الكاتب الطويل النفس ، ألف كتابا في ” تخطيط الجاحظ “ . وقد رآه ياقوت الحموى ونقل عنه فصولا كثيرة في ” معجم الأدباء “ وأفادنا أنه نقل ما نقل من خط أبي حيان<sup>(١)</sup> . ولكن هذا الكتاب لم يصل إلينا أيضا . غير أن الذى نقله عنه ياقوت يدل على أن الرجل قد استوعب فيه الكلام عن الجاحظ ، ولا بد أن يكون قد استوفى فيه التعريف بكتبه أيضا . وأين ” أين السها من كف المتناول “ ؟ بل أين ” أين الثريا من يد المتناول “ ؟

استفناء أبو حيان  
التوحيدى

(١) أنظر معجم الأدباء ( ج ٦ ص ٥٨ ، ٦٩ ) في ترجمة الجاحظ .

## للجاحظ



يبحث عن  
الكتب المسماة  
بأخلاق الملوك

حينئذ لم يبق لدينا سندٌ صحيح ، ولا نصٌّ صريح - قبل ياقوت - على أن الجاحظ هو صاحب كتاب "أخلاق الملوك" .

فكان حقاً علينا أن نقف هتية لنرى هل هذا النقل صادق وهل هذا الخبر مطابق للواقع .

ترك جانباً ما لنا من الثقة التامة في أمانة ياقوت الذي كان من أعرف الناس بالكتب ومصنفها ، ونقول :

إذا ما نظرنا فيما وصل إلينا عن الكتب المسماة "أخلاق الملوك" نرى أن الأمر لا يتعدى ثلاثة من الناس ، وهم : الفتح بن خاقان ، ومحمد بن الحارث التغلبي (أو التغلبي) ، والجاحظ .

فلننظر أيهم هو صاحب كتابنا هذا !

التعريف بالفتح  
ابن خاقان

١ - الفتح بن خاقان . هذا الوزير كان من المغرمين بالكتب غراماً شديداً . وكانت له خزانة حكيمة لم ير الناس أعظم منها : كثرة وحسناً . جهتها له علي بن يحيى المنجم من كتبه ومما استكتبه الفتح نفسه .<sup>(١)</sup>

وقد كان يشمل برعايته كثيراً من أكابر العلماء<sup>(٢)</sup> ، وكان يحضر داره فصحاء الأعراب وعلماء البصرة والكوفة . ومن كان في جملة المفصل بن سامة اللغوي المعروف .<sup>(٣)</sup>  
<sup>(٤)</sup>

(١) أنظر كتاب الفهرست ، والوافي بالوفيات (عن القطعة المخطوطة المحفوظة بدار الكتب الخديوية : في ترجمة الفتح بن خاقان) .

(٢) أنظر كتاب الفهرست في ترجمته .

(٣) الوافي بالوفيات (عن النسخة السابق ذكرها قبل) .

(٤) أنظر كتاب الفهرست (ص ٧٣) .



## كتاب التساج

وكان الفتح يتبارى في تفسير الآيات مع المبرد وأمثاله<sup>(١)</sup> . وللهجرتى فيه مدائح كثيرة ،  
هى من غرر ديوانه<sup>(٢)</sup> . وصنف جماعة منهم كتباً باسمه - أى قدموها إليه - ومن جملة  
الجاحظ ، وكذلك العلامة الشهير أبو جعفر محمد بن حبيب الذى صنف باسمه "كتاب  
القبائل الكبير"<sup>(٣)</sup> . ومثلهما صاحبنا محمد بن الحارث ، صاحب الكتاب المسمى  
"أخلاق الملوك" الذى سياتى الكلام عليه عما قريب .

فلا غرابة أن رجلاً مثل الفتح فى محبته للكتب واجتماعه بالعلماء ومشاركته لهم  
فى المباحث الدقيقة يكون هو أيضاً من جملة المصنفين . فقد روى له صاحب  
"الفهرست" أربعة كتب ، وهى :

(١) كتاب الصيد والجوارح ،

(٢) كتاب الروضة والزهر ،

(٣) كتاب البستان ،

(٤) كتاب اختلاف الملوك . (هكذا بالناء والفاء)

---

(١) أنظر مروج الذهب (ج ٧ ص ١٩٧) .

(٢) يوجد منه ثلاث نسخ مخطوطة بدار الكتب الخديوية ، ثنتان واسعتان متشابهتان ، والثالثة مختصرة .  
(أنظر الفهرست فى قسم الأدب) . وذلك خلاف النسخة المطبوعة فى "الجواريب" ، وفيها أغلاط مطبعية كثيرة .  
وليس التخطوطات من الطراز الأول من حيث الصحة والضبط .

(٣) كتاب الفهرست (ص ١٠٧) .

فأما الكتاب الأول، فهو خارج عن موضوعنا وعن دائرة "اختصاصنا"، وبحسبنا. ولا شبهة لنا في أنه من تصنيف هذا الوزير، لاسمياً أنه يتعلق بأمور، يألفها الملوك والأمراء والوزراء والسادات. ونحن نعلم أنه كان فارساً مقداماً وأنه قتل أسداً، على ما تشهد به إحدى القصائد الطنانة التي مدحه بها البحترى.

أما الكتاب الثاني، فسيأتي الكلام عليه عند ذكر محمد بن الحارث.

وأما الثالث (وهو كتاب البستان) فقد صرح المسعودى بأنه ألفه في أنواع من الأدب<sup>(١)</sup>. ولكن ابن النديم (الذي هو أعرف بهذه الشؤون) نفى ذلك وأكد لنا أنه "منسوب إليه والذي ألفه رجل يعرف بمحمد بن عبد ربه ويلقب برأس البغل"<sup>(٢)</sup>. وهكذا الصفدى، فإنه لم يذكر لفتح سوى الكتاب الأول (الصيد والجوارح) ثم كتاب البستان هذا، وقد قال عنه: "صنفه رجل يعرف بمحمد بن عبد ربه ويلقب برأس البغل، ونسبه إليه"<sup>(٣)</sup>.

فهذه أول شبهة يصح لنا أن نستنبط منها أن من الكتب المصنفة برسمه، ما قد اشتهر بعده باسمه، حتى قال الناس إنه من وضعه.

وأما الكتاب الرابع، فالظاهر أن اسمه ورد محرفاً عن "أخلاق الملوك"، ولا نستشهد بأن صاحب "معجم الأدباء" ولا صاحب "كشف الظنون" ولا صاحب

(١) مروج الذهب (ج ٧ ص ١٩٢).

(٢) أنظر ترجمته في كتاب الفهرست.

(٣) في ترجمته في الوافي بالوفيات (عن القطعة السابق ذكرها قبل).

## كتاب التاج

”الوافى بالوفيات“ لم يذكر أن لوزير كتابا باسم ”اختلاف الملوك“ أو ”أخلاق الملوك“ . لأنه ربما يكون قد فاتهم ، هذا إن كان . ولكننا نقول هنا إنه يجوز أن يكون هذا الكتاب للفتح ، أو لمحمد بن الحارث ، أو للجاحظ .

فإن كان للفتح كتاب باسم ”أخلاق الملوك“ أو ”اختلاف الملوك“ فهو على كل حال ليس الذى بأيدينا . لأن كتاب ”التاج“ يتضمن فى أوله وفى آخره مدحا للفتح ابن خاقان وتنويها بذكره ، وينادى صاحبه بأعلى عقيرته أنه قدمه للفتح بن خاقان<sup>(١)</sup> . ولنا أن نتوهم أن صاحب ”الفهرست“ إنما أراد - عند الكلام على الفتح - أن يشير إلى الكتاب المترجم بأخلاق الملوك الذى ألفه محمد بن الحارث أو الجاحظ باسم الفتح ، ثم نتوسع فنقول إن ابن النديم لم يذكر لنا مؤلفه الأصيل كما فعل عند كلامه على ”كتاب البستان“ . ولعلنا نجث عما إذا كان الإهمال حصل من نفس ابن النديم ، أو حدث بسبب النقص الكثير الموجود فى النسخة المطبوعة<sup>(٢)</sup> . وعلى كل حال فليس للفتح بن خاقان شأن فيما نحن بصدده .

بقى علينا أن نجث عما يتعلق بابن الحارث التغلبي (أو الشعلبي) الذى يؤكد لنا ابن النديم بأنه ألف كتابا باسم ”أخلاق الملوك“<sup>(٣)</sup> .

كلام عن محمد  
ابن الحارث

أنا لا أمتنع أن يكون هذا الرجل ألف كتابا بهذا الاسم وقدمه إلى ذلك الوزير . وإنما أقول إن ذلك لا يعارض أن يكون الجاحظ أيضا قد ألف كتابا آخر وترجمه

(١) أنظر (ص ٤ و ١٨٦) من كتاب التاج .

(٢) فى نسخة كتاب الفهرست مواضع كثيرة لاهل النقد والنظر . منال ذلك أنها نسبت إلى حسن بن محبوب ثمانية عشر كتابا من الكتب التى ثبت أنها من تأليف الكوفى . أنظر معجم الأدباء (ج ٢ ص ١٣) .

(٣) كتاب الفهرست (ص ١٤٨) .

## للإحاطة

بنفس ذلك العنوان ثم قدمه إلى الوزير نفسه ، فكثيرا ما نرى المتعاصرين يؤلفون كتباً بعنوان واحد ويقدمونها إلى سري<sup>(١)</sup> واحد .

ولكنني أرى هنالك شبهة قوية تمنع أن يكون الكتاب الذي بأيدينا هو من تأليف محمد بن الحارث .

بيان ذلك :

إن هذا الرجل ألف كتابين آخرين بشهادة ابن النديم . أحدهما كتاب رسائله ، والثاني كتاب "الروضة" .

نقف قليلا عند هذا الكتاب الثاني ، مترددين في شأنه . أفلا يكون هو نفس الكتاب الذي نسبته ابن النديم للفتح بعنوان "الروضة والزهر" ؟ فيكون شأنه حينئذ شأن كتاب "البستان" الذي ألفه رأس البغل ونسبه الناس للفتح !

ولكننا نرجع مسرعين إلى كتاب "أخلاق الملوك" المنسوب لابن الحارث ، ونأتى بما عندنا من الدلائل على أنه إذا صح وجوده ، فهو غير الذي بأيدينا .

نعم إن "مروج الذهب" المطبوع في باريس أشار إلى "محمد بن الحارث الشعابي صاحب الكتاب المعروف بأخلاق الملوك المؤلف للفتح بن خاقان"<sup>(٢)</sup> . ولكن النسخة المطبوعة في بولاق تسميه "أخبار الملوك"<sup>(٣)</sup> ومثلها نسخة أخرى مخطوطة في "خزانة الزكية" .

(١) أنظر كتاب الفهرست ، ومعجم الأدباء ، وكشف الظنون (في غير ما موضح) .

(٢) طبعة باريس (ج ٢ ص ١٢) .

(٣) طبعة بولاق (ج ١ ص ٥ س ١) .

## كتاب التاج

فلم لا يكون ذلك الرجل كتب كتابه وترجمه "أخبار الملوك" ثم تصحفت الكلمة في النسخة أو النسخ التي كانت أصلا لما اعتمدوه في طبع "المروج" بباريس ؟ ولم لا يكون حصل مثل ذلك عند طبع "النهرست" في ليدسك ؟

ولكن ذلك - والحق يقال - لاعتبره برهانا حاسما في أن هذا الكتاب الذي بأيدينا ليس لأبن الحارث .

لذلك كله لم يبق لدينا سوى وسيلة واحدة لاستطلاع الحقيقة من الكتاب نفسه .



فتعالوا بنا نسأله ليخبرنا هو عن مؤلفه الحقيقي بما يزول معه كل آرياب وتنجلي به الحقيقة ناصعة دون حجاب .

استفتاء الكتاب  
نفسه لمعرفة مؤلفه

الكتاب يدلي بحجة صاحبه وينادي على رؤوس الأشهاد بأنه من تأليف الجاحظ .

أولا - إن الجاحظ قد أمتاز بأسلوب مخصوص من الكتابة والتعبير: أسلوب فيه حلاوة، وعاليه طلاوة، وله رشاقة؛ أسلوب يتجلى فيه الألفاظ العذبة، والمخارج السهلة، والديباجة الكريمة، والطبع المتمكن، والمعاني التي إذا طرقت الصدور عمرتها، وإذا صارت إلى القلوب أصاحتها من الفساد القديم، وإذا جرت على الألسنة فتحت لها أبواب البلاغة .

أسلوب الجاحظ

وها هو "التاج" إذا أجلنا النظر في تضاعيفه وشأيا وأعطافه، وجدناه حاليا بعيون الكلم الروائع والفقر الحسان، والتنف الجياد، مما ينادى بأن صانعه الماهر، وصانعه الحاذق، هو هو "الجاحظ" صاحب السبك الجيد، ورب الكلام الذي له ماء

(١) وقد ثبت لنا عن ياقوت أن فيها تحريفا كثيرا، كما أشرنا إليه في إحدى الحواشي المتقدمة (ص ٤٣) .

## للجـاحـظ

ورونق . وفيه قرة العين وجلاء الصدور ، تلك الصنعة عليها طابع الجاحظ كما هو  
معهود عند نقاد الألفاظ وصيارفة النثر والنظام وجهابذة المعاني .

والشاهد الصادق والحجة القاطعة على ما نقول يتجلىان في أجمل حلة عند ما ينظر  
القارئ في الصفحات التي سبقت الإشارة إلى أرقامها<sup>(١)</sup> .

هنالك يشنف القارئ سمعه بالألفاظ المستحسنة في الآذان ، التي تدخل على  
الأذهان بغير استئذان . هنالك يذوق في كل سطر تلك الحلاوة ويتهيج فؤاده حيال  
تلك الطلاوة وهاتيك الرشاقة التي آختص بها "الجاحظ" ، إلى ما هو معروف عنه  
من السهولة والعذوبة التي تحبسه إلى النفوس . هنالك نجد المعنى يسابق اللفظ ،  
ونشهد اللفظ يجارى المعنى : بطريقة تَهَشُّ لها الأسماع ، وتلتحم بالعقول ، وترتاح  
إليها القلوب . هنالك نجد اللفظ كريما في نفسه ، متحيزا إلى جنسه ، متخيلا في نوعه .  
هنالك ترى الكلام سليما من الفضول ، بريئا من التعقيد .

وإليك أمثلة تؤيد بها قولنا ، وننقلها هنا حجة على صدق رأينا ، ونترك للقارئ  
مراجعة الباقي في سائر المواطن التي نهنتاه إليها .

قال صاحب "التاج" في صفحة ٢١ :

فإننا قد نرى المالك يحتاج إلى الوضع للهوى ، كما يحتاج إلى الشجاع لباسه ، ويحتاج إلى المضحك لحكايته ،  
كما يحتاج إلى الناسك لعظته ، ويحتاج إلى أهل الهزل ، كما يحتاج إلى أهل الجد والعقل ، ويحتاج إلى الزامر  
المطرب ، كما يحتاج إلى العالم المتقن .

(١) في (ح ١ ص ٣٩) من هذا التصدير .

## كتاب التاج

وفي صفحة ٣٤ :

لم يكن في هذه الطبقة الثالثة خسيس الأصل ولا وضعه ، ولا ناقص الجوارح ولا فاحش الطول والقصير ولا مؤوف ولا مرمي بأبنة ، ولا مجهول الأبوين ، ولا آبن صناعة دنيئة كآبن حائك أو حجام ، ولو كان يعلم الغيب مثلاً .

وفي صفحة ٤٥ :

وللسكر حدة إذا بلغه نديم الملك ، فأجمل الأمور وأحراها بأخلاقه أن لا يراخذه بزلة إن سبته . ولا بالذلة إن غلبت لسانه ، ولا بهفوة كانت إحدى خواطره .  
والحد في ذلك أن لا يعقل ما يقول ولا ما يقال له ، وإن خلى ونفسه رمى بها في مهواة ، وإن أراد أحد أخذ ثيابه لم يمانعه .

فأما إذا كان ممن يعرف ما يأتي وما يذرى وكان إذا رام أحد أخذ مامعه ، قاتله دونه ، وكان إذا شتم ، غضب وأنصر ، وإذا تكلم ، أفصح وقل سقطه ، فإذا كانت هذه صفته ثم جاءت منه زلة ، فعلى عمد أتاهد وبقصد فعلها . فالملك جدير أن يعاقبه بقدر ذنبه . فإن ترك عقوبة هذا ومن أشبهه ، قدح في عزه وساطانته .

وفي صفحة ٤٨ :

وهذا إبراهيم بن المهدي بالأس . دخل على (أحمد) بن أبي دؤاد (بن علي) وعليه مبطنة ملقونة من أحسن ثوب في الأرض ، وقد أغم على رأسه رصافية بهامة خز سوداء لها طرفان خلفه وأمامه ، وعليه خف أصفر ، وفي يده عكازة آبنوس ملوح بذهب ، وفي أصبعه فص ياقوت تضيء يده منه . فنظر إلى هيئة ملأت قلبه ، وكان جسياً ، فقال : "يا إبراهيم ! لقد جئتني في لبسة وهيئة ما تصلح إلا لواحد من الخلق" . فأنصرف فلم يأت حتى مات .

وفي صفحة ٦١ :

ألا ترى أن الملك قد يغضب على الرجل من حماته ، والرجل من حامته وبطانته : إما بخيانة في صلب مال ، أو بخيانة حرمة الملك ، فيؤخر عقوبته دهرًا طويلاً ، ثم لا يظهر له ما يوحشه ، حتى يتق ذلك في اللحظة والكتابة والإشارة وما أشبه ذلك .

وليست هذه أخلاق سائر الناس ، إذ نكنا نعلم أن طبائع الناس الآنصار في أول أوقات الخنايات وعند أول بوادر الغضب .

## للجاسط

فأما الملوك وأبناؤهم ، فليست تقاس أخلاقهم ولا يعاير عليها . إذ كان أحدهم يضع أعدى خلق الله له بين أذنه وعاتقه ، وبين سحره ونحره . فتطول بذلك المدة وتمتر به الأزمنة ، وهو لو قتله في أول حادثة تكون وعند أول عشرة عشر ، لم يكن بين هذه القتلة وبين الأخرى بعدها بعشرين سنة فرق . إذ كان لا يخاف ثارا . ولا في الملك وهنا .

وفي صفحة ٦٦ - ٦٨ :

ومن حق الملك أن لا يرفع أحد من خاصته وبطانته رأسه إلى حرمة له ، صغرت أم كبرت . فكم من فيل قد وطئ هامة عظيم وبطه حتى بدت أمعاؤه ، وكم من شريف وعزيز قوم قد مزقته السباع وتمششته ، وكم من جارية كانت كريمة على قومها ، عزيزة في ناديتها قد أكلتها حيتان البحر وطير الماء ، وكم من جمجمة كانت تصان وتمل بالمسك والبان ، قد ألقيت بالعراء ، وغيت جثتها في الثرى بسبب الحرم ، والنساء ، والخدم ، والأولياء ! ولم يأت الشيطان أحدا من باب قط حتى يراه بحيث يهوى منقسم اللحم والأعضاء ، هو أبلغ في مكيدته وأحرى أن يرى فيه أمنيته من هذا الباب ، إذ كان من أطف مكايده وأدق وساوسه وأحلى تزيينه !

فعلى الحكيم المحب لبقاء هذا النسيم الدقيق ، وهذا الماء الرقيق ، أن يطلب دوامهما لنفسه بكل حيلة يجد إليها سبيلا ، ويدفع مقارقتها لكل شئ يقع فيه التأويل بين أمرين من سلامة تنجى أو عطب يتلف ، ولا يتكل على خيانة خفيت أو فجرة حظى بها أحد من أهل السفه والبطالة . فإن تلك لا تسمى سلامة ، بل إنما هي حسرة وندامة يوم القيامة . وكم من فعلة قد ظهر عليها بعد مرور الأيام وطول الأزمنة بها ، فردت من كان له أحسن بها الظن حتى تركته كأمس الذاهب كأن لم يكن في العالم !

وفي صفحة ٧١ :

ومن حق الملك - إذا زامله بعض بطانته - أن يكون دارنا بمنازل الطريق وقطع المسافة ، دليلا بهدايته وأعلامه ومياهه ، قليل التناوب والنعاس ، قليل السعال والعطاس ، معتدل المزاج ، صحيح البنية ، طيب المفاكهة والمحاذئة ، قصير المياومة والملايلة ، عالما بأيام الناس ومكارم أخلاقهم ، عالما بالنادر من الشعر والسائر من المثل ، متطرنا من كل فن ، آخذا من الخير والشر بنصيب . إن ذكر الآخرة ونعيم أهل الجنة ، حذنه بما أهد الله تعالى لأهل طاعته من الثواب فرغبه فيما عنده ، وإن ذكر النار ، حذره ما قرب إليها . فزهده مرة ، ورغبه أخرى . فإن بالملك أعظم الحاجة إلى من كانت هذه صفاته . وبالحرى إذا أصاب هذا ، أن لا يفارقه إلا عن أمر تنقطع به العصبة وتجب به النعمة .



## كتاب التاج

ومن حق الملك ، إذا خرج بسقر أو نزع ، أن لا يفارقه خلع المكس ، وأموال للصلوات ، وسياط ثلاث آداب ،  
وقيود للعصاة ، وسلاح للأعداء ، وحماة يكونون من ورائه وبين يديه ، ومؤنس يفضى إليه بمسره ، ونالم يسأله  
عن حوادث أمره وسنة شريعته ، ومثله يقصر ليله ويكثر فوائده .

وفي صفحة ١٠٢ :

والعامة تضع هذا وما أشبهه في غير موضعه . وإنما هو شيء ألقاه الشيطان في قلوبهم وأجرا على ألسنتهم .  
حتى قالوا في نحو من هذا في البائع والمشتري : ” المغبون لا محمود ولا مأجور ” . فحماوا الجهالة على المنازعة  
للباعية ، والمشاركة للسفلة والسوقة ، والمقاظة للرعاع والوضعاء ، والنظر في قيمة حبة ، والأطلاع في لسان  
الميزان ، وأخذ المعايير بالأيدي .

وبالحري أن يكون المغبون محمودا ومأجورا . اللهم إلا أن يكون قال له : أغني . بل لو قالها ، كانت  
أكرومة وفضيلة ، وفعلة جميلة تدل على كرم عنصر القائل وطيب مركبه .  
ولذلك قالت العرب : ” السرو تغافل ! ” .

وأنت لا تجد أبدا أحدا يتغافل عن ماله إذا خرج ، وعن مبيعته إذا غبن ، وعن التقصص إذا بخس ،  
إلا وجدت له في قلبك فضيلة وجلالة ما تقدر على دفعها .

وقال في ص ١٤٣ ، عند رده على من وصف أبا جعفر المنصور بالبخل ، بعد أن  
أورد الدلائل والشواهد :

” فهل سمع هذا الجاهل الخائن بمثل هذه المكارم لعربي أو عجمي ؟ ولو أردنا أن نذكر محاسن المنصور ،  
” على التفصيل والتقصي لطلال بها الكتاب وكثرت فيه الأخبار “ .  
” وكلما استعملت العامة وكثير من الخاصة التمييز ، إثارا للتقليد . إذ كان أقل في الشغل وأدل على الجهل “  
” وأخف في المؤونة . وحسبك من جهل العامة أنها تفضل السمين على النحيف ، وإن كان السمين أفونا “  
” والنحيف ذا فضائل ؛ وتفضل الطويل على القصير ، لا للطول ولكن لشيء آخر لا ندري ما هو ؛ وتفضل “  
” راكب الدابة على راكب البغل وراكب البغل على راكب الحمار ، آقتصارا على التقليد إذ كان أسهل في المأق “  
” وأهون في الاختيار “ .

أفليس هذه ديباجة الجاحظ ؟ وهلا ترى روحه سارية في هذه التراكيب  
الرشيقة الناصعة وتلك الأساليب الأنيقة البارعة ؟

## للجاحظ

بعض مصادر

ثانيا - إن بعض المصادر التي عول عليها صاحب "التاج" نجدها متفقة مع ما تراه في الكتب التي لا ريب في أنها من آثار "الجاحظ".

فقد اعتمد الجاحظ على <sup>(١)</sup> ابن نجيح وعلى <sup>(٢)</sup> إبراهيم بن السّديّ بن شَاهِك وعلى محمد <sup>(٣)</sup> ابن الجهم وعلى صباح بن خاقان <sup>(٤)</sup>.

وكذلك شأنه في النقل عن <sup>(٥)</sup> "كَلِيلَةَ وَدَمْنَةَ".

أما المداينيّ والهيثم والشّرقى بن القَطَامِيّ، فالنقل عنهم كثير جدّا في كل كتبه . فلا تطيل بالاستدلال بهم فيما نحن بصددده .

تكرار الجاحظ  
وترداده

ثالثا - إن الجاحظ مشهور بالتكرار والترداد . وهو أمر نشاهده أيضا في كتاب "التاج" ودليلنا على ذلك ما تراه :

(١) في "التاج" (ص ٤) وفي "الحيوان" (ج ٦ ص ١٢٩) .

(٢) في "التاج" (ص ١٢) وفي "الحيوان" (ج ٢ ص ٥٠ ، ج ٤ ص ١٣٥ ، ج ٥ ص ١٠٣ ، ١١٩ ، ج ٧ ص ١٢) وفي "البخلاء" (ص ٢٦) وفي "البيان والتبيين" (ج ١ ص ٤١ ، ٥٤ ، ٦٠ ، ٧٩ ، ١٢٩ ؛ ج ٢ ص ٣٩ و ١٥٤) وفي "مناقب الترك" (ص ٤٧ و ٥٠) وفي "العشق والنساء" (ص ١٦٧) .

(٣) في "التاج" (ص ٥١) وفي "الحيوان" (في مواضع كثيرة من جميع الأجزاء) وفي "البخلاء" (ص ١٤٨) وفي "البيان والتبيين" (ج ١ ص ٤٥ ، ج ٢ ص ١٦ و ١٦١) وفي "مناقب الترك" (ص ٣٥٢ و ٣٥٤) .

(٤) في "التاج" (ص ١١٠) وفي "الحيوان" (ج ٤ ص ١٠٠) وفي "البيان" (ج ١ ص ٤٨ و ١٣٦) .

(٥) في "التاج" (ص ١٣٨) وفي "الحيوان" (ج ٦ ص ١٠٨ ؛ ج ٧ ص ٢٩ ، ٣٠) .

## كتاب التاج

- ١ - في كلامه على تفرد الملوك (ص ٤٧٠، ١٧)؛
  - ٢ - في بيانه لكمة الشرب وكيفية (ص ٨٩٠، ٤٩٠، ٢٢)؛
  - ٣ - في شرحه لاستماع حديث الملوك (ص ١١٢، ٥٣)؛
  - ٤ - في ذكره لطريقة تحديث الملوك (ص ١١٧، ١١٢، ٤٩)؛
  - ٥ - في سرده سيرة الخلفاء والملوك في الشرب (ص ٣٢ - ٤٣ و ص ١٥١)؛
  - ٦ - في إثباته على آداب أهل الزلفى بعد المضاحكة (ص ٦٨، ٦١)؛
  - ٧ - في دلالاته على وجوب الاحتياط على الملك عند الدنومة (ص ٧٠، ٥٣)؛
- وهالك مواضع أخرى من هذا القبيل، أضربنا عن ذكرها لأنها مبثوثة في الكتاب يراها المتأمل بغير عناء .

رابعا - لأن المؤلف نفسه يقول في صفحة ٥ من "التاج" :

إشارته إلى كتبه  
المتقدمة

ولعل قائل يقول ، إذا رأنا قد حكينا في كتابنا هذا بعض أخلاق الملوك الماضين من آل ساسان وملوك  
الرب : "قد ناقض واضع هذا الكتاب إذ زعم أنه ليس لأخلاق الملك الأعظم نهاية" . فيظالم في اللفظ ويعتدى  
في المقال . وأولئك الملوك هم عند ملوكنا كالطبقة الوسطى عند النمط الأعلى . أنت تجد ذلك عيانا وتشهد عاينه  
بيانا . وعلى أن هذه المقالة لا يقولها من نزار في سير من مضى وسير من شاهد . وبالله التوفيق !

وبديهي أن محمد بن الحارث لا يصح له أن يقول مثل هذه الكلمة لأن كتبه الثلاثة  
"الصيد والجوارح"، و"الروضة والزهر"، و"البستان" لا تحتل أن تكون موضوعا  
لبعض "أخلاق الملوك الماضين من آل ساسان وملوك العرب" . أما الذي له الحق  
الصراح في أن يأتي بمثل هذا القول فإنما هو الجاحظ دون صاحبه . وها هي كتب  
الجاحظ التي وصلت إلينا نراها مفعمة بتفاصيل من هذا القبيل ! فما ظنك بالتى  
ضن بها علينا الزمان ؟

## للجاحظ

خامسا - لأن مصنف "التاج" يقول في خطبته : "إنا ألفنا كتابا قبل كتابنا هذا فيه أخلاق الفتيان وفضائل أهل البطالة . وكان غير ذلك أولى بنا وأحق في مذهبنا وأحرى أن نصرف عنايتنا إلى ما يجب للملوك من ذكر أخلاقها وشيئها<sup>(١)</sup>".

تصريحه بكتاب معين له

سادسا - إن المؤلف يعود فيؤكد ذلك بقوله : "فأرأينا إذ أخطأنا في تقديمنا أخلاق أهل البطالة - وإن كان فيها بعض الآداب وما يحتاج إليه أهل الشرف من محاسن الأخلاق - أن نتلافى ما فرط منا بوضع كتاب في أخلاق الملوك وخصائصها التي هي لها في أنفسها<sup>(٢)</sup>".

تأكيد هذا التصريح

فهذان نصان صريحان في أن الذي ألف كتابا في أخلاق أهل البطالة هو نفس الذي صنف كتاب "أخلاق الملوك" . ولا فُرْية عند أحد في أن الجاحظ هو الذي صنف كتاب الفتيان وأخلاق أهل البطالة (كما يشهد به ياقوت والصفدي وابن شاكر) .



فوجب علينا حينئذ أن نجزم القول ونبرم الحكم بأن الجاحظ هو هو صاحب هذا الكتاب .

النتيجة والحكم

أما محمد بن الحارث التغلبي (أو الشعلبي) فلم يقل أحد قط إنه كتب شيئا في أخلاق الفتيان وأهل البطالة .

(١) أنظر كتاب التاج (ص ٣ س ٢ - ٤) .

(٢) أنظر كتاب التاج (ص ٤ س ١٠ - ١٢) .

## كتاب التاج

وبناء على ذلك فليس يصح للإنسان أن يقول بعد الآن إن لهذا الرجل شأنًا قما  
في الكتاب الذي تقدمه اليوم إلى أهل الفضل والأدب .

وها نحن ، بحمد الله ، قد وفينا البحث حقه بما وصات اليه طاقتنا وآنهتى إليه  
وسعنا . ولم نال جهدا فيما شرطه الجاحظ (فى البيان والتبيين ، ج ١ ص ٤ ) من  
حيث الإفصاح بالحجة والمبالغة فى وضوح الدلالة لتكون الأعناق إليه أميل والعقول  
عنه أفهم والنفوس إليه أسرع . والله ولى الهداية والتوفيق .

أحمد زكى

عن "الخزانة الزكية" بالقاهرة فى سنة  
جمادى الأولى ١٣٣٢  
أبريل ١٩١٤

حاشية :

أرى من واجبى أن أذكر بالشكر المعاونة الثمينة التى بذلها لى صديق الفضال نعمت الله افندى البغدادى  
المشتغل بمهنة المحاماة بالقسطنطينية . فقد جعل نفسه وفقا على خدمتى ومساعدتى أثناء اشتغالى فى عاصمة  
اخلافة الإسلامية بجمع المواد التى كانت أساسا لمشروع "إحياء الآداب العربية" . وكان فى كل معاملاته  
معى مثالا للإخلاص وعنوانا للأمانة . وله اليد الطولى فى خدمة هذا الكتاب بنوع أخص ، لأنه تفضل  
وراجع بمزيد الدقة تجارب المطبعة على النسخة المحفوظة فى آياصوفيا قبل أن تصانى صورتها الفتوغرافية .  
فكان حقا على أن أسطر له آية من الشكر فى تضاعيف هذا السفر .

بعد التحرير

وفيه تعريف بنسخة ثالثة من كتاب "التاج"

مكتوبة في مدينة حلب الشهباء

كان إرسال كتاب "التاج" إلى المطبعة الأهلية في يوم ١٧ محرم سنة ١٣٣٠ (٧ يناير سنة ١٩١٢) بأمر رسمي من نظارة المعارف العمومية .

من ذلك العهد توفرت على خدمته بتحقيق ألفاظه وعباراته وإتمام البحث في مبانيه ومعانيه وتحلية حواشيه وتصحيح مسوداته وتجاربه ، ثم آنقطعت لكتابة "التصدير" وتكامل الحواشي وتحرير الفهارس حتى فرغت من ذلك كله في يوم الأربعاء ٢٠ ذى الحجة سنة ١٣٣١ ( ١٩ نوفمبر سنة ١٩١٣ ) . فأرسلت للطبعة الأميرية الإذن بآتماد الطبع نهائيا .

ولكن الأقدار ساقطت لي نسخة ثالثة من "التاج" على غير آنتظار . فقد حضر إلى القاهرة في يوم ٢٥ نوفمبر سنة ١٩١٣ رجل من الذين يتعاطون تجارة التجائف والطرائف بمدينة فلورانس ، من أعمال إيطاليا ، وهو جناب المسيو شرمان S. Sherman ومعه طائفة من الكتب الخطية باللغة العربية والتركية والفارسية مما اشتراه من القسطنطينية من المجموعة التي تضمنتها خزانة خالص بك . وقد طلب مني مشاهدة مامعه من الأسفار ، فتصفحها واحدا واحدا ، وليس في وسعي أن أصف آتبراجي وسروري حينما عثرت في جملتها على نسخة من كتاب "التاج" .

لذلك أسرع فطلبت من المطبعة إيقاف طبع التصدير والفهارس إلى أن يتم لي تصفح هذه النسخة الثالثة التي أسمىها "بالحلبية" .

## للجاحظ

راجعتُ هذه النسخة على طبعى كلمة كلمة وحرفا حرفا . فألفت في "الحاشية"  
أغلوطات كثيرة، وتحريفات متعددة . ووجدتُ فيها بعضا من العبارات التي  
أعتمدتها في طبعى، نقلا عن نسخة آيا صوفيا . ولست أتكلم عما في "الحاشية"  
من التحريف الذى قلما تخلو منه صفحة واحدة بل سطر واحد، ولا عما تضمنته  
من الحروف والكلمات الزائدة أو الناقصة، ولا عن العبارات المبتورة . فإن الذى  
يعننى منها إنما هو بعض ما تضمنته من الزيادات التى فيها فائدة جوهرية، أو قد  
يكون لها شبه مزية عَرَضِيَّة . هذه الزيادات هى التى أكتفيتُ بتحريرها في باب  
عنوانه باسم "استدراك" وأضفته عقب باب "التصحيحات" حتى يكون "التاج"  
متحليا بكل ما يمكن من مزايا الجمال والكمال .



أما وقد سبق لى وصف النسخة السلطانية (س) في صفحة ٢٧ و ٢٨ ونسخة  
آيا صوفيا (ص) في صفحة ٣١ و ٣٢ من هذا التصدير، فلا بد لى من أن أقول  
في هذا المقام إننى أكلتُ كُلا من هاتين النسختين بالأحرى، وأتعبتُ نفسى كثيرا  
في تصحيح ما أودعه فيها الناسخان الماسخان من سخافات وحقائق وضلالات، ومن  
تشويهاً وتبديلات وجهالات .

ذلك بأننى شمرْتُ عن ساعد الجِدِّ، وراجعتُ كتب الثقات، وبذلتُ كل  
ما فى الطوق لتقويم المعوجِّ وإصلاح الخطل بما وسعه الجهد وبلغه المقدور، حتى  
جاءت طبعى لكتاب "التاج" جامعة لكل ما جاء فى النسختين المذكورتين على  
تسطاس مستقيم، فأصبحتُ وافية من كل وجه بما يتطلبه أهل العلم والتحقيق،  
ويستغنى بها القارئ عن الأصليين متحدين أو منفردين .



والآن أرى من الواجب تخصيص كلمة أخرى للتعريف بالنسخة "الحلبيّة" فأقول :  
إنها موجودة في مجموعة تشتمل على كتابين ، وليس في أحدهما عنوان .  
فأما الأول فيتضمن آداب الملوك ونصائحهم ، وأما الثاني فهو كتاب "التاج" .  
على الصفحة الأولى من هذه المجموعة عبارة تفيد أنها دخلت في نوبة "خویدم  
الفقراء النقشبندية السيد أحمد نجل المرحوم المبرور الشيخ داود أفندي النقشبندی الخالدي عني عنهما  
في ١٩ شوال سنة ١٣٠٨" .

وأنا أعلم علم اليقين أن هذه المجموعة قد دخلت بعد ذلك التاريخ في خزانة كتب  
خالص بك من رجالات السلطان عبد الحميد الثاني المخلوع في عصرنا هذا . فإن  
الخواجه شرمات وشركاه قد آثروا هذه الخزانة أو معظمها منذ سنة أو أقل  
من سنة من خالص بك المشار إليه .

وأعود لوصف نسخة "التاج" الموجودة في هذه المجموعة "الحلبيّة" فأقول  
على وجه الإجمال : إنها تشترك مع (ص) في كثير من الزيادات التي تضمنتها ،  
وتتشترك مع (س) في بعض العبارات التي انفردت بها . (وحينئذ فهذه النسخة  
الثلاث التي وقعت لي هي صادرة عن ثلاث أمهات أصلية متغايرة) .

أما هذه النسخة "الحلبيّة" فهي مكتوبة بقلم النسخ العادي الذي كان  
مستعملا في القرن التاسع الهجري . وهي تقع في ١٠٥ صفحات ، في كل صفحة  
منها ١٧ سطرا . ولكنها مبتورة من آخرها . ذلك لأنها تنتهي عند قول الجاحظ :



## للجاحظ

”ولولا أن يطول كتابنا في إحقاق وذكره وحكيته (كذا) مناقبه لحكينا عنه أخبارا كثيرة ، وهي من هذا الجنس وفيما ذكرناه كفاية . والله أعلم بالصواب “ .

فهذه العبارة هي الواردة في صفحة ١٧١ من طبعتنا . وإنما أضاف إليها الناسخ الحلي قوله ”والله أعلم بالصواب“ ليختم الكتاب . وعلى ذلك تكون النسخة الحلبية ناقصة ١٥ صفحة من طبعتنا ، أي ١٧ صفحة من النسخة السلطانية ، أي ١٣ صفحة من نسخة آيا صوفيا .

ومما ينبغي إعادة التنبيه إليه أن هذه النسخة خلو من العنوان . والأمر المهم فيها أنها تتضمن في الصفحة الأولى نسبة الكتاب إلى الجاحظ . فإنها مصدرة بعد البسملة بهذه العبارة :

”قال الشيخ الإمام العالم العلامة ذر التصانيف المقيمة والمقاصد الحميدة أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ رحمه الله“ .<sup>(١)</sup>

والأمر الأهم فيما يعيننا أن آخر صفحة منها تتضمن اسم الكاتب لها وموضع نسخها والخزانة التي كانت بها . فقد ورد فيها مانصه بالحرف الواحد :

”بلغ المقابلة من هذا الكتاب بالمدرسة المعروفة بانشاء الخواجأ أمير حاج بن جنيد ببايقوس<sup>(٢)</sup> بحلب المحروسة ، في السادس والعشرين من شهر ربيع الأول سنة ثلاث وثمانين وثمانمائة . وكتبه عبد الله بن عمر الشافعي“ .<sup>(٣)</sup>

---

(١) أنظر الرموز الفتوغرافي في صفحة ٨١ وقد نقلناه عن الأصل بإذن صاحبه المسيو شرمان .

(٢) بايقوس (بفتح النون كما في ياقوت ، ولكن أهلها ينطقون به ساكنا الآن) هي قرية كبيرة كانت خارج سور حلب وفيها جامع قديم مشهور . وقد اتصلت العمارة بينهما حتى صارت الآن جزءا من المدينة . ولا تزال بها آثار تلك المدرسة ولكن أطلالها دارسة ، ومعالمها طامسة . وهي من المدارس المهجورة . وأنظر الرموز الفتوغرافي في صفحة ٨٣ وقد نقلناه عن الأصل بإذن صاحبه المسيو شرمان .

(٣) كلمة ”الشافعي“ قرأتها بالنخمين . وفي كتابها إيهام كثير فلذلك لا أضمن صحة القراءة .

## كتاب التاج

فهذه العبارة الأخيرة ١٥ فائدة كبيرة في التحقيق . لأنها تدل أولاً على أن هذا الكتاب كان معروفاً في سنة ٨٨٣ بأنه من تأليف الجاحظ ، ولأنها جاءت مؤكدة ١١ قاله ياقوت قبل ذلك بثلاثة قرون من حيث إن الجاحظ كتاباً في أخلاق الملوك . فهذا هو السند التاريخي الذي تخيلناه في مباحثنا وتحقيقاتنا على ما يراه القارئ في "التصدير" حينما سقنا الدليل وراء الدليل على أن هذا الكتاب من تأليف الجاحظ بلا جدال ولا إشكال .

ومن سوء الحظ أن الناسخ الحلبي لم يضع لنا في أول نسخته اسم "التاج" ولا اسم "أخلاق الملوك" . فسواء كان الكتاب معروفاً في ذلك الوقت بهذا الاسم أو بذلك العنوان فلا ريب بعد هذه الشهادة التاريخية الثابتة ثبوتاً حاسماً في أن هذا الكتاب هو من كتب الجاحظ دون سواه . وكأن الأقدار أرسلت لنا هذا الدليل الناطق وهذا البرهان القاطع لتأييد البحث الذي سهرنا عليه الليالي وأوفيناها قسطه من التحقيق الدقيق حتى وصلنا إلى الغاية التي جاءت النسخة الحلبية مصدقة لها بما فيه تمام الإقناع ونهاية اليقين .

أ. زكي

### رامــــــــوز

لكتاب أرسله إلى أحد أفاضل العلماء المستشرقين بالروسيا، وهو الأستاذ  
أغناطيوس كروثشوفسكى . وقد كان قابلنى بالقاهرة وفاوضته في شأن " التاج " .  
وغيره من نفائس المصنفات .

رأيتُ من الواجب إثبات هذا الكتاب على صورته الأصلية وبخط صاحبه ،  
لكى يعرف قومنا مقدار عناية الأفرنج بآثار أجدادنا وتفانيهم في البحث عنها . وإني  
أشكره على هذه العناية ، وأهنئه على بلوغه في فن الإنشاء العربى هذه الغاية .

( كما تراه في الصفحتين التاليتين )

## كتاب التاج

جناب الاستاذ الفاضل والعالم المدقق الكامل  
بعد الاحترام الوازر والسلام الماطر اعرض لمقامكم السامي انه قد  
قضت على الظروف بمغادرة مصر ليلاً بامسرع وقت ولذلك لم اقباسر على  
ازعاج خاطركم الشريف ثافيةً حسب سابق الوعد . هاءنا ذا قد بسطت لكم  
عذري والعذر عند كرام الناس مقبول  
قد وصلت الى بيروت وتطول اقامتي ههنا شهراً او تزيد حسب  
الظروف فان الرياح تجري بما لا تشتهي السفن  
و بحثت في هذه الايام على قدر امكاني عن كتاب التاج الذي اعبرتموني  
عن اكتشافه في محاورتنا الاخيرة ورايت ان له قدراً اهمّ مما كنت اراه  
في الاول . وما وجدت كتاب التاج بين تاليفات الجامع ولكن صاحب الفهرست  
يذكر كتاباً لابن المقفع تحت هذا العنوان (طبعة اوروبا ١١٨, ٢٨) ولا يبعد  
ان يكون مصدر الكتابين واحداً و مما يؤيد ذلك وجود كتاب بهذا الاسم  
خفيه بين " الكتب التي ألفها الفرس في السير (راجع الفهرست ١١, ٢٥٥) "  
وعلى هذا الوجه ربما يكون كتابا الجامع وابن المقفع مستنديين على  
الكتاب المذكور وهذا كما لا يخفى على ذهنكم الوقاد من الاهمية بكان  
وكيفما كان الحال فليس بين ايدينا حتى الآن شيء من كتابي الجامع  
وابن المقفع اما كتاب التاج الفارسي فيذكره ابن قتيبة في عيون  
الافهار وقد جمع مئزقاته استاذنا المرحوم البارون رورين قبل طبع

## للمحاط

يعين الاخبار في مقالته المدرجة في  
Mélanges Asiatiques. وقد بحث عنه مطرًا، وأدمن ثلاثته  
المستشرق الروسي Knatchevsky في رسالته التي طبعت حديثاً في  
Mémoires de l'Académie Impériale des sciences  
de St. Pétersbourg, VIII<sup>e</sup> série, Vol. VIII,  
№ 13, p. 26-29. ولعل هذا الكتاب نفسه هو الذي ذكره المسعودي  
في كتاب التنبية والافتراف (طبعة لندن ١٧٠٥) وعلى كل حال ففحن  
في انتظار ظهور تفسيركم المفضل عن هذه الاكتشافات الجديدة ذات  
الاهمية ولا شك انه سيكون له عدى بعيد عند المستشرقين كما هو  
الجدير به.

وفي الختام التمس معذرة من جنابكم على انماجي تاخركم الشريف  
بهذه العجالة واطلب لكم من الله نجاحاً وتوفيقاً في امالكم كلها التي  
تقدسون بها العلم خدمة تذكركم فتشكر

ودمتي لمحترمكم

Ign. Knatchevsky

بيروت في ١٢ شباط ١٩١١

Beyrouth (Syrie)

Consulat Impérial de Russie

## كتاب التاج

### جـدول

بيان بعض المؤلفات التي نقلت عن كتاب "التاج"

المحاسن والمساوى		محاسن المملوك		مروج الذهب	تنبيه المملوك
ح ١ ص ١٠٦	ح ٢ ص ١٢	ح ٨ ص ١٣	ح ٢ ص ٩٩	ح ١ ص ١١	ح ٢ ص ١٦
ح ٢ ص ١٠٨	ح ٥ ص ١٢	ح ٣ ص ١٤	ح ١ ص ١٢٣	ح ٣ ص ٢٣	ح ٤ ص ٥٥
ح ٢ ص ١١٠	ح ٤ ص ٥٥	ح ٢ ص ١٦	ح ٤ ص ١٢٤	ح ٢ ص ٢٩	ح ٣ ص ٥٦
ح ١ ص ١١٢	ح ٢ ص ٥٧	ح ٤ ص ٣٣	ح ٣ ص ١٢٥	ح ٥ ص ٣٣	ح ٢ ص ٥٧
ح ١ ص ١٢٢	ح ٢ ص ٥٩	ح ٣ ص ٣٧	ح ٧ ص ١٢٥	ح ١ ص ٥٣	ح ١ ص ٦٥
ح ٦ ص ١٢٦	ح ٣ ص ٧٨	ح ٢ ص ٤٥	ح ٣ ص ١٢٦	ح ٣ ص ٥٥	ح ٥ ص ٦٦
ح ٣ ص ١٢٧	ح ٣ ص ٧٩	ح ٤ ص ٥٥	ح ٥ ص ١٢٦	ح ٣ ص ٥٦	ح ٢ ص ٩٩
ح ٤ ص ١٣٤	ح ٤ ص ٨١	ح ٣ ص ٥٦	ح ١ ص ١٣٢	ح ٣ ص ٥٧	ح ١ ص ١٢٢
ح ٣ ص ١٦٨	ح ٢ ص ٨٢	ح ٢ ص ٥٧	ح ٢ ص ١٤٠	ح ٢ ص ٥٩	ح ٢ ص ١٨٠
ح ٤ ص ١٦٨	ح ٣ ص ٨٣	ح ٢ ص ٥٩	ح ٢ ص ١٤١	ح ٤ ص ٥٩	ح ٣ ص ١٨٠
ح ٢ ص ١٦٩	ح ١ ص ٨٨	ح ٣ ص ٧٣	ح ٢ ص ١٦٠	ح ٢ ص ٦٠	
ح ٦ ص ١٦٩	ح ٣ ص ٨٨	ح ٤ ص ٧٦	ح ١ ص ١٦٢	ح ١ ص ١١٢	
ح ٥ ص ١٧٠	ح ٢ ص ٩١	ح ٣ ص ٧٨	ح ١ ص ١٦٣	ح ٣ ص ١٣٠	
ح ٢ ص ١٧١	ح ١ ص ٩٤	ح ٣ ص ٧٩	ح ٣ ص ١٧٥	ح ٢ ص ١٣١	
ح ٤ ص ١٧١	ح ٢ ص ٩٩	ح ٢ ص ٨٢	ح ٢ ص ١٧٥	ح ٣ ص ١٣٢	
ح ٣ ص ١٧٥	ح ٥ ص ١٠٠	ح ١ ص ٨٨	ح ٤ ص ١٧٦	ح ٥ ص ١٣٥	
ح ٤ ص ١٨٠	ح ٣ ص ١٠١	ح ٢ ص ٩١	ح ٢ ص ١٨٠	ح ٤ ص ١٧٦	
ص ١٩٧	ح ٢ ص ١٠٢	ح ١ ص ٩٥			
	ح ١ ص ١٠٤				

المحاسن والأضداد	العقد الفريد	الطبري	الأغاني	محاضرات الراغب
ح ٢ ص ٦٥	ح ٧ ص ٢٠	ح ٢ ص ٣٧	ح ٢ ص ٨٢	ح ٢ ص ٦٩
ح ٢ ص ٦٧	ح ٤ ص ٨١	ح ٢ ص ١٤٣	ح ٤ ص ١٣٤	
ح ٦ ص ٦٧	ح ٢ ص ٨٢			
ح ١ ص ٨٨				
ح ٣ ص ٨٨				
ح ١ ص ٩٧				
ص ٢٠٠				
نهج البلاغة	المستطرف	صبح الأعشى	مطالع البديور	
ص ١٩٠	ح ٥ ص ١٤	ح ١ ص ١٢٢	ح ٢ ص ٥٨	
ص ٢٠٢	ح ٤ ص ١٦٩			

للإحاطة

بيان

الرموز المستعملة في هذه الطبعة

## ١ - الحروف

س يدل على النسخة السلطانية الموجود أصلها في خزانة طوب قيو بالقسطنطينية .

ص « النسخة الموجود أصلها في خزانة آيا صوفيا بالقسطنطينية .

س « سطر .

ص « صفحة .

ح « حاشية .

ج « جزء .

م « مكرر، إذا وضع وراء أحد الأعداد . (وحيث يدل على أن الكلمة

مكررة في الصفحة مرتين فأكثر).

[ ] هذان القوسان المربعان حضرت فيهما الكلام المبطل للثن، وأشرت

في الحاشية إلى موضع النقل . وقد أحصر بينهما إضافات من عندي يستوجبها

المقام، وحيث لا أشير إلى شيء في الحاشية . أما الكلام المحصور بينهما في الحواشي

فيتضمن تنبيهات وبيانات من عندي .

## كتاب التاج

### ٢ - الأرقام

الأرقام الصغيرة الموجودة على الموامش الداخلية تدل على عدد السطور ، خمسة  
خمسة .

الأرقام المكتوبة في العلية (٥٥) على الموامش الخارجية تدل على عدد الصفحات  
في النسخة الأصلية ( أى السلطانية التى أعتمدها في الطبع ) .  
أما أعداد الصفحات المتسلسلة ، فقد وضعت ما يختص بالتصدير في أسفلها ،  
وأما ما يختص بالكتاب نفسه وماحقته وفهارسه ، فوضعتها في أعلى الصفحات مثل  
المعتاد ، وذلك منعا للالتباس .

### ٣ - الحركات

هذه العلامة تدل على الشدة المكسورة ، كما أن ٥ تدل على الشدة المفتوحة .

» » » » بكسرتين ، كما أن ٥ تدل على الشدة بفتحتين .

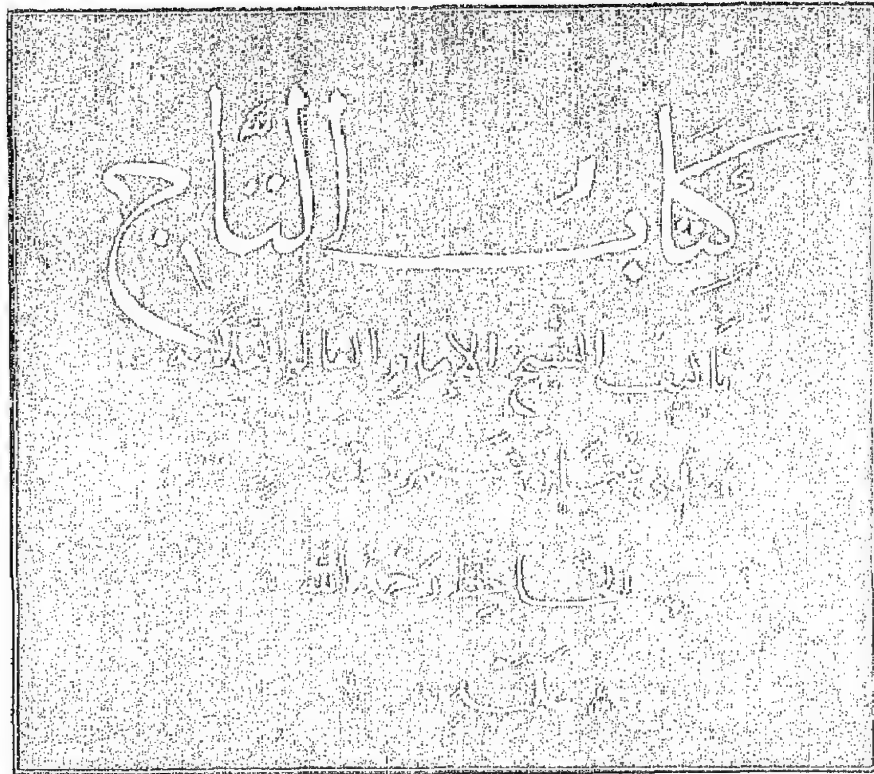
عن ألف الوصل - أضع فوقها دائما العلامة الخاصة بها ( ٥ ) ، إلا إذا جاءت  
هذه الألف في أول الكلام ، فإننى أضع فوقها أو تحتها الحركة التى تستلزمها ( فتحة  
أو ضمة أو كسرة - و - ) لئلا تكون ممتازة عن ألف القطع التى تكون الهمزة دائما  
فوقها أو تحتها . وذلك لتعريف القارئ بأن هذه الحركة تسقط وتزول إذا اتصلت  
ألف الوصل بحرف أو بكلمة قبلها .

عن الألف المهموزة - أضع الهمزة دائما فوقها أو تحتها للدلالة على أنها مفتوحة  
أو مكسورة . فإذا كانت مضمومة أو ساكنة ، فإننى أضع فوق الهمزة علامة الضم  
أو السكون .



#### ٤ - ضبط الكلمات والأعلام

- ١ - إذا كان للكلمة ضبطان (أى صورتان من الحركات)، فإننى أعتد الضبط الأول الوارد فى كتب اللغة، وكذلك الحال فى أوزان الأفعال؛ اللهم إلا إذا كان مما يميّزه الذوق المصرى العصرى .
- ٢ - الأعلام التاريخية والجغرافية، ضبطتها بحسب القول الأول أو الأشهر، معتمدا على المصادر المعتبرة .

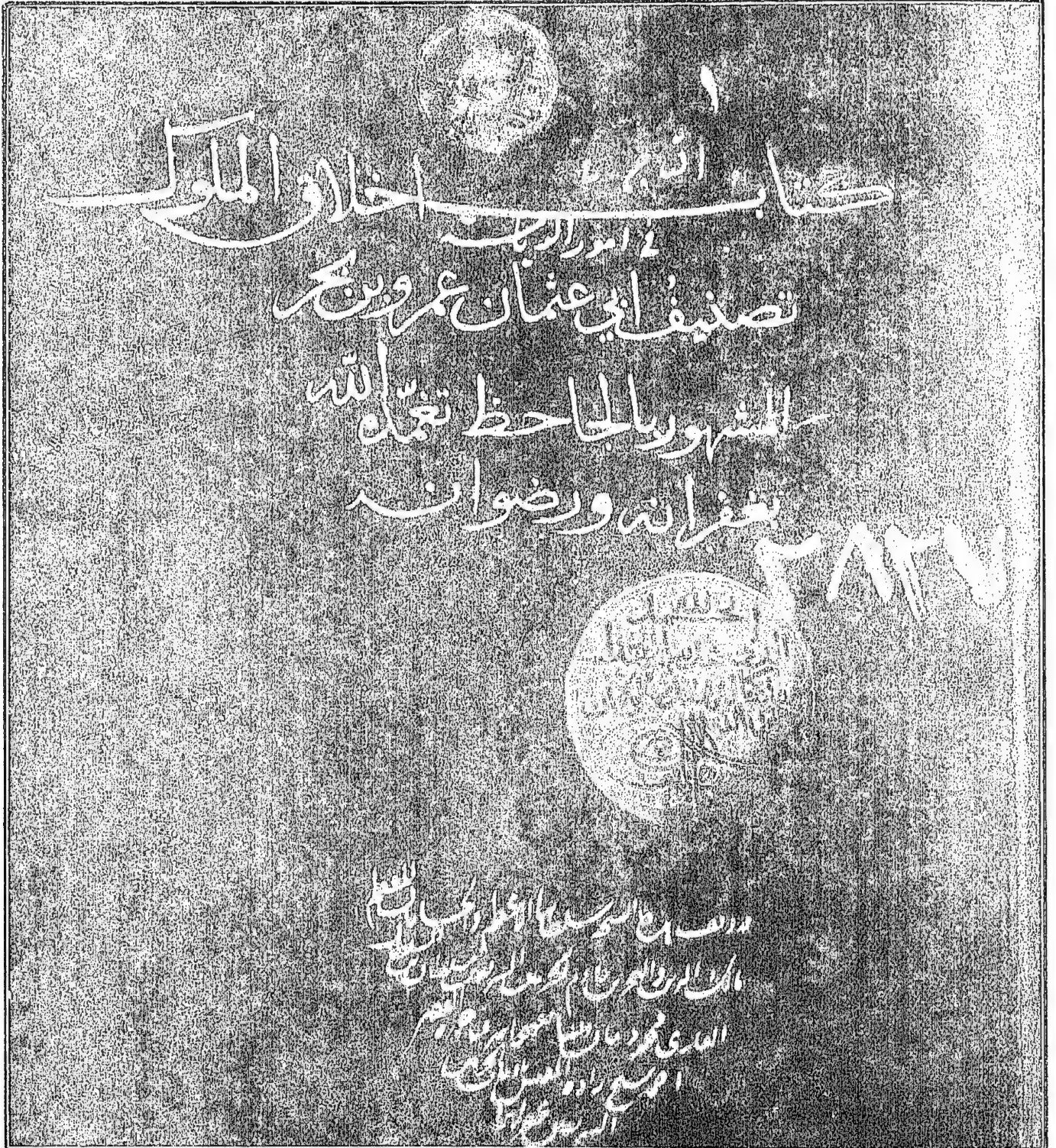


(الرموز الاول)

تمثل فيه طرة النسخة السلطانية ( المرموز لها في حواشي هذه الطبعة بحرف سه )

وهذه النسخة محفوظة بخزانة طوب قيو بالقسطنطينية ، رقم ١٣٣ أدب .





(الرموز الشاذة)

تمثل فيه طرة النسخة الثانية المحفوظة بخزانة آياصوفيا تحت رقم ٢٨٢٧  
وهذه النسخة هي الرموز لها بحرف صه في هذه الطبعة



الحمد لله الذي قلل لزور عايد بك وملاكك ما كنت أخشى  
منه وأراح آل ساسان من جبريته وعقوبة ونخله ونكده  
فانه ممن كان يأخذ بالحد ويقبل بالحق ويخيف البرى ويقل  
بالهوى فقال شرويه للحاجب اجعله انى تجل فتأله  
كم كانت أرواقتك في حياة أبو وزير قال كنت في كاهية من العيش  
فأكلكم زبيد في برزقك اليوم قال ما زبيد في رزقي شيء  
قال فهل أوترك أبو وزير فانتصرت منه بما سمعت من كلامك  
قال لا قال فماذا عمالك الى الوقوع فيه ولم يقطع عليك رزقا  
ولا وترك في نفسك وما الدعاء والوقوع في الملوك وهن  
رعية فأمر أن يزرع لسانه من قضاة وقال يحق ما يقال  
ان الخنزير من البيان بما لا يحب وحسنه  
صباح بن خاقان قال حدثني زيد ان أبا جعفر لما أتى براكب  
أبراهيم بن عبد الله فوضع بين يديه جاذب نصر أولئك  
الزويدي ففرض الراس يمشود كان يدين فقال  
المشور المستب دن وجهه فدن المشور المستب انقذه ثم قال له

(الرموز الثالث)

تمثل فيه إحدى صفحات النسخة السلطانية (وهي صفحة ٩٣ من الأصل،

ويقالها صفحة ١٠٩ - ١١١ من هذه الطبعة)



الآن ويعرف من نفسه فقلت أخذ سبعين وكرثون قال شاكك فأنصرت  
 بسبعين بنى وانصرف ملك الموت عن الدار قال وكان الرشيد  
 في اخلاق ابي جعفر غفلا كذا في العطار يا فانه كان يتغنى في  
 ابي العباس والمهري ومن اخبرك انه رأى يشرب الماء فكذب به وكان  
 لا ينص شربه الا خاف جواربه ومن تطاير للفناء فتحرّك حركه بين  
 الحركتين في القلعة والكثرة وهرس بين خلفاء بني العباس من  
 الحفّيين مراتب وطبقات على ما وضعهم اردشير وانوشروان وكان  
 ابراهيم واسن جامع وزلزل في الطبقة الاولى وكان زلزل يصرف في  
 هذان عليه والطبقة الثانية سليمان بن سلامه وعمر والزال ومن  
 اشبهها والطبقة الثالثة اصحاب المعازف والزنج والطنابير  
 وعلى قدره كما كانت تخرج جوارثهم وعيالاتهم وكان فاو من  
 واحدا من الطبقة الاولى باننا لكثير النطير جعل لما حيه الذين  
 معه في الصنع نصيبا منه وجعل للطبقتين اللتين تليانه منه

(الامور الرابع)

تمثل فيه إحدى صفحات النسخة المحفوظة في آيا صوفيا (وهي صفحة ٢٩

و يتألفها صفحة ٣٧ — ٣٩ من هذه الطبعة).





بسم الله الرحمن الرحيم

قال الشيخ الامام العالم العلامة  
ذو النواييف الفيدع والمفاصل الجيد  
ابو عثمان عمرو بن نحر الناظر رحمه الله

الحمد لله الذي له ما في السموات وما في الارض وله الحمد في الاخر وهو الحكيم  
الخبير احمد على تاج الآيه وتواضع لهمايه وترادف في نفسه واستوفيت  
لما رضى فيه ورضي فيه واشهد ان لا اله الا الله الذي لا يشبه له ولا نظير  
الذي جل عن الاجزاء والتبعض والتحديد والتمثيل والركب والمركب  
والثقل والزوال والتصرف من حال الى حال لا اله الا هو الكبير  
المتعال ما يصدر فان الذي هذا انا على وضع كتابنا هذا ما كان فيها ان  
الله عز وجل لما خلق الملوك بكماله واكرمهم بسلطانه وممن لهم في البلاد  
ونحوهم امر العباد اوجب على عبادهم تعظيمهم وتوقيرهم وتفسيرهم  
كما اوجب عليهم طاعتهم والخضوع والخشوع لم فقال في حكم كتابه وهو  
الذي جعلكم خلائف في الارض ورفع بعضكم فوق بعض درجات وقال  
عز وجل اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولي الامر منكم ومنها ان اكثر  
العامه وبعض الخاصة لما كانت تحمل الاقسام التي يجب للملك ما عليها  
وان كانت متمسكة بحملة الطاعة حصرا اذ ابا في كتابنا هذا لان بحمله



عياالك فبهذه في البقرة فقال كذبت فبهت وقال يا نفسي من  
 اين علم اني كذبت فانت مسنة لا اجزي على كلامه ثم رفعت اليه  
 رفعة اخرى في اجزاء الرزق فقال كم عياالك فقلت اربعة فقال  
 صدقت فوقع في شاشيتي بخرى على عيااله كذا وكذا ولو لا ان يطول  
 الجواب في احدى واذكر ويحيينا ما قبله طيننا عنه اجازا كثيرا  
 وفي من هذا الجنس وما ذكرناه من كناية وانما علم بالصواب

تسبب

هذا الكتاب من فوائد  
 التاج للمجاهد  
 الذي هو من فوائد  
 التاج للمجاهد  
 الذي هو من فوائد  
 التاج للمجاهد

(ازاموز السادس)

تمثل فيه الصفحة الأخيرة من النسخة الحالية

(أنظر صفحة ١٧١ من طبعنا)



کتاب التاج

للجاحظ

بمحقق أحمد زکی باشا

---



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

”الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ.“

(١)  
أحمدُه على تتابع آلائه، وتواتر نعمائه، وترادف مننه، وأستهديه وأستوفقه لما يرضيه ويرضى فيه.

وأشهد أن لا إله إلا الله الذي لا شبهة له ولا نظير، الذي جلّ عن الأجزاء والتبعيض، والتحديد والتمثيل، والحركة والسكون، والثقل والزوال، والتصرف من حال إلى حال. لا إله إلا هو الكبير المتعال!

\* وأشهد أن محمداً عبده ورسوله وأمينه ونجيته! ابتعثه على فترة من الرسالة وطُمُوس من الهداية ودروس من شرائع الأنبياء والمرسلين ”لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقِّ الْقَوْلَ عَلَى الْكَافِرِينَ“ والعربُ تَنِدُّ أولادها وتتسافك دماءها وتتباوح أموالها وتعبدُ اللات والعزى ومناة الثالثة الأخرى. فصدع بأمر ربه، وجاهد في سبيله، ودعا إلى معالم

(١) هذه الكلمة مأخوذة عن صه .

(٢) الوارد في صه : ”تناوح“ . ولما كان السياق يدل على التناهب وأستباحة الأموال ، فلذلك صححت الكلمة بردها إلى مادة (ب و ح) . قال في لسان العرب : ”والإباحة شُبُه النُّهي ، وقد أستباحه أى أنهيه“ .

على أننى لم أعر على هذا الحرف مستعملاً بصيغة التفاعل .



دينه ، وجاء بما أعجز الجن والإنس أن يأتوا "بمثله" ولو كان بعضهم لبعض ظهيراً .  
فصلى الله عليه وعلى جميع المرسلين ! وخصه بصلاة من نوافله دون العالمين !  
وعليه السلام ورحمة الله وبركاته !<sup>(١)</sup>

أما بعد ،

٥

فإن الذي حدانا على وضع كتابنا هذا معان :

منها أن الله ( عز وجل ) لما خص الملوك بكرامته ، وأكرمهم بسلطانه ، ومكن  
لهم في البلاد ، وخطوهم أمر العباد ، أوجب على علمائهم تعظيمهم وتوقيرهم وتعزيرهم  
وتقريبهم ، كما أوجب عليهم طاعتهم والخضوع والخشوع لهم . فقال في محكم  
كتابه : " وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ . " <sup>(٢)</sup>  
وقال عز وجل : " أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ . "

١٠

ومنها أن أكثر العاقبة وبعض الخاصة ، لما كانت تجهل الأقسام التي يجب لملوكها  
عليها - وإن كانت متمسكة بحيلة الطاعة - حصرن آدابها في كتابنا هذا لتجعلها قنوة  
لها وإماماً لتأديها .<sup>(٣)</sup>



وأيضاً فإن لنا في ذلك أجرين : أما أحدهما فلما نبهنا عليه العاقبة من معرفة حق  
ملوكها ، وأما الآخر فلما يجب من حق الملوك علينا من تقويم كل مائل عنها ورد  
كل نافر إليها .

١٥

ومنها أن سعادة العاقبة في تجميل الملوك وطاعتها ، كما قال أردشير بن بابك :  
"سعادة الرعية في طاعة الملوك ، وسعادة الملوك في طاعة المالك ."

(١) الفقرتان المحصورتان بين نجمتين \* مأخوذتان عن ص .

(٢) في ص لتأديتها .

ومنها أن الملوك هم الأئس، والرعية هم البناء، وما لا أئس له مهذوم.  
ومنها أنا ألقنا كتاباً قبل كتابنا هذا، فيه أخلاق الفتيان وفضائل أهل البطالة.  
وكان غير ذلك أولى بنا وأحق في مذهبنا وأحرى أن نصرف عنايتنا إلى ما يجب  
للملوك من ذكر أخلاقها وشيمها، إذ فضلها الله على العالمين، وجعل ذكرها في الباقيين  
إلى يوم الدين.

ألا ترى حين ذكر الله تعالى الأئم السالفة والقرون الخالية، لم يقصد من ذكرها  
إلى وضع ولا حامل؟



بل قال تعالى حكاية عن من مضى منهم: "رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا  
السَّبِيلَا." وقال تبارك اسمه: "اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ."  
وقال جلّت عظمتة: "أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ." ١٠  
وقال جلّ وعلا: "وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ أذكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ  
فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُوْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ."  
وقال تقدست أسماؤه: "إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا  
أَعَزَّةَ أَهْلِهَا أَذَلَّةً."

وقال تبارك وتعالى: "قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكِ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ  
الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ."  
وقال عز وجل، وقد بعث موسى عليه السلام إلى أعق خلقه وأشدّهم عنوداً  
وصدوّفاً عن أمره: "إِذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى، فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَيْنًا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ  
أَوْ يَخْشَى." ١٥

(١) فسرهما في صـ بالشجاعة. وحينئذ تكون مماثلة للفظه Héroïsme عند الفرنسيين.

(٢) في صـ: طبعنا.

فَلْيَفْهَمِ الْحُكَمَاءُ هَذِهِ الْأَعْجُوبَةَ الَّتِي وَصَلَتْ عَنِ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى! فَإِنَّ فِيهَا حِكْمَةً عَجِيبَةً وَمَوْعِظَةً بَلِغَةً وَتَنْبِيْهًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ .

حَدَّثَنَا أَصْحَابُنَا عَنْ شَيْبَانَةَ عَنْ وَرْقَاءَ عَنْ أَبِي نَجِيحٍ <sup>(١)</sup> عَنْ مُجَاهِدٍ فِي قَوْلِهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: "فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لِّئَلَّا" قَالَ: كَنِيَا <sup>(٢)</sup>.



وَإِنَّمَا أَمْرُهُمَا بِذَلِكَ لِأَنَّ الْمُلُوكَ - وَإِنْ عَصَى أَكْثَرُهَا - فَمِنْ حَقِّهَا أَنْ تُدْعَى إِلَى اللَّهِ بِأَسْهَلِ الْقَوْلِ وَأَلْيَنِ اللَّفْظِ وَأَحْسَنِ الْمَخَاطَبَةِ . فَإِذَا كَانَ هَذَا حُكْمُ اللَّهِ فِي الْعَاصِي مِنَ الْمُلُوكِ وَالَّذِينَ آدَعُوا الرُّبُوبِيَّةَ وَجَحَدُوا الْآيَاتِ وَعَانَدُوا الرُّسُلَ ، فَمَا ظَنُّكَ بِمَنْ أَطَاعَ اللَّهَ مِنْهَا ، وَحَفِظَ شَرَائِعَهُ وَفَرَائِضَهُ ، وَقُلَّدَ مَقَامَ أَنْبِيَائِهِ ، وَجَعَلَهُ الْجُحَّةَ بَعْدَ حُجَّتِهِ ، وَفَرَضَ طَاعَتَهُ حَتَّى قَرَنَهَا بِطَاعَتِهِ وَطَاعَةِ رَسُولِهِ ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ؟

فَرَأَيْنَا - إِذْ أَخْطَأْنَا فِي تَقْدِيمِنَا أَخْلَاقَ أَهْلِ الْبَطَالَةِ ، وَإِنْ كَانَ فِيهَا بَعْضُ الْآدَابِ وَمَا يَمْتَحِنُ إِلَيْهِ أَهْلُ الشَّرَفِ مِنْ مُحَاسِنِ الْأَخْلَاقِ - أَنْ نَتَلَفَّى مَا فَرَطَ مِنَّا بِوَضْعِ كِتَابٍ فِي أَخْلَاقِ الْمُلُوكِ وَخِصَائِصِهَا الَّتِي هِيَ لَهَا فِي أَنْفُسِهَا ، وَأَنْ نُخَصَّ بِوَضْعِ كِتَابِنَا هَذَا **الْأَمِيرُ الْفَتْحُ بْنُ خَاقَانَ** مَوْلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ : إِذْ كَانَ بِالْحِكْمَةِ مَشْغُوفًا ، وَعَلَى طَلِبِهَا مُثَابِرًا ، وَفِيهَا وَفَى أَهْلُهَا رَاغِبًا ، لِيَبْقَى لَهُ ذِكْرُهُ وَيُحْيَا بِهِ أَسْمُهُ ، مَا بَقِيَ الضِّيَاءُ وَالظَّلَامُ . وَبِاللَّهِ التَّوْفِيقُ وَالْإِيعَانَةُ !

إهداء الكتاب

(١) فِي ص: : حَدَّثَنَا أَصْحَابُنَا عَنْ مَقْدَامٍ عَنْ أَبِي نَجِيحٍ . وَكُلُّهُمْ مِنْ رِوَاةِ الْحَدِيثِ |

(٢) فِي هَامِشِ ص: : "رَكَانٌ لَهُ ثَلَاثُ كُنَى : أَبُو الْعَبَّاسِ وَأَبُو الْوَلِيدِ وَأَبُو مُرَّةٍ" . وَأَنْظَرِ كِتَابَ التَّفْسِيرِ ،

وَأَنْظَرِ "الْمُسْتَظَرَفُ فِي كُلِّ فَنٍّ مُسْتَظَرَفٌ" لِلأَبْشَيْسِيِّ (ج ٢ ص ٤٤) .

## الفاصلة<sup>(١)</sup>

\* وبعد، فإن أكثر كلامنا في هذا الكتاب إنما هو على من دون الملك الأعظم .  
إذ لم يكن في استطاعتنا أن نَصِفَ أخلاقه ، بل نعجزُ عن نهاية ما يجب له لو رُمنا  
شرحها . وأيضا فإن من تكلف ذلك بعدنا من الناس بأقصى تكلف وأغور ذهن  
وأحد فكر ، فلعله أن يعتذر بمثل اعتذارنا .

وليس لأخلاق الملك الأعظم نهاية تقوم في وهم ، ولا يُحيط بها فكر . وأنت تراها  
تتزايد منذ أول ملك الدنيا إلى هذه الغاية . ومن ظن أنه يبلغ أقصى هذا المدى ،  
فهو عندنا كمن قال بالتشبيه مثلا ، وبالجمسم معارضة<sup>(٢)</sup> .

ولعل قائلًا يقول ، إذا رأنا قد حكينا في كتابنا هذا بعض أخلاق الملوك الماضين  
من آل ساسان وملوك العرب : ” قد ناقض واضعُ هذا الكتاب ، إذ زعم أنه ليس  
لأخلاق الملك الأعظم نهاية . “ فيظلم في اللفظ ويعتدى في المقال . وأولئك الملوك  
هم عند ملوكنا كالطبقة الوسطى عند النمط الأعلى . أنت تجد ذلك عيانا وتشهده عينك<sup>(٣)</sup>  
بيانا . وعلى أن هذه المقالة لا بقولها من نظر في سير من مضى وسير من شاهد .  
وبالله التوفيق ! \*

(١) وضعنا هذا العنوان لل فقرات الثلاث التالية له المحصورة بين نجمتين \* وكلها منقولة عن ص ٥ .

(٢) في الأصل وهو ص : كما .

(٣) في الأصل وهو ص : وشهد عليك بيانا .



## بَاب



فِي الدِّخُولِ عَلَى الْمَلُوكِ وَفِيمَا يَجِبُ عَلَى الْمَلِكِ إِذَا دَخَلَ الرَّجُلُ عَلَيْهِ

(١)

الاشراف  
وسلامهم وقعودهم  
وانصرافهم

إِنْ كَانَ الدَّاخِلُ مِنَ الْأَشْرَافِ وَالطَّبَقَةِ الْعَالِيَةِ ، فَمَنْ حَقَّ الْمَلِكُ أَنْ يَقِفَ مِنْهُ  
بِالْمَوْضِعِ الَّذِي لَا يَنْأَى عَنْهُ وَلَا يَقْرُبُ مِنْهُ ، وَأَنْ يَسَلِّمَ عَلَيْهِ قَائِمًا ، فَإِنْ أَسْتَدْنَاهُ ،  
قُرْبَ مِنْهُ فَأَكْبَّ عَلَى أَطْرَافِهِ يُقْبَلُهَا . ثُمَّ تَحْتَضِرُ عَنْهُ قَائِمًا حَتَّى يَقِفَ فِي مَرْتَبَةِ  
مِثْلِهِ . فَإِنْ أَوْمَأَ إِلَيْهِ بِالْقُعُودِ ، قَعَدَ ، فَإِنْ كَلَّمَهُ ، أَجَابَهُ بِالنَّخْفِاضِ صَوْتٍ وَقَلَّةِ  
حَرَكَةٍ . وَإِنْ سَكَتَ ، نَهَضَ مِنْ سَاعَتِهِ قَبْلَ أَنْ يَتِمَّ كُنْ بِهِ مَجْلِسُهُ بِغَيْرِ تَسْلِيمٍ ثَانٍ  
وَلَا أَنْتِظَارٍ أَمْرٍ .

الاولى  
سلامهم وقعودهم  
وانصرافهم

وَإِنْ كَانَ الدَّاخِلُ مِنَ الطَّبَقَةِ الْوُسْطَى فَمَنْ حَقَّ الْمَلِكُ إِذَا رَأَاهُ ، أَنْ يَقِفَ ، وَإِنْ  
كَانَ نَائِيًا عَنْهُ . فَإِنْ أَسْتَدْنَاهُ ، دَنَا خُطَى ثَلَاثًا أَوْ نَحْوَهَا . ثُمَّ وَقَفَ أَيْضًا . فَإِنْ أَسْتَدْنَاهُ ،  
دَنَا نَحْوًا مِنْ دُنُوهِ الْأَوَّلِ ، وَلَا يَنْظُرُ إِلَى تَعَبِ الْمَلِكِ فِي إِشَارَةٍ أَوْ تَحْرِيكِ جَارِحَةٍ .  
فَإِنْ ذَلِكَ ، وَإِنْ كَانَ فِيهِ عَلَى الْمَلِكِ مُعَانَاةٌ ، فَهُوَ مِنْ حَقِّهِ وَتَعْظِيمِهِ .

وَإِنْ كَانَ دَخُولُهُ عَلَيْهِ مِنَ الْبَابِ الْأَوَّلِ يُقَابِلُ وَجْهَ الْمَلِكِ وَيُجَاذِيهِ - وَكَانَ لَهُ طَرِيقٌ  
عَنْ يَمِينِهِ أَوْ شِمَالِهِ - عَدَلَ نَحْوَ الطَّرِيقِ الَّذِي لَا يُقَابِلُهُ فِيهِ بِوَجْهِهِ ثُمَّ انْحَرَفَ نَحْوَ مَجْلِسِ  
الْمَلِكِ ، فَسَلَّمَ قَائِمًا ، مَلَا حِظًّا لِلْمَلِكِ . فَإِنْ سَكَتَ عَنْهُ ، أَنْصَرَفَ رَاجِعًا مِنْ غَيْرِ سَلَامٍ

(١) أَى الدَّاخِلِ .

(٢) صه : لَأْتَتْ .

(٣) هَكَذَا فِي سَهْ ، صه . وَالْمَعْنَى وَاضِحٌ فِي أَنَّ الدِّخُولَ يَكُونُ مِنْ أَوَّلِ بَابٍ يُقَابِلُ وَجْهَ الْمَلِكِ . وَلِذَلِكَ  
لَمْ نَزِدْهَا لَزِيَادَةِ لَفْظِ "الَّذِي" أَوْ وَضَعَهُ مَكَانَ "الْأَوَّلِ" .

(٤) صه : عَنْ .

ولا كلام. وإن استندناه، دنا خطي وهو مطرق ثم رفع رأسه. فإن استندناه، دنا خطي أيضا ثم رفع رأسه حتى إذا أمسك الملك عن إشارة أو حركة، وقف (في ذلك الموضع الذي يقطع الملك فيه إشارته) قائما. فإن أوما إليه بالعود، فقد مقعيا أو جاثيا. فإن كلمه، أجابه بأنخفاض صوت وقلة حركة وحسن استماع. فإذا قطع الملك كلامه، قام فرجع القهقري. فإن أمكنه أن يستتر عن وجهه بجدار أو مسلك لا يحاذيه إذا ولي، مشى كيف شاء.

٧

وعلى الملك - إذا دخل عليه من يساويه في السلطان والتبع والعز والولادة والبيت - أن يقوم فيخطو إليه خطي ويعانقه، ويأخذ بيده فيقعدده في مجلسه ويجلس دونه. لأن هذه حال يحتاج الملك إلى مثلها من الداخل عليه، إذا زاره. فإن بحسه حفظه ومنعه ما يجب له، لم يأمن الملك أن يفعل به مثل ذلك. ومتى فعل كل واحد منهما بصاحبه ما هو خارج عن النواميس والشرائع، تولد من ذلك فساد وحدثت ضغائن بين الملوك يقع بسببها التباغض والتعادي والتحاسد. وإذا اجتمع ذلك في المملكة، كان سببا للبهوار وداعية إلى التحارب.

استقبال الملك  
للساوين له  
وتشيعهم

٨

وعلى الملك - إذا أراد هذا الذي قدمنا صفة الانصراف - أن يقوم معه إذا قام، ويدعو بدابته ليركب حيث يراه، ويشيعه ماشيا قبل ركوبه خطي يسيرة، ويأمر حشمه بالسعي بين يديه.

(١) سه : "مقنعا" بدون إيراد "جاثيا" التي تأيها. وأقع الرجل رأسه نصبه أو لا يلتفت يمينا ولا شمالا وجعل طرفه موازيا. (قاموس). [وأنظر صفحة ٢٢ من هذا الكتاب].

(٢) ص : الشريعة.

(٣) ص : خدمه.







## باب

## في مطاعمة الملوك

تخفيف الاكل  
بعضرة الملك

ومن حق الملك - إذا تبذل مع أحدٍ وأيسر به حتى طاعمه - أن لا ينهسط بين يديه في مطعمه . فإن في ذلك خلافاً مذمومة :

منها ، أن أنبساطه يدل على شرهه ؛

ومنها ، أن في ذلك سوء أدب وقلة تمييز ؛

ومنها ، أن فيه جرأة على الملك ببسط اليد ومدّها وكثرة الحركة .

١٠

وليس في كثرة الأكل مع الملك معنى يُحمد ، إلا أن يكون الأكل كميسرة التراس<sup>(١)</sup> أو حفص الكيال<sup>(٢)</sup> ، الذين إنما يحضرون لكثرة الأكل فقط . فأما أهل الأدب وذوو المروءة ، فإنما حظهم من مائدة الملك المرتبة التي رفعهم إليها والأئس الذي خصهم به .

(١) أورد المسعودي هذين الأسمن هكذا : "ميسرة التماس" و"حاتم الكيال" . وسنرى طابع الإشبيلية أوطأ "ميسرة البراش" . وقد أوردنا ، هما والراغب الإصفهاني ، نوادر كثيرة لطيفة لمشاهير الأكلة نكتفي بالإشارة إلى مواطنها للرجوع إليها . ونذكر فقط أسماءهم بالترتيب ، فهم : أبو الحسن بن بكر العلاف الشاعر ، أبو العالية ، أبو مرة ، أحمد بن أبي خالد الأحول ، أحمد بن أبي دؤاد ، إسحاق الحناني ، بسرة الأحول ، بلال بن أبي بردة ، الحجاج بن يوسف الثقفي ، حفص (أوحاتم) الكيال ، درواس ، دורך القصاب ، زهمان ، سليمان بن عبد الملك ( الخليفة الأموي ) ، العادل الأيوبي (سلطان مصر) ، عبيد الله بن زياد بن أبيه ، عمرو بن معد يكرب ، قاسم التمار ، قنق الملثم ، محمد بن إسحاق بن إبراهيم المصعبي ، مزود ، معاوية بن أبي سفيان (الخليفة الأموي) ، ميسرة (البراش أو التراس أو التمار) ، هلال بن الأسعر ، هلال بن سعد المازني ، هلال بن مسعر التميمي ، وزوجته ، الواثق (الخليفة العباسي) . (أنظر "العقد الفريد" ج ٣ ص ٣٨٤ - ٣٨٦ ؛ و"مروج الذهب" طبع باريس ج ٥ ص ٤٠١ و ٤٠٢ ؛ وج ٦ ص ٢١٥ - ٢١٨ ، وج ٧ ص ١٧٠ ، وج ٨ =

- \* قال: وحدثني إبراهيم بن السندی [بن شاهك] <sup>(١)</sup> عن أبيه، قال: دخل شاب من <sup>(٢)</sup> بني هاشم على المنصور، فاستجلسه ذات يوم ودعا بغدائه، وقال للفتى: أدنّه. فقال الفتى: قد تغدّيت، فكفّ عنه الربيع حتى ظننت أنه لم يفتن لخطئه. فلما نهض للخروج، أمهله. فلما كان من وراء الستر، دفع في قفاه. فلما رأى الحجاب ذلك منه، دفعوا في قفاه حتى أخرجوه من الدار. فدخل رجال من عمومة الفتى فشكّوا <sup>(٣)</sup> الربيع إلى المنصور. فقال المنصور: إن الربيع لا يُقدّم على مثل هذا، إلا وفي يده حجة، فإن شئتم أغضيتكم على ما فيها، وإن شئتم سألته وأتم تسمعون. قالوا: فسأله! فدعا الربيع، وقصّوا قصّته. فقال الربيع: "هذا الفتى كان يُسلم من بعيد وينصرف. فاستدناه أمير المؤمنين، حتى سلّم عليه من قريب، ثم أمره بالجلوس. ثم تبدّل بفضيلة المرتبة <sup>(٤)</sup> التي صيره فيها أن قال حين دعاه إلى طعامه: "قد فعلت. وإذا ليس عنده لمن أكل مع أمير المؤمنين إلا سدّ خلة الجوع. ومثل هذا لا يقومه القول دون الفعل".

- = ص ١١٠؛ و"كتاب البخل"، للملاحظ ص ٢١٥ و ٢١٦؛ و"الأغاني" ج ٢ ص ١٨١ - ١٩٠؛ و"شذرات الذهب في أخبار من ذهب" ج ١ ص ١٢٧؛ والفصل السادس من الباب الثاني من القسم الثالث من الفن الثاني من "نهاية الأرب في فنون الأدب" للنويري؛ و"المستطرف" ج ١ ص ٢١٤ و ٢١٥؛ و"مطالع البدور في منازل السرور" ج ٢ ص ٥٧؛ و"محاضرات الراغب" ج ١ ص ٣٩٢؛ والطبري سلسلة ٣ ص ١٤٠٤؛ و"بدائع الزهور" لابن إياس (جزء ١ ص ٧٧) و"شرح المقامات" للشريشي ج ١ ص ٢٣٧ و ٢٤٢ و ٢٤٣؛ وكذلك "الأغاني" (في فهرسه عن بعض الأسماء التي أوردناها). هذا وقد صنف المدايني كتاباً في "أخبار الأئمة"، ذكره "صاحب الفهرست" ص ١٠٤ ولم يصل إلينا سوى اسمه فيما أعلم.

- (١) ذكره في "تاج العروس" في مادة س ن د، وأورد له شعراً.  
(٢) هو محمد بن عيسى بن علي الهاشمي [كما في "الحاسن والمساوي"] .  
(٣) أي الفتى. [وروي الملاحظ هذه الحكاية بهذه الألفاظ عن إبراهيم بن السندی عن أبيه في كتاب "البيان والبيان" ج ٢ ص ٣٨ - ٤٨]  
(٤) أي الخليفة.

- (٥) هذه الفقرة المحصورة بين النجمين \* منقولة عن ص ٥٠. وقد أوردتها صاحب "الحاسن والمساوي".

حدثني أحمد بن عبد الرحمن الحراني<sup>(١)</sup>، قال: "كنت أحضر على ما تدة إسحاق<sup>(٢)</sup> ابن إبراهيم، أنا وهاشم ابن أنحى الأبرد والناقدى. فكنت أعد على مائتته ثلاثين طائرا. فأما الحلو والحامض والحار والقار<sup>(٤)</sup>، فأكثر من أن أحصيه. فلا نرأ<sup>(٥)</sup> من ذلك كله إلا مقدار ما يأكل الطائر. إنما نكسر الخبز بأظفارنا. "قلت: فما كان ينشطكم؟ قال: لا، ولو فعل ما فعلنا. قال: فما هو إلا أن نتواري عن عينه حتى ننتهب.

وكذلك يجب للملك أن لا يشره أحد إلى طعامهم، ولا يكون غرضه أن يملأ بطنه وينصرف إلى رحله<sup>(٦)</sup>: إلا أن يكون الآكل أخا الملك أو ابنه أو عمه أو ابن عمه، أو من أشبه هؤلاء، ويكون أيضا ممن يقصر بعد الأكل ويطيبل المندامة، ويجعل ما يأكل غذاء يومه وليلته، إذ كان لا يمكنه الانصراف متى شاء<sup>(٨)</sup>.

وكانت ملوك فارس، إذا رأت أحدا في هذه الحال التي وصفنا من شره المطعم والنهم، أخرجوه من طبقة الجدة إلى طبقة الهزل، ومن باب التعظيم إلى باب الاحتقار والتصغير.

(١) سم: عبد الرحيم. ورواية ص: ربما كانت أصح، فقد ذكر الطبري رجلا بهذا الاسم (سلسلة ٣ ص ٢٣٨١) ووصفه بالراوى.

(٢) هو الأمير إسحاق بن إبراهيم المصعبى حاكم بغداد في أيام المأمون والمعتمد والواثق وهو الذى سيرد ذكره كثيرا في هذا الكتاب.

(٣) سم: "الحراني قال كنت أعد على مائة ثلاثين". والتكميل عن ص.

(٤) ص: والبارد.

(٥) أى: نصيب منه. يقال: إنه لقليل الرزء من الطعام، أى قليل الإصابة منه. (تاج العروس)

(٦) يبتسبه.

(٧) ص: "هؤلاء ولا يكون إلا من يقيم بعد الأكل".

(٨) روى هذه الآداب بزيادة وباختصار في "محاسن الملوك" (ص ٢٩) وأورد فيها قولهم: "مواند الملوك للشرف لا للسرف".

والملك - وإن بسط الرجل أطعمته - فمن حقه على نفسه وحق الملك عليه أن لا يترك استعمال الأدب ولا يميل إلى ما تهوى طبيعته . فإنه من عرف بالشرد لم ينجب له اسم الأدب ، ومن عرف بالتمم زال عنه اسم التمييز .

وإذا وضع الملك بين يدي أحد طعاماً ، فليعلم ذلك الرجل أنه لم يضعه بين يديه ليأتي عليه ، بل لعله - إن كان لم يقصد بذلك إلى إكرامه أو مؤانسته - أن يكون أراد أن يعرف ضبطه نفسه ، إذا رأى ما يشتهى من بسطه لها .

وحسب الرجل - إذا أتخفه الملك بتخنة على مائدته - أن يضع يده عليها ، فإن ذلك يحزله<sup>(٢)</sup> ويزيد في آدابه<sup>(٣)</sup> .

ألا ترى إلى معاوية بن أبي سفيان حين وضع بين يدي الحسن عليه السلام دجاجة فقسمها<sup>(٤)</sup> ، نظر إليه معاوية فقال : هل كان بينك وبينها عداوة ؟ فقال له الحسن : هل كان بينك وبين أمها قرابة<sup>(٥)</sup> ؟

بين معاوية والحسن  
أبن على بشأن  
دجاجة



(١) صه : ويجب على الرجل .

(٢) أى يكفيه .

(٣) أورد صاحب "محاسن الملوك" هذه الآداب المقدمة مختصرة في باب أدب مؤاكلة الملوك . (ص ٢٩)

(٤) صه : "بين يدي سيد جليل دجاجة" .

(٥) صه : "وبين أمها" .

وقد روى هذه الحكاية صاحب "المستعارف" وعلق عليها بقوله : "أراد معاوية أن الحسن يوقر بمجاسه كما توقر مجالس الملوك ، والحسن أعلم منه بالآداب والرسوم المستحسنة" . (ج ١ ص ٢١٣)

(٦) تغدئ رجل مع بعض الرؤساء ، فقدم إليه جدياً ، فجعل يمين فيه . فقال له الرئيس : إنك لتمزقه حتى كأن أباه نطحك ! فقال له : وأنت تشفق عليه كأن أمه أرضعتك . فنجل وأنتطع . (أنظر "مطالع البدور

في منازل السرور" ج ٢ ص ٥٢)

ضيافات معاوية  
في عاصمته وسائر  
قواعد مملكته

إِنَّ هَذَا الْكَلَامَ الَّذِي دَارَ بَيْنَهُمَا قَدْ قَرَّحَ فِي قَلْبِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا . وَمَعَاوِيَةُ لَمْ يَقُلْ هَذَا الْقَوْلَ ، لِأَنَّهُ كَانَ يَعْظُمُ عَلَيْهِ قَدْرُ الدَّجَاجَةِ .

فَكَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ ، وَهُوَ يَكْتُبُ إِلَى أَطْرَافِهِ وَعَمَّالِهِ وَإِلَى زِيَادٍ بِالْعِرَاقِ بِإِطْعَامِ السَّابِلَةِ وَالْفُقَرَاءِ وَذَوِي الْحَاجَةِ ، وَلَهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ أَرْبَعُونَ مَائِدَةً يَتَقَسَّمُهَا وَجُوهُ جُنْدِ الشَّامِ ؟ وَلَكِنْ عَلِمَ أَنَّ مِنْ حَقِّ الْمَلِكِ تَوْقِيرَ مَجْلِسِهِ وَتَعْظِيمَهُ . وَلَيْسَ مِنَ التَّوْقِيرِ وَالتَّعْظِيمِ مَدُّ الْيَدِ وَإِظْهَارُ الْقَرَمِ وَشِدَّةُ النَّهَمِ وَطَلْبُ التَّشَبُّعِ بَيْنَ يَدَيِ الْمُلُوكِ وَبَحْضَرَتِهَا . وَعَلَى هَذَا كَانَتْ مُلُوكُ الْأَعَاجِمِ مِنْ لَدُنْ أَرْدَشِيرَ بْنِ بَابَكٍ إِلَى يَزْدَجَرْدَ .

إختبار سابور لرجل  
رشحه لقضاء القضاة

وَيَقَالُ إِنَّ سَابُورَ ذَا الْأَكْثَافِ مَاتَ مُوَبَّدَانُ مُوَبَّدًا ، وَصِفَ لَهُ رَجُلٌ مِنْ كُورَةِ إِصْطَخَرٍ ، يَصْلُحُ لِقَضَاءِ الْقَضَاةِ فِي الْعِلْمِ وَالتَّأَلُّهِ وَالْأَمَانَةِ . فَوَجَّهَ إِلَيْهِ . فَلَمَّا قَدِمَ ، دَخَلَ عَلَيْهِ . وَدَعَا بِالطَّعَامِ وَدَعَاهُ إِلَيْهِ . فَدَنَا فَأَكَلَ مَعَهُ . فَأَخَذَ سَابُورُ دَجَاجَةً فَنَصَفَهَا .

(١) معناه جرح . وفي سـ : " قدح " .

(٢) هو زياد ابن أبيه الذي استلحقه معاوية ببيته . وأخباره مشهورة معلومة تكفلت بها كتب التاريخ والأدب . ( وأنظر " العقد الفريد " ج ٣ ص ٢ - ٦ ) . وهو أول من أخذ الناس بقانون العجم ( محاضرة الأوائل ومسامرة الأواخر ) . وللدائني كتاب في أخباره ، وكتاب في ولده ودعوته ( عن الفهرست ومعجم الأدباء لياقوت ) . وللهيثم بن عدي كتاب في أخباره ويسميه ( في الفهرست ) زياد بن أمية ، وذلك تصحيف من النسخ أو الطابع ، وإلا فلا خلاف في أنه زياد ابن أبيه .

(٣) بعضهم يضبط هذا الاسم بفتح الجيم وبعضهم بكسرهما ، وطائفة تقول بالروايتين . والصواب الكسر دون سواه ، وهو الذي اعتمدته الإمام الذهبي في كتاب " المشته في الأسماء " ، وكذلك العلامة رتشاردصن في معجمه الفارسي العربي الإنكليزي .

(٤) تعريب شاه پور . وسماه العرب ذا الأكثاف لانه انتصر عليهم فخلع أكتافهم .

(٥) أى قاضى القضاة فى دولة الفرس قبل الإسلام . وبقيت وظيفة الموبد أى القاضى إلى أواخر الدولة العباسية ، للقيام بأموال المحجوس الذين دخلوا فى الذمة .

ووضع نصفها بين يدي الرجل ونصفها بين يديه، ثم أومأ إليه أن كُل من هذه، ولا تخلط بها طعاماً، فإنه أمرأ لطعامك وأخف على معدتك. وأقبل سابور على النصف، فأكل كدحو ما كان يأكل. ففرغ الرجل من النصف قبل فراغ سابور. ثم مَدَّ يده إلى طعام آخر، وسابور يلحظه.

١٢

فلما رُفعت المائدة قال له: ودّع وأنصرف إلى بلدك! فإن آباءنا وسلفنا من الملوك كانوا يقولون: "من شَرِه بين يدي الملك إلى الطعام كان إلى أموال الرعية والسوقة والوضعاء أشدَّ شرهاً." فلم يستكفِه على ما كان أحضره له.

عدم النظر للملك  
عند مؤاكلة

ومن حقَّ الملك أن لا يرفع أحدٌ إليه طرفه، إذا أكل. ولا يحرك يده منه في صحفة.

التسوية بين الملك  
وبين مدعويه

ومن قوانين الملك أن توضع بين يدي كلِّ رجلٍ صحفةٌ فيها كالذي بين يدي الملك

من طعامٍ غليظٍ أو دقيقٍ أو حارٍّ أو قارٍّ، ولا يخصُّ الملك نفسه بطعام دون أصحابه. لأن في ذلك ضعةٌ على الملك ودليلاً على الاستئثار.

(١) في سه: لم يستكفه. واعلمها محرفة عن "لم يستكفه" بمعنى أنه لم يطلب كفايته لمؤونة العمل، وكثيراً ما يعمل الجاحظ وغيره، استكفاءً بمعنى رلا. انظر البيان والتبيين ج ٢ ص ١٨٦ | ومن هذه المادة "الكفاة" وهم العمال أهل القدرة على العمل والنهوض به. انظر ص ٥٠٥ - ٧١١ من هذا الكتاب. ومنها أيضاً "كافي الكفاة" لوظيفة كبيرة كانت في الدولة الإسلامية. يؤيد ذلك أنه قيل لعروة بن عديّ ابن حاتم (وهو صبي) في رتبة كانت لهم: قف بالباب، فأجيب من لا تعرف وأدخل من تعرف. فقال: والله لا يكون أول شيء أستكفيه منع الناس عن الطعام! (طراز المجالس للشهاب الخفاجي ص ٩٢). هذا. وربما يجوز أن تكون محرفة عن "يستكفه" أي "يجده كفواً". والذي في سه: "فلما رُفعت المائدة إليه إلا أن يغسل ويحدد". وليس للجملة بقية، وهي مبتورة ومشوّهة، كما ترى.

(٢) وردت هذه القصة بحروفها ماعداً بعض ألفاظ في صحيفتي ٢٦ و ٢٧ من كتاب "تنبيه الملوك والمكايد"، وهي مختمة بهذه العبارة: "فلم يستكفه لما كان أحضره إليه وعول فيه عليه". ووردت أيضاً مبتورة في "محاسن الملوك" (ص ٢٩ و ٣٠).

- ومن حقّ الملك أن لا يغسل أحدٌ بحضرته يديه من خاصّته وِبِطانتِه، إلّا أن<sup>(١)</sup>  
يكون معه من يساويه في الجاه والعز والبيت والولادة، فقمدينا ما يجب لأولئك أنفا.
- ومن العدل أن يُعطى الملك كلّ أحدٍ قِسْطَه، وكلّ طبقةٍ حقّها، وأن تكون شريعةُ  
العدل في أخلاقه كشرعية ما يقتدى به من أداء الفرائض والنوافل التي تجب عليه  
رعايتها والمثابرة على التمسك بها، وإيناس الناس في بسط أيديهم في الطعام حتّى  
يسوّى في ذلك بين الملوك والنمط الأوسط والعامة.
- وليس أخلاق الملوك كأخلاق العامة، وكانوا لا يشبهون في شيء، وإنما تحسن كثرة  
الأكل مع الصديق والعشير والمساوي في منازل الدنيا من الرفعة والضّعة، فأما  
الملوك فيرتفعون عن هذه الصفة ويحلّون عن هذا المقدار.
- ومن حقّ الملك - إذا رفع يديه عن الطعام - أن ينهض عن مائدته كلّ من الخاف<sup>(٢)</sup>  
بها حتّى يتواروا عنه بجدارٍ أو حائلٍ غيره، فإن أراد الدخول، كان ذلك بحيث لا يرون  
قيامه، وإذا أراد القعود لهم، دخلوا إليه بإذنٍ ثانٍ.
- ومن قوانين الملك أن يكون منسديل عمّره كمنسديل وجهه في النقاء والبياض، وأن<sup>(٣)</sup>  
لا يعاد إليه إلّا أن يغسل أو يُجَدّد.

(١) أنظر في الحاشية التي في ص ١١٦ ما كان يفعله ابن دأب من غسل يده في حضرة الخليفة الهادي.

(٢) في سه: "بقسطه"، وليست هذه الفقرة واردة في سه.

(٣) في سه: "لا يشبهون في شيء"، وليست هذه الفقرة واردة في سه.

(٤) أراد "الحائنين" فوضع المفرد في موضع الجمع، باستعمال "أل" التي للجنس. ومثل ذلك كثير في عبارات البلغاء.

(٥) في سه: "عمره" بالمهملة. وصوابه بالمعجمة، والعمر بالتحريك زخ اللحم وما يعلق باليسد من دسمه، وهو يئائل ما نسميه الآن في مصر: فوطه الدفّر. وليست هذه العبارة واردة في سه.



ومن حقّ الملك أن لا يُحدّث على طعامه بحديث جدّ ولا هزل . وإن ابتدأ بحديث ، فليس من حقّه أن يُعارض بمثله . وليس فيه أكثر من الاستماع لحديثه ، والأبصار خاشعة .

حديث الملك  
على المائدة

ولشيء ما كانت ملوك آل ساسان - إذا قدّمت موائدهم - زمزموا عليها ، فلم ينطق ناطقٌ بحرفٍ حتى تُرفع . فإن اضطروا إلى كلام ، كان مكانه إشارة وإيماء يدلّ على الغرض الذي أرادوا والمعنى الذي قصدوا .<sup>(١)</sup>

زمزمة الفرس على  
الطعام وامتناعهم  
عن مطلق الكلام



(١) الزمزمة : تراطُّن العلوج على أكلهم ، وهم صموت ، لا يستعملون لسانا ولا شفة في كلامهم ؛ لكنّه صوتٌ تُديره في خياشيمها وحلقها ، فيفهم بعضها عن بعض . وقد زمزم العليج ، إذا تكلف الكلام عند الأكل ، وهو مطبقٌ فيه . وقال الجوهريّ : الزمزمة كلام المجوس عند أكلهم . زاد ابن الأثير في النهاية : بصوت خفيّ (عن تاج العروس) . وذلك يرادف قول الفرنسيين Marmotter .

١٠

قال في مروج الذهب : ”ذكروا أن كيومرث هو أوّل من أمر بالسكوت عند الطعام ، لتأخذ الطبيعة بقسطها ، فيصلح البدن بما يرد إليه من الغذاء . وتسكن النفس عند ذلك ، فتدبر لكل عضو من الأعضاء تدبيراً يودّي إلى ما فيه صلاح الجسم من أخذ صفو الطعام . فيكون الذي يرد إلى الكبد وغيره من الأعضاء القابلة للغذاء ما يناسبها وما فيه صلاحها . وإن الإنسان متى شغل عن طعامه بضرب من الضروب ، أنصرف قسط من التدبير وجزء من التغذي إلى حيث أنصباب الهمة ووقوع الاشتراك ، فأضرّ ذلك بالنفس الحيوانية والقوى الإنسانية . وإذا كان ذلك دائماً ، أدّى ذلك إلى مفارقة النفس الناطقة المميّزة الفكرية لهذا الجسد المرقّ . وفي ذلك ترك للحكمة ونزوح عن الصواب .“ (مروج الذهب طبع باريس ج ٢ ص ١٠٨ - ١٠٩) وأقول إن عادة العرب والإفرنج قد جرت على خلاف ذلك .

١٥

وبمناسبة الزمزمة ، نروى ما حكاه ابن النديم في كتاب ”الفهرست“ (ص ١٩) عن الجاحظ في ”البيان والتبيين“ ، إن ”للزنج خطابة وبلاغة على مذهبيهم وبلغتهم“ ، وإن من رأى ذلك وشاهده قال إذا حزبتهم الأمور ولزّتهم الشدائد ، جلس خطيبهم على ماعلا من الأرض وأطرق ، وتكلم بما يشبه الدمدمة والهمهمة ، يفهم عنه الباقون . قال الجاحظ : وإنما يظهر لهم في تلك الخطابة الرأي الذي يريدونه فيعملون عليه . والله أعلم .

٢٠

وكانوا يقولون: "إن هذه الأطعمة بها حياة هذا العالم. فينبغي للإنسان أن يجعل ذهنه في مطعمه ويشتغل رُوحه وجوارحه فيه، لأن تأخذ كل جراحة بقسطها من الطعام، فيغتذى بها البدن والروح الحيوانية التي في القلب والطبيعة التي في الكبد، آغذاءً تاماً، وتقبله الطبيعة قبولاً جامعاً."

وفي ترك الكلام على الطعام فضائل كثيرة هي في آيينهم<sup>(٢)</sup> تركها، إذ كانت ليست من جنس كتابنا هذا.

(١) ص: وفي ترك الكلام فضائل.

(٢) الآتين كلمة فارسية عربيها العرب واستعملوها. ومعناها القانون والعادة. (وأنظر ص ٢٣ و ٣٠ و ٧٧ من هذا الكتاب)

قال السيد صديق بن حسن خان في "لف القياط في تصحيح ما تستعمله العامة من المغرب والدخيل والمولد والأغلاط" مانصه: "آيين بمعنى العادة. وأصل معناه السياسة المسيرة بين فرقة عظيمة. أعجمي عربي المولدون. وفي الكشف: ليس من آيين الملوك استراق الظفر." وعلى هامشه للسيد نور الحسن مانصه: "أى في سورة النمل. قيل لدى القرنين: بيت على العدو! فقال: ليس من آيين الملوك استراق الظفر. وقال مهيار في قصيدة له:

يَجْمَعُ الْخَرِيْتُ حَوْلًا أَمْرَهُ \* وَهُوَ لَمْ يَأْخُذْ لَهَا آيِيْنَهُ

وهاتان العبارتان منقولتان بدون تنبيه عن "شفاء الغليل" للخفاجي. والخريتي هو الدليل البصير بالطريق. وكلمة "آيين" لا تزال مستعملة إلى الآن بهذا المعنى عند الفرس والأتراك. وفي المعجم الفارسي العربي الأنكليزي تأليف ريتشارد صن مانصه:

آيين = An institution, rite, custom, or ordinance, canon, usage, prescription. Common law (in contradistinction to the laws delivered by Muhammad, and which are called شرع). Mode, form, manner.

ولأبن المقفع تأليف بهذا الاسم ذكره صاحب الفهرست. وكلام الإحاطة هنا يدل على كتاب بعينه ضمنه الفرس مجموع القوانين والنواميس والعادات والأصطلاحات المقررة عندهم. والى "آيين الأكامرة" أشار البيروني في "الآثار الباقية عن القرون الخالية" (ص ٢١٨)

٥

١٠

١٥

٢٠

قال: وحدثني بعض المحدثين قال: قال بعض الأمراء وأظنه بلال بن أبي بردة<sup>(١)</sup>  
لأبي نوفل الجارود بن أبي سبرة<sup>(٢)</sup>:

مأذا تصنعون عند عبد الأعلى<sup>(٣)</sup> [بن عبد الله بن عامر بن كريز القرشي] إذا كنتم عنده؟  
قال: نشاهد أحسن حديث وأحسن استماع، ثم يأتي الطباخ فيتمثل بين عينيهِ<sup>(٤)</sup>،  
فيقول: ما عندك؟ فيقول: عندي لون كذا، ودجاجة كذا، ومن الحلواء كذا.

قال: ولم يسأل عن ذلك؟

قال: ليقصر كل رجل عما لا يشتهي، حتى يأتيه بما يشتهي، قال: ثم يؤتى بالخوان،  
فيتضايق ويتسع، ويقصر ويجهد، فإذا استغنى، خوى<sup>(٥)</sup> تحوية الظليم<sup>(٦)</sup> ثم أكل أكل  
الجائع<sup>(٧)</sup> المقرور.

قال: والجارود هذا هو الذي قال: "سوء الخلق يفسد العمل"، كما يفسد الخلل<sup>(٨)</sup>  
العسل.

(١) كان أميراً على البصرة وكان قاضياً، وهو أول من جازى في القضاء، كان يقول: إن الخصمين يتقدمان  
إلى فأجد أحدهما أخف على قلبي من الآخر، فأقضى له. (محاضرة الأوائل وسامرة الأواخر). وكان مع  
ذلك كريماً مدحه ذرة الرمة والخطبة. وأنظر ترجمته في خزنة الأدب للبغدادى (ج ١ ص ٤٥٣)، وله  
في "الأغانى" و"كامل" المبرد ذكر كثير (أنظر فهرسهما).

(٢) الهدى البصرى، صدوق، توفى سنة ١٢٠ (تقريب التهذيب لمخلف العسقلانى ص ٢٨)  
(٣) الزيادة عن "العقد الفريد" وفهرس الطبرى.  
(٤) فى الأصل وهو ص: فشاهدنا.

(٥) الخو والخواء: الجوع، والخوى والخواء خلو الجوف من الطعام، وخوى وخوى وخواء: نتائج  
عليه الجوع، وخوى الطائر تحوية بسط جناحيه، وذلك إذا أراد أن يقع (عن تاج العروس). ولعل هذا المعنى  
الأخير هو الذى أرادته الجاحظ، لأنه فى كتاب الحيوان يُلحق النعام بالطير.  
(٦) الذكر من النعام.

(٧) روى هذه الحكاية صاحب "العقد الفريد" بزيادة ونقص فى الألفاظ والمعانى (ج ٣ ص ٣٨٢)  
(٨) هذه الفقرات المحصورة بين نجمين \* \* متقولة عن ص.

## باب في المنادمة

ومن أخلاق الملك أن يجعل نُدْماءه طبقاتٍ ومراتبَ، وأن يُخَصَّ ويعمَّ، ويقرب ويباعد، ويرفع ويضع، إذ كانوا على أقسام وأدوات.<sup>(١)</sup>

مراتب الندماء  
واحتماج الملوك  
لجميع الطبقات

فإنَّا قد نرى الملك يحتاج إلى الوضيع للهوِّه، كما يحتاج إلى الشجاع لبأسه،  
ويحتاج إلى المضحك لحكايته، كما يحتاج إلى الناسك لعظته، ويحتاج إلى أهل  
الهزل، كما يحتاج إلى أهل الحلد والعقل، ويحتاج إلى الزامر المطرب، كما يحتاج إلى  
العالم المتقن.<sup>(٢)</sup>

وهذه أخلاق الملوك أن يحضرهم كل طبقة، إذ كانوا يتصرفون من حالٍ جدٍ إلى  
حالٍ هزل، ومن ضحكٍ إلى تذكير، ومن كهوٍ إلى عظة.

فكل طبقة من هذه الطبقات تُرفع مرةً وتُحطُّ أخرى، وتُعطى مرةً وتُحرم أخرى،  
خلا الأشراف والعلماء. فإن الذي يجب لهم رفعةُ المرتبة وإعطاءُ القسط من الميزة<sup>(٣)</sup>  
والنصفَة عند المعاشرة، ما لزموا الطاعة ورعوا حقَّها.

(١) كذا في ص، س. [والسياق يقتضى معنى المراتب].

(٢) ص: والنبل.

(٣) ص: المفتى. قال في "محاسن الملوك" (ص ٤٣): "ولما كان الملك محتاجاً إلى أصطناع الرجال  
كحاجته إلى أصطفاء الأموال، وجب أن يُخَيَّرَ لمسامرته من يكون طيب الأعراف، باعثاً على مكارم الأخلاق،  
ولكنه قد يحتاج إلى المطرب المُلهي كما يحتاج إلى العالم المفتى. لأنه يحتاج إلى أن يتصرف بين الهزل والحلد  
لما هو بصده من التعب في النظر في أمر الجمهور".

(٤) ص: المرتبة.

وليس من حقّ الملك أن يبرّح أحد من مجلسه إلاّ لقضاء حاجة. فإذا أراد ذلك. فمن الواجب أن يلاحظه. فإن سكت الملك، قام بين يديه ثم لاحظته. فإن نظر إليه. مضى لحاجته. فإذا رجع، قام مائلاً بين يديه أبداً، وإن طال ذلك، حتى يؤمى إليه بالعود. فإذا قعد، فمقياً أو جاثياً. فإن نظر إليه بعد قعوده، فهو إذنه له بالتمكّن في قعوده.

آداب الخروج  
من حضرة الملك  
والرجوع إليها

وليس له أن يختار كمية ما يشرب ولا كيفيتها، إنما هذا إلى الملك. إلا أن من حقّه على الملك أن يأمر بالعدل عليه والنصفه له، ولا يجاوز به حد طاقته ولا وسع استطاعته، فيخرج به من ميزان القسط وحدّ القصد: لأنّه لا يأمن أن يتلف نفسه، وهو يجد إلى إحيائها سبيلاً.

كمية الشرب  
وكيفيته موكلاتان  
للك، وعليه العدل

ومن أخلاق الملك السعيد أن يحرص على إحياء بطانته، حرصه على إحياء نفسه، إذ كان بهم نظامه.

١٦

وإذ قد آتينا إلى هذا القانون من القول، فبنا حاجة إلى الإخبار عن مراتب الطبقات الثلاث من الندماء والمغنيين، وإن كانت مراتبهم في كتاب الأغاني (٣) محصورة، فقد يجب ذكرها في هذا الموضع أيضاً، لأنها داخلة في أخلاق الملوك.

طبقات الندماء  
والمغنيين عند الفرس  
وفي الإسلام

(١) كذا في س، صـ "يرح أحد من مجلسه" بتعديّة يرح بمن. والذي في كتب اللغة تعديته بنفسه. على أن بعض أكابر أهل الأدب قد يُعدّون هذا الفعل بحرف "من" كما فعل الجاحظ هنا. فقد ورد في التبريزي "لم يرح من مكانه" و"ما برحت من مكان كذا" (شرح الحاشية للتبريزي طبع أوربة ص ١٦٤ و ٢٥٠) وفي الأغاني "ما أنا بارح من بابها" (ج ٢ ص ١٣٧). وفي "الحاسن والمساوي" قوله: لا أبرح من بغداد (ص ١٩٣). [وأنظر ص ١٤٤ من هذا الكتاب].

(٢) س: قد مقنعا. [وأنظر الحاشية ١ ص ٨ من هذا الكتاب].

٢٠

(٣) ليست الإشارة هنا إلى كتاب الأغاني المشهور الذي لابي الفرج الأصفهاني. فقد توفّي الجاحظ سنة ٢٥٥ هـ، وكانت وفاة أبي الفرج في سنة ٣٥٦. ولا بد أن الجاحظ يعني كتاباً للفرس أو سغياً آخر =

ولنبداً بملوك الأعاجم، إذ كانوا هم الأول في ذلك، وعنهم أخذنا قوانين الملك<sup>(١)</sup> والمملكة وترتيب الخاصة والعامة، وسياسة الرعية، وإلزام كل طبقة حفظها والاقتصار على جديلتها<sup>(٢)</sup>.

كان أردشير بن بابك أول من رتب السدما وأخذ بزمام سياستهم، بفعلهم<sup>(٣)</sup> ثلاث طبقات:

== من أسفار الاغانى التى كانت متداولة فى صدر الدولة العباسية كما تدل عليه عبارة الأصفهاني فى مقدمته . هذا وقد أشار المسعودى (مروج الذهب ج ٦ ص ١٠) إلى كتاب الأغاني ولم يقيده بشئ آخر من حيث ذكر المؤلف أو غيره . فلهذه هو نفس الكتاب الذى يشير إليه الجاحظ . لأن المسعودى فرغ من مروج الذهب فى سنة ٣٣٦ أى قبل وفاة أبي الفرج الأصفهاني بعشرين سنة . وهو لم يعرفه المسعودى ولم يشر إليه ولا إلى مؤلفاته مطلقاً فى كتبه التى بلغتنا .

ويتلخص مما ذكره المسعودى وأبو الفرج الأصفهاني فى هذا الموضوع : أولاً - أن إبراهيم بن المهدي المعروف بابن شكلة (وهى جارية فارسية آفترشها الخليفة المهدي) صنف كتاباً فى الأغاني . وهو أول كتاب فى هذا المعنى وصلنا خبره ، غير الذى يشير إليه الجاحظ والمسعودى ؛ ثانياً - أن الرشيد أمر إبراهيم الموصلى وإسماعيل بن جامع وفليح بن العوراء فألفوا له كتاباً فى الأغاني وضمنوه المائة الصوت المختارة ؛ ثالثاً - أن كتاب هؤلاء الثلاثة وقع إلى الواثق ، فأمر إسحاق بن إبراهيم الموصلى بهذه وتوسيعه . وقد روى صاحب الأغاني (أعنى أبا الفرج) أن هذا الكتاب ليس من تأليف إسحاق بل هو مصطنع عليه ومنسوب إليه ، وأورد حججاً تؤيد ذلك فى مقدمة كتابه . ولكن المسعودى ذكره باعتبار أنه من تأليفه .

(١) "صه : وعنهم أخذنا آيين المملكة" [وانظر الحاشية ٢ ص ١٩ و ٣٠ و ٧٧ من هذا الكتاب .]  
(٢) هذه الكلمة وردت فى سه مهملة من النقط هكذا : "حد لهما" . وفوقها كلمة "كذا" .  
وقد اعتمدنا رواية صه . وفيه تفسيرها بقوله : "شاكتها" . وهذا التفسير منقول عن القاموس .

(٣) من هنا إلى قوله "أنت يا فلان كذا وكذا" فى ص ٢٩ من هذا الكتاب نقله المسعودى فى "مروج الذهب" بالحرف الواحد تقريباً ، ولم يشر إلى أنه نقل هذه البيانات عن التاج للجاحظ . وقد جرى هو وغيره على هذه العادة فى كثير من العبارات ، كما ستراه فيما يرد عليك من الحواشى . وقد زاد فى هذه العبارة التى نحن بصددنا ألفاظاً تزيد المعنى وضوحاً ، وضم إليها معلومات أخرى . (انظر مروج الذهب طبع باريس ج ٢

(١) فكانت الأساورة وأبناء الملوك في الطبقة الأولى. وكان مجلس هذه الطبقة من الملك على عشرة أذرع من الستارة.

ثم الطبقة الثانية، كان مجلسها من هذه الطبقة على عشرة أذرع (وهم بطانة الملك وندماؤه ومحدثوه من أهل الشرف والعلم).

- ثم الطبقة الثالثة، كان مجلسهم على عشرة أذرع من الثانية، وهم المضحكون وأهل الهزل والبطالة. غير أنه لم يكن في هذه الطبقة الثالثة خسيس الأصل ولا وضعه ولا ناقص الجوارح ولا فاحش الطول والقصر ولا مؤفف ولا مرمى بأبنة ولا مجهول الأبوين ولا ابن صناعة دنيئة، كآبن حائك أو حجام، ولو كان يعلم الغيب مثلاً.

(١٧)

- وكان أردشير يقول: "ما شئ أضرَّ على نفس ملك من معاشرة سخيف أو مخاطبة وضعيع، لأنه كما أنَّ النفس تصلح على مخاطبة الشريف الأديب الحبيب، كذلك تفسد بمعاشرة الدنيء الخسيس، حتى يقدح ذلك فيها ويزيلها عن فضيلتها، وكما أن الريح، إذا مرت بطيب، حملت طيباً تحيا به النفس وتقوى به جوارحها، كذلك إذا مرت بالنتن فحملته ألمت له النفس وأضرَّ بأعلاقها إضراراً تاماً." (٢)

- (١) الأسوار: الواحد من أساورة الفرس. قال أبو عبيد: هم الفرسان، والأساورة أيضاً قوم من العجم بالبصرة كالأحامرة بالكوفة (الصحاح) [حاشية عن صه]. قال الخوارزمي في "مفاتيح العلوم": إن العجم لاتضع آسم أسواراً لآعلى الرجل الشجاع البطل المشهور. وعلى ذلك يكون مقابله في اللغة الفرنسية: Chevalier.

(٢) هذه الكلمة وردت في صه فقط. ومعناها مصاب بأفة آ.

(٣) الأبنة: العيب. (قاموس)

(٤) هذه العبارة منقولة عن ابن المقفع في "الادب الصغير" وفي "كيلة ردمه".

أقسام الناس  
عند الفُرس أربعة

وكذلك جعل الناس على أقسام أربعة، وحصر كل طبقة على قسمتها: <sup>(٢)</sup>

فالأول الأساورة من أبناء الملوك؛

والقسم الثاني النَّسَّاء <sup>(٣)</sup> وسدنة بيوت النِّيران؛

والقسم الثالث الأطباء والكُتَّاب والمنجمون؛

والقسم الرابع الزَّراع <sup>(٤)</sup> والعِهان وأضرابهم.

وكان أردشير يقول: "ما شئ أسرع في انتقال الدول ونحراب المملكة من انتقال هذه الطبقات عن مراتبها حتى يرفع <sup>(٥)</sup> الوضيع إلى مرتبة الشريف، ويخطَّ الشريف إلى مرتبة الوضيع."

١٨  
مقابلة كل طبقة  
من الندماء بمثلها

وكان الذي يقابل الطبقة الأولى من الأساورة وأبناء الملوك أهمل الخدافة بالموسيقىات والأغاني. فكانوا بإزاء هؤلاء نُصِبَ سَظَّ الأستواء.

وكان الذي يقابل الطبقة الثانية من ندماء الملك ويطائمه الطبقة الثانية من أصحاب الموسيقىات.

(١) في سه، صه: خص.

(٢) أردشير بن بابك هو أول من رتب الرعية على طبقات ووضع لهم الكتب في الآداب الملوكية من أحوال الدين والدنيا، وعلم مراتب الخلق في الديوان والدول، ونصب الموبدان موبذ يعني كبير القضاة الشهر اليوم بقاضى العسكر. (عن محاضرة الأوائل ومسامرة الأواخر)

(٣) أى خدمة.

(٤) ضبطها في سه بكسر الميم وفتح الهاء بغير تشديد. وقد تكون هذه الكلمة جمع ما هن أى صاحب المهنة. وهو أيضا الخادم والعبد. وجمعه يكون حينئذ "مَّهَّان" مثل كاهن وكهَّان وصانع وصنَّاع. وعلى هذا الوجه الثاني ضبطها في صه.



(١) وكان الذي يتقابل الطبقة الناشئة من أصحاب الفكاهات والمضحكين أصحاب  
الونج والمعارف والطناير. وكان لا يزمر الحاذق من الزامرين إلا على الحاذق من  
المغنيين. وإن أمره الملك بذلك، راجعه واحتج عليه.

وقلما كانت ملوك الأعاجم خاصة تأمر أن يزمر على المغني إلا من كان معه  
في أسلوب واحد، إذ لم يكن من شأنهم أن ينقلوا أحدا من طبقة وضيفة إلى طبقة

إحتفاظ الفرس  
بهذا الترتيب

(١) في سه، صه : رأصحاب .

(٢) كلمة فارسية معربة . والعرب تقول الون بتشديد النون . وهي الصنج ، آلة من آلات الطرب . وقيل  
إنه الصنج ذو الأوتار ( أنظر تاج العروس ، ومفاتيح العلوم للخوازمي ) . وروى في كتاب الملاحى بيتا  
للأعشى ، وهو :

١٠ ومستمى صيني وون وبربط \* يجاوبه صنج إذا ما ترنما

وقال صاحب شفاء الغليل : "إن الونج هو عود الطيب ، معرب" . فأنظر من أين أتى بالطيب هنا . ولعله أراد  
عود الطرب . فصحفها الناصح وفات الطابع .

(٣) أنظر أسماء آلات الموسيقى عند العرب في الجزء ١٣ من "المختص" لأبن سيده (ص ١١ - ١٥) .  
فنعرف أن الطنبور والطناير من الأسماء المعروفة عند العرب [ أنظر عن الفرس ] . أما ما زعمه العلامة دوزى من أنهم  
أخذوا هذا الاسم عن اللغة السلتية Celtique ، فهو زعم يقوم الدليل على خلافه :

أزلا - ورد هذا اللفظ في شعر ذى الرمة ( المتوفى سنة ١٠١ أو ١١١ للهجرة ) . قال :

"من الطناير يزهى صوته يمل في لحنه عن لغات العرب تعجيم" .

ومعلوم أن العرب أبدعوا فتح الأندلس في سنة ٩٢ هـ . ولا يكفى سبع سنوات أو ثمان لانتقال اللفظ  
من أقصى الغرب إلى بادية العرب وشبوعه فيها حتى رضى ذو الرمة بأستعماله وأرتضاه الناس منه .

٢٠ ثانيا - إن الاسبانيين يقولون إلى الآن Atambor ، وهو لفظ مأخوذ عن الاسم العربى بأداة  
التعريف العربية . فلو كان اسم هذه الآلة شائعا عندهم قبل دخول العرب بلادهم لما بقى في لغتهم بهذه الصورة  
العريضة . وهذا رأى الأستاذ ليناردى الطليانى في معجمه المسمى Le parole italiane derivate  
dall'arabo وهو رأى رجيح ، أيدناه بشعر صحيح ، لبدوى فتح فصيح ، نبت في المهامه الفيح ، ومات  
بين القيصوم والشيخ . ( أنظر ترجمته في الأغاني ج ١٦ ص ١١٠ وما يليها )

رفيعة . إلا أن الملك كان ربما غلب عليه السكر حتى يؤثر فيه ، فيأمر الزامر من الطبقة الثانية أو الثالثة أن يزمر على المغنى من الطبقة الأولى ، فيأبى ذلك . حتى إنه ربما ضربه الخدم بالمراوح والمذاب<sup>(١)</sup> فيكون من اعتذاره أن يقول : إن كان ضربى بأمر الملك وعن رأيه ، فإنه سيرضى عنى إذا صحا ، بلزوى مرتبى .

١٩٠

معاينة أردشير  
لنفسه لمخالفتها  
هذا القانون

وكان أردشير قد وكل غلامين ذكيين - لا يفارقان مجلسه - بحفظ ألفاظه عند الشرب والمنادمة . فأحدهما يميل<sup>(٢)</sup> والآخر يكتب حرفاً حرفاً . وهذا إنما يفعلانه إذا غلب عليه السكر . فإذا أصبح ورفّع عن وجهه الجباب ، قرأ عليه الكاتب كل ما لفظ به في مجلسه إلى أن نام . فإذا قرأ عليه ما أمر به الزامر ومخالفة الزامر أسره ، دعا بالزامر فخلع عليه وجزاه الخير ، وقال : "أصبحت فيما فعلت وأخطأ الملك فيما أمرك به . فهذا ثواب صوابك . وكذلك العقوبة لمن أخطأ . وعقوبتى أن لا نرغم اليوم إلا على خبز الشعير والجبن . " فلم يطعم في يومه ذلك غيرهما .

وما ذاك إلا حثاً على لزوم سنتهم وحفظ نوااميسهم وأخذ العاقبة بالسياسة التامة والأمر اللازم .

(١) جمع مذبة . وهى آلة لطرد الذباب ، وهى التى نسميها فى مصر بالمنشدة . أما المراوح فحرفوفة ، وأنظر تفصيصاً لاشافيا عن أنواعها فى أيام الدولة العباسية وما بعدها فى كتاب "مطالع البدور فى منازل السرور" .

(ج ١ ص ٦٤ - ٦٦)

(٢) صم : يميل .

(٣) سم : "فهذا صواب هذه ثمرة" . وهى رواية صحيحة تشابه التى اخترناها فى المتن عن صم

لأنها مختصرة مفيدة .

فلم يزل على ذلك ملوك الأعاجم حتى ملك بهرام جور بن يزدجرد<sup>(١)</sup> فأقتر مرتبة  
الأشراف وأبناء الملوك وسدنة بيوت النيران على ما كانت، وسوى بين الطبقتين من  
الندماء والمغنيين ورفع من أطربته - وإن كان في أوضاع الدرجات - إلى الدرجة  
الأولى، وحط من قصر عن إرادته إلى الطبقة الثانية، فأفسد سيرة أردشير في المغنيين  
وأصحاب الملاهي خاصة، فلم يزل الأمر على ذلك حتى ملك كسرى أنوشروان - فرد  
الطبقات إلى مراتبها الأولى.

اختلال هذا النظام  
أيام بهرام جور  
وإعادة أنوشروان له

(٢٠)

وكانت ملوك الأعاجم كلها من لدن أردشير بن بابك إلى يزدجرد تحتجب عن  
الندماء بستارة، فكان يكون بينه وبين أول الطبقات عشرون ذراعاً، لأن الستارة  
من الملك على عشرة أذرع، والستارة من الطبقة الأولى على عشرة أذرع.

احتجاب ملوك  
الفرس عن الندماء  
ومقدار المسافة بين  
الطبقات

وكان الموكل بحفظ الستارة رجلاً من أبناء الأساورة يقال له "نخرم باش"<sup>(٢)</sup>.  
فإذا مات هذا الرجل وُكل بها آخر من أبناء الأساورة وُسِمَ بهذا الاسم. فكان  
"نخرم باش"<sup>(٣)</sup> إذا جلس الملك لندمائه وشغله، أمر رجلاً أن يرتفع<sup>(٤)</sup> على أعلى مكان  
في قرار دار الملك ويغرد بصوت رفيع يسمعه كل من حضر فيقول: "يا لسان!  
احفظ رأسك<sup>(٥)</sup>، فإنك تجالس في هذا اليوم ملك الملوك!" ثم ينزل.

(١) أنظر السبب في إضافة الجور إلى اسمه في كتاب "غرر أخبار ملوك الفرس وسيرهم" للعالبي  
صفحة ٥٤٤.

(٢) سم: "نخرم تاش". وصححنا عن صه وعن المسعودي الذي قال: "وتفسير ذلك: كن فرحاً".

(٣) في سم "يرفع". والتصحيح عن صه وعن المسعودي.

(٤) سم: "يعرب". والتصحيح عن صه وعن المسعودي.

(٥) صه: الرأس.

فكان هذا [ فَعَلَهُمْ ] في كل يوم يجلس فيه الملك لِلنَّهْوِ ، وَلَا يَجْتَرِئُ أَحَدٌ مِنْ  
 خَلْقِ اللَّهِ أَنْ يَدِيرَ لِسَانَهُ فِي فِيهِ بِخَيْرٍ وَلَا بِغَيْرٍ ، حَتَّى تُحْرَكَ السِّتَارَةُ ، فَيَطْلُعَ انْقَائِمٌ عَلَيْهَا  
 فَيُؤَمِّرُ بِأَمْرِ فَيَنْفِذَهُ ، وَيَقُولُ : اِفْعَلْ يَا فُلَانُ كَذَا ، وَتَفْعَلِي أَنْتِ يَا فُلَانُ كَذَا وَكَذَا .

وكان الندماء من العظماء والأشراف وأبناء الملوك وإخوة الملك وعمومته وبنى عمه  
 وأوضاع الطبقات في مجلس الملك في نقاب واحد : إطرأ وإخبأتا وسكوت طائر  
 وقلة حركة .

فلم يزل أمر الملوك من الأعاجم كذلك حتى ملك الأردوان الأحمر ، فكان  
 يقول : « مَنْ كَانَتْ لَهُ مِنْكُمْ حَاجَةٌ ، فَلْيَكْتُبْهَا فِي رُقْعَةٍ وَلْيَرْفَعْهَا قَبْلَ شُغْلِي فَأَفْهَمُ مَا فِيهَا »

(١) صه : يفيض .

(٢) سه : تحوّل الستارة فيؤمر .

(٣) أنظر حاشية ٣ ص ٢٣ من هذا الكتاب . (وهنا ينتهي ما نقله المسعودي عن الجاحظ .)

(٤) قال في أساس البلاغة : كانا في نقاب واحد : أي كانا مثلين ونظيرين . وفي سه : في نصاب واحد .

(٥) أي خشوعا وخضوعا وتواضعا .

(٦) كذا في سه ، صه هنا | ثم في صفحتي ١١٨ و ١٥١ من هذا الكتاب | . والذي يستفاد مما ذكره  
 المسعودي في "مروج الذهب" وفي "التنبيه والإشراف" أن الأردوان هو علم على جماعة من ملوك النبط ،  
 وكانوا من ملوك الطوائف بعد الإسكندر . وهؤلاء ليس لهم شأن فيما نحن بسبيله الآن .

ويستفاد منه أيضا أن فارس قام عليها ملكان أحدهما اسمه الأردوان الأكبر والثاني الأصغر . وأن هذا  
 الثاني كان أعظم شأنا وأكبر ملكا . وهو الأردوان بن بهرام بن بلاش آخر ملوك الأشكانية . قتله أردشير بن  
 بابك وقام بأعباء الملك بعده . يؤيد ذلك آبن الأثير والعالجي . والراجح أن هذا الأردوان هو المراد هنا  
 وأن كلمة "الأحمر" تحريف من الناصح للفظه "الأصغر" .

(٧) سه : تنقلى .

وَيَخْرُجُ إِلَيْهِ أَمْرِي، وَوَعَلِي صَحِيحٌ وَفِكْرِي جَامِعٌ. “فَمَنْ سَأَلَ فِي غَيْرِ هَذَا الْوَقْتِ حَاجَةً، ضُرِبَتْ عُنُقُهُ، وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ فَتَحَ هَذَا، وَكَانَ لَا يَرُدُّ سَائِلًا، وَلَا يُعْطَى مُبْتَدئًا. فَلَمْ يَزَلِ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ حَتَّى مَلَكَ بَهْرَامُ جُورًا، فَكَانَ يَقُولُ لِلنَّسَاءِ: ”إِذَا رَأَيْتُمُنِي قَدْ طَرَبْتُ وَخَرَجْتُ مِنْ بَابِ الْحَدِّ إِلَى بَابِ الْمَزَلِ، فَسَلُوا حَوَائِجَكُمْ.“ وَكَانَ يُؤَكِّلُ بِحَوَائِجِهِمْ صَاحِبَ السَّتَارَةِ. فَكَانَ إِذَا سَكِرَ، مَدَّ النَّاسُ أَيْدِيَهُمْ بِرِقَاعِهِمْ، فَأَخَذَهَا صَاحِبُ السَّتَارَةِ، فَأَنفَذَهَا إِلَيْهِ. فَأَخَذَهَا بِيَدِهِ وَصَمَّهَا عَلَيْهَا، ثُمَّ رَمَى بِهَا مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْظُرَ فِي شَيْءٍ مِنْهَا، وَيَقُولُ: ”أَنفِذُوا كُلَّ مَا فِيهَا.“ فَكَانَ ذَلِكَ رُبَّمَا بَلَغَ فِي لَيْسَةٍ وَاحِدَةٍ مِنْ سُؤَالٍ فِي إِقْطَاعٍ أَوْ قَضَاءٍ دَيْنٍ أَوْ طَابِ مَنَحَةٍ <sup>(١)</sup> أَلْفَ أَلْفٍ أَوْ أَكْثَرَ، إِلَّا أَنَّ ذَلِكَ لَمْ يَكُنْ تَبَاعًا.

(٢٢)

وَكَانَ إِذَا رَفَعَ أَحَدُهُمْ فِي رُقْعَتِهِ مَا لَيْسَ بِحُجُوزٍ لِمِثْلِهِ - وَهُوَ خَارِجٌ مِنْ حَدِّ الْقَصْدِ <sup>(٢)</sup> وَأَدْخَلَ فِي بَابِ الْإِفْرَاطِ - لَمْ تُقْصَ لَهُ حَاجَتُهُ، وَتُسَيَّ جَاهِلًا، وَلَمْ تَتَّخِذْ لَهُ رُقْعَةً بَعْدَهَا أَبَدًا.

ثُمَّ لَمْ يَكُنْ ذَلِكَ بَعْدُ فِي أَخْلَاقِ الْمُلُوكِ مِنَ الْأَعَاجِمِ وَالْعَرَبِ حَتَّى مَلَكَ يَزِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ، فَسَوَّى بَيْنَ الطَّبَقَةِ الْعُلْيَا وَالسُّفْلَى، وَأَفْسَدَ أَقْسَامَ الْمَرَاتِبِ، وَغَلَبَ عَلَيْهِ <sup>(٣)</sup> اللَّهْوُ، وَاسْتَخَفَّ بِأَيِّينَ الْمَمْلَكَةِ، وَأَذِنَ لِلنَّسَاءِ فِي الْكَلَامِ وَالضَّحِكِ وَالْمَزَلِ فِي مَجْلِسِهِ وَالرَّدِّ عَلَيْهِ.

التسوية بين الطبقات في أيام يزيد بن عبد الملك

وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ سَتَمَ فِي وَجْهِهِ مِنَ الْخُلَفَاءِ عَلَى جِهَةِ الْمَزَلِ وَالسَّخْفِ.

أول خليفة ستم في وجهه مزلا

(١) صم: ”منحة“، وهي المنحة أيضا.

(٢) صم: ودخل.

(٣) سم: بقوانين. (أنظر الحاشية رقم ٢ ص ١٩ وص ٢٣ وص ٧٧ من هذا الكتاب)

قلت لإسحاق بن إبراهيم: هل كانت الخلفاء من بني أمية تظهر للندماء والمغنين؟<sup>(١)</sup>  
أحوال الأمويين  
في الشرب واللهو

(١) في ص: لأبي إسحاق بن إبراهيم الموصلي. (وأبو، زائدة ولاشك).

لم أترك طريقاً من طرق البحث للتعريف بهذا الاسم إلا سلكتها. فتقصيت كل من اسمه "إسحاق بن إبراهيم" ممن عاصر الجاحظ فلم أستطع أن أحصر مصدر هذا الخبر إلا في رجلين: أحدهما (وهو الذي يتبادر الذهن إليه) إسحاق بن إبراهيم الموصلي صاحب الصيت البعيد في الغناء والأدب والرواية؛ والثاني إسحاق بن إبراهيم المصعبي (حاكم بغداد في أيام المأمون والمعتصم والواثق) وهو من أرباب المكانة العالية في الأدب والرواية ونقد الغناء.

غير أنه ليس من المحتمل أن يكون الراوي هو إسحاق المصعبي، لأنه من ذوى قرابة طاهر بن الحسين، قاتل الأمين. وأهل هذا البيت جميعهم نشأوا في بوشنج من خراسان، ولم يحضروا بغداد إلا بعد دخول المأمون فيها. يعرف ذلك كل من عانى التاريخ الإسلامي. فكيف يكون إسحاق المصعبي قد شهد مجلس الأمين في دار السلام وأخذ منه الجوائز والصلوات؟ (أنظر ص ٤٣ من هذا الكتاب).

أما إسحاق الموصلي فما أشبهه بأن يكون هو الراوي للخبر، لولا أن عبارة الجاحظ مضطربة مشوشة بحيث إنها لو بقيت على حالها كما هي واردة في ص، ص (وكما جرت العادة به في الكتابة العربية أي بدون علامات الترقيم) لكان من المتعذر معرفة وجه الصواب أو نسبة الحديث إلى صاحبه. وذلك لأن القصة تضمنت خبراً فيه تحقير لأبيه وتصغير لشأنه (كما تراه في ص ٣٩ و ٤٠) فضلاً عن أنها تنتهي بخبر عن إسحاق الموصلي نفسه (في ص ٤٣ و ٤٤). وهذا الخبر الثاني منقول بصيغة الغائب المحدث عنه، لا كما يتكلم الإنسان عن نفسه. وفيه ما يجدر بمثل الموصلي أن يملأ به فمه تشدقاً ونفراً ويرفع له رأسه تها وكبراً. كيف لا وفيه أن المأمون ضم إسحاق وقبلة. فكان المعقول والمتحتم أن يقول الراوي مدلاً معجباً: "فضنني وقبلي".

على أن الشك في راوي هذا الحديث قديم. يرجع أول عهده إلى الطبري المتوفى سنة ٣١٠. فقد روى إمام المؤرخين واقعة إبراهيم (والد إسحاق الموصلي) مع الهادي (راجع السلسلة ٣ ص ٥٩٥). والخبر بنصه تقريباً وارد في عبارة الجاحظ (ص ٣٦). لكن الطبري رواه بصيغة الغائب وصدره بقوله: "وذكر عن إسحاق بن إبراهيم الموصلي أو عن غيره". وكذلك روى صاحب "الأغانى" خبر إبراهيم بن المهدي مع الأمين (الوارد في حديث الجاحظ ص ٤٣) بروايتين مختلفتين جداً، إحداهما عن إسحاق الموصلي متكلماً عن نفسه والثانية عن محمد بن الحارث بن بشير (راجع الأغانى ج ٩ ص ٧١). والخبر نفسه وارد أيضاً عن إسحاق الموصلي بلهجة المحدث عن نفسه في "العقد الفريد" لابن عبد ربه (ج ٣ ص ٤٤) وفي "معجم الأدباء" لياقوت (ج ٢ ص ٢٠٦).

قال: «وأما معاوية ومروان وعبد الملك والوليد وسليمان وهشام ومروان»  
 «وآبن محمد فكان بينهم وبين الندماء ستارة. وكان لا يظهر أحد من الندماء على ما يفعل»  
 «والخليفة ما إذا طرب للمغني وألشد حتى ينقلب ويمشي ويحرك كتفيه ويرقص»  
 «ويتجرد حيث لا يراه إلا خواص جواريه. إلا أنه كان إذا ارتفع من خلف الستارة»  
 «صوت أو نغير طرب أو رقص أو حركة بزفير تجاوز المقدار، قال صاحب الستارة:»  
 «حسبك يا جارية! كفى! انتهى! أقصري! سيؤهم الندماء أن الفاعل لذلك بعض»  
 «الجواري.»

«فأما الباقون من خلفاء بني أمية فلم يكونوا يتحاشون أن يرقصوا ويتجردوا»  
 «ويحضروا عراة بحضرة الندماء والمغنين. وعلى ذلك لم يكن أحد منهم في مثل حال»  
 «يزيد بن عبد الملك والوليد بن يزيد في المجون والرفق بحضرة الندماء والتجرد:»  
 «ما يبالغان ما صنعاه.»

= وعندى أنه لا يمكن التوفيق بين جميع هذه الروايات، إلا إذا فرضنا أن هذا الحديث قد رواه الجاحظ عن  
 إسحاق بن إبراهيم الموصلي، ثم حشاه باستقرادات من عنده وروايات أخرى ضمها إليه، مما يتسق معه ويناسب  
 المقام أو يرتبط بالموضوع. فكان الجاحظ إذا انتهى من الحشو والاستطراد على ما اعتادته طبيعته وألفته  
 نفسه كما هو الممهود في كل كتبه وتصانيفه، عاد إلى الحديث الأصلي مستعملاً لفظة "قال" تنبيهاً للقارئ  
 إلى رجوع ما أنقطع ووصل ما انفصل واستئنافاً لما حدثه به إسحاق بن إبراهيم (الموصلي). فحينما كان المقام  
 يدعو الجاحظ للكلام عن نفس إسحاق (صاحب الحديث)، وضع لفظة "ويقال". فيذكر من عنده خبراً عن  
 نفس إسحاق بصيغة الغائب المحذو عنه. أما إذا عرض للجاحظ أن يحشر في تضاعيف الحديث الأصلي شيئاً  
 من عنده لأجل زيادة التعريف بأحد الخلفاء أو أحد الأشخاص المذكورين في الحديث، فكان يستعمل لفظة  
 "وهو" أو "وكان". فإن أتى المؤلف برواية أخرى عبر بقوله "وزعم فلان" أو "ولقد حدثني فلان".  
 فلذلك كله وضعت بين شولتين مزدوجتين "كل سطر من السطور التي ورد فيها كلام دأى السياق  
 والبحث والاستقصاء على أنه من حديث إسحاق بن إبراهيم الموصلي للجاحظ. وأغفلت من هذه الإشارة  
 كل ما تأكد عندى أنه من حشو الجاحظ واستطراداته، لأنه من ضمن عبارته، والكتاب كله له.

قلت : فعمرو بن عبد العزيز؟

(عمرو بن عبد العزيز)

قال : « ما طُنَّ في سمعه حُرْفُ غِنَاءٍ ، منذ أفضت الخلافة إليه إلى أن فارق الدنيا . »  
 « فأما قبلها - وهو أمير المدينة - فكان يسمع الغِناء ، ولا يظهر منه إلا الأمر الجميل . »  
 « وكان ربما صفق بيديه ، وربما تَمَزَّغ على فراشه وضرب برجليه وطرب . فأما أن »  
 « يخرج عن مقدار السرور إلى السَّخَفِ ، فلا . »



قلت : نخلفاؤنا؟<sup>(١)</sup>

قال : « كان أبو العباس في أول أيامه يظهر للندماء ثم احتجب عنهم بعد سنة . »<sup>(٢)</sup>  
 « أشار بذلك عليه أسيد بن عبد الله [الخزاعي] . وكان يطرب ويتبرج ويصيح من »<sup>(٣)</sup>  
 « وراء الستارة : "أحسنْتَ والله ! أعد هذا الصوت !" فيعاد له مراراً ، فيقول في كلها : " »  
 « "أحسنْتَ !" وكانت فيه فضيلة لا تجدها في أحد . كان لا يحضره نديم ولا مُغنٍّ »  
 « ولا مَلْهُ فينصرف إلا بصلاة أو كسوة ، قلت أم كثرت . »<sup>(٤)</sup> وكان لا يؤخر إحساناً »  
 « مُحْسِنٍ نغداً ، ويقول : "العجب ممن يفرح إنساناً ، فيتعجل السرور ويجعل ثواب من »  
 « سره تسويفاً وعدة ! " ، فكان في كل يوم وليلة يقعد فيه لشغله ، لا ينصرف أحد ممن »  
 « حضره إلا مسروراً . ولم يكن هذا لعربي ولا عجمي قبله . غير أنه يحكى عن بهرام جور »  
 « ما يقارب هذا . »<sup>(٥)</sup>

(١) ص : نخلفاء بني العباس ؟

(٢) أنظر شذرات الذهب . "ج ١ ص ٢١٦"

(٣) كان من القائمين بالدعوة العباسية ومن رجالات أبي مسلم الخراساني ، وكان على مقدمته عند دخوله مرو . توفي سنة ١٥٦ هـ وهو أمير خراسان . (أنظر الفهارس في الطبري وفي ابن الأثير)

(٤) أورد صاحب "محاسن الملوك" ما يضارع ذلك (ص ٣٠)

(٥) فارت ذلك بما نقله صاحب "مروج الذهب" (ج ٦ ص ١٢١ و ١٢٢) .



( المنصور )  
 « فأمّا أبو جعفر المنصور . فلم يكن يظهر لنديم قط ، ولا رآه أحد يشرب غير الماء . »  
 « وكان بينه وبين الستارة عشرون ذراعاً ، وبين الستارة والندماء مثلها . فإذا غنّاه »  
 « المَغْنَى فأطربه . حَرَكَتِ الستارة بعضُ الجوارى فاطَّلَعَ إليه الخادمُ صاحبُ الستارة »  
 « فيقول : قل له : ” أحسنت ! بارك الله فيك ! “ ور بما أراد أن يصنّق بيديه ، فيقوم عن »  
 « مجلسه ويدخل بعض حُجَر نساءه ، فيكون ذاك هناك . وكان لا يُثيب أحداً من ندمائه »  
 « وغيرهم درهماً ، فيكون له رَسَماً في ديوانٍ . ولم يُقَطَّع أحداً ممن كان يضاف إلى مائِيَّةٍ »  
 « أو ضِحِكٍ أو هزَلٍ موضعَ قَدَمٍ من الأرض . وكان يحفظ كل ما أعطى واحداً منهم »  
 « وعشْرَ سنين ويَحْسِبُهُ ويذكره له . »

« وكان أبو جعفر المنصور يقول : ” من صنع مثل ما صنّع إليه ، فقد كافأ به ومن أضعف »  
 « كان مشكوراً ، ومن شكر ، كان كريماً ، ومن علم أن ما صنّع فألى نفسه صنعاً ، لم يستبطئ »  
 « الناس في شكرهم ولم يستزدهم في مودّتهم . ولا تلتبس من غيرك شكر ما أتيت به إلى »  
 « نفسك ووقيت به عرضك . وأعلم أن الطالب إليك الحاجة لم يُكْرَمْ وجهه عن »  
 « مسألتك ، فأكرّم وجهك عن رده . »<sup>(١)</sup>

( المهدي )  
 « وكان المهدي في أول أمره محتجب عن الندماء ، متشبهاً بالمنصور نحواً من سنة . »  
 « وثم ظهر لهم . فأشار عليه أبو عَوْنٍ <sup>(٢)</sup> بأن يحتجب عنهم ، فقال : « إليك عني ، يا جاهل ! » »  
 ١٥

(١) هذه الفقرة المحصورة بين نجمتين \*\* منقولة عن ص ٥ . وهي استطرادٌ أجنبيٌّ من موضوع الحديث .  
 (٢) هو عبد الملك بن يزيد الخراساني الأزدي . كان من أهل الرأي ومن رجوة الشيعة القائلين بالدعوة  
 العباسية ، ومن قواد أبي مسلم الخراساني . وكان له بلاء حسن في تمهيد الأمر لبني العباس . دخل بجنوده  
 دمشق عنوة من باب كيسان ثم تعقب مروان بن محمد الجعدي إلى مصر عند هربه إليها ، وفيها قتله . ربق فيها  
 ومعه السلاح والأموال والرفيق . فولّاه عليها أبو العباس السفاح مرتين : الأولى من شعبان سنة ١٣٣ = ٢٠

«إِنَّمَا اللّٰذَنِي فِي مَشَاهِدَةِ السَّرُورِ فِي الدُّنْيَا مِنْ سَرَرِي . فَأَمَّا مِنْ وَرَاءَ وَرَاءَ ، فَهَا خَيْرُهَا»  
 «وَلَدَّتْهَا» وَلَوْ لَمْ يَكُنْ فِي الظُّهُورِ لِلنَّدَمَاءِ وَالْإِخْوَانِ إِلَّا أَنِّي أُعْطِيهِمْ مِنَ السَّرُورِ  
 «بِمَشَاهِدَتِي مِثْلَ الَّذِي يُعْطُونِي مِنْ فَوَائِدِهِمْ ، لَجَعَلْتُ لَهُمْ فِي ذَلِكَ حِطًّا مُوقَرًّا . «وَكَانَ»  
 «كَثِيرَ الْعَطَايَا ، يَوَاتِرُهَا» قُلْتُ مِنْ حَضَرِهِ إِلَّا أَغْنَاهُ . وَكَانَ لَيْنَ الْعَرِيكََةِ ، سَهْلَ الشَّرِيعَةِ ،  
 «لَذِيذِ الْمُنَادِمَةِ ، قَصِيرِ الْمُنَاوِمَةِ ، مَا يَمَلُّ نَدِيمًا وَلَا يَتْرُكُهُ إِلَّا عَنْ ضَرُورَةٍ ، قَطِيعِ الْخُلَنَاءِ»  
 «وَصَبُورًا عَلَى الْجُلُوسِ ، ضَاحِكُ السِّنِّ ، قَلِيلُ الْأَذَى وَالْبَدَاءِ» .

«وَوَكَانَ الْهَادِي شَكِسَ الْأَخْلَاقِ ، صَعْبَ الْمَرَامِ ، قَلِيلَ الْإِغْضَاءِ ، سَيِّئَ الظَّنِّ . قُلْتُ (٣) (الهادي)  
 «وَمَنْ تَوَقَّاهُ وَعَرَفَ أَخْلَاقَهُ ، إِلَّا أَغْنَاهُ . وَمَا كَانَ شَيْءٌ أَبْغَضَ إِلَيْهِ مِنْ أِبْتِدَائِهِ بِسُؤَالٍ .  
 «وَوَكَانَ يَأْمُرُ لِلْغَنَى بِالْمَالِ الْخَطِيرِ الْجَزِيلِ ، فَيَقُولُ : «لَا يُعْطِينِي بَعْدَهَا شَيْءًا» ، فَيُعْطِيهِ»  
 «وَبَعْدَ أَيَّامٍ مِثْلَ تِلْكَ الْعَطِيَّةِ» .

= إلى سنة ١٣٥٠ . وهو الذي أمر أصحابه بالبناء في الأرض الفضاء التي محلها الآن جامع ابن طولون . ويخبر  
 هو هناك دار الإمارة ومسجدًا عُرِفَ بجامع العسكر . ولذلك سمي المكان كله بأسم العسكر من ذلك الوقت ،  
 وصار فيما بعد مدينة عامرة . ثم أرسله أبو العباس السفاح على رأس الجيش المتوجه إلى المغرب في جهاد الأترة  
 سنة ١٣٦٠ . ولكن الخليفة مات ، بجاء أمر الخليفة الجديد أبي جعفر المنصور بالعدول عن هذه الغزوة . فأقام  
 أبو عون ببرقة شهرًا . ثم عاد إلى مصر بجيشه فذهب إلى فلسطين لحرب الخوارج . فهزمهم وقتل منهم جماعة غفيرة .  
 وأرسل إلى مصر ثلاثة آلاف رأس . ثم تولى خراج مصر وصالاتها بطريق النيابة حتى جاءه التقليد في ٢٠ رمضان  
 سنة ١٣٧٠ . وأقام في هذه الولاية الثانية ثلاث سنين وستة أشهر . وعاد إلى مصاحبة المنصور وحضر معه واقعة  
 الراوندية . فلما أفضت الخلافة إلى المهدي ، استعمله على خراسان سنة ١٥٩٠ ثم عزله عنها سنة ١٦١٠ . (أنظر  
 الأغاني وابن الأثير وأبي المحاسن تغري بردي ، في فهرسها)

(١) ص : وإفرضا .

(٢) س : قصير المياومة والملايلة .

(٣) س : النظر .

ويقال إنه قال يوما . وعند ابن جامع وإبراهيم الموصلي ومُعَاذُ بْنُ الطَّبِيبِ  
 - وكان أول يوم دخل عليه مُعَاذُ وكان حاذقا بالآغاثي عارفا بها : من أطربني اليوم  
 منكم فله حُكْمُهُ . فغناه ابن جامع غناء لم يحزكه ، وكان إبراهيم قد فهم غرضه فغناه :  
 سَلِّمْنِي أَجْمَعْتَ بَيْنَنَا . \* فَإِنَّ تَقُولُهَا أَيْنَا ؟<sup>(١)</sup>

فطرب حتى قام عن مجلسه ورفع صوته ، وقال : "أَعِدْ بِاللَّهِ ، وَبِخِيَاتِي !" فاعاد ،  
 فقال : ! «أنت صاحبي فَأَحْتِكِمُ» فقال إبراهيم : يا أمير المؤمنين . حائط عبد الملك بن  
 مروان وعينه الخزانة بالمدينة ! قال : فدارت عيناه في رأسه حتى صارتا كأنهما  
 جمرتان ثم قال : «يا ابن اللخناء ! أردت أن تسمع العاقبة أنك أطربتني ، وأنتي حكمتك  
 فأقطعك ! [ أما والله ] نولا بادرة جهلك التي غلبت على صحيح عقلك وفكرتك ،  
 لضربت الذي فيه عيناك ! » ثم سكت هنيئة . قال إبراهيم : فرأيت ملك الموت قائما  
 بيني وبينه ينتظر أمره . ثم دعا إبراهيم الحراني ، فقال : « خذ بيد هذا الجاهل ،  
 فأدخله بيت المال ، فليأخذ منه ما شاء ! » فأخذ الحراني بيدي حتى دخل بي بيت

٢٧

(١) ص : من .

(٢) "تقولها" هنا مثل "نظنها" معني وعملا . وقد تحرفت هذه الكلمة في كثير من كتب الأدب المطبوعة .  
 وهذه القصة التي ذكرها الجاحظ أوردها الطبري أيضا (سلسلة ٣ ص ٥٩٥) باختلاف قليل ، وهي غير  
 واردة في الآغاثي ، وإنما هنالك حكاية أخرى وفيها الأبيات بأكلها . (أنظر ج ٢١ ص ١٦٦)

(٣) أي بسنان .

(٤) الينبوع الذي يخرج منه جدول يتدفق ماءه .

(٥) الزيادة عن الطبري (سلسلة ٣ ص ٥٩٦) .

(٦) هو عبدل هارون الرشيد . وكان من ندماء الهادي وهو ولي العهد . ويظهر من كلام أين الأمير  
 أنه كان قويا على خزائن الأموال في أيام الهادي . (الآغاثي ج ٦ ص ٦٧ وج ١٧ ص ١٧)

المال، فقال: كم تأخذ؟ فقلت: مائة بديرة. فقال: دعني أؤامره. قلت: فأخذ تسعين. قال: حتى أؤامره. قلت: فثمانين. قال: لا. فأبى إلا أن يؤامره، فعرفت غرضه، فقلت له: أخذ سبعين لي، ولك ثلاثون. قال شاكاً: قال: فأنصرفت بسبع مائة ألف، وأنصرفت ملك الموت عن الدار.<sup>(٣)</sup>

قال: <sup>(٤)</sup> وكان الرشيد في أخلاق أبي جعفر المنصور، يمتثلها كلها إلا في العطايا،  
والصلوات والخلع، فإنه كان يمتنع فعل أبي العباس والمهدي. ومن خبرك أنه رآه  
قط وهو يشرب إلا الماء، فكذبته. <sup>(٥)</sup> وكان لا يحضر شربه إلا خاص جواريه. وربما  
طرب للغناء فتحرك حركة بين الحركتين في القلة والكثرة.  
وهو من بين خلفاء بني العباس من جعل للغنم مراتب وطبقات، على نحو

(١) البديرة في الأصل جلد السخلة (أي ولد الضائنة أو الماعزة). كانوا يضعون فيها الأموال، ثم أطلقوا  
اسمها على المال نفسه مجازاً. والمستفاد من كتب اللغة أن البديرة كيس فيه ألف درهم أو عشرة آلاف درهم  
أو سبعة آلاف دينار. ورواية الجاحظ هنا تدل على أن مقدارها في أيام العباسيين كان عشرة آلاف درهم.

(٢) في س، ص: شارك. وفي الطبري: "قال الآن جئت بالحق، فشاؤك!" (سلسلة ٣ ص ٥٩٦)

(٣) أورد صاحب "مخاسن الملوك" هذه القصة باختصار ألفاظ الجاحظ. (ص ٣٠ و ٣١)

(٤) أي إسحاق بن إبراهيم الموصلي رأى هذه الحكاية كلها للأولف.

(٥) هذا النص الصريح يؤيد رأى ابن خلدون في مقدمته (ص ١٤). وذلك أن "إلا" هنا معناها  
"غير" كما وردت في غير ما آية قرآنية وبيت شعري. فيكون المعنى الذي أراده محدث الجاحظ: لو خبرك

إنسان بأنه رأى هارون وهو يشرب شراباً غير الماء، فأعلم أنه كاذب. لأن الرشيد، كان إذا أراد الشرب، فإنما  
يشرب بحضرة خاص جواريه دون سائر الناس، بحيث لم يره أحد يشرب شيئاً سوى الماء، حتى يجوز له الإخبار  
بذلك عنه [ وانظر ص ١٥٣ من هذا الكتاب ]. يؤيد ذلك ما وقع له مع آبن بختيشوع بشأن السمكة التي

منعه الطبيب من أكلها. (مروج الذهب ج ٦ ص ٣٠٥ - ٣٠٦؛ وعبون الأنباء ج ١ ص ١٢٩)

ما وضعهم أردشير بن بابك وأنوشروان. فكان إبراهيم [الموصلى<sup>(١)</sup>] و [إسماعيل  
أبو القاسم] آبن جامع وزلز [منصور الضارب] في الطبقة الأولى. وكان زلزل<sup>(٢)</sup>  
يضرب، ويغنى هذان<sup>(٣)</sup> عليه.

(١) الأسماء والكنى واللقاب الموضوعة بين | في هذه الصفحة والتي تليها مأخوذة عن الأغاني  
لأبي الفرج.

(٢) كان زلزل هذا ممن يضرب به المثل في حسن الضرب بالعود وكان من الأجواد. وقد اشتهر في أيام  
المهدي والهادي والرشيد. ومن آثاره العمرانية بركة أنشأها في بغداد ووقفها على المسلمين، فأشتهرت  
باسمها: وأشتهرت المحلة الكائنة فيها باسمها. قال فيها نعلويه النحوي:

لَوَأَنَّ زُهَيْرًا وَأَمْرًا الْقَيْسَ أَبْصَرَ \* مَلَاخَةً مَا تَحْوِيهِ بَرَكَةُ زَلْزَلٍ

لَمَّا وَصَفَا سَلْمَى وَلَا أُمَّ جُنْدَبٍ \* وَلَا أَكْثَرَ ذِكْرِ الدَّخُولِ قُحُومًا

وقد أكثر الشعراء من ذكرها.

غضب عليه الرشيد فحبسه سنين. وكانت أخته تحت إبراهيم الموصلى، فقال إبراهيم فيه:

هَلْ دَهَرْنَا بِكَ عَائِدٌ يَا زَلْزَلُ \* أَيَّامَ بَيْغِيَا الْعِدَّةَ وَالْمُبْطِلُ،

أَيَّامَ أَنْتَ مِنَ الْمَكَارِهِ آمِنٌ \* وَانْخِرِ مُتَسِّعٌ عَلَيْنَا مُقْبِلُ؟

يَا بُؤْسَ مَنْ فَقَدَ الْإِمَامَ وَقَرَّبَهُ! \* مَا ذَا بِهِ مِنْ ذِلَّةٍ، لَوْ يَعْقِلُ؟

مَا زِلْتُ بِعَسْدِكَ فِي الْهَمِّ مَرْدَدًا \* أَبْكَى بِأَرْبَعَةِ كَأَنِّي مُشْكَلُ.

فرضى عنه الرشيد وأخرجه من الحبس. (أنظر معجم البلدان لياقوت ج ١ ص ٥٩٢ وج ٤ ص ١٢٣  
و ٢٥٢؛ وأنظر شفاء الغليل للخفاجي ص ١١٧؛ والأغاني ج ٥ ص ٢٢)

(٣) أي أصحابه الاثنيان وهما إبراهيم الموصلى وآبن جامع. والذي جاء "في الأغاني" (ج ٥ ص ٤٠)

أن إبراهيم الموصلى وزلزلا وبرصوما اجتمعوا بين يدي الرشيد فضرب زلزل وزمر برصوما وغنى إبراهيم:

صَحَا قَلْبِي وَرَاغَ إِلَى عَقْلِي \* وَأَقْصَرَ بَاطِلِي وَنَسِيتُ جَهْلِي.

رَأَيْتُ الْغَاثِيَّاتِ، وَكَانَ خُزْرًا \* إِلَى، صَرْمَنِي وَقَطَعَنَ حَبْلِي.

فطرب هارون حتى وثب على رجله وصاح: يا آدم! لو رأيت من يحضرنى من ولدك اليوم، لم ترك! ثم جلس =

والطبقة الثانية سُليمان بن سلام <sup>(١)</sup> [أبو عبيد الله الكوفي] وعمرو الغزال <sup>(٢)</sup> ومن أشبههما .  
والطبقة الثالثة أصحاب المعازف والونج والطناير . وعلى قدر ذلك كانت تخرج جوائزهم  
وصلاتهم . وكان إذا وصل واحدًا من الطبقة الأولى بالمال الكثير الخطير ، جعل  
لصاحبيه اللذين معه في الطبقة نصيبا منه ، وجعل للطبقتين اللتين تليانه منه أيضا  
نصيبا . وإذا وصل أحدا من الطبقتين الأخريين بصلة ، لم يقبل واحد من الطبقة  
العالية منه درهما ، ولا يجترئ أن يعرض ذلك عليه .

قال : <sup>(٣)</sup> وفسأل الرشيد يوما برصوما الزامر ، فقال له : يا إسحاق ! ما تقول في آبن ؟  
ووجامع ؟ فحرك رأسه [و] قال : نَحْمَرُ قُطْرَبِل ، يعقل الرجل ويذهب العقل . قال :  
وَمَا تقول في إبراهيم الموصلی ؟ قال : بستان فيه خوخ وكَثْرَى وتَفَاح وشوك ونُحُوب .  
وقال : فما تقول في سليمان بن سلام ؟ فقال : ما أحسن خضابه ! قال : فما تقول  
وفي عمرو الغزال ؟ قال : ما أحسن بنانه ! <sup>(٤)</sup>

قال : وكان منصور زلزل من أحسن وأحذق من برأ الله بالجس . فكان إذا جس  
العود ، فلو سمعه الأحنف <sup>(٥)</sup> ومن تحالم في دهره كله ، لم يملك نفسه حتى يطرب .

== وقال : أستغفر الله !

وفي العقد الفريد (ج ٢ ص ٢٤٧) أن زلزلا كان يضرب على إبراهيم ، يعني الموصلی .

(١) صه : سليمان بن سلامة (وهكذا في بقية الحكاية) .

(٢) في صه ، صه : "الزال" بالعين المهملة (وهكذا في بقية الحكاية) . وقد أعتمدت ما أورده

صاحب الأغاني (ج ١١ ص ٣٤ و ٧٧ و ج ٢٠ ص ٦٤ و ٦٥) .

(٣) أي إسحاق بن إبراهيم الموصلی راوى الحكاية للجاحظ .

(٤) صه : "نبايه" . وفي الأغاني (ج ٦ ص ٧٢) أن برصوما الزامر ذكر إبراهيم الموصلی وآبن

جامع ، فقال : "الموصلی بستان تجد فيه الحلو والحامض ، وطريا لم ينضج ، فتأكل منه من ذا ومن ذا ، وآبن  
جامع زق عسل ، إن فتحت فله عسل حلوا ، وإن خرقت جنبه خرج عسل حلوا ، وإن فتحت يده خرج عسل  
حلوا : كله جيد ."

(٥) هو أبو بحر الضحالك بن قيس . ينتهى نسبه إلى زيد مائة . وهو الذى يضرب به المثل في الحلم . وكان

آية في الحد والوقار . (أنظر ترجمته في آبن خلكان والأغاني وغيرهما)

(١) قال إبراهيم : فغَنَيْتُ يوماً على ضربه . نَخَطَّأَنِي . فقلتُ لصاحب الستارة : هو والله أخطأ ! قال : فَرَفَعَ الستارة ، ثم قال : يقول لك أمير المؤمنين : أنت والله أخطأت ! فحَمَى زَلْزَلُ وقال : يا إبراهيم ، تَخَطَّئَنِي ؟ فوالله ما فتَحَ أحدٌ من المغنين فأهَ بغير لَقِظٍ إِلَّا عَرَفْتُ غَرَضَهُ ! فكيف أَخْطِئُ وهذه حالي ؟ فأذاها صاحب الستارة ، فقال الرشيد : قل له : صدقت ! أنت كما وصفت نفسك ، وكَذَبَ إبراهيم وأَخْطَأَ . قال إبراهيم : فغَمَمَنِي ذلك ، فقلتُ لصاحب الستارة : أبلغ أمير المؤمنين ، سيدي ومولاي ، أن يفارس رجلاً يقال له سُنَيْدٌ ، لم يَخْلُقَ الله أضربَ منه يعود ولا أحسن جَسَداً ، وإن بعث إليه أمير المؤمنين فحمله عرف فضله . وتغَنَيْتُ على ضربه . فإن زَلْزَلًا يُكَايِدُنِي مُكَايِدَةَ الْقَصَاصِ وَالْقَرَادِينِ . قال : فوجه الرشيد إلى الفارسي فحَمَلَ على البريد ، فأقلق ذلك زَلْزَلًا وَغَمَةً . فلما قدم بالفارسي ، أحضرنا وأخذنا مجالسنا وجاؤا بالعيدان قد سُويَتْ . وكذلك كان يُفَعَّلُ في مجلس الخلافة ، ليس يُدْفَعَ إلى أحدٍ عودُهُ فيحتاج إلى أن يحزَّكه لأنها قد سُويَتْ وعُلِّقَتْ مثائمها مُشَاكَلَةً لِلزَّرِيرَةِ (٢) على الدقة والغاظة . قال : فلما وُضِعَ عود الفارسي في يديه ، نظر إليه منصور زلزل ، فأسفر وجهه وأشرق لونه . فضرب وتغنى عليه إبراهيم . ثم قال صاحب الستارة لزلزل : يا منصور : اضرب ! قال : فلما جسَّ العود ، ماتم لك الفارسي أن وثب من مجلسه بغير إذِنٍ حتَّى قبل رأس زَلْزَلٍ وأطرافه ، وقال : مثلك - جُعِلْتُ فداك ! -

(١) أى إبراهيم الموصلى حكاية عن نفسه . وهذه القصة من استطرادات الجاحظ أيضا

(٢) لم يذكره صاحب الأغاني ، ولم يورد هذه الحكاية . وهي غير واردة في صه .

(٣) جمع زير ، مثل ديك وديكة . والزير هو الوتر الدقيق من الأوتار وأحكمها فتلاً (في عود الطرب) .

فكان المؤلف قال : وعُلِّقَتْ مثالته مشاكلةً لثانيه . قال المغضل بن سلمة : نحو في كتاب الملاحى مانصه :

”وبقال لأوتاره [أى العود] الجاحض واحدًا محبض رضى الشرع واحدتها شُرعة . فنب الزير ، وانقى يليه الثنى ومنهم من يسميه الثانى ، والمثلث ومنهم من يسميه الثالث ، واليم . ويقال لتي يسميها الفرس دساتين ، العتب . وكل ذلك قد جاء في الشعر .“

لَا يَتَمَنَّى وَيُسْتَعْمَلُ بِمِثْلِكَ يُعْبَدُ . فَعَجِبَ الرَّشِيدُ مِنْ قَوْلِهِ وَعَرَفَ فَضِيلَةَ زَلْزَلٍ عَلَى  
الْفَارِسِيِّ ، فَأَمَرَ لَهُ بِصِلَةٍ وَرَدَّهُ إِلَى بَلَدِهِ .

\* وَكَانَ مَنْصُورٌ زَلْزَلٍ مِنْ أَسْخَى النَّاسِ وَأَكْرَمِهِمْ . نَزَلَ بَيْنَ ظَهْرَانِي قَوْمٍ ، وَقَدْ  
كَانَ يَحِلُّ لَهُمْ أَخْذُ الزَّكَاةِ . فَمَا مَاتَ حَتَّى وَجِبَتْ عَلَيْهِمُ الزَّكَاةُ . \*

وَوَكَانَ إِسْحَاقُ بَرَّصُومًا فِي الطَّبَقَةِ الثَّانِيَةِ . قَالَ : فَطَرِبَ الرَّشِيدُ يَوْمًا لَزْمَرَهُ ، فَقَالَ :  
” لَهُ صَاحِبُ السَّتَارَةِ : يَا إِسْحَاقُ ! أَرُمِّرْ عَلَى غَنَاءِ ابْنِ جَامِعٍ . قَالَ : لَا أَفْعَلُ . قَالَ : يَقُولُ :  
” لَيْتَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، وَلَا تَفْعَلُ ؟ ” قَالَ : إِنْ كُنْتُ أَرُمِّرُ عَلَى الطَّبَقَةِ الْعَالِيَةِ ، رُفِعْتُ إِلَيْهَا .  
” وَأَمَّا أَنْ أَكُونَ فِي الطَّبَقَةِ الثَّانِيَةِ وَأَرُمِّرَ عَلَى الْأُولَى ، فَلَا أَفْعَلُ ! فَقَالَ الرَّشِيدُ لَصَاحِبِ  
” السَّتَارَةِ : ارْفَعْهُ إِلَى الطَّبَقَةِ الْأُولَى ، فَإِذَا قُتُّ ، فَادْفَعْ الْبَسَاطَ الَّذِي فِي مَجْلِسِهِمْ إِلَيْهِ .  
” وَفَرَفَعَ إِسْحَاقُ إِلَى الطَّبَقَةِ الْعَالِيَةِ وَأَخَذَ الْبَسَاطَ ، وَكَانَ يَسَاوِي أَلْفَى دِينَارٍ . فَلَمَّا حَمَلَهُ إِلَى  
” مَنْزِلِهِ اسْتَبَشَرَتْ بِهِ أُمُّهُ وَأَخَوَاتُهُ . وَكَانَتْ أُمُّهُ نَبِطِيَّةً لِكُتَّاءٍ . فَخَرَجَ بَرَّصُومًا عَنْ مَنْزِلِهِ ،  
” وَبَعْضُ حَوَائِجِهِ ، وَجَاءَ نِسَاءُ جِيرَانِهِ يَهْنَأْنَ أُمَّهُ بِمَا خُصَّ بِهِ دُونَ أَصْحَابِهِ وَيَدْعُونَ لَهَا .  
” وَفَأَخَذَتْ سِكِّينًا وَجَعَلَتْ تَقْطَعُ لِكُلِّ مَنْ دَخَلَ عَلَيْهَا قِطْعَةً مِنَ الْبَسَاطِ ، حَتَّى أَتَتْ عَلَى  
” أَكْثَرِهِ . فَبَاءَ بَرَّصُومًا فَإِذَا الْبَسَاطُ قَدْ تَقَسَّمَ بِالسَّكَاكِينِ . فَقَالَ : وَيْلَكَ ! مَا صَنَعْتَ ؟  
” وَقَالَتْ : لَمْ أَدْرِ ، ظَنَنْتُ أَنَّهُ كَذَا يُقَسَّمُ . فَخَدَّثَ الرَّشِيدُ بِذَلِكَ ، فَضَحِكَ وَوَهَبَ لَهُ آخَرَ .  
” \* وَزَعَمَ سَعِيدُ بْنُ وَهَبٍ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ الْمُوصِلِيَّ غَنَى أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ هَارُونَ صَوْتًا ، فَكَادَ

(١) هذه العبارة المحصورة بين نجمتين \* منقولة عن ص .

(٢) التي لا تُقِيمُ العربية لعجمة لسانها . (قاموس)

(٣) هو أبو عثمان سعيد بن وهب البصري . كان كاتبًا شاعرًا مطبوعًا . مات في أيام المأمون . (انظر أخباره



يطير طرباً، فأستعاده عاقبة ليله، وقال: «مارأيت صوتاً يجمع السخاء والطرب وجودة الصنعة والسخف غير هذا الصوت!» فأقبل إبراهيم، فقال: «يا أمير المؤمنين! أو وهب لك إنسان مائة ألف درهم، أو لو وجدت مائة ألف درهم مطروحة، كنت أسربها أو بهذا الصوت؟» قال: «والله لأننا أسرب هذا الصوت مني بألف ألف، وألف ألف!» قال: «فلو فقدت من بيت مالك مائة ألف كان أشد عليك، أو لو فقدت هذا الصوت وفاتك هذا السرور؟» قال: «بل ألف ألف، وألف ألف أهون على.» قال: «فليم لا تهب مائة ألف أو مائتي ألف لمن أتاك بشيء فقد ألفي ألف أهون عليك منه؟» فأمر [له] بمائتي ألف درهم.\*

قلت لإسحاق: فالمخلوع، أين كان ممن ذكرت؟ (الأمين)

- قال: «وما كان أعجب أمره كله! فأما تبدله، فما كان يبالي أين قعد ومع من قعد.»  
 ١٠ «وكان، لو كان بينه وبين ندمائه مائة حجاب، نحرَقها كلها وألقاها عن وجهه حتى  
 «ووقع حيث قعدوا. وكان من أعطى الخلق لذهب وفضة، وأنهم للأنموال إذا»  
 «طرب أولها. وقد رأيته وقد أمر لبعض أهل بيته في ليلة بوقر زورق ذهباً،»  
 «فأنصرف به. وأمر لي ذات ليلة بأربعين ألف دينار، فحملت أُمّامي. ولقد غناه»  
 ١٥ «وإبراهيم بن المهدي غناه لم يرتضه. فقام عن مجلسه فأكب عليه فقبل رأسه. فقام»

(١) هذه الجملة المحصورة بين نجمتين \* منقولة عن ص.

(٢) يعني الأمين الخليفة العباسي. وبذلك اللقب يسميه أغلب الكتاب والمؤرخين المعاصرين له أو الذين بعده بقليل، لقرب عهدهم بخلعه وأشتهاره بينهم. وشاهد ذلك بين أيدينا الآن، فإن الأتراك لا يسمون السلطان عبد الحميد في كتاباتهم وأحاديثهم إلا بأسم «المخلوع».

(٣) الإشارة إلى إبراهيم بن المهدي عم الخليفة. (أنظر الأغاني ج ٩ ص ٧١)

(٤) الضمير يعود إلى راوي الحكاية وهو إسحاق بن إبراهيم الموصلي.

وإبراهيم فقبل ما وطئت رجلاه من بساطه . فأمر له بمائتي ألف دينار . ولقد رأيته “  
 وريوما ، وعلى رأسه بعض غلمانته ، فنظر إليه فقال : ويلك ! ثيابك هذه تحتاج إلى أن “  
 وتُغسل . انطلق ، فخذ ثلاثين بكرة ، فأغسل بها ثيابك . “

(١)  
 ولقد حدثني عاوية [ الأعسر وهو أبو الحسن علي بن عبد الله بن سيف ] عنه  
 قال : لما أحيط به وبلغت حجارة المنجنيق بساطه ، كنا عنده فغنته جارية له بغناء  
 تركت فيه شيئا لم تُجد حكايته . فصاح : يا زانية ! تغنيني الخطأ ! خذوها ! فحُمِلت .  
 وكان آخر العهد بها .

(المأمون)

قلت : فالأماون ؟

قال : وواقام بعد قدومه عشرين شهرا لم يسمع حرفا من الغناء . ثم سمعه من وراء “  
 ووحجاب ، متشبهها بالرشيد . فكان كذلك سبع حجج . ثم ظهر للنساء والمغنين . “  
 قال : وكان حين أحب السماع ظاهرا بعينه ، أكبر ذاك أهل بيته وبنو أبيه . “  
 ويقال إنه سأل عن إسحاق بن إبراهيم الموصلي فغمزه بعض من حضر ، وقالوا :  
 ما يغادر تيمها وبأوا . فأمسك عن ذكره . قال : بخاءه زُرر يوما فقال له : يا إسحاق ،  
 نحن اليوم عند أمير المؤمنين ! فقال إسحاق : فغنه بهذا الشعر :

(١) الزيادة التي بين [ ] عن كتاب الأغاني لأبي الفرج .

(٢) كان المأمون يعقد مجلسا لفريق الأرزاق ، فكان إسحاق هذا أول من يدخل عليه في طائفة  
 الزواري ، ثم القواد ، ثم القضاة ، ثم الفقهاء والمعتلين ، ثم الشعراء ، ثم المغنين ، ثم الرعاة في الهدف . (عن ذيل  
 أمانى القائل ص ٩٠)

(٣) البار هو الفخر والكبر والته . قال حاتم الطائي :

فما زادنا بأوا على ذي قرابة \* غنا ، ولا أزرى بأحسابنا الفقر .

وتنظر هذه القصة أيضا في العقد الفريد ( ج ٣ ص ٢٤٤ ) .

يَاسْرَحَةُ الْمَاءِ قَدْ سَأَتْ مَوَارِدَهُ ، <sup>(١)</sup> أَمَا إِلَيْكَ طَرِيقٌ غَيْرُ مَسْدُودٍ ؟  
لِحَائِمٍ حَامٍ حَقَّى لَأَحْرَاكَ بِهِ <sup>(٢)</sup> ، <sup>(٣)</sup> مَحَلًّا <sup>(٤)</sup> عَنْ سَبِيلِ الْمَاءِ مَطْرُودٍ <sup>(٥)</sup> .

فلما غناه به زُرْزُرًا ، أطربه وأبهجه وحرك له جوارحه . وقال : ويلك ! من هذا ؟

- (١) وردت هذه الكلمة هكذا : "سرجة" في رسمه ، صه وفي "الأغاني" والطبري و"معجم الأدباء" وأكثرت كتب الأدب التي وقعت لنا ، ومنها محاسن الملوك . وأما صاحب العقد الفريد فقد روى صدر البيت هكذا :  
"يامشرع الماء" . والرواية الأولى هي الأصدق والأصوب ، وإن كانت الثانية فيها شبهة من جهة المعنى .  
والسرجة شجرة عظيمة بلا شوك تنبت في بلاد العرب وفي نجد خصوصاً ، وورقها أخضر دائماً ، وهي جميلة المنظر . ويسمى أهل شتقيط (آتيل) ، وفي أشعارهم "ذو السرج" وهو موضع يسمى عندهم باللغة البربرية "إنواتيل" وهو تعريب له كما ترى . استفدت ذلك من الأستاذ الشيخ أحمد بن الأمين الشنقيطي . ومثل ذلك في بلاد العرب مواضع كثيرة مثل السرجة ، وذات السرج ، وذو السرج . (أنظر ياقوت ج ٢ ص ٥٠٣ ، ج ٤ ص ٤٨٠ ؛ وج ٣ ص ٢٨٦ ؛ وج ١ ص ٥٣٦ ، ٥٨٠ ، ج ٣ ص ٧٨٢)  
وأصل الكناية عن المرأة بالسرجة أن عمر بن الخطاب أنذر الشعراء بالجلد إذا هم شبيها بالنساء . فقال حميد ابن ثور في ضمن قصيدة له :

تَرَانِي إِنْ عَلَّتْ نَفْسِي بِسَرْجَةٍ :: مِنْ السَّرْحِ مَوْجُودٌ عَلَى طَرِيقٍ  
أَبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ سَرْجَةً مَالِكٍ :: عَلَى كُلِّ سَرْحَاتِ الْعُضَاهِ تَرُوقُ

- (وأنظر ياقوت ج ٣ ص ٧١) .  
هذا وقد أورد صاحب "لسان العرب" البيهقي اللذين نحن بصددهما وقال كنى بالسرجة النابتة على الماء ، عن المرأة ، لأنها حينئذ أحسن ما تكون . (أنظر مادة سرح)  
(٢) في صه : "حيام" ، وكذلك في الأغاني (ج ٩ ص ٦١) ، وفيه "حوام" (ج ٥ ص ١٠٦)  
وقد أورد هذه الحكاية باسم علويه بدلا من زُرْزُرٍ وأضاف بيانات أخرى . ولكنها هنا أوفى وأكمل .  
(٣) ممنوع أي مطرود .  
(٤) في الأغاني في الموضعين المذكورين : "طريق" . وكذلك في صه . وفي لسان العرب : "طريق الورد" .  
(٥) استحسن الأصمعي هذا الشعر وقال : "غير أن هذه الحوادث لو اجتمعت في آية الكرسي ، لعابها" .  
(عن الوسيط في تراجم أدباء شتقيط للأستاذ أحمد بن الأمين الشنقيطي ، طبع القاهرة سنة ١٩١١ - ص ٣١١)

قال : عبدك المجفؤ المطرح ، ياسيدي ، إسحاق . قال : يحضر الساعة . بجاءه رسوله ، وإسحاق مستعد ، قد علم أنه إن سمع الغناء من مجيد مؤد أنه سيبعث إليه . بجاءه الرسول . فحدث أنه لما دخل عليه ودنا منه ، مَدَّ يده إليه ثم قال : آدُنْ مِنِّي ! فأكبَّ عليه واحتضنه المأمون وأدناه وأقبل عليه بوجهه مُضْغِيًّا إليه ومسرورا به .



مباشرة  
الملك لندائه

ومن أخلاق الملك السعيد ترك القُطوب في المندامة ، وقلة التحفظ على ندمائه ، و [ لا ] سِيَّما إذا غلبَ أحدهم على عقله ، وكان غيره أملك به منه بنفسه .

٣٥

وللسكر حد إذا بلغه نديم الملك ، فأجلُّ الأمور وأحراها بأخلاقه أن لا يؤاخذَه بِزَلَّةٍ إن سبقتَه ، ولا بلفظةٍ إن غلبت لسانه ، ولا بهفوةٍ كانت إحدى خواطره .

حد الإغضاء  
عن الزلات

والحد في ذلك أن لا يعقل ما يقول ولا ما يقال له ، وإن خلى ونفسه رمى بها في مهواة ، وإن أراد أحد أخذ ثيابه لم يمانعه .

مواطن  
المعاقبة عليها

فأما إذا كان ممن يعرف ما يأتي وما يدر ، وكان إذا رام أحد أخذ مامعه قاتله دونه ، وكان إذا شتم غضب وأنصر ، وإذا تكلم أفصح وقل سقَطُه : فإذا كانت هذه صفته ثم جاءت منه زَلَّةٌ ، فعلى عميد أتاها وبقصد فعلها . فالمملك جدير أن يعاقبه بقدر ذنبه . فإن ترك عقوبة هذا ومن أشبهه ، قدح في عزه وسلطانه .

(١) الضمير للجاحظ .

(٢) روى صاحب "محاسن الملوك" هذه القصة بالفاظ الجاحظ مختصرة . (ص ٦١)

(٣) لاشك أن أداة النفي (لا) قد سقطت من عبارة الجاحظ . وقد نصوا على وجوبها واستشهدوا بقول امرئ القيس : ولا سيَّما يوم بدارة جُلجل \* وأكَّد أئمة اللغة أن من أهملها فقد أخطأ . (أنظر التسهيل وشرحه وخاتمة الأشتوني في باب الاستثناء ، وأنظر البيان الوافي في "تاج العروس" (إدريس وي) . [وأنظر

أيضا ص ١٥٧ من هذا الكتاب] .

(٤) أي لنفسه .

الاقتصاد  
في العقوبة

ومن الحق على الملك أن لا يتجاوز بأهل الجرائم عقوبة جرائمهم. فإن لكل ذنب عقوبة: إما في الشريعة والنواميس، وإما في الإجماع والأصطلاح. فمن ترك العقوبة في موضعها، فبالحرى أن يعاقب من لا ذنب له. وليس بين ترك العقوبة (إذا وجبت) وعقوبة من لا ذنب له، فرق، وإنما وضع الله الملوك بهذه المواضع الرفيعة ليقيموا كل ميل ويدعموا كل إقامة.

٣٦

✱ ✱

ومن أخلاق الملك أن لا يشارك بطانته وندماءه في مس طيب ولا شجر. فإن هذا وما أشبهه يرتفع الملك فيه عن مساواة أحد. وكذا يجب على بطانة الملك وقراسته أن لا يمسوا طيبا إذا تطيب، لينفرد الملك بذلك دونهم.

تفرد الملك بالطيب  
والجميل ونحوهما

وليس الطيب كالطعام والشراب اللذين لا بد من مشاركة الندماء فيهما. فأما كل ما أمكن الملك أن ينفرد به دون خاصته وحاتته، فمن أخلاقه أن لا يشارك أحدا فيه. وكذا حكى عن أنوشروان ومعاوية بن أبي سفيان، وبعض أهل العلم يحكى عن الرشيد ما يقرب من هذا.

وأولى الأمور بأخلاق الملك - إن أمكنه التفرد بالماء والهواء - أن لا يشترك فيهما أحدا. فإن البهاء والعز والأبهة في التفرد.

(١) نهى صاحب القاموس عن استعمال "القراية" بمعنى الأقارب، ونسبه الجوهري إلى العامة، ورافقهما الأكثرون ومنهم الحريري في "درة القواص". ومن رأيهم أن الواجب أن يقال "ذو القراية". ولكن هذا اللفظ ورد بهذا المعنى في الحديث الشريف، وعليه جرى الجاحظ في جميع هذا الكتاب. (وأظر التفصيل في تاج العروس في مادة ق ر ب)

(٢) العامة هي العامة، وأيضا أخصاء الرجل من أهله وولده وذوى قرابته.

سنة ملوك  
الفرس في ذلك

(١) ألا ترى أن الأمم الماضية من الملوك، لم يكن شيء أحب إليهم من أن يفعلوا شيئاً تعجز عنه الرعية، أو يترقبوا يري يهنون الرعية عن مثله.

فمن ذلك أردشير بن بابك، وكان أنبل ملوك بني ساسان. كان إذا وضع التاج على رأسه، لم يضع أحداً في المملكة على رأسه قضيب ريشان متشبهاً به. (٢) وكان إذا ركب في لينة، لم ير على أحد مثلاًها. (٣) وإذا تخطى بخاتم، فحرام على أهل المملكة أن يتخطوا بمثل ذلك القص، وإن بعد في التشابه.

سنة سادات العرب  
والخلفاء في ذلك

وهذه من فضائل الملوك. وطاعة أهل المملكة أن تتحاى أكثر زى الملك وأكثر أحواله وشيئمه، حتى لا يأتى دالاً لها منه.

وهذا أبو أحيحة سعيد بن العاص. كان إذا أعتق بمكة لم يعتق أحد بعمة مادامت على رأسه. (٤)

وهذا الحجاج بن يوسف. كان إذا وضع على رأسه طويلاً، لم يجترأ أحد من خلق الله أن يدخل وعلى رأسه مثلاًها. (٥)

وهذا عبد الملك بن مروان. كان إذا لبس الخف الأصفر، لم يلبس أحد من الخلق خفاً أصفر حتى ينزعه.

(١) في سه، صه : يفعل.

(٢) صه : أمثل.

(٣) حالة من حالات اللبس.

(٤) أول من روى ذلك ابن الكلبي في كتاب الأصنام الموجودة نسخته الوحيدة المعروفة في العالم بخزانة كتي. قال (في ص ٢٠ من الأصل و ٢٠ من طبعنا) : "وكان سعيد بن العاص أبو أحيحة يفت بمكة. فإذا أعتق لم يعتق أحد بلون عمامته". وروى ذلك أيضاً ابن دريد في كتاب الاشتقاق (ص ٢٩) وقال إنه ذر العمامة وإن "أحيحة تصغير أحة وهو ما يجده الإنسان في قلبه من حرارة غيظ وحرارة. والأحّة والأحاح واحد وقد استقصينا هذا في كتاب الجهرة".

(٥) أى قلنسوة طويلة عالية. وكان هذا النوع من القلائس خاصاً بالأمرأاء، وبالقضاة أيضاً (كما تدل على ذلك عبارة البيهقي في "الحاسن والمساوي" ص ٢١٣).

وهذا إبراهيم بن المهدي بالأمس <sup>(١)</sup> دخل على [أحمد] ابن أبي دؤاد <sup>(٢)</sup> [بن علي] وعليه مبطنة مائونة من أحسن ثوب في الأرض، وقد أتم على رأسه رصافية بعمامة نر سوداء لها طرفان خلفه وأمامه، وعليه خف أصفر، وفي يده عكازة ابنوس ملوح بذهب، وفي إصبعه فص ياقوت تضئ يده منه. فنظر إلى هيئة ملائكة <sup>(٣)</sup> قلبه، وكان جسيما، فقال: "يا إبراهيم! لقد جئتني في لبسة وهيئة ما تصلح إلا لواحد من الخلق <sup>(٤)</sup>." <sup>(٥)</sup> فأنصرف فلم يأت به حتى مات.

وحدثني أبو حسان الزياتي <sup>(٦)</sup> (وذكر الفضل بن سهل فترحم عليه) وقال: وجهه إلى في ليلة - وقد أويت إلى فراشي - رسولا فقال: يقول لك ذو الرياستين:

- (١) أي من عهد قريب من المؤلف | وأنظر ص ١٠٤ و ١٠٧ و ١٠٨ و ١٢٦ من هذا الكتاب |
- (٢) من أكابر رجالات بني العباس وخصوصا في دولة المأمون والمعتمد والوائق.
- (٣) هذه العبارة توخينا ما لم يتيسر للعلامة دوزي Dozy الوقوف عليه أثناء تأليفه لمعجم الثياب عند العرب *Dictionnaire des Vêtements chez les Arabes*. فيؤخذ من كلام الجاسقظ هنا ومما يليه بأربعة عشر سطرا أن الرصافية هيئة عممة على قانسوة خاصة بالخليفة أو ولي عهده. ويؤخذ من كلام ابن خلكان (في ترجمة جعفر البرمكي) أن أكابر بني هاشم كان لهم هذا الحق أيضا. ذكر ابن خلكان أن عبد الملك بن صالح دخل مجلس جعفر هذا، وقال إنه كان على رأسه رصافية. وقد روى صاحب الأغاني هذه الحكاية بحرفها تقريبا (جزء ٥ ص ١١٨) وقال إن عبد الملك نزع قلنسوته. فذلك دليل على أن الرصافية نوع مخصوص من القلائس المعجمة.
- (٤) ص: فنظر إليه بيبية.
- (٥) يعني الخليفة.

- (٦) من أكابر فقهاء بغداد الذين آمنهم المأمون بخلق القرآن. وهو من أهل الفتوى والرواية. وقد ولّاه المتوكل قضاء مديرية الشرقية بمصر سنة ٢٤١ (أبو المحاسن في "النجوم الزاهرة" ج ١ ص ٦٣٩ و ٧٣٥)

لأنهم غداً على قلنسوة إذا حتمت الدار<sup>(١)</sup> . قال : فَبَيْتٌ وَاحِدٌ ، وَأَنَا لَا أَعْلَمُ مَا يَرِيدُ  
بذلك . وَتَدَوُّتُ ، وَغَدَا النَّاسُ عَلَى طَبَقَاتِهِمْ وَمِرَاتِبِهِمْ . بِغَاءِ الْحُسَيْنِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ إِلَى  
مَنْ فِي الدَّارِ ، فَقَالَ : إِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يَقْعُدُ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَيَعْتَمِدُ عَلَى قُلْنُسُوتهِ ، فَأَتَرِعُوا  
عَمَلَكُمْ !

وحدثني بعض أصحابنا عن الحسن بن قريش<sup>(٢)</sup> قال : لما مات القاسم بن الرشيد ،  
وَجَّهَ إِلَى الْمَأْمُونِ رَسُولًا فَأَتَيْتُهُ . ففعل يسألني عن عياله وعن أمواله ، ويشكوه إلي ،  
ويقول : كَانَ يَفْعَلُ كَذَا وَيَفْعَلُ كَذَا ، فَكَانَ فِي تِلْكَ الشَّكَايَةِ أَنْ قَالَ : وَكَانَ إِذَا رَكِبَ  
بِمَرٍّ<sup>(٤)</sup> ، رَكِبَ فِي رَصَافَةٍ<sup>(٥)</sup> .

عدل الملك  
في مجلس الشراب

ومن أخلاق الملك إذا علم أن بعض الندماء قد بلغ غاية مجهوده في الشرب وأن  
الزيادة بعد ذلك تضر ببدنه وجوارحه أن يأمر بالكف عنه ، وأن لا يكلف فوق  
وسعه . فإنه من تجاوز حق العدل عن الخاصة ، لم تطمع العامة في إنصافه .<sup>(٦)</sup>

٣٩  
كلمة  
الندماء للوك

ومن حق الملك أن لا ينكته أحد من الندماء مبهتاً ولا سائلاً حاجة ، حتى يكون

(١) يعني قصر الخلافة . والحكاية تدل على أن الواقعة حصلت بمرو ، لأن الفضل بن سهل قُتل في بلده  
(سرخس) عند عودة المأمون إلى بغداد .

(٢) ص : الحسن .

(٣) ص : فرس . وأنظر الطبري (سلسلة ٣ ص ٦٥٢) فقد ورد فيه اسم هذا الرجل . وكان من  
خاصة المأمون ، وقد حدثه الخليفة عن أخيه القاسم هذا . (الحاسن والمساوي ص ١٨٧)

(٤) متى أُطلق الكتاب هذا الاسم ، فلما يريدون به مرو الشاهجان ، لا مروأروذ . والأولى هي أكبر  
مدائن خراسان ، وكان المأمون عاملاً عليها لأبيه .

(٥) تألفت المأمون لأن أخاه كان يتعمد التشبه به ، ولم يراع الواجب في تركه يتفرد بالرصافية في عاصمة  
ملكه ، ولو أن للقاسم حقاً في لبسها لأنه هو أيضاً ابن الخليفة .

(٦) هذه الجملة المحصورة بين النجمتين \* \* متقولة عن ص .



(١) هو المبتدئ بذلك . فإن جهل أحد ما يلزمه في ذلك ، تقدم إليه فيما يجب عليه . فإن عاد . فعلى الموكل بأمر الدار أن يحسن أدبه وأن لا يآذن له في الدخول ، حتى يكون الملك مبتدئ ذكره ، ثم يوعز إليه أنه إن عاد ، أسقطت مرتبته فلم يسطر بساط الملك .

وكان شيرازي بن أبرويز يقول : ” إنما تعذر البطانة برفع حوائجها إلى المملوك عند ضيقة تكون ، أو عند جفوة تنالهم من ملوكهم . أو عند موت يحدث لهم ، أو عند تنابع أزمية . فإذا كان ذلك ، فعلى الملك تعهد ذلك من خاصته حتى يصلح لهم أمورهم ويسد خللتهم . فإذا كانوا من الكفاية في أقصى حدودها ، ومن خفض العيش في أرفع خصائصه . ومن ذات اليد وإدراار العطايا في أتم صفاتها ، ثم فتح أحد فاد بطلب ما فوق هذه الدرجة ، فالذي حدها على ذلك الشره والمنافسة . ومن ظهرت هاتان منه كان جديرا أن تُنزع كنيائته من يده وتُصير في يد غيره ، ويُنقل إلى الطبقة الخسيسية ، فيلزم أذئاب البقر وحراثة الأرض . “



ومن أخلاق الملك أن لا يمين باحسان سبق منه ، ما استقامت له طاعة من أنعم عليه ودامت له ولايته ، إلا أن يخرج من طاعة إلى معصية . فإذا فعل ذلك ، فن

من الملوك بنعمهم  
عند الضرورة فقط

(١) دخل الإمام الشافعي على الرشيد وسلم فرد الخليفة عليه السلام ثم قال : ” من العجب أن تتكلم في مجلسي بغير أمرى ! “ (أنظر شرح القصة في ص ٢٤ من كتاب ” مناقب الشافعي “ لفخر الدين الرازي ، طبع حجر بمصر سنة ١٢٧٩) . وأول وظيفة منع الناس من الكلام عند الخلفاء وتقدم فيه وتوعد عليه عبد الملك بن مروان ” البيان والبيان ج ٢ ص ١٢ “ وعلى هذا النظام جرى خلفاء الإسلام ، حتى جاء القاضي أحمد بن أبي ذؤاد المتوفى سنة ٢٤٠ هـ فكان أول من بدأهم بالكلام ، وكانوا لا يكلمون حتى يتكلموا . (أنظر ابن خلكان في ترجمته ، وأنظر ” شذرات الذهب “ ج ١ ص ٥١٦)

(٢) سه : عقوبة .

أخلاقه أن يَمُنَّ عليه أولاً بإحسانه إليه، ويذكره بلاءه عنده وقلة شكره ووفائه، ثم يكون من وراء ذلك عقوبته بقدر ما يستحق ذلك الذنب في غاظه ولينه.

وحدثني محمد بن الجهم رداود بن أبي داود قالاً: جالس الحسن بن سهل في مصلى الجماعة لنعيم بن سارم، فأقبل نعيم حافياً حاسراً وهو يقول: "ذنب أعظم من السماء! ذنب أعظم من الهواء! ذنب أعظم من الماء!" قالوا: فقال له الحسن بن سهل: "على رسلك! تقدمت منك طاعة، وكان آخر أمر لك إلى توبة، وليس للذنب بينهما مكان. وليس ذنبك في الذنوب بأعظم من عفو أمير المؤمنين في العفو."<sup>(١)</sup>



عدم المعاقبة  
في حال الغضب

ومن أخلاق الملك السعيد أن لا يعاقب وهو غضبان. لأن هذه حال لا يسلم معها من التعدي والتجاوز لحدة العقوبة. فإذا سكن غضبه ورجع إلى طبعه، أمر بعنوبته على الحد الذي سننته الشريعة ونقضه الملة. فإن لم يكن في الشريعة ذكر عقوبة ذنبه، فمن العدل أن يجعل عقوبة ذلك الذنب واسطة بين غليظ الذنوب ولينها، وأن يجعل الحكم عليه فيه، ونفسه طيبة وذكر القصاص منه على بال. فأما العقوبة فلا تجوز إذا رفع أمرها إلى الملك.<sup>(٢)</sup>

(١) كثيراً ما يروى الجاحظ عن هذا الإنسان في كتاب "الحيوان" وفي كتاب "البيان والتبيين".  
(٢) كان في معية المأمون حينما أرسله إلى عمرو أبوه هارون قبل وفاته بثلاث وعشرين ليلة. وصار من قواده ورجال دولته حينما أفضت إليه الخلافة. (طبري سلسلة ٣ ص ٧٣٤ و ٨٤١ و ١٠٢٢)  
(٣) هذه الجملة المحصورة بين التجمتين "منقولة عن صمد" (وهي واردة في "البيان والتبيين" ج ١ ص ٥٤)  
(٤) س: الأئمة.

(٥) س: "فأما العفو فلا يجوز إذا رفع أمره إلى الملك". وهذه الرواية أيضاً وجه وجهه. والغرض راجع إلى الذنب. والمعنى أن الملك لا يجوز له تعطيل الشريعة بالعفو عن الجاني.

وليس الذنب بخضرة الملك كالذنب بخضرة السارقة <sup>(١)</sup> ولا الذنب بخضرة الحاكم كالذنب بخضرة الجاهل. لأن الملك هو بين الله وبين عبده. فإذا وجب بخضرته الذنب، فمن حقه العقوبة عليه ليزجر الرعايا عن العيافة والتناج في الفساد.

(٤١)

✽

ومن حق الملك - إذا هم بالحركة للقيام - أن تدس بقية بطانته وخاصته بذلك. فإن أوما إليهم أن لا يبرحوا، لا يتعد واحد منهم حتى يتوارى عن أعينهم.

آداب البطانة  
عند قيام الملك

فإذا خرج، فمن حقه أن تقع عينه عليهم وهم قيام.

فإذا قعد، كانوا على حالهم تلك.

فإن نظر إليهم ليقعدوا، لم يقعدوا جملة. بل تقعد الطبقة الأولى أولاً. فإذا قعدت عن آخرها، تبعها الطبقة الثانية. فإذا قعدت عن آخرها، تبعها الطبقة الثالثة.

وأيضاً فإن لكل طبقة رأساً وذنباً. فمن الواجب أن يقعد من كل طبقة رأسها ثم هلم جراً على مراتب الطبقة أولاً أولاً.

✽

ومن حق الملك أن لا يدنو منه أحد - صغير أو كبير - حتى يمس ثوبه ثوبه إلا وهو معروف الأبوين. <sup>(٢)</sup> في مركب حسيب، غير خامل الذكر ولا مجهول.

عدم الدنو من  
الملك إلا بشروط

(١) هكذا في س، ص. ولعل الصواب: "الحكيم" أو "الحليم".

(٢) التناج بالهيئة التحتية: التبايع والإسراع في الشر (قاموس).

(٣) المركب كمعظم الأصل والمنبت (قاموس).

فإن احتاج الملك إلى مشافهة حامل أو وضيع وأضطر إليها، إما لنصيحة ليسرها إليه أو لأمر يسأله عنه، فمن حق الملك أن لا ينجلى أحداً يدنو منه حتى يفتش أولاً، ثم يأخذ بضبعيه آثان، أحدهما عن يمينه والآخر عن شماله، فإذا أبدى ما عنده وقبل منه الملك ما جاء به، فمن حقه على الملك الإحسان إليه والعائدة عليه والنظر في حاجته - إن كانت له - ليرغب ذوو النصائح في رفعها إلى ملوكهم والتقرب بها إليهم.

✱ ✱

الاستماع  
لحديث الملك

ومن حق الملك، إذا حدث بحديث أن يصرف من حضره فكره وذهنه نحوه. فإن كان يعرف الحديث الذي يحدث به الملك، استمعه استماع من لم يدرك في حادثة سمعه قَطُّ ولم يعرفه، وأظهر السرور بفائدة الملك والاستبشار بحديثه. فإن في ذلك أمرين: أحدهما ما يظهر من حسن أدبه، والآخر أنه يعطي الملك حقه بحسن الاستماع. وإن كان لم يعرفه، فالنفس<sup>(١)</sup> إلى فوائد الملوك والحديث عنهم أقوم وأشمى<sup>(٢)</sup> منها إلى فوائد السوقة ومن أشبههم.

وإنما مدار الأمر والغاية التي إليها يُجرى، الفهم والإفهام والطلب ثم التثبت. قال عمرو بن العاص: "ثلاثة لا أملهن: جليسي ما فهم عني باوثنى ما سترني باوداجي".

(١) في سر: "الاستماع وإن كان لم يعرفه فللنفس". وقد أكلت موضع البياض وصححت العبارة بناء على ما في صه وعلى ما أورده المسعودي. فإنه نقل هذه الحكاية برمتها مع تغيير قليل، وزيادة ونقصان، واضطراب في التقسيم، وقال إنها مما قاله حكاه اليونان. فاعلمه نقلها هو والباحثون عن تنجيب آخر. (أنظر مروج الذهب ج ٦ ص ١٢٨)

(٢) أن أشبههم. حاشية في صه: "أقرب". حتى بعيدة عن الصواب.

ما حَمَلَتْ رَحْلِي<sup>(١)</sup>، وَذَكَرَ الشَّعْبِيُّ نَاسًا، فَقَالَ: "مَا رَأَيْتُ مِثْلَهُمْ أَشَدَّ تَنَاقُضًا فِي مَجَالِسٍ وَلَا أَحْسَنَ فَهْمًا عَنْ مُحَدِّثٍ."

وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ سَلَمٍ الْبَاهِلِيُّ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الْمَأْمُونِ: "لَوْ لَمْ أَشْكُرِ اللَّهَ إِلَّا عَلَى حَسَنِ مَا أَبْلَانِي أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ قَصْدِهِ إِلَيَّ بِالْحَدِيثِ وَإِشَارَتِهِ إِلَيَّ بِطَرَفِهِ، لَقَدْ كَانَ ذَلِكَ مِنْ أَعْظَمِ مَا تَفَرَّضُهُ الشَّرِيعَةُ وَتَوَجَّهَ الْحَقِّيَّةُ." قَالَ الْمَأْمُونُ: "لَأَنْ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَاللَّهِ يَجِدُ عِنْدَكَ مِنْ حَسَنِ الْإِفْهَامِ إِذَا تَحَدَّثْتَ، وَحَسَنِ الْفَهْمِ إِذَا حَدَّثْتَ مَا لَمْ يَجِدْهُ عِنْدَ أَحَدٍ فِيمَا مَضَى وَلَا يَظُنُّ أَنَّهُ يَجِدُهُ فِيمَا بَقِيَ."<sup>(٢)</sup>

وَفِيمَا يُنْحَكِي عَنْ أَنْوَشُرَوَانَ أَنَّهُ بَيْنَمَا هُوَ فِي مَسِيرٍ لَهُ (وَكَانَ لَا يَسِيرُهُ أَحَدٌ مِنْ انْطَلِقُ مُبْتَدَأًا وَأَهْلُ الْمَرَاتِبِ الْعَالِيَةِ خَلَفَ ظَهْرَهُ عَلَى مَرَاتِبِهِمْ، فَإِنْ أَلْتَفَتَ يَمِينًا، دَنَا مِنْهُ صَاحِبُ الْحَرَسِ، وَإِنْ أَلْتَفَتَ شِمَالًا، دَنَا مِنْهُ الْمُؤَبَّدُ، فَأَمْرُهُ بِإِحْضَارِ مَنْ أَرَادَ مَسِيرَتَهُ) قَالَ: فَأَلْتَفَتَ فِي مَسِيرِهِ هَذَا [يَمِينًا]، فَدَنَا مِنْهُ صَاحِبُ الْحَرَسِ، فَقَالَ: فَلَانَّ، فَأَحْضَرَهُ، فَقَالَ: حَدَّثَنِي عَنْ أَرْدَشِيرِ بْنِ بَابَكٍ حِينَ وَاقَعَ مَلِكُ الْخُزَرِ، وَكَانَ الرَّجُلُ قَدْ سَمِعَ مِنْ أَنْوَشُرَوَانَ هَذَا الْحَدِيثَ مَرَّةً، فَاسْتَعْجَلَ عَلَيْهِ وَأَوْهَمَهُ أَنَّهُ لَا يَعْرِفُهُ. فَخَدَّشَهُ أَنْوَشُرَوَانُ بِالْحَدِيثِ، فَأَصْنَعِي الرَّجُلَ إِلَيْهِ بِمِوَارِحِهِ كُلِّهَا، وَكَانَ مَسِيرُهُمَا عَلَى شَاطِئِ نَهْرٍ، وَتَرَكَ الرَّجُلُ - لِإِقْبَالِهِ عَلَى حَدِيثِهِ - النَّظَرَ إِلَى مَوَاطِئِ حَافِرِ دَابَّتِهِ. فَزَلَّتْ إِحْدَى قَوَائِمِ الدَّابَّةِ، فَسَالَتْ بِالرَّجُلِ إِلَى النَّهْرِ فَوَقَعَ فِي الْمَاءِ وَنَفَرَتْ دَابَّتُهُ، فَأَبْتَدَرَهَا حَاشِيَةُ الْمَلِكِ وَعَلِمَانُهُ، فَأَزَالُوها عَنِ الرَّجُلِ، وَجَذَبُوهُ فَحَمَلُوهُ عَلَى أَيْدِيهِمْ حَتَّى أَخْرَجُوهُ. فَأَعْتَمَّ لَذَلِكَ أَنْوَشُرَوَانُ وَنَزَلَ عَنْ دَابَّتِهِ، وَوَبَّسَطَ لَهُ هُنَاكَ، فَأَقَامَ حَتَّى

(ما حصل لرجل  
كان أنوشروان  
يسيره)

(٤٣)

(١) أنظر رواية أخرى لهذه الكلمة في "كامل" المبرّد (ص ١٥٠)

(٢) هاتان الفقرتان المخصوصتان بين نجمتين \* منقولتان عن ص -

(٣) هو بفتح الخاء والزاي اسم جبل (قاموس). والمعروف الآن عند الفرنج ضم الخاء. وأنظر يا قوت -

تغذى في موضعه ذلك . ودعا بشباب من خاص كسوته ، فألقيت على الرجل ، وأكل معه . وقال له : كيف أغضت النظر إلى موصي حافر دأبتك ؟ قال : <sup>(١)</sup> أيها الملك ! إن الله إذا أنعم على عبد بنعمة ، قابلها بمحنة وعارضها ببياسة . وعلى قدر النعم تكون المحن . وإن الله أنعم على بنعمتين عظيمتين <sup>(٢)</sup> هما : إقبال الملك على بوجهه من بين هذا السواد الأعظم ، وهذه الفائدة وتدير هذه الحرب التي حدثت فيها عن أردشير حتى لو رحلت إلى حيث تطلع الشمس أو تغرب ، كنت فيه راجحاً ، فلما اجتمعت نعمتان جليلتان في وقت واحد <sup>(٣)</sup> ، قابلتهما هذه المحنة ، ولولا أساورة الملك وخده <sup>(٤)</sup> [وحسن حده] ، كنت بمعرض هلكة ، وعلى ذلك ، فلو غرقت حتى أذهب عن جريد الأرض ، كان قد أبقى لي الملك ذكراً مثلياً محمداً ، ما بقي الضياء والظلام .

فسر الملك وقال : ما ظننتك بهذا المقدار الذي أنت فيه !

فخشا قمه جوهراً ودنوا رائعا ثميناً ، وأستبطنه حتى غلب على أكثر أمره . <sup>(٥)</sup>

وهكذا يحكى عن [أبي شجرة] يزيد بن شجرة الرهاوى ، أنه بينما هو يسير معاوية

(واقف لأبن شجرة  
الرهاوى حينما  
حادثه معاوية)

(١) في سه ، ص : " منها " تحريفاً عن " منها " . وقد صححت بمعونة المسعودي .

(٢) في سه ، ص : " ومنها هذه " تحريفاً عن " منها " . وقد صححت بمعونة المسعودي .

(٣) الزيادة عن المسعودي .

(٤) نقل المسعودي هذه الحكاية بتمامها وبحرفها ، إلا في كلمات قليلة . وقال إنه وجدها في كتب سير الملوك

من الأعاجم . ونسبها إلى شيرويه بن أبريز ، وقال إن الرجل هو بشار بن خرشيد (جزء ٦ ص ١٢٤ - ١٢٦) .

ونقلها أيضاً صاحب كتاب " تنبيه الملوك والمكائد " ( ص ٢٧ - ٢٩ ) ، وأختصرها صاحب " المحاسن

الملوك " ( ص ٨١ - ٨٢ ) . ونقلها بالحرف الواحد في " المحاسن والمساوي " ص ٤٩٤ - ٤٩٥ .

(٥) من أركان دولة معاوية . أرسله إلى مكة سنة ٣٩ ليقيم للناس الحج وليأخذ له البيعة ويترد عامل على

عنها . ثم أرسله بعد ذلك لغزو الروم في البحر مرة أو مرتين (سنة ٤٩ وسنة ٥٦) . وهو منسوب إلى قبيلة

من العرب ( أنظر تاج العروس في مادة ره و ) . وأما النسبة إلى المدينة المشهورة بأسيا الصغرى فهي

الرهاوى ، بضم الراء .

(١) ابن أبي سفيان، ومعاوية يحدثه عن يوم خراة وبنى مخزوم وقريش. وكان هذا قبل الهجرة. وكان يوماً أشرف فيه الفريقان على الملكة حتى جاءهم أبو سفيان فأرتفع ببعيره على رابية ثم أومأ بكميه إلى الفريقين، فأنصرفوا.

قال: فبينما معاوية يحدث يزيد بن شجرة بهذا الحديث، إذ صك وجه يزيد حجر عائر فأدماه، وجهلت الدماء تسيل من وجهه على ثوبه، [وهو] ما يمسح وجهه.

فقال له معاوية: لله أنت! ما ترى ما نزل بك؟ قال: وما ذلك يا أمير المؤمنين؟ قال: هذا دم وجهك يسيل على ثوبك! قال: أعتق ما أملك، إن لم يكن حديث

(١) في المسعودي: "يحدثه عن جرمان يوم كان لبنى مخزوم وغيرهم من قریش". وفي بعض نسخه: "جرمان". والصواب خراة كما هو وارد في س، ص.

(٢) س: "بكه"، ص: "بكفه". [والصحيح عن "محاسن الملوك"].

(٣) هذه القصة لم نجدها لغير الجاحظ والذين نقلوا عنه مثل المسعودي وصاحب "تنبيه الملوك" وصاحب "محاسن الملوك". ولعل الواقعة التي يشير إليها هي المذكورة في آخر ديوان حسان بن ثابت الصحابي، وفي السيرة الحلبية (ج ١ ص ١٤٣ طبع المرحوم الزبير رحمت باشا العباسي في بولاق سنة ١٢٩٥ هـ، وج ١ ص ٢٧٣ طبع العلامة وستنفلد في مدينة ليبسك سنة ١٨٥٨ م)

(٤) في س غير. وفي ص عاير. وهذه الكلمة كثيراً ما يصحفها النساخون والطابعون، فتارة يضعون "عابر" وأخرى "غاير" وأخرى "عابر". والصواب "عائر" بالعين المهجلة والياء التحتية المثناة المهموزة. قال صاحب تاج العروس في مادة (ع و ر): والعائر من السهام ما لا يدري راميته وكذا من الحجارة. . . . والجمع العوائر.

(٥) في المسعودي: أعتق ما أملك. ولكن س آتقرد بجعل الضمير للغائب على سبيل الحكاية لئلا تقع اليمين على المتكلم أو القارئ. فوردت فيه العبارة هكذا: "عتق ما يملك". وعلى ذلك جرى كثير من الكتاب. وذلك من باب التشدد في التأثم والتعرج. وإذا كان ناقل الكفر ليس بكافر، فكيف يقع في اليمين من يرى مجرد كلام لنيه. ولما هم أرادوا عدم جريان اللسان بمثل هذه الأيمان

أمير المؤمنين الحسن بن علي رضي الله عنهما حتى غمر فكري وعطى علي قلبي ، فما شعرت بشئ حتى نهني أمير المؤمنين . فقال له معاوية : لقد ظلمك من جعلك في ألف من العطاء ، وأخرجك من عطاء أبناء المهاجرين ، وكملة أهل صفين ! فأمر له بخمسة ألف درهم ، وزاده في عطائه ألف درهم ، وجعله بين جلدته وثوبه .<sup>(١)</sup>

فلئن كان يزيد بن شجرة خدع معاوية في هذه ، فمعاوية ممن لا يخادع ولا يحارى .<sup>(٢)</sup> ..... ولئن كان بالغ من بلادة يزيد بن شجرة وقلة حسنه ما وصف به نفسه ، ما كان بجدير بخمسة ألف وزيادة ألف في عطائه . وما أظن ذلك خفي عن معاوية ، ولكنه تغافل على معرفة ، لما وفاه حق رياسته .<sup>(٣)</sup>

[ويروى عن معاوية أنه كان يقول : "انسروا التغافل"<sup>(٤)</sup>]

(١) ص : حاة .

(٢) روى هذه القصة في "تنبيه الملوك" ، ألفاظ الجاحظ (ص ٢٩) ، ورواها صاحب "محاسن الملوك" باختصار (ص ٢٠) . وأوردها صاحب "المحاسن والمساوي" بالحرف الواحد (ص ٤٩٥ - ٤٩٦) .

(٣) ص : يحارى .

(٤) نقل المسعودي هذه الحكاية أيضا عن الجاحظ ، ولم يسمه كما جرت عادته . ولكنه حينما أضطر لنقل فكره وتقديره عند قوله "فلئن كان يزيد بن شجرة . . . . ." ، لم يجد بدا من الإشارة إليه بطريق الوصف والتعميم ، فقال : "قال بعض أهل المعرفة والأدب من صنف الكتب في هذا المعنى وغيره" ثم نقل العبارة الثانية برمتها أيضا ، مع تغيير قليل في الألفاظ أو في مواضعها . (مروج الذهب جزء ٦ ص ١٢٨ - ١٣٠)

(٥) هذه الجملة من زيادات ص . [ومعنى السرو السخاء في مروة . فيكون المراد من هذه المقولة أن الظاهر بالفضلة هو . . . دلائل السخاء المزوج بالمروة . وسرتد هذه المقولة أيضا في صفحة ١٠٣ من هذا الكتاب .]



(ما وقع لأبي بكر  
الهدلي حينما حدثه  
السفاح)

وكذلك حكى عن أبي بكر الهدلي أنه بينما هو يسامر أبا العباس إذ تحدث أبو العباس  
بحديث من أحاديث الفرس، فعصفت الريح، فأذرت طساً من سطح إلى مجلس<sup>(٢)</sup>  
أبي العباس، فأرتاع ومن حضره. ولم يتحرك أبو بكر لذلك، ولم تزل عينه متطلعة لعين  
أبي العباس. فقال له: ما أعجب شأنك، يا هدلي! لم ترتع مما راعنا! قال: يا أمير المؤمنين،  
إن الله عز وجل يقول: «مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ». وإنما للراء قلب  
واحد. فلما غمره السرور بفائدة أمير المؤمنين، لم يكن فيه لحادث مجال. وإن الله،  
إذا أنفرد بكرامة أحد وأحب أن يبقى له ذكرها، جعل تلك الكرامة على لسان  
نبيه أو خليفته. وهذه كرامة خصصت بها، مال إليها ذهني وشغل بها فكري.  
فلو أنقلب الخضراء على الغبراء، ما حسست بها ولا وجمت لها إلا بما يلزمني في نفسي<sup>(٤)</sup>

(١) اسمه سليمان بن عبد الله (الأعلاق النفيسة لأبن رسته ص ٢١٣) وهو من مشاهير أهل  
البصرة وكان من أخص جلساء أبي العباس السفاح، وله بحضرته مناظرة بديعة في تفصيل البصرة على  
الكوفة وأهلها وكان مناظرة ابن عباس المتوفى (الآتي ذكره في متن الكتاب وحاشيته في الصفحة التالية)  
أوردها ابن النقيس في كتاب البلدان (ص ١٦٧ - ١٧٣ وتكملتها في ص ١٩٠). وهو من الضعفاء  
في الحديث، ومات سنة ٦٧ (شذرات الذهب ج ١ ص ٢٩٣).

(٢) أي أوقعت الريح طسنا. وفي ص: «فأوردت طسنا»، وقد رواها صاحب «مطالع البدور»  
(ج ١ ص ١٩٢). والذي في المسعودي: «فأذرت ترابا وقطعا من الأجرام من أعلى السطح إلى المجلس».  
وأنظر «شذرات الذهب» (ج ١ ص ٢١٧). وقد روى الراغب الاصفهاني في «محاضراته» (ج ١  
ص ١١٧) واقعة أخرى شبيهة بهذه من كل الوجوه، فقال: كان أبو القاسم الكعبي المتكلم في مجلس أمير خراسان  
فسقط من السطح طست فتزلزلت منه عرصة الدار. فلم يلتفت أبو القاسم عن الأمير. فقال الأمير لا يصلح  
لوزارق إلا هو.

(٣) في المسعودي: «بحادثة».

(٤) ص: البيضاء.

(٥) ص: توجهت.

لأمير المؤمنين . فقال أبو العباس : لئن بقيتُ لك ، لأرفعنَّ منك ضبعاً لا تطيف به السباع ولا تنمط عليه العقبان .<sup>(٢)</sup>

وكان [ عبد الله ] بن عيَّاش المتتوف يقول : لم يتقرب العائمة إلى الملوكة بمثل<sup>(٣)</sup> الطاعة ، ولا العبيد بمثل الخدمة ، ولا البطانة بمثل حسن الاستماع .<sup>(٤)</sup>

(كلمة ابن عيَّاش المتتوف)

(١) الضَّعْبُ (بضم الباء) العضد . والجملة هنا كناية ، بمعنى لا توهن بآسبك . (أنظر القاموس وأساس البلاغة) . وفي المسعودي : "ضعباً" . [وهو تحريف ظاهر] .

(٢) أورد المسعودي هذه القصة بتبديل في الألفاظ وزيادة ونقصات (مروج الذهب ج ٦ ص ١٢٢ - ١٢٣) . وأوردها صاحب "مخاسن الملوكة" باختصار (ص ٢٠) . ونقلها بخريف يسير صاحب "المخاسن والمساوي" (ص ٤٩٦) .

(٣) هو من رجالات المنصور العباسي ، وكان من النساء . ويعرف بالمتتوف لأنه كان ينتف لحيتته . (ابن قتيبة في كتاب "المعارف" ص ٦٨) . ذكره ابن الأثير في حوادث سنتي ١٤٧ و ١٥٨ .

ركب المنصور معه يوماً ، فقال له : تعرف ثلاثة خلفاء أسماؤهم على العين ، قتلت ثلاثة خوارج مبدأ أسماؤهم على العين ؟ قال : لا أعرف إلا ما يقول العائمة إن علياً قتل عثمان (وكذبوا) ، وعبد الملك قتل عبد الرحمن بن الأشعث ، وعبد الله بن علي سقط عليه البيت . [وكان المنصور ، وأسمه عبد الله بن محمد ، سجن عبد الله بن علي هذا في بيت أساسه ملح ، وأجرى الماء في أساسه فسقط عليه فمات .] فقال المنصور : إذا سقط عليه ، فاذنبي ، أنا ؟ قال : ما قلت إن لك ذنباً . وقد روى المسعودي هذه الحادثة بتفصيل أو في (ج ٦ ص ٢١٧ - ٢١٨) ، وساقها الراغب الإصفهاني في محاضراته بالطف سياق (ج ٢ ص ٢٠٥) .

وفي صبح الأعشى (ج ١ ص ٢٦٥) : ملكان إسلاميان أول أسم كل واحد منهما عين ، قتل كل واحد منهما ثلاثة ملوك أول أسم كل واحد منهم عين . أحدهما عبد الملك بن مروان ، قتل عمرو بن سعيد ، وعبد الله

ابن الزبير ، وعبد الرحمن بن محمد الأشعث . والثاني أبو جعفر المنصور (وأسمه عبد الله) قتل أبا مسلم الخراساني

(وأسمه عبد الرحمن) ، وعمه عبد الرحمن بن علي ، وعبد الجبار بن عبد الرحمن والي خراسان . [وأنظر ص ١١٤ من هذا الكتاب] .

(٤) نقلها المسعودي (ج ٦ ص ١٢٣ - ١٢٤) .

وكان [أبو زُرعة] رَوْحُ بن زَنْبَاعٍ [بن رَوْح بن سلامة الجُدَامِي] يقول: إن أردت<sup>(١)</sup>  
أن يَمَكِّنَكَ الْمَلِكُ مِنْ أَدْنَاهُ، فَأَمَكِّنْ أَدْنَاكَ مِنَ الْإِصْغَاءِ إِلَيْهِ إِذَا حَدَّثَ.<sup>(٢)</sup>

(كلمة روح بن  
زنباع)

(٧)

وكان أسماء بن خارجة [الفَزَارِيُّ] يقول: ما غلبني أحد قط غلبة رجلٍ يصغى<sup>(٣)</sup>  
إلى حديثي.<sup>(٢)</sup>

(كلمة أسماء بن  
خارجة الفزاري)

وكان معاوية يقول: يُغَلِّبُ الْمَلِكُ حَتَّى يُرَكَّبَ بِشَيْئَيْنِ: بِالْحِلْمِ عِنْدَ سَوْرَتِهِ،  
وَالْإِصْغَاءِ إِلَى حَدِيثِهِ.<sup>(٢)</sup>

(كلمة معاوية)

(١) قال في "تاج العروس" إن كل من سمي "روح" من المحدثين فهو بالفتح، إلا روح بن القاسم، فإنه بالضم. وروح بن زنباع الجُدَامِي من رجالات بني أمية. كان في سنة ٦٤ واليا على فلسطين للخليفة مروان بن الحكم، فوثب عليه بابل بن قيس الجُدَامِي فأخرجه - وبابغ لآبن الزبير حين قيامه بالخلافة في الحجاز - ثم عاد روح واليا عليها، بعد أن ألقى خطبة جذب بها الناس لبيعة مروان بن الحكم دون عبدالله بن عمر بن الخطاب ودون عبدالله بن الزبير. (أنظرها في آبن الاثير في حوادث سنة ٦٤). ولذلك صار من أجل الناس عنده وعند ابنه عبد الملك بن مروان. وكان جلسه وأنيسه وتديمه وسميره ومشيره حتى قال الخليفة فيه إنه جمع ثلاث خصال لم تجتمع في غيره: فقه الحجاز، في دهاء أهل العراق، في طاعة أهل الشام. (العقد الفريد ج ١ ص ٩ و ٢٠٧ وأسد الغابة). وقد وقعت له مع هذا الخليفة ومع زوجته الأعرابية حكاية ظريفة أوردتها في "الحاسن والمساوي" (ص ٤١٩). وأنظر صفحة ١١٣ و ١١٧ و ١٣٠ من هذا الكتاب.

ثم صار مشيراً للوليد بن عبد الملك. ومع ما كان عليه من الفضل والدهاء والذكاء، فقد وقعت له حكاية ظريفة مضحكة أثناء وجوده بالكوفة مع بشر أحنى عبد الملك بن مروان واليا. أوردتها في "مروج الذهب" (ج ٥ ص ٢٥٤ - ٢٥٨ - وفي المستطرف ج ٢ ص ١١٢)

(٢) نقلها المسعودي (ج ٦ ص ١٢٣ - ١٢٤).

(٣) أسماء بن خارجة هو آبن حصن بن حذيفة بن بدر. كان سيد بني نزار، وكان من أسخياء الكوفة. مات سنة ٩٦. وله ترجمة في "فوات الوفيات" (ج ١ ص ١٤). ولم يل أسماء بن خارجة شيئا للسلطان (العقد الفريد ج ١ ص ٥١)



آداب أهل الزلفى  
بعد المضاحكة

ومن أخلاق الملك ، إذا قُرب لإنسانا أو أنس به حتى يهزله ويضاحكه ثم دخل عليه بعد أن يدخل دخولا من لم يجز بينهما أنس قط وأن يظهر من الإجلال له والتعظيم والاستخفاء أكثر مما كان عليه قبل . فإن أخلاق الملوك ليست على نظام .<sup>(١)</sup>



تكر أخلاق الملوك

ومن أخلاقهم أن لا تكون أخلاقهم معروفة فيتمثل عليها ويعاملون بها .

ألا ترى أن الملك قد يغضب على الرجل من حمايته ، والرجل من حاقته وبطانته : إما لجنائية في ضارب مال ، أو لجنائية حرمة الملك ، فيؤخر عقوبته دهرًا طويلا ، ثم لا يظهر له ما يؤحش به حتى يتق ذلك في اللحظة والكلمة والإشارة وما أشبه ذلك . وليست هذه أخلاق سائر الناس ، إذ كما نعلم أن طبائع الناس الانتصار في أول أوقات الجنائيات وعند أول بوادر الغضب .



صبر الملوك على  
مضض الحق حتى  
تحين الفرصة

فأما الملوك وأبنائهم ، فليست نفاس أخلاقهم ولا يعاير عليها . إذ كان أحدهم يضع أعدى خلق الله له بين أذنه وعاتقه ، وبين سحره ونحره . فتطول بذلك المسدة<sup>(٢)</sup> وتمتر به الأزمنة ، وهو لو قتلته في أول حادثة تكون وعند أول عثرة يعثر لم يكن<sup>(٤)</sup>

(١) الخضوع والالتقياد . وفي "الأغانى" : أنت تخضع لهذا ، وهذا الخضوع وتستخدي له . (ج ٧ ص ١٨٣)  
(٢) ص : تعامل .

(٣) السحر (بالفتح) هو الرئة . والمراد به هنا ما يحاذيه ، وهو الصدر . قالت عائشة (رضى الله عنها) :  
" مات رسول الله (صلى الله عليه وسلم) بين سحرى ونحرى . " تعنى بين صدرها ونحرها . والمقصود شدة  
الاقتراب والاتزاق ، كما نقول أيضا : بين سمعه وبصره . (عن تاج العروس)

(٤) ص : وهو له . س : ويقولون .

بين هذه القِتلة وبين الأُخرى بعدها بعشرين سنة فرَّق. إذ كان لا يخاف ثأراً ولا في الملك وَهناً.

(معاوية أنوشروان  
من خاتمه في حريمه)

وفيما يُذكر عن سيرة أنوشروان أنَّ رجلاً من خاصِّ خدمه جنى جنائياً أطلع عليها أنوشروان، والرجل غافل عنه. وكانت عقوبة تلك الجنائية توجب القتل في الشريعة. فلم يدرك كيف يقتله: لا هو وجدَّ أمراً ظاهراً يُقتل بمثله الحُكَّامُ فيسبِّحُ به دمه، ولا قدر على كشف ذنبه لما في ذلك من الوهن على الملك والمملكة، ولا وجد لنفسه عذراً في قتله غيلةً، إذ لم يكن ذلك في شرائع دينهم ووراثته سلفهم، فدعا به بعد جنائته بسنة فاستخلاه وقال: قد حزني أمرٌ من أسرار ملك الروم، وبي حاجة إلى أن أعلمها، وما أجدني أسكن إلى أحد سكوني إليك، إذ حلت من قلبي المحتل الذي أنت به. وقد رأيت أن أدفع إليك مالاً لتحمل إلى هناك تجارةً وتدخل بلاد الروم فتقيم بها لتجارتك، فإذا بعث ما معك، حملت مما في بلادهم من تجارتهم وأقبلت إلى. وفي خلال ذلك تُصنِّعِي إلى أخبارهم وتطالع طلع ما بنا حاجةً إليه من أمورهم وأسرارهم.

فقال الرجل: أفعلُ أيها الملك، وأرجو أن أبلغ في ذلك محبة الملك ورضاه.

فأمر له بمال، وتجهز الرجل ونرج بتجارة. فأقام ببلاد الروم حتى باع واشترى ولقن من كلامهم ولغتهم ما عرف به مخاطبتهم وبعض أسرار ملكهم. ثم أنصرف إلى

(١) حزبه الأمر اشتدَّ عليه وأصابه منه غم.

(٢) أى: وتعلم سرَّ أمرهم الذي نحن في حاجة إلى معرفته.

(٣) أى فهم وحفظ بسرعة.

(٤) ص: أسرارهم.

- أنوشروان بذلك . فاستبشر بقدومه وزاد في برّه ، وردّه إلى بلادهم وأمره بطول  
المقام بها والترصّ بتجارته . ففعل حتّى عُرِفَ واستفّاض ذِكره . فلم تزل تلك حاله  
ستّ سنين . حتّى إذا كان في السنة السابعة ، أمر الملك أن تُصوّر صورة الرجل  
في جامٍ من جاماته التي يشرب فيها ، ويُجعل صورته بإزاء صورة الملك ، ويُجعل مخاطباً  
للك ومشيئاً إليه من بين أهل مملكته ، ويُدنى رأسه من رأس الملك في الصورة كأنه  
يسرّ إليه .<sup>(١)</sup> ثم وهب ذلك الجاه لبعض خدمه ، وقال له : ” إن الملوك ترغب في هذا  
الجاه . فإن أردت بيعه ، فأدفعه إلى فلان إذا خرج نحو بلاد الروم بتجارته . فإنه إن  
باعه من الملك نفسه ، نفعك ؛ وإن لم يمكنه بيعه من الملك باعه من وزيره أو من  
بعض حاشيته . ” فجاء غلام الملك بالجاه ليلاً ، وقد وضع الرجل رجله في غرّز ركابه ،<sup>(٢)</sup>  
فسأله أن يبيع جامه من الملك ، وأن يتخذ بذلك عنده يداً . وكان الملك يقدر ذلك  
الجاه ، وكان من خاصّ غلمانته وصاحب شرابه . فأجابه إلى ذلك ، وأمره بدفع الجاه إلى  
صاحب خزانته ، وقال : ” احفظه ! فإذا صرت إلى باب الملك ، فليكن فيما أعرضه  
عليه . ” فلما صار إلى ملك الروم ، دفع صاحب الخزانة إليه الجاه فعزله فيما يعرض  
على الملك . فلما وقع الجاه في يدي الملك ، نظر إليه ونظر إلى صورة أنوشروان فيه وإلى  
صورة الرجل وتركيبه : عُضْوًا عُضْوًا وجارحةً جارحةً . فقال : ” أخبرني ، هل يُصوّر  
مع الملك صورة رجلٍ خسيس الأصل ؟ قال : لا . قال : فهل يُصوّر في آنية الملك  
صورةٌ لا أصل لها ولا علة ؟ قال : لا . قال : فهل في دار الملك آثنان يتشابهان

(١) صمد : يساره .

(٢) الغرز هو الركاب من جلد مخروزر .

في صورة واحدة حتى يكون هذا كأنه هذا في الصورة ، وكلاهما نديما الملك ؟ قال :  
 لا أعرفه . فقال : قم ! فقام . فتأمل له قائما ، فوجد صورته قائما في الحمام . ثم قال : أدبر !  
 فأدبر ، فتأمل صورته في الحمام مديرا ، ثم قال : أقبل ! فاقبل . فتأمل صورته في الحمام متبلا ،  
 فوجدها بحكاية واحدة وتخطيط واحد . فضحك الملك ولم يجترئ الرجل أن يسأله  
 عن سبب ضحك ، إجلالا له وإعظاما . فقال ملك الروم : الشاة أعقل من الإنسان  
 إذ كانت تأخذ بمديتها فتدفنها ، وأنت أعديت إلينا مديتك بيدك ! ثم قال له : تغذيت ؟  
 قال : لا . قال : قربوا له طعاما . فقال الرجل : أيها الملك ! أنا عبد ذليل ، والعبد  
 لا يأكل بحضرة الملك . فقال : أنت عبد ما كنت تنشد ملك الروم متطاعا على أموره  
 متبعا لأسراره ، بل أنت ملك ونديم ملك إذا قدمت بلاد فارس ، أطعموه ! فأطعمهم  
 وسقى الخمر حتى إذا تميل ، قال : إن من سنن ملوكنا أن تقتل الجواسيس في أعلى  
 موضع تقدر عليه ، وأن لا تقتله جائعا ولا عطشان . فأمر أن يصعد به إلى صرح  
 كان يشرف منه على كل من في المدينة ، إذا صعد . فضربت عنقه هناك ، وألقيت  
 جثته من ذلك الصرح ، ونصب رأسه للناس .

فلما بلغ ذلك كسرى ، أمر صاحب الحرس أن يأمر المغرد بصوت الحراسة  
 - إذا ضرب بأجراس الذهب - أن يقول ، إذا مر على دور نساء الملك وجواريه :

(١) سه : تنجي .

(٢) روى المقرئ عن ابن عبد الظاهر "أن خادما رأى من مشرف عال ذباحا ، وقد أخذ رأسين من الغنم  
 فذبح أحدهما ورعى سكينته وعضى ليقضى حاجته . فأتى رأس الغنم الآخر وأخذ السكين بفمه وراها في البالوعة .  
 فجاء الجزار يطوف على السكين ، فلم يجدها . وأما الخادم ، فإنه استصرخ وخلفه منه . وطولع بهذه القضية أهل  
 القصر ، فأمروا بعمله جامعا" (الخطوط ج ٢ ص ٢٩٣) . وهذا الجامع هو المعروف اليوم بجامع الفاكهاني .

(٣) سه : يأمر بالعود يضرب .

كُلُّ نَفْسٍ وَجِبَ عَلَيْهَا الْقَتْلُ فَنِي الْأَرْضُ تُقْتَلُ ، إِلَّا مَنْ تَعَرَّضَ لِحَرَمِ الْمَلِكِ فَإِنَّهُ يُقْتَلُ فِي السَّمَاءِ .“

(١) فلم يدِرَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ مَاذَا أَرَادَ بِذَلِكَ حَتَّى مَاتَ .

(٢) فليس في الأرض نفس تصبر على مَضَضِ الْحَقْدِ وَمَطَاوِلَةِ الْأَيَّامِ بِهَا صَبْرَ الْمُلُوكِ .  
ولذلك بطل القياس على أخلاقهم ، وَوَجَّهَتْ آراء ذوى الْحِجَا والتمييز في العمل عليها  
والمقابلة بها حتى تخرج على وزنٍ واحدٍ وبنظمٍ مؤتلفٍ .

(٣) وكذلك يُحْكِي عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ وَعَمْرُو بْنِ سَعِيدٍ الْأَشَدِّقِ ، أَنَّهُ أَقَامَ

٥٣  
(نكبة عبد الملك بن مروان بمن نازعه الملك)

(١) روى صاحب "تنبيه الملوك" هذه القصة عن الجاحظ (ص ٣٠ - ٣٤) ، وهي واردة بالحرف في "الحجاسن والأضداد" (ص ٢٧٧ - ٢٨٠)

(٢) الضمير يعود إلى النفس .

(٣) في "الأشتقاق" لأبن دريد (ص ٤٩) مانصه : عمرو بن سعيد بن العاص يعرف بالأشدق ، وهو الذى يلقب بلطيم الشيطان . لما بلغ خبره إلى ابن الزبير (وهو مطالب بالخلافة في مكة) صعد المنبر فحمد الله وأثنى عليه ثم قال : إن أبا ذئبان قتل لطيم الشيطان "وكذلك نولى بعض الظالمين بعضاً بما كانوا يكسبون" . قتله عبد الملك بن مروان في خطب طويل ذكره المؤرخون بالتفصيل ، مثل المسعودي (ج ٥

ص ١٩٨ و ٣٣٤ - ٣٣٩) ، وابن الأثير (في حوادث سنة ٦٩) . لكن حكاية ابن الأثير لا تدل على تردد عبد الملك في شأنه بضع سنين كما يصرّح به الجاحظ ، وهو الحق . كان الرجل ذا شهامة وفصاحة وبلاغة وإقدام ، وكبرياء وعظمة لا نهاية لهما . سعى في حمل الناس على مبايعة مروان ، بعد أن اتفق معه على أن يجعله وليّ عهده بعد خالد بن يزيد . فلما تم الأمر لمروان ، نقض الشرط وجعل الخلافة لابنه عبد الملك ، على أن يكون خالد وعمرو وليّ عهده بعده . ولكن عبد الملك تخلص من خالد بأيسر سبب ، وخزبه أمر عمرو وهو يصاربه . وكان بينه وبين عبد الملك مكاتبات ومجاذبات بشأن الخلافة . كتب إليه عبد الملك : "إنك لتطمع نفسك بالخلافة ، ولست لها بأهل" ! فأجابه عمرو : "إسند راج النعم إليك أفادك البغي ، ورائحة القدرة أورتك الغفلة . زجرت عما وافقت عليه ، وندبت إلى ما تركت سبيله . ولو كان ضعف الإنسان يؤيس الطالب ، ما آتقت سلطان ولا ذلّ عزيز . وعن قريب يتبين من صريع بغي وأسير غفلة" . قال في المستطرف =



بضع سنين يزاول قتله <sup>(١)</sup> . فمرة يرجئه ، وأخرى يهجم به ، ومرة يحجم ، وأخرى يقدم ، حتى قتله ، على أخبث حالاته .

وحدثني قثم بن جعفر بن سليمان <sup>(٢)</sup> ، قال : حدثني مسرور الخادم <sup>(٣)</sup> : قال : أشهد بالله ! كنت من الرشيد وهو متعلق بأستار الكعبة بحيث يمس ثوبه . وهو يقول في مناجاته ربه : " آلهم ! إني أستخيرك في قتل جعفر بن يحيى " . ثم قتله بعد ذلك بخمس سنين أو ست <sup>(٤)</sup> .

(نكية الرشيد بالبرامكة)

ومن حق الملك أن لا يرفع أحد من خاصته وبطانته رأسه إلى حرمة له . صغرت أم كبرت . فكم من فيل قد وطئ هامة عظيم وبطنه حتى بدت أمعاؤه وكم من

مراعاة حرم الملك

= (ج ٢ ص ٤٤) إنه سمي بالأشدق لأنه كان مائل الشدق . وأنظر التفاصيل في المواطن التي نهينا عليها .  
| وأنظر الأقوال الأخرى التي رواها الجاحظ في سبب تسميته بالأشدق وأنه كان خطيباً مفوهاً "البيان والتبيين"  
ج ١ ص ١٢١ - ١٢٢ وأنظر أيضاً ص ١٨٤ - ١٨٥ منه |

(١) سم : يراود .

(٢) هو قثم بن جعفر بن سليمان بن علي بن عبد الله بن عباس . كان عاملاً على المدينة ، وأميراً على البصرة . وله فيها مجالس علم وأدب . (أنظر البلاذري والأغاني في فهارسهما)

١٥

(٣) في الأصل : "حسين" . ولانعلم أن الرشيد خادماً خاصاً بهذا الاسم . ولذلك أبدلناه بخادمه المشهور وهو : "مسرور" . يؤيد ذلك أيضاً رواية "تنبيه الملوك والمكايد" الواردة في الحاشية رقم ٥ من هذه الصفحة .  
(٤) سم : مع .

(٥) في "تنبيه الملوك والمكايد" مانصه : "كان الرشيد أدهى الناس وأكتمهم لسره . ومما يدل على ذلك ما حدث به مسرور خادمه ، قال : كنت مع الرشيد في بعض سني حجّه ، فسمعتُه وقد ألتزم المستجار من الكعبة وهو يلتفت يمينا وشمالاً ، وكنت بين أستار الكعبة لم يرني - وهو يقول : "آلهم إني أستخيرك في قتل جعفر بن يحيى !" مراراً كثيرة . فلما سمعته ، طار عقلي وخشيت أن يظن بي ، فيكون ذلك سبب هلاكي . فأقبلت أتعوذ ، ولم أزل أحتال حتى أستللت من الأستار . قال أبو هاشم مسرور الخادم : فكان بين الوقت الذي استخار الله فيه في قتل جعفر بن يحيى وبين قتله سبع سنين" . (صفحة ١٩٧ - ١٩٨)

٢٠

شريف وعزير قوم قد مرقته السباع وتمششته<sup>(١)</sup>، وكم من جارية كانت كريمة على قومها عزيزة في ناديمها قد أكلتها حيتان البحر وطيير الماء، وكم من جمجمة كانت تُصان وتعل بالمسك والبان<sup>(٢)</sup> قد أُلقيت بالعراء، وغيبت جثتها في الثرى بسبب الحرم والنساء، والخدم والأولياء! ولم يأت الشيطان أحدا من باب قَطُّ حتى يراه بحيث يهوى منقسم اللحم والأعضاء، هو أبلغ في مكيدته وأحرى أن يرى فيه أميته من هذا الباب، إذ كان من ألطف مكائده وأدق وساوسه وأحلى تزيينه!

٥٤

(١) أى مصّت عظمه . وفى سه : "تمزقه السباع وتمششته" . وفى صه : "تمزقه السباع وتمششته" . وفى "الحاسن والأضداد" : ونهشته .

(٢) أى تُطَيَّب مرة بعد أخرى بالمسك الخ ، علة بالخناء يعله ويعله "الكامل للبرد" . والعيلة المرأة المظنية طيبا بعد طيب "قاموس" . وفى صه : تعل . وفى نسخ "الحاسن والأضداد" : تغل ، تعل ، تغدا . | وأنظر صفحة ١٥٥ من هذا الكتاب والحاشية ١ و ٢ منها |

(٣) يطلق العرب اسم البان على شجرتين مختلفتين . فالأولى هى المسماة أيضا بشجرة الخلاف ، وهى التى يسم بها الشعراء ويشبهون قوام المحبوب بقضبانها . وهى كثيرة بمصر . والخلاف نوع من الصفصاف (Saulo) أو هو غيره . ويطلقون اسم الخلاف فى مضر على زهرة مما يُسم رطبا ويسقطر مثل الورد والفسرين واليلوفر (نهاية الأرب ، فى الباب الأول من القسم الأول من الفن الرابع ، وحسن المحاضرة) . وفى "صبح الأعشى ج ١ ص ٣٩٣" أن البان والخلاف من الفواكه المشهومة وأنها نوعان .

أما اسم هذا البان عند علماء النبات فهو *Salix Egyptiaca* . والشجرة الثانية هى التى عنها الجاحظ . تشبه الأثل ولها ثمر كأنه الجوز فيه حب كالفسق ، ومنه يستخرجون الدهن المشهور بدهن البان أو بالبان فقط . وهذا الثرى يسمى بالشوع أيضا . ودهنه يدخل فى تركيب نفاس الطيب والأعطار والغوالى . وتوجد شجرة ببلاد العرب . واسمها العلمى (*Guilandina moringa*) واسمها العامى المشهور عند الفرنج (Ben) مأخوذ عن العربية . (راجع ابن البيطار وترجمته إلى الفرنسية فى الكلمات التى ذكرناها)

(٤) صه : نبذت .

(٥) من باب ضرب بمعنى يسقط .

(٦) فى نسخ "الحاسن والأضداد" (ص ٢٧٣ - ٢٧٤) أجل تراينه ، أجل بوائقه .

فعلى الحكيم المحب لبقاء هذا النسيم الدقيق ، وهذا الماء الرقيق ، أن يطلب<sup>(١)</sup>  
دوامهما لنفسه بكل حيلة يجد إليها سبيلا ، ويدفع مفارقتهما لكل شئ يقع فيه<sup>(٢)</sup>  
التأويل بين أمرين من سلامة<sup>(٣)</sup> تُشجى أو عَطِبَ يُتَلَف ؛ ولا يتَّكَل على خيانة خَفِيَتْ  
أو جُزِرَ حَظِي بها أحدٌ من أهل السَّفَه والبطالة . فإنَّ تلك لا تُسمَّى سلامة ، بل<sup>(٤)</sup>  
إنما هي حسرة وندامة ، يوم القيامة . وكم من فَعْلَةٍ قد ظُهِرَ عليها بعد مرور الأيام  
وطول الأزمنة بها ، فَردَّتْ من كان قد أحسنَ بها الظنَّ حتَّى تركته كأمس الذاهب ،<sup>(٥)</sup>  
كأن لم يكن في العالم !



ومن حقَّ الملك - إذا أيسَّ بإنسانٍ حتَّى يُضاحكه ويُهازله ويُفَضِّي إليه بسرّه  
ويُخصِّصه دون أهله ، ثم دخل على الملك داخلًا أو زاره زائرًا - أن لا يرفعَ إليه طَرَفه ،  
إعظامًا وإكرامًا ، وتجيلا وتوقيرا ، ولا يضحك لضحك الملك ولا يعجب لعجبه .  
وليكنَّ غرضه الإطراق والصمت وقلة الحركة .

إغضاء البصر  
بحضرة الملك

﴿٥٥﴾

- (١) يُكْنَى بالنسيم الدقيق عن النفس ؛ وبالماء الرقيق عن الدم .  
(٢) سم : مفارقتهما بكل . صه : مفارقتها بكل . [وربما كان الأصوب ما وضعناه في متن الكتاب :  
”ويدفع مفارقتهما لكل شئ الخ“ أى يحول دون ارتكابهما لأى أمرٍ تكون عاقبته مشكوكا فيها بين السلامة  
والهلاك ] قال في تاج العروس : ”قارفه مقارفة وقرافا : فاربه . ولا تكون المقارفة إلّا فى الأشياء الدنيئة .“  
(٣) صه : غضب .  
(٤) سم : تسمى .  
(٥) الفعل هنا هورَدَى مثل أَرْدَى ، بمعنى أهلك . وفى صه : فأوردت .  
(٦) أمس الذاهب ، وأمس الدابر ، وخبر كان : كلها بمعنى واحد . (أنظر لسان العرب فى د ب ر)

\*\*\*

غض الصوت  
بحضرة الملك

ومن حق الملك أن لا يرفع أحدُ صوته بحضرة. لأن من تعظيم الملك وتبجيله خَفَضَ الأصوات بحضرة، إذ كان ذلك أكثر في بهائه وعزه وسلطانه.

تأديب الله  
للصحابة

وهذا أدب الله أصحاب رسوله (صلى الله عليه وسلم)، فقال عز من قائل: **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ**.<sup>(١)</sup> فَأَخْبَرَ أَنَّ مَنْ رَفَعَ صَوْتَهُ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ فَقَدْ آذَاهُ، وَمَنْ آذَاهُ فَقَدْ آذَى اللَّهَ، وَمَنْ آذَى اللَّهَ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ.

وكان قوم من سفهاء بني تميم آتوا النبي (صلى الله عليه وسلم) فقالوا: يا محمد! أخرج إلينا نكلمك. فقام ذلك رسول الله (صلى الله عليه وسلم) وساء ما ظهر من سوء أدبهم، فأنزل الله عز وجل: **وَالَّذِينَ يَنَادُونَكَ مِنَ الْمَجَرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ**.<sup>(٢)</sup>

ثم أتى على من غَضَّ صوته بحضرة رسوله، فقال جل اسمه: **وَالَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ فَلِلتَّقْوَى**.<sup>(٣)</sup>

٥٦

فمن تعظيم الملك وتبجيله خَفَضَ الأصوات بحضرة، وإذا قام عن مجلسه: **حَتَّى لَا يَدْخُلَ الْمَلِكَ وَهْنٌ وَلَا خَلَلٌ وَلَا تَقْصِيرٌ فِي صَغِيرٍ أَمْرٍ وَلَا جَلِيلِهِ**.

\*\*\*

حرمة مجلس الملك  
في غيبته

وكانت ملوك الأعاجم تقول: **إِنَّ حُرْمَةَ مَجْلِسِ الْمَلِكِ إِذَا غَابَ كُرْمَتُهُ إِذَا حَضَرَ**.

(١) أنظر قصة هذا الوفد في كتب السيرة النبوية، وفي "صبح الأعشى" (ج ١ ص ٢٢٤ - ٢٢٦).  
وفي "البيان والتبيين" (ج ٢ ص ٣٩).

(٢) أنظر "محاضرات الراغب" (ج ١ ص ١١٧).

(١) وكان لها عيون على مجالسها، إذا غابت عنها. فمن حضرها، فكان في كلامه وإشارته وقلة حركته وحسن ألفاظه وأدبه - حتى أنفاسه - على مثل ما يكون إذا حضر الملك، سمي ذا وجه. ومن خالف أخلاقه وشيمه وظهر منه خلاف ما يظهره بحضرة الملك، سمي ذا وجهين، وكان عند الملك منقوصاً متصنعاً.<sup>(٢)</sup>

الرقباء على مجالس  
ملوك العجم عند  
غيابهم



ومن أخلاق الملك أن يخلع على من أدخل عليه سروراً، إما في خاصّة نفسه وإما في توكيد ملكه. فإن كان السرور لنفسه في نفسه، فمن حقّه على الملك أن يخلع عليه خلعة في قرار داره، وبحضرة بطانته وخاصّته. وإن كان في توكيد ملكه، فمن حقّه أن يخلع عليه بحضرة العاتة، لينشر له بذلك الذكر ويحسن به الأحداث وتصلح عليه النيات، ويستدعى بذلك الرغبة إلى توكيد الملك وتسدّد أركانه.

موطن المكافآت



وليس من العدل أن يفرّد المحسن بخلعة فقط، إلا أن تكون الخلعة على شرب أو لهو. فأما إذا كانت لأحد المعنّيين اللذين قدّمنا ذكرهما، فمن العدل أن يكون معها جائزة وصلة وترتيب، أو ولاية أو إقطاع أو إجراء أرزاق أو فك أسير أو حمل جمالات أو قضاء دين أو إحسان، كائناً ما كان، مضافاً إليها وموصولاً بها.

بيان المكافآت  
وخصوصها  
وعموها

(١) أي رقباء.

(٢) صه: مقصيا. [وعلى فرض صحة هذا الحرف فالواجب أن تكون صيغته هنا "مَقْصَى" إذ لا يقال "مَقْصيا" في اسم المفعول. وأنظر القاموس وشرحه في مادة ق ص و.]

## باب

### في صفة ندماء الملك

ينبغي أن يكون نديم الملك معتدل الطبيعة، معتدل الأخلاق، سليم الجوارح والأخلاق، لا الصفراء تقلقه وتكثر حركته، ولا الرطوبة والبلغم يقهره ويكثر بوله وبزقه وتثاؤبه ويطيل نومه، ولا السوداء تضججه وتطيل فكره وتكثر أمانيه وتفسد مزاجه. فأما الدموى<sup>(١)</sup>، فليس يدخل في هذه الأقسام المذمومة، إذ كان بالبدن إليه<sup>(٢)</sup> حاجة لحاجته إلى تركيبه وسلامته.



آداب النديم في  
المزاملة، وعلومه.

ومن حقّ الملك - إذا زامله بعض بطانته - أن يكون عارفاً بمنازل الطريق وقطع المسافة، دليلاً بهدايته وأعلامه ومياهه، قليل التثاؤب والتعاس، قليل السعال والعطاس، معتدل المزاج، صحيح البنية، طيب المفاكهة والمحادثة، قصير المياومة والملايلة، عالماً بأيام الناس ومكارم أخلاقهم، عالماً بالنادر من الشعر والسائر من المثل، متطرفاً من كلّ فنٍّ، آخذاً من الخير والشر بنصيب. إن ذكر الآخرة ونعيم أهل الجنة، حدثه بما أعد الله تعالى لأهل طاعته من الثواب، فرغبه فيما عنده، وإن ذكر النار، حذّره ما قرب إليها. فزهده مرة، ورغبه أخرى. فإن بالملك أعظم

(١) ص: الدين.

(٢) التضمير يعود إلى "الدم" المفهوم من قوله "الدموى".

(٣) ص: ومنازة.

(٤) ص: قصير الملايلة.

(٥) ص: متصرفاً.

الحاجة إلى مَنْ كانت هذه صفاته وبالْحَرًّا<sup>(١)</sup> إذا أصاب هذا، أَنْ لا يفارقه إِلَّا عن أَمْرٍ  
تتقطع به العصمة وتجب به النعمة<sup>(٢)</sup>.



ومن حقَّ الملك - إذا خرج لسفَرٍ أو نُزْهَةٍ، أَنْ لا يفارقه خِالْعُ للكساء، وأَمْوَالُ  
للصَّلات، وسيَاطُ للأدب، وقيودُ للعصاة، وسلاحُ للأعداء، وحماةٌ يكونون من  
ورائه وبين يديه، ومُؤَنِّسٌ يُفَضِّى إليه بسرّه، وعالمٌ يسأله عن حوادث أمره وسُنَّة  
شريعته، ومُلهٌ يَقْصُرُ ليلَه ويُكثِّرُ فوائده.

عدة الملك في خروجه  
لسفر أو نزهة

٥٩

وعلى هذا كانت ملوك الأعاجم، أولها وآخرها.

وأيضاً فإن ملوك العرب، لم تزل تمتثل هذا وتفعله.

ولسنداء الملك وبطانتَه خِلالَ يُسَافِرُونَ فيها المَلِكُ ضرورةً. ليس فيها نقص على  
الملك، ولا ضَعْفٌ في الملك. منها: اللَّعِبُ بِالْكُرَّةِ، وطلب الصيد، والرَّمْيُ في الأغراض،  
وَاللَّعِبُ بِالشَّطْرَنْجِ، وما أشبه ذلك.

خلال النداء

ومن الحقُّ على الملك أَنْ لا يمتنع ملاعبه ما يجب له من طلب النِّصْفَةِ في هذه  
الأقسام التي عَدَدْنَا.

مساواة الملك  
لملاعبه

ومن حقِّ المَلَاعِبِ له المُشَاحَّةُ والمُكَالَبَةُ والمُساوَاةُ والممانعة<sup>(٣)</sup> وتركُ الإغضاء والأخذُ  
على الملك

(١) في "القاموس": "الْحَرَّ الخَلِيقُ، ومنه: بِالْحَرِّ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ." وفي "الصحاح": ويحدث الرجلُ  
الرجل فيقول: بِالْحَرِّ أَنْ يَكُونَ. [والمعنى هنا أن الملك إذا أصاب رجلاً توفرت فيه هذه الصفات  
فالأحرى والأجدر والاخلق به أن لا يفارقه إلا في الحالة التي نص عليها المؤلف.]

(٢) سره: "التمية".

(٣) صره: المعانقة.

من الحقِّ بأقصى حدوده، غير أنَّ ذلك لا يكون معه بدءاً ولا كلامٌ رفٍ ولا معارضةٌ بما يُزيل حقَّ الملك ولا صياحٌ يعالو كلامه ولا نخيرٌ<sup>(١)</sup> ولا قذفٌ ولا ما هو خارج عن ميزان العدل.

ملاعبة سابور  
على أمر مجهول

وفيا يحكى عن سابور أنه لاعب تريا، كان له بالشطرنج إمرة مطاعة، فقهره<sup>(٢)</sup> تربه، فقال له سابور: ما امرتك؟ فقال: أركبك حتى أخرج بك إلى باب العامة، فقال له سابور: بئس موضع الدالة وضعتك، فرد غير هذا، فقال: بهذا جرى لفظي. فأسِف لذلك سابور وقام فدعا ببرقع، فتبرقع، ثم جثا لتربه، فأمتنع أن يعلو ظهر الملك، إجلالاً له وإعظاماً. فنادى سابور بعد ذلك بسنة في الرعية: لا يلعبن أحد لعبة على حكم غائب، فمن فعل فدمه هدر.<sup>(٣)</sup>

فأما إذا كانت المشاحة على طلب الحق في هذه الأقسام التي ذكرنا بمعارضة شعير، وتوبيخ في مثل ونادر من الكلام، وإخبار عن سوء لعب اللاعب وتأنيب له، فهذا مما يُخاطب به الملك ويُعارض فيه. فأما إذا خرج عن هذا، فدخل في باب الجرأة كما فعل ترب سابور، فإنه خطأ من فاعله وجهل من قائله وجرأة على ملكه. وليس للرعية الجرأة على الراعي.

\*\*\*

آداب الملاعبة  
بالكرة وغيرها

ومن حق الرجل على الملك، إذا ضرب معه بالكرة، أن يتقدم بدابته على دابة

(١) النخير: مد الصوت في الخياشيم. (قاموس)

(٢) أى أن هذا الترب كانت عادته وديدته أن لا يلعب الشطرنج إلا على إمرة مطاعة. والإمرة المطاعة هي الاحتكام.

(٣) روى صاحب "محاسن الملوك" هذه القصة باختصار. (ص ٧٨)



الملك ، وصوّجَ لَجانِه على صوبِ خان الملك ، وأن يعملَ جُهدَه في أن لا يُخسَ حُظَّه ولا يفتَر<sup>(١)</sup> في مسابقةٍ ولا صرا كُضِيَّةٍ ولا التَّفافِ كَرِيَّةٍ ولا سَبَقٍ إلى حدٍّ ونهايةٍ وما أشبه ذلك . وكذلك القول في الرِّمائية في الأغراض وطلب الصيد ولعب الشَّطرنج .

سمعت محمد بن الحسن بن مُصعب يقول : " كان لي صديق من بني مخزوم ، وكان لاعبا بالشَّطرنج ، فذكرته لأبي العباس عبد الله بن طاهر ، فقال : أحضره . فقلت للمخزومي : تنيّا للقاء أبي العباس ، وكان متصرفاً كثير الأدب ، فغدوتُ به ، فدخل . فلما وقعت عين أبي العباس عليه ، وقف . فراه من بعيدٍ ، ثم أنصرف من غير أن يكلمه . فقال : هذا رجلٌ من أهل الأدب ، فأعده به ولاعبه الشَّطرنج بحضرتي

لعبة الشطرنج  
بحضرة عبد الله  
ابن طاهر

(١) ص : ولا يعين .

(٢) اضطرب اسم الأب في كثير من كتب التاريخ والأدب . فورد في سم : " الحسين " وكذلك في كامل ابن الأثير طبع أوربة ومصر وفي " المحاسن والمساوي " ص ٢١٧ . وورد في ص : " الحسن " وكذلك في الأغاني وفي سم في موضع آخر [ أي في صفحة ١٥٠ من هذا الكتاب ] . أما الطبري فأورد الأسمين ، وفرق بينهما صاحب فهرسته بجعل " محمد بن الحسين " راوياً . ولا أدري من أين له هذه التفرقة ، فإن من الطبري لا يفيدها . والظاهر عندي أنهما شخص واحد .

أولاً - لأن محمد بن الحسين بن مصعب لم يرد في الأغاني مطلقاً ، ولو كان رواياً - كما يزعم صاحب فهرست الطبري - لكان من الراجح وقوع اسمه في كتاب الأغاني ؛

ثانياً - لأن ابن الأثير ذكر محمد بن الحسين بن مصعب ( في حوادث سنة ١٩٨ ) ثم وصفه بأنه ابن عم طاهر ذي اليمتين الذي فتح بغداد باسم المأمون . ومعلوم أن طاهراً هذا هو ابن الحسين بن مصعب بلا خلاف . فيكون صاحبنا الذي أشار إليه الجاحظ هو محمد بن الحسن بن مصعب ، وإلا لكان عمه . ومحمد بن الحسن بن مصعب هذا هو الذي أرسله طاهر إلى المأمون بخراسان برأس الأمين بعد قتله ببغداد . فهو من عصبة عبد الله بن طاهر الذي وقعت الحكاية في مجلسه . وقد كان بصيراً بالغناء والنغم ، وكان من الملحّنين . وذلك لأن أبا الفرج الإصصهاني يقول إن الرجل نشأ بخراسان ، وينعته بلقب الأمير . ( ابن الأثير ج ٦ ص ٢٠١ و ٣٥٦ ) و ( الأغاني ج ٥ ص ٣٨ و ٥٣ و ١٠٢ و ج ٩ ص ٦٢ و ج ١٤ ص ٩١ )

حتى أبوره وعائشه حتى يخرج إلى باب الهزل والشتيمة<sup>(٢)</sup>. فلما قعدنا، دارت لي عليه ضربة، فقلت: خذها، وأنا الغلام البوشنجي<sup>(٣)</sup>! وهو ساكت. ثم دارت لي عليه ضربة أخرى، فقلت: خذها، وأنا مولى مخزوم! فسكت. ثم دارت عليه ضربة، فقلت: خذها يا ابن مخزوم، في حرم مخزوم! فسكت. وأستؤذن لرجل من آل عبد الملك<sup>(٤)</sup> ابن صالح، وكان خاصا بأبي العباس، فأمر بالإذن له. فلما دخل الهاشمي وقعد، قال لي [المخزومي]: ليس فيك موضع شرف ولا عز، فأفأخر! أنت بوشنجي ثمن داق! ولكن قل لهذا الهاشمي: يفأخرني حتى ينظر ما يكون حاله. فأما أنت، فمن أنت حتى أفأخر! فضحك أبو العباس حتى فخص برجليه<sup>(٥)</sup>، وأمر له بخمسة دنانير وقربه وآنسه.



آداب الندماء إذا  
أخذت الملك سنة  
من النوم

ومن أخلاق الملك، إذا غلبته عيناه، أن ينهض من حضرة من صغير أو كبير، بحركة لينية خفيفة، حتى يتوارى عن قرار مجلسه، ويكون بحيث يقرب منه إذا ألتبه. ولا يقول إنسان في نفسه: لعل الملك إن هب من سنته لا يسأل عني، أولعله أن يمتد به النوم أو يعرض له شغل. فإن هذا من أكبر الخطايا. وقد قتل بعض الملوك رجلا في هذه الصفة.

(١) البور الاختبار والامتحان كالأبتار. قال في نقائص جرير والفرزدق (ص ٤٣٥): "وهذا كآبتار منه للناس ليدعوهم إلى خالعه".

(٢) يظن بعض الجهالة أن هذا اللفظ ليس بعربي، لأن بعض المتحدلقين مالوا إلى الشتم لفظا ومعنى، دون أن يفتنوا إلى الفرق بين الأسم والمصدر، والقاموس وشرحه وكل متون اللغة والجاحظ وأمثلة شهود عدول. وأنظرا يشارح القاموس في مادة هزل فقد صرح بأنهم اشتقوا الشتمة من الشتم. وأنظر البيان والتبيين ج ٢ ص ٦.

(٣) إشارة إلى نشأته بمدينة بوشنج من خراسان.

(٤) كلمة مركبة تركيبا إضافيا من كلمتين. وحذف حرف الألف من الثانية. والمعنى ظاهر. وهو شتيمة. ويضارع ذلك في حذف الألف، قول العرب: "لأب لك"، أى لا أب لك، وقولهم: "ويلمة" (أنظر تاج العروس في مادة وى ل). وأنظر صفحة ١٣٥ من هذا الكتاب.

(٥) أى ضرب الأرض برجليه كثيرا حتى كأنه يبحث فيها.

وليس من الحزم أن يجعل الحكيم للملك على نفسه طريقاً وهو وإن سلم من عدل  
الملك ولائته لكرم الملك وشيئته، قدح ذلك في نفس الملك واضطغن عليه، وبالحرى  
أن لا يسلم من عدل وتأنيب<sup>(١)</sup>.

✱

- ومن حق الملك - إذا حضرت الصلاة - فالملك أولى بالإمامة، لخصاله: منها - أنه  
الإمام، والرعية مأمومة؛ ومنها - أنه المولى، وهم العبيد؛ ومنها - أنه أولى بالصلاة  
في قرار داره وموطئ يساطه، ولو حضر مجلسه أزهى الخلق وأعلمهم.  
فإذا قام للصلاة، فمن حقه أن يكون بينه وبين من يصلي خلفه عشرة أذرع،  
وأن لا يتقدمه أحد بتكبير ولا بركوع ولا سجود ولا قيام.  
وهذا، وإن كان يجب لكل من أم قوماً من صغير أو كبير أو شريف أو وضيع،  
فهو للملك أوجب.

إمامة الملك للصلاة

٦٣

- فإذا سلم الملك، فمن حقه أن يقوم كل من صلى خلفه قائماً. فإنهم لا يدرون أيريد  
تنقلاً أو دخولا أو قعوداً في مجلسه.  
فإن قام لنافلة، فليس من حقه أن يتنقلوا. لأنهم لا يدرون لعله أن يسبقهم أو يقطع  
صلاته لحديث، فيكون يحتاج إلى أن يسبقهم، وهم قيام يصطلون بإزائه، وهو قاعد.  
ولكن من حقه أن يكونوا بحالهم حتى يعلموا ما الذي يفعل. فإن قعد، انحرفوا إلى  
حيث لا يراهم، فصَلُّوا نوافلهم. وإن دخل في الصلاة، صَلُّوا على مكاناتهم.<sup>(٢)</sup>

(١) أنه تأنيب: عتفه ولامه. (حاشية في صـ)

(٢) صـ: بالإقامة.

(٣) في سه: "تنقلاً" بالقاف، ولكن بقية السياق تدل على أنه بالفاء.

(٤) المكانة المنزل عند ملك. (قاموس). وقد وردت هذه الآداب بزيادة واختصار في "محاسن

الملوك" (ص ٧٨)



آداب مسامرة  
الملك

(٦٤)

وقد قلنا إنَّ من حقِّ المَلِك أن لا يبتدئه أحدٌ بمسامرة. وإنَّ طلب ذلك منه من يستحقُّ المسامرة، فالذي يُجزئه من ذلك أن يقف بحيث يراه ويتصدى له، فإنَّ أوماً إليه، مساميره، وإنَّ أمسَكَ عن الإيماء، عَلمَ أن إمساكه هو ترك الإذن له في مساميرته. ومن حقِّه، إذا سامره أن لا يمسَّ ثوبه ثوبَ الملك، ولا يُدنى دابَّته من دابَّته، ويتوشَّح أن يكون رأس دابَّته بإزاء سَرج المَلِك، غير أنَّه لا يكلفه أن يلتفت إليه. ولا ينبغي له أن يبتدئه بكلام.

وإنَّ كان لا يثق ببلينِ عِنان دابَّته حتَّى يصرفه كيف شاء ومتى شاء، فالرأى له أن لا يسامره. فإنَّ في مساميرته وَصمةً عليه وعلى المَلِك. أمَّا عليه، فإنه يحتاج إلى حركة متواترة يُتعب بها نفسه ودابَّته، ويخرج بها عن حدِّ أهل الأدب والمروءة والشرف. ولعلَّه في خلال ذلك أيضاً أن لا يبلغ ما يريد. وأمَّا على المَلِك، فإنه وهنٌ في المملكة. لأنَّ المَلِك، إنَّ طلب الصبر عليه وعلى سير دابَّته، كان إنما يسير عند ذلك بسيره. وليس في آيين المملكة أن يسير الأعظم بسير من هو دونه.

سنة أكابر العجم  
عند تهيئهم للمسامرة

(٦٥)

ولذلك كانت رؤساء الأكاسرة والأساورة والديربذ وموبذان موبذ ومن أشبه هؤلاء من خاصَّة الملك، إذا همَّ الملك بالمسير في نزهة أو لبعض أموره، عرضوا دوابهم

(١) أنظر الحاشية رقم ٢ ص ١٩ و ٢٣ و ٣٠ و ٧٧ من هذا الكتاب.

(٢) كلمة فارسية تفسرها حافظ الكتاب (التهذيب والإشراف للسعودي ص ١٠٤). والمقصود من الكتاب الكتاب المقدس عند المجوس. وربما كان الصواب في هذا المقام: "ديربذ" من كلمتين الأولى فارسية والثانية عربية بمعنى "كاتب اليد". ذلك لأنني لم أعر في معجمات اللغة الفارسية على تفسير يوافق ما ذهب إليه المسعودي، اللهم إلا أن تكون الكلمة محرفة وتحتاج إلى التثقيف. [وأنظر صفحة ١٦٠ و ١٧٣ من هذا الكتاب].

(٣) أما الموبذ فهو القاضي، وموبذان موبذ هو قاضي القضاة. وموبذ من ألفاظ الفهلوية، وهي اللغة الفارسية القديمة ومعناها القاضي (مروج الذهب جز ٦ ص ٣٧٥).

على راضية الملك وصاحب دوابه . وكان كل واحد منهم لا يأمن أن يدعو به الملك  
للسايرة والمحاذثة ، فيحتاج إلى معاناة دابته لبلاية أو كثرة نفور أو عثار أو جماع .  
فيكون على الملك من ذلك بعض ما يكره . وكان الراضى يمتحن دابة دابة من دواب  
هؤلاء العظماء . فلما اختار منها ركباً ، وما نفى أرجى .

وأيضاً إن من حق الملك ، إذا سايه واحداً ، أن لا تروث دابته ولا تبول ولا تتحصن<sup>(١)</sup>  
ولا تتشعب ، ولا يطلب المحاذاة لسير دابة الملك ، وإن أراد ذلك منعه راكمه .

وفما يحكى عن ملوك الأعاجم أن قبازاً ، بينا هو يسير والموبذ يسايه ، إذ راثت  
دابة الموبذ وفطن لذلك قباز . فأغتم الموبذ بذلك ، فقال له فى كلام بينهما : ما أول  
ما يستدل به على تخف الرجل ، أيها الموبذ ؟ فقال : أنت يعلف دابته فى الليلة  
التي يركب فى صبيحتها الملك . فضحك قباز حتى أقتر عن نواجذه . وقال : لله أنت !  
ما أحسن ما ضمنت كلامك بفعل دابتك ! وبحق ما قدمت الملوكة وجعلوا أزمة  
أحكامهم فى يدك ! ووقف ثم دعا بدابة من خاص مراكبه ، فقال له : تحول عن  
ظهر هذا الجانى عليك إلى ظهر هذا الطائع لك .<sup>(٢)</sup>

ما حصل للموبذ  
أثناء مسايته لقباز



(١) تحصن الفرس صار حصاناً أى إذا تكلف ذلك . ولعل المعنى أن الفرس تلج على الدابة التى تكون  
قدماها كما يفعل الفحل . لئلا يحدث مثل ما وقع لسلطان مصر قايتباى إذ ركب فى محرم سنة ٨٧٦ ومعه  
الأتابكى أزبك (منشئ الأذربكية) متوجهين من القاهرة إلى شيبين القناطر . ففى أثناء الطريق شتت فرس  
الأتابكى على فرس السلطان ورفسه . فجاءت الرفسة فى قصبة ساق السلطان فأنكسرت . فنزل بشيبين وهو فى غاية  
الأم . واستحضر السلطان شحنة من القاهرة ليعود عليها . (وأنظر التفصيل فى ابن إياس ج ٢ ص ١٢٨)

(٢) معرب قباز . وفى كتاب "برهان قاطع" أنه بنى مدينتى حلوان وغازون . وأقول إن حلوان هذه  
هى غير التى بالقرب من القاهرة . وعن ياقوت أنها كانت أكبر مدينة فى العراق بعد الكوفة والبصرة وبغداد  
وسمى رأى . [وأنظر صفحة ١٠٥ من هذا الكتاب] .

(٣) رواها فى "محاسن الملوك" ، باختصار . (ص ٨٢ - ٨٣) ، ورواها بالحرف فى "المجاسن  
والمساوى" (ص ٤٩٦ - ٤٩٧) .

ماحصل لشرح  
أشياء سائرته لمعاوية

(١) وهكذا يُحكى عن معاوية بن أبي سفيان أنه بينما هو يسير وشرحيل بن السميط يسايره، إذ راثت دابة شرحيل، وكان عظيم الهامة بسيط القامة، فقطن معاوية بروث الدابة، وساء ذلك شرحيل، فقال معاوية: يا أبا يزيد! إنه يقال إن الهامة إذا عظمت، دلت على وفور الدماغ وصحة العقل، قال: نعم يا أبا يزيد المؤمنين، إلا هامت فإنها عظيمة، وعقل ضعيف ناقص، فتبسّم معاوية، وقال: كيف ذلك، والله أنت! قال: لإطعماي هذا النائل أمّه الباردة مكوّني شعير، فضحك معاوية، وقال: أَلَحَشْتِ، وما كنت فاحشًا! وحمله على دابة من مراكبه.

(١) هو أبو السمح الكندي، كان من رجالات معارفة وأركان دولته، وكان يستشير في جلائل الأمور ويعول عليه في حلّ المشكلات الجسام. وقد أرسله مع عمرو بن العاص لملاقاة أبي موسى الأشعري في قضية التحكيم. وكان من قواد الجيوش ومن صناديد الفرسان المعدودين، واشترك في رئاسة الجيوش التي فتحت العراق والقادسية ويسان وأجنادين. وقد طلب من علي عليه السلام أن يدفع إليهم قتلة عثمان بن عفان إن لم يكن هو القاتل. وهو الذي فتح حصن ثم تولّاها لمعاوية، وهو الذي قسم منازلها بين أهلها. وبما يحسن ذكره للتعريف بجلالته في نفسه وقومه أنه اعتزل مع ولده بني معاوية حينما أطبقوا على منع الصدقة، وقالوا لهم: "إنه لقيح بالحرار [الأحرار] التنقل. إن الكرام ليُزَمون الشبهة فيكرمون أن ينتقلوا إلى أوضع منها، مخافة العار. فكيف الانتقال من الأمر الحسن الجميل والحق، إلى الباطل والقيح؟ اللهم إنا لآمل أن قومنا على ذلك!" توفي سنة ٤٠ أو سنة ٤٢. (ابن الأثير ج ٢ ص ٢٩١ و ٣٤٨ و ٣٧٤ و ٣٨٧ و ٣٨٩ و ٣٩٠ و ٤٩٤ وج ٣ ص ٢٢٩ و ٢٣٠ و ٢٣٧ و ٢٤٠ و ٢٩٧ و ٣٣٨، والاشتقاق لابن دريد ص ٢١٨، وتاج العروس في باب الباء وفي باب اللام)

(٢) إقتديت في هذا الموضع بما فعله في صفحة ٧٩ طابع كتاب طراز المجالس للشهاب الخفاجي في المطبعة الوهية بالقاهرة. وأنظر صفحة ١٣١ من هذا الكتاب.

(٣) رواها باختصار في "محاسن الملوك" (ص ٨٣)، وفي "المحاسن والمساوي" (ص ٤٩٧).

تحذير



فليتنكب من يسير الملوك ما يقضى أعينهم بكل جهده . فإن لمسايرتهم شروطا يجب  
على من طلبها أن يستعملها ويتحفظ فيها . وقلما حظي أحد بمسيرة ملك حتى يكون  
قبلها مقدمات يجب بها الحظوة .

تطير العجم من  
مسيرة الملك  
المتصلة

فأما نفس المسيرة للملك المتصلة ، فإن الأعاجم كلها كانت تتطير منها وتكرهها .  
وأياها فإن الملك لم يكن يثابر على مسيرة أحد من بطانته بعينه ، لما كان يعلم من  
طيرتهم من ذلك وكرهتهم له .

ما حصل من  
صاحب الشرطة  
وهو يسير بين يدي  
الهادي

ويقال إن سعيد بن سلم<sup>(١)</sup> ، بينا هو يسير موسى أمير المؤمنين ، وعبد الله بن

(١) هو سعيد بن سلم بن قتيبة بن مسلم الباهلي . كان بمنزلة عظيمة من الهادي ومن الرشيد بعده ، وكان  
يركب معه في قبة واحدة . وقد استعمله الرشيد على الموصل ، ثم على الجزيرة ، ثم على أرمينية . فخرج الخزر عليه فلهزمه  
وفعلوا الأفاعيل المنكرة التي لم يسمع بمثلها الناس . فأرسل الرشيد رجلا فاصباحا ما أفسده . ثم ولده مرعش  
فأغارت الروم عليها وأصابوا من المسلمين وأنصرفوا ، ولم يتحرك سعيد من موضعه . وكان ذلك سنة ١٩١ .  
قال سعيد إن أعرايا مدحه بيتين لم يسمع أحسن منهما :

أيا ساريا بالليل ، لا تحش ضلة ! \* سعيد بن سلم ضوء كل بلاد .  
لنا مكرم أربي على كل مكرم ، \* جواد حثا في وجه كل جواد .

فأغفل صلته فهجاه بيتين لم يسمع أحسن منهما :

لكل أخي مدح ثواب علمه ، \* وليس لمدح الباهلي ثواب .  
مدحت ابن سلم ، والمدح مهزلة . \* فكان كصفوان عايه تراب .

(ابن الأثير ج ٦ ص ٧١ و ٨١ و ١٠٥ و ١١١ و ١١٢ و ١٤١ ؛ و "الأغانى" ج ١٧ ص ٣٢

وج ٢١ ص ٢٣٤ ؛ و "عيون الأنباء" ج ١ ص ١٥٤ ؛ و "أمالى القالى" ج ٢ ص ٢٧)

(١) مالك [الخزاعي] أمامة، والحربة في يده، فكانت الريح تَسْفِي التراب الذي تُشيرُه دابة عبد الله في وجه موسى، وعبد الله لا يشعر بذلك، وموسى يحيد عن سَنَنِ التراب. وعبد الله في خلال ذلك يلحظ موسى وموضعه، فيطلب أن يجاذبه. فإذا حاذاه، ناله من ذلك التراب ما يؤذيه. حتى إذا كثرت ذلك من عبد الله، ونال موسى أذى ذلك التراب، قال لسعيد: أما ترى ما نلقى من هذا الخائن في مسيرنا هذا؟ قال: يا أمير المؤمنين! والله ما قصر في الاجتهاد، ولكنه حرم حظّ التوفيق.<sup>(٢)</sup>

وفيما يذكر عن عبد الله بن حسن أنه بينما هو يسير بأب العباس [السفاح] بظاهر مدينة الحسن لله بن الحسن للسفاح

(١) كان صاحب الشرطة في أيام المهديّ فالهادي فالرشيد. وكان من أكابر القواد وتولى أرمينية وأذربيجان. له مع الهادي حكاية ظريفة ذكرها ابن الأثير (ج ٦ ص ٧٠ و ٧١). وكان بينه وبين يحيى بن خالد البرمكي عداوة وتحاسد، وآنهت بتصالهما على يد أحد المزورين من حيث لا يعلمان ولا يعلم (ساقها في المحاسن والمساوي ص ٤١٥ - ٤١٦). وفيه يقول أحد الشعراء في شكاة أشتكها:

ظَلَّتْ عَلَى الْأَرْضِ مُظْلَمَةٌ \* إِذْ قِيلَ: عَبْدُ اللَّهِ قَدْ وُعِكَ.  
يَا لَيْتَ مَا بَكَ بِي، وَإِنْ تَلَقَّيْتُ \* نَفْسِي لِدَاكَ! وَقَلَّ ذَاكَ لَكَ!

(أنظر ابن الأثير ج ٦ ص ٦٥ و ٦٨ و ١٢٥ و ١٣٤ و ١٤١ و ١٤٢ و ١٤٥ و ١٥٣ و ١٥٤) وأنظر الأغاني ج ٥ ص ٥ و ج ٨ ص ١٠٥ و ج ١٦ ص ١٦٧). [وأنظر صفحة ٩٢ من هذا الكتاب].  
(٢) يستفاد من كلام الجاحظ هنا مضافاً إليه كلام ابن الأثير (في ج ٦ ص ٦٥ وفي ج ٧ ص ٧٦) أن من شعار الخليفة ووليّ عهده أن يسير قائد بجربة بين يدي كلّ منهما.

(٣) كذا في س، ص، وفي العقد الفريد في المحاسن والمساوي. ولعلّ الأصل: "المائق".  
(٤) نقل ابن عبدربه هذه الحكاية باختصار في مقدمتها ولم يُشر إلى مصدرها. (العقد الفريد ج ١ ص ٢٧٦) ونقلها بالحرف في "المحاسن والمساوي" (ص ٤٩٧).

(٥) هو عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن أبي طالب. وله أخبار ووقائع كثيرة مع السفاح والمنصور. لأن السفاح أجهد في ترصّيه حتى لا يطالب بالخلافة. وكذلك فعسل المنصور. ولكن ولديه محمدًا بنفس الزكية وإبراهيم خرجا على المنصور. (أنظر العقد الفريد لابن عبدربه ج ٣ ص ٣٤ والأغاني ج ١٨ ص ٢٠٣ - ٢٠٩ والطبري والكامل للبرّد بمقتضى فهارسهما).





الأنبار وهو ينظر إلى بناء قد بناه ، فقال أبو العباس له : هات ما عندك ، يا أبا محمد !  
(١) (وهو يستطعمه الحديث بالأنس منه) فأنسده :

أَلَمْ تَرَ مَا لَمَّا تَبَنَيْتُ ۖ بِنَاءً نَفَعَهُ لِبْنِي بَقِيَّةً ۖ  
يَرْجَى أَنْ يَعْمَرَ عَمْرُ نَوْحٍ ۖ وَأَمْرُ اللَّهِ يَحْدُثُ كُلَّ لَيْلَةٍ !

فتبسّم أبو العباس كالمغضب ، وقال : لو علمنا ، لأشترطنا حق المسيرة ! فقال  
عبد الله : يا أمير المؤمنين ، بوادر الخواطر وإغفال المشايخ ! قال : صدقت ، خذ  
في غير هذا .<sup>(٢)</sup>

وذكر المديني أن عيسى بن موسى<sup>(٣)</sup> ، بينا هو يسير أبا مسلم<sup>(٤)</sup> عند منصرفه

ما قاله الهاشمي لأبي  
مسلم الخراساني

(١) سم : يستفهم .

(٢) روى صاحب "محاسن الملوك" هذه القصة (ص ٨٣ و ٨٤) ، ورواها أيضا صاحب الأغاني  
(جزء ١٨ ص ٢٠٦) باختصار ، وأورد البيت الأول هكذا :

أَلَمْ تَرَ حَوْشًا أَمْسَى لِبْنِي ۖ بِنَاءً نَفَعَهُ لِبْنِي بَقِيَّةً

وقيلة تصحيف في المحاسن وفي الأغاني ، إذ لم يرد في أسمائهم ، والذي ورد من هذه المادة إنما هو نقيل .  
وأما بقيلة فهو الاسم الصحيح الوارد في متون اللغة وكتب التاريخ . قال ابن دريد : "ومنهم (أي من العرب) بنوسين  
وهم بالحيرة منهم بقيلة صاحب القصر الذي يقال له قصر بني بقيلة بالحيرة . منهم عبد المسيح بن عمرو بن حبان  
ابن بقيلة القتي . صالح خاله بن الوليد على الحيرة ، وكان من المعمرين وهو الذي بعث به كسرى أبرويز إلى  
سطيح بالشام في رؤيا الموبدان ، وله حديث . " وفي حاشيته ما نصه : "في معجم الشعراء للرزباني رحمه الله :  
عبد المسيح بن بقيلة الغساني هو عبد المسيح بن عمرو بن قيس بن حبان بن بقيلة . وبقيلة اسمه ثعلبة بن مسين  
ويقال الحارث . وسمي بقيلة لأنه خرج في بردين أخضرين ، فقيل له : يا حارث ! ما أنت إلا بقيلة خضراء .  
فغلبت عليه . (الاشتقاق ص ٢٨٥) ؛ وراجع الطبري وآبن الأثير في فهارسهما ؛ وتاج العروس في ب ق ل ،  
ون ف ل ؛ والمسعودي ج ١ ص ٢١٧ - ٢٢٢ و ج ٢ ص ٢٢٨ ؛ وكتاب البلدان لليقوت ص ٣٠٩ . وقد  
أورد هذه الحكاية صاحب العقد الفريد (ج ٣ ص ٣٤) وجاء في النسخة المطبوعة : "بقيلة" بالنون والفاء .  
وهو غلط أيضا من النسخ أو الطابع . وأوردها أيضا في "المحاسن والمساوي" (ص ٤٩٨) ، ولم يغلط  
طابعه في "بقيلة" .

(٣) هو عيسى بن موسى بن محمد بن علي بن عبد الله الهاشمي (راجع فهارس آبن الأثير والأغاني) .

(٤) هو أبو مسلم الخراساني صاحب الدعوة العباسية بخراسان . [وأنظر ص ١٧٦ من هذا الكتاب وحاشية ٣ منها] .

إلى أبي جعفر في اليوم الذي قُتل فيه ، إذ أنشد عيسى :

سيأتيك ما أفنى القرون التي مضت ، \* وما حلَّ في أكتاف عادٍ وجرهم ،

وَمَنْ كَانَ أَنَايَ مِنْكَ عِزًّا وَمَفْخَرًا ، \* وَأَنهَدَ بِالْجَيْشِ اللَّهَامِ الْعَرَمَرِمَ .<sup>(١)</sup>

فقال أبو مسلم : هذا مع الأمان الذي أُعْطِيتُ ؟ قال عيسى : أَعْتَقُ مَا أَمْلِكُ إِنْ

كَانَ هَذَا لَشَيْءٍ مِنْ أَمْرِكَ ! وما هو إِلَّا خَاطِرٌ أَبَدَاهُ لِسَانِي . قال : فبئس الخاطرُ<sup>(٢)</sup>  
وَاللَّهِ إِذَنْ !

\*\*\*

عدم تسمية الملك  
أو تكتيته

ومن حقَّ الملك أن لا يُسَمَّى ولا يُكَنَّى في جدٍّ ولا هنزٍ ولا أنيسٍ ولا غيره .

ولولا أن القدماء من الشعراء كَنَّتِ الملوك وسمَّتهم في أشعارها وأجازت ذلك

وأصطلحت عليه ، ما كان جزاء من كَنَّى ملكًا أو خليفةً إلا العقوبة . على أن ملوك

آل ساسان لم يُكَنِّها أحدٌ من رعاياها قطُّ ولا سمَّاها في شعرٍ ولا خطبةٍ ولا تقريرٍ

ولا غيره . وإنما حدث هذا في ملوك الحيرة .<sup>(٤)</sup>

(١) ص : أدنى .

(٢) كثير النهود أو النهوض بأمر الجيش والقيام بأعبائه .

(٣) نقلها في " المحاسن والمساوي " ( ص ٤٩٨ ) .

(٤) أظن ياقوت في وصف هذه المدينة وأحوالها وأساطيرها في الجاهلية ، ولم يذكر لنا شيئاً عنها في أيام

عظمتها على عهد الإسلام . وإنما استغفنا منه أنها بقرب النَجَف . ولذلك رأينا أن نثبت هنا ما جاء عنها

في الأغاني ( ج ٨ ص ١٢٥ ) ليعرف القارئ مكانتها التي دخلت الآن في خبر كان . قال :

« كان بعض ولاية الكوفة يذم الحيرة في أيام بني أمية . فقال له رجل من أهلها ، وكان عاقلاً ظريفاً :

— أتعيب بلدة بها يُضرب المثل في الجاهلية والإسلام ؟

— وبما ذا تُمدِّح ؟ =

والدليل على ذلك أنه لو سُمِّي أحدٌ من الخطباء والشعراء في كلامه المنشور ملكاً

== بصحة هوائها ، وطيب مأثها ، ونزعة ظاهرها . نصلح للذئب والظلف . سهل وجبل ، وبادية وبستان ، وبرّ وبحر ، محلّ الملوك ومزارعهم ، وسكنهم ومساكنهم . وقد قدمنا — أصلحك الله — نخفاً فرجعت مثقلاً ، ووردتها مثقلاً فأصارتك مكثرًا .

— فكيف نعرف ما وصفتها به من الفضل ؟

— بأن تصير إلى ، ثم أدع ماشئت من لذات العيش ، فوالله لا أجوز بك الحيرة فيه !

— فأصنع لنا صنيعاً [Une partie de plaisir] ، وأخرج من قولك .

— أفعل !

فصنع لهم طعاماً ، وأطعمهم من خبزها وسمكها وما صيد من وحشها : من ظباء ونعام وأرانب وحبارى . وسفاهم ماءها في قلالها ، ونحرها في آينتها . وأجلسهم على رُقها ، وكان يُتخذ بها من الفراش أشياء ظريفة . ولم يستخدم لهم حراً ولا عبداً إلا من مولديها ومولداتها . من خديم ووصائف كأنهم المولود ، لغتهم لغة أهلها . ثم غناهم حنين وأصحابه في شعر عديّ بن زيد ، شاعرهم ، وأعشى همدان لم يتجارزهما . وحيّاهم برياحينها . ونَقَلهم على نحرها — وقد شربوا — بفواكهها . ثم قال :

— هل رأيته استعنت على شيء مما رأيت وأكلت وشربت وأقترشت وشممت وسمعت ، بغير ما في الحيرة ؟

— لا ، والله ! ولقد أحسنت صفة بلدك ، ونصرتَه فأحسنَت نصرتَه والخروج مما تضمنته . فبارك الله لكم في بلدكم ! »

وكان ابن شبرمة يقول : "يوم وليلة بالحيرة خير من دواء سنتين" . (كتاب البلدان للهمداني ص ٢٦٢) . وعن أهلها أخذت قريش الزندقة في الجاهلية ، والكتابة في بحر الإسلام (الأعلاف النفيسة لابن رُسْتَه ص ١٩٢ و ٢١٧) .

وكانت عمارة الكوفة سبباً لخراب الحيرة . وقد أتى على الكوفة الزمان ، وكذلك الأمر في واسط وسمر من رأى . وأنت عليم بما صارت إليه البصرة وبغداد . وهذه السّنة هي أكبر أمصار العراق في عهد الخلفائين . وناهيك بها من أمصار رفعت للحضارة أعلى منار ! فسبحان من بيده ملكوت الأرض والسماء ! يتصرف بالبلاد والعباد كما يشاء !

أو خليفة وهو يُخاطبه باسمه ، كان جاهلاً ضعيفاً خارجاً من باب الأدب .  
(١)

ولولا أن الاصطلاح منعنا إيجاب المنع من ذلك ، كان من أول ما يجب .

ولا أدري لم فعل القدماء ذلك ، كما أني لا أدري لم أجازته ملوكها ورضيت به ، إذ كانت صفة الملوك ترتفع عن كل شيء وترقى عنه .  
(٢)

وكانت الخفاة من العرب بسوء أدبها وغلظ تركيبها - إذا أتوا النبي (صلى الله عليه وسلم) - خاطبوه ودعوه باسمه وكُنْيَتِهِ . فأما أصحابه ، فكانت مخاطبتهم إياه : "يا رسول الله ! " و "يا نبي الله ! " .

(١) ص : "الاضطلاح" ويجانبها "الاصطلاح" . وفي س : "الاصلاح" .

(٢) سبق الوليد بن عبد الملك الخليفة الأموي إلى تقرير هذه القاعدة . فهو أول من منع الناس أن يتنادوه باسمه . (محاضرة الأوائل ومسامرة الأواخر) . ولكن يظهر أن ذلك الأمر تراخى بتطاؤل العهد ، فعاد القوم إلى ما كانوا عليه .

(٣) على أن أهل الأدب ورواة الأشعار كانوا يحررون عند إنشاد القصائد على أحد الخلفاء والأمراء ، فيختارونها من التي لا يكون فيها اسم معشوقة يشابه اسم أم له أو ابنة أو أخت أو زوجة (الأغاني ج ٥ ص ١٧٤) . وفي "محاسن الملوك" (ص ٢٩) أن إبراهيم بن المهدي قال : كنت عند الرشيد ، فأهديت له أطباقاً ومعها رقعة ، فلما قرأها ، أسستفزه الطرب . فقلت : يا أمير المؤمنين ، ما الذي أطربك ؟ فقال : هذه هدية عبد الملك بن صالح . ثم نبذ إلي الرقعة ، فإذا فيها بعد البسملة : "دخلت ، يا أمير المؤمنين ، بستائنا عمرته بنعمتك ، وقد أينعت أثماره وفاكهته . فأخذت من كل شيء (وعدد أنواعاً من الفاكهة) وصيرته في أطباق القُضبان ووجهته لأمر المؤمنين ، ليصل إلي من بركة دعائه ، ما وصل إلى من برّه ونعمائه" . قلت : يا أمير المؤمنين ، وما في هذا يقتضى هذا السرور ؟ فقال : ألا ترى إلى ظرفه ، كيف قال : "القُضبان" ؟ فكنتي به عن الخيزران ؛ إذ كان يجري به اسم أمنا .

وهكذا يجب للملك أن يقال في مخاطبتهم: يا خليفة الله! <sup>(١)</sup> ويا أمين الله! <sup>(٢)</sup> ويا أمير المؤمنين! <sup>(٣)</sup>

(١) لم يرخص أبو بكر الصديق بأن يسمى خليفة رسول الله (كما في لسان العرب ج ١٠ ص ٤٣٧) فضلا عن أن يسمى خليفة الله. ولكن الكتاب والشعراء جرى اصطلاحهم على خلاف ذلك. قال الزجاج: جاز أن يقال للأئمة "خلفاء الله في أرضه" بقوله تعالى: "يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ" (لسان العرب ج ١٠ ص ٤٣١). وقال جرير: "خليفة الله ماذا تأمرن بنا؟" وقال أيضا: "خليفة الله يستبقي به المطر". وقال بشار (وإن كان من باب التهم):

ضاعت خلافتكم، يا قوم، فآلمسوا \* خليفة الله بين الرق والعود!

وقد قال صاحب محاضرة الاوائل إن المعتصم بن الرشيد هو أول من تلقب بخليفة الله. فاعل ذلك كان بصفة رسمية في المكاتبات الصادرة عن ديوانه. وإلا فقد رأينا من الأشعار السابقة أن هذا اللقب كان موجودا فعلا. (٢) قال حسان بن ثابت يرثي عثمان بن عفان:

إني رأيت أمين الله مضطهدا \* عثمان رهنا لدى الأجداث والكفن.

(٣) قال في "محاسن الملوك" بهذه المناسبة (ص ٢٥ - ٢٧) ما نصه: «وإنما يتساح بذلك للشعراء. وما زالت الشعراء يمدحون الملوك بأسمائهم، ولا ينكر ذلك عليهم. كقول الشاعر، وهو حسان:

هَجَّوَتْ مُحَمَّدًا فَأَجَبْتُ عَنْهُ \* وَعِنْدَ اللَّهِ فِي ذَلِكَ الْجَزَاءُ.

وكقول المرأة تخاطبه:

أحمد، ولدتك ضء كريمة \* في قومها والفحل فحل مرق!

روى أنه قدم رجل من الأعراب على عمر رضي الله عنه ومعه صبيته له وأهله، فقال يخاطبه:

يا عمر الخير جزيت الجنة \* أكس بنياتي وأمهنة

أقسم بالله أتفعلنه

فقال عمر: يكون ماذا؟ فقال:

يكون عن حالي لتسألته =

الادب في حالة  
مشابهة الاسم  
لإحدى صفات  
الملك أو لآله

ومن حقّ الملك ، إذا دخل عليه رجلٌ ، وكان اسمُ ذلك الرجل المداخل أحدَ صفات الملك ، فسأله الملك عن اسمه ، أن يُكنّى عنه ويُجيبَ باسم أبيه . كما فعل سعيدُ

= فقال عمر : متى ؟ قال :

يومَ تكونُ الأعطياتُ جنةً \* والواقفُ المسؤولُ بينهنَّ  
إلّا إلى نارٍ وإلّا جنةً .

فنبذ عمر رضى الله عنه قصصه ، وقال : هذا جنةُ ذلك اليوم !

وروى أن الرشيدَ جلس يوماً للظالم فرأى في الناس شيخاً حسن الهيئة . فلما تقوّض المجلس ، قام الشيخ وبيده قصّته ، فأمر بأخذها . فقال : إن رأى أمير المؤمنين أن يأذن لي في قراءتها ، فإنّي أحسنُ تعبيراً لخطي . قال : اقرأ ! قال : يا أمير المؤمنين ، إنى شيخٌ كبيرٌ ضعيفٌ ، والمقامُ عظيمٌ . فإن رأى أمير المؤمنين أن يأذن لي في الجلوس ؟ فقال : اجلس ! اجلس . ثم قال :

ياخيرَ من جدّت لرحلته \* نُجِبَ الركابُ بمهمّةِ جلس !

يقول فيها :

لما رأتك الشمسُ طالعةً ، \* سجّدتُ لوجهك طلعةَ الشمسِ .  
خيرُ البريةِ أنتَ كلّهم \* فى يومك الغادى وفى أمس ،  
وكذلك لم تنفكْ خيرهم \* تمسّى ، وتصبح فوق ما تمسّى .  
لله يا هرونُ من ملك \* عفّ السريرة طاهر النفس !  
تمتّ عليه لربه نعم \* تردّادٌ جدتها على اللبس .

(أردتُ قوله " لله يا هارون " )

وبقية الشعر :

من عترة طابت أرومتها ، \* أهل العفاف ومنتهى القدس .  
مهلّين على أسرّتهم \* ولدى الهياج مصاعبُ شمس =

ابن مرة الكندي، حين أتى معاوية فقال له: أنت سعيد؟ فقال: أمير المؤمنين  
السعيد، وأنا ابن مرة! <sup>(١)</sup>

وكما قال السيد بن أنس الأزدي <sup>(٢)</sup> - وقد سأله المأمون عن اسمه - فقال: أنت السيد؟  
قال: أمير المؤمنين السيد، وأنا ابن أنس! <sup>(٣)</sup>

وهكذا جاءنا الخبر عن العباس بن عبد المطلب، عم رسول الله (صلى الله عليه وسلم)  
وصنو أبيه، قيل له: أنت أكبر أم رسول الله؟ فقال: هو أكبر مني، وولدت أنا قبله! <sup>(٤)</sup>

= إني لحأتُ إليك من فزع \* قد كان شردني من الأنس .  
لما استخرتُ الله مجتهداً ، \* يمتُّ نحوك رحلة العنس .  
وأخترتُ حلك لا أجوزه \* حتى أُغيب في ثرى الرمس .

فلما أتى على آخرها قال: من يكون الشيخ؟ قال: علي بن الخليل الذي يقال إنه زنديق . قال: أنت آمن! <sup>(٥)</sup>  
وأمر له بخمسة ألف درهم .

وأما من سوى الشعراء، فليقل: أيها الخليفة! أو يا أمير المؤمنين! أو ياساطن العالم! أو يا أمين الله  
أو يا أمير المسلمين!

قال المغيرة لعمرو بن عبد الله بن مسعود: يا خليفة الله! فقال له عمر: ذلك نبي الله داود! قال: يا خليفة رسول  
الله! قال: ذلك صاحبكم المفقود! قال: يا خليفة خليفة رسول الله! قال: ذلك أمر يطول! قال: <sup>(٦)</sup>  
يا عمر! قال: لا تجس مقامي شرفه! أتم المؤمنون، وأنا أميركم . فقال المغيرة: يا أمير المؤمنين!

(١) روى ذلك صاحب "محاسن الملوك" (ص ٢٨)، ورواها في "المحاسن والأضداد" (ص ٢١)  
وفي "المحاسن والمساوي" (ص ٤٩٠)

(٢) أنظر المحادثة بعبارة أخرى في محاضرات الراغب (ج ١ ص ١١٧) .

(٣) أنظر رواية أخرى في محاضرات الراغب (ج ١ ص ١١٧)؛ وأنظر "المحاسن والأضداد" <sup>(٧)</sup>  
(ص ٢١) و"المحاسن والمساوي" (ص ٤٩٠) .

(١)  
ألا تراه (رحمه الله) كيف تخلص إلى أحسن الأحوال في الأدب، فاستعمله؟  
وعلى هذا المثال يجب أن تكون مخاطبة الملوك، إذ كانت صيغتهم غير صيغ العامة،  
كما قال أردشير بن بابك في عهده إلى الملوك.

\*\*\*

الأمور التي يتفرد  
بها الملك في عاصمته

ومن حقَّ المَلِك أن يتفرد في قرار داره بثلاثة أشياء، فلا يطمع طامع في أن  
يَشْرَكَ فيها.

(١) وما يدخل في هذا الباب ما حكاه ياقوت الحموي في معجم الأدباء (ج ١ ص ١٤٩ طبع الأستاذ  
مرجوليوث) أن "أبا زيد البلخي لما دخل على أحمد بن سهل - أول دخوله عليه - سأله عن اسمه، فقال: أبو زيد.  
فعجب أحمد بن سهل من ذلك حين سأله عن اسمه فأجاب عن كنيته، وعد ذلك من سقطاته. فلما خرج، ترك  
خاتمه في مجلسه عنده. فأبصره أحمد بن سهل، فأزداد تعجباً من غفائه. فأخذه بيده ونظر في نقش فصّه،  
فاذا عليه: أحمد بن سهل. فعلم حينئذ أنه إنما أجاب عن كنيته للواقعة الواقعة بينه وبين اسمه، وأنه أخذ  
بحسن الأدب وراعى حد الاحتشام، واختار وصمة التزام الخطأ في الوقت والحال، على أن يتعاطى اسم الأمير  
بالاستعمال والابتدال."

وروى ابن عبد ربه (ج ١ ص ٢٧٣) في هذا المعنى أيضاً أنه قيل لأبي وائل: أيكأ كبير، أنت  
أم الربع بن نخيم؟ قال: أنا أكبر منه سناً، وهو أكبر مني عقلاً.  
وقال معاوية لأبي الجهم العدوي: أنا أكبر أم أنت؟ فقال: لقد أكلت في عرس أمك، يا أمير المؤمنين.  
قال: عند أي أزواجها؟ قال: عند حفص بن المغيرة. قال: يا أبا الجهم، إياك والسلطان! فإنه بغضب غضب  
الصبي ويأخذ أخذ الأسد. (ابن عبد ربه ج ١ ص ١٢). قال الحجاج للهلب: أنا أطول أم أنت؟ فقال:  
الأمير أطول، وأنا أبسط قامته. (الحاجن والأضداد ص ٢٢، والحاجن والمساوي ص ٤٩٠)

وكان الأولى به أن يتحدى بطويس المعنى المشهور فقد سأله سعيد بن عثمان بن عفان: أينا أسن؟ فقال:  
"بأبي وأمي أنت! لقد شهدت زفاف أمك المباركة إلى أبيك الطيب." لثلاثي يوم أمراً. (ابن عبد ربه  
ج ١ ص ٢٧٣؛ ومحاضرات الراغب ج ١ ص ١١٧). وأورد الجاحظ قبل غيره هذه الحكاية وعلق  
عليها تعليقا لطيفاً، فقال: فأنظر إلى حذقه وإلى معرفته بخارج الكلام! كيف لم يقل "بزفاف أمك الطيبة  
إلى أبيك المبارك" (أنظر البيان والتبيين ج ١ ص ١٠٤)

(٢) ص: "كانت صيغهم غير صيغ العامة."



فمنها الحجامة ، والنَّصْد ، وشرب الدواء ، فليس لأحدٍ من الخاصة والعامة من  
في قصبة دار المملكة أن يشركه في ذلك ؛

وكانت ملوك الأعاجم تمنع من هذا وتعاقب عليه وتقول : ” إذا أراق الملك  
دمه ، فليس لأحد أن يُريق دمه في ذلك اليوم حتى يساوى الملك في فعله ؛ بل على  
الخاصة والعامة الفحص عن أمر الملك ، والتشاور بطلب سلامته ، وظهور عافيته ،  
وكيف وجد عاقبة ما يعالج به . “

وليس الاقتفاء بفعل الملك في هذا وما أشبهه من فعلٍ من تمت طاعته وصحت  
نيتته وحسنت معونته ، لأن في ذلك استهانة بأمر الملك والمملكة .

ومن قصد إلى أن يشرك الملك في شيء يحذر عنه مندوحة ومنه بدءاً ، بالمُهَلِّ  
المبسوطة والأيام المحدودة ، فهو عاصٍ مفارقٌ للشريعة .

ويقال إن كسرى أنوشروان كان أكثر ما يحتجم في يوم السبت . وكان المنادى  
- إذا أصبح في كل يوم سبت - نادى : ” يا أهل الطاعة ! ليكن منكم تركُ الحجامة  
في هذا اليوم على ذِكْرٍ ! يا حجاجمون ! اجعلوا هذا اليوم لنسائكم وغسل ثيابكم ! “  
وكذا كان يفعل في يوم فصدة العرق وأخذ الدواء .

(٧٢)



ومن حقَّ الملك - إذا عطَسَ - أن لا يُسمَّتْ ، وإذا دعا ، لم يؤمَّنْ على دُعائه .  
وكانت ملوك الأعاجم تقول : ” حقيقٌ على الملك الصالح أن يدعو للرعية الصالحة ،  
وليس بحقيقٍ للرعية الصالحة أن تدعو للملك الصالح ؛ لأن أقرب الدعاء إلى الله دعاءُ  
الملك الصالح . “

عند تسميت الملك  
وعند التأمين  
على دعائه

ومن حقّ الملك أن لا يعزّيه أحدٌ من حاشيته وحاكمته وأهل بيته وقربائه .  
وإنما جعلت التعزية لمن غاب عن المصيبة ، أو لمن قارب الملك في العزّ والسلطان<sup>(١)</sup>  
والبهاء والقدرة ، فأما من دون هؤلاء ، فيمنهون عن التعزية أشدّ النهي .

٥ وفيما يذكر عن عبد الملك بن مروان أنه مات بعض بنيه وهو صغير ، فبغاه الوليد  
فعرّاه ، فقال : يا بني ! مصيبتى فيك أقدم في بدنى من مصيبتى بأخيك ! ومتى رأيت  
أبنا عزى أباه ؟ قال : يا أمير المؤمنين ! أمى أمرتني بذلك . قال : ذلك يا بني  
أهون على ! وهذا العمري من مشورة النساء !<sup>(٢)</sup>

سرعة الغضب  
وبطء الرضا

١٠ ومن أخلاق الملك سرعة الغضب ، وليس من أخلاقه سرعة الرضا .  
فأما سرعة الغضب ، فإنما تأتى الملك من جهة دوام الطاعة . وذلك لأنه لا يدور  
في سمعه ما يكره في طول عمره . فإذا ألفت النفس هذا العزّ الدائم ، صار أحد صفاتها .  
فتقرع حسّ النفس ما لا تعرفه في خلقها ، تقرت منه نفورا سريعا ، فظهر الغضب ،  
أنفة وحمية .

١٥ وأما رضا الملك فبطيء جدا . لأنه شئ يثمنه النفس أن يفعله ، وتدفعه عن  
نفسها . إذ كان في ذلك جنس من أجناس الاستخاء ، وخلق من أخلاق العاقبة .

(١) ص : والقراءة .

(٢) روى صاحب "الحاسن والمساوى" هذه القصة (ص ٥٨٥ - ٥٨٦) ورواها صاحب "الحاسن

الملوك" (ص ٣٤) وختمها بأن عبد الملك قال لأبيه : "والله لتعزيتك إياي أهون على من قبلك

مشورة النساء ! " [وروى أحسن من روايتنا .] ثم أضاف على ذلك أن "يزيد بن معاوية وعمر بن عبد العزيز

وغيرهما من ملوك الإسلام لا يرون بذلك بأسا ."

غضب السفاح  
على أحد رجاله

٧٤

وهكذا يُحكى عن أبي العباس أنه غَضِبَ على رجل ذهب عني اسمه ، فذكره  
ليلةً من الليالي . فقال له بعضُ سُمَّاره : يا أمير المؤمنين ! فلان لو رآه أعدى خَلْقِ الله  
له ، لرحمه وأنصهر له قلبه . قال : ولِمَ ذاك ؟ قال : لغضب أمير المؤمنين عليه . قال :  
ماله من الذُّنب ما يبلغ به من العقوبة هذا الموضع . قال : فَمَنْ عليه ، يا أمير المؤمنين ،  
برضاك . قال : ما هذا وقت ذاك ! قال : قلتُ إنك يا أمير المؤمنين لما صَغُرَتْ ذنبه ،  
طَمِعْتُ في رضاك عنه . قال : إنه مَنْ لم يكن بين غضبه ورضاه مدَّة طويـلة ، لم يَحْسُن  
أن يغضب ولا يرضى .

وعلى هذا أخلاقُ الملوك وصنيعُهم .

وكذا جرى لعبد الله بن مالك أنْخِزاعِي مع الرشيد ، حين غضب عليه . أمرَ أهله  
وحَشَمَه وجميعَ قِرابته أن يجتنبوا كلامه وخدمته ومعاطاته حتَّى أثَر ذلك في نفسه  
وبدنه . فتحاماه أقرب الناس منه من ولد وأهل ، فلم يَدُنْ منه أحدٌ ولم يَطْفُ به .  
بجاءه محمد بن إبراهيم الهاشمي - وهو كان أحدَ أودائه - في جوف الليل ، فقال له :  
يا أبا العباس ! إنَّ لك عندى يدًا لا أنساها ومعروفًا ما أكفره . وقد علمتُ ما تقدَّم به  
أمير المؤمنين في أمرك . وها أنا ذا بين يديك ونُصِبَ عينيك ! فَرَنِي بأمرك ! فوالله

غضب الرشيد  
على أحد قواده

(١) يقال في اللغة عَصَرَ العنب ونحوه فأنعصر . وفي المفضليات :

وَهِيَ لَوْ يُعَصَّرُ مِنْ أَرْدَانِهَا \* عَبَقُ الْمِسْكِ ، لَكَانَتْ تَنْعَصِرُ .

ومن شواهد النحاة :

خَوْدٌ يَغَطِّي الْفَرْعَ مِنْهَا الْمُؤَوَّرُ \* لَوْ عَصَرَهَا أَلْبَانُ وَالْمِسْكُ ، أَنْعَصَرُ .

وكنتُ الجاحظ بأنعصار القلب عن شدَّة الألم لحال الرجل . ومن مجاز الأساس : "أنا معصور اللسان"

أي يابس عطشا .

٢٠

(٢) [أنظر الحاشية رقم ١ من صفحة ٨١ من هذا الكتاب] .

(٣) أكثر العرب على ضم النون ، كما في شفاء الغليل .

(١) (٢)

٥٥

لأَجْعَلَنَّ نَفْسِي وَقَايَةَ نَفْسِكَ، أَوْ أَسْوَقَهَا فِي كُلِّ مَا نَكَّأَهَا أَوْ جَرَحَهَا. فقال له عبد الله  
 خيرا، وأثنى عليه، وأخبره بعذره في مَوْجِدَةِ أمير المؤمنين عليه. فوعده محمد أن يكلم  
 أمير المؤمنين ويخبره بآعتذاره. فلما أصبح محمد وافاه رسول أمير المؤمنين، فركب.  
 فلما دخل عليه، قال: مَنْ أَتَيْتَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ؟ قال: عَبْدُكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ،  
 عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَالِكٍ، وَهُوَ يَخْلِفُ بِطَلَّاقِ نِسَائِهِ وَعِثْقِ مَمَالِكِهِ وَصَدَقَةَ مَالِهِ مَعَ عَشْرِينَ  
 نَدْرًا يُهْدِيهَا إِلَى بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ حَافِيًا رَاجِلًا، وَالْبَرَاءَةَ مِنْ وَلَايَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ إِنْ كَانَ  
 مَا بَلَغَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ سَمِعَهُ اللَّهُ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ، أَوْ أَطَّلَعَ عَلَيْهِ أَوْ هَمَّ بِهِ أَوْ أَضْمَرَهُ  
 أَوْ أَظْهَرَهُ. قال: فَأَطْرُقَ الرَّشِيدَ مَلِيًّا مُفَكِّرًا. وجعل محمد يلحظه، ووجهه يُسْفِرُ  
 وَيُشْرِقُ حَتَّى زَالَ مَا وَجَدَهُ. وكان قد حال لَوْنُهُ حِينَ دَخَلَ عَلَيْهِ، ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ  
 فَقَالَ: أَحْسَبُهُ صَادِقًا، يَا مُحَمَّدُ. فَرَّهْ بِالرَّوَّاحِ إِلَى الْبَابِ. قال: وَأَكُونُ مَعَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ؟  
 قال: نَعَمْ. فَأَنْصَرَفَ مُحَمَّدٌ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ، فَبَشَّرَهُ بِجَمِيلِ أَمْرِهِ، وَأَمَرَهُ بِالرُّكُوبِ رَوَّاحًا.  
 فدخل جميعا، فلما بَصُرَ عَبْدُ اللَّهِ بِالرَّشِيدِ أَنْحَرَفَ نَحْوَ الْقِبْلَةِ نَحْرًا سَاجِدًا، ثُمَّ رَفَعَ  
 رَأْسَهُ. فَاسْتَدْنَاهُ الرَّشِيدُ. فَدَنَا وَعَيْنَاهُ تَهْمِلَانِ. فَأَكَبَّ عَلَيْهِ فَقَبَّلَ رِجْلَهُ وَبَسَاطَهُ  
 وَمَوَاطِئَ قَدَمَيْهِ، ثُمَّ طَلَبَ أَنْ يَأْذَنَ لَهُ فِي الْإِعْتِذَارِ. فقال: مَا بَكَ حَاجَةٌ إِلَى أَنْ تَعْتَذِرَ،  
 إِذْ عَرَفْتُ عُذْرَكَ. قال: فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بَعْدُ، إِذَا دَخَلَ عَلَى الرَّشِيدِ، رَأَى فِيهِ بَعْضَ  
 الْإِعْرَاضِ وَالْإِنْقِبَاضِ. فَشَكَا ذَلِكَ إِلَى مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ. فقال محمد: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! إِنْ  
 عَبْدُ اللَّهِ يَشْكُو أَثْرًا بَاقِيًّا مِنْ تِلْكَ النَّبَوَةِ الَّتِي كَانَتْ مِنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، وَيَسْأَلُ الزِّيَادَةَ

(١) أوجب وقوع النكابة بها.

(٢) أصابها بجراحة.

في بسطه له . فقال الرشيد : يا محمد ! إنا معشر الملوك ، إذا غَضِبْنَا على أحد من إبطائنا  
(١)  
ثم رَضِينَا عنه بعد ذلك ، بَقِيَ لِمَلِكِ الْفَضِيَّةِ أَثَرٌ لَا يُخْرِجُهُ لَيْلٌ وَلَا نَهَارٌ .



ومن حقَّ الْمَلِكِ أَنْ يَكْتُمَ أسْرَارَهُ عَنِ الْأَبِّ وَالْأُمِّ وَالْأَخِ وَالزَّوْجَةِ وَالصَّدِيقِ . كَتَمَ الْمَلِكُ أَسْرَارَهُ  
فَإِنَّ الْمَلِكَ يَحْتَمِلُ كُلَّ مَنْقُوصٍ وَمَأْنُوفٍ ، وَلَا يَحْتَمِلُ ثَلَاثَةً : صِفَةً أَحَدِهِمْ أَنْ  
(٢)  
يَطْعَنَ فِي مُلْكِهِ ، وَصِفَةً الْآخَرَ أَنْ يُدَيِّعَ أَسْرَارَهُ ، وَصِفَةً الْآخَرَ أَنْ يُخُونَهُ فِي حُرْمِهِ .



فَأَمَّا مَنْ وَرَاءَ ذَلِكَ ، فَمَنْ أَخْلَقَ الْمَلُوكَ أَنْ تَلْبَسَ خَاصَّتَهُ وَمَنْ قَرَّبَ مِنْهَا عَلَى  
مَا فِيهِمْ ، وَأَنْ تَسْتَمَعَ مِنْهُمْ إِذَا سَلَمُوا مِنْ هَذِهِ الصِّفَاتِ الثَّلَاثِ .  
وَكَانَ كَسْرِي أَبْرُويز يَقُولُ : "يَجِبُ عَلَى الْمَلِكِ السَّعِيدِ أَنْ يَجْعَلَ هَمَّهُ كُلَّهُ فِي أَمْتِحَانِ  
(٣)  
أَهْلِ هَذِهِ الصِّفَاتِ ، إِذْ كَانَتْ أَرْكَانَ الْمَلِكِ وَدَعَائِمَهُ" .

فَكَانَتْ مَحْتَتُهُ فِي إِذَاعَةِ السَّرِّ عَجِيبَةً ، وَلِلْقَائِلِ أَنْ يَقُولَ فِيهَا إِنَّهَا خَارِجَةٌ مِنْ بَابِ  
الْعَدْلِ ، دَاخِلَةٌ فِي بَابِ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ ، وَلَا آخَرَ أَنْ يَقُولَ إِنَّهَا مَحْنُ الْحُكَمَاءِ مِنَ الْمَلُوكِ .  
وَكَانَ إِذَا عَرَفَ مِنْ رَجُلَيْنِ مِنْ بَطَانَتِهِ وَخَاصَّتِهِ التَّحَابَّ وَالْأُلْفَةَ وَالْإِتِّفَاقَ فِي كُلِّ  
شَيْءٍ وَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ ، خَلَا بِأَحَدِهِمَا فَأَفْضَى إِلَيْهِ بِسَرٍّ فِي الْآخَرِ ، وَأَعْلَمَهُ أَنَّهُ عَازِمٌ عَلَى  
قَتْلِهِ ، وَأَمَرَهُ بِكَتْمَانِ ذَلِكَ عَنِ نَفْسِهِ ، فَضِلًّا عَنْ غَيْرِهِ . وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ فِي ذَلِكَ بِوَعِيدِهِ .

امتحان أبرويز  
رجاله في حفظ السر

(١) نقل هذه القصة في "المحاسن والمساوي" (ص ٥٤٢ - ٥٤٣) .

(٢) أي الرجل المكروه . وهذه الكلمة ساقطة في ص .

(٣) قارن ذلك بما في محاضرات الراغب . (ج ١ ص ١١٨) . وهذه المقولة منسوبة بلفظ آخر لابن  
جعفر المنصور العباسي . (أنظرها في المحاسن والأضداد ص ٢٨ ، والمحاسن والمساوي ص ٤٠٢) .

(٤) في "محاسن الملوك" (ص ٥٤) مانصه : وأما كتمان سر السلطان فهو ملك الأمر ونظام المملكة وسبب بقاء  
الدولة . كان أبرويز إذا دخل إليه وزيره وصاحب سره ، لم يفاوضه في شيء حتى لا يبقى عنده أحد . فإذا لم يبق  
أحد ، أمر أن تُرفع الستائر عن لعله يكون وراءها . فإذا علم أنه ليس أحد وراءها ، ففاوضه بسرّه .

٧٨

ثم جعل مُحَنَّتَه في إذاعة سِرِّه ملاحظة صديقه في دخوله عليه وخروجه من عنده ،  
وفي إسفار وجهه ولقائه للملك . فإن وجد آخر أمره كأوله في أحواله ، علم أن  
الآن لم يُفَضِّصْ إليه سِرُّه ولم يُظهِرْه عليه ، فقرَّبه وأجتنَّاه ورفع مرتبته وحباه ،  
ثم خلا به ، فقال : "إني كنت أردت قتل فلان لشيء بلغني عنه . فبحثت عن أمره  
(١)  
فوجدته باطلاً ."

وإن رأى من صاحبه نفور نفس وأزورار جانب وإعراض وجه ، علم أنه قد  
أذاع سِرُّه ، فأقصاه وأطرحه وجفاه ، وأخبر صاحبه أنه أراد مُحَنَّتَه بما أودعه من  
سِرِّه . فإن كان هذا من أهل المراتب ، وضع مرتبته ، وإن كان من الندماء ، أمر  
أن يُحَجَّبَ عنه ، وإن كان من أصحاب الأعمال ، أمر أن [ لا ] يُستعان به ، وإن  
كان من سَدَنَةِ بيوت النيران ، أمر بعزله وإسقاط أرزاقه . ويقول : "من لم يصلح  
ملكه ، لا يصلح لنفسه ، ومن لم يصلح لنفسه ، فلا خير عنده . " ويقول : "إن القلب  
أعدل على القلب شهادة من اللسان ، وقل شيء يكون في القلب إلا ظهر في العينين :  
(٢)  
إذ كانت الأعضاء مشتركة يتعلَّق بعضها ببعض ."

امتحانه لرجاله  
في حفظ الحرم

٧٩

فأما مُحَنَّتَه في الحرم ، فكان إذا خَفَّ الرجل على قلبه وقرب من نفسه ، وكان عالماً  
يُظهر التَّأَلُّه ، وكان عنده من يصلح للأمانة في الدماء والفروج والأموال على ظاهره ،  
أحب أن يمتحنه بِمُحَنَّةٍ باطنية . فيأمر به أن يُحوَّلَ إلى قصره ويُفَرَّغَ له بعض الحجَرِ  
التي تقرب منه ، ولا يُحوَّلَ إليها امرأة ولا جارية ولا حُرمة ويقول له : "إني أحب  
الأُسَّ بك في ليلى ونهارى . ومتى كان معك بعض حُرْمِكَ ، قطعك عني وقطعتي عنك ."

(١) روى صاحب "ومحاسن الملوك" هذه العبارة باختصار . ( ص ٥٤ - ٥٥ )

(٢) سم : إن القلب ليظهر ما فيه في العينين .

فَاجْعَلْ مُنْصَرَفَكَ إِلَى مَنْزَلِ نِسَائِكَ فِي كُلِّ خَمْسٍ لَيْالٍ لَيْلَةً. “ فَإِذَا تَحَوَّلَ الرَّجُلُ وَخَلَا بِهِ وَآنَسَهُ وَكَانَ آخِرَ مَنْ يَنْصَرِفُ مِنْ عِنْدِهِ، فَيَتْرَكُهُ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ أَشْهُرًا .

- فَامْتَحَنَ رُجُلًا مِنْ خَاصَّتِهِ بِهَذِهِ الْمُحَنَةِ فِي الْحَرَمِ، ثُمَّ دَسَّ إِلَيْهِ جَارِيَةً مِنْ خَوَاصِّ جَوَارِيهِ وَوَجَّهَ مَعَهَا إِلَيْهِ بِالطَّافِ وَهَدَايَا. وَأَمْرَهَا أَنْ لَا تَقْعُدَ عِنْدَهُ فِي أَوَّلِ مَا تَأْتِيهِ .
- فَلَمَّا أَتَتْهُ بِالطَّافِ الْمَلِكِ، قَامَتْ . فَلَمْ تَلْبَثْ أَنْ أَنْصَرَفَتْ . حَتَّى إِذَا كَانَتِ الْمَرَّةُ الثَّانِيَةَ ،
- أَمْرَهَا أَنْ تَقْعُدَ هُنَيْيَةً . وَأَنْ تُبْدِيَ بَعْضَ مُحَاسِنِهَا، حَتَّى يَتَأَمَّلَهَا . فَفَعَلَتْ وَلَا حَظَّهَا الرَّجُلُ وَتَأَمَّلَهَا ثُمَّ أَنْصَرَفَتْ . فَلَمَّا كَانَتِ الْمَرَّةُ الثَّلَاثَةَ، أَمْرَهَا أَنْ تَقْعُدَ عِنْدَهُ وَتَطِيلَ الْقَعُودَ وَتَحَادِثَهُ ، وَإِنْ أَرَادَهَا عَلَى الزِّيَادَةِ مِنَ الْحَادِثَةِ أَجَابَتْهُ . فَفَعَلَتْ . وَجَعَلَ الرَّجُلُ يُجِدُّ النَّظَرَ إِلَيْهَا وَيُسْرِجُ بِحَدِيثِهَا . وَمِنْ شَأْنِ النَّفْسِ أَنْ تَطْلُبَ بَعْدَ ذَلِكَ الْغَرَضَ مِنْ هَذِهِ الْمُطَايِبَةِ . فَلَمَّا أَبْدَى مَا عِنْدَهُ ، قَالَتْ : ” إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُعْثَرَ عَلَيْنَا ، وَلَكِنْ دَعْنِي أُدَبِّرُ فِي هَذَا مَا يَتِمُّ بِهِ أَمْرُنَا . “ ثُمَّ أَنْصَرَفَتْ . فَأَخْبَرَتِ الْمَلِكَ بِكُلِّ مَا دَارَ بَيْنَهُمَا . فَوَجَّهَ أُخْرَى مِنْ خَاصِّ جَوَارِيهِ وَثَقَاتِنِ بِالطَّافِ وَهَدَايَا . فَلَمَّا جَاءَتْهُ ، قَالَ لَهَا : مَا فَعَلْتَ فُلَانَةٌ ؟ قَالَتْ : آعْتَلْتُ . فَأَرَبَدَ لَوْنُ الرَّجُلِ <sup>(١)</sup> . ثُمَّ لَمْ تَطُلِ الْقَعُودَ عِنْدَهُ كَمَا فَعَلَتْ الْأُولَى فِي الْمَرَّةِ الْأُولَى . ثُمَّ عَاوَدَتْهُ بَعْدَ ذَلِكَ ، فَقَعَدَتْ أَكْثَرَ مِنَ الْمَقْدَارِ الْأَوَّلِ ، وَأَبَدَتْ بَعْضَ مُحَاسِنِهَا حَتَّى تَأَمَّلَهَا . وَعَاوَدَتْهُ فِي الْمَرَّةِ الثَّلَاثَةِ ، فَأَطَالَتْ عِنْدَهُ الْقَعُودَ وَالْمُضَاحِكَةَ وَالْمُهَازِلَةَ . فَدَعَاَهَا إِلَى مَا فِي تَرْكِيبِ النَّفْسِ مِنَ الشَّهْوَةِ . فَقَالَتْ : ” إِنَّا مِنَ الْمَلِكِ عَلَى خُصْمَى يَسِيرَةٍ ، وَمَعَهُ فِي دَارٍ وَاحِدَةٍ ، وَلَكِنَّ الْمَلِكَ يَمْضِي بَعْدَ ثَلَاثٍ إِلَى بَسْتَانِهِ الَّذِي بِمَوْضِعِ كَذَا ، فَيَقِيمُ هُنَاكَ . فَإِنْ أَرَادَكَ عَلَى الذَّهَابِ مَعَهُ ، فَأُظْهِرُ أَنَّكَ عَلِيلٌ ، وَتَمَارِضُ . فَإِنْ

(١) أَيْ عَلَتِ الْغُبْرَةُ لَوْنَهُ .

خَيْرَك بَيْنَ الْأَنْصُرِافِ إِلَى دُورِ نِسَائِكَ أَوْ الْمَقَامِ هَهُنَا إِلَى رَجُوعِهِ ، فَأَخْتَرِ الْمَقَامَ وَأَخْبِرْهُ  
أَنَّ الْحَرَكَةَ تَصْعُبُ عَلَيْكَ . فَاذَا أَجَابَكَ إِلَى ذَلِكَ ، جِئْتُ فِي أَوَّلِ اللَّيْلِ وَلَبِثْتُ عِنْدَكَ  
إِلَى آخِرِهِ . ” فَسَكَنَ الرِّقِيعُ <sup>(١)</sup> إِلَى هَذِهِ الْأَنْثَةِ ، وَأَنْصَرَفَتِ الْجَارِيَةُ إِلَى الْمَلِكِ فَأَخْبَرَتْهُ  
بِكُلِّ مَا دَارَ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ . فَلَمَّا كَانَ الْوَقْتُ الَّذِي وَعَدْتُهُ أَنْ يُخْرِجَ الْمَلِكُ فِيهِ ، دَعَاهُ الْمَلِكُ .  
فَقَالَ لِلرَّسُولِ : أَخْبِرْهُ أَنِّي عَائِلٌ . فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ وَأَخْبَرَهُ ، تَبَسَّمَ أَبْرُويز ، وَقَالَ : هَذَا  
أَوَّلُ الشَّرِّ . فَوَجَّهَ إِلَيْهِ بِمِخْفَةٍ ، فَخَمِلَ فِيهَا حَتَّى أَتَاهُ ، وَهُوَ مُعَصَّبُ الرَّأْسِ . فَلَمَّا بَصَّرَ بِهِ  
مَنْ بَعِيدًا ، قَالَ : وَالْعِصَابَةُ الشَّرُّ الثَّانِي . وَتَبَسَّمَ . فَلَمَّا دَنَا مِنَ الْمَلِكِ ، سَجَدَ . فَقَالَ لَهُ أَبْرُويز :  
مَتَى حَدَّثْتُ بِكَ هَذِهِ الْعَلَّةَ ؟ قَالَ : فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ . قَالَ : فَأَيُّ الْأَمْرَيْنِ أَحَبُّ إِلَيْكَ ؟  
أَلَا أَنْصَرُفُ إِلَى مَنْزِلِكَ وَنِسَائِكَ لِيَمْرُضَنَّكَ أَوْ الْمَقَامِ هَهُنَا إِلَى وَقْتِ رَجُوعِي ؟ قَالَ : هَهُنَا  
أَيُّهَا الْمَلِكُ أَرْفُقُ بِي ، لِقَلَّةِ الْحَرَكَةِ . فَتَبَسَّمَ أَبْرُويز ، وَقَالَ : مَا صَدَقْتَ ! حَرَكْتُكَ هَهُنَا ،  
إِنْ خَلَفْتُكَ ، أَكْثَرَ مِنْ حَرَكَتِكَ فِي مَنْزِلِكَ .

٨٢

ثُمَّ أَمَرَ أَنْ تُخْرَجَ لَهُ عَصَا الزَّانَةِ الَّتِي كَانَ يُوسِّمُ بِهَا مَنْ زَنَى . فَأَيَقُنَ الرَّجُلُ بِالشَّرِّ .  
وَأَمَرَ أَنْ يُكْتَبَ مَا كَانَ مِنْ أَمْرِهِ حَرْفًا حَرْفًا ، فَيُقْرَأَ عَلَى النَّاسِ إِذَا حَضَرُوا ، وَأَنْ  
يُنْفَى إِلَى أَقْصَى حَدِّ الْمَمْلَكَةِ ، وَيُجْعَلَ الْعَصَا فِي رَأْسِ رُحْ تَكُونُ مَعَهُ حَيْثُ كَانَ ،  
لِيَحْذَرَ مِنْهُ مَنْ لَا يَعْرِفُهُ . فَلَمَّا أُخْرِجَ بِالرَّجُلِ عَنِ الْمَدَائِنِ ، مُتَوَجِّهًا بِهِ نَحْوَ فَارِسَ  
أَخَذَ مُدِيَّةً كَانَتْ مَعَ بَعْضِ الْأَعْوَانِ الَّذِينَ وَكَّلُوا بِهِ ، فَخَبَّ بِهَا ذِكْرَهُ ، وَقَالَ : مَنْ  
أَطَاعَ عُضْوًا مِنْ أَعْضَائِهِ صَغِيرًا ، أَفْسَدَ عَلَيْهِ أَعْضَاءَهُ كُلَّهَا ، صَغَارَهَا وَكَبَارَهَا .  
فَمَاتَ مِنْ سَاعَتِهِ . <sup>(٢)</sup>

(١) الرِّقِيعُ والمرقعان الأحق وهو الذي في عقله مَرَمَةٌ (صحاح) [حاشية في صـ] . والمرمة

معناها هنا الاحتياج إلى الترقيع والترميم . (أنظر لسان العرب ج ٩ ص ٤٩١)

(٢) روى هذه القصة في ” المحاسن والأضداد ” (ص ٢٧٥ - ٢٧٧)



امتنحاه فيمن  
يطعن في المملكة

٨٣

- وكان قد نصب رجلاً يمتحن به من فسدت نيته وطعن في المملكة . فكان  
الرجل يظهر التأله والدعاء إلى التخلي من الدنيا والرغبة في الآخرة وترك أبواب  
الملوك . وكان يقص على الناس ويكيهم ويشوب في خلال ذلك كلامه بالتعريض  
بذم الملك وتركه شرائع ملته وسنن دينه ونواميس آبائه . وكان هذا الرجل الذي  
نصبه لهذا أخاه من الرضاة وتربه في الصبا . فكان إذا تكلم هذا الرجل بهذا الذي  
قد مثله له أبرويز وأمره به ليمتحن بذلك خاصته ، أخبر به . فيضحك لذلك  
أبرويز ، ويقول : " فلان في عقله ضعف ، وأنا أعلم به . وإن كان كذلك فإنه لا يقصدني  
بسوء . ولا المملكة بما يوهنها " . فيظهر الاستهانة بأمره والثقة من الطمأنينة إليه .  
ثم يوجه إليه في خلال ذلك من يدعو به إليه ، فيأبى أن يجيبه ، ويقول : لا ينبغي لمن  
يخاف الله أن يخاف أحداً سواه . فكان الطاعن على الملك والمملكة يكثر  
الحلوة بهذا الرجل في الزيارة له والأثر به . فإذا خلوا ، تذاكروا أمر الملك ، وأبتدأ  
الناسك يطعن على الملك وفي صلب المملكة . فأعانه الخائن وطابقه على ذلك وشايعه  
عليه ، فيقول له الناسك : " إياك أن تظهر هذا الجبار<sup>(١)</sup> على كلامك ! فإنه لا يحتمل لك  
ما يحتمله لي . فخص من دمع ! " فيزداد الآخر إليه استنامة وبه ثقة . فإذا علم  
الناسك أنه قد بلغ من الطعن على الملك ما يستوجب به القتل في الشريعة ، قال له :  
إني عاقد غدا مجلسا للناس أقص عليهم ، فأحضره ! فإنك رجل رقيق القلب عند  
الذكر ، حسن النية ، ساكن الريح ، بعيد الصوت . وإن الناس إذا رأوك قد حضرت  
مجلسي ، زادت نياتهم خيراً ، وسارعوا إلى استجابتي . فيقول له الرجل : إني أخاف  
هذا الجبار ، فلا تذكره إن حضرت مجلسك .

٨٤

وكانت العلامة فيما بينه وبين أبرويز أن ينصرف الرجل عن مجلس الناسك، إذا  
 ابتدأ في قصّة الملك. وكان أبرويز قد وضع عُيُونًا تحضر مجلس الناسك متى اجلس.  
 فبكر الناسك وقصّ على العامة وزهد في الدنيا ورغب في الآخرة. وحضره الرجل  
 الحائن. فلما فرغ من قصصه وأخذ في ذكر الملك، نهض الرجل وجاءت عيون  
 أبرويز فأخبرته بما كان. فإذا زال عنه الشك في أمره، وجهه إلى بعض البلدان وكتب  
 إلى عامله: "قد وجهت إليك رجلاً وهو قادم عليك بعد كتابي هذا في كذا وكذا.  
 فأظهر به والأُنس به والثقة بناحيته، فإذا أطمأنت به الدار، فاقتله قِتْلَةً تُخَيِّبُهَا بَيْتَ  
 النار، وتصل بها حرمة النوبهار.<sup>(١)</sup> فإنه من فسدت نيته لغير علة في الخاصة والعامة،  
 لم يصلح بعلة."<sup>(٢)</sup>

٨٥

تغافل الملك عن  
 الصغائر

ومن أخلاق الملك التغافل عما لا يقدح في الملك ولا يخرج المال ولا يضع من  
 العز، ويزيد في الأبهة.  
 وعلى ذلك كانت شيم ملوك آل ساسان.

(١) هو بيت من بيوت النار: Pyrée. بناء الفرس بمدينة بلخ على مثال البيت الحرام بمكة. وعنه شرح واف  
 في ياقوت (في حرف النون) وفي المسعودي (جزء ٤ ص ٤٧ - ٤٩ طبع باريس) وفي "مرصاد الأطلالع"  
 (في حرف النون) وفي القزويني (ص ٢٢١) وفي "كتاب البلدان" للهمداني (ص ١٥٧ و ٣٢٢ - ٣٢٤)  
 "وشفاء الغليل" (ص ٢٠٣). وأنظر Dictionnaire géographique de la Perse, par Barbier de Meynard, p.p. 122, 569.

(٢) ص: "لغير علة صلحت بخلافها". وقد أورد هذه الحكاية صاحب "تنبيه الملوك" (ص ٤١ - ٤٢) و  
 وخلصها جدًا صاحب "محاسن الملوك" (ص ٤٥)؛ وأوردتها بالحرف تقريباً في "المحاسن والمساوي"  
 (ص ١٥٥ - ١٥٧).

(٣) ص: في القلب ولا يخرج.

تغافل بهرام جور  
عن سرقة اللجام

وفيما يُحكى عن بهرام جور أنه خرج يوما لطلب الصيد فعار به فرسه حتى وقع إلى راعٍ تحت شجرة، وهو حاقن<sup>(٢)</sup>. فقال للراعي: احفظ عليَّ عنان دابتي. حتى أبول. فأخذ بركابه حتى نزل، وأمسك عنان الفرس. وكان بلحامة ملبسا ذهبًا، فوجد الراعي غفلةً من بهرام فأخرج من خفيه سكينًا<sup>(٣)</sup> فقطع بعض أطراف اللجام. فرفع بهرام رأسه فنظر إليه فاستحيا، ورمى بطرفه إلى الأرض وأطال الاستبراء ليأخذ الراعي حاجته من اللجام. وجعل الراعي يفرح بإبطائه عنه، حتى إذا ظن أنه قد أخذ حاجته من اللجام، قام فقال: ياراعي! قدم إلى فرسي، فإنه قد دخل في عينيَّ مما في هذه الرياح. فما أقدر على فتحهما. وغمض عينيه لئلا يؤهمه أنه يتفقد حلية اللجام. فقترب الراعي فرسه فركبه. فلما وثى، قال له الراعي: أيها العظيم! كيف أخذ إلى موضع كذا وكذا؟ (لموضع بعيد). قال بهرام: وما سؤالك عن هذا الموضع؟ قال: هناك منزلي، وما وطئت هذه الناحية قط غير يومي هذا، ولا أراى أعود إليه ثانية. فضحك بهرام، وفطن لما أراد. فقال: أنا رجلٌ مسافر، وأنا أحقُّ بأن لا أعود إلى هاهنا أبدا. ثم مضى. فلما نزل عن فرسه قال لصاحب دوابه ومراكبه: إن معاليق اللجام قد وهبتها لسائلٍ مرَّ بي، فلا تترهنَّ بها أحدا.<sup>(٥)</sup>

١٥ (١) عار الفرس أى ذهب هاهنا وهاهنا، وذهب على وجهه كأنه منفلت. وفي نسخة: فعارته فرسه. | وفي هامشه: صح: عاره يعوره ويعيره أى أخذه وذهب به. | وأنت ترى أن رواية صه غارية عن الصواب، وأن حاشيته في الهامش لا محل لها في هذا المقام.

(٢) أى اجتمع البول فيه، فهو في حاجة شديدة إلى تصريفه. ومنه الحديث: «لا رأى لحاقب ولا لحاقن» أى لمن تشد به الحاجة للإخراج من أحد السيلين ويكون مضطرا لحبسهما.

٢٠ (٣) [أنظر حاشية ١ صفحة ١٢٣ من هذا الكتاب]

(٤) صه: عليه.

(٥) روى هذه الحكاية بحرفها في "المحاسن والمساوى" (ص ٥٠٥ - ٥٠٦).

تغافل أنوشروان  
عن سرقة الجاهل

وهكذا يُحكى عن أنوشروان أنه قعد ذات يوم في نيروز أو مهرجان<sup>(١)</sup>، ووُضعت الموائد، ودخل وجوه الناس الإيوان على طبقاتهم ومراتبهم. وقام الموكلون بالموائد على رؤوس الناس، وكسرى بحيث يراهم. فلما فرغ الناس من الطعام، جاؤوا بالشراب في آنية الفضة وجامات الذهب. فشرب الأساورة وأهل الطبقة العالية في آنية الذهب. فلما آنصرف الناس ورُفعت الموائد، أخذ بعض القوم جام ذهب فأخفاه في قبائه، وأنوشروان<sup>(٢)</sup> يلاحظه. فصرف وجهه عنه. وافتقد صاحب الشراب الجاهل، فصاح: لا يخرج أحد من الدار حتى يفتش. فقال كسرى: لا نتعرض لأحد! وأذن للناس فأنصرفوا. فقال صاحب الشراب: أيها الملك! إننا قد فقدنا بعض آنية الذهب. فقال الملك: صدقت! قد أخذها من لا يردها عليك، وقد رآه من لا نيم عليه. فأنصرف الرجل بالجاهل.

تغافل معاوية عن  
كيس الدنانير

وهكذا فعل معاوية بن أبي سفيان في يوم عيد، وقد قعد للناس، ووُضعت الموائد، وبذر الدراهم والدنانير للجوائز والصلوات. فجاء رجل من الجماعة، والناس يأكلون، فقعده على كيس فيه دنانير. فصاح به الخدم: تنح، فليس هذا بموضع لك! فسمع معاوية،

(١) هذه الكلمة بفتح الميم وبكسرهما، والفتح أشهر، كما يدل عليه المعجم الفارسي الإنكليزي لرتشاردسن. وضبطها ياقوت بالكسر (ج ٤ ص ٦٦٨) واختارنا الفتح لجر يانه على السنة المصريين

(٢) أنظر الفصل الطويل المفيد المشحون بالأشهاد الذي أورده العلامة دوزي الهولندي على هذه الكلمة في معجم الثياب عند العرب (ص ٣٥٢ - ٣٦٤) وقد قال في آخره إن الهولنديين أخذوا هذا اللفظ عن (قبای) في اللسان الفارسي فنقلوه إلى لغتهم وقالوا (Kabaai) للدلالة على الثوب الذي يسميه الفرنسيون Robe de chambre.

(٣) رواها باختصار يسير جدًا صاحب "الحاسن والمساوي" (ص ٥٠٦).

(٤) [راجع الحاشية رقم ١ ص ٣٧]. وفي ص: وبذر.

فَقَالَ: دَعُوا الرَّجُلَ يَقْعُدْ حَيْثُ أَنْتَهَى بِهِ الْمَجْلِسُ. فَأَخَذَ كَيْسًا فَوَضَعَهُ بَيْنَ بَطْنِهِ وَحُجْرَتِهِ <sup>(١)</sup>  
سِرَاوِيلَهُ، وَقَامَ. فَلَمْ يَحْسُرْ أَحَدٌ أَنْ يَدْنُو مِنْهُ. فَقَالَ الْخَادِمُ: أَضْلَحَ اللَّهُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ!  
إِنَّهُ قَدْ نَقَصَ مِنَ الْمَالِ كَيْسٌ دَنَائِيرًا. فَقَالَ: أَنَا صَاحِبُهُ، وَهُوَ مُحْسُوبٌ لَكَ <sup>(٢)</sup>.

وهذه أخلاق الملوك معروفة في سيرهم وكتبهم.



وإنما يتفق مثل هذا من هو دون الملك. فأما الملك، فيجش عن كل شيء ويصغر  
عنده كل شيء.

والعاقبة تضع هذا وما أشبهه في غير موضعه. وإنما هو شيء ألقاه الشيطان  
في قلوبهم وأجراه على ألسنتهم، حتى قالوا في نحو من هذا في البائع والمشتري: "المغبون  
لا نجود ولا مأجور". فحملوا الجهالة على المنازعة للبيعة، والمشائمة للسفلة والسوقة،  
والمقازفة للرعاع والوضعاء، والنظر في قيمة حبة، والأطلاع في لسان الميزان، وأخذ  
المعايير بالأيدى <sup>(٣)</sup>.

الرد على قولهم:  
المغبون لا نجود  
ولا مأجور

وإلحري أنت يكون المغبون مجوداً ومأجوراً. اللهم إلا أن يكون قال له:  
اغني. بل لو قالها، كانت أكرامة وفضيلة، وفعلة جميلة تدل على كريم عنصير القائل  
وطيب مرگيه.

(١) موضع النكته من السراويل.

(٢) رواها باختصار صاحب "الحاسن والمساوي" (ص ٥٠٦).

(٣) ص: "والمقازفة للزعازع والوضعاء".

(٤) جمع معيار.

(٥) س: "مكرمة". [وهما بمعنى واحد].

ولذلك قالت العرب: "السُّرُّوُ التَّغَاْفُلُ!"<sup>(١)</sup>

وأنت لا تجد أبداً أحداً يتغافل عن ماله إذا خرج، وعن مبايعته إذا غيَّب، وعن التقصِّي إذا بُحِسَ، إلَّا وجدتَ له في قلبك فضيلةً وجلالةً ما تقدر على دفعها . وكذا أدبنا نبينا (صلى الله عليه وسلم) فقال: "يَرْحُمُ الله سَهْلَ الشَّرَاءِ، سَهْلَ الْبَيْعِ، سَهْلَ الْقَضَاءِ، سَهْلَ التَّقَاضِي!"<sup>(٢)</sup>

وهذا الأدب خارج من قولهم: "المَغْبُونُ لا محمودٌ ولا مأجورٌ."

كلمة معاوية

وقال معاوية في نحو من هذا: "إني لأجُرُّ ذيلي على الخدائع."

كلمة الحسن

وقال الحسن (عليه السلام): "المؤمن لا يكون مكَّاسًا."

سليمان بن عبد الملك  
والأعرابي الذي  
أخذ رداءه

وفيما يحكى عن سليمان بن عبد الملك أنه خرج في حياة أبيه لِمَتَرَهه<sup>(٤)</sup> فبَسِطَ له في صَحْرَاءٍ، فتغبَّدى مع أصحابه . فلما حان أنصرافه، تشاغل غلبانه بالترحال، وجاء أعرابيٌّ فوجد منهم غَفْلَةً<sup>(٥)</sup>، فأخذ دَوَاجَ سليمان فرمى به على عاتقه، وسليمان ينظر

(١) في سر: "السرو والتغافل". | وأنظر الحاشية ٥ من صفحة ٥٧ من هذا الكتاب | ومن المأثور

عن السفاح قوله: "التغافل من سجايا الكرام". (شذرات الذهب ج ١ ص ٢١٥).

ولشاعرهم:

ليس الغبيُّ بسيدٍ في قومه \* لكنَّ سيدَ قومه المتغابي .

(٢) في الأصل: ولا عن .

(٣) ص: "رحم الله من سهل الشراء وسهل البيع". والذي رأيتُه في صحيح البخاري: "رحم الله رجلاً

سمحا إذا باع وإذا اشترى وإذا اقتضى". (ج ٣ ص ٥٧، طبع بولاق سنة ١٣١١)

(٤) ص: لِمَتَرَهه .

(٥) الدَّوَج هو الخفاف الذي يُلبَس . ولعلَّ شبهه بالمحففة المنبأة الآن بالمُضَرَّبَةِ . وأنظر ما كتبه عليه

دوزي في قاموس الثياب (ص ١٨٦) وليس فيه تفصيلٌ يشرح المعنى . قال في مطالع البدور: وجِدَ لِأَمِّ

المعتر ثلاثة دواويج كانت تستعملهن، فقَوِّم الدَّوَج بأكثر من ألف دينار (ج ١ ص ٦٠).

إليه . فبصر به بعض حشمه ، فصاح به : ألق ما عليك ! فقال الأعرابي : ” لا لعمري ! لا ألقيه ولا كرامة ! هذا كسوة الأمير وخلعته “ . فضحك سليمان وقال : صدق أنا كسوته . فتركه إعصار الريح .

وأحسن من هذا ما فعله جعفر بن سليمان بن عليّ بالأمس ، وقد عُثرَ برجل سرق دُرّةً رائعةً ، أخذها من بين يديه . فطُلبت بعد أيام فلم توجد . فباعها الرجل ببغداد ، وقد كانت وُصفت لأصحاب الجوهر . فأخذ وحمل إلى جعفر فلما بصر به ، استعجيا منه وقال : ألم تكن طلبت هذه الدرة مني ، فوهبتها لك ؟ قال : بلى . قال : لا تعرضوا له ! فباعها بمائتي ألف درهم .<sup>(١)</sup>

جعفر بن سليمان  
وسارق الدرة



ومن أخلاق الملك إكرام أهل الوفاء وبرهم والاستئمان إليهم والثقة بهم والتقدمة لهم على الخاص والعام والحاضر والبادي .

إكرام أهل الوفاء  
وشكرهم

وذلك أنه لا يوجد في الإنسان فضيلة أكبر ولا أعظم قدراً ولا أنبل فعلاً من الوفاء . وليس الوفاء شكر اللسان فقط ، لأن شكر اللسان ليس على أحدٍ منه مؤونة .  
وَأَسْمُ الْوَفَاءِ مُشْتَمِلٌ عَلَى خِلَالٍ :

فمنها - أن يذكر الرجل من أنعم عليه ، بحضرة الملك فمنّ دونه .<sup>(٢)</sup> فإن كان الملك

(١) رواها في ” المحاسن والمساوي “ (ص ٥٠٦) .

(٢) سه : ” إن “ صه : ” وإن “ . [ ووضعت حرف الفاء لمنع التشويش في الجملة ، والاضطراب

في السياق . ]

فيه سَيِّئُ الرَّأْيِ ، فليس من الوفاء أن يُعَيِّنْهُ عَلَى سُوءِ رَأْيِهِ . فَإِنْ خَافَ سَوَاطِ الْمَلِكِ  
وسيفه ، فَأَحْسَنُ صِفَاتِهِ أَنْ يُمْسِكَ عَنْ ذِكْرِهِ بِخَيْرٍ أَوْشَرٍ .

ومنها - المؤاساة للصاحب في المال حتى يقاسمه الدرهم بالدرهم والنعل بالنعل  
والثوب بالثوب .

ومنها - الحفظ له في خلفه وعياله ، ما كان في الدنيا ، حتى يجعلهم إسوة عياله  
في الجدب والجُحْب .

ومنها - الشكر له باللسان والجوارح .

وكانت ملوك الأعاجم كلها ، أَوْلَاهُا وَآخِرُهَا ، لَا تَمْنَعُ أَحَدًا مِنْ خَاصَّتِهَا وَعَاقَتِهَا شُكْرَ مَنْ  
أَنعمَ عَلَيْهَا أَوْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهَا وَتَقْرِيطَهُ وَذَكَرَ نِعْمَهُ وَإِحْسَانَهُ ، وَإِنْ كَانَتْ الشريعة قد  
قَتَلَتْهُ وَالْمَلِكُ قَدْ سَخَطَ عَلَيْهِ . بَلْ كَانُوا يَعْرِفُونَ فَضِيلَةَ مَنْ ظَهَرَ ذَلِكَ مِنْهُ وَيَأْمُرُونَ  
بِصَلَاتِهِ وَتَعَهُدَهُ .

ويقال إن قُبَاذَ أَمْرٍ يَقْتُلُ رَجُلًا كَانَ مِنَ الطَّاعِينَ عَلَى الْمَمْلَكَةِ . فُقُتِلَ . فَوَقَفَ عَلَى  
رَأْسِهِ رَجُلٌ كَانَ مِنْ جِيرَانِهِ فَقَالَ : ” رَحِمَكَ اللَّهُ ! إِنْ كُنْتَ - مَا عَمِيتُ - لَتَكْرِمَ الْجَارَ  
وَتَصْبِرَ عَلَى أَذَاهُ ، وَتُوَاسِيَ أَهْلَ الْحَاجَةِ ، وَتَقُومَ بِالنَّائِبَةِ ! وَالْعَجَبُ كَيْفَ وَجَدَ  
الشَّيْطَانُ فِيكَ مَسَاغًا حَتَّى حَمَلَكَ عَلَى عَصِيَانِ مَلِكِكَ ، فَخَرَجْتَ مِنْ طَاعَتِهِ الْمَفْرُوضَةِ  
إِلَى مَعْصِيَتِهِ ! وَقَدِيمًا مَا تَمَكَّنَ مِنْهُ أَوْ أَشَدُّ مِنْكَ قُوَّةً وَأَثْبَتَ عَزْمًا . “ فَأَخَذَ الرَّجُلَ

قُبَاذَ وَمَادَحَ الْجَانِ  
عَلَى الْمَمْلَكَةِ



صاحب الشرطة فحبسه . و انتهى كلامه إلى قَبَاذَ ، فَوَقَّعَ قَبَاذَ : يُحَسِّنُ إلى هذا الذي  
شكر إحساناً فَعِلَ به ، و تَرَفَّعَ مَرَّتَيْنِ ، و يَزَادُ في عطائه .

(٩٢)

وهكذا فعل سعيد بن عمرو بن جَعْدَةَ بن هَبِيرَةَ [المخزومي<sup>(٢)</sup>] ، حين حُمِلَ رأس  
مَرْوَانَ [الجعدي<sup>(٣)</sup>] إلى أبي العباس [السفاح] بالكوفة ، فَعَقَّدَ له مجلساً و جَاءُوا  
بالرأس . فقام سعيد بن عمرو بن جَعْدَةَ فأكَبَّ عليه قياماً طويلاً ، ثم قال : هذا رأس

(١) رواها في "المحاسن والمسارى" (ص ١١٤) .

(٢) كان من رجالات مروان الجعدي ، و اشترك معه في وقعة الزاب . (الطبري سلسلة ٣ ص ٢٠٤  
و ٢٢٤ ، والأغاني ج ١١ ص ٧٥ ، وابن الأثير في حوادث سنة ١٤٥) .

(٣) هو آخر خلفاء بني أمية بالشرق .

- ١٠ وُلِدَ سنة ٧٢ و قيل سنة ٧٦ . تولى هشام و من بعده من الخلفاء الجزيرة و أرمينية و أذربيجان لغاية  
سنة ١٢٦ . و في هذه السنة الأخيرة أظهر الخلاف على يزيد بن الوليد . ثم سار في سنة ١٢٧ إلى الشام  
و حارب سليمان بن هشام و دعا الناس إلى مبايعته . و تمت له البيعة بدمشق في تلك السنة . و هو الذي سُمِّيَ يزيد  
أبن الوليد بالنافص . و كانت وفاته بأرض مصر في سنة ١٣٢ هجرية . [ و انظر صفحة ١٧٥ من هذا الكتاب ] .  
و هو المعروف في كتب التواريخ بمروان القنرس ، و مروان الحمار ، و مروان الجعدي . سماه العباسيون  
الذين خرجوا عليه و قتلوا دبرته بالحمار في ظهير تسميته بالقنرس . و قيل إنه لُقِّبَ بالحمار لأنه كان لا يحيف له ليد  
في محاربة الخارجين عليه . (كان يصل السير بالسير و يصبر على مكاره الحروب . و يقال في المثل : "فلان  
أصبر من حمار في الحروب" ، فلذلك لقب به ) . و قيل إن العرب سُمِّيَ كُلُّ مائة سنة حماراً . (فلما قارب ملك  
بني أمية مائة سنة لقبوا مروان بالحمار لذلك) . و ربما كان ذلك لفراره على حمار (يدل على ذلك قول رؤبة  
أبن العجاج في مدح السفاح :

٢٥

ما زال يأتي الأمر من أقطاره \* عن اليمن وعلى يساره ،  
مُشَرّاً لا يَصْطَلِي بناره \* حتى أقر الملك في قراره  
وفر مروان على حماره : =

(١) أبي عبد الملك، خليفتنا بالأمس، رحمه الله! فوشب أبو العباس فطعن في حجره .  
(٢)  
وأنصرف ابن جعدة إلى منزله، وتحدث الناس بكلامه . فلامه بنوه وأهله، وقالوا :

== وأما تسميته بالجعدى فنسبة إلى أخذه (حين كان واليا على الجزيرة) بتعاليم مؤدبه الجعد بن درهم مولى  
سويد بن غفلة . وقع هذا الرجل إلى الجزيرة فأخذ برأيه جماعة من أهلها . فلما حارب الخراسانيون مروان  
نسبوا إلى الجعد ما رأوه من سعة عليه . وكان الناس يذمون مروان بنسبته إلى الجعد . وكان الجعد من شيوخ  
المعتزلة وأظهر مقالته بخلق القرآن والقدر والاسمطاعة وغير ذلك أيام هشام . ومن أقواله : "إذا كان الجماع  
يتولد منه الولد ، فأنا صانع ولدى ومدبره وفاعله ، لا فاعل له غيرى ، وإنما يقال إن الله خلقه مجازا لا حقيقة" .  
ومن قوله : "إن كان النظر الذى يوجب المعرفة ، تكون تلك المعرفة فعلا لا فاعل لها" . وقيل إنه كان زنديقا .  
وعظه ميمون بن مهران ، فقال : "لَشَاءُ قُبَاذُ أَحَبُّ إِلَىَّ مَا تَدِينُ بِهِ ! فقال له مهران : قتلك الله ، وهو قاتلك !"  
وشهد عليه مهران ، فطلبه الخليفة هشام حتى ظفر به . فأرسله إلى خالد القسرى ، وهو أمير العراق ، وأمره  
بقتله . فحبسه خالد ولم يقتله . فبلغ الخبر هشاما فكتب إلى خالد يلومه ويعزم عليه أن يقتله . فأخرج خالد  
من الحبس فى وثاقه . فلما صلى العيد يوم الاضحى قال فى آخر خطبته : "انصرفوا وضحوا يقبل الله منكم ، فإنى  
أريد أن أضحى اليوم بالجعد بن درهم فإنه يقول : ما كلم الله موسى ولا اتخذ إبراهيم خليلا ! تعالى الله عما يقول  
الجعد علوا كبيرا ! " ثم نزل وذبحه .

١٥ أنظر الطبرى سلسلة ٢ (ص ٩٤٠ و ١٥٦٢ و ١٨٢٥ و ١٨٧٠ و ١٨٧٦) ؛ وأنظر الأغاني  
(ج ١٨ ص ١٢٣ و ج ٢١ ص ٨٧) ؛ وأنظر "المحاسن والمساوى" (ص ٢٣٩) ؛ والفصل فى الملل  
والأهواء والنحل (ج ٤ ص ٢٠٢) ؛ وأنساب السمعاني (ص ١٣١) ؛ وابن الاثير (ج ٥ ص ١٩٦  
و ١٩٧ و ٣٢٩) ؛ وسبائك الذهب فى معرفة قبائل العرب (ص ٨١) ؛ والفرق بين الفرق لعبد القاهر  
البغدادى ، طبع القاهرة سنة ١٩١٠ (ص ١٤ و ٢٦٢) .

٢٠ (١) هو كنية مروان الجعدي ، باسم أبيه .

(٢) أى فى حضنه .

عَرَضْتَنَا وَنَفْسَكَ لِلْبَوَارِ ! فقال : أَسْكُتُوا ، قَبِّحَكُمْ اللَّهُ ! أَلَسْتُمْ الَّذِينَ أَشَارُوا عَلَيَّ  
 بِالْأَمْسِ بِحِزَانٍ بِالتَّخَلُّفِ عَنْ مَرْوَانَ ، ففعلتُ في ذلك غيرَ فعلِ أهلِ الوفاءِ والشكرِ ؟  
 وما كان ليغسل عني عار تلك الفعلة إلا هذه . فإنما أنا شيخٌ هامةٌ <sup>(١)</sup> ، فإنْ نَجوتُ يومِي  
 هذا من القتل ، مُتُّ غَدًا . قال : بفعلِ بنوهِ يَتَوَقَّعُونَ رُسُلَ أَبِي الْعَبَّاسِ أَنْ تَطْرُقَهُ  
 فِي جُوفِ اللَّيْلِ . فَأَصْبَحُوا وَلَمْ يَأْتِهِ أَحَدٌ . وَغَدَا الشَّيْخُ فَإِذَا هُوَ بِسَلِيمِ بْنِ مُجَالِدٍ . فَلَمَّا  
 بَصُرَ بِهِ ، قَالَ : يَا أَبْنَ جَعْدَةَ ! أَلَا أُبَشِّرُكَ بِجَمِيلٍ رَأَى أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ؟ إِنَّهُ ذَكَرَ فِي هَذِهِ  
 اللَّيْلَةِ مَا كَانَ مِنْكَ ، فَقَالَ : " وَاللَّهِ ! مَا أَخْرَجَ ذَلِكَ الْكَلَامَ مِنَ الشَّيْخِ إِلَّا الْوَفَاءُ ، وَلَطَوُ  
 أَقْرَبُ مِنَّا قَرَابَةً ، وَأَمْسُ بِنَا رَحِمًا مِنْهُ بِمَرْوَانَ ، إِنْ أَحْسَنَّا إِلَيْهِ ! " قَالَ : أَجَلٌ ، وَاللَّهِ ! \* <sup>(٢)</sup>

(١) تقول العرب : فلان هامةٌ ، أى يصير في قبره . ومنه قول كثير :

فَإِنْ تَسَلَّ عَنْكَ النَّفْسُ أَوْ تَدَّعِ الْهَوَى ،      فَبِالْيَأْسِ تَسْلُو عَنْكَ ، لَا بِالتَّجَلُّدِ .  
 وَكُلُّ خَلِيلٍ رَأَى فُتْرًا قَاتِلٌ :      مِنْ أَجْلِكَ هَذَا هَامَةٌ الْيَوْمِ أَوْغَدَ .

يقال : فلان هامة اليوم أو غدا ، أى يموت في يومه أو غده . ويقال ذلك للشيخ إذا أسنَّ . والمريض إذا طالت  
 علته ، والمحتقر لمدة الآجال . وفي الحديث أن أبا حذيفة بن اليمان قال لثابت بن وقش الأنصاري وقد تخلف  
 معه في غزوة أُحُدٍ : " إِنْهُضْ بِنَا نَنْصُرْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَإِنَّمَا نَحْنُ هَامَةُ الْيَوْمِ أَوْغَدِ " .  
 (وكانا قد أسنَّا) . ومرجع ذلك لاعتقاد العرب في مسألة الهامة . (راجع "الكامل" للبريد ص ٢١١ و ٣٨٧ ؛  
 وانظر "الآغاني" ج ١٣ ص ١٦٥)

(٢) هذه الفقرة المحصورة بين نجمتين \*\* منقولة عن صـ . وقد رواها في "المحاسن والمساوي"

(ص ١١٩ و ١٢٠)

كتاب قيس بن سعد  
آبن عبادة إلى  
معاوية

وهكذا فعل قيس بن سعد بن عبادة [الأنصاري] بمعاوية بن أبي سفيان، حين دعاه إلى مفارقة علي بن أبي طالب والدخول في طاعته. فكتب إليه قيس بن سعد: "يا وثن آبن وثن! تكتب إلى تدعوني إلى مفارقة علي بن أبي طالب والدخول في طاعتك وتخوفني بتهفؤ أصحابه عنه وإقبال الناس عليك وإجفاهم إليك! فوالله الذي لا إله غيره! لو لم يبق له غيري ولم يبق لي غيره، ما سلمت لك أبدا، وأنت حربيه، ولا دخلت في طاعتك وأنت عدوه، ولا اخترت عدو الله علي وليه، ولا حزب الشيطان علي حزب الله. والسلام!"

الإسكندر  
والمتقربون إليه  
بقتل ملكهم

وفي سيرة الإسكندر ذي القرنين أنه لما قصد نحو فارس، تلقاه جماعة من أساورتهم برأس ملكهم، يتقربون إليه به، فأمر بقتلهم لسوء رعيهم وقلة شكرهم لملكهم ومن أنعم عليهم. وقال: من غدر بملكه كان بغيره أغدر.

شيرة وما دحه  
على قتل أبرويز



وفيما يحكي عن شيرة أن رجلا من الرعية وقف له يوما، وقد رجع من الميدان، فقال: "الحمد لله الذي قتل أبرويز على يدك، وما لك ما كنت أحق به منه وأراح آل ساسان من جبريته وعتوه وبخله ونكده. فإنه كان ممن يأخذ بالحبة،<sup>(٤)</sup>

(١) أنظر في المسعودي مكاتبات أخرى جرت بينهما (ج ٥ ص ٤٥).

(٢) [أنظر حاشية ١ صفحة ٩ من هذا الكتاب.]

(٣) ص: «جبروته». والجبرية القهر والغلبة. وفيها لغات كثيرة ذكرها في القاموس رفي كامل المبرد. وفي خطبة عتبة بن غزوان: "وإنه لم تكن نبوة إلا تأنبها جبرية". أي ملك غالب وعضوض. [أنظر "البيان والتبيين" ج ١ ص ١٧٢]

(٤) ص: بالإحنة.

ويقتل بالنظر، ويخيف البريء، ويعمل بالهوى“ . فقال شيرويه للحاجب: احمله  
إلى . فحمل . فقال له : -

- كم كانت أرزاقك في حياة أبرويز؟

- كنت في كفاية من العيش .

- فكم زيد في أرزاقك اليوم؟

- ما زيد في رزقي شيء .

- فهل وترك أبرويز، فانتصرت منه بما سمعت من كلامك؟

- لا .

قال - فما دعاك إلى الوقوع فيه ، ولم يقطع عنك مادة رزقك ولا وترتك في نفسك؟

وما للعامة والوقوع في الملوك ، وهم رعية؟

فأمر أن يترع لسانه من قفاه ، وقال : ”بحق ما يقال إن الحرس خير من البيان  
فيما لا يجب“ .<sup>(٢)</sup>

وحديثي صباح بن خاقان ، قال : حدثني أبي أن أبا جعفر [المنصور] لما أتى برأس

المنصور والضارب  
رأس الخارج عليه  
بعد قتله

(١) وره حقه أي نقصه . (صباح) [حاشية في صـ]

(٢) روى هذه الحكاية بالحرف في ”الحاسن والمساوي“ (ص ٤١١) .

(٣) هو صباح بن خاقان المنقري . كان نديما لمصعب الزيري ، وكان من مشايخ المروءة والعلم والأدب .

وكان منصبا للفرزدق وجرير بفضلهما على الأخطل (أغانى ج ٧ ص ١٧٤ وج ١٥ ص ١٥٩ و ١٦٠) .

وكان هو ومصعب جليسين لا يكادان يفترقان وصديقين متواصلين لا يكادان يتصارمان (كامل المبرد ص ٤٦٠) .

وقد أمتدحه إسحاق النديم (المشتبه في أسماء الرجال للذهبي ص ٣١٠) .

إبراهيم بن عبد الله فَوَضَعَ بين يديه<sup>(١)</sup>، جاء بعض أولئك الرَوَيْدِيَّةِ<sup>(٢)</sup> فضرب الرأس بعمود<sup>(٣)</sup> كان في يده. فقال المنصور<sup>(٤)</sup> لِلْمُسَيَّبِ: دُقَّ وجهه! فدُقَّ<sup>(٥)</sup> الْمُسَيَّبُ أنفه. ثم قال [المنصور] له: يا ابن الخناء! تَجِيءُ إلى رأسِ أبن عمِّي (وقد صار إلى حالٍ لا يدفع ولا ينفع) تضربه بعمودك، كأنك رأيتَه وهو يُريدُ نفسِي فدفعته عني. أُنْزِلْ إلى لعنة الله وأليم عذابه!

٩٤

المنصور يباح  
هشام الأموي

ويقال إن أبا جعفر وجهه إلى شيخ من أهل الشام، كان من بطانة هشام، فسأله عن تدبير هشام في بعض حروبه الخوارج، فوصف له الشيخ ما دبر، فقال: "فعل (رحمه الله) كذا وصنع (رحمه الله) كذا". فقال المنصور: قُمْ، عليك لعنة الله! تَطَّأُ بِسَاطِي، وتترحم على عدوي؟ فقام الرجل، فقال وهو مُوَلِّ: إِنَّ نِعْمَةَ عَدُوِّكَ لِقِلَادَةٌ فِي عُنُقِي لَا يَنْزِعُهَا إِلَّا غَاسِلِي. فقال له المنصور: ارجع يا شيخ! فرجع. فقال له: أشهد

(١) هو إبراهيم بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن أبي طالب.

(٢) هكذا في س، ص. ولا يمكن أن تكون الكلمة مخوَّفة عن الراوندية لأنهم قاموا على المنصور في سنة ١٤٠، وإبراهيم بن عبد الله كان قتله في سنة ١٤٥. ولم أتمكن بعد شدة البحث وكثرة التفتيق في كتب التواريخ واللغة من الوقوف على معناها أو تقويمها. ولعلها تكون "الدورية" بمعنى أصحاب الدور من العساكر وأرباب الحرس، أو الزردية بمعنى لابسي الزرد. ولكنني لست على ثقة من ذلك. والذي في آين الأثير: رجل من الحرس (ج ٥ ص ٤٣٧). وروى الطبري هذه الحكاية على وجه آخر ووصف الرجل بأنه من السيفاة (سلسلة ٣ ص ٤١٦).

(٣) هو المسيب بن زهير الضبي وهو من ولد ضرار بن عمرو (وبنو ضرار من سادة ضبة). كان على شرطة أبي جعفر، وولاه المهدي خراسان، وولى شرطة موسى الهادي. وكانت هذه الوظيفة في أبنائه طارون والأمين والمأمون. (معارف آين قتيبة ص ٢٠٠)

(٤) ص: سؤ.

١٠

١٥

٢٠

أنك نهيض حرة وغراس شريف! عُدْ إلى حديثك! فعاد الشيخ إلى حديثه حتى إذا فرغ، دعا له بمالٍ ليأخذه فقال: "والله يا أمير المؤمنين، ما بي من حاجةٍ إليه! ولقد مات عني من كنت في ذكره آنفاً، فما أحوَجني إلى وقوفٍ على باب أحدٍ بعده، ولولا جلالته عزَّ أمير المؤمنين وإيثار طاعته ما لبست لأحدٍ بعده نعمةً." فقال المنصور: "مُتْ إذا شئتَ، فإله أنت! فلو لم يكن لقومك غيرك، لكنت قد أقيت لهم مجداً محمداً". ويقال إن الرجل كان من شَيَّانٍ.

٩٥



ومن حقِّ الملك - إذا حضره سُمَّارُه أو محدثوه - أن لا يُحرِّك أحدٌ منهم شفَّته مبتدئاً، ولا يقطع حديثه بالاعتراض فيه، وإن كان نادراً شيئاً، وأن يكون غرضهم حُسن الاستماع، وإشغال الجوارح بحديثه. فإذا فرغ من الحديث فنظر إلى بعضهم، فقد أدنَّ له أن يُحدثه بنظير ذلك الجنس من الحديث. وليس له أن يأخذ في غير جنس حديثه.

الأدب عند ما يتكلم الملك

وليس لمن حدث الملك أن يُفسد ألفاظه وكلامه، بأن يقول في حديثه: "فأسمع مني" أو "افهم عني" أو "يا هذا" أو "ألا ترى". فإن هذا وما أشبهه عيٌّ من قائله وحشوه في كلامه وخروج من بسط اللسان ودليل على الفدامة والغثالة. وليكن كلامه

الأدب في تحديث الملك

- (١) نقل المسعودي هذه الحكاية بتصرف يسير (ج ٦ ص ٦٧ و ١٦٨). ونقلها بالحرف الواحد في "المحاسن والمساوي" (ص ١٢٠). وكان المنصور في أكثر أموره وتقديره سياسته متبعا لهشام في أفعاله، لكثرة ما يستحسنه من أخبار هشام وسيرته. (شذرات الذهب ج ١ ص ١٨١)
- (٢) سه: وخروج من بسط الزمان، سه: وخروج يربط اللسان.
- (٣) الفدامة العي عن الحجة، والكلام في نقل ورخاوة وقلة فهم.
- (٤) هي سوء الخلق. ويعبر عنها العامة في أيامنا هذه بقولهم: الغثالة. ومنها فلان غثوت.

كلاماً سهلاً ، وألفاظه عذبة متصلة ، وسقط كلامه قليلاً . فإذا فرغ من الحديث ، فليس له أن يصله بحديث آخر ، وإن كان شبيهاً بالحديث الأول ، حتى يرى أن الملك قد أقبل عليه بوجهه وأصغى إلى حديثه . [فإن أعرض] لشغل يعرض له ، [فليس له] أن يمر في حديثه وأن يصل كلامه ، فيحتاج الملك إلى الإصغاء إليه ويحتاج إلى التشاغل بما عرض له ، فيجمع عليه أمرين ، فإن هذا يخفف من فاعله وخروج من الأدب . ولكن لينصت مطرقاً : فإن اتصل شغل الملك ، ترك الحديث ، وإن أقطع فنظر إليه ، فقد أذن له في إتمامه وإعادة .



عدم الضحك من  
حديث الملك

ومن حق الملك أن لا يضحك من حديثه إذا حدث ، لأن الضحك يحضرة الملك جرأة عليه ، ولا يظهر التعجب بفائدة حديثه . وإنما هذا إلى الملك . فإن ضحك الملك من الحديث وأظهر السرور به ، فذاك غرض حديثه ، وإليه قصد . وإن سكت ، فلم يكن في الحديث ما يليه ويطر به أو يستفيد منه فائدة ، كان قد سلب من العيب ، إذ لم يضحك ولم يعجب .



عدم إعادة الحديث  
مرتين على الملك

ومن حق الملك أن لا يعاد عليه الحديث مرتين ، وإن طال بينهما الدهر وغبرت بينهما الأيام ، إلا أن يذكره الملك . فإن ذكره ، فهو إذن منه في إعادته .



كلمة روح بن زباع  
في المعنى

وكان روح بن زباع يقول : أقيمت مع عبد الملك سبع عشرة سنة من أيامه ، ما أعدت عليه حديثاً .

(١) أنظر الحاشية ١ صفحة ٦٠ و ١١٧ و ١٣٠ من هذا الكتاب .



- (١) وكان الشعبي يقول: ما حدثتُ بحديثٍ سَرَّتينِ لرجلٍ بعينه قطُّ. كلمة الشعبي في المعنى
- (٢) وكان أبو العباس يقول: ما رأيتُ أحداً أغزرَ علماً من أبي بكر الهذليّ، لم يُعَدَّ على حديثٍ قطُّ. كلمة السفاح
- (٣) وكان ابن عيَّاش يقول: حدثتُ المنصورَ أكثرَ من عشرة آلاف حديثٍ. فقال لي ليلةً، وقد حدثته عن يومٍ ذى قارٍ: قد أضطُررتُ إلى التكرار، يا ابن عيَّاش! قلتُ: ما هذا منها، يا أمير المؤمنين. قال: أمّا تذكر ليلة الرد والأمطار، وأنت تحدث عن يومٍ ذى قارٍ، فقلتُ لك: ما يومٌ ذى قارٍ بأصعبَ من هذه الليلة؟ كلمة ابن عيَّاش في المعنى

(١) هو فقيه العراق وأشهر من أن يذكر .

(٢) يعنى السفاح رأس الدولة العباسية .

(٣) أنظر حاشية ٣ صفحة ٥٩ من هذا الكتاب . ١٠

(٤) ذو قار هو اسم ماء لبني بكر بن وائل ، بالقرب من الكوفة . حدثت فيه معركة هائلة بين العرب والعجم قبل البعثة النبوية ، وقيل بين غزوة بدر وأحد . انتصر فيها العرب على العجم آتصاراً باهراً تغنى به شعراؤهم وتحدثت به أخبار يومهم . ويسمى هذا اليوم أيضاً بيوم الحنو ، ويوم حنو ذى قار ، ويوم حنو القراقير ، ويوم بطحاء ذى قار ، ويوم قراقير ، ويوم الجبابات ، ويوم ذات العجروم . وكلهن مواضع حول ذى قار . ولكنه الأشهر والأكثر في الاستعمال . ١٥

(٥) القار (بخفض الفاء) هو في لغة العرب هذا الأسود (الزفت) الذى تُطلى به السفن ، وهو شجر مرّ أيضاً (عن تاج العروس) . وفي لغة الفرس يدل على البياض وعلى السواد (لأنه عندهم من أسماء الأضداد) ؛ وقد أطلقوه من باب التوسع على الثلج وعلى الزفت بسبب لونهما . وليس يستفاد من الحكاية التى أوردتها الجاحظ (مع ملاحظة المنصور على جليسه) أن المعركة وقعت في أيام الشتاء ، ولأنه ربما كان لتسميتها بيوم ذى قار علاقة بنزول الثلج وأن الموضوع ربما سُمي بهذا الاسم لهذه المناسبة . والحقيقة أن اللفظ عربى صميم لأنه اسم ماء = ٢٠

مواطن، عادة  
الحديث على الملوك

(١) وكان الشرقيُّ بن القطاميُّ يُعيد الحديث مراراً، وذلك أنَّ أكثرَ أحاديثه مضاحيكة، وكانت تُعجب المهديَّ فيستعيده.

== ليني بكر بن وائل كما ذكرنا في الحاشية السابقة، ولأن من نظر إلى الخريطة الجغرافية يتبين له أن عرض هذا المكان مما لا يقع فيه الثلج. وفوق ذلك فالمعلومات التاريخية تدل على أن هذه الحرب وقعت في أيام القيظ. يدل على ذلك قول التغلبي الذي يريد هلاك بكر بن وائل، حينما استشاره كسرى أبرويز في أمرهم: "أمهلهم حتى يقيظوا ويساقطوا على ذي قار، تساقط الفَرَّاش في النار. فتأخذهم كيف شئت" (ابن الأثير ج ١ ص ٣٥٧). ويؤيد ذلك ويوضحه ما رواه صاحب العقد الفريد (ج ٣ ص ١١٣) فقد أورد حديث التغلبي مع كسرى هكذا:

"... ياخير الملوك! ألا أدلتك على غيرة بكر؟"

— بلى!

— أقرها، وأظهر الإضراب عنها حتى يحلها القيظ ويدينها منك. فإنهم لو قاضوا، تساقطوا عليك بما لهم في وادٍ يقال له ذو قار، تساقط الفَرَّاش في النار. " وإتينا الذي أشار إليه المنصور هو أشدُّد الأمر وخرج الحال وأصطلام الحرب، كما كانت ليلته شديدة برعدها ومطرها.

(أنظر التفصيل عن تلك الواقعة وسببها في معجم البلدان ج ٤ ص ١٠ — ١٢؛ "والأغانى" ج ٢٠ ص ١٣١ — ١٤٠؛ "والعقد الفريد" ج ٣ ص ١١٣ — ١١٦؛ "وآين الأثير" ج ١ ص ٣٥٢ — ٣٥٨؛ وأنظر "صبح الأعشى" ج ١ ص ٢٣٦؛ "وتاج العروس" في ق و ر.)

(١) سماه في القاموس شرق بن القطامي. وفي شرحه عن بعض أهل اللغة أنه بفتح الراء. والقطامي بفتح القاف في لغة قيس وعند سائر العرب بالضم.

وهو الوليد بن الحصين الكلبي. والشرقي لقبه، كما أن القطامي لقب أبيسه. كوفي وأفر العلم والأدب، وأشهر بمعرفة الأنساب ورواية الأخبار والدواوين. ولكنه في الحديث معدود من الضعفاء. كان ==

وكان ابن دأب<sup>(١)</sup> إذا حدث موسى أمير المؤمنين بالحديث ، أعاده عليه في القابلة حتى يحفظه .

ويقال إنه لم يُسأَر الخلفاء أحدٌ كان أنبل من عيسى بن دأب ، ولا أتم صنعة ولا أحسن ألفاظا ولا أفكاه مجلسا ولا أعظم أبهة وقدراً منه . وكان عيسى بن دأب يتكئ في مجلس أمير المؤمنين .

== صاحب سمر . أقدمه أبو جعفر المنصور لي لم ولده المهدي . وقد سأله : " علام يؤتى المرء ؟ " فقال : أصلح الله الخليفة ! على معروف قدسلف ، أو مثله يؤتف ، أو قديم شرف ، أو علم مطرف . " ضمه المنصور إلى المهدي حين خلفه بالرئ ، وله معه هناك حديث ظريف عن الغزيين ( ساقه في " مروج الذهب " ج ٦ ص ٢٥١ - ٢٥٦ . وأورده ياقوت برواية أخرى في " معجم البلدان " ج ٣ ص ٧٩١ - ٧٩٢ ) . وله كتب في التاريخ والأنساب . روى عنها المسعودي وياقوت والبلاذري . وله قصيدة في الغريب . سأله رجل ذات يوم عما كانت تقرؤه العرب في صلاتها على موتاه . فقال : لا أدري . فقال له الرجل : كانوا يقرؤن :

ما كنت وكواكا ولا بزونك \* رويدك حتى يبعث الخلق بأعنه

حدث بذلك في المقصورة يوم الجمعة . ( أنظر " كتاب الفهرست " ص ٩٠ و ١٧٠ و ٣٠٦ و " نزهة الألباء " ص ٤٢ - ٤٣ وآين قتيبة في " المعارف " ص ٢٦٨ . وقد صححت البيت عن " لسان العرب " في مادتي زك ، وك ) . (١) هو عيسى بن يزيد بن بكر بن دأب ، ويكنى أبا الوليد . ( ودأب مأخوذ من قولهم : مازال هذا دأبه وديده وعادته ودينه أي فعله الذي لا يفارقه ) . كان هو وأبوه وأخوه من العلماء بأخبار العرب وأشعارهم . وكان عيسى شاعرا فوق ذلك . وكان يضع بالمدينة الشعر وأحاديث السمر وكلاما يُنسب إلى العرب . وكان أكثر أهل الحجاز بل ومعاصريه أدبا وعلما وعذوبة لفظ ومعرفة بأخبار الناس وأيامهم ، وكان لذيذ المفاكهة ، طيب المسامرة ، كثير النادرة ، جيد الشعر ، حسن الاتزاع له . وهو من نقلة الأخبار ونقاد الأشعار . حظي عند الهادي حظوة لم تكن لأحد قبله . وبلغ من تيبه على الخليفة أنه كان يناديه ولا يتغدى معه ، فتقبل له في ذلك ، فقال : أنا لا أتغدى في مكان لا أغسل يدي فيه . فقال له الهادي : فتغدى ! فكان الناس إذا تغدوا تتحوا لغسل أيديهم ، رأين دأب يغسل يديه بمحضرة الخليفة . وبلغ من تيبه ودائه عليه أيضا أن الخليفة كان يدعو له بما يتكئ عليه في مجلسه ( وما كان يفعل ذلك بغيره ولم يكن عنده أحد يطعم منه بذلك ) . =

ولم يكن هذا لأحد، غير أنه يُحكى أن رَوْح بن زَبَاع مَرِض فكان يدعو له  
عبدُ الملك بن مروان بِمَتَكَا<sup>(١)</sup>.



وعلى المحدث لِّلْمَلِك أن لا يعجلَ في كلامه، وأن يدحج ألفاظه، ولا يُشير بيده،  
الأدب في تحديث  
الملك

= وكان يقول له: "ما استطلت بك يوما ولا ليلا، ولا غبت عن عيني إلا تمتت أن لا أرى غيرك".  
أمر له مرة بثلاثين ألف دينار. فعاكسه الخاجب في قبضها، فتركها. ثم رآه الهادي، وليس معه إلا غلام  
واحد، فأخذ عليه عدم ظهور النعمة فيه. فلما دخل إليه عرض له بذلك وقال له: "أرى ثوبك غسلا، وهذا  
شئ يحتاج إلى الجديد". فقال: باعني قصير. فقال: وكيف، وقد صرفنا إليك ما فيه صلاح شأنك؟ فقال:  
ما وصل إلى. فلما صاحب بيت المال واستحضر الثلاثين ألف دينار وحملها بين يديه.

وكان كثيرا ما يدعو ويسأله إنشاد الأبيات من أشعر ما قالت العرب. وكان يروى له الأخبار (منها حديث عن  
غلام سندی مع مولاه، ساقه المسعودي في ج ٦ ص ٢٦٤ - ٢٦٥ وصاحب "المحاسن والمساوي"  
(ص ٦١٣ - ٦١٤)، والأبشهي في "المستطرف" (ج ٢ ص ٦٥)، وصاحب "تنبيه الملوك والمكائد"  
(ص ١١٦ - ١١٧). ومنها حديث عن عيوب مصر وفضائل البصرة والكوفة، ساقه المسعودي أيضا  
في الجزء السادس (ص ٢٧٠ إلى ٢٧٧). وقد أخذ عليه خلف الأحمر هفوة فقال فيه: "العجب

من آبن دأب! والله لقد طمع في الخلافة حين ظن أن هذا يُقبل منه". وقد هجاه آبن مناذر الشاعر الفصيح  
المقدم في العلم باللغة، لأنه قال فيه قولا قبيحا. وكان خلف الأحمر ينسب إليه الكذب. وقالوا إنه كان يتشيع  
ويضع أخبارا لبني هاشم. (أنظر "كتاب الفهرست" (ص ٩١)؛ و"الأغانى" (ج ٥ ص ١٥٨ و ج ٨ ص ١٠٤

و ١٠٦ و ج ١١ ص ٦٩ و ج ١٧ ص ٢٤ و ج ١٩ ص ٤٨)؛ وأنظر آبن الأثير ج ٦ (ص ٧٢ - ٧٣)؛  
وأنظر أيضا "مروج الذهب" (ج ٥ ص ١١٨ و ج ٦ ص ١٢٨ و ٢٦٣)؛ وأنظر "المعارف" لآبن فتيبة  
(ص ٢٦٧)؛ و"كتاب الأشفاق" لآبن دويد (ص ١٠٦)؛ و"كامل المبرد" (ص ١٨٦ و ٢١٢)؛

و"المحاسن والمساوي" (ص ٢٠٧ - ٢٠٨)؛ والطبري سلسلة ٣ (ص ٥٨٩)؛ و"شرح الحماسة"  
(ص ٢٠٠)؛ و"البيان والتبيين" ج ١ ص ٢٤ و"تاج العروس" في دأب. وله ترجمة وافية في "معجم الأدباء". لياقوت  
روى هذه الأحوال صاحب "محاسن الملوك" بالحرف الواحد عن الجاحظ دون أن يسميه (ص ٢٤).

(١) دخل محمد بن عمران على المأمون ذات ليلة، بفعل يأمره وينهاه، ثم دعا له بمَتَكَا، فقال: أعيدك  
بالله يا أمير المؤمنين! ما كنت لأتيتك في مجادك! فقال له: إن على قلبك من ذلك ثقلا وموؤنة، فأردنا  
أن يستريح بدنك ليقرغ لنا قلبك. ("مطالع البدور" ج ١ ص ١٠)

(٢) من قولهم: أدحج الحبل أجاد فتله، وقيل: أحكم قتله في رقعة. (عن تاج العروس)

ولا يُحرِّك رأسه ، ولا يزحف من مجلسه ، ولا يراوح بين قعدته ، ولا يرفع صوته ، ولا يلتفت يمينا ولا شمالا ، ولا يقبل على غير الملك بملاحظته ، ولا يكون غرضه أن يسمع حديثه أو يفهم عنه سواه .



ومن حقِّ الملك - إذا تشاءب أو ألقى المروحة أو مدَّ رجله أو تمطى أو أتكا أو كان في حالٍ فصار إلى غيرها مما يدلُّ على كسله أو وقت قيامه - أن يقوم كلُّ من حضره .  
وكان أردشير بن بابك إذا تمطى ، قام سُمَّاره .

أمارات الملوك  
للجساء بالانصراف

وكان الأَرَدَوَانُ الأَحْمَرُ له وقت من الليل وساعات تُخصى<sup>(١)</sup> . فإذا مضت ، جاء الغلام بنعله ، فقام من حضره .

وكان يُستاسِف إذا ذلك عينيه ، قام من حضره .

وكان يزدجرد الأثيم إذا قال : "شَبَّ<sup>(٢)</sup> لِسُدَّ" ، قام سُمَّاره .

وكان بهرام جور إذا قال : "نَحَرَمْ خُفْتَارُ"<sup>(٣)</sup> ، قام سُمَّاره .

وكان قباد إذا رفع رأسه إلى السماء ، قام سُمَّاره<sup>(٤)</sup> .

وكان سابور إذا قال : "حسبك يا إنسان !" ، قام سُمَّاره .



(١) صه : كَلَه . (بمعنى كلاله)

(٢) لعل الصواب : "الأصغر" . [وأنظر الحاشية ٦ من صفحة ٢٩ وصفحة ١٥١ من هذا الكتاب]

(٣) جملة فارسية معناها : صار الليل . وفي هامش صه : يقول ذهب الليل .

(٤) جملة فارسية معناها : نام مسرورا (؟)

(٥) هذه الفقرات الأربع المحصورة بين النجمتين \* \* منقولة عن صه .

وكان أنوشروان إذا قال: "قُزّت أعينكم!"<sup>(١)</sup> قام سُمّاره.

وكان عمر بن الخطّاب إذا قال: "الصلاة!"<sup>(٢)</sup> قام سُمّاره. وكان ينهى عن السمر بعد صلاة العشاء.

وكان عثمان إذا قال: "العزة لله!"<sup>(٣)</sup> قام سُمّاره.

وكان معاوية إذا قال: "ذهب الليل!"<sup>(٤)</sup> قام سُمّاره ومن حضره.

وكان عبد الملك إذا ألقى المِخْصَرة، قام من حضره.

وكان الوليد إذا قال: "أستودعكم الله!"<sup>(٥)</sup> قام من حضره.

وكان الهادي إذا قال: "سلام عليكم!"<sup>(٦)</sup> قام من حضره.

وكان الرشيد إذا قال: "سبحانك اللهم وبحمدك!"<sup>(٧)</sup> قام سُمّاره.

(١) وكان كيشاسف يدلك عينه؛ ويزدجرد يقول: شب بشدّ (أى مضى الليل)؛ وبهرام يقول: خرم خوش باد (أى كُنْ مسروراً)؛ وأبرويز يمدّ رجله؛ وقباز يرفع رأسه إلى السماء؛ (عن "محاضرات الراغب" ج ١ ص ١٢١. والتفسير العربي الأول عن المرحوم محمد عارف باشا في حاشية "المحاضرات")

(٢) إذا قال قامت الصلاة. (في "محاضرات الراغب" ج ١ ص ١٢١)

(٣) قال أصحاب معاوية له: إنا ربّما جلسنا عندك فوق مقدار شهوتك، فنريد أن تجعل لنا علامة نعرف بها ذلك. قال: علامة ذلك أن أقول "إذا شئتم!" وقيل ذلك ليزيد، فقال: إذا قلت "على بركة الله!" وقيل ذلك لعبد الملك بن مروان فقال: إذا وضعت الخيزرانة. ("العقد الفريد" ج ١ ص ١٦٦ و ٢٨٨)

(٤) قضيب كالسوط، وكل ما اختصر الإنسان بيده فأمسكه من عصا ونحوها. وذلك من شعار الملوك.

(٥) في المسعودي (ج ٥ ص ٢٥٧) وفي الراغب في الموضع السابق بيانه، أنه كان يقول: "إذا شئتم"

وكان سادات العرب يقولون لجليسهم: "إذا شئت فقم!" وهذه الجملة استعملها مصعب بن الزبير، كما

في الأغاني. (ج ٢ ص ١٣٨)

(٦) هذه العبارة المحصورة بين نجمتين منقولة عن ص.

(٧) سبحان الله (الراغب ج ١ ص ١٢١)

وكان المعتصم إذا نظر إلى صاحب النعل، قام من حضره.

وكان الواثق إذا مسّ عارضيه وتناوب، قام سياره.

(١) وكان المأمون إذا استلقى على فراشه، قام من حضره.

غير أن بعض من ذكرنا كان ربما قام يجنّس آخر من الإشارة والكلام، وإنما

(٢) أضفنا إلى كلّ واحد منهم أغلب أفعاله كانت عليه.



ومن حقّ الملك أن لا يُعابّ عنده أحد، صغراً أو كبراً.

غير أن من أخلاقها التحريش بين اثنين، والإغراء بينهما.

عدم ذكر أحد  
بالعيب في حضرة  
الملك

تحريش الملك بين  
رجاله



فمن الملوك من يُدبّر في هذا تدبيراً يجب في السياسة. وذلك أنه يقال: قلّ آثان

١٠ ستوريا في منزلة عند الملك واجاه والتبّع والعزّ والحظوة عند السلطان فاتفقوا، إلّا كان

ذلك الاتفاق وهناً على المملكة والملك، وفساداً في تدبيره. وذلك أنهما إذا اتفقا، وهما

وزيرا الملك، كانا متى شأ أن ينقضا ما أكرم الملك ويحلّا ما عقد ويوهيا ما أكّد -

قدراً على ذلك للاتفاق والمجامعة. ومتى انفصلا حتى يتباينا أو يتحارنا كان تباينهما

(١) هذه العبارة غير واردة في ص. وإذا كانت صحيحة فكانها بعد الكلام عن الرشيد، أي قبل هذا

١٥ الموضوع بسطرين.

(٢) في "مطالع البدور في منازل السرور" (ج ١ ص ١٨٤) أن أول من جعل لندمائه أمانة ينصرفون

بها من مجلسه إذا أراد، كسرى، وهو أن يمدّ رجله، فيعرفون أنه يريد قيامهم، فينصرفون. وتبعه الملوك.

فكان فيروز الأصغر يدلك عينيه، وكان بهرام يرفع رأسه إلى السماء. وكان في ملوك الإسلام معاوية يقول:

العزة لله! وعبد الملك يلقي المروحة من يده. وحدث بهذا الحديث عند بعض البخلاء وسئل ما أمارته، فقال:

٢٠ إذا قلت "يا غلام، هات الطعام!"، وأنظر أيضاً "محاضرات الراغب" (ج ١ ص ١٢١)

أثبت في نظام الملك وأؤكد في عزّ المملكة. وكان متى أراد هذا شيئا، أراد الآخر خلافة. فإذا تباينا في ذات أنفسهما، اجتمعا على نصيحة الملك، شاء أم أبى. وآثرها كل واحد منهما على هوى نفسه، وانتظم للملك تدييره وتم له أمره<sup>(١)</sup>.

ومن الملوك من لا يقصد إلى هذا ولا يكون غرضه الإغراء بين وزرائه وبطائته لهذه العلة، بل ليعرف معايب كل واحد منهما. فإن معرفة ذلك تقطع الوزير عن الانبساط في حوائجه والتسحب على ملكه.



آداب السفير

ومن الحق على الملك أن يكون رسوله صحيح الفطرة والمزاج، ذا بيانٍ وعبارة، بصيراً بخارج الكلام وأجوبته، مؤديا لأوامر الملك ومعانيها، صادق اللهجة، لا يميل إلى طمع ولا طبع<sup>(٢)</sup>، حافظا لما حمل.

وعلى الملك أن يمتحن رسوله فحنة طويلة، قبل أن يجعله رسولا.

(١) كان السقاح، إذا تعادى رجلان من أصحابه وبطائته، لم يسمع من أحدهما في الآخر شيئا ولم يقبله، وإن كان القائل عنده عدلا في شهادته. وإذا اصطاح الرجلان لم يقبل شهادة واحد منهما لصاحبه ولا عليه. ويقول إن الضعيفة القديمة تولد العداوة المخضة وتحمل على إظهار المسألة وتحتمل الأفعى التي إذا استسكنت لم تبقى. (شذرات الذهب ج ١ ص ٢١٦)

(٢) الطبع: الشين والعيب. ومنه الحديث: "استعيزوا بالله من طبع يهدي إلى طمع". أخذته عروة بن أذينة شاعر فريش فقال:

لا خير في طمع يهدي إلى طمع \* وغفّة من قوام العيش تكفيني.

(عن تاج العروس)

والغفّة البُلغة من العيش.



سنة ملوك العجم  
في اختبار السفير

وكانت ملوك الأعاجم - إذا آثرت أن تختار من رعيته من يجعله رسولا إلى بعض ملوك الأمم - تمتحنه أولا ، بأن توجهه رسولا إلى بعض خاصة الملك ومن في قرار داره في رسائلها . ثم تقدم عينا عليه يحضر رسالته ويكتب كلامه . فإذا رجع الرسول بالرسالة جاء العين بما كتب من ألفاظه وأجوبته . فقابل بها الملك ألفاظ الرسول . فإن اتفقت أو اتفقت معانيها ، عرف الملك صحة عقله وصدق لهجته . ثم جعله الملك رسولا إلى عدوه ، وجعل عليه عينا يحفظ ألفاظه ويكتبها ، ثم يرفعها إلى الملك . فإن اتفق كلام الرسول وكلام عين الملك وعلم أن رسوله قد صدقه عن عدوه ولم يتزيد عليه للعداوة بينهما ، جعله رسوله إلى ملوك الأمم ، ووثق به . ثم كان بعد ذلك يقيم خبره مقام الحجّة .

١٠  
كلمة أردشير  
في حق السفير

وكان أردشير بن بابك يقول : " كم من دم قد سفكه الرسول بغير حيلة ! وكم من جيوش قد قُتلت وعساكر قد هُزمت وحرمة قد انتهكت ومال قد انتهب وعهد قد نقض بخيانة الرسول وأكاذيبه ! "

كلمة ثانية له

وكان يقول : على الملك ، إذا وجه رسولا إلى ملك آخر ، أن يردفه بآخر . وإن وجه رسولين ، أتبعهما بأثنين . وإن أمكنه أن لا يجمع بين رسولين في طريق ولا ملاقة ولاية تعارفان فيتواطأ ، [ فَعَل ] . ثم عليه ، إن أتاه رسوله بكتاب أو رسالة من ملك في خير أو شر ، أن لا يحدث في ذلك خيرا أو شرا ، حتى يكتب إليه مع رسول آخر يحكي له ما في كتابه الأول حرفا حرفا ، ومعنى معنى . فإن الرسول ربما حرم بعض ما أمل ، فأتبعه الكتب وحرّض المرسل على المرسل إليه ، فأغراه به وكذب عليه .<sup>(١)</sup>

(١) أورد القاسميلي هذه الجملة في الجزء الأول ( ص ٧٣ ) من "صبح الاغنى" ببعض تصرف في الألفاظ . وقد أورد هذه الحكاية صاحب "تنبيه الملوك" ( ص ٨٩ ) . وكذلك صاحب "المحاسن والمساوي" ( ص ١٦٨ - ١٦٩ ) .

ما فعله الإسكندر  
بمقتضى كتاب نطية

١٠٣

ويقال إن الإسكندر وجه رسولا إلى بعض ملوك الشرق . بفناءه برسالة شك  
في حرف منها . فقال له الإسكندر : ويلك ! إن الملوك لا تخلو من مقوم ومسدّد ،  
إذا مالت . وقد جئتني برسالة صحيحة الألفاظ بيّنة العبارة ، غير أنت فيها حرفاً  
ينقضها . أفعل يمين أنت من هذا الحرف أم شك فيه ؟ فقال الرسول : بل على  
يقين أنه قاله . فأمر الإسكندر أن تُكتب ألفاظه حرفاً وحرفاً ويُعاد إلى الملك مع رسول  
آخر ، فيقرأ عليه ويُترجم له . فلما قرئ الكتاب على الملك فتر بذلك الحرف ، أنكره .  
فقال للمترجم : ضع يدي على هذا الحرف ، فوضعها . فأمر أن يُقطع ذلك الحرف  
بسكينة ، <sup>(١)</sup> فقطع من الكتاب . وكتب إلى الإسكندر : إن رأس الملكة <sup>(٢)</sup> صحّة فطرة  
الملك ، ورأس الملك صدق لهجة رسوله ، إذ كان عن لسانه ينطق <sup>(٣)</sup> وإلى أذنه يؤدّي .  
وقد قطعت بسكيتي ما لم يكن من كلامي ، إذ لم أجد إلى قطع لسان رسولك سبيلاً .  
فلما جاء الرسول بهذا إلى الإسكندر ، دعا الرسول الأول ، فقال : ما حملك على كلمة  
أردت بها فساد ملّكين ؟ فأقر الرسول أن ذلك كان لتقصير رآه من الموجه إليه .  
فقال الإسكندر : فأراك لنفسك سعت ، لالنا ! فلما فلتك بعض ما أملت ، جعلت  
ذلك ثأراً في الأنفس الخطيرة الرفيعة ! فأمر بلسانه فترع من قفاه .

١٠٤

(١) المديّة يسميها العرب سَكِيناً وسَكِينَةً . والأسم الاوّل أشهر وأكثر شيوعاً ، والسكّين يذكر ويؤنث ، وقال  
بعضهم إن السكينة خطأ ، وليس كذلك . فقد جاء في شرح النصيح أنها لغة قوم من بني ببيعة ، وأوردها الفراء وابن  
سيده . قال الشاعر : سَكِينَةٌ من طبع سيف عمرو : نصائبها من قلوب تيس برّ .

وفي الحديث : قال الملك لما شقّ بطنه : إئتني بالسكينة (أنظر "تاج العروس" في س ك ن ، "وشفاء الغليل"  
صفحة ١٢٣) . وقد استعمل الجاحظ كلا من اللفظين أحدهما هنا والثاني في صفحة ١٠٠ من هذا الكتاب .

(٢) سم : أس .

(٣) أنظر الحاشية ١ من الصفحة السابقة . وقد أورد هذه الحكاية صاحب "مخاسن الملوك" (ص ٦١)

وأستعمل ألفاظ الجاحظ بنفسها .



ومن أخلاق الملك أن لا يكون لنامته في ليل ولا نهار موضع يعرف به ، ولا حاوٍ يقصد إليه . إذ كانت أنفُسُ الملوك هي المطلوب غرتها ، والموكل بعناية سنتها وساعة غفلتها .  
ويقال إن ملوك آل ساسان لم يعرف مبيت أحد منهم قط ولا مقيله .

إحتياط الملك  
في نامته ومقيله

فأما أردشير بن بابك وسابور وبهرام ويزدجرد وكسرى أبرويز وكسرى أنوشروان ، فكان يفرش للملك منهم أربعون فراشا [ في أربعين موضعا ] . ليس منها فراش إلا ومن رآه من بعيد على الأفراد لا يشك أنه فراش الملك خاصة [ وأنه نائم فيه ] . ولعله أن لا يكون على واحد منها . بل لعله ينام على مجلس رقيق . وربما توسد ذراعه ، فنام .

سنة ملوك الفرس  
في النوم

ولو لم يجب على ملوكنا حفظ منامهم وصيانتهم عن كل عين تطرف وأذن تسمع إلا أن النبي (صلى الله عليه وسلم) فعله - وهو من الله بمكانه المخصوص من كَلَامِهِ إِيَّاه وحراسة الروح الأمين له - لقد كان يحق عليهم أن يقتدوا به ويمثلوا فعله . وقد كان المشركون هموا بقتله ، فأخبره جبريل (صلى الله عليهما) عن الله (جل ثناؤه) بذلك ، فدعا على بن أبي طالب (عليه السلام) فأنامه على فراشه ، ونام هو (صلى الله عليه وسلم) بمكان آخر . فلما جاء المشركون إلى فراشه ، فتمض منه على ، أنصرفوا عنه .

السنة النبوية  
في النوم



(١) في صه ، سه : "حوى" [وأخترت الحاوى لأنه من اصطلاحات الفلاسفة بمعنى الحيز]

(٢) صه : عزتها .

(٣) ضبطه في سه : "سنتها" وهو سبق قلم .

(٤) الزيادة عن "محاسن الملوك" .

(٥) سه : إلا ومن ورائه من بعيد على الأفراد فراش لا يشك الخ .

ففي هذا أكبر الأدلة وأوضح الحجّة على ما ذكرنا، إذ كانت أنفُسُ الملوك هي الأنفُسُ  
الخطيرة الرفيعة التي توزن بنفوس كل من أظلت الخضراء وأقالت الغبراء.<sup>(١)</sup><sup>(٢)</sup>

إطلاع الوالدين  
فقط على منام الملك

وكانت الأعاجم تقول: لا ينبغي للملك أن يطلع على موضع منامه إلا الوالدان<sup>(٣)</sup>  
فقط فأما من دونهما، فالوحشة منه وترك الثقة به أبلغ في باب الحزم، وأؤكد  
في سياسة الملك، وأوجب في الشريعة، وأوقع في الهويين.<sup>(٤)</sup><sup>(٥)</sup>

\*\*\*

معاملة الابن للملك

ومن حق الملك أن يعامله أبنه كما يعامله عبده، وأن لا يدخل مداخله إلا  
عن إذنه، وأن يكون الحجاب عليه أغلظ منه على من هو دونه من بطانة الملك<sup>(٦)</sup>  
وخدمه، لئلا تحمله الدالة على غير ميزان الحق.

ما فعله يزجرد مع  
ابنه بهرام

فإنه يقال إن يزجرد رأى بهرام أبنه بموضع لم يكن له، فقال: مررت بالحاجب؟  
قال: نعم. قال: وعلم بدخولك؟ قال: نعم. قال: فأخرج إليه وأضربه ثلاثين سوطاً،  
ونحبه عن السّتر، ووكّل بالحجابة أراد مرده. ففعل ذلك بهرام وهو إذ ذاك ابن ثلاث<sup>(٧)</sup>  
عشرة. ولم يعلم الحاجب فيم غضب الملك عليه. فلما جاء بهرام بعد ذلك ليدخل،

١٠١

(١) السماء.

(٢) الأرض.

(٣) نقل هذه الأحكام صاحب "محاسن الملوك" باختصار مع استعمال ألفاظ الجاحظ (ص ٩٣)

(٤) سه: وأرفع.

(٥) التّودة والرفق.

(٦) سه: مراد.

(٧) لم أعر على شيء يتعلق بهذا الحاجب، ولم أجد هذه الحكاية في غير الجاحظ. وفي "محاسن الملوك"

سماه "فلانا".

دفع أَرَادَ مَرْدٌ فِي صَدْرِهِ دَفْعَةً وَقَدْ هُنَا مِنْهَا ، وَقَالَ : إِنْ رَأَيْتَكَ بِهَذَا الْمَوْضِعِ ثَانِيَةً ، ضَرَبْتُكَ  
سَمْتَيْنِ سَوْطًا ، ثَلَاثِينَ مِنْهَا لِحَايَتِكَ عَلَى الْحَاجِبِ بِالْأَمْسِ ، وَثَلَاثِينَ لِمَا تَطْمَعُ  
فِي الْحَنَاءِ عَلَى . فَبَاغَ ذَلِكَ يَزِيدُ جَرْدًا ، فَدَعَا أَرَادَ مَرْدًا ، فَنَفَعَ عَلَيْهِ وَأَحْسَنَ إِلَيْهِ .<sup>(٣)</sup>

وَيُقَالُ إِنْ يَزِيدُ بِنِ مَعَاوِيَةَ كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَبِيهِ بَابٌ . فَكَانَ إِذَا أَرَادَ الدَّخُولَ عَلَيْهِ  
قَالَ : يَا جَارِيَّةُ ! أَنْظِرِي هَلْ تَحْرَكُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ؟ بَخَاءَتِ الْجَارِيَةِ [مَرَّةً] حَتَّى  
فَتَحَّتِ الْبَابَ . فَإِذَا مَعَاوِيَةُ قَاعِدٌ ، وَفِي حِجْرِهِ مَصْحَفٌ ، وَبَيْنَ يَدَيْهِ جَارِيَةٌ تَصَفِّحُ عَلَيْهِ .  
فَأَخْبَرَتْ يَزِيدَ بِذَلِكَ . فَبَاءَ يَزِيدُ فَدَخَلَ عَلَى مَعَاوِيَةَ . فَقَالَ لَهُ : أَيُّ بَنِي ! إِنَّمَا جَعَلْتُ  
بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَبَاً ، كَمَا بَيْنِي وَبَيْنَ الْعَاقَةِ . فَهَلْ تَرَى أَحَدًا يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَّا بِإِذْنٍ ؟  
قَالَ : لَا . قَالَ : فَكَذَلِكَ فَلْيَكُنْ بَابُكَ ! فَإِذَا قُرِعَ عَلَيْكَ فَهُوَ إِذْنُكَ .<sup>(٤)</sup>

مافعلة معاوية مع  
أبيه يزيد

وَهَكَذَا ذَكَرْنَا أَنَّ مُوسَى الْهَادِي دَخَلَ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الْمَهْدِيِّ فَزَبَرَهُ وَقَالَ :  
إِيَّاكَ أَنْ تَعُودَ إِلَى مِثْلِهَا إِلَّا أَنْ يُفْتَحَ بِأَبْكَ !<sup>(٥)</sup>

مافعلة المهدي مع  
أبيه الهادي

وَذَكَرْنَا أَنَّ الْمَأْمُونُ لَمَّا اسْتَعْرَبَهُ الْوَجْعُ ، سَأَلَ بَعْضَ بَنِيهِ الْحَاجِبَ أَنْ يُدْخِلَهُ  
عَلَيْهِ لِيَرَاهُ . فَقَالَ : لَا وَاللَّهِ ! مَا إِلَى ذَلِكَ سَبِيلٌ بَوْلَكُنْ إِنْ شِئْتَ أَنْ تَرَاهُ مِنْ  
١٥

مافعلة الحاجب  
بولد المأمون

١٥٧

(١) أى أوجعته وآلمته كثيرا . والوقد شدة الضرب . وفى "محاسن الملوك" : فدعه دفعة أوقعه بها

(٢) فى "محاسن الملوك" : وثلاثين على استمرار جنائتك .

(٣) روى هذه الحكاية بتلخيص خفيف صاحب "محاسن الملوك" (ص ٨٦ - ٨٧)

(٤) إتهره .

(٥) نقلها فى "محاسن الملوك" (ص ٨٧) .

(٦) أى أشتمته عليه ، تشبيهاً باستعمار النار . وفى ص : استغفره . [ولعل صواب الرواية : استمر]

وفى "المحاسن والمساوى" : اشتد .

حيث لا يراك ، فأطاع عليه من ثقب في ذلك الباب ، فجاء حتى أطلع عليه وتأمله ثم أنصرف .

وذكر لنا أن إيتاخ بصراً بالوائق في حياة المعتصم واقفاً في موضع لم يكن له أن يقف فيه ، فزبره وقال : تنح ! فوالله لولا أني لم أتقدم إليك في ذلك ، لضربتك مائة عصاً .

وليس لابن الملك من الملك إلا ما لعبده من الاستكانة والخضوع والخشوع ، ولا له أن يظهر دالة الأبهة وموضع الوراثة . فإن هذا إنما يجوز في النمط الأوسط من الناس ثم الذين يلونهم . فأما الملوك فترقى عن كل شيء يمت به .

وليس لابن الملك أن يسفك دمًا ، وإن أوجبت الشريعة سفكه وجاءت الملة

(١) قد يرد هذا الاسم بتقديم التاء على الياء (إيتاخ) كما في سـ وكما في بعض نسخ "كتاب الفهرست" . ولكن الصواب تقديم الياء التحتية . ومعناه في اللغة الفارسية الغازي والفاضل ، كما في "برهان قاطع" . كان أصل هذا الرجل طبّاخاً ثم ترقى به الأحوال إلى أن صار مقدّم الجيوش وكبير الدولة وصاحب مصر في أيام المعتصم . ولذلك قال بابل إن المعتصم لم يبق لديه أحداً إلا وجهه به إليه ، حتى طبّاه . وبعث بذلك المعنى إلى ملك الروم ، يُغريه بالخليفة حينما ضايقه وأخذ بخناقه ، وكتب له : "فإن أردت الخروج إليه ، فإيس في وجهك أحد يمنعك" . وقد تولى إيتاخ أمر اليمن والكوفة والحجاز وتهامة ومكة والمدينة ودعى له على المنابر ، وأنهى أمره بأن خافه المتوكل وأعمل الخيلة في القبض عليه وإماتته عطشا . وأخذ له من الذهب ألف ألف دينار . كانت وفاته سنة ٢٣٤ هـ . (أنظر "النجوم الزاهرة" وآبن الأثير في فهرسهما ، و"شذرات الذهب" ج ١ ص ٥٠٠)

(٢) سـ : أني أتقدم .

(٣) الآداب والحكايات الواردة في هذه الصفحة وفي التي قبلها منقولة بالحرف الواحد وبهذا الترتيب في "الحاسن والمساوي" (ص ١٧٠ - ١٧٢) .

(٤) صـ : الجنوح .

(٥) في سـ : "تمت" . وأملت هو التوسل والتوصل بقرابة أو حرمة أو دالة أو نحو ذلك . وفي صـ :

فترق عن كل شيء يمت إليه .

مافعاله الجاحظ  
بولد المعتصم

(٣)

(٤)

(٥)

١٠

١٥

٢٠

به ، إلا عن إذن المَلِك ورأيه ، لأنه - متى تفرد بذلك - كان هو الحاكم دون المَلِك .  
وفي هذا وهن على المَلِك وضعف في المملكة .

وكذلك أيضا ليس له أن يحكم في الحلال والحرام والفروج والأحكام ، وإن كان  
ولى عهد المَلِك والمقلد إرث أبيه والمحكوم له بالطاعة ، إلا عن أمره ورأيه .

وليس له - إذا جمعته والمَلِك دار واحدة<sup>(٢)</sup> - أن يأكل إلا بأكل المَلِك ولا [أن] ❦  
يشرب إلا بشربه ولا [أن] ينام إلا بمنامه .

وكذا يجب عليه في كل شئ من أموره السارة والضارة أن يكون له تابعا وحركته  
تاليا .

وليس هذا على [من] دون ابن المَلِك من بطانته وسائر رعيته . لأن ابن المَلِك عضو  
من أعضائه وجزء من أجزائه ، والمَلِك أصل والأبن فرع ، والفرع تابع للأصل ؛  
والأصل مستغن عن الفرع .

وليس لابن المَلِك أن يرضى عمن يخط عليه المَلِك ، وإن كان المسخوط عليه  
لا ذنب له عنده . لأن من العدل والحق عليه أن يوالى من والى المَلِك ، ويعادى  
من عاداه . ولا ينظر في هذا إلى حظ نفسه وإرادة طبعه ، حتى يبلغ من حق المَلِك  
ما إن وجد إلى غيابه سبيلا<sup>(٣)</sup> أن يقتله . وعلى هذا ينبغي أن يكون نظام العامة لملكها .

(١) صه : وضعة .

(٢) الواو هنا واو المعية .

(٣) الضمير هنا يعود على المسخوط عليه . وفي صه : حيلته .



وقد تحدث في أخلاق الملك مَلَالَةً لَشَهْوَةِ الْاِسْتِبْدَالِ <sup>(١)</sup> فقط . فليس لصاحب الملك ، إذا أحدث الملكُ خُدَعًا ، أن يعارضه بمثله ، ولا إذا رأى نبوةً وأزورارةً ، أن يُحدث مثله . فإنه متى فعل ذلك فسدت نيته . ومن فسدت نيته ، عادت طاعته معصيةً وولايته عداوةً . ومن عادى الملك ، فففسده عادى وإياها أهان .



ولكن عليه ، إذا أحدث الملك الخلق الذي عليه نيته أكثر الملوك ، أن يحتال في صرف قلبه إليه . والحيلة في ذلك يسيرة : إنما هو أن يطلب خلوته فيلبيبه بنادرة مضحكة أو ضرب مثل نادر أو خبر كان عنه مغطى ، فيكشفه له .

ما صنعه ما زيار  
المضحك مع أحد  
ملوك الهيم

كما فعل بعض ستمار ملوك الأعاجم . أظهر الملك له جفوة المَلَالَةِ فقط ، فلما رأى ذلك ، تعلم نباح الكلاب وعواء الذئاب ونهيق الحمير وصياح الديوك <sup>(٢)</sup> وشيخ البغال وصهيل الخيل . ثم احتال حتى دخل موضعاً يقرب من مجلس الملك وفراشه يخفى أمره . فنباح الكلاب ، فلم يشك الملك أنه كلب وابن كلب ، فقال : أنظروا ما هذا ! فعوى عواء الذئاب ، فنزل الملك عن سريره . فنهق نهيق الحمار ، ومصر الملك هارباً . وجاء غلماناه يتبعون الصوت ، فكلما دنوا منه ، أحدث معنى آخر ، فأجمعوا عنه . ثم اجتمعوا فأقتحموا عليه ، فأخرجوه وهو عريان محتبئ . فلما نظروا إليه ، قالوا للملك

(١) سم : الاستبدال .

(٢) في المسعودي طبع باريس : " رقاء " ، وفي طبعة بولاق : " زقاء " . وهذا هو الصواب . ومعناه صياح الديك . ( انظر القاموس وشرحه )

(٣) في المسعودي : " وأخفى أثره " ولعل الأقرب للصواب " وأخفى أمره " . وفي صم : من مجلس



هذا ما زيار المضحك! فضحك الملك حتى تبسّط وقال: ويلك! ما حملك على هذا؟  
قال: إن الله مستخني كلنا وذئبا وحمارا، لما غضب على الملك، فأمر أن يُخلع عليه  
ويُرَدَّ إلى موضعه.<sup>(١١)</sup>

وهذا لا يفعل إلا أهل الطبقة السفلى. فأما الأشراف، فلهم حيل غير هذه،  
مما يُشبه أقدارهم.

كما فعل رَوْح بن زنباع، وكان أحد دُهاة العرب. رأى من عبد الملك بن مروان  
نبوة وإعراضا، فقال للوليد: ألا ترى ما أنا فيه من إعراض أمير المؤمنين عني  
بوجهه، حتى لقد فغرت السباع أفواهها نحوي، وأهوت بخالبها إلى وجهي؟ فقال له  
الوليد: احتل في حديث يضحكه! فقال رَوْح: إذا أطمان بنا المجلس، فسألني عن  
عبد الله بن عمر، هل كان يمزح أو يسمع مزاحا؟ فقال الوليد: أفعل.

وتقدم فسبقه بالدخول وتبعه رَوْح، فلما أطمان بهم المجلس، قال الوليد لروّح:  
هل كان ابن عمر يسمع المزاح؟ قال: حدثني ابن أبي عتيق أن امرأته عاتكة بنت  
عبد الرحمن هجته، فقالت:

(١) سماه في المسعودي: "مرزبان"، وكرره.

(٢) ص: ويحك.

(٣) نقل المسعودي هذه الحكاية. (مروج الذهب ج ٥ ص ٢٨٣)

(٤) هو عبد الله بن عمر بن الخطاب. وورعه وتقواه أشهر من نار على علم. (وترجمته في "الطبقات  
الكبرى"، لأن سعد. وفي "أسد الغابة"، وغيرهما من الكتب الكثيرة الخاصة بالصحابية)

(٥) هو عبد الله بن أبي عتيق بن عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق بن أبي قحافة. كان من نُسالة قريش وظرفائهم  
بل قد بذّهم ظرفا. وله أخبار كثيرة. في الخلاعة بغير رفث وفي المجون بغير فسوق. وقد غلبت عليه  
الدُّعابة واشتهر بها. (أنظر "العقد الفريد" ج ٣ ص ٢٣٨؛ وراجع "كامل"، المبرد و"الأغاني"،  
و"الكامل"، لأن الأثير - بمقتضى فهرسها)

ذهب إليه بما تعيش به : وقمرت ليلك أيما قسراً .

أنفقت مالك غير محشم : في كل زانية وفي الخمر .

قال : وكان ابن أبي عتيق صاحب غزل وفكاهة ، فأخذ هذين البيتين - وهما في رقعة - فخرج بهما . فإذا هو بعبد الله بن عمر ، فقال : يا أبا عبد الرحمن ! أنظر في هذه الرقعة ، وأشر على رأيك فيها . فلما قرأها ، أسترجع عبد الله . فقال : ما ترى فيمن هجاني بهذا ؟ قال عبد الله : أرى أن تعفوا وتصفح ! قال ، والله يا أبا عبد الرحمن ، لئن لقيت قائلها لأنيأته نيلاً جيداً ! فأخذ ابن عمر أفكلاً<sup>(٢)</sup> ، وأردأ لونه وقال : ويلك ! أما تستحي أن تعصى الله ؟ قال : هو والله ما قلت لك .

وآتقرا . فلما كان بعد ذلك بأيام ، لقيه . فأعرض ابن عمر بوجهه ، فقال : بالقبر ومن فيه ، إلا ما سمعت كلامي ! فتحجوب عبد الله ، فوقف وأعرض عنه بوجهه . فقال : علمت يا أبا عبد الرحمن أني لقيت قائل ذلك الشعر فنلتته ؟ فصعق ابن عمر ولبط به . فلما رأى ما حل به ، دنا من أذنه فقال : إنها أصراأتني ! فقام ابن عمر فقبل ما بين عينيه . فضحك عبد الملك حتى فخص برجله وقال : قاتلك الله ياروخ ! ما أطيب حديثك ! ومد إليه يديه فقام رَوْحاً فأكب عليه وقبل أطرافه وقال : يا أمير المؤمنين ، الذنب فأعترس

(١) أنظر الحاشية ٢ ص ٧٩ من هذا الكتاب .

(٢) الأفكل الرعدة . وفي المسعودي : " أفكل ورعدة " ، من باب عطف التفسير .

(٣) أقسم عليه بالروضة الشريفة وبالمدفون فيها وهو النبي صلى الله عليه وسلم . فتحجوب أي وجد في عدم

الوقوف إثمًا ، فوقف ولكن معرضاً عنه بوجهه .

أم لملاية فأرجو عاقبتها. قال: لا والله! ماذا لك من شيء نكرهه. ثم عاد له أحسن حالا<sup>(١)</sup>.  
 ونحو هذا يُحكى عن جرير بن الحطيف<sup>(٢)</sup>، حين دخل على عبيد الملك، وقد أوفده  
 إليه الحجاج بن يوسف. فدخل محمد بن الحجاج وقال لجرير: كن في آخر من يدخل.  
 فلما دخل جرير، قال محمد: يا أمير المؤمنين هذا جرير بن الحطيف، مادحت وشاعرك!  
 قال: بل مادح الحجاج وشاعره. قال جرير: فقلت: إن رأى أمير المؤمنين أن يأذن  
 لى فى إنشاد مديحه؟ قال هات بالحجاج! قال: فقلت: بل بك يا أمير المؤمنين! قال:  
 هات فى الحجاج! فأشدته قولى فى الحجاج:

صَبَرْتَ النَّفْسَ يَا ابْنَ أَبِي عَقِيلٍ \* مُحَافَظَةً، فَكَيْفَ تَرَى الشُّوَابَا؟

وَلَوْ لَمْ تُرِضْ رَبَّكَ، لَمْ يُسْتَزَلْ \* مَعَ النَّصِيرِ الْمَلَانِكَةِ الْغَضَابَا.

إِذَا سَعَرَ الْخَلِيفَةُ نَارَ حَرْبٍ، \* رَأَى الْحَجَّاجَ أَتَقَبَّهَا شَهَابَا.

١٠

فقال: صدقت، هو كذلك! ثم قال للأخطى، وهو خلفى وأنا لا أراه: قُمْ فَهَاتِ<sup>(٣)</sup>

(١) هذه الفقرات الخمس المحصورة بين نجمتين \* منقولة عن ص. وقد نقل صاحب "محاسن الملوك"

هذه الحكاية بالحرف الواحد تقريبا (ص ٧٦ - ٧٧). أما المسعودى فقد أوردتها بألفاظ أخرى وزيادة

ونقص فى المعنى (ج ٥ ص ٢٨٤ - ٢٨٦). وكذلك النويرى فى "نهاية الأرب فى فنون الأدب"

(فى الباب الثالث من القسم الثالث من الفن الثانى فى المجون والنوادر والفكاهات والملح). ولكن عبارتهم

١٥

كلهم فيها خالية من حسن الديباجة وجمال التصريف الذى تراه فى عبارة الجاحظ.

(٢) سماه فى "الصحاح" الخيطى. واللفظان معناهما واحد، وهو السريع. وهما مأخوذان من الخطف وهو

الاستلاب. وهو لقب جدّه، لبيت قاله فى شعره. ولكن الاسم المخفف الذى استعمله الجاحظ هو الأكثر

شيوعا، وقد ورد فى شعر الأخطى. (أنظر "تاج العروس"، "كتاب الاشتقاق"، لأبى دريد (ص ١٤١).

"ديوان الأخطى"، الذى نشره الأب الفاضل أنطون صالحانى (ص ٢٢٤)؛ وغيرها من دواوين الأدب

٢٠

(٣) سبب تسمية الأخطى أن اثنين تما كماله فأقسم أنهما لثيمان، هما وأمهما وهو نفسه أيضا. فقتل له إن هذا

نخطل من قولك، فسمى الأخطى. (أمالى القالى ج ٢، ص ٢٣٤)

١١١

مديحنا! فقام فأنشده فأجاد وأبلغ. فقال: أنت شاعرنا وأنت مديحنا. فم فركبه! قال: فالتقى النصراني ثوبه، وقال: جب! يا ابن المراجعة. قال: وساء ذلك من حضر من المضرية، وقالوا: يا أمير المؤمنين، لا يركب الحنيف المسلم، ولا يظهر عليه. فاستجيا عبد الملك، وقال: دعه! قال: فأنصرفت أخرى خلق الله حالا، لما رأيت من إعراض أمير المؤمنين عني، وإقباله علي عذوي. حتى إذا كان يوم الرواح للوداع، دخلت لأودعه، فكنت آخر من دخل عليه. فقال له محمد بن الحجاج: يا أمير المؤمنين، هذا جرير، وله مديح في أمير المؤمنين. فقال: لا، هذا شاعر الحجاج! قلت: وشاعرك يا أمير المؤمنين! قال: لا. فلما رأيت سوء رأيه، أنشأت أقول:

أتصحو أم فؤادك غير صالح؟ ...

فقال: ذاك فؤادك!

ثم أنشدته حتى بلغت البيت الذي سره، وهو قولي:

ألستم خير من ركب المطايا \* وأندي العالمين بطون راح؟

فأستوى جالسا، وكان متكئا، فقال: بلى نحن كذلك، أعد! فأعدت. فأسفر لونه

(١) أمره بوضع يديه على ركبته أو على الأرض ليتكّن من ركوبه. و"جب" فعل أمر من التجبية بمعنى الانحناء. قال في "لسان العرب" في مادة ج ب ي مانصه: وجب الرجل وضع يديه على ركبته في الصلاة أو على الأرض. "وهو أيضا أنكبا به على وجهه". والعامة في مصر تقول الآن في مثل هذا المقام: "طاطى البصلة" ويعنون بالبصلة الرأس. وذلك في حال ما يريد أحدهم ركوب الآخر.

(٢) هذا هو أسم أم جرير. وقيل إن الفرزدق والأخطل سمياها كذلك في هجاء كل منهما له. وقيل إن ذلك تعبير له بنى كليب لأنهم أصحاب حمير. ووفود جرير على عبد الملك المذكور في كثير من كتب الأدب مثل "الآغاني" و"العقد الفريد" (ج ١ ص ١٥١). ولكن رواية الجاحظ هي أوفى وأحسن ما رأيت.

(١١١)

- وذهب ما كان في قلبه ، ثم التفت إلى محمد بن الججاج فقال : ترى أم حزرة ترويهما مائة من الإبل ؟ قلت : نعم يا أمير المؤمنين ! إن كانت من فرائض كليب فلم ترويهما ، فلا أرواها الله ! قال : فأمرني بمائة فريضة ، وهددت يدي - وبين يديه صائف أربع من فضة قد أهديت إليه - فقلت : الحجاب يا أمير المؤمنين ! فأخذت منها واحدة . فقال : خذها ، لا بُورك لك فيها ! قلت : كل ما أخذت من أمير المؤمنين مبارك لي فيه .
- وهكذا فعل بالأمس عبد الملك بن مهلهل الحمداني ، وكان سليمان بن أبي جعفر قد جفاه ، فأتاه يوماً في قائم الظهيرة ، والهجرة تقد . فاستأذن ، فقال له الحاجب : ليس هذا بوقت إذن على الأمير . فقال له : أعلمه بمكاني . فدخل عليه فأعلمه ، فقال له : مره يسلم قائماً ويخفف ! فخرج الحاجب فأذن له وأمره بالتخفيف . فدخل فسلم قائماً ثم قال : أصلح الله الأمير ! إني آنصرفت بالأمس نحو منزلي ، و [ قد ]

(١) حزرة هي بنت جرير . وكان يُكنى بها . قال في "تاج العروس" : "وأبو حزرة كنية سيدنا جرير رضى الله عنه" . ولا أدري لماذا لقبه بالسيادة ثم رضى عنه (٢) ! ويظهر أنه فهم أنها كنية جرير بن عبد الله البجلي الصحابي ، وليس كذلك .

(٢) ص : كلاب .

(٣) ص : رواها .

(٤) روى صاحب "الأغانى" هذه القصة باختلاف فيه زيادة وفيه نقص (جزء ٧ ص ٦٦ و ٦٧) . وأنظر القصة بعينها مروية بتفاصيل وافية في "ذيل أمالي القالي" (ص ٤٣ - ٤٦) ورواها باختصار ألفاظ الجاحظ في "المحاسن والمساوى" (ص ٢٣٠ - ٢٣١) .

(٥) ص : عبد الملك بن هلال الهادي . وقد صححت حسبما في المسعودي طبع باريس وبولاق

(٦) هو سليمان بن أبي جعفر المنصور ، وكان من قواد موسى الهادي . (مروج الذهب ج ٦ ص ٢٦٦)

(٧) أى كانت شدة الحر تتوقد . وفي مروج الذهب : وأخذت أم الهجير .

(٨) ص : "أعلمه موضعى" . وقد أخرجت رواية المسعودي .

(١) أَمْسَيْتُ . فَبَيْنَا أَنَا فِي الطَّرِيقِ ، إِذَا بِمُؤَذِّنٍ قَدْ ثَوَّبَ بِصَلَاةِ الْمَغْرِبِ عَلَى مَسْجِدٍ مَعْلَقٍ .  
 فَصَعِدْتُ ثُمَّ صَعِدْتُ ثُمَّ صَعِدْتُ . . . قَالَ سَلِيْمَانُ : فَبَلَفْتَ السَّمَاءَ ، فَكَانَ مَاذَا ؟ قَالَ :  
 فَتَقَدَّمَ إِنْسَانٌ ، إِمَّا كَرَّيْحِي وَإِمَّا سُنَيْدِي وَإِمَّا طُمْطَانِي<sup>(٣)</sup> . فَأَمَّ الْقَوْمَ فَقَرَأَ بِكَلَامٍ لَمْ أَفْهَمْهُ  
 [وَلَعْنَةٍ مَا أَعْرِفُهَا] ، فَقَالَ : ”وَيْلٌ لِكُلِّ هَرَّةٍ زَمَاءًا مَالًا وَعَدَدَهُ“ . يَرِيدُ ”وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ  
 لُمَزَةٍ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَدَهُ“ . قَالَ : وَإِذَا خَلْفَهُ رَجُلٌ سَكَرَانٌ مَا يَعْقِلُ سُكْرًا ، فَلَمَّا سَمِعَ  
 قِرَاءَتَهُ ضَرَبَ بِيَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ وَجَعَلَ يَقُولُ ”إِيرَعِكِي ! إِيرَعِكِي دِرَكْلِي ! إِيرَعِكِي دِرَكْلِي  
 فِي حَرَمٍ قَارِيكِ !“ فَضَحِكَ سَلِيْمَانُ ثُمَّ تَمَرَّغَ عَلَى فِرَاشِهِ ، وَقَالَ : أُدْنُ مِنِّي يَا [أَبَا] مُحَمَّدُ ،  
 فَأَنْتَ أَطْيَبُ أُمَّةٍ مُجِدِّ ! ثُمَّ دَعَا لَهُ بِخِجَاعَةٍ وَقَالَ : ”إِلْزِمِ الْبَابَ وَأَعْدُدْ فِي كُلِّ يَوْمٍ .“  
 وَعَادَ إِلَى أَحْسَنِ حَالَاتِهِ عِنْدَهُ .<sup>(٥)</sup>

(٦) وَهَذِهِ أَخْلَاقُ الْمُلُوكِ لِمَنْ فِيهِمَا . وَلَيْسَ بِعَجَبٍ أَنْ تَتَلَوْنَ أَخْلَاقَهُمْ ، إِذْ كُنَّا نَرَى  
 أَخْلَاقَ الْقَرَّيْنِ الْمَسَاوِي وَالشَّرِيكِ وَالْإِلَافِ تَتَلَوْنَ وَلَا تَسْتَوِي ، وَلَعَلَّهُ يَجِدُ عَنِ الْفَقْهِ

(١ - ٢) ثَوَّبَ : دَعَا إِلَى الصَّلَاةِ . [وَفِي الْمَسْعُودِيِّ طَبْعُ بَارِيسِ وَبُولَاقِ : ”فَدَنَوْتُ ثُمَّ صَعِدْتُ إِلَى مَسْجِدٍ  
 مَعْلَقٍ“ . وَظَاهِرٌ أَنَّ رَوَايَةَ صَـ أَوْقَعُ وَأَقْعُدُ وَأَتَمُّ ] .

(٣) فِي الْمَسْعُودِيِّ طَبْعُ بَارِيسِ ”إِمَّا كَرْدِي وَإِمَّا طُمْطَانِي“ وَفِي طَبْعِ بُولَاقِ : ”إِمَّا كَرْدِي أَوْ طُمْطَانِي“

(٤) أَنْظَرَ الرِّوَايَاتِ الْآخَرَى فِي الْمَسْعُودِيِّ طَبْعُ بَارِيسِ وَبُولَاقِ . وَكُلُّهَا مُحَرَّفَةٌ مِنَ النَّسَائِيِّنَ كَمَا هُوَ ظَاهِرٌ

وَقَدْ نَبَهَ عَلَى ذَلِكَ مُتَرَجِّمُ الْمَسْعُودِيِّ . [وَأَنْظَرَ حَاشِيَةَ ٤ صَفْحَةِ ٧٥ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ]

(٥) هَذِهِ الْفَقْرَةُ الْمَحْصُورَةُ بَيْنَ نَجْمَتَيْنِ \* \* مُنْقُولَةٌ عَنْ صَـ . وَالْحِكَايَةُ أَوْرَدَهَا الْمَسْعُودِيُّ بِالْحَرْفِ الْوَاحِدِ

تَقْرِيْبًا عَنِ الْجَاحِظِ دُونَ أَنْ يَشِيرَ إِلَيْهِ (رَاجِعْ ”مَرْوَجُ الذَّهَبِ“ طَبْعُ بَارِيسِ ج ٥ ص ٢٨٦ - ٢٨٨ ،

وَطَبْعُ بُولَاقِ ج ٢ ص ١٠٣)

(٦) صَـ : إِنْ فَهَمْتَهَا .

(١) وقريته وشكله مَنْدُوحَةٌ . فكيف يَمَلِكُ الشرق والغرب ، والأسود والأبيض .  
والحر والعبد . والشريف والوضيع ، والعزيز والذليل .



وعلى أنه ربما كانت جَفْوَةُ الْمَلِكِ أَصْلَحَ فِي تَأْدِيبِ الصَّاحِبِ مِنْ اتِّصَالِهِ بِالْأَنْسِ ،  
وإن كان ذلك لا يقع بموافقة الجَفْوِ . لأن فيها فراغ الجَفْوِ لنفسه وتخلُّصه لامره (٢)  
ولمَّا كان لا يمكنه الفراغ له من مُهَمِّمْ أمره . وفيها أيضا أنه إن كان الجَفْوُ من  
أهل السَّمَرِ وأصحاب الفُكَاهَاتِ ، فبالْحَرَى أَنْ يَسْتَفِيدَ بِتِلْكَ الْجَفْوَةِ عِلْمًا طَرِيفًا مُجَدِّدًا  
له بالكتب ودراساتها أو بالمشاهدة والملاقة ، وربما كان لا يمكنه قبل ذلك ، وهو  
في شغله . ومنها أن جَفْوَةَ الْمَلِكِ ربما أدبَتِ الصَّاحِبَ الْأَدَبَ الْكَبِيرَ . وذلك أنه  
كُلُّ مَنْ أَنْفَسَ الْمَلِكُ مَجْلِسَهُ وَطَالَ مَعَهُ قَعُودُهُ وَبِهِ أَنْسَهُ ، تَمَّتْ الْفَرَاغُ وَطَلَبَتْ مِنْهُ (٣)  
نَفْسُهُ التَّخَلُّصَ وَالرَّاحَةَ وَالْخُلُوءَ لِإِرَادَةِ نَفْسِهِ . كما أنه مَنْ كَثُرَ قَرَاغُهُ وَقَلَّ أَنْسَهُ ، جُنِيَ  
وَأُطْرِحَ ، وَطَلَبَ الشُّغْلَ وَالْأَنْسَ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ .

فهذه الأخلاق رُكِبَتْ الْفِطْرُ وَجُبِلَتْ النُّفُوسُ .

فإذا جاءه الفراغ الذي كان يطلبه ويتمناه من الجهة التي لم يقدرها ، طلبت نفسه  
الموضع الذي يملُّه والشُّغْلُ الذي كان يهرب منه .

(١) سـ : الآخر .

(٢) سـ : وتخلص أمره عليه . صـ : وخاص أمره عليه . وقد صححت بحسب السياق .

(٣) بمعنى أن الملك يجد مجلسه وجلسه معه نفيسا . وفي سـ ، صـ : "نفس" . [ولامعنى لها . ولذلك  
صححت المتن بما وصل اليه آجتهادى .]

ومنها أنه كان في عِزٍّ ومَنَعَةٍ وأَمْرٍ ونَهْيٍ، وكان مرغوباً إليه مرغوباً منه، ثم [لما] حدثت جفوة الملك، أنكر ما كان يعرف، وعصاه من كان له مطيعاً، وجفاه من كان به برّاً.

ومنها أن جفوة الملك تُحْدِثُ رَقَةً عَلَى الْعَامَّةِ ورأفة بهم، وتُحْدِثُ لِلْجَفْوَةِ حَسَنَ نِيَّةٍ. ٥

ومنها أن الرضا، إذا كان يعقب الجفوة، وَجَبَ عَلَى الْمُجَفَّوِّ شُكْرُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَى مَا لَهَّمَهُ الْمَلِكُ فِيهِ فَتَصَدَّقْ وَأَعْطِ وَصَامِ وَصَلِّ.

فكُلُّ شَيْءٍ مِنْ أَمْرِ الْمَلِكِ حَسَنٌ فِي الرِّضَا وَالسُّخْطِ، وَالْأَخْذِ وَالْمَنْعِ، وَالْبَذْلِ وَالْإِعْطَاءِ، وَالسَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ. غير أنه يجب على الحكيم المميز أن يَجْهَدَ بِكُلِّ وَسْعٍ طَاقَتَهُ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمَلِكِ بِالْمَنْزِلَةِ بَيْنَ الْمَنْزَلَتَيْنِ. فإنها أحرى المنازل بدوام النعمة، وأستقامة الحال، وقلة التنافس ومصارعة أهل الحسد والوشاة. ١٠

\*\*\*

وليس من أخلاق الملك أن يُدْنِيَ مَنْ عَظُمَ قَدْرُهُ وَأَتَّسَعَ عِلْمُهُ وَطَابَ مَرْغَبُهُ، ١٥  
أو ظهرت أمانته أو كَلَّتْ آدَابُهُ. (٣)

(١) أى رحمة.

(٢) فى سه : "مسارعة". وفى صه : "مشاغبة".

(٣) كذا فى سه ، صه . نعم إن بقية الكلام ربما تنفى النفي، ولكن قوله بعد ذلك إن الملك يحتاج إلى هذه الطبقة ضرورة يدل على أن تفرقهم ليس من طباع الملوك ولكن من حاجتهم إليهم. ويؤكد ذلك ختام كلامه بأن التفرق بين القرناء والمحدثين كائناً من كانوا ومن حيث كانوا.



وهذه الصفات هي جنس آخر يحتاج الملك إلى أصحابه ضرورة: لحاجته من  
القضاة إلى الفقه والأمانة، وحاجته من الطبيب إلى الحِذْق بالصناعة والركانة<sup>(١)</sup>،  
وحاجته من الكاتب إلى تحبير الألفاظ ومعرفة مخارج الكلام والإيجاز في الكتب،  
وما أشبه ذلك. فأما القُرَناة والمحدثون وأصحاب الملاهي<sup>(٢)</sup> ومن أشبههم. فكل من دنا  
منهم من الملك وعَلِقَ به: كائناً من كان ومن حيث كان.

١١٥

وكذا وجدنا في كتب الأعاجم وملوكها.

وفيما يذكر عن أنوشروان أنه قال: "صاحبك من علق بشوك."

كلمة أنوشروان،  
وأمثولة كليلية  
ودمنة

وكذا وجدنا في أمثال "كَلِيلَة وَدِمْنَة" أن الملك "مِثْلُ الْكَرَمِ الَّذِي لَا يَتَعَلَّقُ بِأَكْرَمِ  
الشَّجَرِ، إِنَّمَا يَتَعَلَّقُ بِمَا دَنَا مِنْهُ"<sup>(٣)</sup>. وقد نجد مصداق ذلك عياناً في كلِّ دهرٍ وأخبارِ  
كلِّ زمانٍ.

١٠

(١) الركانة، على ما في "تاج العروس" هي السكون إلى الشيء والأطمئنان به. وربما كانت الأصوب  
"الركانة"، وهي الظن الذي يكون بمنزلة اليقين.

(٢) ص: فأما الغرياء والمحدثون.

(٣) نقلت هذه العبارة عن أقدم نسخة معروفة للآن من كتاب "كَلِيلَة وَدِمْنَة" وهي التي طبعها الأب

الفاضل لويس شيخو اليسوعي سنة ١٩٠٥ (صفحة ٥٧) وأصاحت لفظة "بمن" بلفظة "بما". وقد

١٥

وردت هذه العبارة في النسخة التي طبعها العلامة البارون دوسامى الفرنسى سنة ١٨١٦ هكذا: "مثل شجر

الكرم الذي لا يعلق إلا بأكرم الشجر" (ص ٨٥). وهي كذلك في النسخة المطبوعة في بولاق عنها

سنة ١٢٨٥هـ. وهذه الرواية مبتورة وبخيفة جداً، ورواية النسخة القديمة متينة ومعقولة، تؤيدها رواية

الجاحظ وإن كان الذي نسخها قد مسخها. فهي في ص: "كالشجرة ليس يتعلق بأكرم الأشجار، ولكن

بالأقرب منها". وفي ص: "كالشجرة ليس يتعلق بأكرم الأشجار، إنما يتعلق بما قرب منها"

٢٠

سنا.  
الملك ورحمته

❖❖❖

(١) ومن أخلاق الملك السخاء والحياء.

فهما قرينا كل ملك كان على وجه الأرض . ولو قال قائل إنهما رُكَّبا في الملوكة  
كتركيب الأعضاء والجوارح ، كان له أن يقول . إذ كنا لم نشاهد ولم يبلغنا عن  
مضئ من الملوكة ، ملوك العجم ومن كان قبلهم ، وملوك الطوائف وغيرهم ، القحة والبخل .  
فأما السخاء فلو لم يكن أحد طبائع الملوكة ، كان يجب أن يكون باكتساب ، إن كان  
الملك من أهل التميز . وذلك أنه يُفِيدُ أكثر مما يُنْفِقُ . فإذا كانت هذه صفة كل  
ملك ، فما عليه من اتِّخَاذِ الصنائع وعمِّ المِنَّى والإحسان إلى مَنْ تَأَيَّ عنه أودنا منه  
من أوليائه ، والرحمة للفقير والمسكين ، والعائدة على أهل الحاجة .

وأما الحياء فهو من أجناس الرحمة .

❖❖❖

وحقيق للملك (إذ كان الراعي) أَنْ يَرْحَمَ رعيته ، (وإذ كان الإمام) أَنْ يَرِقَّ عَلَى الْمُؤْتَمِّ  
به ، (وإذ كان المولى) أَنْ يَرْحَمَ عبده .

فقد تخطئ العامة وكثير من الخاصة في الملوكة حتى يُسَمُّوْنَهُمْ بغير أسمائهم  
وَيَصِفُونَهُمْ بغير صفاتهم وَيَتَحَلَّوْنَهُم بِالْبُخْلِ والإمساك ، إذا رَأَوْا الملك على سَنَنِ مِنْ

(١) صـ : الملك الكرم والسخاء . ورواية سه أصح . لان الكلام التالى منقسم إلى موضوع السخاء وإلى  
موضوع الحياء . ولذلك أعتمدتها في المتن .

(٢) أفاده وأستفاده وتفديده بمعنى واحد . (عن القاموس)

(٣) صـ : وتعميم .

(٤) زاد في سه هنا : " للفقير والمسكين والعائدة على أهل الحاجة " . وقد سبقت هذه الجملة في الموضوع

المناسب لها في السطر السابق ، فلا حاجة لتكرارها .

(٥) صـ : الا بخال .

القصص وعَدْلٍ من حدِّ الإِنْفَاقِ، وَيَغْفُلُونَ عَمَّا أَدَّبَ اللَّهُ تَعَالَى بِهِ نَبِيَّهُ (صلى الله عليه وسلم) بقوله عز وجل: "وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ"، وبمدحه الصالحين من عباده بالقصد في ذات أيديهم، بعلمهم أن أرضى الأحوال عنده مَادْخَلٌ في باب الاقتصاد، بقوله: "وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا".

وقد ذكر بعض من لا يعلم (في كتاب ألفه في البخلاء من الملوك) أن هشام بن عبد الملك بن مروان ومروان بن محمد وأبا جعفر المنصور وغيره منهم . ولولا أنا

الرد على من وصف  
المنصور بالبخل

(١) هو غير الكتاب الذي ألفه الجاحظ في البخلاء عامّة ، وقد طبعه في لندن سنة ١٩٠٠ المستشرق الهولندي فان فولتن Van Volten ، ثم قلده المتماثيون على سرقة المطبوعات في مصر . وقد روى الجاحظ فيه (ص ١٦٣) أن هشاماً هذا "دخل حائطاً بستاناً له فيه فاكهة وأشجار وثمار ومعه أصحابه . ففعلوا يا كلون ويدعون بالبركة . فقال هشام : يا غلام ! إقاع هذا ، وأغرس مكانه الزيتون" . فذلك يدل على أنه أراد تحقيق دعوة أصحابه ، لأن الزيتون هو الشجرة المباركة . ويدل أيضاً على بخله ، حتى إذا جاء حائطه مرة أخرى لم يجد أصحابه سبيلاً إلى الإتيان على فاكهته وثمراته . روى صاحب "شذرات الذهب" (ج ١ ص ١٨١) هذه الحكاية بما يدل على بخل هشام ، وختمها بقول هشام لقيم البستان : "إقاع شجرة وأغرس فيه زيتونا حتى لا يأكل أحد منه شيئاً" . ولم يذكر الجاحظ شيئاً من هذا القيل عن المنصور في كتابه في البخلاء .

(٢) من الغريب أن صاحب "محاسن الملوك" نقل كثيراً عن الجاحظ بالحرف الواحد أو بالاختصار ولكنه لم يسمّه ولم يشر إلى كتابه ، فكان مثله كمثّل المسعودي ونفر كثير من المؤرخين والمؤلفين . ولكنه حينما جاء إلى ذكر المنصور وتبجيله ذكر اسم الجاحظ ، فقال في صفحة ١٠٢ مناضه : "قال الجاحظ : ربما وصف الأغنياء المنصور بالبخل ، وليس إلا" . فإنه لم يسمع عن أحد من الخلفاء والملوك أنه وهب لرجل واحد ألف ألف غيره . وفرّق على أهل بيته في ليلة واحدة ألف ألف . ثم روى القصة الآتية عن زيد مولى عيسى بن نبيك باختصار وختمها بهذه العبارة : "قال الجاحظ : فهل يجوز أن يعدّ من فعل هذا الفعل بخيلاً؟"

(١) أحتجنا إلى الإخبار عن جهل هذا، لم يكن لذكره معنى ولا للتشغل بالرد عليه. وكيف يكون المنصور ممن دخل في جملة هذا القول، ولا يعلم أن أحدا من خلفاء الإسلام ولا ملوك الأمم وصل بألف ألف رجل واحد غيره! ولقد فرق على جماعة من أهل بيته عشرة آلاف ألف درهم. ذكر ذلك الهيثم بن عدي والمدائني. وحدثني بعض أصحابنا عن أبيه عن زيد مولى عيسى بن مهيك قال: دعاني المنصور بعد موت مولاى

(١) ص: ولواحتجنا.

(٢) المنصور هو أول خليفة أعطى ألف ألف لكل رجل من عمومته الأربعة (طبرى سلسلة ٣ ص ٤٢١) ومما يدخل في مكارم المنصور أن الشعراء دخلوا عليه فأشده من وراء حجاب، فأستحسن أقوال بعضهم. فأمر برفع الحجاب وظهرهم وأمر لأحد عشر ألف دينار وأعطى الباقي ألفين ألفين (ذيل الأمل للقاتي ص ٤١). ودخل عليه رجل من أهل الشام فأعجبه كلامه فقال: ياربيع لا ينصرف من مقامه إلا بمائة ألف درهم. فحملت معه (ذيل الأمل للقاتي ص ٢٢٨).

ودخل عليه قتي بن حزم فذكر له ما فعله بنو أمية بقومه وأنشده شعرا للاحوص كان سببا في حرمانهم من أموالهم منذ ستين سنة. فأمر له بعشرة آلاف درهم، ثم كتب إلى عماله برد ضياع آل حزم عليهم وإعطائهم غلاتها في كل سنة من ضياع بنو أمية، وتقسيم أموالهم بينهم على كتاب الله على التنازع، ومن مات منهم وفر على ورثته. فأنصرف القتي بما لم ينصرف به أحد من الناس. (طبرى سلسلة ٣ ص ٤٢١)

(٣) سمع في محاسن الملوك "يزيد".

(٤) كان الأمير عثمان بن مهيك على حرس المنصور. فلما مات سنة ١٤٠ في فتنة الراوندية، أستعمل الخليفة أخاه عيسى هذا على حرسه. وكان ذلك بالهاشمية. وهنالك ابن مهيك آخر أستعمله المهدي وأمره بضرب بشار بن برد حتى قتله. وأما إبراهيم بن عثمان بن مهيك فقد قتله الرشيد لأنه كان يبكي على قتل جعفر البرمكي =

فقال: يا زيد! قلت: لبيك يا أمير المؤمنين! قال: كم خلف أبو زيد من المال؟ قلت: ألف دينار أو نحوها. قال: فأين هي؟ قلت: أنفقتها الحرة في مأتمه. قال: فاستعظم ذلك، وقال: أنفقت في مأتمه ألف دينار! ما أعجب هذا! ثم قال: كم خلف من البنات؟ قلت: ستاً. فأطرق ملياً ثم رفع رأسه وقال: أغد إلى باب المهدي. فغدوت فقبل لي: معك بغال؟ فقلت: لم أومر بإحضار بغل ولا غيره، ولا أدري لم دُعيت. قال: فأعطيت ثمانين ومائة ألف دينار، وأمرت أن أدفع لكل واحدة من بنات عيسى ثلاثين ألف دينار. ففعلت. ثم دعاني المنصور فقال: قبضت ما أمرنا به لبنات أبي زيد؟ قلت: نعم يا أمير المؤمنين! قال: أغد على بأكفائهن حتى أزوجهن

(١١٨)

= وعلى ما وقع للبرامكة. فكان إذا أخدمته الشراب، يقول لعلامه: هات سيفي! فيسأله ويصيح: واجعفراد! ثم يقول: لا أخذت ثأرك، ولا قتلت قاتلك! فتم عليه أبنة عثمان للفضل بن الربيع فأخبر الرشيد، فكان ذلك سبب قتله. (ابن الأثير ج ٥ ص ٣٨٤ و"شذرات الذهب" ج ١ ص ٢٣٠ و"النجوم الزاهرة" ج ١ ص ٥٢٤) وروى صاحب "الحاسن والمساوي" رواية أخرى في وشاية الولد بأبيه للرشيد (ص ٥٩٢). وأما لفظ "نهيك" فهو مشتق من النهاكة وهي الجراءة والإقدام يقال: انتهك فلان فلانا إذا نال من عرضه وشتمه. ومنه: انتهك المحارم ونهكته الحمى إذا أضرت به، وأنهكك عقوبة إذا أوجعه ضرباً. (الاشتقاق لأبن دُرَيْد ص ١٢٨)

١٥

(١) هذا اللقب كان يُعطى عادة في أيام الدولة الأموية والعباسية لنساء الأمراء والأشراف والسادات والأكابر. فلما تغلبت الدولة التركية في العراق، وفي مصر خصوصاً، صار لقب نساء الملوك "خونده" "خاتون"، "آدر (جم دار)" وهذا اللقب الأخير كان خاصاً بمصر في زمان المماليك. وفي عصرنا هذا نقول: "حرم"، "هاتم"، وهما لقبان يطلقان على نساء الأكابر. (أنظر ص ١٢١ من كتاب "زبدة كشف الممالك وبيان الطرق والمسالك" المطبوع في باريس)

٢٠

منهم. قال: فغدوت عليه بثلاثة من ولد العتي وثلاثة من آل نهيك من بني عَمَّهَن.<sup>(١)</sup>  
 فزوج كل واحدة منهن على ثلاثين ألف درهم، وأمر أن يجعل صدقاتهن من ماله.  
 وأمرني أن أشتري بما أمر لهن ضياعاً يكون معاشهن منها.<sup>(٢)</sup>

فهل سمع هذا الجاهل الخائن بمثل هذه المكارم لعربي أو عجمي؟ ولو أردنا أن  
 نذكر محاسن المنصور على التفصيل والتقصي ل طال بها الكتاب وكثرت فيه الأخبار.

وقلما استعمات العامة وكثير من الخاصة التميز، إيثاراً للتقليد. إذ كان أقل  
 في الشغل وأدل على الجهل وأخف في المؤونة، وحسبك من جهل العامة أنها تفضل  
 السمين على النحيف، وإن كان السمين مأفوناً والنحيف ذا فضائل، وتفضل الطويل  
 على القصير، لا للطول ولكن لشيء آخر لا ندري ماهو، وتفضل راكب الدابة على  
 راكب البغل وراكب البغل على راكب الحمار، اقتصاراً على التقليد إذ كان أسهل  
 في المأني وأهون في الاختيار.

\* \*

ومن حق الملك - إذا اعتل - أن لا تطلب خاصته الدخول عليه في ليل ولا نهار،  
 حتى يكون هو الذي يأمر بالإذن لمن حضر، وأن لا يرفع إليه الحاجب أسماءهم

(١١٩)

الأدب  
 في اعتلال الملك  
 ونظام التشريفات

(١) الظاهر أن العتي المذكور هنا هو مقاتل بن حَكَم العتي الذي استخلفه المنصور على حران، وقد حاصره  
 بها عبدالله بن علي عم المنصور ثم قتله. فهو إذن من أولياء المنصور. (أنظر الطبري سلسلة ٣ ص ٩٣ و ٩٤)

(٢) روى الطبري هذه الحكاية حرفاً حرفاً. (سلسلة ٣ ص ٤٢٠)

(٣) لعل الصواب: المائن، بمعنى الكاذب.

(٤) صه: آثرنا.

(٥) المأفون الضعيف الرأي والعقل. وفي صه: مؤفون. [أي ذاقه وعاهه].

مبتدئاً حتى يأذن له . فإذا أذن له بالدخول ، فمن حقه أن لا تدخل عليه الطبقة العالية مع التي دونها ، ولا يدخل عليه من هذه الطبقة جماعة ، ومن غيرها جماعة . ولكن على الحاجب أن يحضر الطبقات الثلاث كلها أو من حضر منها ، ثم يأذن للعليا جملة . فإذا دخلت ، قامت بحيث مراتبها <sup>(١)</sup> ، فلم تسلم عليه فتعوجه إلى رد السلام ، فإذا علمت أنه قد لاحظها ، دعت له دعاء يسيراً موجزاً ، ثم خرجت . ودخلت التي تليها ، فقامت على مراتبها أقل من قيام الأولى ، ودعت دعاء أقل من دعاء الأولى . ثم دخلت بعدهما الثالثة ، فكان حظها أن يراها فقط . وليس من عادة الملوك وقوف هذه الطبقة الثالثة لتأمل الملك وتدعوله وتنظر إليه . وإنما مراتبها أن يراها فقط .

ومن حق الملك أن لا ينصرف أحد من هذه الطبقات إلى رحله إلا في اليوم الذي كان فيه ينصرف في صحة الملك . وبالحري ينبغي أن لا يبرح <sup>(٢)</sup> فناء سيده ومالكة ، أنتظاراً لإفاقته من علته <sup>(٣)</sup> وفحصاً عن ساعات مرضه .

١٢٠

\*\*\*

ومن الحق على الملك تعهد بطأنته وخاصته بجوائزهم وصلاتهم . إن كان ذلك يكون مشاهرة أو مساناة .

جوائز  
البطانة وصلاتهم

ومن أخلاق الملك أن يوكل بأدكاره صلاتهم ، ولا يجوز أحداً منهم إلى رفع رُقعة أو إذكار أو تعريض . فإن هذا ليس من أخلاق المتيقظ من الملوك .

(١) صه : بحجب .

(٢) راجع الحاشية ١ صفحة ٢٢ من هذا الكتاب عن لفظ "برح" .

(٣) صه : وحصى .

سنة ملوك  
ساسان في الجوائز

وكانت ملوك آل ساسان يفعلون في هذا فعلاً بقي لهم ذكره إلى هذه الغاية وإلى انقضاء مدة العالم .

فكان الملك منهم يُقدّر للرجل من خاصته وبطانته تقديرًا وسطًا بين الإسراف والاقتصاد في مؤنيه كلها، وحوائجه خاصها وعامها . فإذا كان التقدير على الجهة التي وصفنا - عشرة آلاف درهم في الشهر، وكانت للرجل ضيعة<sup>(١)</sup>، أمر أن يُدفع إليه في كل ثلاثين ليلة عشرة آلاف درهم، لأنزاله<sup>(٢)</sup> ونفقاته وحوائجه . ويقول له الملك : "قد علمنا أن الضيعة التي أفدتها هي مما تقدم من صلاتنا لك وقد تسلفنا شكر تلك النعمة منك ، وليس من العدل أن تكون في خدمتنا، وتكون نفقتك من شيء أفدته<sup>(٣)</sup> بشكرٍ قد تقدم وحرمة قد تأكدت . فليكن ما أثمرت لك ضيعتك ظهرياً لنواب الزمان وتخرم الأيام وأنقلاب الدول وحوادث الموت . ولتكن مؤنك<sup>(٤)</sup> وكفلك<sup>(٥)</sup> على خاص أموالنا ."

وكذلك الطبقات على هذا النظام والإحكام . فيمضي على أحدهم عشرون سنة لا يفتح فاه بطلب درهم ولا غيره ، منبسطاً لزمانه مبتهجا ينعم ملكه مسروراً بما يكفي عن التذكار وشكوى الحال .

(١) الأنازل (جمع نزل) : القوم النازلون على الإنسان ، أو أهلي الضيف أن ينزل عليه ، كما في تاج العروس .

(٢) صه : أخذتها .

(٣) صه : أخذته .

(٤) صه : وحوادث الأيام والموت . صه : وحوادث المؤن .

(٥) صه : وكفلك .

(٦) في صه : "مستنشطاً" . وليس لها معنى في اللغة يوافق هذا المقام ، فلذلك أصلحناها بما اقتضاه الحال . وهي من الكلمات التي تفرّد بها صه .

(٧) صه : بما كفى من التذكار وشكر الحال .





ومن حقّ الملك هدايا المهرجان والنيروز<sup>(١)</sup> و<sup>(٢)</sup>

هدايا المهرجان  
والنيروز من  
الملك وله

والعلة في ذلك أنّهما فصلًا السنة.

فالمهرجان دخول الشتاء وفصل البرد؛ والنيروز إذن بدخول فصل الحرّ. إلا أن  
في النيروز أحوالاً ليست في المهرجان. فمنها استقبال السنة وافتتاح الخراج وتولية  
العمال والاستبدال وضرب الدراهم والدنانير وتذكية بيوت النيران وصب الماء وتقريب  
القربان وإشادة البنيان<sup>(٣)</sup> وما أشبه ذلك<sup>(٤)</sup>.

فهذه فضيلة النيروز على المهرجان.

ومن حقّ الملك أن يهدي إليه الخاصة والحامة.



والسنة في ذلك عندهم أن يهدي الرجل ما يحب من ملكه، إذا كان في الطبقة  
العالية. فإن كان يحب المسك، أهدى مسكاً لا غيره؛ وإن كان يحب العنبر،

(١) كلمتان فارسيّتان معناهما محبة الروح.

(٢) كلمتان فارسيّتان معناهما اليوم الجديد أى رأس السنة.

(٣) ص: والأخذ بالاسفند. [والذى فى المعجم الفارسى العربى الإنكليزى لرتشارد صُن أن الإسفند

هو اسم اليوم الثالث من الخمسة الأيام التى يضيفها الفرس لآخر الشهر الثانى عشر من السنة. ولما كان الشهر  
عندهم ثلاثين يوماً فهم يضمون خمسة أيام على آخر الشهر من السنة ليجعلوها معادلة للسنة الشمسية. وربما  
كان الجاحظ يشير إلى حفلة خاصة بالفُرس فى ذلك اليوم بتقريب القربان].

(٤) كل هذه رسوم فارسية نقلها الجاحظ عن آيينهم، بغير ملاحظة لما أخذ المسلمون أو تركوا منها.

(٥) هذا وما يليه يؤيد ما أشرنا إليه فى الحاشية السابقة

أهدى عنبراً، وإن كان صاحب بزة ولبسة<sup>(١)</sup>، أهدى كسوة وثياباً، وإن كان الرجل من الشجعاء والفُرسان، فالسنة أن يهدى فرساً أو رمحاً أو سيفاً، وإن كان رامياً، فالسنة أن يهدى ثياباً، وإن كان من أصحاب الأموال، فالسنة أن يهدى ذهباً<sup>(٢)</sup> أو فضة، وإن كان من عمال الملك، وكانت عليه موانيد للسنة الماضية، جمعها وجعلها في يد حريص<sup>(٤)</sup> صينيٍّ وشمريجات فضة وخيوط إبريسم وخواتيم عنبر ثم وجهها.

(١) ص: صاحب كسوة وثياب.

(٢) ص: "أصحاب العال". [ولعلها أصحاب الأعمال].

(٣) وردت هذه الكلمة مهملة في ص، صـ هكذا (موانيد)، فوجدناها في شفاء الغليل (بعد مراجعة غيره من كتب اللغة) هكذا: "موانيد" وفسرها بقوله "بقايا في شعر الفرزدق". "معرب": (ص ٢٠٨) ولكن الناسخ أو الطابع جعلها بالناء المثناة الفوقية بدلاً من النون. وهي واردة على صحتها في كتاب "المعرب من الكلام الأعجمي" للإمام الجواليقي (طبع العلامة الألماني سخاو بمدينة ليبسك سنة ١٨٦٧ في صفحة ١٤٣) وقد استشهد عليها، بقول الفرزدق.

"نَحْرَاجُ مَوَانِيدٍ عَلَيْهِمْ كَثِيرَةٌ \* تَسْدُلُهَا أَيْدِيهِمْ بِالْعَوَاتِقِ".

وقد رأيتُ هذا البيت في قصيدة طويلة في مدح عمر بن حبيزة الفزاري، ضمن ديوان الفرزدق الذي طبعه باللغة العربية وترجمه إلى الفرنسية العلامة المستشرق الميسيو بوشيه (R. Boucher) في باريس سنة ١٨٧٠. (أنظر صفحة ٢٣٨ من القسم العربي و ٧١٧ من القسم الفرنسي). وقد ظنَّ هذا العالم أن الكلمة ربما كان الأصح في كتابها الدال المهملة بدلاً من المعجمة، وظنَّ أنها تعريب كلمة "مانده" الفارسية. وأقول إن العرب يجعلون الدال ذالاً عند التعريب (مثل أستاذ، تلميذ، فالودج، فولاذ، بنداذ، كلواذ، مروالروذ الخ). وأما الأصل الفارسي فهو "مانده" من مصدر "مانیدن" بمعنى البقاء. وجمعوا الكلمة بعد تعريبها على "موانيد" يجعل الدال ذالاً جزئياً على عادتهم في التعريب.

(٤) ص: بيت.

وكذلك، إنما كان يفعل من العَمَل مَنْ أراد أن يترنَّ بفضل نفقاته أو بفضل عَمَلاته أو أداء أمانته.

وكان يَهْدِي الشاعرُ الشعرَ، والخطيبُ الخطبةَ، والتدبيرُ التحفةَ والطرفةَ والبكورةَ من الخَضِرَاوات.

- ٥ وعلى خَاصَّة نساء المَلِك وجواريه أن يَهْدِينَ إلى المَلِك ما يُؤَثِّرُهُ وَيُفْضِلُهُ كما قَدَّمنا في الرجال. غير أنه يجب على المرأة من نساء المَلِك - إن كانت عندها جارية تُعَلِّمُ أن المَلِك يَهْوَها وَيُسِّرُ بها - أن تُهْدِيها إليه بأكمل حالاتها وأفضل زِينتها وأحسن هياتها. فإذا فعلت ذلك، فمن حَقِّها على المَلِك أن يُقَدِّمَهَا على نساءه وَيُخَصِّمَهَا بالمنزلة وَيَزِيدَهَا في الكرامة، وَيَعْلَمُ أنها قد آثرتَه على نفسها وبذلت له ما لا تجود النفس به وخصَّته بما ليس في وَسْعِ النساء - إِلَّا القليلَ منهنَّ - الجودُ به.

- ١٠ ومن حق البِطَّانة والخاصَّة على المَلِك في هذه الهدايا أن تُعَرِّضَ عليه وتَقُومَ قيمةَ عَدْلٍ.

- فإذا كانت قيمة الهدية عشرة آلاف، أُثْبِتَتْ في ديوان الخاصَّة. فإن كان صاحبها من يرغب في الفضل ويذهب إلى الرِّج ثم نابتَه نائِبُه من مُصِيبَةٍ يُصَابُ بها أو ببناء يتَّخِذُه أو مَادَّةً يَأْدِيهَا أو عُرْسَ يَكُونُ من تزويجِ ابْنٍ أو إهداءِ ابْنَةٍ إلى بَعْلِها، نُظِرَ إلى ما له في الديوان (وقد وَكَّلَ بذلك رَجُلٌ يرعى هذا وما أشبهه ويتعهده)، فإذا كانت قيمة الهدية عشرة آلاف، أُضْعِفَتْ له ليستعين بها على نائِبته.

(١) ص: يؤثر به وبفضيلته.

(٢) س: يَجْدُّه.

(٣) في س: يَجْدُّها. وليست في ص.

١١٤

وإن كان الرجل من أهدي نُسابة أو درهما أو تَفَاحَة أو أُتْرَجَة ، فإن تلك الهدية إنما قدمها لتُثَبَّتَ له في الديوان ، ويُخَبَّرَ الملكُ إنْ نابته نائبة . فعلى الملك إعانتته عليها ، إذا كان من أساورته وِبِطانتته أو محدّثيه . فإذا رُفِعَ للملك أن له في الديوان نُسابة أو درهماً أو أُتْرَجَة أو تَفَاحَة ، أَمَرَ الملك أن تؤخذ أُتْرَجَة مُدْرَجَة مُدْرَجَة فتُمَلَأَ دنائير منظومة ويوجّه بها إليه . وكان لا يُعطى صاحب التَفَاحَة إلا كما يُعطى صاحب الأُتْرَجَة . وأما صاحب النُسابة فكانت تخرج نُسابته من الخزانة وعليها اسمه ، فتُنصَبُ ويوضع بإزائها من كسوة الملك ومن سائر الكساء . فإذا أرتفعت حتى تُوازى نَصَلُ النُسابة ، دُعِيَ صاحبها فدُفِعَتْ إليه تلك الكسوة .

وكان من تقدّمت له هدية في النيروز والمهرجان (صَغَرَتْ أم كَبُرَتْ ، كَثُرَتْ أم قَلَّتْ) ، ثم لم يخرج له من الملك صلةً عند نائبة تنوبه أو حق يلزمه ، فعليه أن يأتي ديوان الملك ويُذَكِّرَ نفسه ، وأن لا يغفل عن إحياء السنة ولزوم الشريعة . وإن غفل عن أمره بعارض يحدث ، فإن ترك ذلك على عمد ، فمن سنة الملك أن يحرمه أرزاقه لستة أشهر ، وأن يدفعها إلى عدو ، إن كان له . إذ أتى شيئاً فيه شين على الملك وضعة في المملكة .

١٢٥

وكان أردشسير بن بابك وبهرام جور وأنوشروان يأمران بإخراج ما في خزائهم في المهرجان والنيروز من الكسوة فتُفَرَّقُ كلها على بطانة الملك وخاصته ، ثم على بطانة البطانة ، ثم على سائر الناس ، على مراتبهم .

وكانوا يقولون : إن الملك يستغنى عن كسوة الصيف في الشتاء ، وعن كسوة الشتاء في الصيف ، وليس من أخلاق الملوكة أن تُحَبَّأَ كسوتها في خزائنها ، فتساوى العاقبة في فعلها .

فكان يلبس في يوم المهرجانات الحديد من الخرز والوشى والملاحم، ثم تفرق كسوة الصيف على ما ذكرنا.

فإذا كان يوم النيروز، لبس خفيف الثياب ورقية، وأمر بكسوة الشتاء كلها ففُزِّقَتْ. (١)

- ٥ ولا نعلم أن أحداً بعدهم اقتفى آثارهم، إلا عبد الله بن طاهر، فإنه سمعت من محمد بن الحسن بن مضع يذكر أنه كان يفعل ذلك في النيروز والمهرجان، حتى لا يترك في خزانته ثوباً واحداً إلا كساه. وهذا من أحسن ما حكى لنا من فضائله.

أمير مسلم اقتضى بالفرس في تفریق كسوته



ومن أخلاق الملوك اللّهو.

- ١٠ غير أن أسعدهم من جعل للهو وقتاً واحداً، وأخذ نفسه بذلك، فإنه إذا فعل ذلك، استطاب اللهو والهزل والمفاكهة، وإذا أدمن ذلك، خرج به اللهو من بابهِ حتى يجعله جدّاً لا هزل فيه، وحقاً لا باطل معه، وخُلُقاً لا يمكنه الانصراف عنه. وليس هذا صفة الملك السعيد.

لهو الملوك

(١٢٦)

- ١٥ ومن أدمن شيئاً من ملاذ الدنيا، لم يجد له من اللذة وجود القرم التهم المشتاق. (٢) وهذا قد نراه عياناً، وذلك أن الله الطعام وأطيبه ما كان على جوع شديد، وألذ الجماع وأطيبه، إذا اشتد الشبق وطالت العزبة، وألذ النوم وأهدأه ما كان يعقب التعب والسهر.

ترك الإدمان في الملاذ

(١) ص: ثياب سابور.

(٢) راجع حاشية ٢ من ص ٧٤ من هذا الكتاب وقد أورد اسم الأب هنا بلفظ "الحسن" على صحة.

(٣) ص: اللذة وجودة الطعم وجودة النوم.

(٤) ص: الغربة.

وعلى هذا جميع ملأ الدنيا .

فالملوك الماضية إنما جعلت للبلاد وقتاً واحداً من اليوم واللييلة ، وهذه الفضيلة التي فيها .

فعلى الملك السعيد أن يقسم يومه أقساماً . فأوله لذكر الله تعالى وتعظيمه وتهليله ، وصدره لرعاياه وإصلاح أمرها ، ووسطه لأكله ومناحه ، وطرّفه للهوى وشغله . وأن لا يثابر على إدمان الشغل في كلّ يوم . وإن طالت هذه الأقسام بمواضعها ، فلا يجد للهو لذته ، ولا للنعيم موضعه الذي هو به .



وكانت الملوك الماضية من الأكلاسة تشرب في كلّ ثلاثة أيام يوماً ، إلا بهرام جور والأردوان الأحمر وسابور . فانهم كانوا يذمنون الشرب في كلّ يوم .

وكان ملوك العرب (كالنعمان) وملوك الحيرة وملوك الطوائف ، أكثرها يشرب في كلّ يوم وليلة مرة .

وكان من ملوك الإسلام ، من يذمن على شربه ، يزيد بن معاوية . وكان لا يمتسئ إلا سكران ، ولا يصبح إلا مخموراً .

وكان عبد الملك بن مروان يسكر في كلّ شهر مرة حتى لا يعقل في السماء هو

(١) لعل الصواب : الأصغر . (أنظر حاشية ٦ صفحة ٢٩ ، و صفحة ١١٨ من هذا الكتاب) .

(٢) صم : في كلّ جمعة يوماً وليلة

(٣) صم : عبد الله .

(١) أو في الماء، ويقول: "إنما أقصد في هذا إلى إشراق العقل، وتقوية منة الحفظ،  
(٢) وتصفية موضع الفكر." غير أنه كان إذا بلغ آخر هذا السكر، أفرغ ما كان في بدنه حتى  
لا يبقى في أعضائه منه شيء. فيصيح خفيف البدن، ذكي العقل والذهن، نشيط  
النفس، قوى المنة.

وكان الوليد بن عبد الملك يشرب يوماً ويدع يوماً

وكان سليمان [بن عبد الملك] يشرب في كل ثلاث ليال ليلة.

ولم يشرب عمر بن عبد العزيز منذ أفضت إليه الخلافة إلى أن فارق الدنيا، ولا  
سمع غناء.

(٣) وكان هشام يسكر في كل جمعة.

وكان يزيد بن الوليد والوليد بن يزيد يدمنان اللهو والشرب. (٤) فأما يزيد بن الوليد،  
فكان دهره بين حالين، بين سُكرٍ وخمارٍ، ولا يوجد أبداً إلا ومعه إحدى هاتين.

وكان مروان بن محمد يشرب ليلة الثلاثاء وليلة السبت.

(٥) وكان أبو العباس [السفاح] يشرب عشيّة الثلاثاء وحدها، دون السبت.

(١) ص: الأرض.

(٢) ص: وتقوية وتصفية.

(٣) ص: آخر حد السكر.

(٤) هاتان الجملتان المحصورتان بين نجمتين \* \* منقولتان عن ص.

(٥) ص: وحدها في كل جمعة.

(١) \* وكان المهدى والهادى يشربان يوماً، ويدعان يوماً.

وكان الرشيد يشرب في كل جمعة مرتين. وربما قدم أيامه وأثرها. على أنه لم يره أحد قط يشرب ظاهراً. إلا أنه كان يقعد هذين اليومين لندمائه. (٢)

وكان المأمون في أول أيامه يشرب الثلاثاء والجمعة. ثم أدمن الشرب عند خروجه إلى الشام في سنة خمس عشرة [ومائتين] إلى أن توفي. ٥

وكان المعتصم لا يشرب يوم الخميس ولا يوم الجمعة.

وكان الواثق ربما أدمن الشرب وتابعه. غير أنه لم يكن يشرب في ليلة الجمعة ولا يومها. \*



لبس الملوك

وأخلاق الملوك تختلف في اللبسة والطيب. ١٠

فإن الملوك من كان لا يلبس القميص إلا يوماً واحداً أو ساعة واحدة. فإذا نزع لم يعد إلى لبسه.

ومنهم من كان يلبس القميص والجبة أياماً، فإذا ذهب رونقه رمى به فلم يلبسه بعد. (٣)

فأما أردشير بن بابك ويزدجرد وبهرام وكسرى أبرويز وكسرى أنوشروان ١٥

(١) هذه الفقرات الخمس المحصورة بين نجمتين \* \* متولة عن ص ٥.

(٢) وأنظر حاشية ص ٣٧ من هذا الكتاب.

(٣) ص ٥ : رونقه وبعض مائه رمى. [ولعله : وبعض بهائه رمى]



وَقَبَازٌ فَإِنَّهُمْ كَانُوا يَلْبَسُونَ الْقَمِيصَ وَيُغْسَلُ لَهُمْ ثُمَّ يَلْبَسُونَهُ وَيُغْسَلُ لَهُمْ . فَإِذَا غُسِلَ  
ثَلَاثَ عَرَكَاتٍ لَمْ يُغْسَلْ بَعْدَهَا، وَجُمِلَ فِي الْخِلْعِ الَّتِي تُخْلَعُ عَلَى الْوَلَدِ وَالْقَرَابَاتِ وَالْعَمِّ  
وَأَبْنِ الْعَمِّ وَالْأَخِ وَأَبْنِ الْأَخِ . وَلَمْ يَكُونُوا يَخْلَعُونَ مَا قَدْ لَبَسُوهُ إِلَّا عَلَى الْقَرَابَاتِ مِنْ  
أَهْلِ بَيْتِ الْمَمْلَكَةِ خَاصَّةً، لَا يَتَجَاوَزُونَهُمْ إِلَى غَيْرِهِمْ . فَأَمَّا الْخِلْعُ الَّتِي تُقَطَّعُ وَتُتَّخَذُ  
لِلطَّبِيقَاتِ وَسَائِرِ النَّاسِ، فَتُصَنَّفُ آخَرُ .

وَكَانَ مَلُوكُ الْعَرَبِ مِنْهُمْ مَنْ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ مَرَارًا وَيُغْسَلُ لَهُ غَسَلَاتٍ : مَعَاوِيَةُ  
وَعَبْدُ الْمَلِكِ وَسَلِيمَانُ وَعُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَهَشَامٌ وَمُرْوَانُ بْنُ مُحَمَّدٍ وَأَبُو الْعَبَّاسِ  
وَأَبُو جَعْفَرٍ وَالْمَأْمُونُ .

فَأَمَّا يَزِيدُ بْنُ مَعَاوِيَةَ وَالْوَلِيدُ بْنُ يَزِيدَ وَيَزِيدُ بْنُ الْوَلِيدِ وَالْمُهَدِّيُّ وَالْهَادِي  
وَالرَّشِيدُ وَالْمُعْتَصِمُ وَالْوَائِقِيُّ فَإِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَلْبَسُونَ الْقَمِيصَ إِلَّا لِنَبَسَةٍ وَاحِدَةٍ ،  
إِلَّا أَنْ يَكُونَ الثَّوبُ نَادِرًا مُعْجَبًا غَرِيْبًا .

فَأَمَّا الْجُبَابُ وَالْأُرْدِيَّةُ ، فَلَمْ تَزَلْ الْمُلُوكُ تَلْبَسُهَا السَّنَةَ أَوْ أَكْثَرَ أَيَّامِ السَّنَةِ . وَمِنْهُمْ  
مَنْ كَانَ يَلْبَسُ الْجُبَّةَ وَالْمُطَرَفَ السَّنِينَ الْكَثِيرَةَ . وَلَيْسَ الْجُبَابُ وَالْأُرْدِيَّةُ كَالْقَمِيصِ  
وَالسَّرَاوِيلِ ، لِأَنَّ الْقَمِيصَ وَالسَّرَاوِيلَ هُمَا الشَّعَارُ ، وَسَائِرُ الثِّيَابِ الدُّنَا . وَلِذَلِكَ كَرِهَ  
مَنْ كَرِهَ إِعَارَةَ لُبْسِهَا (٣)

(١) أَي مَرَّاتٍ . وَالْعَرَكَةُ الْمَرَّةُ الْوَاحِدَةُ . وَفِي صَدِّ : مَرَاتٍ .

(٢) هُوَ رِدَاءٌ مِنْ خَزْمَرٍ لِهَ أَغْلَامٌ . وَلَمْ يَذْكُرْهُ دُوزِي Dozy فِي "مَعْجَمِ أَسْمَاءِ الثِّيَابِ عِنْدَ الْعَرَبِ" .

(٣) سَمَ : إِعَادَةٌ .



تطيب الملوك

وأخلاق الملوك في العِصْر وَمَسَّ الطَّيِّبِ وَتَغْلُلُ الغَالِيَةَ تَخْتَلِفُ<sup>(١)</sup>.

فَمَنْ الْمَلُوكُ مَنْ إِذَا مَسَّ الطَّيِّبَ وَتَغْلُلُ بِالْغَالِيَةِ لَمْ يَعُدَّ إِلَى مَسِّ طَيِّبٍ مَا دَامَ عَبَقُهَا فِي ثَوْبِهِ.

وَمَنْ الْمَلُوكُ مَنْ كَانَ إِذَا مَسَّ الطَّيِّبَ وَتَغْلُلُ بِالْغَالِيَةِ فَتَضَوَّعَتْ مِنْهُ وَعَلَقَتْ بِثِيَابِهِ، أَمَرَ بِصَبِّ مَاءِ الْوَرْدِ عَلَى رَأْسِهِ حَتَّى يَسِيلَ<sup>(٢)</sup>، فَإِذَا كَانَ مِنْ غَدٍ، فَعَلْ مِثْلَ ذَلِكَ.

(١٣٠)

فَأَمَّا مَنْ كَانَ لَا يَمَسُّ طَيِّبًا مَا دَامَ يَجِدُ عَبَقَ الطَّيِّبِ فِي ثِيَابِهِ : فَأَرْدَشِيرُ بْنُ بَابَكٍ وَقَبَاذُ [بَنُ فِيرُوزَ] بَنُ يَزْدَجَرْدَ وَكَسْرِيُّ أَبْرُويزَ وَكَسْرِيُّ أَنْوَشِرْوَانَ وَمَنْ مَلُوكُ الْعَرَبِ : معاوية وعبد الملك والوليد وسليمان وعمر بن عبد العزيز وهشام ومروان [بن محمد]، ومن خلفاء بني العباس : أبو العباس وأبو جعفر والمأمون.

وكان المعتصم قلما يمس الطيب. وكان يذهب في ذلك إلى تقوية بدنه وإعانتة على شدة البطش والأيد. وأما في أيام حروبه، فكان من دنا منه وجد رائحة صدى السلاح والحديد من جسمه.

(١) في حاشية ص ٦٧ : "أبو نصر : سألت الأصمعي دل يجوز تغللت من الغالية ؟ قال : إن أردت أنك أدخلتها في لحيتك أو شاربك ، بخائر . وكذلك غللت بها لحيتي بأشد للكتيرة . صحاح .

(٢) في تاج العروس : غلّ الدهن في رأسه أدخله في أصول شعره ، وغلّ شعره بالطيب أدخله فيه . [ وأنظر صفحة ٦٧ من هذا الكتاب والحاشية ٢ منها ] .

(٣) ص ٦٧ : الماورد . [ وقد استعمل الكتاب هذا التركيب المزجي ونسبوا إليه فقالوا : المارردى ] .



ومن أخلاق الملوك الزيارة لمن خُصَّ بالتكرمة منهم وآثروه المنزلة ورفع المرتبة .  
وزيارة الملك على أربعة أقسام : فمنها الزيارة للطائفة والمنادمة يومها الزيارة  
للعيادة ، ومنها الزيارة للتعزية في المصيبة ، ومنها الزيارة للتعظيم فقط .<sup>(١)</sup>

زيارة الملوك  
تكرما لرجالهم ،  
وأنواعها

وأكبر هذه الأقسام وأرفعها ذكراً الزيارة للتعظيم .

لأن هذه الأقسام الثلاثة أكثر ما تقع وتتفق بسؤال المزور الملك وتَلَطَّفُه في ذلك .<sup>(٢)</sup>

❖❖

(١) من هذا القبيل ما تفضل به مولانا الخديو المعظم الحاج عباس حلمي الثاني على المأسوف عليه  
بطرس غالي باشا رئيس مجلس النظار وناظر الخارجية سابقا ، بعد أن أغتالته يد أئمة في ١٠ صفر سنة ١٣٢٨  
(٢٠ فبراير سنة ١٩١٠) . فقد يَمَّ المستشفئ (حفظه الله) بموكبه الجليل في يوم إصابته ، ثم تنازل بالتوجه إلى  
دار الفقيد بالفجالة في القاهرة ، عقب مماته في ١٢ صفر (٢٢ فبراير) وواسى بنفسه أولاد القتيل وقرابته .  
١٠ تخفف بذلك مصابهم الجلل ، وأعرب عن جميل عنايته بجميع صفوف رعيته .

ولقد آتفق مثل هذا الصنيع الجليل ، في حادث من هذا القبيل ، لأحد السابقين من ملوك النيل ، وهو السلطان  
الملك الناصر حسن صاحب الجامع الأشهر القريب من القلعة . وذلك أنه في يوم الاثنين ١١ شعبان سنة ٥٧٨ هـ  
حاول أحد المماليك اغتيال رئيس الحكومة وصاحب الحل والعقد في ديار مصر ، وأغنى به الأتابكي سيف الدين  
شيخو العُمرى (وهو أول من تلقب باسم أمير كبير ، وكانت وظيفته إذ ذاك تعادل رئاسة مجلس النظار في أيامنا  
١٥ هذه) ، فضر به وهو في الإيوان في يوم الموكب بالسيف في وجهه ثلاث ضربات . فوقع الأتابكي إلى الأرض  
مغشياً عليه . فحملوه إلى بيته وبه بعض رفق . وهناك ضمدوا جراحاته . فنزل السلطان من القلعة في اليوم التالي  
وذهب بموكبه إلى داره وترجل عن فرسه وواسى رئيس حكومته . ولكن الأتابكي مات في يوم الجمعة ١٦  
ذى القعدة من السنة المذكورة . فأحتفل السلطان بجنائزه وحضرها بنفسه وصلى عليه قبل دفنه . (راجع ابن

٢٠

إياس ج ١ ص ٢٠٤ - ٢٠٥)

(٢) في سه ، سه : تلفظاه .

وربما رفع الملك مرتبة الوزير وخصه وقدمه على سائر بطانته ، فيكون من حيل الوزير أن يتعالل فيعوده الملك ، فيظهر للعامة منزلته عنده وتكرمه إياه وإيثاره له . وأيضاً ، فقلّ ملك سأل وزيره أو صاحب جيشه أو أحد عظمائه زيارته إلا أجابه إلى ذلك ، و[لا] سيما إذا علم أن غرضه في ذلك الزيادة في المرتبة والتنويه بالذكر .<sup>(١)</sup>  
فإذا كانت الزيارة من الملك على أحد هذه الأقسام الثلاثة ، فهي منزلة كان صاحبها يحاولها فبلغها ، وأمنية طلبها فأدركها .<sup>(٢)</sup>

فأما الزيارة للتعظيم ، فإنها لا تقع بسؤال ولا بإرادة المزور . إذ كان ليس من أخلاق وزير ولا شريف أن يقول للملك : زُرْنِي لتعظمني ، ولترفع في الناس من ذكري وقدري . .

فإذا كان ذلك من الملك ابتداءً ، فقد علمنا أن تلك أرفع مراتب الوزراء ، وأفضل درجات الأشراف .<sup>(٣)</sup>

(١) سه : وقربه .

(٢) [أنظر الحاشية ٣ ص ٤٥ من هذا الكتاب] .

(٣) سه : يأملها .

(٤) يدخل في هذا الباب ما تكرم به أيضاً الخديو المعظم الحاجّ عباس حلمي الثاني على عبده وصنيعته ، وغرس نعمته ، وخادم دولته ، محمد سعيد باشا رئيس مجلس النظار وناظر الداخلية الخالي . فقد زاره بمنزله في رمل الإسكندرية في ١٥ رمضان سنة ١٣٢٩ (٨ سبتمبر سنة ١٩١١) . وقد جمعت هذه الزيارة منبتين في آن واحد : منزلة التكریم ومنزلة العيادة اللتين أشار إليهما الجاحظ . ولقد كانت هذه الزيارة على غير انتظار البتة .

وكننت حاضراً ليلتها في دار الوزير ، وهو لا يعلم بذلك . لأنه قبل تشريف المليك بهنية ، كان بملايين نومه . فإهو إلا أن فاجأنا الخبر بالتلفون ، مبشراً بهذه الزيارة الجليلة . وقد كانت بعد ذلك بدقائق .

وذلك لعمري يشابه كثيراً من الأيادي البيضاء التي أسداها الخلفاء والسلاطين في مصر إلى رجال دولتهم . أكتفى بذكر مثال واحد يضارع هذه الأكرامة . وذلك أن السلطان قايتباي الشهير بما ثره الجليلة في خدمة العلم والأدب والفنون الجليلة نزل من قصره بالقلعة في شهر رمضان سنة ٨٧٣ هـ لزيارة الأمير شيبك الدوادار الكبير ، بمناسبة التويع الذي حصل في جسده . وكان هذا الأمير قد جمع في يده أكبر وظائف الدولة على ذلك العهد ، وهي : الاستادارية ، والدوادارية ، والوزارة ، وكشوفية الكشاف . وقد عظم أمره جداً حتى قال فيه ابن إياس : " ما أظن أن هذه الوظائف قد جمعت لأحد من الأمراء قبله " . (أنظر "بدائع الزهور في وقائع الدهور" ج ٢ ص ١٠٧-١٠٨)

وكان أردشير وأنوشروان إذا زارا وزيراً من وزرائهما أو عظمياً من عظمائهما  
للتعظيم لا لغيره ، أترخت الفرس تلك الزيارة ، وخرجت بذلك التاريخ كتبهم إلى الآفاق  
والأطراف ،

وكانت سنة من زاره الملك للتعظيم أن توغر ضياعه وتوسم خيله ودوابه لثلاث  
تسخر ، ولا تمهن<sup>(٢)</sup> ، ويأتيه خليفة صاحب الشرطة في كل يوم مع ثلاثمائة راكب ومائة  
راجل ، يكون ببابه إلى غروب الشمس ، فإن ركب كانت الرجال مشاة أمامه ،<sup>(٣)</sup>  
والركبان من خلفه ، ولا يجلس أحد من حامته وخاصته لجناية جناها ، ولا يحكم على أحد<sup>(٤)</sup>  
من عبيده بحكم ، وإن وجب على أحد من بطانته حد ، وجه به إليه ليرى فيه رأيه ،  
ويؤخر عليه وظيفة ما عليه من خراج أرضه حتى يكون هو الحامل له ، وتقدم هداياه  
في النيروز والمهرجانات على كل هدية وتعرض على الملك ، ويكون أول من يأذن له  
الحاجب ، ويكون من الملك إذا ركب عن يمينه منزويًا ، وتكون مرتبته إذا قعد  
عن يمينه ، وإذا خرج من دار المملكة ، لم يقعد بعده أحد .

(١) في سنة : "توغر" وفي صه : "يوغر" . يقال أوغر الملك الرجل الأرض : جعلها له من غير  
خراج ، أو هو أن يؤدى الخراج إلى السلطان الأكبر فراراً من العمال (قاموس) . وهذا المعنى الثاني هو الذي أراده  
الملاحظ ، لقوله بعد ذلك بخمسة أسطر : "ويؤخر عليه وظيفة ما عليه من خراج أرضه حتى يكون هو الحامل له" .

(٢) صه : ولا تمهن .

(٣) صه : الرجال .

(٤) صه : وغامته .

\* وكانت ملوك آل ساسان لا تزور أحداً لعلته من هذه العلل التي قدمنا ذكرها،  
 (١) فينصرف بخلة أو طيب أو تحفة أو هدية من جارية أو غلام. غير أنه كان إذا نزل  
 الملك، وطأ لرجله فرساً رائعا بسرج مذهب وأداة تامة، فقدم إليه إذا أراد الانصراف.  
 فكان الأمر كذلك، حتى ملك بهرام بن يزيدجرد. فكان ينادم الأساورة من أبناء أهل  
 الشرف، فيخلع عليه في كل ساعة خلة مجددة، ويشتهي الزمسة والمغنية والرقاصة  
 فيأخذها. وكان أول من أطلق يده في ذلك، لعلته اللهو عليه وإيثاره هواه.  
 (٢) فأما من كان من ملوكهم قبله، فعلى الأمر الذي ذكرنا والحكاية التي أدينا.  
 (٣)



استقبال الناس  
في الأعياد

ومن أخلاق الملك القعود للعامة يوماً في المهرجان، ويوماً في النيروز. ولا يجتنب  
 (٥) عنه أحد في هذين اليومين من صغير ولا كبير، ولا جاهل ولا شريف.

وكان الملك يأمر بالنساء قبل قعوده بأيام، ليتأهب الناس لذلك، فيهيئ الرجل  
 القصة، ويهيئ الآخر الحجمة في مظلمته، ويصالح الآخر صاحبه إذا علم أن خصمه

(١٣٣)

(١) لعله: فنصرف. وبقية الكلام يدل على أن الضمير هنا يرجع للوك ولعل الفاعل متدور ويكون  
 المعنى: فينصرف الملك منهم.

(٢) أى: وطأ المزور لرجل الملك الزائر.

(٣) أى الأسوار المزور.

(٤) هذه الفقرة المحصورة بين نجمتين \* \* منقولة عن ص.

(٥) وهذا أيضاً من منقولات الجاحظ عن آيين الفرس.

يَتَظَلَّمُ مِنْهُ إِلَى الْمَلِكِ . فَيَأْمُرُ الْمُوَبَّدَ أَنْ يُوَكِّلَ رَجُلًا مِنْ ثِقَاتِ أَصْحَابِهِ فَيَقْفُونَ بِيَابَ الْعَامَّةِ ، فَلَا يُمْنَعُ أَحَدٌ مِنَ الدُّخُولِ عَلَى الْمَلِكِ . وَيُنَادِي مُنَادِيهِ : ”مَنْ حَبَسَ رَجُلًا عَنْ رَفْعِ مَظْلَمَتِهِ ، فَقَدْ عَصَى اللَّهَ وَخَالَفَ سُنَّةَ الْمَلِكِ ، وَمَنْ عَصَى اللَّهَ ، فَقَدْ أَذِنَ بِحَرْبٍ مِنْهُ وَمِنْ الْمَلِكِ .“

التظلم من الملك  
إلى القاضي

- ٥ ثم يُؤَذِّنُ لِلنَّاسِ وَتُؤْخَذُ رِقَاعُهُمْ ، فَيَنْظُرُ فِيهَا . فَإِنْ كَانَ فِيهَا شَيْءٌ يَتَظَلَّمُ فِيهِ مِنَ الْمَلِكِ ، بَدَأَ بِهِ أَوَّلًا ، وَقُدِّمَ عَلَى كُلِّ مَظْلَمَةٍ . وَيُحْضِرُ الْمَلِكُ الْمُوَبَّدَ الْكَبِيرَ وَالْدَّيْرِيذَ وَرَأْسَ سَدَنَةِ بِيوتِ النَّارِ ، ثُمَّ يَقُومُ الْمُنَادِي فَيُنَادِي : ”لِيَعْتَرِلْ كُلُّ مَنْ تَظَلَّمَ مِنَ الْمَلِكِ !“ فَيَحْتَاذُونَ . وَيَقُومُ الْمَلِكُ مَعَ خَصْمِهِ حَتَّى يَجْثُوبِينَ يَدَيِ الْمُوَبَّدِ فَيَقُولُ لَهُ : ”أَيُّ الْمُوَبَّدِ ، إِنَّهُ مَا مِنْ ذَنْبٍ أَكْبَرَ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ ذَنْبِ الْمُلُوكِ ! وَإِنَّمَا خَوَّلَهَا اللَّهُ تَعَالَى رَعَايَاهَا لِتُدْفَعَ عَنْهَا الظُّلْمُ وَتُدْبَّ عَنْ بَيْضَةِ الْمُلِكِ جَوَرُ الْجَائِرِينَ وَظُلْمُ الظَّالِمِينَ . فَإِذَا كَانَتْ هِيَ الظَّالِمَةُ الْجَائِرَةُ ، حَقَّقَ لِمَنْ دُونَهَا هَدْمُ بِيوتِ النِّيرانِ ، وَسُلْبُ مَا فِي النِّوَارِيسِ مِنَ الْأَكْفَانِ . وَمَجْلِسِي هَذَا مِنْكَ - وَأَنَا عَبْدٌ ذَلِيلٌ - يَشْبِهُ مَجْلِسَكَ مِنَ اللَّهِ غَدًا . فَإِنْ آثَرْتَ اللَّهَ أَثَرَكِ ، وَإِنْ آثَرْتَ الْمَلِكَ عَذْبَكَ .“ فَيَقُولُ لَهُ الْمُوَبَّدُ : ”إِنْ اللَّهُ إِذَا أَرَادَ سَعَادَةَ عِبَادِهِ ، أَخْتَارَ لَهُمْ خَيْرَ أَهْلِ أَرْضِهِ . فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَعْرِفَهُمْ قُدْرَهُ عِنْدَهُ ، أَجْرَى عَلَى لِسَانِهِ مَا أَجْرَى عَلَى لِسَانِكَ .“ ثُمَّ يَنْظُرُ فِي أَمْرِهِ وَأَمْرِ خَصْمِهِ بِالْحَقِّ وَالْعَدْلِ . فَإِنْ صَحَّ عَلَى الْمَلِكِ ،
- ١٠
- ١٥

١٣٤

(١) سـ ، صـ : الدررند . [وأنظر صفحة ٧٧ من هذا الكتاب وحاشية ٢ منها ، و صفحة ١٧٣

منه أيضا] .

(٢) في ”محاسن الملوك“ ، أن الخصم هو الذي يقول ذلك الكلام للقاضي ، لا الملك . (ص ٣٩)

شئ أخذ به، وإلا حبس من ادعى عليه باطلاً، ونكّل به. ونودى عليه: "هذا جزاء

(١) في تواريخ الإسلام غر كثيرة من هذا القبيل. فالخلفاء وآل بيتهم والملوك ووزرائهم كانوا يساوون أقلّ الخصوم في مجلس القاضى ويجرى عليهم الحكم الشرعى كما يجرى على سائر الناس. فقد تحاكم على بن أبى طالب أمام عمر بن الخطاب (مستطرف ج ١ ص ١١٨)، ثم تحاكم وهو خليفة مع ذىّ أمام القاضى شريح (ابن خلكان في ترجمة شريح)؛ وتحاكم هشام الأموى مع صاحب حرسه أمام القاضى فى دار الخلافة (ابن عبد ربه ج ٢ ص ٣٣٩)؛ وخاصم رجل من حلوان مصر الخليفة عمر بن عبدالعزيز وتوجهها معا الى مجلس القاضى فساوى بينهما فى كل شئ، وقضى للرجل عليه (الحاسن والمساوى ص ٥٢٥، وفيها وفيما يليها وقائع أخرى من هذا القبيل لعمر بن الخطاب)؛ وتحاكم المأمون بين يدى القاضى يحيى بن أكرم "محاضرات" الراغب ج ١ ص ١٢٤ و"الحاسن والمساوى" ص ٥٣٢ و"المستطرف" ج ١ ص ١١٩؛ وتحاكم إبراهيم بن المهديّ مع يحيى شوع الطيب عند القاضى أحمد بن أبى دؤاد "العقد الفريد" ج ١ ص ٣٣؛ وتحاكم الوزير أبى الزيات فى مجلس القضاء، وفى دار الوزارة "محاضرات" الراغب ج ١ ص ١٢٣ و ١٢٤؛ وتحاكم الأشعث عند شريح القاضى "العقد الفريد" ج ١ ص ٣٤. والأمر أشهر من أن يذكر، والوقائع أكثر من أن تحصر. وأبدع من ذلك كله ماجرى بالقاهرة فى أيام الأيوبيين فقد روى السيوطى أنه فى سنة ٦٣٩ للهجرة تولى عبد العزيز المعروف بعز الدين بن عبد السلام المشهور بسلطان العلماء قضاء مصر والوجه القبلى. وكان قدم فى هذه السنة من دمشق بسبب أن سلطانها الصالح إسماعيل استعان بالفرنج وأعطاهم مدينة صيدا وقلعة الشقيف، فأنكر عليه الشيخ عز الدين وترك الدعاء له فى الخطبة، وساعده فى ذلك الشيخ جمال الدين أبو عمرو بن الحاجب المالكي. فغضب السلطان منهما، فخرجا إلى الديار المصرية، فأرسل السلطان إلى الشيخ عز الدين (وهو فى الطريق) قاصداً يُلطف به فى العود إلى دمشق. فأجتمع به ولأبيه، وقال له: ما تريد منك شيئاً إلا أن تنكسر للسلطان وتقبل يده لا غير. فقال الشيخ له: يا مسكين! "ما أرضاه يقبل يدي فضلاً عن أن أقبل يده! يا قوم، أنتم فى وادٍ وأنا فى وادٍ! والحمد لله الذى عافانا مما ابتلاكم به!" فلما وصل إلى مصر، تلقاه سلطانها الصالح نجم الدين أيوب وأكرمه وولاه قضاء مصر. فاتفق أن أستاذ داره نجر الدين عثمان بن شيخ الشيوخ (وهو الذى كان إليه أمر المملكة) عمداً إلى مسجد بمصر، فعمل على ظهره =



(١)  
مَنْ أَرَادَ شَيْئَ الْمَلِكِ، وَقَدَحَ فِي الْمَمْلَكَةِ!\*

- = بناءً طلباً خائفاً ، وبقيت تضرب هنالك . فلما ثبت هذا عند الشيخ عز الدين ، حكم بهدم ذلك البناء واستقط نحر الدين ، وعزل نفسه من القضاء . ولم تسقط بذلك منزلة الشيخ عند السلطان . وظن نحر الدين وغيره أن هذا الحكم لا يتأثر به في الخارج . فاتفق أن تجهز السلطان رسولا من عنده إلى الخليفة المستعصم ببغداد . فلما وصل الرسول إلى الديوان ، ووقف بين يدي الخليفة وأدى الرسالة له ، خرج إليه وسأله : هل سمعت هذه الرسالة من السلطان ؟ فقال : لا ، ولكن تخيلتها عن السلطان نحر الدين ابن شيخ الشيوخ . أستاذ داره . فقال الخليفة : إن المذكور أسقطه ابن عبد السلام ، فنحن لا نقبل روايته . فرجع الرسول إلى السلطان حتى شافهه بالرسالة ، ثم عاد إلى بغداد وأداها . ولما تولى الشيخ عز الدين القضاء تصدى لبيع أمراء الدولة من الأتراك ، وذكر أنه لم يثبت عنده أنهم أحرار ، وأن حكم الرق مستصحب عليهم لبيت مال المسلمين . فبلغهم ذلك ، فعظم الخطب عندهم ، واحتدم الأمر ، والشيخ مصمم لا يصحح لهم بيعاً ولا شراءً ولا نكاحاً . وتعطلت مصالحهم لذلك . وكان من جهلهم نائب السلطنة ، فاستشاط غضباً . فأجتمعوا وأرسلوا إليه . فقال : نعقد لكم مجلساً ، وننادى عليكم لبيت مال المسلمين ! فرفعوا الأمر إلى السلطان ، فبعث إليه ، فلم يرجع . فأرسل إليه نائب السلطنة بالملاطفة ، فلم يفد فيه . فأتزعج النائب ، وقال : كيف ينادى علينا هذا الشيخ ، ويديعنا ونحن ملوك الأرض ! والله لأضربنه بسيفي هذا ! فركب بنفسه في جماعته ، وجاء إلى بيت الشيخ ، والسيف مسلول في يده . فطرق الباب . فخرج ولد الشيخ فرأى من نائب السلطنة ما رأى ، وشرح له الحال . فآكثرت لذلك . وقال : يا ولدي أبوك أقل من أن يقتل في سبيل الله ! ثم خرج . فحين وقع بصره على النائب ، يبست يد النائب وسقط السيف منها ، وأرعدت مفاصله . فبكى وسأل الشيخ أن يدعوله ، وقال : ياسيدي ، إيش تعمل ! قال : أنا دى عليكم وأبيكم ! قال : فنيتم تصرف ثمننا ؟ قال : في مصالح المسلمين ! قال : من يقبضه ؟ قال : أنا ! فتم ما أراد ونادى على الأمراء واحداً واحداً ، وغالى في ثمنهم ولم يبيعهم إلا بالثمن الوافي ، وقبضه وصرفه في وجوه الخير . ( "حسن المحاضرة" ج ٢ ص ٩٨ و ٩٩ من النسخة المطبوعة على الحجر بالقاهرة ) . وقد روى السبكي هذه الحكاية بتفصيل في ترجمة الشيخ عبد العزيز في "طبقات الشافعية" ( ج ٥ ص ٨٠ - ١٠٧ )
- (١) صم : أراد شر المملكة والقدح فيها بالباطل . | اقتطع صاحب "محاسن الملوك" هنا سياق الكلام ، وأضاف حاشية نبهه على أنها ليست من الخبر ، وهذا نصها : "وذكر أن أحد خلفاء العلويين الفاطميين فعل مثل فعل هذا وجلس بين يدي قاضي القضاة مُحارِجاً لخصم ولم يتحرك له القاضي عند حركته للقعود بين يديه وحكم القاضي بالحق بينه وبين خصمه فلما بت الحكم وقضى به ، وثب مقبلاً للأرض ، جالسا دون مجلس الخليفة . فقال : والله ! لو تحرك لى أولاً وخرج عن حكم الحق ، لضربت عنقه" [

فإذا فرغ الملك من مظالمه في نفسه، قام فحمد الله ومجده طويلاً، ثم وضع التاج، على رأسه وجلس على سرير الملك، والتفت إلى قرابته وحامته وخاصته وقال: "إني لم أبدأ بنفسى فأُنصف منها إلا لئلا يطمع طامع في حيفي. فمن كان قبيله حق فليخرج إلى خصمه منه، إما بصلح وإما بغيره."

(١) فكان أقرب الناس إلى الملك [ في الحق ] كأبعدهم، وأقواهم كأضعفهم.

فلم يزل الناس على هذا من عهد أردشير بن بابك ثم هلم جراً حتى ملكهم يزدجرد الأئيم، وهو الحسن الباركر، فغير سنن آل ساسان وعاث في الأرض وظلم الرعايا وأظهر الجبرية والفساد، وقال: "ليس للرعية أن تنتصف من الراعي، ولا للسوقة أن تنتظم من الملوكة، ولا للوضيع أن يساوى الرفيع في حق ولا باطل."

فذكرت الأعاجم في كتبها وسيروا ملوكها أنه بينما هو قاعد في الإيوان - والناس على طبقاتهم ومراتبهم - إذ دخل من باب الإيوان فرس مسرج ملجم، لم يرقط شيء أحسن منه منظراً، ولا أكل أداة. فأهوى نحو يزدجرد الباركر. فقامت إليه الأساورة

العقوبة الربانية  
للك الظالم

(١) روى صاحب "محاسن الملوك" هذه الآداب كلها في تظلم الناس من الملك إلى القاضي وبالحرف الواحد تقريباً عن الجاحظ. (ص ٣٩ - ٤١)

(٢) هكذا في س. والمشهور أنه يسمى يزدجرد المليم الأئيم، ويزدجرد الأئيم كما هو في صفحة ١١٨ من هذا الكتاب. (أفلوغرر أخبار الفرس وسيرهم للتعالي صفحة ٥٣٩ - ٥٤٩). ولم ترد هذه الكلمات الثلاث في ص.

(٣) س: يستأدى.

(٤) ص: يزدجرد الأئيم

(١) (٢)

لتدفعه عنه . فجعل لا يذنبو منه أحدٌ إلَّا رَحِمَهُ فَأَرَادَهُ . وهو في خلال ذلك يَقْصِدُ إِلَى الْمَلِكِ . فقام إِلَيْهِ يَزْدَجِرُ وقال للأُساورة : دَعُوهُ ، فإنه إلى يَقْصِدُ .

فدنا منه حتَّى أخذ بِمَعْرِفَتِهِ<sup>(٣)</sup> ، فذَلَّ لَهُ الْفَرَسُ وَتَطَامَنَ حَتَّى رَكِبَهُ . فلما جال في مَنَتِهِ<sup>(٤)</sup> ، خَطَا بِهِ خُطَاً ، ثُمَّ رَدَّهُ إِلَى قِوَارِ مَجَالِسِهِ ، فَنَزَلَ عَنْهُ وَجَعَلَ يَمْسَحُهُ بِيَدِهِ<sup>(٥)</sup> ، مُقْبِلًا وَمُذِيرًا ، حَتَّى إِذَا وَجَدَ الْفَرَسَ مِنْهُ مَمَكًا وَغَفْلَةً ، رَحِمَهُ فَأَصَابَ حَبَّةَ قَلْبِهِ ، فَقَتَلَهُ . فقالت الْفُرسُ : هَذَا مَلِكٌ مِنَ الْمَلَائِكَةِ ، جَعَلَهُ اللَّهُ فِي صُورَةِ فَرَسٍ ، فَبَعَثَهُ لِقَتْلِ يَزْدَجِرٍ ، لَمَّا ظَلَمَ الرِّعْيَةَ وَعَاثَ فِي الْأَرْضِ<sup>(٦)</sup> .



وكان بهرام جُور بن يزدجرد في حجر النُّعمان بن المنذر ، مَلِكِ الْحِيرة . وضعه أبوه عنده لِيَتَأَدَّبَ بِآدَابِ الْعَرَبِ وَيَعْرِفَ أَيَّامَهَا وَأَخْبَارَهَا وَلُغَاتِهَا . فبلغه خبرُ أَبِيهِ ، وَأَنَّ الْفَرَسَ مَلَكَتْ عَلَيْهَا رُجُلًا لَيْسَ مِنْ أَبْنَاءِ مَلُوكِهَا . فَاسْتَنْهَضَ النُّعمانَ بنَ المنذرِ وَاسْتَنْجَدَهُ . وقال : " إِنِّي لِي عَلَيْكَ حَقًّا ، إِذْ كُنْتُ أَحَدَ أَوْلَادِكَ . وَإِنِّي أُمِّي قَدْ مَاتَتْ وَمَلَكَتْ

ما صنع بهرام جُور  
لأخذ ملك أبيه

(١) أي رفسه برجله أو برجليه . يقال ذلك للفرس والبغل والحمار وكل ذي حافر ، وربما استعير لذي

الخلف . ( تاج العروس )

(٢) أي فأهلكه . وفي ص : فأداره .

(٣) ص : بعرفه .

(٤) ص : حال .

(٥) ص : بثوبه .

(٦) قارن ذلك بما أورده الثعالبي ( في غرر أخبار الفرس ) عن هذه القضية وتفصيلها مع اختلاف .

الْفُرسُ رَجُلًا مِنْ غَيْرِ بَيْتِ الْمُلْكِ . فَإِنْ أَنْتَ خَدَلْتَنِي ، ذَهَبَ مُلْكُ آلِ سَاسَانَ . ”  
فَقَالَ لَهُ النُّعْمَانُ : ” مَا أَنَا وَآلُ سَاسَانَ ، وَهُمْ الْمُلُوكُ وَأَنَا رَعِيَّةٌ ؟ وَلَكِنِّي أُنْجِجُ مَعَكَ  
فِي جَيْشِي لِنَتَقَوَّى نَيْتَكَ <sup>(١)</sup> وَتَصِحَّ عَزَمَتُكَ . ثُمَّ أَنْتَ أَوْلَى بِقَوْمِكَ ، وَهُمْ أَوْلَى بِكَ . ” قَالَ :  
فَهَذَا أُرِيدُ .

٥ نَفَرَجَ النُّعْمَانُ مَعَ بَهْرَامٍ حَتَّى صَارَ بِالْمَدَايِنِ ، وَبَلَغَ الْفُرسَ قَدُومُهُمَا . <sup>(٢)</sup> نَفَرَجُوا إِلَى  
بَهْرَامٍ ، فَقَالُوا : مَا تَرِيدُ ؟ فَقَالَ : مُلْكُ أَبِي وَإِرْثَ آلِ سَاسَانَ . قَالُوا : إِنْ أَبَاكَ سَامَنَا  
الْعَذَابَ أَيَّامَ مَدَّتِهِ ، فَأَنفَرَدَ اللَّهُ بِقَتْلِهِ . فَلَا حَاجَةَ لَنَا فِي أَحَدٍ مِنْ عَقِيهِ . فَقَالَ بَهْرَامُ :  
إِنْ جَوْرَ أَبِي وَظُلْمَهُ لَا يُلْزِمُنِي <sup>(٣)</sup> لَأُئِمَّةٌ ، وَلَا يُكْسِبُنِي <sup>(٤)</sup> ذِمًّا . وَأَنْتُمْ لَمْ تَجْهَرُوا بِي ، فَيَجِبُ عَلَيَّ  
حَمْدُكَ أَوْ ذَمُّكَ . قَالُوا : فَإِنَّا قَدْ أَقْنَأْنَا رَجُلًا نَرْضَاهُ . فَقَالَ : إِنْ هَذَا فَسَادٌ فِي صُلْبِ الْمَمْلَكَةِ أَنْ  
يَمْلِكُوا مَنْ لَيْسَ مِنْ أَهْلِهَا . فَإِذَا فَعَلْتُمْ ، فَأَمْتَحِنُونِي وَهَذَا الرَّجُلَ مِحْنَةً تَوْجِبُ الْمَمْلَكَةَ .  
١٠ قَالُوا : وَمَا هِيَ ؟ قَالَ : تَعْمِدُونَ إِلَى أَسَدَيْنِ ضَارِبَيْنِ فَيَجْمَعُونَهُمَا فِي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ ،  
وَتَضْعَوْنَ تَاجَ الْمَمْلَكَةِ بَيْنَهُمَا ، وَتَقُولُونَ لِهَذَا الَّذِي مَلَكَتُمُوهُ أَمْرُكُمْ يَأْخُذُهُ مِنْ بَيْنَهُمَا .  
فَإِنْ فَعَلَ فَهُوَ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ وَأَوْلَى . وَإِنْ أَبَى أَنْ يَفْعَلَ ، وَفَعَلْتُ أَنَا ذَلِكَ ، كُنْتُ أَحَقُّ  
بِالْمُلْكِ مِنْهُ . قَالُوا : نَعْرِضُ عَلَيْهِ هَذَا .

(١) صـ : مُنْتَك .

(٢) روى الثعالبى هذه القصة بعبارة أكثر اختصاراً من الجاحظ . (غرر أخبار الفرس ص ٤٤٨)

(٣) صـ : لَا يُلْزِمُنِي لَأُئِمَّةٌ .

(٤) صـ : يَذِمُّهُ .

فقالوا ذلك له ، فقال : ما أقدرُ على هذا ، ولكن قولوا له ، فليُفعل . فإن أخذ التاج من بين الأسدَيْن فهو الحقُّ بالملك وأولى .

فأخذوا التاج وعمدوا إلى أسدَيْن فأجاعوهما ثم وضعوا التاج بينهما وقالوا لبهرام : شأْنُك ! فترَل بهرام عن فرسه وأخذ الطَّبرَزَيْنَ ومضى نحوهما . ثم بدا له بفعل الطبرزين في مِنطَقَتِهِ . ودنا من الأسدَيْن فأهوى نحوه ، فأخذ برأس أحدهما فأدناه من رأس الآخر ثم نطَّحه به حتى قتلهما جميعاً . وشدَّ على التاج فأخذه من موضعه بفعله على رأسه .

١٦٨

فلما كتبه الفُرسُ أمرهم ، وأنصرف النعمان إلى الحيرة ، وسار بهرام سيرة حسنة

(١) ص : رعدوا .

- (٢) جمعه طبرزيات | أنظر البيان والتبيين ج ٢ ص ٧٦ | . وهذا اللفظ مأخوذ من كلمة فارسية (تبر، تهر) ومعناها الفأس . وهي آلة للقتال عبارة عن عمود له حذان ، وكانوا يعلقونها في السرج ليستخدمها الفارس في وقت النزال والبراز . وقد عرَّب المشارقة وأهل الاندلس هذا اللفظ الفارسي فيما بعد فجعلوه "طبرزين" . قال في "المعجب في تلخيص أخبار المغرب" لفرّاكشي (ص ٩٠) مانصه "نخرج المعتمد ويده الطبرزين ... فعلاه بالطبرزين الذي في يده ولم يزل يضربه به حتى يرد" . وقال في "الحاسن والمساوي" (ص ٥٩٣) "وكان معه طبرزين فضرب به كسرى ... ثم ضربه بالطبرزين حتى مات" . (وأنظر أيضاً تاج العروس ، وبرهان قاطع ، وشقاء الغليل ، وتكملة المعجمات العربية لـ لوزي .)

- كذلك كان الشأن عند تاج المشارقة . ولكنهم عاودوا فاقصروا على التعبير بالضرب . قال في صبح الأعشى (ج ١ ص ٣٦٥) مانصه : "الطبر . وهو باللغة الفارسية الفأس . ولذلك يسمى السكر الصَّاب بالطبرزد" يعني الذي يكسر بالفأس . وإلى الطبر تنسب الطبردارية . وهم الذين يحملون الاطبار حول السلطان . . . " . وقد بقيت هذه الآلة مستعملة إلى ما بعد اختراع المدافع ثم أُنعدمت بالكلية . وكانت مستعملة بمصر إلى زمن الفتح العثماني . وقد رأيت منها روائع كثيرة محفوظة بدار التحف العسكرية بالقسطنطينية . وأشار إليها آين إياس في "بدائع الزهور في وقائع الدهور" مرات عديدة منها قوله : "وضربه بطبر كان معه على وجهه فسقط إلى الأرض مغشياً عليه" (ج ١ ص ٢٤٧) ؛ وقوله : "خرج عليهم التركان بالقسي والنشاب والسيوف والاطبار" (ج ٢ ص ١١٠) ؛ وقوله : "فلما خرجوا بهم قطعهم بالاطبار قطعاً قطعاً" . (ج ٣ ص ٢٦٩)

(١)  
وَعَدَلَ فِيهِمْ، حَتَّى كَانَ أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِنْ جَمِيعِ مَلُوكِ آلِ سَاسَانَ.  
إِلَّا أَنَّ اللَّهَ وَاللَّعِبَ كَانَ أَغْلَبَ أَحْوَالَهُ عَلَيْهِ.

\*\*\*

استقصاء الملك  
لأحوال رعيته

وَمِنْ أَخْلَاقِ الْمَلِكِ السَّعِيدِ الْبَحْثُ عَنْ سِرَائِرِ خَاصَّتِهِ وَحَاقَتِهِ، وَإِذْ كَأُ الْعِيُونِ  
عَلَيْهِمْ خَاصَّةً وَعَلَى الرِّعْيَةِ عَامَّةً.

وَإِنَّمَا سُمِّيَ الْمَلِكُ رَاعِيًا لِتَفْحِصِ عَنْ دَقَائِقِ أُمُورِ الرِّعْيَةِ وَخَفِيِّ نِيَّاتِهِمْ. وَمَتَى  
غَفَلَ الْمَلِكُ عَنْ فَحْصِ أَسْرَارِ رَعِيَّتِهِ وَالْبَحْثِ عَنْ أَخْبَارِهَا، فَلَيْسَ لَهُ مِنْ أَسْمِ الرَّاغِي  
إِلَّا رُسْمُهُ، وَمِنْ الْمَلِكِ إِلَّا ذِكْرُهُ.

فَأَمَّا الْمَلِكُ السَّعِيدُ، فَمِنْ أَخْلَاقِهِ الْبَحْثُ عَنْ كُلِّ خَفِيٍّ وَدَفِينٍ حَتَّى يَعْرِفَهُ مَعْرِفَةً  
نَفْسِهِ عِنْدَ نَفْسِهِ، وَأَنْ لَا يَكُونَ شَيْءٌ أَهَمُّ وَلَا أَكْبَرَ فِي سِيَاسَتِهِ وَنِظَامِ مُلْكِهِ مِنْ  
الْفَحْصِ عَمَّا قَدَّمَنا ذِكْرَهُ.

الملوك والخلفاء  
الذين اشتهروا  
بذلك

وَلَمْ يَرَمَلِكْ قَطُّ كَانَ أُعْجِبَ فِي هَذَا الْأَمْرِ مِنْ أَرْدَشِيرِ بْنِ بَابَك. وَيُقَالُ إِنَّهُ كَانَ  
يُصْبِحُ فَيَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ بَاتَ عَلَيْهِ مَنْ كَانَ فِي قَصَبَةِ دَارِ مَمْلَكَتِهِ مِنْ خَيْرٍ أَوْ شَرٍّ،  
وَيُمْسِي فَيَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ أَصْبَحُوا عَلَيْهِ. فَكَانَ مَتَى شَاءَ قَالَ لَأَرْفِعَهُمْ وَأَوْضِعَهُمْ: كَانَ

١٣٩

(١) روى ابن ظفر هذه الحكاية والتي قبلها بتطويل كبير وتفصيل كثير. (انظر "سلوان المطاع في عدوان  
الأتباع" المطبوع على الحجر بالقاهرة سنة ١٢٠٨ هـ من صفحة ١٠٠ إلى صفحة ١٠٤؛ وانظر ترجمته إلى  
الإنكليزية للعلامة ميشال أماري الطلياني Michel Amari، طبع لوندرة سنة ١٨٥٢ ج ٢ ص ١٥٤-١٦٥).

(٢) صه: ودقيق.

(٣) صه: معرفة تفيه.

عندك في هذه الليلة كَيْتَ وَكَيْتَ<sup>(١)</sup>. ثم يحدثه بكل ما كان فيه إلى أن أصبح.  
 فيقال إن بعضهم كان يقول إنه كان يأتيه مَلَكٌ من السماء فيُخبره<sup>(٢)</sup>، وما كان ذلك  
 إلا لتيقظه وكثرة تعهده لأُمور رعيته<sup>(٣)</sup>.

ثم كان فيمن نأى من أهل مملكته على مثل هذه الحال .  
 فيقال إن الأُمم كلَّها، أُولَها وآخِرَها، وقديمَها وحديثَها، لم تخف أحداً من ملوكها  
 خوفاً أردشير بن بابك من ملوك الأعاجم ومن كان قبلهم، وعمر بن الخطاب من  
 خلفاء الإسلام<sup>(٤)</sup>.

فإنَّ عُمرَ كان علمه بمن نأى عنه من عَمَّاله ورعيته كعلمه بمن بات معه في مهادٍ  
 واحدٍ، وعلى وِسَادٍ واحدٍ . فلم يكن له في قُطْرٍ من الأقطار ولا ناحية من النواحي  
 عاملٌ ولا أميرٌ جيشٍ إلا وعليه له عَيْنٌ لا يفارقه ما وجدته . فكانت أَلْفَاظُ مَنْ بالشرق  
 والمغرب عنده في كُلِّ مُسَيٍّ ومُصْبِحٍ . وأنت ترى ذلك في كُتُبِهِ إلى عَمَّاله وعَمَّالِهِم

(١) بفتح التاء، وبكسرهما أى كذا وكذا .

(٢) أنظر التفصيل الذي أورده الألبسي في "المستطرف" (ج ١ ص ١٠٨) .

(٣) ورد هذا الخبر في "المحاسن والمساوى" ص ١٥٣ . وكان كسرى أنوشروان أشد الناس تطلعا  
 في خفايا الأمور وأعظم خلق الله تعالى في زمانه تفحُّصاً وبحثاً عن أسرار الصدور . وكان يَبْثُ العيونَ على  
 الرعايا، والجواسيس في البلاد ليقف على حقائق الأحوال ويطلع على غوامض القضايا . فيعلم المفسد فيقابل به  
 بالتأديب، والمصلح فيجازيه بالإحسان . ويقول : متى غفل الملك عن تعرف ذلك، فليس له من الملك إلا  
 اسمه وسقطت من القلوب هيئته . (مستطرف ج ٢ ص ١١٤)

(٤) روى ذلك في "المحاسن والمساوى" ص ١٥٣

١٤٠

حتى كان العامل منهم كَيْتَمُهُمْ أَقْرَبَ انْخِلَاقٍ إِلَيْهِ وَأَخْصَصَهُمْ بِهِ . فساس الرعيّة سياسةً  
(١) (٢)  
أردشير بن بابك في التخصّص عن أسرارها خاصّة .

(٣) (٢)

ثم أَقْتَفَى مُعَاوِيَةَ فِعْلَهُ وَطَلَبَ أَثَرَهُ ، فَانْتَضَمَ لَهُ أَمْرُهُ وَطَالَتْ لَهُ مَدَّتُهُ .

وكذا كان زيادُ ابن أبيه يَتَّخِذُ فِعْلَ مُعَاوِيَةَ كَأَحْتِذاءِ مُعَاوِيَةَ فِعْلَ عُمَرَ . وفيما يُحْكِي  
عنه أَنَّ رُجُلًا كَلَّمَهُ فِي حَاجَةٍ لَهُ ، فَتَعَرَّفَ إِلَيْهِ - وَهُوَ يَظُنُّ أَنَّهُ لَا يَعْرِفُهُ - فَقَالَ : أَصْلَحَ  
اللهُ الأميرُ ! أَنَا فُلَانٌ بَنُ فُلَانٍ . فَتَبَسَّمَ زِيَادٌ وَقَالَ : تَعَرَّفَ إِلَيَّ ، وَأَنَا أَعَرَفُ بِكَ مِنْكَ  
بَأَبْيِكَ ؟ وَاللهُ إِنِّي لَا أَعْرِفُكَ وَأَعْرِفُ أَبَاكَ وَجَدَّكَ وَأُمَّكَ وَجَدَّتَكَ ، وَأَعْرِفُ هَذَا الْبُرْدَ  
الَّذِي عَلَيْكَ ، وَهُوَ لِفُلَانٍ بَنِ فُلَانٍ . فَبَيَّتَ الرَّجُلُ وَأَرْعَبَ حَتَّى أَرْعَدَ [وَكَادَ يُغْشَى عَلَيْهِ] .  
(٢) (٤)  
وعلى هذا كان عبد الملك بن مروان ، والجحّاج بن يوسف .  
(٥) (٢)

ثم لم يكن بعد هؤلاء أحدٌ في مثل هذه السياسة حتى مَلَكَ المنصور . فكان أَكْثَرُ  
الأمور عنده معرفة أحوال الناس ، حتى عَرَفَ الْوَلِيَّ مِنَ الْعَدُوِّ وَالْمُدَاجِي مِنَ الْمُسَالِمِ .  
(٦) (٧)  
فساس الرعيّة وليسها ، وهو من معرفتها على مثل وَصَحَ النَّهَارُ .  
(٨)

(١) وأنظر ما وقع له مع نفر الذين كانوا يشربون المزدخفية ومع المرأة التي جاءها المخاض ،  
في "المستطرف" ج ١ ص ١٠٨ وج ٢ ص ١١٤ و ١١٥

(٢) روى ذلك في "الحاسن والمساوي" ص ١٥٤ .

(٣) أنظر ما جاء في المستطرف (ج ٢ ص ١١٥)

(٤) روى صاحب "المستطرف" الحكاية التي أوردها الجاحظ (ج ٢ ص ١١٥ وج ١ ص ١٠٨)

(٥) "المستطرف" (ج ٢ ص ١١٥)

(٦) روى ذلك في "الحاسن والمساوي" ص ١٥٤ .

(٧) لبسها أي تملأ بها دهرًا طويلاً .

(٨) أنظر التفصيل الذي أورده في "المستطرف" (ج ٢ ص ١١٥ - ١١٧)





ثم دَرَسَتْ هذه السياسةُ حتى مَلَكَ الرَّشِيدُ. فكان أشدَّ الملوك بحثًا عن أسرار رعيته وأكثرهم بها عنايةً وأحزمهم فيها أمرًا.

وعلى نحو هذا كان المأمون أيامه. والدليل على ما قلنا فيه ما شاهدنا من رسالته إلى إسحاق بن إبراهيم في الفقهاء وأصحاب الحديث، وهو بالشام. <sup>(١)</sup> خبر فيها عن عيب واحد واحد، وعن حالته وأموره التي خفيت - أو أكثرها - عن القريب والبعيد. <sup>(٢)</sup>

ثم ما علمت أن أحدًا ممن كان دون السلطان الأعظم في دهرنا هذا، كان أشدَّ على الأسرار بحثًا وأكثر لها فحصًا حتى بلغ من هذا الجنس أقصى حدّه وأخبر نهايته وأبعد مداه، وجعله أكثر شغله في ليله ونهاره، إلا إسحاق بن إبراهيم. فحدثني <sup>(٣)</sup> موسى بن صالح بن شيخ، قال: كُتِبَتْ في امرأةٍ من بعض أهلنا وسألته النظر لها. <sup>(٤)</sup> <sup>(٥)</sup> <sup>(٦)</sup>

١٠

(١) ص: حصر.

(٢) كان للأون ألف مجوز وسبعائة، يتفقد بين أحوال الناس من الأشقياء ومن يحبّه ويغضه ومن يفسد حرم المسلمين، وكان لا يجلس إلى دار الخلافة حتى تأتيه كلها. وكان يدور ليلا ونهارا مستترا. (محاضرات الأوتل)

(٣) ص: علمنا. | وأهمل هذه الكلمة في "المحاسن والمساوي" واستعمل صيغة مطلقة فقال: ولم يكن أحد

١٥

من كان الخ. ولكنه نسي ذلك فعاد وقال حدثني موسى بن صالح وهي من كلام الجاحظ كما تراه بعد كليات. | (٤) هو المصعبي أمير بغداد.

(٥) روى ذلك في "المحاسن والمساوي" ص ١٥٥.

(٦) هو موسى بن صالح بن شيخ (بالشين المعجمة والياء المثناة التحتية والخاء المعجمة) ابن عميرة الاسدي. كان من ندماء الأمير إسحاق بن إبراهيم المصعبي أمير بغداد.

٢٠

وأنظر أيضا القصة التي رواها صاحب "الأناني" في ج ٥ ص ٨٤ و ٨٥ وفيها إشارة إليه؛ وكذلك الحكاية التي رواها المسعودي عن هذا النديم في "مروج الذهب" (ج ٧ ص ٢١١ و ٢١٢). وكانت وفاته في سنة ٢٥٧ في خلافة المعتضد على الله، وقد نيّف على التسعين. وقُبِضَ أبوه بعد أن عمّر ٩٩ سنة. ("مروج الذهب" ج ٨ ص ٢١٠)

فقال: يا أبا محمد! من قصّة هذه المرأة ومن حالها ومن فعلها. قال: فوالله! لم يزل يصفها ويصف أحوالها حتى بهت.<sup>(٢)</sup>

[وحدث أبو البرق الشاعر قال: كان يُجرى على أرزاقا فدخلت عليه، فقال بعد أن أنشدته: "كم عيالك" تحتاج في كل شهر من الدقيق إلى كذا ومن الحطب إلى كذا. " فأخبرني بشيء من أمر منزلي مما جهلت بعرضه وعلمه كله. ]<sup>(٣)</sup>

وحدثني بعض من كان في ناحيته، قال: رفعتُ إليه رُقعةً أسأله فيها إجراء أرزاق. فقال: كم عيالك؟ فزدت في العدد. فقال: كذبت! فبهت وقلت في نفسي: يا نفس من أين علم أني كذبت! فأقمت سنة لا أجترئ على كلامه. ثم رفعتُ إليه رُقعةً أخرى في إجراء أرزاق. فقال: كم عيالك؟ فقلت: أربعة. فقال: صدقت. فوقع في حاشية رقعتي: يُجرى على عياله كذا وكذا.

ولولا أن يطول كتابنا في إسحاق وذكره، لحكي عنه أخباراً كثيرة. وهي من هذا الجنس، وفيما ذكرناه كفاية.

التمييز بين  
الاولياء والأعداء.

فعلى الملك أن يميز بين أوليائه وأعدائه بالفحص عن أسرارهم ودقيق أخبارهم، حتى إن أمكنه أن يعرف مبيت أحدهم ومقيله وما أحدث فيهما، ففعل.

(١) يعني: من قصتها كيت وكيت. وقد ترك المؤلف الخبر لأنه معلوم. وهذه عادة شائعة بين أكابر الكتاب.  
(٢) هذه الكلمة مضبوطة في سـ: بهت. [وهو خطأ ظاهر من النسخ. وقد روى الألبشهي هذه القصة ونسبها للأمون. (الاستطرف ج ١ ص ١٠٨)] روى ذلك في "الحاسن والمساوي" ص ١٥٥.

(٣) هذه الزيادة من "الحاسن والمساوي" ص ١٥٥.

(٤) رجع صاحب "الحاسن والمساوي" هنا إلى صيغة المطلق فقال: حدث بعض من كان الخ، وذكر القصة بتمامها وبحروفها. (ص ١٥٥)

فإن الرعيَّة لا تَسْكُنُ قلوبَها جَلالَةَ مَلِكِها - ولو عبدته الجنُّ والإنسُ ودانت له  
ملوكُ الأُمم كُلُّها - حتَّى يكون أشدَّ إشرافاً عليها وأكثَرُ بحثاً عن سرائرها، من أمِّ الفريد  
عن حركته وسكونه .



وأيضاً فإنه يُقال في بعض كُتُب الأوائِل<sup>(١)</sup> في مواعظ الملوك وآدابها :

بماذا تطول مدَّة  
الملك

”إن الملك تطول مدَّته إذا كانت فيه أربع خصال :

إحداها، أنه لا يرضى لرعيَّته إلَّا ما يرضاه لنفسه ؛

والأخرى، أن لا يسوِّف عملاً يخاف عاقبته ؛

والأخرى، أن يجعل وليَّ عهده من ترضاه وتختاره رعاياه لا من تهواه نفسه ؛



والرابعة أن يفحص عن أسرار الرعيَّة، فخصَّ المرضع عن منام رضيعها .“

وقد نجد مصداقَ هذا القول ونشهُدُ به . وذلك أنا لم نرمدَّة طالت لملكٍ عربيٍّ  
ولا عجميٍّ قطُّ إلَّا لمن فحَصَ عن الأسرار، وبحثَ عن خفيِّ الأخبار، حتَّى يكونَ  
في أمر رعيَّته على مِثْلِ وَضَحِ النَّهَارِ .

(١) في سه : إشراف .

(٢) في سه : ”سرائرها في الفريد“ . [ولمالم يكن للجملة معنى أرتضيه فقد صحَّحْتُها على ما هو في المتن ليكون  
المعنى ”أن الملك يجب أن تكون عنايته بهذه الأمور أكثر من عناية الأمِّ بحركة ولدها الوحيد الفريد  
وبسكونه .“ وبذلك يستقيم المعنى وينسجم الكلام .] يؤيد هذا التخرُّج قول الجاحظ بعد ذلك بسنة سطور :  
”والرابعة أن يفحص عن أسرار الرعيَّة فخصَّ المرضع عن منام رضيعها .“

(٣) في سه : الكتب .



واجبات الملوك  
عند الأحداث  
الخطيرة

ومن أخلاق الملك، إذا دهمته أمرٌ جليلٌ من فتقٍ تُغري أو قتلٍ صاحب جيشٍ  
أو ظهورِ عدوٍّ يدعو إلى خلافِ الملة أو قوّةٍ مناويٍّ، أن يترك الساعات التي فيها لهوهُ  
ويجعلها وسائر الساعات في تدبير مكايدة عدوّه وتجهيز جنوده وجيوشه، وأن يصرف  
في ذلك شغلَه وفكرَه وفراغَه (على مثل ما فعل من مضى من ملوك الأعاجم وغيرها)  
ولا يجعل للتسويق والتثني وحسن الظنّ بالأيام نصيباً.

فإن هذا عجز من الملك ووَهْنٌ يدخل على الملك.

سنة الأعاجم  
إذا دهمتهم  
الكوارث والعظائم  
(١٤٤)

وكانت ملوك الأعاجم، إذا حزّبها مثلٌ هذا، أمرت بالموائد التي كانت توضع في كل  
يوم أن تُرفعَ وظائفُها، وأقتصرَت على مائدةٍ لطيفةٍ تقربُ من الملك ويحضرها ثلاثة:  
أحدهم مُوبّدان مُوبّد والديربذ ورأس الأساورة. فلا يُوضع عليها إلا الخبزُ والملحُ  
والخلُّ والبقل. فيأخذ منه شيئاً هو ومن معه. ثم يأتيه الخباز بالزماورد في طبق. فيأكلُ  
(١) (٢) (٣)

(١) في سمه: والدمويد. وفي صم: الربر. | وأنظر الحاشية ٢ صفحة ٧٧ و صفحة ١٦٠ من هذا  
الكتاب.

(٢) الخباز (هنا وفي كتب المسعودي وفي كتاب الأغاني) معناه خادم المائدة، لا بمعنى الذي يصنع الخبز.  
وذلك هو الذي نسميه الآن بالسفروحي.

(٣) قال عاصم افندي في ترجمة المعجم الفارسي "برهان قاطع" إلى اللغة التركية ما معناه "زماورد هو طعام  
يسمى لقمة القاضي، ونفذت، ولقمة الخليفة. وهو مصنوع من اللحم المقل بالزبد والبيض. ويقال فيه أيضاً  
بزماورد بالراء الهلالية". وقال الشهاب الخفاجي في "شفاه الغليل" ما نصه: "زماورد، والعادة تقول  
بزماورد. كلمة فارسية آستعملها العرب للرقاق الملفوف باللحم. كذا في حواشي الكشف. وفي القاموس:  
الزماورد بالضم طعام من البيض واللحم. وفي كتب الأدب: طعام يقال له لقمة القاضي ولقمة الخليفة. ويسمى =

منه لُقمة<sup>(١)</sup>، ثم يرفع المائدة ويتشأغل بتدبير حربيه وتجهيز عساكره. ولا تزال هذه حاله حتى يأتيه عن ذلك الفتى ما يرتقه، وعن ذلك العدو ما يحب. فإذا أتاه، أمر أن يتخذ له طعام مثل طعامه الأول، وأمر الخاصة والعامة بالحضور. وقامت الخطباء أولاً بالتمنئة له والتحميد لله تعالى بالفتح عليه والنصر له. ثم قام المؤبد فتكلم، ثم الوزراء بنحو من كلام الخطباء، ثم مد الناس أيديهم إلى الأطعمة على مراتبهم. فإذا فرغوا، بسط للعامة في ظهر الإيوان، وللخاصة في صحنه بحضرة الملك، وقعد صاحب الشرطة للعامة، كقعود الملك للخاصة. ثم دعا بالمغنين وأصحاب الملاهي.

وكانوا يقولون: إن حق شكر النعمة أن يرى أثرها.

= بخراسان نواله، ويسمى نرجس المائدة ويسر ومنها. والذي في شرح القاموس في مادة (ورد) مماثل هذا الكلام، ولكنه قال في مادة (زم رد) إن الزماورد دواء معروف، ووعد بشرحه في مادة (ورد) ولم يفعل. ويتلخص من هذا البيان أن الباء أصلية في بنية الكلمة كما يشهد به صاحب "برهان قاطع"، وكما يدل عليه استعمال الجاحظ. وربما رأى العرب التخفيف فحذفوا الباء من أول الكلمة. ولكن ذلك لا يجوز معه القول بأن بزماورد من كلام العامة. ويكون هذا الطعام عبارة عما نسميه الآن (الكفتة). وأما لقمة القاضي فهي الآن في مصر عبارة عن صنف من الحلوى يتخذ من الدقيق معجوناً بالسمن والسكر ثم يقلى ذلك المخلوط على أقراص مستديرة لها صومعة<sup>١٥</sup> ربما تكون فوقها قطعة من القشدة. ورأيت في "كتاب مبادئ اللغة" لأبن الخطيب الإسكافي المتوفى سنة ٢١٠ هـ ما نصه: "الزماورد هو المهنا والميسر. وقال بعض المتأخرين:

أكل الميسر من رأسين، يأسكني، لا يأسطاع ولا سيفان في غمد.

وقد ذكر صاحب "الأناقي" هذا الطعام، (ج ٤ ص ١٥٤)

(١) في سبه: لقماً.

(٢) روى ذلك صاحب "مخاسن الملوك" بأختصار ووقف عند هذا المكان، ثم زاد أن ملوك الفرس كانوا يقولون: "أسعد الملوك من غلب عدوه بالحيلة." (ص ١٠٥)

[وكانت الخلفاء والأمرء إذا دهمهم أمرٌ - فزعوا إلى المنابر وحرّضوا الناس على  
(١)  
الطاعة ولزوم الجماعة.]

ما فعله معاوية  
أيام صفين

وفيما يذكر عن معاوية أنه قال: ما دُفِتْ أيامَ صفينَ لحمٌ ولا شحمٌ ولا حُلُومٌ ولا  
(٢)  
حامضٌ، ما كان إلا الخُبْزُ والجُبْنُ وخَشِنُ المِلْحُ [إلى أن تمَّ لي ما أردته].

ما فعله عبد الملك  
عند خروج ابن  
الأشعث عليه

ويحكى عن عبد الملك بن مروان أنَّ صاحب إفريقية أهدى إليه جاريةً تامَّةَ  
المحاسن، شهيةً المتأمل. قال: فلما أنَّ دخلت على عبد الملك بن مروان، نظر إليها  
وفي يده قضيبٌ خيزرانٍ. فصعد ببصره إليها وصوبه، ثم رمى بالقضيب. وقال: رديهِ  
على. فوالَتْ. فنظر إليها مُقبِلَةً ومُدْبِرَةً. فقال: أنتِ والله أُمْنِيَّةُ الْمُتَمَنِّي. قالت: فما  
يَمْنَعُكَ يا أمير المؤمنين، إذ كانت هذه صفتي عندك؟ قال: بيتٌ قاله الأخطلُ:

قومٌ إذا حاربوا، شتدوا ما زَرَهُمْ \* دون النساء، ولو باتت بأطهار.

وكان هذا في خروج عبد الرحمن بن محمد بن الأشعث. ثم أمر بها أن تُصَمَّانَ  
(٣)  
وتُحَدَّم. فلما فُتِحَ عليه، كانت أول جاريةٍ دَعَا بِهَا.

ما فعله مروان  
أين محمد عند ظهور  
العباسيين

ويحكى عن مروان بن محمد الجعدي أنه أقام ثلاثين شهرًا لم يطأ جاريةً إلى أن  
(٤)  
قُتِلَ. وكان إذا استهدفت إليه الجاريةُ قال: إِلَيْكَ عَنِّي! فوالله لا دنوتُ من أنثى

(١) هذه الزيادة عن "محاسن الملوك" (ص ١١٠).

(٢) أورد صاحب "محاسن الملوك" هذا الخبر باختصار قليل وأضاف عليه الجملة التي زدناها في المتن.

(ص ١٠٥ - ١٠٦)

(٣) أورد هذا صاحب "محاسن الملوك" في صفحة ١٠٦.

(٤) آخر خلفاء بني أمية [وأنظر حاشية ٣ صفحة ١٠٦ من هذا الكتاب].



وَلَا حَلَّاتُ لَهَا عَقْدَ حَبَوِيٍّ، وَخُرَاسَانُ تَرْجَفُ بِنَصْرِ، وَأَبُو مُجَرِّمٍ قَدْ أَخَذَ مِنْهُ بِالْمُخْنَقِ! <sup>(٤)</sup>

(١) تَرْجَفُ بِنَصْرِ أَيُّ تَضْطَرِبُ بِهِ . وَهُوَ نَصْرُ بْنُ سَيَّارِ الَّذِي وَلَّاهُ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ إِقْلِيمَ خُرَاسَانَ فَلَمْ يَزَلْ وَالِيًا عَلَيْهِ حَتَّى وَقَعَتِ الْفِتْنَةُ بِظَهْوَرِ الْعَبَّاسِيِّينَ وَطَلَبِهِمُ الْخِلَافَةَ عَلَى يَدِ صَاحِبِ الدَّعْوَةِ أَبِي مُسْلِمٍ الْخُرَاسَانِي . وَكَتَبَ نَصْرٌ إِلَى مَرْوَانَ الْجَلْعَدِيِّ آخِرَ الْخُلَفَاءِ الْأُمَوِيِّينَ يَسْتَعِجِدُهُ بِالْأَبْيَاتِ الْمَشْهُورَةِ ، وَهِيَ :

أَرَى خَلَّالَ الزَّمَادِ وَمِيزَ نَارٍ \* وَيُوشِكُ أَنْ يَكُونَ لَهُ ضَرَامُ .  
فَإِنَّ النَّارَ بِالْعُودَيْنِ تُذَكَّى \* وَإِنَّ الْحَرْبَ أَوَّلَهَا الْكَلَامُ .  
فَإِنْ لَمْ تَطْفَأْهَا ، تَجْنِبُ حَرْبًا \* مَشْعَرَةً يَشِيبُ لَهَا الْغَلَامُ .  
أَقُولُ مِنَ التَّعَجُّبِ : لَيْتَ شِعْرِي ! \* أَأَيْقَاطُ أُمَيَّةٌ أَمْ نِيَّامُ ؟  
فَإِنْ بَلَكَ قَوْمُنَا أَصْحَوْنَا نِيَّامًا ، \* فَقُلْ : قَوْمُوا ، فَقَدْ حَانَ الْقِيَامُ !  
فَفَرَّيْ عَنْ رَحَالِكَ ثُمَّ قَوْلِي : \* عَلَى الْإِسْلَامِ وَالْعَرَبِ السَّلَامُ !

وَأَخْبَارُهُ مَعْرُوفَةٌ ، تَرَاهَا فِي "مَرْوَجِ الذَّهَبِ" ، وَ"مَعَارِفِ" ، آئِينَ قَتِيْبَةٍ وَ"وَفِيَّاتِ الْأَعْيَانِ" ، وَ"فَتْوحِ الْبُلْدَانِ" ، وَأَبِي الْفَدَاءِ ، وَ"الْأَخَانِي" ، وَأَبْنِ خَلْدُونَ وَ"مَعْجَمِ الْبُلْدَانِ" .

(٣) فِي سَهْ : "أَبُو مُخْزُومٍ" . وَهُوَ تَحْرِيفٌ مِنَ النَّاسِخِ . وَالْإِشَارَةُ هُنَا إِلَى أَبِي مُسْلِمٍ الْخُرَاسَانِيِّ الَّذِي كَانَ قَدْ ضَيَّقَ الْخَنَاقَ عَلَى نَصْرِ بْنِ سَيَّارِ الْمَذْكُورِ فِي الْحَاشِيَةِ السَّابِقَةِ . وَقَدْ لَقِبَهُ مَرْوَانُ بِأَبِي مُجَرِّمٍ بَدَلًا مِنْ أَبِي مُسْلِمٍ بِمَعْنَى أَبِي الذَّنْبِ وَالْإِجْرَامِ . وَقَدْ بَقِيَ لَهُ هَذَا النِّبْزُ فِي الدَّوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ . فَإِنَّ الْمَنْصُورَ خَاطَبَهُ بَعْدَ أَنْ قَتَلَهُ بِقَوْلِهِ :

زَعَمْتَ أَنَّ الدِّينَ لَا يُقْتَضَى ؟ \* فَأَسْتَوِفُ بِالْكَيْلِ ، أَبَا مُجَرِّمٍ !  
اشْرَبَ بِكَأْسٍ كُنْتَ تَسْقِي بِهَا ، \* أَمَرَ فِي الْخَلْقِ مِنَ الْعَاقِمِ !  
وَقَالَ أَبُو دُلَامَةَ : أَبَا مُجَرِّمٍ ، مَا غَيَّرَ اللَّهُ نِعْمَةً \* عَلَى عَبْدِهِ حَتَّى يَغَيِّرَهَا الْعَبْدُ !  
أَفِي دَوْلَةِ الْمَنْصُورِ حَاوَلْتَ غَدْرَةً ؟ \* أَلَا إِنَّ أَهْلَ الْغَدْرِ آبَاؤُكَ الْكُرْدُ !  
أَبَا مُسْلِمَ خَوْفَنِي الْقَتْلَ فَأَنْتَحَى \* عَلَيْكَ بِمَا خَوْفَنِي الْأَسَدُ الْوَرْدُ !

وَأَنْظُرْ أَبْنَ خُلَكَانَ فِي تَرْجُمَتِهِ ، وَ"شَذَرَاتِ الذَّهَبِ" (ج ١ ص ١٩٨ و ١٩٩) [وَأَنْظُرْ ص ٨٢ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ] . وَأَنْظُرْ "الْبَيَانَ وَالتَّبْيِينَ ج ٢ ص ١٥٥" .

(٤) نَخِصَ ذَلِكَ صَاحِبُ "مَحَاسِنِ الْمُلُوكِ" (ص ١٠٦) . وَقَدْ أوردَ الْمَسْعُودِيُّ هَذِهِ الْحِكَايَةَ ، فَقَالَ : "وَأَقَامَ مَرْوَانُ أَكْثَرَ أَيَّامِهِ لَا يَدْنُو مِنَ النِّسَاءِ إِلَى أَنْ قُتِلَ . وَتَرَاءَتْ لَهُ جَارِيَةٌ مِنْ جَوَارِيهِ ، فَقَالَ لَهَا : وَاللَّهِ لَا دَنَوْتُ مِنْكَ ، وَلَا حَلَلْتُ لَكَ عُقْدَةً ، وَخُرَاسَانُ تَرْجَفُ وَتَنْصَرُّ بِنَصْرِ بْنِ سَيَّارٍ ، وَأَبُو مُجَرِّمٍ قَدْ أَخَذَ مِنْهُ بِالْمُخْنَقِ" .

("مَرْوَجِ الذَّهَبِ" ج ٦ ص ٦٣ و ٦٤ طبع أوروبا ؛ ج ٢ ص ١٥٩ طبع بولاق)

\*  
\*  
\*مكايدة الملوك  
في الحروب

ومن أخلاق الملوك المكايدة في حروبها .

ولذلك كان يقال ينبغي للملك السعيد أن يجعل المحاربة آخِرَ حِيلِهِ . فإن النفقة  
في كل شيء إنما هي من الأموال ، والنفقة في الحروب إنما هي من الأنفس . فإن  
كان للحيل محمود عاقبة ، فذلك بسعادة الملك ، إذ ربح ماله وحقن دماء جيوشه .  
وإن أُعيت الحيل والمكايدة ، كانت المحاربة من وراء ذلك .

فأسعد الملوك من غلبَ عدوه بالحيلة والمكر والخديعة .

وقد روينا عن نبينا (صلى الله عليه وسلم) ما يحقق هذا ويؤكد به قوله : "الحربُ  
خُدعةٌ" .

وليس لأحد من الخدع ما لملوك الأعاجم . والأخبار في ذلك عنهم كثيرة . ولكننا  
نقتصر من ذلك على حديث أو حديثين .

فمن ذلك ما يذكر عن بهرام جور أنه لما ملك بعد أبيه يزدجرد ، بلغه أن ناحية  
من نواحي أطرافه قد أخذت ، وغلب عليها العدو . فاستخف بها وأظهر الاستهانة به  
حتى قوى أمر ذلك العدو واشتدت شوكته . فكان إذا أخبر بحاله ، استخف بأمره  
وصغر من شأنه . حتى قيل إنه قد زحف إليك ووجه جيوشه إلى قرار دارك . فقال :  
دعوه فليس أمره بشيء . فلما رأى وزراؤه تهاونه وتراخيه عن أمره عدوه واستهانتهم  
به ، اجتمعوا إليه فقالوا : إن تراخى الملك عن عدوه ليس من سياسة الملك ولا تدبير  
المملكة ، وقد قرب هذا العدو من قرار دار الملك ، وأمره كل يوم في علو . فقال  
بهرام : دعوه ، فإنا أعلم بضعفه وصغر شأنه منكم . وأقبل على اللهو واللعب ، وترك



- (٢١)  
 ما يحب عليه من الصمد لعدوه والقصد له . فلما دنا عدوه منه وأشرف عليه وخاف  
 الوزراء ورؤساء أهل المملكة اجتياحه ، اجتمعوا فتامروا بينهم على توبيخ الملك وتعنيفه  
 وإعلامه ما قد أشرفوا عليه من البوار والهلكة . وبلغه الخبر . فأمر مائتي جارية من  
 جواريه ، فلبسن الثياب المصبغة المختلفة الألوان ، ووضعن على رؤوسهن أكاليل  
 الريحان ، وركبن القصب . وفعل بهرام كما فعلن . فلبس من ثيابهن المصبوغة ، وركب  
 قصبته . وأذن للوزراء ، فدخلوا عليه . فلما رأهم ، صاح بالجواري . فمررن يخطرن ،  
 وبهراهم خلفهن يغني ، وهن يغنين معه ، ويصحن وياعبن . فلما رأى ذلك وزراؤه  
 ينسوا منه واجتمعوا على خلعه . وبلغه الخبر . فدعا جارية من خاص جواريه ، وقال :  
 لك الويل إن علم أحد من أهل المملكة ما أريد أن أفعل ! ثم أمرها أن تخلق رأسه ،  
 فخلقته . ودعا بمدرة صوف فتدرعها ، ونحرج في جوف الليل ومعه قوسه ونشاب .  
 وتقدم إلى الجارية أن تخفي أمره وتظهر أنه عليل إلى رجوعه إليها . ومضى وحده  
 حتى انتهى إلى طلائع العدو . فكمن في مغار على ظهر الطريق . فجعل لا يمر به طائر  
 في السماء ولا وحش في البر ، إلا وضع سهمه منه حيث أحب . وجعل يجمع كل  
 ما صاد من ذلك ، يجمعه بين يديه حتى صار كالشيء العظيم . قال : فتر به صاحب  
 طليعة العدو ، فنظر إلى أمر بهت له . فأخذه وقال : ويلك ! ما أنت ومن أنت ومن أين  
 أنت ؟ قال : إن أعطيتني الأمان ، أخبرتك ! قال : فلك الأمان ! قال : أنا غلام سائس ،  
 وإن مولاي غضب علي - وكان لي تحسناً - فأوجعني ضرباً ونزع ثيابي وخلق رأسي  
 وألبسني هذه المدرة وأجاعني . وإني طلبت غفلة ، فخرجت أطب شيئاً أصيده

(١) الصمد هو القصد كما فسر المؤلف بعده بوار والعطف .

(٢) في نسخة "وحاق" وقد اعتمدت رواية ص .

فأكَلَهُ . فلما أعجبنى كثرة ما صَدْتُ ، أردتُ أن أرمي بكلِّ ما معي من هذه السهام ،  
ثم أنصرف .

فأخذته فحملته إلى الملك فأخبره بقصته . فقال له الملك : إرم بين يدي ! فرمى بين  
يديه . فكان لا يضع سهمه في طائر ولا غيره إلا أصابه حيث أراد . فبهت الملك ، وطال  
تعجبه . فقال : ويلك ! في هذه المملكة من يرمى رماتيك ؟ فضحك بهرام ، وقال :  
أيها الملك ! أنا أحسهم رمايةً وأحقرهم قدرًا . وعندى جنس آخر من الثقافة . قال :  
وما هو ؟ قال : أدع لى بباير . فدعا له بها . فأخذ إبرة فرمى بها على عشرة أذرع ،  
ثم أتبعها بأخرى فشكَّها ، ثم أتبعها بأخرى فشكَّها كذلك ، حتى جعلها سلسلة قد تعلق  
بعضها ببعض .

فبهت الملك وملى قلبه رعبًا . فقال له : ويلك ! ملككم هذا جاهل ! أما يعلم أنى  
قد قربت من قرار داره ؟ فضحك بهرام ، وقال : إن أعطانى الملك الأمان ، نصيحتُه .  
قال : قد أعطيتك الأمان . قال : إن ملكنا إنما ترك استهانته بأمرك ، وتصغيراً لشأنك ،  
وعلمًا بأنك لا تخرج من قبضته . وذلك أنى أحس من فى دار مملكته وأحملهم ذكراً .  
فإذا كنت - وأنا بهذه الحال - أقتل بألف سهم ألف رجل ، فما ظنك بالملك ، وله  
مائة ألف عبد فى قرار داره ، أصغرهم شأنًا أكبر منى ؟ فقال له الملك : صدقتنى فيما  
قلت ! ولقد خبرت عن بهرام من تصغيره لشأنى واستخفافه بأمرى ما طبق خبرك .  
وما تركنى أبلغ هذا الموضع من ملكه إلا لما ذكرت .

فأمر عظيم جيشه أن يتجلى من ساعته . ونادى فى الناس بالرحيل . ثم خرج لا يلقى  
على شيء ، وأطلق بهرام . فانصرف بعد ثلاثة حتى دخل داره ليلاً . فلما أصبح ،

قَعَدَ للناس ودخل عليه الوزراء والعظماء . فقال : ما عندكم من خبرٍ عدونا هذا ؟ فأخبروه بانصرافه عنهم . فقال : قد كنت أقول لكم إنه صغير الشأن ، ضعيف المنة <sup>(١)</sup> .

ولم يعلم أحد منهم ما كانت العلة في أنصرافه <sup>(٢)</sup> .

وكان كسرى أبرويز ، بعد بهرام جور ، صاحب مكاييد وخديج في الحروب ونكاية <sup>(٣)</sup> في العدو .

وكان قد وجه شهر براز لمحاربة ملك الروم ، وكان مقدما عنده في الرأي والنجدة <sup>(٤)</sup> .

(١٥١)

(١) أى القوة .

(٢) نقل هذه الحكاية بالحرف صاحب "تنبيه الملوك" (ص ٣٤ - ٣٨) ، ولخصها صاحب "الحاسن الملوك" (ص ١٠٧) .

(٣) الحكاية الآتية نقلها أيضا صاحب كتاب "تنبيه الملوك والمكاييد" المنسوب للحافظ ، وفيها تحريف كثير وسقط متواتر وأضطراب في التعبير (ص ٢٢ - ٢٦) .

(٤) فى سه : شهر يزداد . وهو تصحيف من النسخ ، وفى صه : شهر يار وقد صحف ناخنو آين الأثير هذا الاسم بفعلوه شهر يراز وشهر يزار ، كما صحفوه فى نسخ "مروج الذهب" بفعلوه مثل صه شهر يار (وقد صححه العلامة بار بيه دومينار فى ترجمته بفعله شهر يار ليكون مطابقا للاسم الوارد فى تواريخ الروم) وأما الصحيح فهو الذى أعتمدناه . (أنظر جميع المؤرخين وخصوصا الثعالبي فى "غرر أخبار ملوك الفرس" (ص ٧٠١ حيث أورد هذه القصة) . وأنظر آين الأثير . (ج ١ ص ٣٤٦ - ٣٤٩) وقد أورد قصة أخرى فى سبب آنتفاض شهر يراز وفى الخديعة التى استعملها أبرويز لصدة ملك الروم عنه . (وأنظر "التنبيه والإشراف" ص ١٥٦ و ١٥٧) .

وقد أورد هذه القصة برواية أخرى فى "الحاسن والمساوى" ص ١٣٦ - ١٣٧ . وسمى القائد "شهر يراز" على الوجه الصحيح الذى أعتمدناه فى المتن .

(٥) فى سه : فكان .

والبسالة ويمن النقيبة. فكان شهر براز قد ضيق على ملك [الروم] قرار داره وأخذ بمسحقه  
حتى هم بمهادنته ومل محاربتة وطلب الكف عنه. فأبى ذلك عليه شهر براز.  
وآستعد له ملك الروم بأفضل عدة وأتم آلة وأحد شوكة، وتأهب للقائه في البحر  
بجاءه في جمع لا تحصى عدته. قد أعد في البحر كل ما يحتاج إليه من مال وسلاح  
وكراخ وآلة وطعام وغير ذلك، والسفن مشحونة موقرة. فبينما هو كذلك إذ عصفت  
ريح في تلك الليالي فقلعت أوتاد تلك السفن كلها وحملت إلى جانب شهر براز،  
فصارت في ملكه. وأصبح ملك الروم، قد ذهب أكثر ما كان يملك من الأموال  
والخزائن والعُدد والسلاح. فوجه شهر براز بتلك الخزائن والأموال إلى أبرويز. فلما  
رأى أبرويز ما وجه به شهر براز، كبر في عينه وعظم في قلبه. وقال: ما نفس أحق بطيب  
الثناء ورفيع الدعاء والشكر على الفعل الظاهر من شهر براز! جاد لنا بما لا تسخو به  
النفوس ولا تطيب به القلوب! بجمع وزراء وأمر بتلك الأموال والخزائن فوضعت  
نصب عينيه، ثم قال لوزرائه: هل تعلمون أحدا أعظم خطراً وأمانة، وأحرى بالشكر  
من شهر براز؟ فقامت الوزراء فتكلم كل واحد منهم، بعد أن حمد الله وشكره ومجده،  
وأثنى على الملك وهناه، ثم ذكر ما خص الله به الملك من يمن نقيبة شهر براز وعفافه  
وطهارته ونبله وعظيم عنايته. حتى إذا فرغوا، أمر بإحصاء تلك الأموال والخزائن.  
ثم قام أبرويز فدخل إلى نساءه. وكان لللك غلام يقال له رسته، وكان سيء الرأي  
في شهر براز. فقال: أيها الملك! قد ملأ قلبك قليل من كثير، وصغير من كبير، وتأفه  
من عظيم، خانك فيه شهر براز وآثر به نفسه. ولئن كان الملك، مع رأيه الثاقب  
وحزمه الكامل، يظن أن شهر براز أدى الأمانة، لقد بعد ظنه من الحق وخس

نَصِيْبِهِ . فَوَقَعَ [ في ] نَفْسِ أَبْرُويز مَا قَالَ رُسْتَه ، فَقَالَ لَهُ : مَا أَظُنُّكَ إِلَّا صَادِقًا . فَا  
الرَّأْيُ عِنْدَكَ ؟ قَالَ : تَكْتُبُ إِلَيْهِ بِالْقُدُومِ وَتُؤْهِمُهُ أَنَّ بِكَ حَاجَةً إِلَى مَنَاطِرَتِهِ وَمَشَاوِرَتِهِ  
فِي أَمْرِ لَمْ تَجْزِ الْكِتَابَةَ بِهِ . فَإِنَّهُ إِذَا قَدِمَ ، لَمْ يُخَلِّفْ مَا يَمْلِكُ وَرَاءَهُ ، إِذْ كَانَ لَا يَدْرِي  
أَيْرِجِعُ إِلَى مَا هُنَاكَ أَمْ لَا . فَيَكُونُ كُلُّ مَا يَقْدَمُ بِهِ نُسَبَّ عَيْنِكَ .

فَكَتَبَ أَبْرُويز إِلَى شَهْرِ بَرَازِي أَمْرَهُ بِالْقُدُومِ عَلَيْهِ لِمَنَاطِرَتِهِ وَمَشَاوِرَتِهِ فِي أَمْرِ يَدُقُّ  
عَنِ الْكُتَابِ وَالْمُرَاسَلَةِ .

فَلَمَّا مَضَى الرَّسُولُ ، أَرْدَفَهُ بِرَسُولٍ آخَرَ . وَكَتَبَ إِلَيْهِ : ” إِنِّي قَدْ كُنْتُ كَتَبْتُ إِلَيْكَ  
أَمْرَكَ بِالْقُدُومِ لِأَنَّا نَظَرْنَا فِي مُهِمٍّ مِنْ أَمْرِي . ثُمَّ عَلِمْتُ أَنَّ مُقَامَكَ هُنَاكَ أَقْدَحُ فِي  
عَدُوكَ وَأَنْكِي لَهُ وَأَصْلَحُ لِلْمَلِكِ وَأَوْفَرُ عَلَى الْمَمْلَكَةِ ، فَأَقِمْ وَكُنْ مِنْ عَدُوكَ عَلَى حَدَرٍ .  
وَمِنْ غِرَّتِهِ عَلَى تَيْقِظٍ . فَإِنَّهُ مَنْ ذَهَبَ مَالُهُ ، حَمَلَ نَفْسَهُ عَلَى التَّلْفِ أَوْ الْفَلَجِ .  
وَالسَّلَامُ ! “

وَقَالَ لِلرَّسُولِ الثَّانِي : إِنْ قَدِمْتَ فَرَأَيْتَهُ قَدْ تَأَهَّبَ لِلْخُرُوجِ إِلَى وَظَهَرَ ذَلِكَ  
فِي عَسْكَرِهِ ، فَادْفَعْ إِلَيْهِ هَذَا الْكِتَابَ . وَكَتَبَ : ” أَمَا بَعْدُ ، فَإِنِّي كَتَبْتُ إِلَيْكَ وَقَدْ  
اسْتَبْطَأْتُ جَوَابَ قُدُومِكَ وَحَرَكَتِكَ . وَعَلِمْتُ أَنَّ ذَلِكَ لِأَمْرِ تُصْلِحُهُ مِنْ أَمْرِ نَفْسِكَ  
أَوْ مَكِيدَةِ عَدُوكَ . فَإِذَا أَتَاكَ كِتَابِي هَذَا فَخَلِّفْ أَخَاكَ عَلَى عَمَلِكَ وَأَعِدَّ السَّيْرَ وَلَا تُعَرِّجْ  
عَلَى مُهِمٍّ وَلَا غَيْرِهِ . إِنْ شَاءَ اللَّهُ ! “ . وَإِنْ لَمْ تَرَهُ اسْتَعِدَّ لِلْخُرُوجِ وَلَا تَأَهَّبْ لَهُ ، فَادْفَعْ  
إِلَيْهِ الْكِتَابَ الْأَوَّلَ .

(١) فِي سَمِهِ : ” نَفْسُهُ “ . وَلَعَلَّ الصَّوَابَ : ” نَصِيْبُهُ “ . قَالَ فِي الْقَامُوسِ : ” خَسَّ نَصِيْبَهُ جَعَلَهُ خَسِيصًا

دَنِيئًا حَقِيرًا “ . وَلَمْ تَرِدْ هَذِهِ الْكَلِمَةُ وَلَا الْآخِرُ قَبْلُهَا فِي صَمٍ .

(٢) فِي سَمِهِ : الْفَتْحُ ، وَفِي صَمٍ : الْخُفْ . وَقَدْ صَحَّحْتُ بِمَا فِي الْمَتْنِ لِيَكُونَ الْمَعْنَى إِنْ أُنْذِيَ بِذَهَبِ مَا هُوَ  
يَرْكَبُ أَحْسَنَ الْمَرَكَبِ فَمَا أَنْ يَتَلَفَ وَإِمَّا أَنْ يَظْفَرُ وَيَنْجَحَ . لِأَنَّهُ يَكُونُ فِي حَالَةِ يَأْسٍ تَحْمِلُهُ عَلَى الْخَاطَرَةِ بِنَفْسِهِ أَوْ يَنْفُزَ .

فقدّم الرسول الثاني، وليس لشهر براز في الخروج عزم ولا خاطراً، ولا همّ به. فدفّع إليه الكتاب الأول. فقال شهر براز: أول كل قسلة حيلة. وكان خليفة شهر براز بباب الملك قد كتب إليه ما كان من قول رُسْتَه للملك وما كان من جواب الملك له. ثم نازعت أبرويز نفسه ودعاه شَرُهه إلى إعادة الكتاب إلى شهر براز بالتقدوم عليه.

فلما قرأ شهر براز كتابه الثالث قال: كان الأمر قبل اليوم باطناً، فأما اليوم فقد ظهر. فلما علم أبرويز أنَّ نية شهر براز قد فسدت وأنه لا يقدم عليه، كتب إلى أخى شهر براز: "إني قد وليتُك أمر ذلك الجيش ومحاربة ملك الروم. فإن سَلِمَ لك شهر براز ما وليتُك، وإلا فخاربه!"

فلما أتاه كتابه أظهره وبعث إلى شهر براز يخبره أن الملك قد ولّاه موضعه، وأمره بحاربه إن أبى أن يُسَلَّمَ إليه ما ولّاه. فقال له شهر براز: أنا أعلم بأبرويز منك. هو صاحب حيل ومكايد، وقد فسدت نيته لي ولك. فإن قتلتني اليوم، قتلك غداً، وإن قتلك اليوم، كان على قتلي غداً أقوى.

ثم إن شهر براز صالح ملك الروم، لما خاف أبرويز. وتوثق كل واحد منهما من صاحبه. واجتمعا على محاربة أبرويز. فقال له شهر براز: دعني أتولى محاربته، فإنني

(١) هذه رواية ص. وأما سه فروايتها: يقدر

(٢) رواية ابن الأثير في هذا الموضوع أحسن وأتمن. ومحصلها أن شهر براز لما امتنع عن إجابة كسرى، بعد طلبه ثلاث مرات، أمر الملك بعزله وبتولية أخيه فرخان الذي كان معه، وأمره بقتله. فلما أراد فرخان أن يقتله، قال له شهر براز: أمهلني حتى أكتب وصيتي. ثم أحضر درجا وأخرج ثلاثة كتب من كسرى بأمره فيها بقتله، وأطلعه عليها، وقال له: أنا راجعتُ فيك أربع مرات ولم أقتلك، وأنت تقتلني في مرة واحدة. فاعتذر فرخان إليه وأعادته إلى الإمارة. وأتفقاً على موافقة ملك الروم على كسرى. (ج ٢ ص ٣٤٨)

أَبْصُرْ بِمَكَائِدِهِ وَعَوْرَاتِهِ<sup>(١)</sup> . فَأَبَى عَلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ ، وَقَالَ : بَلْ أَقِمْ فِي دَارِ مَمْلَكَتِي حَتَّى  
أَتَوَلَّى أَنَا مُحَارِبَتَهُ بِنَفْسِي . فَقَالَ شَهْرَبَرَاذُ : أَمَّا إِذَا أَبَيْتَ عَلَيَّ فَإِنِّي مَصُورٌ لَكَ صُورَةً ،  
فَأَعْمَلُ بِمَا فِيهَا وَأَمْتَلُهَا .

ثم صَوَّرَ لَهُ كُلَّ مَنْزِلٍ يَنْزِلُهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَبْرُويزَ فِي طَرِيقِهِ كُلِّهِ ، وَأَيُّ الْمَنَازِلِ يَنْبَغِي  
لَهُ أَنْ يَقِيمَ فِيهِ ، وَأَيُّهَا يَجْعَلُهَا طَرِيقًا وَسِيرًا مَاضِيًا حَتَّى إِذَا أَقَامَهُ مِنْ طَرِيقِهِ كُلِّهِ عَلَى  
مِثْلِ وَضْعِ النَّهَارِ ، قَالَ لَهُ : فَإِذَا صَرْتَ بِالنَّهْرَوَانِ ، فَأَقِمْ دُونَهُ وَلَا تَقْطَعْهُ إِلَيْهِ ، وَأَجْعَلْهُ  
مَنْزِلَكَ وَجْهَ جِيوشِكَ وَعَسَاكَ إِلَيْهِ .

فَحَضَى مَلِكُ الرُّومِ نَحْوَهُ . وَبَلَغَ أَبْرُويزَ الْخَبْرُ فَضَاقَ بِهِ ذَرْعَهُ ، وَارْتَجَّ عَلَيْهِ  
أَمْرُهُ . فَكَانَ أَكْثَرُ جُنُودِهِ قَدْ تَفَرَّقُوا لَطَلَبِ الْمَعَاشِ ، لِقَطْعِهِ عَنْهُمْ مَا كَانَ يَحِبُّ لَهُمْ  
مِنْ إِقْطَاعَاتِهِمْ وَأَرْزَاقِهِمْ . فَبَقِيَ فِي جُنْدٍ كَلِمَتٌ أَكْثَرُهُمْ هَزَلَى أَضْرَاءُ<sup>(٢)</sup> .

(١٥٦)

وَكَانَ مَلِكُ الرُّومِ يَعْمَلُ عَلَى مَا صَوَّرَهُ لَهُ شَهْرَبَرَاذُ فِي طَرِيقِهِ كُلِّهِ ، حَتَّى إِذَا أَشْرَفَ  
عَلَى النَّهْرَوَانِ ، عَسَكَرَ هُنَاكَ وَأَسْتَعَدَّ لِلْقَاءِ أَبْرُويزَ . وَقَدْ بَلَغَهُ قَلَّةُ جَمْعِهِ وَتَفَرُّقُ جُنُودِهِ  
وُسُوءُ حَالِ مَنْ بَقِيَ مَعَهُ . وَكَانَ فِي أَرْبَعِ مِائَةِ أَلْفٍ ، قَدْ ضَاقَتْ بِهِمُ الْمَسَالِكُ .  
فَطَمِعَ فِي قَتْلِ أَبْرُويزَ وَلَمْ يَشْكُ فِي الطَّافَرِ بِهِ .

فَدَعَا أَبْرُويزَ رُجُلًا مِنَ النَّصَارَى ، كَانَ جَدُّهُ قَدْ أَنْعَمَ عَلَى جَدِّ النَّصْرَانِيِّ وَأَسْتَنْقَذَهُ  
مِنَ الْقَتْلِ أَيَّامَ قَتْلِ مَانِي ، وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِهِ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لَهُ . فَقَالَ لَهُ أَبْرُويزُ : قَدْ  
عَلِمْتَ مَا تَقْدَمُ مِنْ أَيَادِينَا عِنْدَكُمْ ، أَهْلَ الْبَيْتِ قَدِيمًا وَحَدِيثًا . قَالَ : أَجَلُ أَيُّهَا الْمَلِكُ !  
وَإِنِّي لَشَاكِرٌ ذَلِكَ لَكَ وَلَا بَأْسَكَ . قَالَ : نَخَذُ هَذِهِ الْعَصَاوَامِضَ بِهَا إِلَى شَهْرِ بَرَاذَ ، فَأَتِيهِ فِي قَرَارِ

(١) ضمه : وعوراتاه .

(٢) أى اضطرب .

(٣) أى مهزولون مرضى . [والذى فى سبه : مهزلا وضرا] .

مَلِكُ الرُّومِ، فَأَدْفَعَهَا إِلَيْهِ مِنْ يَدِكَ إِلَى يَدِهِ . وَعَمِدَ إِلَى عَصَا مَثْقُوبَةٍ، فَأَدْخَلَ فِيهَا كِتَابًا صَغِيرًا مِنْهُ إِلَى شَهْرِ بَرَّازٍ: "أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّي كَتَبْتُ إِلَيْكَ كِتَابِي هَذَا وَأَسْتَوْدِعُهُ الْعَصَا . فَإِذَا جَاءَكَ، فَخَرِّقْ دَارَ مَمْلَكَةِ الرُّومِ، وَأَقْتُلِ الْمُقَاتِلَةَ، وَأَنْسِبِ الذَّرِّيَّةَ، وَأَنْهَبِ الْأَمْوَالَ، وَلَا تُتْرَكَنَّ عَيْنًا تَطْرِفُ وَلَا أُذُنًا تَسْمَعُ وَلَا قَلْبًا يَعِي، إِلَّا كَانَ لَكَ فِيهِ حُكْمٌ . وَاعْلَمْ أَنِّي وَاثِبٌ بِمَلِكِ الرُّومِ يَوْمَ كَذَا وَكَذَا . فَلْيَكُنْ هَذَا وَقْتُكَ الَّذِي تَعْمَلُ فِيهِ مَا أَمَرْتُكَ ."

(١٥٧)

قَالَ: وَأَمَرَ لِلنَّصْرَانِيِّ بِمَالٍ وَجَهَّزَهُ، وَقَالَ: لَا تُعَرِّجَنَّ عَلَى شَيْءٍ وَلَا تُقِيمَنَّ يَوْمًا وَاحِدًا . وَإِيَّاكَ ثُمَّ إِيَّاكَ أَنْ تَدْفَعَ الْعَصَا إِلَّا إِلَى شَهْرِ بَرَّازٍ، مِنْ يَدِكَ إِلَى يَدِهِ!

ثُمَّ وَدَّعَهُ وَمَضَى النَّصْرَانِيُّ . فَلَمَّا عَبَرَ النُّهْرَ وَأَنَّ أَتَفَقَ أَنْ كَانَ عُبُورُهُ مَعَ وَقْتِ ضَرْبِ النَّوَاقِيسِ . فَسَمِعَ قُرْعَ عَشْرَةِ آلَافٍ نَاقُوسٍ أَوْ أَكْثَرَ . فَانْهَمَلَتْ عَيْنَاهُ وَقَالَ: يَأْسُ الرَّجُلُ أَنَا، إِنْ أَعْنَتْ عَلَى دِينِ النَّصْرَانِيَّةِ وَأَطَعْتُ أَمْرَ هَذَا الْجَبَّارِ الظَّالِمِ!

فَأَتَى بَابَ مَلِكِ الرُّومِ، فَاسْتَأْذَنَ عَلَيْهِ، فَأَذِنَ لَهُ . فَأَخْبَرَهُ بِقِصَّةِ أَبْرُويزَ حَرْفًا . ثُمَّ دَفَعَ إِلَيْهِ الْعَصَا، فَأَخَذَهَا وَنَظَرَ فِيهَا . ثُمَّ اسْتَخْرَجَ الْكِتَابَ مِنْهَا فَقَرَأَ عَلَيْهِ . فَتَخَرَّعَ وَقَالَ: خَدَعَنِي شَهْرُ بَرَّازٍ! وَلَئِنْ وَقَعْتُ عَيْنِي عَلَيْهِ، لَا أَقْتُلَنَّهُ!

وَأَمَرَ فَقَوَّضَتْ أُنْبَيْتُهُ مِنْ سَاعَتِهِ، وَنَادَى فِي النَّاسِ بِالرَّحِيلِ . وَخَرَجَ مَا يَلُوى

عَلَى أَحَدٍ .

وَوَجَّهَ أَبْرُويزَ عَيْنًا لَهُ يَحْيِيئُهُ بِخَبْرِهِ، فَانْصَرَفَ إِلَيْهِ فَأَخْبَرَهُ أَنَّ الْمَلِكَ قَدْ مَضَى مَا يَلْتَفَتُ لَفَتَةً . فَضَحِكَ أَبْرُويزُ، وَقَالَ: إِنَّ كَلِمَةً وَاحِدَةً هَزَمَتْ أَرْبَعًا أَلْفَ جَلِيلٍ قَدَرُهَا وَرَفِيعٌ ذِكْرُهَا!

(١٥٨)



خاتمة الكتاب

وإذ قد آتينا إلى هذا الموضع من كتابنا هذا، وأخبرنا بأخلاق الملوك في أنفسها، وما يجب على رعاياها لها، بقدر وسع طاقتنا، فلنختم كتابنا هذا بذكر من بعثنا على نظمها، وكان مفتاحا لتأليفه وجمعه.

ولنقل إنا لم نر في صدر هذه الدولة المباركة العباسية ولا في تاريخها وأيامها إلى هذه الغاية قتي أجتمعت له فضائل الملوك وآدابها ومكارمها ومناقبها، فحاز الولاء من هاشم<sup>٥</sup> والخليفة<sup>(١)</sup> من خلفاء بني العباس الطيبين، والتبني من المعتصم بالله وإخوته الأبرار من أئمة المؤمنين وورثة خاتم النبيين. عدا الأمير الفتح بن خاقان مولى أمير المؤمنين.

فلتنبئه هذه النعمة المهداة! وبارك له واهبها، وزاده إليها الدأب عليها حتى يبلغ به أرفع يفاعها وأسنى ذروتها وأعلى درجاتها، في طول من العمر وسلامة من عوادي الزمان وغيره ونكباته وعثراته! فإنه رحيم كريم!

في آخر النسخة السلطانية ما نصه:

تم الكتاب المبارك بحمد الله تعالى وعونه وحسن توفيقه. والحمد لله وحده!

وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليما كثيرا!

حسبنا الله ونعم الوكيل!

تكميل للروايات

و

تصحیحات مطبعية



## تكميل

لبعض الروايات والملاحظات الانتقادية التي وضعتها في حواشي هذا الكتاب .  
والقصد من هذا التكميل أن تزداد فوائده لمن يعينهم استيفاء بحث خاص أو التوسع  
في مطلب مما جرى به قلم الجاحظ .

## صفحة ١١ ( حاشية ١ )

١ - ورد اسم "بيرة" في كتاب "الحيوان" ( ج ٧ ص ٢٨ ) ولكن الجاحظ نعت فيه بلقب  
"التياس" ووصف مقدار أكله ، وماذا كان يصنع إذا أجهده الكفلة . كذلك ابن أبي الحديد  
( ج ٤ ص ٣٢٤ - ٣٢٦ ) تكلم عن هذا الأكل وأعطاه لقباً آخر وهو "الرأس" بدلاً من  
"التراس" أو "البراش" . ولا شك أن هذه الألفاظ كلها محرقة عن لقب واحد من مادة واحدة . ولو اعتبرنا  
كتابتها نجد أنها متقاربة في الشكل والصورة . وهذه التغيرات مصدرها إهمال النساخين المساكين .

٢ - أوقع الجاحظ بذكر "قاسم التمار" وبمداعبته والغيب به في كتبه . وقد وصفه بطول العنق ،  
وأشار إلى بعض نوادره وأحواله ، هو وأبنته ، الذي كان شرسية بأبيه .  
ويستفاد من كلام الجاحظ أنه كان معاصراً له .

أنظر كتاب "الزريع والتدوير" ( ص ٨٩ و ١٠١ ) ؛ وكتاب "البيان والتبيين" ( ج ٢ ص ٣  
وخصوصاً ص ١٦١ ) ؛ وكتاب "الحيوان" ( ج ٥ ص ٦١ ) ؛ وكتاب "البخلاء" ( ص ٢١٥ و ٢١٦ )  
بأكلمهما ؛ و"المحاسن والأضداد" ( ص ٩ حيث سماه : القاسم التمار ) .

٣ - ذكر الجاحظ "أباهم السنوط" في كتاب "البخلاء" ( ص ٢٢٨ ) ، وسماه السموط ،  
ووصفه بالأكل . وقد ذكره أيضاً في كتاب "الحيوان" ( ج ١ ص ٥٥ ) .

٤ — عما يجب بيانه في موضوع المشهورين بكثرة الأكل في الإسلام أن ابن أبي الحديد، نص (في شرح نهج البلاغة، ج ٤ ص ٣٢٤ — ٣٢٦) على أن الذي منهم هو "أبو الحسن بن أبي بكر الحسن بن علي ابن العلاف"، أي ابن الشاعر الشهير بابن العلاف . وقد ورد ذكر هذا الابن عرضاً في "وفيات الأعيان" لابن خلكان فقال عنه : "وهو الأكل الملقب في الأكل ، في مجالس الرؤساء والملوك" . ثم قال عنه في موضع آخر : "وهو المشهور بكثرة الأكل" (ج ١ ص ١٩٤ ، ٥٣١ طبعة بولاق سنة ١٢٧٥) أي في ترجمة أبيه الحسن بن العلاف ، ثم في ترجمة علي بن القرات) .

٥ — ذكر ابن أبي الحديد أيضاً "هلال بن أشعر" وهو نفس الذي سميناه "هلال بن الأسعر" . لأن صحة اسمه بالسین المهملة . (أنظر "تاج العروس" في مادة — س ع ر — وفي مادة — ر زم — وأنظر ترجمته في "الوفاء بالوفيات") . وهو هو الذي سميناه في حاشية صفحة ١١ من التاج : "هلال ابن مسعر" والغلط عن الكتب التي نقلنا عنها وأشرنا إليها في تلك الحاشية .

٦ — أضاف ابن أبي الحديد لنا اسماً جديداً يجب ضمه إلى إخوانه وهو "عنبسة بن زياد" إن لم يكن هو "عبيد الله بن زياد بن أبيه" رجلاً واحداً . فإن تحريف "عبيد" إلى "عنبسة" ليس ببعيد .

٧ — أضاف ابن أبي الحديد لنا اسماً جديداً آخر ، وهو "أبو خازجة" الذي روى لنا الجساحظ أخباره وقال عنه إنه يضرب به المثل . (أنظر "الحيوان" ج ٥ ص ١٤٧) .

٨ — هذا وأنا أعتقد أن "مزوداً" الذي ذكرته في ضمن أسماء الأكلة في تلك الحاشية إنما هو "مزرد" وهو لقب ضرار بن السماخ . والتحريف راجع إلى تلك الكتب التي نقلت اسمه عنها . وأنظر "تاج العروس" في مادة — ز رد — وإن كان لم يخبرنا بأنه من الأكلة .

٩ — وقد نقل ابن أبي الحديد عن كتاب "الأكلة" لادائني — الذي ذكرناه في آخر تلك الحاشية — أحوالاً وأخباراً تراها في الجزء الرابع من "شرح نهج البلاغة" (ص ٣٢٤ — ٣٢٦) .

صفحة ١٢ (حاشية ١)

عرفنا الجاحظ بإبراهيم بن السدي بن شاذك ، فقال في رسالة "مناقب الترك وعامة جند الخلافة" : إنه "كان عالماً بالدولة شديداً حُبَّ لأبناء الدعوة ... وكان نغم المعاني ، نغم الألفاظ . لو قلت : لسانه كان أروءَ على هذا الملك من عشرة آلاف سيف شهير وستان طرير ، لكان ذلك قولاً ومذهباً" .

وعرف به الجاحظ أيضاً في "البيان والتبيين" ( ج ١ ص ١٢٩ ) بقوله :

كان رجلاً لا نظير له ، وكان خطيباً ، وكان ناسباً ، وكان فقيهاً ، وكان عروضياً وحافظاً للحديث ، راوية للشعر ، شاعراً . وكان نغم الألفاظ ، شريف المعاني . وكان كاتب القلم ، كاتب العمل . وكان يتكلم بكلام رؤفة ، ويعمل في الخراج يعمل زاذان فروخ الأعور . وكان منجماً ، منبياً . وكان من رؤساء المتكلمين ، وعالماً بالدولة وبرجال الدعوة . وكان أحفظ الناس لما سمع ، وأقلهم نوماً ، وأصبرهم على السهر .

صفحة ١٦ (حاشية ١)

أضف على البيانات التي أوردتها فيها عن استعمال لفظة "الاستكفاء" بمعنى التولية وتقليد المناصب قول الجاحظ نفسه :

قال يزيد بن معاوية لسلم بن زياد حين ولاه على خراسان : إن أباك كفى أخاه عظيماً ، وقد استكفيتك صغيراً . فلا تتكأن على عذر مني لك ، فقد أتكت على كفاية منك . وإياك مني ، قبل أن أقول : إياي منك . فإن الظن إذا أخلف منك ، أخلف مني فيك . وأنت في أدنى حظك ، فأطلب أقصاه . وقد أتعبك أبوك ، فلا تريحن نفسك . وكن لنفسك ، تكن لك . وأذكر في يومك أحاديث غداك ، تسعد . إن شاء الله !

(البيان والتبيين ج ١ ص ١٤٩ ثم ص ٢٠٤)

صفحة ١٩ (حاشية ٢)

أضف على هذه الحاشية أن ابن أبي الحديد روى في "شرح نهج البلاغة" (ج ٤ ص ٣٨٠) قصة الرجل الذي أراد سابورا أن يمتحنه قبل أن يوليّه قضاء القضاة .

صفحة ١٩ (حاشية ٢)

أضف على ما أوردته من البيانات بخصوص الآيين أن الجاحظ نفسه قد استعمل هذا اللفظ ثلاث مرات في كتاب "البخلاء" طبع ليدن فقال :

١ - الآيين فيما نحن فيه أن تكون إذا كنت أنا الجاحظ وأنت المآر أن تبدأ أنت قسماً فأقول أنا حينئذ محبباً لك : وعليكم السلام . (ص ٢٧) .

٢ - وإن كنت آكل ، فهاتنا آيين آخر ، وهو أن أبدأ أنا فأقول هلم ! . وتجب أنت فتقول : هنيئاً ! فيكون كلامٌ بكلام . فأما كلامٌ بفعال ، وقولٌ بأكل ، فهذا ليس من الإنصاف . (ص ٢٨) .

٣ - إحضار الجدى إنما هو شئ من آيين الموائد الرفيعة . وإنما جعل كالعاقبة والخاتمة ، وكالعلامة لليسر والفراغ ، وإنه لم يحضر للتمزيق والتخريب . (ص ١٠٣) .

هذا وقد ذكر باقوت في الجزء الثاني من معجم الأدباء (ص ٥٩) نقلاً عن الفهرست أن أحمد بن محمد ابن نصر الجهماني ألف "كتاب آيين" و"كتاب الزيادات في كتاب آيين في المقالات" .

صفحة ٢٠

الحكاية الواردة في متن هذه الصفحة قد أوردتها الجاحظ بنصها وفصها مع زيادة كلمتين فقط (في "البيان والتبيين" ج ١ ص ١٣٢) . ثم أوردتها أيضاً في كتاب "البخلاء" (ص ١٩٣) .

وعنه نقلها ابن عبد ربه في "العقد الفريد" بدليل نقله أيضاً للكلام الذي عقب به الجاحظ في موضوع آخر من باب الاستطراد .

## صفحة ٢٠ ( حاشية ١ )

أضف إلى ما كتبه عن بلال بن أبي بردة ما ذكره لنا الجاحظ من أنه خطب بالبصرة يوماً ، فرأى الناس قد استحسنوا كلامه ، فقال لهم : ” لا يمنعكم سوء ما تعلمون منا أن تقبلوا أحسن ما تسمعون منا “ .  
(البيان والتبيين ج ١ ص ٢٠٨)

وقد ذكره الجاحظ في مواضع كثيرة من كتاب ” البخل “ ( ص ٧٥ و ١٦٣ وخصوصاً ص ١٦٩ ) حيث أورد له كلمة ضافية في المقارنة بين البخل والكرم ، وتفضيل الكرم .

## صفحة ٢٠ ( حاشية ٢ )

كان الجارود بن أبي سبرة - ويكنى أبا مفضل - من أبين الناس وأحسنهم حديثاً . وكان راوية علامة ، شاعراً مفلحاً . وكان من رجال الشيعة . ولما استنطقه الحجاج قال : ما ظننت أن بالعراق مثل هذا . وكان يقول : ما أمكنني وإل من أذنه إلا غلبت عليه ، ما خلا هذا اليهودي (يعني بلال بن أبي بردة) . وكان عليه متحاملاً . فلما بلغه أنه (أى الحجاج) وهقه (أى بالالا) حتى رقت ساقه وجعل الوتر في خصيه أنشأ يقول :

لقد قرعني أن ساقيه رقتا \* وأن قوى الأوتار في البيضة اليسرى  
بجأت وراجعت الخيانة والخلفا \* فيسرك الله المقدس للعسرى  
فأجذع سوء خرب الدوس جوفه \* يعالجـه النجار يبرى كما تبرى

و إنما ذكر الخصية اليسرى ، لأن العامة تقول إن الولد منها يكون .

(البيان والتبيين ج ١ ص ١٢٦ و ١٢٧)



## صفحة ٢٤ ( حاشية ١ )

الشائع عند العرب استعمالهم "الأساورة" بصيغة الجمع . ولكنهم كانوا يستعملون المفرد أيضا . والامثلة كثيرة ، نختار منها ما أورده الجاحظ في كتاب "الحيوان" ( ج ٦ ص ١١٤ ) حيث قال "بُصِرَتْ بفهد على قاب غلوة ؛ فسُحِبَتْ إليه ، وأنا أسواركا تعلمون . فوالله ! ما أخطأتُ حاقَ لَهْزَمِهِ حَتَّى رَزَقَ الله عليه الظفر " .

## صفحة ٤٣ ( سطر ٨ )

ما يجب تعليقه على ما رواه الجاحظ بخصوص تهاون الأمين إبّان محاصرة الجيوش له في بغداد ، أن صاحب "بدائع البداهة" روى القصة الآتية ( في صفحة ٦٨ ) وهي :

خرج كوثر ، خادم الأمين ، لينظر الحرب أيام محاصرة طاهر بن الحسين وهرثمة بن أعين لبغداد ، فأصابه سهم غرب ، فدخل على الأمين يبكي لألم الجراحة . فلم يمالك الأمين أن جعل يمسح عنه الدم ويقول :

ضربوا قُرَّةَ عَيْنِي ، \* ومن أجلى ضَرْبِهِ !  
أَخَذَ اللهُ لِقَلْبِي \* مِنْ أَنْاسٍ أَوْجَعُوهُ ...

ثم أرتج عليه . فاستدعى الفضل بن الربيع وأمره بإحضار شاعر يُجِيزُ البيتين . فاستدعى لذلك عبد الله بن محمد بن أيوب التيميّ وأنشدهما له فقال :

مَا لَنْ أُهُوِيْ شَبِيهَ ، \* فَبِهِ الدُّنْيَا تَبِيهَ !  
وَصَلِّهِ حُلُوً ، وَلَكِنْ \* هَجْرُهُ مَرٌّ كَرِيهَ !  
مَنْ رَأَى النَّاسَ لَهُ الْفُضْلُ عَلَيْهِمْ ، حَسَدُهُ !  
مِثْلَ مَا قَدْ حَسَدَ الْقَا \* عَمَّ بِالْمَلِكِ أَخُوهُ .

فأمر الأمين له بوقر ثلاثة أبغى دراهم .

صفحة ٤٣ (حاشية ٣)

أضف على ما أوردته في هذه الحاشية شرحاً للفظه "بأو" ما أوردته الجاحظ في "البيان والتبيين"

(ج ٢ ص ٣٧) وهو :

قال جعدة بن هيرة :

أبي من بني مخزوم ، إن كنت سائلاً ، \* ومن هاشم أمي ، خير قبيل !  
فن ذا الذي "يئى" على بحاله ، \* وخالى على ، ذو الندى ، وعقيل ؟

صفحة ٤٤ (حاشية ١)

الشجرة المعروفة عند العرب باسم "السرحة" تكلم عنها علماء النبات من الإفرنج مثل العلامة "فوسكال" قديماً ، والأستاذ "شوينفُرت" الموجود الآن .

فقال الأول :  
Cadaba farinosa ; foliis ovatis, oblongis, farinosi.  
Deser. Folia alterna, semipollicaria, farinosa-tomentosa, plana, integra, obtusa, alterna. Pedunculis racemi ramorum terminales. Rami recentes tomentoso-farinosi. Nectarium album, parvum lingua tubo angustiore revoluta. Petala 4, undulata. Stamina inserta pedicello germinis in fra medium.

Arab. Asal. aliis Korrah vel Saerah سح Usus antitoxicus : dum rami recentes & minores masticantur ; vel pulveris forma eduntur.

(P. Forskal, *Descriptiones plantarum flora Aegyptiaco-Arabicae* : pp. 68)

وقال الثاني مانصه :  
Sseralh. Saerah سح 140 Cadaba e) farinosa Forsk.  
(Schweinfürth G., *Arabische Pflanzennamen aus Aegypten, Algerien und Jemen* : p.p. 117)

ولكن شرح هذين العالمين ينطبق على نجم أى شجيرة ، مع أن المفهوم من كتب اللغة العربية أنها شجرة كبيرة .

## صفحة ٤٧ ( حاشية ٤ )

أضف على ما بها من المعلومات أنت الجاحظ أورد البيانات الخاصة بأبي أحيحة وعمه ( في "البيان والتبيين" ج ٢ ص ٧٧ ) فقال : " وكان أبو أحيحة سعيد بن العاص إذا أتم بمكة لم يعم معه أحد ، هكذا في الشعر . راعى ذلك أن يكون مقصودا في بني عبد شمس ، وقال أبو قيس بن الأسلت :

وكان أبو أحيحة ، قد علمتم ، \* بمكة غير مهتضم ذميم .  
إذا شد العصابة ذات يوم \* وقام إلى الخجاس والخصوم ،  
فقد حرمت على من كان يمشى \* بمكة غير مُدخل سقيم .  
وكان البخترى غداة جمع <sup>(١)</sup> \* يدافعهم بلقان الحكيم .  
هو البيت الذي بُنيت عليه \* قرين السّر في الزمن القديم .  
وسطت ذوائب الفرعين منهم ، \* فأنت لباب سرهم الصميم ! <sup>(٢)</sup>

## صفحة ٤٨ ( حاشية ٦ )

أضف ما أفادناه صاحب كتاب "الفهرست" عن أبي حسان الزياتي أنه . كان "قاضيا فاضلا ، أدبيا ناسبا ، جوادا كريما يعمل الكتب وُدمل له ، وكانت له خزانة حسنة كبيرة ... ومات ... سنة ٢٤٣ ، وله سبع وثمانون سنة وأشهر . وله من الكتب : كتاب منازل عروة بن الزبير ، كتاب طبقات الشعراء ، كتاب ألقاب الشعراء ، كتاب الآباء والأهاليات" . ( عن كتاب "الفهرست" ص ١١٠ ) .

(\*) يغلط كثير من ناسخ الكتب وطابعيها فيقولون "العاصي" في هذا الرجل وفي عمرو بن العاص وغيرهما من أبناء هذا البيت . والحقيقة أنه من "العوص" لا من "العصيان" . ولذلك يقال لهم "الأعاص" (راجع "الاشتقاق" لأبن دريد و"لسان العرب" وغيرهما من كتب الأنساب واللغة والأدب) .

(١) البخترى الحسن المشى والجسم . (أنظر اللسان ج ٥ مادة - ب خ ت ر -) .

(٢) أى توسّطت فكنت أنت الواسطة بين الفرعين .

هذا ، وقد أوهنتني عبارة أبي المحاسن عند كلامه على السنة الثانية من ولاية عنيزة بن إسحاق على مصر  
أن المتوكل ولي أبا حسان الزياتي هذا قضاء الشرقية ، أن المقصود هو إقليم الشرقية بدار مصر . ذلك خاطر  
سبق إلى وهمي ، وأنا أبرأ إلى الله منه . لأن الشرقية التي تولى قضاءها أبو حسان الزياتي هي أحد شقي  
بغداد . وقد وصفها يعقوبي (أحمد بن أبي يعقوب بن واضح الكاتب) فقال : "ولما سُميت الشرقية  
لأنها قُدرت مدينة للهدى قبل أن يعزم [أبو جعفر المنصور] على أن يكون نزول المهدي في الجانب الشرقي  
من دجلة . فسُميت الشرقية ؛ وبها المسجد الكبير ، وكان يُجمع فيه يوم الجمعة ، وفيه منبر . وهو المسجد  
الذي يجلس فيه قاضي الشرقية" . (أنظر كتاب البلدان ليعقوبي طبع بيروت سنة ١٨٦٠ صفحة ١٧) .

#### صفحة ٥٢ (حاشية ٢)

أضف على هذه الحاشية أن الجاحظ قد شرح لنا "التايغ" بقوله : فالتايغ ، لا يئنه زجر وليست له غاية  
دون التايغ . (كتاب "البخلاء" ص ١٨٣) .

#### صفحة ٥٣ (سطر ١٤)

أورده الجاحظ "في البيان والتبيين" أيضا (ج ١ ص ١٦٦) .

#### صفحة ٥٤ (سطر ١ - ٢ من المتن)

روى الجاحظ مقولة الشعبي في "البيان والتبيين" (ج ١ ص ١٦٦) . ولكن طابعه أورد "تنايذا"  
بدلا من "تناقدا" التي في طبعتنا نقلا عن ص . والظاهر أن هذه الثانية أفضل ، لأن السياق يدل عليها .

صفحة ٥٤ ( سطر ٣ - ٧ من المتن )

روى الجاحظ أيضا في "البيان والتبيين" الحديث الذي كان بين المؤمن وبين سعيد بن سلم بشأن استحسان الخليفة له فيما يليه من "حسن الإفهام وحسن الفهم". (أنظر "البيان والتبيين" ج ١ ص ١٦٦ ، وفيها اختلاف طفيف في بعض الألفاظ مما لا عبرة به) .

صفحة ٥٤ (حاشية ١)

أضف إلى الرواية التي أشرنا إليها أن الجاحظ روى كلمة عمرو بن العاص أيضا في "البيان والتبيين" برواية ثانية فيها اختلاف في اللفظ لا معنى ، وهي معبرة لرواية المبرد التي أشرنا إليها في تلك الحاشية . (أنظر "البيان والتبيين" ج ١ ص ١٦٦) .

صفحة ٥٦ (حاشية ٤)

في "المختص" لابن سيده شرح "السهم العائر، والسهم الغرب" (ج ٦ ص ٧٦) : [وأنظر عن "السهم الغرب" ما أورده في صفحة ١٩٤ من تكميل صفحة ٤٣ س ١٠] .

صفحة ٥٨ (حاشية ١)

أضف على الخلاصة التي كتبها علي بن بكر الهذلي ما قاله الجاحظ عنه في "البيان والتبيين" (ج ١ ص ١٣٦) أنه كان قاصا وعالما بيتا وعالما بالأخبار والآثار . وقد سماه (ج ٢ ص ١٢٠) "سلي" وتقل عنه هذه الكلمة : "إذا جمع الطعام أربعة ، فقد كل : إذا كان حلالا ، وكثرت عليه الأيدي ، وسمى الله على أوله ، وحمد على آخره" . وأضف على ذلك ما قاله الجاحظ في ذلك الكتاب أيضا (ج ١ ص ١٣٦) من أنه كان خطيبا قاصا وعالما بالأخبار والآثار ؛ وأنه لما ناظر أهل الكوفة قال : "لنا الساج والعاج

والديجاج والخراج والنهر العجاج“ . وقد روى الجاحظ هذه الكلمة في كتاب “الحيوان“ (ج ٧ ص ٧٢) على هذا المثال : “نحن أكثر منكم عاجا وساجا وديجاجا وخراجا“ . ونسبها للأحنف بن قيس فيما نخر به على أهل الكوفة ، ثم قال الجاحظ : ويقال إنها من كلام خالد بن صفوان أو من كلام أبي بكر الهذلي . وقد أورد الجاحظ هذه الكلمة في كتاب “البيان والتبيين“ (ج ١ ص ١٨٤) ولكنه اقتصر على نسبتها للهذلي هذا ، دون غيره .

#### صفحة ٦٠ (حاشية ١)

أضف على الخلاصة التي كتبها عن روح بن زُبَاع ما رواه الجاحظ من أن معاوية همّ به فقال له روح : “لأنشمتن بي عدوا أنت وقمتن<sup>(\*)</sup> ، ولا تسوآن بي صديقا أنت سررتن ، ولا تهديمن مني ركا أنت بذيتن ! هلا أتى حليمك على جهلي وإساءتي ؟“ (البيان والتبيين ج ١ ص ١٣٧) . وأنظر خطبته التي استمال بها الناس لمباينة مروان بن الحكم بالخلافة (في الكتاب المذكور ص ١٤٧) . وأنظر في “البيان والتبيين“ (ج ١ ص ١٨٠) كلمة عبد الملك بن مروان التي نقلناها عن “العقد الفريد“ في تلك الحاشية . فلا بد أن يكون ابن عبد ربّه قد أخذها عن الجاحظ .

#### صفحة ٦٠ (حاشية ٣)

أضف على ما ذكرته عن أسماء بن خارجة الفزارى أن الحجاج بن يوسف الثقفي لما بلغه موته ، قال : “هل سمعتم بالذي داش ماشاء ثم مات حين شاء ؟“ (البيان والتبيين ج ١ ص ١٠٣ ، ١٧٧) .

(\*) وقته أي قهرته وأذلته . [حاشية عن طابع “البيان والتبيين“] .

## صفحة ٦١ ( حاشية ١ )

أضف إليها ما أورده الجاحظ في كتاب " الحيوان " حيث قال :

- ١ — العقرب تقع في يد السنور ، فيأكل بها ساعة من الليل ، وهي في ذلك مسترخية " مستخدية " لا تضربه ( ج ٤ ص ٧٢ ) .
- ٢ — ولولا أن الأبعث [ هو البعثة ] على حال يعلم أن الصقر ... قد أعطى في سلاحه وكفه فضل قوة لما " استخذي " له ولما أطمعه فيه بهربه ( ج ٦ ص ١٠٣ ) .
- ٣ — ولولا أن الحرّيعن في الحرب غاية الإيمان ثم لحقته [ الحرّة ] ، لأطعته وهو " مستخذي " ( ج ٧ ص ٤٧ ) .

## ( صفحة ٦٢ - ٦٥ )

أورد في كتاب " المحاسن والأضداد " المنسوب إلى الجاحظ ما رواه الجاحظ عن استبان أنوشروان لمن خانه في حريمه . والعبارتان يكاد لفظهما يكون واحداً . على أن النصّ الوارد في روايتنا قد استوفى نصيبه من التصحيح والتحقيق ( أنظر كتاب المحاسن والأضداد طبع العلامة نانفلوتن ص ٢٧٧ - ٢٨٠ ) .

## صفحة ٦٥ ( حاشية ٣ )

أقول - ورد اسم خالد بن يزيد في أثناء الكلام . وقد رأيت من الواجب زيادة التعريف به لأنه من السابقين إلى إدخال علوم الفلسفة في اللغة العربية . فقد روى لنا عنه صاحب " كتاب الفهرست " بعض الشيء ، ووصفه بأنه " حكيم بنى أمية " . ولكن المعلومات التي أوردها عنه تدلّ على أنه كان منقطعاً إلى الكيمياء . أما الجاحظ فقد أظهر لنا فضله الكبير في خدمة الأدب والعلم ، فقال : إنه " كان خطيباً شاعراً ، وفصيحاً جامعاً ، جيد الرأي كثير الأدب . وكان أول من ترجم كتب النجوم والطب والكيمياء . " ( البيان والتبيين ج ١ ص ١٢٦ ) .

وأنا أريد على ذلك أن هذا الأمير كان مرشحاً للخلافة ، فلها حُرِّمَها أن تقطع لخدمة العلم والأدب ، فأبقى لنفسه نفراً باقياً على مدى الأبد .

وليت امرء الشرق في هذا العصر يقتدون به ، لينفعوا أنفسهم ووطنهم وأمتهم !!!

ثانياً - أنظر أيضاً مكاتبات عبد الملك بن مروان وعمرو بن سعيد الأشدق (في "البيان والتبيين" ج ٢ ص ١٨٥) ، وتلقيب سعيد بلطيم الشيطان (ج ١ ص ١٥٢ و ١٨٤) ، وأسباباً لطيفة في تسميته بالأشدق (ج ١ ص ١٩١) .

ثالثاً - ذكرت في هذه الحاشية قول ابن الزبير "إن أبا ذبيان قتل لطيم الشيطان" . وأعلم أن "أبا ذبيان" هو كما في "لسان العرب" (لقب غلب على عبد الملك بن مروان الخليفة الأموي ، لفساد كان في فمه . والعرب تكنى الأبحر "أبا ذباب" ، وبعضهم يكتنيه "أبا ذبيان" . قال الشاعر مشيراً إلى هشام ابن عبد الملك بن مروان :

أَعْلَى إِنِّ مَالَتْ بِي الرِّيحُ مِيلَةً \* عَلَى ابْنِ أَبِي الذَّبَّانِ ، أَنْ يَتَنَدَّمَا .

وقال الجاحظ في كتاب "الحيوان" (ج ٣ ص ١١٨) : "يقال لكل أبحر : أبو ذبيان . وكانت - فيما زعموا - كنية عبد الملك بن مروان . وأنشد قول ابن خرابة <sup>(١)</sup> :

أَمْسَى أَبُو ذَبَّانُ مَخْلُوعَ الرَّسَنِ \* خَلَعَ عَنَانُ قَارِحٍ مِنَ الرَّسَنِ ،

وقد صفت بيعتنا لأبن الحسن" .

هذا ، وقد أورد الجاحظ في كتاب الحيوان معلومات عن "لطيم الشيطان" (ج ٦ ص ٥٥) ، كما أن ياقوت ذكر في "معجم الأدباء" ، أن لوط بن مخنف له كتاب في مقتل عمرو بن سعيد بن العاص ، المعروف بالأشدق وبلطيم الشيطان . (ج ٦ ص ٢٢١) .

(١) هكذا بالنسخة المطبوعة ، والتحرّيف فيها كثير . وصحّح اسم هذا الشاعر هو "أبو خرابة" (بالحاء المهملة ثم الزاي المعجمة) فإنه من الذين خرجوا مع ابن الأشعث على الخليفة عبد الملك بن مروان (أنظر "الأغاني" ج ١٩ ص ١٥٢ ؛ وأنظر "المشتبه" للذهبي طبع ليدن ، ص ١٦٠) .



وقد روى الجاحظ في كتاب "الحيوان" (ج ٦ ص ١٠٣) أن بعض بني مروان قال في قتل عبد الملك عمرو بن سعيد :

كأنت بني مروان إذ يقتلونه : بغاث من الطير اجتمعن على صدره !  
[أى إن هذا من العجب] .

#### صفحة ٦٧ (حاشية ٣)

أضف على البيانات التي أوردتها عن "البان" أن أحد الشعراء المتأخرين قد وضعه بما يدلنا على هيئته وشكله ، فقال :

لله بستانٌ حللنا دوحته : في جنةٍ قد فتحت أبوابها !  
والبان تحسبه سناييراً رأيت : قاضي القضاة ، فنقشت أذنانها !  
(بدائع الزهور لآين إياس ج ١ ص ١٢٩)

#### صفحة ٧٥ (حاشية ٢)

أضف على الشواهد التي أوردتها ما قاله صاحب "لسان العرب" في مادة — رهن — وهذا نصه :  
الرهيئة الرهن ، والهاء للبالغة ، كالشئمة والشتم ، ثم استعملا بمعنى الماردون .

#### صفحة ٧٨ (حاشية ١)

أضف على هذه الحاشية أن الجاحظ نفسه تكفل بشرح "تحصن الفرس" ، فقال في كتاب "الحيوان" (ج ٢ ص ٥٠) ما نصه : "فأقول في فرس تحصن تحت صاحبه — وهو في وسط موكبه — وغبار الموكب قد حال بين استبانة بعضهم لبعض ، وليس في الموكب حجر ولا رمكة ، فياتفت صاحب الحصان فيرى حجراً أو رمكة على قاب عرض أو عرضين أو غلوة أو غلوتين ؟ حدثني : كيف شتم هذا الفرس تلك الفرس الأثني ؟".  
ففي ذلك تأييد تام لما توهمته بطريق التخمين عند شرحي كنهه هناك . وكأني كنت أنظر بنور الله إلى هذا الشرح حينما أوردت حكاية قاي تباي ، سلطان مصر .

صفحة ٨١ ( حاشية ٤ )

روى الجاحظ أيضا مسامرة سعيد بن سلم للخليفة الهادي بنفس ألفاظها التي أوردتها في "التاج" وقال : إن الحليفة نعتته بـ "الخائن" (البيان والتبيين ج ٢ ص ١٥) .  
فأنت ترى أن جميع الروايات قد تطابقت على هذا النعت ، دون غيره .

صفحة ٨٩ ( حاشية ١ )

أورد الجاحظ في كتاب "الحيوان" أيضا ما قاله طوئيس المغني لبعض ولد عثمان بن عفان ( أعنى هو سعيد ابن عثمان بن عفان ) ثم عقب عليه بقوله : ولو قال شهدت زفاف أمك الطيبة إلى أبيك المبارك ، لم يحسن ذلك . [ وأنظر مقدمة هذا الكلام في الجزء الرابع ص ١٩ ] .

صفحة ٩٥ - ٩٧

أورد في كتاب "الحاسن والأضداد" المنسوب إلى الجاحظ ما رواه الجاحظ عن أمتحان أبرويز لرجاله في حفظ الحرم . والعبارتان تكادان تكونان بلفظ واحد ، غير أن التي عندنا قد أخذت حظها من العناية في التصحيح .

(أنظر "الحاسن والأضداد" طبع العلامة فان فلوتن بمدينة ليدن صفحة ٢٧٧ - ٢٨٠) .

صفحة ٩٩ ( حاشية ١ )

أحلت القارئ على بعض المواطن التي يرى فيها تفاصيل شافية عن بيت النار المعروف باسم "النوبهار" . وأزيد على ذلك أن ابن فضل الله العمري تكلم عنه في "مسالك الأبصار في ممالك الأمصار" (ج ١ ص ١٦٦ ، ج ٢ ص ١٥٥ و ١٥٦ من النسخة المحفوظة بدار الكتب الخديوية التي نقلتها بالفتوغرافية عن نسخة السلطان المؤيد شيخ ، الموجودة الآن بخزانة طوب قيو بالقسطنطينية) .

صفحة ١٠٣ (سطر ٨) وصفحة ١٠٣ (سطر ٦)

لنلاحظ شرح لطيف على قولهم : " المغبون لا محمود ولا أجور " . ( انظر في كتاب " الجلاء " ص ٢٧ و ٢٠٣ ) .

صفحة ١٠٧ ( حاشية ٣ )

أوردت في آخر هذه الحاشية التي اتصلت بصفحة ١٠٨ معلومات عن الجعد بن درهم ينسب ما وصل إليه أجهادي بعد مراجعة كثير من الكتب ، وذكرت المصنفات التي عثرت فيها على شيء من هذا القيل . ثم رأيت ترجمته في " شرح العيون " لأبن نباته ( ص ١٥٩ ) فأحييت لفت النظر إلى ذلك . وإن كان في الحقيقة لا يحتوي على شيء يذكر أكثر مما أتيت عليه .

صفحة ١٠٨ ( حاشية ٢ )

أوردت في المتن اسم " سليم بن مجالد " اعتماداً على رواية حمزة ، وأشرت في الحاشية إلى أن صاحب " المحاسن والمساوي " قد أورد القصة . ولكن فاتني أن أقول إنه سماء " سليمان بن مجالد " . وأنا أضيف الآن أن ابن أبي الحديد روى هذه القصة أيضاً في " شرح نهج البلاغة " وسماء مثل صاحب " المحاسن والمساوي " أي " سليمان " وقال إنه " مولى بنى زهرة وكانت له من السَّفَاح منزلة عظيمة " ( وأورد تفصيلات أخرى . أنظرها في ج ٢ ص ٢٠٧ ) .

وقد أوردته في النسخة الحلية لكتاب " التاج " صحيحاً : " سليمان بن مجالد " .

صفحة ١٠٩ ( حاشية ١ )

أضف على هذه الحاشية أن الجاحظ نفسه روى بعض المكاتبات التي دارت بين معاوية وبين قيس ابن سعد بن عباد أمير مصر من قبل علي بن أبي طالب ( في " البيان والتبيين " ج ١ ص ٨٢ ) ، وكذلك ابن أبي الحديد ( في " شرح نهج البلاغة " ج ٢ ص ٢٣ - ٢٤ ) .

صفحة ١٠٩ ( حاشية ٣ )

أضف على هذه الحاشية : "ومن خطبة أبي حمزة الخارجي : وأما بنو أمية ، ففرقة ضاللة ، ويطشهم بطش جبرية . يأخذون بالطَّاء ، ويقضون بالهوى ، ويقتلون على الغضب ، ويحكمون بالشفاعة ، يأخذون الفريضة من غير موضعها ويضعونها في غير أهلها . " (عن "البيان والتبيين" ج ١ ص ١٩٥) .  
وقال أيضا : آثار الإمامة على ملك الجبرية . (من كتاب فضائل الترك ، ص ٤١)

صفحة ١١٠ ( حاشية ٣ )

أضف على الخلاصة التي أوردتها عن صباح بن خاقان رأى الجاحظ فيه أنه "كان ذا علم وبيان ، ومعرفة وشدة عارضة ، وكثرة رواية مع سخاء واحتمال وصبر على الحق ونصرة للصديق وقيام بحق الجار" . ("البيان والتبيين" ج ١ ص ٣٦) .

صفحة ١١٦ ( حاشية ١ )

أضف على المعلومات التي أوردتها عن "أبن دأب" ما رواه الجاحظ في "البيان والتبيين" (ج ١ ص ١٢٤ ، ١٢٥) .

صفحة ١١٨ - ١٢٠

أضف إلى الحواشي التي كتبتها عن علامات الانصراف ما أورده الجاحظ في "البيان والتبيين" (ج ٢ ص ٦٠) .

صفحة ١١٩ (حاشية ٤)

أضف إلى شرحي لكلمة "محصرة" قول ابن سيده: "المحصرة ما يُشِيرُ به الملك إذا خُطِبَ" (عن المختصر ج ١١ ص ١٨) . وأما الجاحظ نفسه فقد رَفَعَ هذا الموضوع حقه في "كتاب العصا" الذي أَدَجَّه في كتاب "البيان والتبيين" وقال فيه (ج ١ ص ١٣٩) مانحه : "كانت المخاصرة لا تفارق أيدي الملوكة في مجالسها ، ولذلك قال الشاعر :

فِي كَفِّهِ خَيْرُ رَانَ وَيَحْيَا عَيْقُ \* يَكْفُّ أَرْوَغَ فِي عِرْنَيْنِهِ شَمَمٌ<sup>(١)</sup> .

وأنظر بقية الأبيات هناك . وقد أورد الجاحظ هذا البيت في "الحيوان" (ج ٣ ص ١٥٢) وعلق عليه بقوله : لأن الملك لا يختصر إلا بعود لَدُنْ نَائِمٍ .

وأنظر أيضا كتاب "العصا" لأسامة بن منقذ ، وقد طبعه العلامة هرتويغ درنبرغ Hartwig Derenbourg في ضمن كتابه على أسامة بن منقذ Ousâma Ibn Mounkidh, *un émir syrien aux premiers siècles des croisades*.

صفحة ١٢١ (حاشية ٢)

ذَكَرْتُ في هذه الحاشية شاعر قريش "عروة بن أذينة" . وما يجب التنبيه إليه أن هناك رجلا آخر اسمه "عروة بن أذينة" . وقد غلط صاحب القاموس بوصفه بأنه "شاعر" . وترتب على ذلك أن الشارح وقع في التخليط مع أن شيخه عرف الصواب فنص على (أن الصحيح أنه "ابن أذينة" تصغير أذن) . ولكن الشارح ردَّ على ذلك بأن الصاغاني نسب هذا القول إلى العامة . (أنظر "تاج العروس" ج ١٠ ص ٣) . والتحقيق أن "عروة بن أذينة" منسوب إلى جدته "أذينة" . وأما أبوه فهو حدير أحد بني ربيعة بن حنظلة . وقد قتله زياد بن أبيه في أيام معاوية (أنظر "الكامل" للبرد طبعة ليبسك ص ٥٣٨ ، ٥٣٩ ، ٥٩٢ ، ٥٩٣) .

أما "عروة بن أذينة الشاعر" ، شاعر قريش ، فقد عاش إلى أيام الخليفة هشام بن عبد الملك بن مروان . ونسبه وأخباره وأشعاره كثيرة جدا تراها في "الأغاني" خصوصا في الجزء ٢١ ص ١٦٢ - ١٧١ (وأنظر فهرسه أيضا) .

(١) الأَرْوَع : الذي يروعك ويعجبك لحسنه أو شجاعته .

صفحة ١٢٣ (حاشية ١)

أضف على ما أوردته عن استعمال "السَّكِينَة" أن صاحب بدائع البدائ (ص ٢٢٧) قد أنشد لابن قلاؤس الإسكندري مرتجلاً :

أنا الفقيه بيطيخة \* وسكينة قد أجيدت صقالاً،  
فقطّع بالبرق بدر الدجى \* وناول كل هلالٍ دالاً .

صفحة ١٢٤ (س ١ من المتن، ثم ح ١)

إتفقت النسخ على التعبير بلفظ "الحوى" عن المكان الذي قد ينام فيه الملك . وكنتُ آثرتُ استعمال "الحاوى" لأنه من اصطلاحات الفلاسفة . والآن أرى أن الرجوع إلى اللفظ الأول أفضل . لأنه وارد في جميع النسخ الثلاث ، ولأن اللفظ لا تمنع من ذلك .

صفحة ١٢٩ (س ٢)

شرح الجاحظ الملل وشهوة الاستبدال في كتاب "البيان والتبيين" . (ج ٢ ص ١٥٨) .

صفحة ١٣١ (حاشية ٥)

ترى تعريفًا لطيفًا عن ابن أبي عتيق في الجزء الثاني من كتاب "الحيوان" (ص ٢٨) .

صفحة ١٤٣ (سطر ٦ وما يليه)

قارن ما كتبه الجاحظ في "التاج" عن رأى الناس في المشهور المتداول بما أورد في كتاب "الحيوان" (ج ٢ ص ٣٦) مما يدخل تحت هذه البابة ويندج في ذلك المعنى .

## صفحة ١٥٥ (حاشية ١ و ٢)

أضف على هاتين الحاشيتين أن الجاحظ يقول إن الموسوس غلفاء بن الحارث "كان يتغلف" و يغلف أصحابه بالغالية ، فسُمِّي "غلفاء" ، بذلك "البيان والتبيين" (ج ٢ ص ١٦١) .

قال في الصعاح "وَتَغَلَّفَ الرَّجُلُ بِالْغَالِيَةِ وَغَلَّفَ بِهَا لِحْيَتَهُ غَلْفًا ، ومعد يكرب بن الحرث بن عمرو أخو شرجيل بن الحارث يُلقَّبُ بالغلفاء لأنه أوَّل من غَلَّفَ بالمسك ، زعموا" . ونحوه في "اللسان" (ج ١١ مادة غ ل ف) .

## صفحة ١٦١ (حاشية ١)

يضاف على السطر الثالث منها أن ابن أبي الحديد روى بحاشية على بن أبي طالب مع خصمه أمام عمر بن الخطاب "شرح نهج البلاغة" (ج ٤ ص ١٣٣) .

هذا ، وقد صنف أبو هلال الحسن بن عبد الله العسكري كتابا خاصا في هذا الموضوع سماه "كتاب من آحكم من الخلفاء إلى القضاة" . [ذكره ياقوت الحموي في ص ١٣٧ من القسم الأول من الجزء الثالث من "معجم الأدباء" ] .

وقد سهوت عن ذكر شيء مما وقع من هذا القبيل بالأندلس ، مع علم الخاص والعام بغرامى بهذا القطر ومن كانوا فيه . فرأيت أن أتلافى الآن ذلك الإهمال بالإحالة على ما حصل من قاضى قضاة قرطبة محمد بن بشير (المصرى الأصل) مع الحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل ومع عمه ووزيره (وأنظر التفصيل الوافى في نفح الطيب ، ج ١ ص ٣٩٥ طبعة بولاق ، ج ١ ص ٥٥٥ طبعة ليدن ؛ وفي كتاب بغية الملتبس للضبي طبع مدريد ، ص ٥١ ؛ وفي كتاب التكملة لكتاب الصلة لابن الأبار ، طبع مدريد ، ص ٩٠ ؛ وفي كتاب المدارك للقاضى عياض ، الذى أشار إليه صاحب نفح الطيب) . ومثل ذلك ما وقع أيضا لمندرين سعيد البلوطى مع الخليفة الأكبر عبد الرحمن الناصر (وأخبار هذا القاضى مشهورة تجد التعجب والمطرب منها في الكتب المذكورة - بمراجعة فهارسها) وأنظر على الخصوص نفح الطيب طبع أوروبا (ج ١ ص ٤٧٠) وما يليها .

صفحة ١٦٦ (سطر ٣ - ٧)

أنظر ما رواه الجاحظ في كتاب "الحيوان" عن مهارة بهرام وفروسيته في صيد الخمار الوحشي .  
(ج ١ ص ٩٤) .

صفحة ١٦٦ (حاشية ٢)

أضف على المعلومات التي أوردتها عن "الطير" و"الطيرزين" :

١ - أن ابن جرير الطبري الشهير ذهب إلى أبي حاتم السجستاني ليأخذ عنه حديثاً في القياس . فأفاده أبو حاتم ، ثم سأله عن بلده ، فقال : طبرستان . ولما سأله عن سبب هذه التسمية ، قال : لا أدري . فقال أبو حاتم : إن المسلمين بعد أن فتحوا هذا الإقليم شرعوا في بناء المدينة ، "وكانت أرضاً ذات شجر ، فالتسوا ما يقطعون به الشجر . فحافروهم بهذا الطير الذي يقطع به الشجر ، فسمى الموضع به" . ( أنظر "معجم الأدباء" ، لياقوت ج ٦ ص ٤٢٨ ) . وقد ذكر الجاحظ "الطيرزين" و"الطيرزينات" في كتاب "البيان والتبيين" (ج ٢ ص ٧٦) وفي كتاب "الحيوان" (ج ٧ ص ٥٣) .

٢ - أن أهل مصر توسعوا في القرن الثامن للهجرة فأطلقوا لفظة "طير" على السلاح جملةً . يدل على ذلك قول تاج الدين أبي نصر عبد الوهاب السبكي في كتاب "معيد النعم ومعيد النقم" (ص ٥٠ من طبعة لوندرة سنة ١٩٠٨) : الطيردار وهو الذي يحمل السلاح بين يدي السلطان لأجل حفظ نفسه .

صفحة ١٧٣ (حاشية ٢)

يفاهر من كلام الجاحظ نفسه أن الخباز عندهم كان هو الطاهي والطباخ ، وأنه هو الذي كان يقدم الطعام للخدم .

فان ما ذكره في صفحة ١٧٣ من كتاب "التاج" بما ذكره قبل ذلك في صفحة ٢٠ . وأعتبر كلامه في "الحيوان" (ج ٤ ص ٢٦) حيث قال : إن "العرب تقول للرجل الصانع ... خبازاً . إذا كان يطبخ ويعجن" . وقد قال في الجزء الخامس منه (ص ١٣٦) : "ولذلك صار الخبازون المذاق قد تركوا



الضأن، لأن المعز يبق شحمه ولحمه فيصلح أن يسمن مرّات، فيكون أربح لأصحاب الغرس“. وأنظر في الجزء السادس منه (ص ١٦٦ - ١٦٧) قصة الطباخ السندی الذي اشتراه ثمانية [بن أشرس] ثم قال عنه للمحافظ:

”إنه أحسن الناس خبزا وأطبجهم قدرا“.

وورد في كتاب ”البخلاء“ للمحافظ:

- ١ — إنك لتغالي بالخباز والطباخ والشواء والخباص [أي الذي يصنع الخبيصة] (ص ٧٠).
  - ٢ — قَرَّبَ خبازُ أسد بن عبد الله — وهو على خراسان — شواء قد نضجه نضجا، وكان يعجبه ما رطب من الشواء، فقال لخبازه: أقتن أن صنيعك يخفى على؟ (ص ١٦٠)
  - ٣ — جاء الخبازون فرفعوا الطعام (ص ١٦٤).
- فكل هذه النصوص تؤيد ما قلناه من أن الخباز عندهم كان هو القائم بخدمة الآكلين، وأنه كان فوق ذلك قد يصنع بعض ألوان الطعام.

#### صفحة ١٧٣ (حاشية ٣)

ذكر المحافظ البزماورد في كتاب ”الحيوان“ فقال: والدجاج أكثر اللحوم تصرفا، لأنها تليب شواء. ثم حارًا وباردًا، ثم تطيب في البزماورد (ج ١ ص ٩١). ثم قال في موضع آخر: إن ”أهل خراسان يُعجبون بآخذ البزماورد من فراخ الزناير، ويعافون أذئاب الجراد الأعرابي السمين“. (ج ٤ ص ١٥).

ثم أورد في الجزء السادس منه (ص ٢٨) أن الفضل بن عيسى استظرف بزماورد الزناير حينما كان واليا على خراسان. فلما عاد إلى بغداد كان يشتهيها، فطلب له من كل مكان. وحكى حكاية رجل بدوي تناول الطعام على مائدة الأمير، وقد عيره الندماء بأكل الجراد الأعرابي. ثم مالبت الرجل أن رأى القوم أحضروا على المائدة صحفة ملانة من فراخ الزناير ليتخذوا منها بزماوردا للأمر. فخرج البدوي وهجاهم بأبيات، تراها هنالك.

صفحة ١٧٦ (حاشية ٣)

أنظراً أيضاً التفصيل الذي أورده الجاحظ عن قتل المنصور لأبي مسلم الخراساني في "البيان والتبيين" (ج ٢ ص ٥٥) .

صفحة ١٨٤ (سطر ١٥)

ماني النوى هو القائل بالنور والظلام . والطالب يرى ترجمته في "مرح العيون" (ص ١٥٥) .  
والقائلون بمذهبه يسمون "مانيّة" و"مانوية" . وأسمه عند الفرنسيين Maniché, Manès  
وأسم أصحابه Manichéens . وكان مولده باليمن حينما كانت تابعة للفرس .

## تصحیحات

لأغلاط مطبعية طفيفة وردت في المتن وبعض الحواشي، رأيت وجوب أسندراكها ليكون الكتاب آية في الكمال بقدر الإمكان .

صفحة	سطر	خطأ	صواب
١١	١٤	أبو الحسن بن بكر	أبو الحسن بن أبي بكر
٢٠	٨	ويشيع ، ويقصر ويجهد	ويشيع ، ويقصر ويجهد
٢٤	١٠	بخطبة ...	على مخاطبة
٣٣	١٤	بهرام جور	بهرام جور
٤٠	١١	وجاؤا	وجاؤوا
٤٧	٨	حتى	حين
٤٧	١٩	ص ٢٠ من طبعتنا	ص ٢٥ من طبعتنا
٤٨	٢١	قضاء مديرية الشرقية بمصر	قضاء الشرقية ببغداد
٧٠	١٤	حالات ...	حالات
٧٨	١٤	تلب ... تكون	يثب ... يكون
٧٨	١٥	قدامها ...	قدامه
٩٨	١١	خلوا ، تذاكروا	خلوا ، تذاكروا
٩٩	١٥	الأطلاع	الأطلاع
١٠٢	٩	للسفلة ...	للسفلة
١١١	١	الرويدية	الزريدية (١)
١١٦	١٢	يقروون	يقروون
١٢١	٩	بمخرج ...	بمخرج
١٢٥	١٢	أراد مرد	آزاد مرد (٢)
١٢٦	٣٤١		
١٣١	٣	غزل	هزل (٣)

(١) هذا التصحيح عن النسخة الحلبية . ولعله قريب من الصواب . ويكون الواجب تصحيح رواية  
سه ، صه بمقتضاه ، أى نجعل بدل " الرويدية " لفظة " الزريدية " بطريق التصغير والتحقيق لكلمة  
" الزريدية " ( كما فعل في صفحة ١٣٥ س ٣ ) .

(٢) هذا التصحيح عن الحلبية أيضا . والفرس يسمون بهذا الاسم ، ومعناه " الرجل الحر " .

(٣) هذا التصحيح عن الحلبية أيضا . وهو وجيه جدا ومتحتم يقضى به السياق .

## استدراك<sup>(١)</sup>

للهيَّ من الاختلافات في رواية النسخة الحلبية ، وخصوصا للزيادات  
التي انفردت بها دون نسختي س ، ص .

(الكلمات الزائدة في الحلبية أدمجناها في الرواية بحرف كبير، تميزا لها وتنبيها على موقعها)

- ص ٢ س ٩ "هو الذي جعلكم خلائف في الأرض ورفع بعضكم فوق بعض درجات" [والآية التي  
في آخر سورة "الأنعام" (آية ١٦٥ سورة ٦ من مصحف الحافظ عثمان) ليس فيها  
لفظ "في" والذي أوجب الخلط على ناسخ الحلبية قوله تعالى في سورة "فاطر" :  
"هو الذي جعلكم خلائف في الأرض فمن كفر فعليه كفره" . (آية ٣٩ سورة ٣٥)  
وهي غير الآية التي يريدونها الجاحظ ، وليس فيها محل الشاهد الذي توخاه .
- ص ٤ س ٤ "أى لينا" بدلا من "قال كتيابه" . [وما أعتمدناه هو الصواب كما تراه في تفسير  
الرازي وغيره] .
- ص ٥ جميع الوارد في هذه الصفحة ناقص في س وهو موجود في الحلبية مثل ما هو في ص ،  
مع بعض اختلاف وقع من الناسخ الحلبي .
- ص ٧ س ١ إقتصصر صاحب الحلبية على ترجمة الباب بقوله "في الدخول على الملوك" ثم ابتدأ الكلام  
بقوله : "قال رحمه الله : مما يجب للكل إن كان الرجل من الأشراف والطبقة العالية أن  
يقف" . [وعندى أن ذلك الترتيب أفضل من روايتنا ولذلك أعتمدته في ذلك المضمين] .
- ص ١٣ س ١ "عبد الرحيم" [مثل س] بدلا من "عبد الرحمن" [الذي أعتمدناه عن ص] .
- ص ١٣ س ١ "الملك" بدلا من "إسحاق" . [فكان ناسخ الحلبية آتفق مع ناسخ س إلا في وضعه لفظه  
"الملك" في موضع البياض الذي تركه صاحب س ، وأنظر حاشية ٣ من ص ١٣] .



- ص ٤٥ س ٧ "و[لا] سيما" فقد توافقتنا مع الحلبية في إضافة أداة النفي . ولكن الحلبية عادت فأهملت أداة النفي في موضع آخر . فأوردت "سيما" في الموضع الذي أشرنا إليه في صفحة ١٥٧ من طبعتنا . وهذا الموضع قد آتفتت فيه النسخ الثلاث على إهمال أداة النفي [ وأنظر الحاشية رقم ٣ ص ٤٥ والحاشية ، ثم س ٤ ص ١٥٧ ] .
- ص ٤٦ س ٨ لا يمسا طيبا يتطيب به الملك دونهم ... [ وهذه الزيادة في الحلبية جميلة لتخصيصها نوع الطيب الذي يستعمله الملك ] .
- ص ٤٧ س ٢ "منه وإلا لم يكن بين المملوك والسوقة فرق" .
- ص ٤٨ س ٢١ "وإبراهيم بن المهديّ وقد دخل عليه ابن أبي دؤاد" بدلا من "وهذا إبراهيم بن المهديّ بالأمس دخل على ابن أبي دؤاد" . [ فاتفق سه و سه على أن الداخل هو إبراهيم ابن المهديّ بخلاف ما جاء في الحلبية . وعندى أن روايتهما هي أقرب إلى الصواب لأن إبراهيم من بيت الخلافة ، بل إنه أتى عليه حين من الدهر تبوأ فيه مقعدها وقام بأمرها . ولا شك أنه تخوف دسيسة من ابن أبي دؤاد حيناً آتتقد عليه لبسة هي خاصة بالخليفة ] .
- ص ٤٩ س ٩ "في الشرب إذا كان الملك يسكر وأن" ...
- ص ٤٩ س ١١ "تجاوز حدّ العدل على الخاصة" بدلا من "تجاوز حقّ العدل على الخاصة" ... [ ورواية الحلبية أحسن وأمتن ] .
- ص ٥٠ س ١٠ "هذه الخصال منه" بدلا من "هاتان منه" ... [ وعندى أن رواية الحلبية أكثر حسنا وأتم بيانا ] .
- ص ٥٠ س ١٣ "ولايته اللهم إلا أن" ... [ وعندى أن هذه الزيادة في الحلبية في غاية الجمال ] .
- ص ٥١ س ٩ "ومن أخلاق الملك السعيد الكامل العقل والأدب أن لا يعاقب" ...
- ص ٥١ س ١١ "الأمة" بدلا من "الملة" . [ وعندى أن كلمة "الأمة" مصحفة عن "الأمّة" الواردة في سه . وقد استحسنت "الملة" الواردة في سه من أجل المجانسة مع الشريعة الواردة في جميع النسخ ] .

- ص ٥٢ س ١ "غيره" بدلا من "السوقة" ... "العالم" بدلا من "الحاكم" . [وهاتان الروايتان أحسن مما أعتمدناه عن سـ وصـ] .
- ص ٥٣ س ١٣ و ١٢ "والحديث عنها أقوم منهم إلى فوائد" بدلا من "والحديث عنهم أقوم وأشبهى منها إلى فوائد" . [ولا شك أن رواية الحلبي بحرفة وصوابها "أقوم وأشبهى إلى فوائد" . وأنظر الحاشية رقم ٢] .
- ص ٥٨ س ٣ "فارتاع من حضر" بدلا من "فارتاع ومن حضره" .
- ص ٦١ س ٩ "يتيق" بدلا من "يتق" .
- ص ٦٤ س ١٠ "الجواميس" بدلا من "الجواسيس" . [ومثل هذه السخافات كثير في الحلبي] .
- ص ٧٢ س ١٠ "(باب في الخلال التي تساوى الندماء فيها الملوك : قال صاحب الكتاب رحمه الله تعالى : ينبغي أن يكون لندماء الملك وبغائته" . [وهو نفسم رجه لطيف ، ويجب أعتماده في طبعتنا] .
- ص ٨١ س ٧ "عبد الله بن حسين" بدلا من "عبد الله بن حسن" .
- ص ٨٧ س ٢ "باسم غير اسمه أو أسم أبيه" بدلا من "باسم أبيه" . [ورواية الحلبي أكمل] .
- ص ٩٥ س ٢ "أن لا" بدلا من "أن [لا]" . [فكانت زيادتنا لحرف البني موافقة لما في الحلبي] .
- ص ٩٥ س ١٥ "النبالة" بدلا من "النأله" . [وهذا التصحيف فيه تبأله من الناسخ] .
- ص ٩٦ س ٣ "قامتحن بعض الملوك" ... [وهذه الزيادة سخيفة ، وهي توجد في سـ أيضا . والرواية المتعينة هي الواردة في صـ ، وهي التي أعتمدناها في الطبع] .
- ص ٩٦ س ١٧ "إلى نسائه اللواتي" بدلا من "إلى بستانه الذي" .
- ص ٩٨ س ٢ "النبالة" بدلا من "النأله" ... [وهو تبأله ثان من ناسخ الحلبي] .
- ص ٩٩ س ٩ "نيته لعلة صلح بخلافها ومن فسدت نيته لغير علة" ... [ورواية الحلبي ورجية جدا وواجبة . فينبغي أعتمادها في طبعتنا] .

- ص ١٠١ س ١٣ "دراهم" بدلا من "دنانير".
- ص ١٠٣ س ١ "أكثرنا التغافل" بدلا من "السرو التغافل". [وروايتنا هي الصحيحة].
- ص ١٠٤ س ٢ ولا كرامة لك ....
- ص ١٠٦ س ٥ ثم قال : نعم هذا ....
- ص ١٠٦ س ٥ "رجاؤوا بالرأس فوضع بين يديه . فقال لمن حضره : فيكم من يعرف هذا الرأس ؟ فقال : فقام ..."
- ص ١٠٧ س ١ رحمه الله : وعاد إلى مجلسه فقعده فوثب ... [ » » » » ] .
- ص ١٠٨ س ٧ "فقال : أما والله" ....
- ص ١٢٠ س ١٠ "والخطوة والسلطان" بدلا من "والخطوة عند السلطان". [ولعل رواية الخليفة أفضل . ويكون السلطان فيها بمعنى السلطة ، وأما في رواية سـ ، صـ فعناه الملك الأعظم].
- ص ١٢٢ س ١٥ "فيتواطآن على كذب" بدلا من "فيتواطآن".
- ص ١٢٤ س ٧ "ليس منها فراش إلا ومن ورائه من بعيد على الأفراد لا يشك أنه" بدلا من "ليس منها فراش إلا ومن رآه من بعيد على الأفراد لا يشك أنه" ....
- ص ١٣٠ س ٧ "أما ترى" بدلا من "ألا ترى". [ورواية الخليفة حسنة جدا].
- ص ١٣٤ س ٦ "هلال الحمداني" بدلا من "مهامل الحمداني". [وروايتنا هي الصواب].
- ص ١٣٤ س ١٠ "وقد" بدلا من "و[قد]". [فتصححنا جاء موافقا لما في الخليفة].
- ص ١٣٥ س ٣ "كردى" بدلا من "كربجى". [ورواية الخليفة أقرب للصواب وإنما ينقصها التصغير للتحقيق].
- ص ١٣٥ س ١١ "ولعله لا يجد" .... [وزيادة أداة النفي هنا وجهة ومحتمة].
- ص ١٣٦ س ١٠ "كل من قرب من نفس الملك" بدلا من "كل من أنفس الملك". [ورواية الخليفة جيدة والاصح اعتمادها . ويكون المعنى : كل من جعله الملك نفيسا عنده].



- ص ١٤١ س ٥ "عيسى بن برمك" بدلا من "عيسى بن نهيك" . [ورواية الحلبية مغلوطة في هذا المقام ولكننا صحيحة في بقية الكلام لأنها عادت فسمته عيسى بن نهيك] .
- ص ١٤٣ س ٩ "لشيء هوفيه لم ندر" بدلا من "لشيء آخر لا ندرى" ...
- ص ١٤٤ س ١٤ "مشاهدة أو مشافهة" بدلا من "مشاهدة أو مساناة" . [وتخافة الحلبية ظاهرة] .
- ص ١٤٥ س ١٠ "حوادث الدهر والموت" بدلا من "حوادث المؤن" .
- ص ١٤٧ س ٤ "موانيد" بدلا من "موايد" .
- ص ١٤٨ س ١٥ "يُجِدُّده ... يجتدها" بدلا من "يُنْخِذه ... يأديها" .
- ص ١٥٠ س ١٤ "وجود أنهم المشاق" بدلا من "وجود القرم النهم المشاق" .
- ص ١٥٠ س ١٥ "لذة الطعام وطيبته" بدلا من "لذة الطعام وأطيبه" . [ورواية الحلبية أطيّب] .
- ص ١٥١ س ١٢ "جمعة يوما وليلة" بدلا من "يوم وليلة مرة" . [ورواية الحلبية أحسن] .
- ص ١٥٣ س ٦ "الجمعة وربما لم يشرب في بعض البواقي من أيام الجمعة" . فأما هذان اليومان فلم يكن ليشرب فيهما بقة" ... [ورواية الحلبية أجود وأكمل] .
- ص ١٥٣ س ١٣ "فإذا ذهب رونقه وبعض ما به رمى" ... [ولعل الصواب "وبعض مائه" كما في نسخة ص . والماء هنا بمعنى الرنق والبهاء كما يقال في الجواهر الكريمة والأحجار النفيسة . وحينئذ فلا يكون هنالك وجه لما أوردناه في حاشية تلك الصفحة من الظن بأحتمال أن "مائه" محرفة عن "بهائه" ] .
- ص ١٥٤ س ١١ نادرا معجزا معجبا غريبا ... [ولا معنى لوضع "معجزا" في هذا المقام بل هي زيادة من الناسخ تدل على مجزؤه] .
- ص ١٥٥ س ٢ "اختلاف الملوك" بدلا من "أخلاق الملوك" .
- ص ١٥٥ س ٣ "فن الملوك من كان إذا" ... [وزيادة "كان" واجبة] .
- ص ١٥٩ س ٤ "من أبناء الملوك وأهل الشرف" ...

- ص ١٥٩ س ٧ "من ملوكهم قبله وبعده" ....
- ص ١٦٢ س ١ في الملكة بالباطل ....
- ص ١٦٣ س ٧ "النحس الكبير" بدلا من "النحس البادئ". [ورواية الحلبية ربما لاتزيل الإيهام].
- ص ١٦٥ س ٣ "لتقوى منك" بدلا من "لتقوى نيتك".
- ص ١٦٦ س ٣ "فأخذ الناج" بدلا من "فأخذوا الناج".
- ص ١٧١ س ٢ "وحدثني أبو الترب الشاعر : كان يُجْعَرى على أرزاقا فدخلت عليه"
- "يوما . فقال ، بعد أن أنشدته وسألني عن عيالي : تحتاج عيالك في كل"
- "شهر من الدقيق إلى كذا ومن الحطب إلى كذا ومن كذا إلى كذا".
- "فأخبرني بشيء من أمر منزلي جهلت بعضه وعلمت كله".
- [وقد وضعت هذه الزيادة في طبعي نقلا عن "المحسن والمساوي" للبيهقي . راجع
- بين رواية الحلبية وبين رواية البيهقي خلاف كبير إلا في أسم الشاعر ولست أدرى صحته
- أهو أبو البرق أم أبو الترب ؟ وأما العبارة التي أوردتها في طبعي فهي أصح وأوجه .
- ص ١٧١ س ١٢ "وفيا ذكرناه كفاية والله أعلم بالصواب". [وهنا وقفت الحلبية مبثورة].



التعريف بكتاب  
”تنبيه المملوك والمكائد“

المنسوب للمحافظ

ذكرتُ هذا الكتاب في ”التصدير“ وأكثرُ من الإشارة إليه في الحواشي التي  
حليت بها ”التاج“ .

فلا بدّ أن يكون القارئ قد تشوّف إلى الإسلام بشيء عنه . فلذلك رأيت  
أن التعريف به قد تكون فيه فائدة .

عثرتُ على النسخة الأصلية - وهي الوحيدة فيما أعلم - بخزانة الكوبريلي  
بالقسطنطينية تحت رقم ١٠١٥ .<sup>(١)</sup>

وقد وضع بعضهم فوق حرف الباء من لفظة ”كتاب“ عبارة بخط حادث هذا  
نصّها . ”تأليف أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ“ . ثم جاء رجل آخر فأيد هذه الرواية  
إذ كتب تحت العنوان سطرا ثالثا بخط جديد أيضا يغير خط النسخة من أوطأ إلى  
آخرها ، وهي ”للمحافظ رحمة الله عليه“ .

ظننتُ أنني ظفرتُ بدرة يتيمة من تلك الدرر التي تفرد بها الجاحظ . فأنشأتُ  
أتصفّح الكتاب ، ولكنني ما قرأتُ منه سطرين حتى نقضتُ الحكم ورجعتُ عن  
الضلال الذي أوقعني فيه ذاك الجاهلان المجهولان .

(١) نقلت بالتصوير الشمسي نسخة من هذا الكتاب ، هي الآن محفوظة بدار الكتب الخديوية بالقاهرة .

بل هذه مقدمة الكتاب بنصها وفصها :

”بسم الله الرحمن الرحيم : الحمد لله الذي أفتتح بالحمد كتابا ، وفتح للعبد إذا واثى إليه بابا ، قسم بين خلقه فطوَّروا أطوارا وتحزَّبوا أحزابا . أنفذ فيهم سُلَماً ، وأمضى فيهم حُكْماً ، وجعل لكلِّ شيء أسبابا . فهم دائرون في دائرة إرادته لا يستطيعون عنها انقلابا . داهشون في بدائع حكيمته ، ومشينته وإرادته ، يُعزَّز من يشاء ، ويُذل من يشاء ، ويرزق من يشاء ، ولم يزل كريماً وهاباً . نحمده على ما أوتى وأنعم . ونصلِّ على نبيه المبعوث إلى العرب والعجم ، صلى الله عليه وعلى آله وشرف وكرم ! ( أما بعد ) فهذا كتاب يشتمل على ذكر تنبيه الملوك والملكايد ، ليحصل عند مطالعته الاحتراس من كل صديق ورفيق وما تحت ثيابه من البُغْض والنحاسد . فعمود بالله من ذلك ، ونستعين بالله ، ونتركل على الله ، ومن يتوكَّل على الله فهو حسبه إن الله بالغ أمره ، قد جعل الله لكلِّ شيء قدراً “ .

فهذه المقدمة وحدها تنادى بلسان الحال أن الجاحظ لا يمكن أن يكون هو المؤلف لهذا الكتاب .

تعالى الجاحظ أن يجري قلمه بمثل هذا السجع المرصع أو بمثل هذه العبارات المنمقة ! فهو أعلى كعباً وأرسخ قدماً من أن يتنازل لافتتاح أحد كتبه بمثل هذا الكلام . هذا الحكم يؤيده الكتاب نفسه . ففي تضاعيفه أحوال كثيرة عن خلفاء وملوك ورجالات لم يخلقهم الله إلا بعد وفاة الجاحظ بسنين وأعوام ، مات الجاحظ في سنة ٢٥٥ للهجرة ، فكيف يصح في الأذهان أنه يسرد في صفحة ٣٠٥ بعض الحوادث التي وقعت في سنة ٢٦٨ ؟ ثم كيف يعود في صفحة ٤٣٠ فيفصل الوقائع التي حصلت في سنة ٣٥٨ ؟ ويا بعد ما بين ابن طولون وكافور الأخشيدى والمتنبى وبين الجاحظ ! ومع ذلك فقد تضمن الكتاب لمعاً من أخبار هؤلاء الرجال !!

حينئذ لم يبق لدينا أدنى شبهة في أن المؤلف كان متأخرا عن الجاحظ بزمان مديد .  
وكيف لا وقد أفاض في شرح المكايد والحوادث التي وقعت بعد وفاة الجاحظ ،  
شرحا يدل على أن المؤلف كان محيطا بأحوال عصره ، واقفا على ما جرى دهره ؟  
نعم إن المؤلف سطا على كثير من الحوادث التي رواها الجاحظ في كتاب "التاج"  
فأوردها في النصف الأول من كتابه ، وقد وضعنا جدولا للسراقات<sup>(١)</sup> تراه في غير هذا  
المكان .

ولكن هذا السطو الجزئي هل يكون مبررا للسطو الكلي ، فيجعل لبعض المتأخرين  
المتأخرين مساغا في نسبة الكتاب برمته إلى الجاحظ ؟ كلا لعمرى !

هذا . والكتاب في حد نفسه وفي باب مفيد ، وجامع للغرض الذي توخاه المؤلف ،  
وجدير بأن يظهر في عالم المطبوعات العربية . وهو يقع في ٤٣٨ صفحة في كل صفحة  
١٥ سطرا . ولكنه يحتاج لعناية في التصحيح والتهذيب .

أما موضوعات هذا المؤلف فتتضمن في أربعة أقسام :

(١) مكايد الفُرس وملوكهم (من صفحة ٣ - ٤٩) .

(٢) » الهند ( » ٤٩ - ٥٤ ) .

(٣) » الروم ( » ٥٥ - ٦٣ ) .

وما بقي من الكتاب ، قَصَرَهُ على أخبار العرب في مكايدها سواء كان في أيام الجاهلية  
أم في صدر الإسلام أم بعده . وأسهب الكلام في المكايد التي وقعت من خلفاء

(١) أنظر جدول السراقات في صفحة ٦٩ من التصدير الذي وضعناه في أول هذا الكتاب .

الإسلام أو من رجالاتهم في أيام الخلفاء الراشدين وبنى أمية والعباسيين ، ثم في زمن أحمد بن طولون وكافور الأخشيدى . وقد ختم كتابه بقوله في صفحة ٤٣٠ :

” فهذا ما قصد إيداعه في هذا الكتاب ! وليعلم أن كل ما يصنع من هذه المكاييد نصراً للكلية الدين وإقامة لعمود الملك فهو حسن عقلاً وشرعاً : لأن في المكاييد سلامة الأولياء من المخاطرة بالمهيج ، ولهذا صار أهني الفتح ما بلغ بالمكاييد فيه الغرض المقصود . فإن قصي بن كلاب إنما غلبت على أهل مكة حيث آتت عندها بالمكيدة التي استعملتها . وكذلك أردشير مؤسس ملك ابن ساسان المرتجع له من أيدي الذين آقتسموه من ملوك الطوائف ، إنما وصل إلى ما وصل إليه من جمع المملكة كلها له بما استعمله من المكاييد . قال النبي صلى الله عليه وعلى آله أجمعين ” الحرب خدعة “ . وقد أكد عليه السلام من ذلك بأفعاله التي كان يستعملها في محاربة أعداء الدين من التورية عن مقصده عند مسيره في غزواته ، وخصوصاً ، ما استعمله في فتح مكة “ .

ثم قال في صفحة ٤٣٨ :

فقد بان أن الشرع والعقل يحددان المكاييد إذا صرفت على الوجه الذي يعز به الدين وينفع به المسلمون . وارتفع بهذا وجه الأوم في جميع هذه المكاييد في هذا الكتاب .  
نجز الكتاب ” تنبيه الملوك “ .

والحمد لله وحده ، وصلى الله على سيدنا محمد وآله أجمعين ، وحسبنا الله ونعم الوكيل . في ” سلخ ربيع الآخر سنة أربعين وستمائة “ .

أما المؤلف في ذاته فلم أتوصل إلى معرفته مع إنعام النظر في كتابه . وغاية ما توفقنا إليه أنه عرفنا بنفسه عن نفسه تعريفاً مبهماً مجهولاً نستنتج منه أنه من الشيعة ، كما أنه أكتفى بتسمية نفسه مرتين بأسم ” جامع الأخبار “ .

روى ” جامع الأخبار “ أنه سهر ليلة عاشوراء بخندق الموالي القصرية وأطال التفكير فيما عرض لأهل النبوة ومعدن الرسالة والإمامة من استيلاء أعدائهم عليهم

حتى تلاعبت به الظنون في وجه الحكمة والعدل في ذلك . فاستولى عليه النوم ورأى الإمام علياً في صفة الساخط عليه لاعتراضه . وما زال المؤلف يستعطفه حتى حطى بنعمة الرضوان . ثم استيقظ وكان بجانبه قاضي "الناحية المذكورة" فاستعلم منه عن سبب آنزاعه وقلقه فشرح له الأمر . فقبل القاضي بيده ، لأنها لمست يد الإمام علي . ففى ذلك دليل على أن المؤلف كان موجوداً بالقاهرة في أيام الفاطميين ، وأنه كان من الشيعة .

ثم عاد المؤلف ( في صفحة ٣٥١ ) إلى تسمية نفسه بجامع الأخبار فقال :

" هذا الكتاب يبين فضل المجلس العالى السيدى الصالحى خلد الله ملكه الذى ينزه بأن يتجده بمثل هذه المحاولات ولهذا يقول في بعض قصائده .

ولا خدعنا منه قط ملاحم \* تسدى بأصناف المحال وتلعم .

فأضعفها ما كان فيه رواية \* وأسقمها الخط الذى هو أقدم .

فهذا القول ، أعنى " المجلس العالى السيدى " لا ينصرف بحسب الاصطلاح الرسمى المقتر في ديوان الإنشاء إلا لصاحب الوزارة الكبرى في أيام المماليك أو الأيوبيين أو القواطم ، كما يشهد بذلك ابن فضل الله في " التعريف بالمصطلح الشريف " والقلقشندي في "صبح الأعشى" .

أما المماليك ، فلا شأن لهم هنا . لأن دولتهم إنما كان مبدؤها في سنة ٦٥٥ أى بعد ١٥ سنة من تاريخ نسخ هذا المخطوط في سنة ٦٤٠ .

وأما الأيوبيون ، فقد قضوا قضاءً مبرماً على مذهب الشيعة بديار مصر . فلا يمكن أن يكتب أحد المؤلفين في أيامهم شيئاً مثل العبارة الأولى التى نقلناها عن وجود



صاحبنا بين القصرين . وفضلا عن ذلك ، فإن صلاح الدين هدم القصرين ،  
وعبارة مؤلفنا تدلنا على تمام العمران بهذه الخطة حيث كان لها قاض خاص بها  
في أيامه .

فلم يبق لدينا أدنى شبهة في أن التأليف إنما ظهر في أيام الفواطم باسم أحد  
وزرائهم الأكابر .

فلننظر من هو هذا الوزير حتى نتمكن من تعيين تاريخ التأليف بغاية ما يمكن من  
التقريب والتحقيق .

أشار المؤلف إلى هذا الرجل باسم "الصالحى" وأنشد له شعرا . فهذا النعت  
لا ينصرف إلا إلى الصالح طلائع بن رزّيك ، خصوصا وقد شهد ابن خلكان بأنه  
من كانوا ينظمون الشعر الجيد ، وأورد لنا غررا من أقواله ، وعرفنا بأنه رأى  
ديوانه في جزأين .

فهذا الوزير تولى الأحكام على عهد الفاطمى ، وأستقل بالأمور وتدير  
أحوال الدولة ، وكانت ولايته في ١٩ ربيع الأول سنة ٥٤٩ . وبعد وفاة الفاتح ،  
استمر الصالح على وزارته وزادت حرمة وتزوج العاضد الفاطمى<sup>(١)</sup> ابنته . ثم دس  
العارض عليه من قتله . فكانت وفاته في ١٩ رمضان سنة ٥٥٦ .

وحينئذ يتعين القول بأن مؤلف كتاب "تنبيه الملوك والمسكايد" قد أخرج  
كتابا للناس في أخبار الدولة الفاطمية بمصر ، وأن تأليفه كان في أواخر النصف  
الثانى من القرن السادس للهجرة .

(١) أنظر ترجمته في ابن خلكان ، في حرف الطاء .

التعريف بكتاب  
 ”محاسن الملوك“  
 لبعض الفضلاء

هذا تعريفٌ وجيزٌ عن ذلك الكتاب الذى أشرتُ إليه كثيراً فى ”التصدير“ وفى الحواشى . كُتِبَتْه ليكون القارئ محيطاً بجميع العيون والمستندات التى لها علاقة بكتاب ”التاج“ .

عُثِرَتْ على النسخة الأصلية لكتاب ”محاسن الملوك“ فى خزانة طوب قيو بالقسطنطينية ، تحت رقم ٣٠٥٢ . وهو عبارة عن القسم الأول من مجموعة تشتمل أيضاً على كتاب آخر يتعلق برسل الملوك وسفرائهم<sup>(١)</sup> .

فأما ”محاسن الملوك“ فيقع فى ١٣١ صفحة ، وفى كل صفحة منها ١٥ سطراً ، وعلى طرته أنه ”جمعه بعض الفضلاء“ . وقد آتبدأه مؤلفه بعد البسملة بقوله :

”الحمد لله المتطول بالعوارف ، المميز بالمعارف ، وجاعل الملوك قائمين فى الأرض بالوظائف التى على الخلائف ؛ الأمر بإعظام السلاطان لقيامه بأعباء الإيالة ، وانتصائه للخلق بالكفالة ؛ وتقلده ما تنظم به أحوال العالم فى المعاش الذى هو وسيلة معادهم ، وسبب إخراجهم لأصل الخير وأزدياده . أحمد على نعمه . . . .“

ثم نوه بالملك الذى ألف له هذا الكتاب وسماه ”مولانا السلطان الملك العزيز“ . وقد نعت المؤلف نفسه ”بالمملوك“ . ثم ختم الكتاب بالدعوات لهذا السلطان ، وكرر فى غضونها التنويه به إذ قال : ”ولا زال مولانا العزيز“ .

(١) وقد نقلت نسخة من كل من هذين الكتابين بالتصوير الشمسى وأحضرتهما إلى دار الكتب الخديوية بالقاهرة .

وقد تصفحنا الكتاب فلم نجد أثرا آخر يدلنا على المؤلف أو عصره . فبحثنا عن  
هو "السلطان الملك العزيز" هذا .

فראينا أن هذا الاسم لم يكن إلا لثلاثة من ملوك الإسلام : إثنان منهما من بني  
أيوب ، والثالث من سلاطين المماليك .

فهذا الثالث هو الملك العزيز بن برسباي . تولى سلطنة مصر في سنة ٨٤١ هجرية ،  
ولكنه لم يجلس على سريرها سوى ٣ شهور فقط . فلا يكون حينئذ هو المعنى بالتفخيم  
والتعظيم الذي أورده المؤلف ، خصوصا أن الكتاب منسوخ في سنة ٧٩٥ هجرية ،  
أي قبل أن يأتي هذا السلطان إلى الوجود بنصف قرن تقريبا .

أما السلطان الثاني المسمى "بالمملك العزيز" فهو ابن الملك الظاهر غياث الدين  
غازي الأيوبي . تملك حلب في سنة ٦١٣ هـ ، بعد وفاة أبيه غياث الدين .

وكان هذا السلطان صبغيا فآتتزع عمه الأفضل المملك منه في سنة ٦٣٤ هـ . ثم صارت  
حلب لعمه العادل . وتوفي الملك العزيز هذا في سنة خلع له ، أي ٦٣٤ هـ . فتكون مدة  
حكمه ٢١ سنة . وقد كان يكون القول بأن الكتاب مؤلف له وباسمه وجبها وصحيجا ،  
أولا شهادة التاريخ بأنه تولى الملك وهو في سن الطفولة مما جعل عمه يتزع العرش  
منه . وفوق ذلك فإن الأوصاف الملوكانية والنعوت السلطانية الواردة في أول الكتاب  
وآخره لا تطابق مطلقا على صاحب حلب ، ولا يمكن أن تنطبق على غير سلطان مصر ،  
فإنه هو الذي كان متفردا بلقب "السلطان الملك" . وأما من عداه من أولياء الأمر  
في الأصقاع الأخرى مثل حلب وحماة وغيرهما فإنما كان لقبهم الوحيد هو "المملك فلان"  
أو "فلان صاحب حلب أو صاحب حماة" لا غير ، دون إضافة لقب "السلطان"

على أسمهم مهما كانت الأحوال . تشهد بذلك الكتب المؤلفة لهم والتاريخ يؤيد هذه الشهادة التي تستفاد بالصراحة وبالبداهة من اصطلاح القوم في تلك الأيام ، على ما تراه في ” التعريف بالمصطلح الشريف ” لأبن فضل الله العمرى ، وفي ”صبح الأعشى“ للقلقشندي .

لذلك لم يبق لنا سوى القول بأن الكتاب مؤلف بأسم ثالث الملوك المعروفين ”بالمملك العزيز“ وهو الملك العزيز ابن السلطان صلاح الدين الأيوبي . ذلك الذي جلس على عرش مصر بالنيابة عن أبيه في حياته ، ثم أستقل بملكها من سنة ٥٨٩ إلى سنة وفاته وهي سنة ٥٩٥ ، أي إن مدة حكمه كانت ست سنين .

وقد جرت عادة المؤلفين في الأيام المتقدمة أن يسمي الواحد منهم نفسه ”الملوك“ إذا خدم بتأليفه أحد الأكابر وخصوصا أحد الملوك أو السلاطين . وهذا الاصطلاح كان متفشيا بمصر خصوصا في عصر المماليك ، وعلى الأخص في أيام الأيوبيين من قبلهم .

والمتصفح لهذا الكتاب يرى من أسلوبه ومن عباراته أنه مصوغ على الطريقة المألوفة في أيام الأيوبيين بمصر . ولا يمكن القول - كما قد يستفاد من عبارة الختام - بأن تأليف هذا الكتاب كان في ”شهر المحرم أول سنة ٧٩٥“ . لأن هذه السنة لم يكن فيها رجل من الملوك في العالم الإسلامي يسمى ”بالمملك العزيز“ . فوجب حينئذ الجزم بأن هذه السنة هي سنة أنتساخ الكتاب ، لا سنة تأليفه . ويكون قد مضى قرنان بين وقت تأليفه وبين وقت أنتساخه .



أما الكآب ، فهذه موضوعاته :

- |   |   |
|---|---|
| • الأءب فى آسءطاف الملوآ .                    | • أءب الوقوف على باب السلطان .          |
| • أءب من أسءى إله الملك ىءا .                 | • أءب الءاآل على السلطان .              |
| • أءب من رفع الملك قءره .                     | • الأءب فى آآآزوعء السلطان .            |
| • الأءب فى مماءة الملك .                      | • الأءب فى آعمء السلطان آءمه .          |
| • أءب الصلاء مع السلطان .                     | • أءب من ىآالس السلطان .                |
| • الأءب فى مساءرة السلطان .                   | • الأءب فى الأنصراف عن مجلس السلطان .   |
| • أءب آآاب الملك وآآابه .                     | • أءب من ىآاطب السلطان .                |
| • الأءب فى الرسول .                           | • أءب من سألء السلطان عن اسمه .         |
| • أءب الملك فى منامه .                        | • أءب مؤاكلة السلطان .                  |
| • الأءب فى آآاء الكآب .                       | • أءب السلطان فى إقامة الءءوء والعزىر . |
| • الأءب فى آسءمال الملك الأناة وآرك العجلاء . | • الأءب فى عزاء الملك .                 |
| • سآاء الملوآ .                               | • أءب الآزىة بالملوآ .                  |
| • أءب الملوآ إذا ءهمهم أمر .                  | • الأءب فى مسامرة الملوآ .              |
|   | • أءب مناصآة السلطان .                  |

وفى كل هذه الأبواب آسآطراءاء آآعلق بالموضوع ، آعلقا قربىنا أوبعىءا .

وقد سطا المؤلف على كتاب "التاج" فأخذ منه كل ما يتعلق بهذه الموضوعات تقريباً واختصر بعض فصوله اختصاراً كلياً أو جزئياً، وأضاف إليه بعض معلومات ليحلل سرقة أؤلا ، وليجعل لنفسه ثانيا حقاً في إسناد التأليف إليه وفي خدمة سلطان العصر به .

---

(١) أنظر جدول السرقات في صفحة ٦٩ من "التصدير" الذي وضعناه في أول هذا الكتاب .

فهارس أبجدية

لكتاب "التاج"

---





الفهرس الأبجدى الأول<sup>(١)</sup>

بأسماء الكتب التى استخدمتها للمراجعة وتحرير الحواشى

الأصنام لأبن الكلبي (نسخة مخطوطة

بخزانة كتي وجار طبعها بتحقيق في مطبعة

بولاق في هذا العام)

إنجاز القرآن للقاضى أبى بكر الباقلى ،

طبع القاهرة سنة ١٣١٥

الأعلاق النفيسة لأحمد بن عمر بن رسته ،

طبع العلامة ده جويه بمدينة ليدن

سنة ١٨٩١ [وهو السابع من المكتبة

الجغرافية العربية]

الحاسن والأضداد للمحافظ طبع العلامة

فان فلوتن بمدينة ليدن سنة ١٨٩٨

الأغانى لأبى الفرج الأصفهاني ، في ٢٠

جزء طبع بولاق سنة ١٢٨٥ هـ ، والجزء

الحادى والعشرون منه طبع الأستاذ

رودلف برونو بمدينة ليدن سنة ١٣٠٥ هـ

نهارس الأثنائى للعلامة جويدى وزملاته ، طبع

ليدن سنة ١٨٩٥ - ١٩٠٠

الأمالى (وذيله) لأبى على التتالى ، طبع

بولاق سنة ١٣٢٤ هـ

الأنساب للسمعاني ، طبع العلامة

مرجولوث بمدينة لوندن سنة ١٩١٣



الآثار الباقية عن القرون الخالية لأبى

الريحان البيرونى ، طبع العلامة سخاو

المستشرق الألمانى بمدينة ليسيك

سنة ١٨٧٨

آثار البلاد وأخبار العباد للقرينى ، طبع

العلامة وستفلد بمدينة جوتينجن سنة ١٨٤٨

أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم للقدسى

المخروف بالبشارى ، طبع العلامة

ده جويه بمدينة ليدن سنة ١٨٧٧

[وهو الثالث من المكتبة الجغرافية العربية]

إرشاد الألباء إلى طبقات الأدباء =

معجم الأدباء

أساس البلاغة للزمخشري ، طبع القاهرة

سنة ١٢٩٩

أسد الغابة في معرفة الصحابة لأبن الأثير ،

صبع القاهرة سنة ١٢٨٠

الاشتقاق لأبن دريد ، طبع العلامة وستفلد

بمدينة جوتينجن سنة ١٨٥٤

(١) هذه النهارس الأبجدية كلها لم يرد فيها شيء من المسيمات الواردة في التصدير . فتنبه لذلك .

## ﴿ ب ﴾

كتاب البخلاء للجاحظ طبع العلامة فان فلوطن  
بمدينة ليدن سنة ١٩٠٠

بدائع الزهور في وقائع الدهور لأبن  
إياس، طبع بولاق سنة ١٣١١ هـ

برهان قاطع (مجم فارسي نقله عاصم  
افندى إلى اللغة التركية)، رأسه  
تبيان نافع في ترجمة برهان قاطع،  
طبع بولاق سنة ١٢٥١ هـ

مختصر كتاب البلدان للهمداني المعروف بأبن الفقيه،  
طبع العلامة ده جويه بمدينة ليدن  
سنة ١٣٠٢ هـ وسنة ١٨٨٥ م  
| وهو الجزء الخامس من المكتبة  
الجغرافية العربية [

كتاب البلدان لليقوبى، طبع العلامة جُونُول  
بمدينة ليدن سنة ١٨٦٠

البيان والتبيين للجاحظ، طبع القاهرة  
سنة ١٣١٣ هـ

## ﴿ ت ﴾

تاج العروس في شرح القاموس، طبع  
القاهرة سنة ١٣٠٧ هـ

تاريخ آبن خلدون = كتاب  
العبر الخ

تاريخ الرسل والملوك لأبن جعفر  
محمد بن جرير الطبرى، طبع العلامة  
ده جويه وزملائه بمدينة ليدن  
سنة ١٨٧٩ - ١٩٠١

تاريخ الطبرى = تاريخ الرسل والملوك  
تاريخ أبى الفداء = المختصر فى أخبار  
البشر

التسهيل (كتاب فى النحو) طبع القاهرة،  
مرآة

شرح التسهيل (كتاب فى النحو) طبع القاهرة،  
مرآة

تقريب التهذيب للافظ العسقلانى طبع  
الهند سنة ١٢٩٠ هـ

تكملة المعجمات العربية للعلامة دوزى، طبع  
ليدن سنة ١٨٨١

التنبية والإشراف للسعودى، طبع العلامة  
ده جويه بمدينة ليدن سنة ١٨٩٣ [وهو  
الثامن من المكتبة العربية الجغرافية]

تنبيه الملوك والمكاييد، منسوب للجاحظ.  
[ونسخته محفوظة بدار الكتب الخديوية،  
منقولة بالنتوغرافيا عن مكتبة الكوبرلى  
بالقسطنطينية]

## ﴿ ح ﴾

حسن المحاضرة فى أخبار مصر والقاهرة  
للسيوطى، طبع حجر بالقاهرة بدون تاريخ  
سنة الطبع

الحجاسة (شرحها التبريزى)، طبع العلامة فريتاج  
بمدينة بون سنة ١٨٢٨

الحيوان للجاحظ، طبع القاهرة سنة ١٣٢٣ هـ

﴿ خ ﴾

خاتمة الأشمونى (كتاب فى النحو) طبع  
القاهرة، مرارا

خزانة الأدب للبغدادى طبع بولاق سنة ١٢٩٩ هـ

الخطوط للقرىزى، طبع بولاق سنة ١٢٧٠ هـ  
وطبع فيث بالقاهرة سنة ١٩١١

﴿ د ﴾

ديوان حسان بن ثابت طبع تونس  
سنة ١٢٨١ هـ، وطبع القاهرة سنة ١٣٢١  
ديوان الفرزدق، طبع العلامة بوشير ومعه  
ترجمته له إلى اللغة الفرنسية فى باريس  
سنة ١٨٧٢ - ٧٥

﴿ ذ ﴾

ذيل الأملى للثعالى = الأملى

﴿ ز ﴾

زبدة كشف الممالك وبيان الطرق والمسالك  
تخليل بن شاهين الظاهرى، طبع بولس  
راويس بمدينة باريس سنة ١٨٩٤

﴿ س ﴾

سلوان المطاع فى عدوان الأتباع  
لأبن ظفر الصقلى طبع الحجر فى القاهرة  
سنة ١٢٠٨ هـ [وترجمته الإنكليزية  
بمعرفة العلامة ميشل أمارى الطليانى، طبع  
لوندرة سنة ١٨٥٢]

سيرة أين هشام، طبع المرحوم الزبير  
رحمت باشا بولاق سنة ١٢٩٥، وطبع  
العلامة وستفلد بمدينة جوتنجن سنة  
١٨٥٦ - ١٨٦٠ م

﴿ ش ﴾

شذرات الذهب فى أخبار من ذهب لأبن  
الفلاح عبد الحى بن أحمد بن محمد العسكرى  
المعروف بأبن العماد الحنبلى [مخطوط  
بدار الكتب الخديوية نمرة ١١١٢ تاريخ]

شرح القاموس = تاج العروس

شرح نهج البلاغة = نهج البلاغة

شفاء الغليل للشمسجى، طبع القاهرة  
سنة ١٢٨٢ هـ

﴿ ص ﴾

صبح الأعشى للقاقتندى (الجزء الأول)، طبع  
بولاق سنة ١٩٠٥

الصحيح للجمهورى، طبع بولاق سنة ١٢٨٢  
صحيح البخارى، طبع السلطان عبد الحميد الثانى  
بولاق سنة ١٣١١ - ١٣ فى تسعة أجزاء

﴿ ط ﴾

طبقات الشافعية للسبكى، طبع القاهرة  
سنة ١٣٢٤

الطبقات الكبرى لأبن سعد، طبع العلامة  
سخاو وزملائه بمدينة ليدن من سنة ١٣٢١ هـ  
[ولا يزال العمل فيه جاريا إلى الآن]

طراز المجالس الخندجى، صبع فاهرة  
سنة ١٢٨٤ هـ

﴿ ع ﴾

كتاب العبروديان المبتدا والخبر فى أيام العرب  
والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذرى  
السلطان الأكبر لأبن خلدون، طبع بولاق  
سنة ١٢٨٤ هـ

عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات  
للقرينى، طبع العلامة وستفيلد بمدينة  
جوتنغن سنة ١٨٤٩

كتاب العصا لأسماء بن منقذ، طبع بباريس  
كتاب العصا للجاحظ (فى ضمن كتاب البيان والتبيين)  
العقد الفريد لأبن عبد ربّه، طبع بولاق  
سنة ١٢٩٣

عيون الأنبياء فى طبقات الأطباء لأبن  
أبى أصيبعة، طبع العلامة أغسطس ملر  
فى القاهرة سنة ١٣٠٠ هـ

﴿ غ ﴾

غمر أخبار الفرس وسيرهم للشاهي، طبع  
العلامة زوتنبرج مع ترجمته له إلى الفرنسية،  
بباريس سنة ١٩٠٠

﴿ ف ﴾

فتوح البلدان للبلاذرى، طبع العلامة ده جويه  
بمدينة ليدن سنة ١٨٦٦

الفرق بين الفرق لعبد القاهر البغدادى، طبع  
القاهرة سنة ١٩١٠

الفصل فى المال والنحل لأبن حزم الأندلسى  
طبع القاهرة سنة ١٣١٧ - ١٣٢١

كتاب الفهرست لأبن النديم، طبع العلامة فلوجل  
بمدينة ليبسيك سنة ١٨٧٠

فوات الوفيات لأبن شاكركتبى، طبع بولاق  
سنة ١٢٨٣ هـ

﴿ ق ﴾

القاموس للفيروزابادى، طبع القاهرة  
سنة ١٣١٩ هـ

قاموس الثياب = معجم الثياب عند  
العرب

﴿ ك ﴾

الكامل فى الأدب للبرّد، طبع العلامة ريت  
المستشرق الإنكليزى بمدينة ليبسيك من  
سنة ١٨٦٤ - ١٨٨١

الكامل فى التاريخ لأبن الأثير طبع العلامة  
تورنبرج بمدينة ليدن سنة ١٨٥١ - ١٨٧١

الكلمات الطليانية المأخوذة عن اللغة  
العربية للدكتور رينا لى طبع مدينة  
نابولى سنة ١٩٠٦ م

كليلة ودمنة، طبع العلامة ده ساسى بمدينة  
باريس سنة ١٨١٦

كليلة ودمنة، طبع بولاق سنة ١٢٨٥ هـ

كليلة ودمنة، طبع العلامة الأب لويس  
شيخو بمدينة بيروت سنة ١٩٠٥

﴿ ل ﴾

لسان العرب لأبن المُكَّرم المعروف أيضا  
بأبن منظور، طبع بولاق سنة ١٣٠٠ -  
١٣٠٨ هـ

لَف القمَّاط في تصحيح ما تستعمله العامة من  
المعرب والدخيل والمولَّد والأغلاط، للسيد  
جسن صدِّيق خان صاحب مملكة بهو بال  
بالمهند (وعليه هوامش للسيد نور الحسن)  
طبع، هجر بالمهند سنة ١٢٩٦.

﴿ م ﴾

مبادئ اللغة لأبن الخطيب الإسكافي طبع  
القاهرة حديثاً سنة ١٣٢٥ هـ  
المحاسن والأضداد، المنسوب للخافظ،  
طبع العلامة فاث فلوتن بمدينة ليدن  
سنة ١٨٩٨

محاسن الملوك لبعض الفضلاء [نسخة محفوظة  
بدار الكتب الخديوية نقلاً بالفتوغرافية  
عن الأصل المحفوظ بخزانة طوبقو  
بالقسطنطينية]

الأسن والمساوى لإبراهيم بن محمد البيهقي،  
طبع العلامة فريد بك شوالى بمدينة جيسن  
سنة ١٣٢٠ هـ - ١٩٠٢ م

محاضرات الأدباء للراغب الإصفهاني، طبع  
محمد عارف باشا رئيس جمعية المعارف  
بالقاهرة سنة ١٢٨٧ هـ

محاضرة الأوائل ومسامرة الأواخر على  
دده، طبع القاهرة سنة ١٣٠٠

المخصص لأبن سيده، طبع بولاق سنة ١٣١٦  
- ١٣٢١

مسالك الممالك لإبراهيم الإصطخرى المعروف  
بالفارسي، طبع العلامة ده جويه بمدينة  
ليدن سنة ١٨٧٠ [وهو الأثر من المكتبة  
الجغرافية العربية]

كتاب المسالك والممالك لأبن حوقل، طبع العلامة  
ده جويه بمدينة ليدن سنة ١٨٧٣ [وهو  
الثاني من المكتبة الجغرافية العربية]

المسالك والممالك عن آبن خرداذبه،  
طبع العلامة ده جويه بمدينة ليدن  
سنة ١٣٠٦ هـ - ١٨٨٩ م [وهو  
السادس من المكتبة الجغرافية العربية]

المشتبه في الأسماء للذهبي، طبع العلامة  
ده يونج بمدينة ليدن سنة ١٨٨١

مطالع البذور في منازل السرور لعلاء الدين  
على الهائي الغزولى، طبع القاهرة  
سنة ١٢٩٩ - ١٣٠٠

المعارف لأبن قتيبة، طبع العلامة وستيفلد بمدينة  
جوتنجن سنة ١٢٦٧ هـ - ١٨٥٠ م

المعجب في تلخيص أخبار المغرب، لعبد  
الواحد المراكشي طبع العلامة دوزى  
بمدينة ليدن سنة ١٨٨١

معجم الأدباء لياقوت الحموى طبع العلامة  
مرجوليوت بالقاهرة، من سنة ١٩٠٧  
[ولا يزال العمل جارياً للآن]

﴿ ن ﴾

نقائض جريرو والنورزدق طبع العلامة بينن

بمدينة ليدن سنة ١٩٠٥

النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة ،

لأبى المحاسن تبرى بدي ، طبع العلامة

جونيول بمدينة ليدن سنة ١٨٥١ -

١٨٦١

النهاية في غريب الحديث لأبن الأثير ، طبع

القاهرة سنة ١٣١١

نهاية الأرب في فنون الأدب للتورى ،

[ عن النسخ المتقولة بالفتوغرافيا المحفوظة

بدار الكتب الخديوية ]

نهج البلاغة ( شرحه لأبن أبى الحديد ) طبع

القاهرة سنة ١٣٢٩ )

﴿ و ﴾

الوسيط في تراجم أدياء شقيقط للرحوم الشيخ

أحمد الأمين الشنقيطى ، طبع القاهرة

سنة ١٣٢٩ هـ ( ١٩١١ م )

وفيات الأعيان لابن خلكان ، طبع بلاق

سنة ١٢٧٥ هـ

معجم الثياب عند العرب للعلامة دورى

طبع مدينة أمستردام سنة ١٨٤٥

المعجم الفارسى العربى الانكليزى

( لشاردصن ، طبع لوندرة سنة ١٨٢٩

المعرب من الكلام الانجلى للجوالقى طبع

العلامة سخاو بمدينة ليبسيك سنة ١٨٦٧

معيد النعم ومبيد النقم للسبكي ، طبع لوندرة

مفاتيح العلوم للخوارزمى ، طبع العلامة فان

فولتن بمدينة ليدن سنة ١٨٩٠

مفردات أبى البيطار [ الترجمة الفرنسية

للعلامة لوسيان لوكير ] طبع باريس

سنة ١٨٧٧ - ١٨٨٣ م

المفضليات ، طبع القاهرة سنة ١٣٢٤

مقدمة أبى خلدون ، طبع بلاق سنة ١٢٨٤ هـ

الملاهى الضي [ نسخة مخطوطة بدار الكتب

الخديوية قلا بالفتوغرافيا عن الأصل

المحفوظ بخزانة طوب قيو بالقسمطينية ]

مناقب الشافعى لأبى عبد الله محمد بن عمر

الرازى ، طبع حجر بالقاهرة فى ١٧ شوال

سنة ١٢٧٩

الفهرس الأبجدى الثانى

بأسماء المصنفات المذكورة فى متن الكتاب أو فى حواشيه وتكميله

كتاب الآباء والأمهات لأبى حسان الزيادى	الأغانى (كتاب لإسحاق بن إبراهيم الموصلى . وأصله فيما يقال لأبيه وأبى جامع وأبى العوراء . هـ ذبه إسحاق بأمر الخليفة الواثق . وقال أبو الفرج إنه ليس له . بل هو مصطنع عليه . ونسبه المسودى له)
آيين آيين لأحمد بن محمد بن نصر الجيهانى (وأنظر كتاب الزيادات فى هذا الفهرس)	كتاب ألقاب الشعراء لأبى حسان الزيادى
آيين الأكرسة	كتاب البخلاء [يشير إليه الجاحظ فى صفحة ١٤٠ وهو غير الذى ألقه هو]
آيين الفرس	بدائع البدائع لأبى ظافر
آيين ابن المقفع	الجمهرة لأبى دريد
كتاب أخبار الأكلة للداينى	درة الغواص للحريرى . طبع الجواب بالقسطنطينية سنة ١٢٩٩ هـ ، وطبع لبيسك سنة ١٨٧١ م
كتاب أخبار زياد بن أبيه للهميم بن عدى	الزيادات فى كتاب آيين فى المقالات لأحمد بن محمد بن نصر الجيهانى (وأنظر كتاب آيين له)
أخبار زياد بن أبيه للداينى	سرح العيون لأبى نباته طبع بولاق
أخبار ولد زياد بن أبيه ودعوتيه للداينى	كتاب طبقات الشعراء لأبى حسان الزيادى
أخلاق الفتيان وفضائل أهل البطالة [من كتب الجاحظ]	الكشاف [وحواشيه] تفسير القرآن للزمخشري ، طبع مرارا بالقاهرة
الأدب الكبير (لأبى المقفع ، طبع	مسالك الأبصار لأبى فضل الله العمري
الأدب الصغير (أحمد زكى باشا	معجم الشعراء للرزباني [توجد نسخة مخطوطة منه بمكتبة باريس الأهلية]
الأغانى (كتاب يشير إليه الجاحظ ، هو غير الذى لأبى الفرج الاصهاني)	مغازى عروة بن الزبير لأبى حسان الزيادى
الأغانى (كتاب ذكره المسعودى ، وهو خلاف الذى لأبى الفرج)	مقتل عمرو بن سعيد بن العاص
الأغانى (كتاب لإبراهيم بن المهدي)	من أحتكم من الخلفاء إلى القضاة للعسكري
الأغانى (كتاب لإبراهيم الموصلى وإسماعيل ابن جامع وفليح بن العوراء)	







ایتناس ۱۲۷۶۱۲۷

﴿ ب ﴾

بَقِيلَة — ثعلبة بن سنين	بَابَك الْحُرْمِي ١٢٧
أبو بكر الصَّدِّيق (الخليفة الراشد) ٨٦	بَابِل بن قيس الجُدَامِي ٦٠
أبو بكر الهُدَلِي ١٩٩٦ ١٩٨٦ ١١٤٦ ٥٨	أبو بحر الضحاك = الأحنف
بلال بن أبي بردة [من مشاهير الأئمة ١١]	ابن بَحْتِيشُوع (هو جبريل الطبيب) ١٦١٦ ٣٧
ثم ١٩٣٦ ٢٠٦٢٠	برصوما الزامر (واسمه إسحاق) ٣٨٦ ٣٩٦
بندار بن خورشيد ٥٥	٤١٦ ٣٩
بهرام جور بن يزدجرد (ملك الفرس) ٢٨٦	أبو البرق الشاعر ١٧١
٦١١٩٦ ١١٨٦ ١٠٠٦ ٣٣٦ ٣٠	بسرة الأحول [من مشاهير الأئمة] ١١
٦١٤٩٦ ١٢٥٦ ١٢٤٦ ١٢٠	بشار بن برد الأعمى (الشاعر) ٨٦
٦١٦٤٦ ١٥٩٦ ١٥٣٦ ١٥١	بشر بن عبد الملك بن مروان ٦٠
٦١٧٨٦ ١٧٧٦ ١٦٦٦ ١٦٥	بطرس غالى باشا رئيس مجلس النظار وناظر
٢٠٩٦ ١٨٠٦ ١٧٩	الخارجية كان ١٥٦

﴿ ث ﴾

ثُمَامَة بن أشرس ٢١٠٦ ١٩٠	ثَابِت بن وقش الأنصاري ١٠٨
	ثعلبة بن سنين المشهور ببقيلة (ويسمى أيضا
	الحارث) ٨٢

﴿ ج ﴾

جبريل (الملك) ٢٤	الجاحظ (في مواضع متفرقة من حواشي
جبريل بن بَحْتِيشُوع (الطبيب) ٣٧	الكتاب وتكميل الروايات)
جبرين الخطافي (الشاعر) ١١٠٦ ٨٦	الجارود بن أبي سبرة (ويلقب بأبي مفضل)
١٣٣٦ ١٣٢	١٩٣٦ ٢٠
جبرير الطبري ٢٠٩	ابن جامع (إسماعيل أبو القاسم) ٣٨٦ ٣٦٦ ٢٣
جبرين عبد الله البجلي الصحابي ١٣٤	٤١٦ ٣٩٦ ٣٩٦ ٣٨

أبو جعفر = المنصور (الخليفة العباسي)	أبو	الجعد بن درهم مؤلف سويد بن غفلة ١٠٧
جمال الدين أبو عمرو بن الحاجب		٢٠٤
المالكي = ابن الحاجب		جعدة بن هبيرة ١٩٥
جندب (اسم محبوب) ٣٨	أم	ابن جعدة ١٠٦ = سعيد بن عمرو
الجهم = محمد بن الجهم	ابن	ابن جعدة بن هبيرة الخزومي
الجهم العدوي ٨٩	أبو	جعفر بن سليمان بن علي ١٠٤
		جعفر بن يحيى البرمكي ٤٨، ٦٦، ٦١، ١٤٢، ١٤١

﴿ ح ﴾

حسن الزياتي ٤٨، ٤٨٤، ١٩٤٦، ١٩٦٦	أبو	حاتم السجستاني ٢٠٩
١٩٧٦		حاتم الطائي ٤٣
السلطان حسن صاحب الجامع الأشهر بالقرب من		حاتم الكيال [علمه حفص الكيال - وهو من
قاعة القاهرة ١٥٦		مشاهير الأكلة] ١١
الحسن بن أبي بكر العلاف [من	أبو	ابن الحاجب المالكي ١٦١
مشاهير الأكلة] ١١ (وأنظر ١٨٩)		الحارث = ثعلبة بن سنين
الحسن بن سهل ٥١		الحجاج بن يوسف الثقفي [من مشاهير
حسن صديق خان (ملك بهو بال		الأكلة ١١] ثم ٤٧، ٨٩، ١٣٢، ١٣٣
بالهند) ١٩		١٩٩٦، ١٩٣٦، ١٦٩٦، ١٣٣
الحسن بن علي بن أبي طالب		أبو حذيفة بن اليمان الصحابي ١٠٨
١٠٣٦، ١٤٦، ١٤		أبو حذابة (وهو الصواب بدلا من ابن خرابة) ٢٠١
الحسن بن قريش (من أصحاب المأمون)		حررة (بنت جرير الشاعر) ١٣٤
٤٩٦، ٤٩		أم حررة (زوجة جرير الشاعر) ١٣٤
الحسين بن أبي سعيد (من حجاب		حسن بن ثابت (الصحابي الشاعر) ٨٦
المأمون) ٤٩		
الحصين الكلابي (هو القطامي) ، والد		
الشرقي بن القطامي ١١٥		

الحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل ٢٠٨	أبو	الحطّينة (الشاعر) ٢٠
حمزة (الخارجي) ٢٠٥		حفص النكيان له حاتم - من مشاهير
حميد بن ثور (الشاعر) ٤٤		الأكلة [١١٦١١]
حنين (المنى العبادي) ٨٤		حفص بن المغيرة (أحد أزواج أم الخليفة
حوشب (اسم رجل بني بناء) ٨٢		معاوية) ٨٩

﴿ خ ﴾

خرابة ٢٠١ [وصوابه : أبو خرابة]	ابن	أبو خرابة [من مشاهير الأكلة] ١٩٠
الخطفي		خالد بن صفوان ١٩٩
والخيطفي		خالد القسري (أمير العراق) ١٠٧
خلف الأحمر ١١٧		خالد بن الوليد (الصحابي) ٨٢
الخيزران (أم الرشيد) ٨٥		خالد بن يزيد (اشتهر بحكيم بني أمية)
		٢٠٠٦٦٥

﴿ د ﴾

درواس [من مشاهير الأكلة] ١١	ابن	دأب ١٧٦١١٦٦١١٧٦٢٠٥
داود (النبي) ٨٨		داود بن أبي داود ٥١
داود القصاب [من مشاهير الأكلة] ١١		

﴿ ذ ﴾

أبو ذبان = عبد الملك بن مروان

﴿ ر ﴾

رسته (غلام كسري أبرويز) ١٨١٦		الربيع بن خيثم ٨٩
١٨٣٦١٨٢		الربيع (حاجب الخليفة المنصور) ١٤١٦١٣

(2)

(س)

ساور ذو الأكتاف (ملك فارس) ١٥٠  
١٩٢٦١٥١٦١١٨٦٧٣٦١٦  
سَطِيج (الكاهن) ٨٢  
سعيد بن سلم (بن قتيبة بن مسلم)  
الباهلي ٥٤ ٨٠ ٨٠ ٨١  
٢٠٣٦١٩٨

البصري (١٦٤١)

السفاح (الخليفة العباسي) ٦٣٥٦٣٤٦٣٣

6A16A160960A60A6VV

61-161-761-7697617

6102 6103 6121 6112

٢٠٤٦١٥٥

سُفْمان ۵۶

مسلم بن زیاد ۱۹۱

سہ ماہی ۱۹۸۱ (ہو اسم ابی بکر الہدیٰ)

تسليم (اسم محبوبة) ۳۸

مسلم بن مجالد (صوابہ سلمان)

(ش)

الشافعي (محمد بن إدريس، الإمام) ٥٠

شاہ پور = ساہپور

شهادة (من رواية الحديث) ٤

شماره ۸۴

شجرة = يزيد بن شجرة الرهاوى

شُرَحِيل بن الحارث بن عمرو ٢٠٨

شَرْحِيلُ بْنُ السَّمُطِ (وكنيته أبو السمح

وَأَبُو يَزِيدٍ (٧٩)

الشرقيّ بن القطاميّ أو شرقيّ بن

القُطَامِي ١١٥٦

القاضي شريح ١٦١

التشعي ١٤٦٥ ١١ ١٩٧٦



﴿ص﴾

صباح بن خافان المنقرى ١١٠، ١١٠، ٢٠٥	الصالح نجم الدين أيوب = نجم الدين الأيوبي
-------------------------------------	---

﴿ض﴾

ضرار بن عمرو (من سادة ضبة) ١١١	الضحاك = الأحنف ضرار بن الشياخ (ويلقب بمزد) ١٩٠
--------------------------------	--

﴿ط﴾

طويس (الغنى) ٢٠٣، ٨٩	طاهر بن الحسين ١٩٤، ٣١ طاهر ذو اليمينين ٧٤
----------------------	---

﴿ع﴾

عبد الأعلى بن عبد الله بن عامر بن كوز القرشي ٢٠	عاتكة بنت عبد الرحمن ١٣٠ العاذل الأيوبي [سلطان مصر، من مشاهير الأكلة] ١١
عبد الجبار بن عبد الرحمن (والى خراسان) ٥٩	أبو العالية [من مشاهير الأكلة] ١١
عبد الحميد الثانى (سلطان آل عثمان) ٤٢	عائشة أم المؤمنين ٦١
عبد الرحمن الحتراني ١٣	الحاج عباس حلمى الثانى خديو مصر ١٥٦، ١٥٧
عبد الرحمن بن علي الهاشمي (عم الخليفة المنصور) ٥٩	العباس بن عبد المطلب (عم رسول الله) ٨٨
عبد الرحمن بن محمد (الأشعث) ١٧٥، ٥٩	أبو العباس = السفاح
عبد الرحمن الناصر، أكبر خلفاء الأندلس ٢٠٨	أبو العباس = عبد الله بن طاهر ٧٥، ٧٤
عبد الرحمن = عبد الله بن عمر بن الخطاب ابن	أبو العباس ٩٣ = عبد الله بن مالك الخزاعي
عبد الظاهر (صاحب كتاب الخطط الذى يروى عنه المقرئ) ٦٤	أبو العباس (كنية فرعون موسى) ٤

[illegible]

عمرو بن سعيد بن العاص الأشدق ٢٠٢٤٢٠١٤٦٥٤٦٥٤٥٩	العكى ١٤٣٤١٤٣
عمرو بن العاص ١٩٨٤٧٩٤٥٣	عائويه الأعرس (وهو أبو الحسن على بن عبد الله بن سيف) ٤٤٤٤٣
عمرو بن معد يكرب   من مشاهير الأكلة   ١١	على بن الخليل (الشاعر الذى يقال له الزنديق) ٨٨
عنيسة بن إسمحاق (والى مصر) ١٩٧	على بن أبى طالب ٤٧٩٤٥٩٤٥٥
عنيسة بن زياد (لعله مصحف عن عبيد الله أبن زياد) ١٩٠ (وأنظر ١١)	١٠٩ ١٢٤ ١٦١ ١٦١ ٢٠٤ ٢٠٨
عون = عبد الملك بن يزيد الخراسانى الأزدى	ذو العمامة = أبو أحيحة سعيد بن العاص عمر بن الخطاب (الخليفة الراشد) ٨٦٤٤٤
عين عياش ١١٤٤٥٩٤٥٩٤٥٨	٨٨٤ ١١٩ ١٦١ ١٦١ ١٦٨ ٢٠٨ ١٩٥٤١٩٩
عيسى بن موسى بن محمد بن على الهاشمى ٨٣٤٨٢٤٨٢	عمر بن عبد العزيز (الخليفة الأموى) ٣٣ ١٦١ ١٥٥ ١٥٤ ١٥٣ ٩١٤
عيسى بن مريك ١٤٢٤١٤١	عمر بن هبيرة الفزارى ١٤٧
عيسى بن يزيد بن بكر بن دأب = ابن دأب	ابن عمر = عبد الله بن عمر بن الخطاب عمر والغزال ٣٩



غلفاء بن الحارث = الموسوس معد يكرب بن الحارث بن عمرو، أخو شرحبيل بن الحارث.



الفراء ١٢٣	الأمير الفتح بن خاقان (الوزير العباسى، الذى ألف
أبو الفرج الأصبهاني (صاحب كتاب الأغانى) ٢٣٤٢٢	الجاحظ هذا الكتاب باسمه) ١٨٦٤٤
فرخان (أخو شهر براز) ١٨٣	نفر الدين = عثمان بن شيخ الشيوخ

الفضل بن يحيى (والى خراسان) ٢١٠	الفرزدق (الشاعر) ١٤٧٦١٣٣٦١١٠
فليح بن العوراء (المغنى) ٢٣	فرعون (ملك مصر) ٣
فورسكال (عالم نبات سويدي) ١٩٥	الفضل بن الربيع (من رجالات الرشيد والأمين) ١٩٤٠١٤٢
فيروز الأصغر (ملك الفرس) ١٢٠	الفضل بن سهل (ذوالرياستين) ٤٩٦٤٨

﴿ ق ﴾

القرنين = الإسكندر	قاسم التمار [من مشاهير الأكلة] ١٨٩٦١١
القطامي = الحصين الكلابي	القاسم (بن هارون الرشيد) ٤٩٦٤٩
قف الملتئم [من مشاهير الأكلة] ١١	القاسم الكعبي ٥٨
قلاقس الإسكندري ٢٠٧	قايتباي (سلطان مصر الشهير بآثره الجليلة في خدمة العلم والأدب والفنون الجميلة) ٦٧٨
قيس بن الأسلت (الشاعر) ١٩٦	٢٠٢٠١٥٧
قيس بن سعد بن عبادة الأنصاري	قباد (ملك الفرس) ٦١٠٥٦٧٨٦٧٨
٢٠٤٦١٠٩	١١٨٦١٠٧٦١٠٦
	قباد بن فيروز بن يزدجرد ١٥٥
	قثم بن جعفر بن سليمان بن علي بن عبد الله بن عباس ٦٦٦٦٦

﴿ ك ﴾

كيشاسف (العله يستأسف ملك الفرس) ١١٩	كثير (الشاعر، صاحب عزة) ١٠٨
كيومرث ١٨	كسرى ١٦٦ = كسرى أبرويز
	كوثر (خادم الخليفة الأمين) ١٩٤

﴿ ل ﴾

لقمان الحكيم ١٩٦	اللات (من آلهة العرب) ١
لوط بن مخنف ٢٠١	لظيم الشيطان = عمرو بن سعيد بن العاص الأشدق
لويس شيخو اليسوعي ١٣٨	

﴿ م ﴾

محمد بن الحسن بن مصعب ١٥٠٠٧٤٠٧٤

مالك (رجل بنى دارا) ٨٢

محمد سعيد باشا رئيس مجلس النظار وناظر

الداخلية بمصر سابقا ١٥٧

محمد عارف باشا (طابع كتاب مخاضرات الأدباء

ومحاورات البلغاء للراغب الأصفهاني) ١١٩

محمد بن عبد الله بن الحسن بن الحسن  
آبن على بن أبي طالب (وهو المشهور

بالنفس الزكية) ٨١

محمد بن عمران ١١٧

محمد بن عيسى بن علي الهاشمي ١٢

محمد = عبد الملك بن مهلهل الهمداني

محمد ١٧١ = (موسى بن صالح بن شيخ)

المخلوع = الأمين الخليفة العباسي

» = عبد الحميد الثاني من آل عثمان

المدائني (من أكابر مؤلفي المسلمين في العصر

الأول) ١٢، ١٥، ١٠٢، ١٤١٠٨٢

المراغة (أم جبريل الشاعر، على أحد الأقوال) ١٣٣

المراغة (كنية جبريل الشاعر) ١٣٣، ١٣٣

مرة = سعيد بن مرة الكندي

مرة (كنية فرعون موسى) ٤

مرة [من مشاهير الأئمة] ١١

مروان بن الحكم (الخليفة الأموي) ٣٣، ٣٣

١٩٩٦٥٦٠

مازيار المصباح (عند أحد الأكاسرة) ١٣٠

المأمون ١٣، ١٠، ٣١، ٤١، ٤٣، ٤٤، ٤٥، ٤٦

٤٨، ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٢، ٥٣، ٥٤، ٥٥، ٥٦، ٥٧

٨٨، ١١٦، ١١٧، ١٢٠، ١٢٦، ١٢٧

١٥٣، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٦، ١٧٠، ١٧٠

١٩٨٤، ١٧١، ١٧٠

ماني الثنوي (القاتل بالنور والظلام) ١٨٤

٢١١

المتوكل (الخليفة العباسي) ٩، ٤٨، ٤٩، ١٢٧

١٩٧

مجاهد (من رواة الحديث) ٤

مجرم = أبو مسلم الخراساني

محمد (رسول الله) ١، ٩٦، ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١٠٩، ١١٠، ١١١، ١١٢، ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠، ١٢١، ١٢٢، ١٢٣، ١٢٤، ١٢٥، ١٢٦، ١٢٧، ١٢٨، ١٢٩، ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦، ١٣٧، ١٣٨، ١٣٩، ١٤٠، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥، ١٤٦، ١٤٧، ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١، ١٥٢، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧، ١٥٨، ١٥٩، ١٦٠، ١٦١، ١٦٢، ١٦٣، ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨،

المعتصم بن الرشيد (الخليفة العباسي) ١٢٣  
١٢٣٧ ١٢٤٠ ١٢٤٦ ١٢٤٨ ١٢٥١  
١٢٥٦ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١

المعتمد بن عباد (صاحب إشبيلية بالأندلس)  
١٦٦  
المعتمد علي الله (الخليفة العباسي) ١٧٠

معد يكرب بن الحارث بن عمرو ٢٠٨  
المَغِيرَةُ ٨٨

أبو مفضل ١٩٣ = الجارود بن أبي سبرة .  
مقاتل بن حكيم العنكي ١٤٣ = العنكي  
مقدام (من رواية الحديث) ٤

٢٤٦١٩ المَقْفَع  
مَنَابَة (من آلهة العرب) ١  
١١٧ مُنَادِر (الشاعر) ١

مُنْذِرُ بْنُ سَمِيدٍ الْبَلُوطِيُّ قَاضِي قِضَاةٍ  
قَرْطَبَةُ ٢٠٨  
الْمُنْتَصِفُ (الْخَلِيفَةُ الْعَاصِمُ) ٩

المختصون (أبو جعفر الخليفة العباسي، وأمه  
عبد الله بن محمد) ١٢٦ ٣٤٦ ٦٣٥

٦ ١١٠ ٦ ١٢٦ ٨ ١٢٨ ٦ ١٢٥ ١٦ ١٢٧  
 ٦ ١١٢ ٦ ١١٣ ٦ ١١١ ٦ ١١١  
 ٦ ١١٦ ٦ ١١٥ ٦ ١١٤ ٦ ١١٤  
 ٦ ١٤١ ٦ ١٤١ ٦ ١٤٠ ٦ ١٤٠  
 ٦ ١٥٥ ٦ ١٥٤ ٦ ١٤٣ ٦ ١٤٣  
 ٢ ١١٦ ١٩٧ ٦ ١٧٦ ٦ ١٦٩  
 منصور زلزل = زلزل  
 منصور الضارب بالعود = زلزل



هلال بن سعد المازني [من مشاهير الأئمة]

١١

هلال بن مسعر التيمي = هلال بن

الأسعد و "زوجته" [من مشاهير الأئمة]

أبو همام السنبوط (أو السموط) [من مشاهير

الأئمة]

الهيثم بن عدي (من أكابر مؤلفي المسلمين

في العصر الأول) ١٤١٦١٥

هرثمة بن أعين ١٩٤

هشام بن عبد الملك بن مروان (الخليفة

الأموي) ٣٢ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨

١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨

١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥

٢٠٦ ٢٠٧

هلال بن الأسعد (أو ابن أشعر أو ابن

مسعر) [من مشاهير الأئمة]



الوليد بن عبد الملك (الخليفة الأموي) ٣٣

١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦

١٥٥ ١٥٦

الوليد بن يزيد بن عبد الملك (الخليفة

الأموي) ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨

أبو الوليد (كنية فرعون موسى) ٤

أبو الوليد = ابن دأب

الوائق الخليفة العباسي [من مشاهير الأئمة]

١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦

١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧

أبو وائل ٨٩

ورقاء (من رواة الحديث) ٤

الوليد بن الحَصِين الكَلبي = الشرق

أبن القطامي



يزدجرد (آخر الملوك الساسانية) ٢٨

يزيد بن شجرة الرهاوي (وكنته أبو شجرة)

٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣

يزيد بن عبد الملك (الخليفة الأموي)

٣٢ ٣٣

يحيى بن أكرم ١٦١

يحيى بن خالد البرمكي ٨١

يزدجرد (أبو بهرام) وهو المعروف بالأنيم والمليم

١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤

١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣



أبو يزيد ١٤٢ = عيسى بن نهيك	يزيد بن معاوية (الخليفة الأموى) ٩١
يشتاسف ١١٨	١٩١٦١٥٤٦١٥١٦١٢٦٦١١٩
الأمير تشبك الدوادار (الأستادار، الوزير،	يزيد بن الوليد بن عبد الملك (الخليفة
كاشف الكشاف بمصر) ١٥٧	الأموى) ٩١٦٦١٥٣٦١٥٤٦١٩١٦
ذو اليمينين = طاهر	أبو يزيد = شرحبيل بن السمط



بنو العباس، العباسيون: الدولة العباسية  
١٠٦٠ ١٠٦٠ ١٠٦٠ ١٠٦٠ ١٠٦٠  
١٨٦٠ ١٧٦٠ ١٥٥٠

بنو عبد شمس ١٩٦

آل عبد الملك بن صالح الهاشمى ٧٥

العجم ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٥٨٠ ١٣٠٠ ١٢٩٠ ١٢٨٠ ١٢٦٠  
١٠٥٠ ٨٠٠ ٧٨٠ ٧٢٠ ٦٩٠  
١٢٩٠ ١٢٥٠ ١٢٢٠ ١١٤٠  
١٦٣٠ ١٤٦٠ ١٣٩٠ ١٣٨٠  
١٦٨٠ ١٦٦٠ ١٦٥٠ ١٦٤٠  
٢١٠٠ ١٧٤٠ ١٧٣٠

العرب ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٠٣٠ ٩٢٠ ٨٥٠ ٧٥٠ ٦٧٠  
١١٦٠ ١١٥٠ ١١٤٠ ١٠٨٠  
١٤٧٠ ١٣٠٠ ١٢٣٠ ١١٧٠  
٢٠٨٠ ١٧٦٠ ١٧٤٠ ١٧٣٠ ١٥١٠

العلويون الفاطميون ١٦٢

﴿ف﴾

الفرس — العجم

الفرنج ١٦١

الفرنسيون ١٠١

بنو قزارة ٦٠

الروم ١٨٠٠ ١٨٠٠ ١٨٠٠ ١٨٠٠ ١٨٠٠  
١٨٥٠ ١٨٣٠

الزويدية (عل صوابه : الزويدية)

﴿ز﴾

الزنج ١٨

بنو زهرة ٢٠٤

الزويدية ١١١٠ ١١١٠

﴿س﴾

ساسان (آل ربنو) ٤٧٠ ١٨٠ ٩٤٥

١٤٥٠ ١٢٤٠ ١٠٩٠ ٩٩٠ ٨٣٠

١٦٧٠ ١٦٥٠ ١٦٣٠ ١٥٩٠

بنو سنيين ٨٢

﴿ش﴾

شيبان ١١٢

﴿ض﴾

ضبة ١١١

ضرار بن عمرو (من سادة ضبة) ١١١

﴿ط﴾

الطبردارية (طائفة من جيش الممالك بمصر)

١٦٦

الطوائف (ملوك) ١٥١٠ ١٣٩٠ ٢٩٠

﴿ع﴾

عاد ٨٣

بنو مروان ٢٠٢	﴿ق﴾
المشاركة ١٦٦	قريش ٦١٣٠٦.١٢١٦٨٤٦٥٦٦٥٦
المضرية ١٣٣	٢٠٦٦١٩٦
بنو معاوية ٧٩	أهل القصر (أى أهل بيت الملك فى أيام الفاطميين
الممالك (بمصر) ١٥٦٦١٤٢	بالقاهرة) ٦٤
المنانية = المناوية	قيس ١١٥
المهاجرون ٥٧	﴿ك﴾
﴿ن﴾	كَلْب ١٣٤
النَّبَط ٢٩	الْكُرْد ١٧٦
﴿ه﴾	بنو كليب ١٣٣
بنو هاشم ١٩٥٦١١٧٦٤٨	﴿م﴾
الهولنديون ١٠١	المناوية ٢١٠
	المجوس ٧٧٦١٥
	مخزوم ١٩٥٦٧٥٦٧٤٦٥٦٦٥٦



بركة زلزل (بيغداد) ٣٨

بطحاء ذی قار = ذو قار

بانتھ ۵۵

دوشنبه ۷۵۶۲۱

البيت الحرام وبيت الله الحرام = الكعبة  
بسان ٧٩

٢

تبریکات ۱۴۷

(c)

جامع آبن طولون (بانقاشه) ۳۵

جامع العسكر (بالقاهرة) ٣٥

جامع الفا کہانی (بالقاهرة) ۶۹



آسيا الصغرى ۵۵

آجنادین ۷۹

أحمد (جیل) ۱۱۴۱-۱۱۴۲

أَذْرِيحَان ١٠٦٤٨١

أرمينية ١٠٦٨١٦٨٠

الأزبكية (محلة بالقاهرة) ٢٨

اصطخ ۱۵

أفريقية (تونس الآن) ١٧٥

الأُنْشَاءُ ٨٢

الأندلس ٢٠٨٦٢٦

انواتيل = ذو السرح

الايوان (بقعة القاهرة) ١٠٦

الإيوان (إيوان كسرى) ۱۶۳، ۱۷۴

( )

۱۱۴

رقعة ۳۵

دارة جالجل ٤٥  
 دجلة ١٩٧  
 الدخول ٣٨  
 دمشق ١٦١٦٣٤  
 المديار المصرية = مصر  
 ( ر )  
 رمل الإسكندرية ١٥٧  
 الرها (وهي الآن أروقة) ٥٥  
 الروضة الشريفة (الحرم المدني) ١٣١  
 الرى ١١٦  
 بلاد الروم ٦٢  
 ( ز )  
 الزاب (أرض الموصل) ١٠٦  
 ( س )  
 ذر السرح (موضع بشقيط) ٤٤  
 ذر السرح (موضع ببلاد العرب) ٤٤  
 ذات السرح (موضع ببلاد العرب) ٤٤  
 السرحة (موضع ببلاد العرب) ٤٤  
 سرحس ٤٩  
 سرحمن رأى (مدينة بالعراق) ٨٤٦٧٨

الجبابات = ذوقار  
 الجزيرة (أي ما بين النهرين) ١٠٧٦١٠٦٦٨٠  
 ( ح )  
 الحجاز ١٢٧٦١١٦٦٠  
 حلوان (مدينة بالعراق العجمي) ٧٨٠  
 حلوان (مدينة بالقرب من القاهرة) ١٦١٦٧٨  
 حمص ٧٩  
 الحنو = ذوقار  
 حنوزى قار = ذوقار  
 حنوزى القراقور = ذوقار  
 حومل ٢٨

الحيرة ٦١٦٤٦١٥١٦٨٤٦٨٣٦٨٣٦٨٢  
 ١٦٦

( خ )  
 خراسان ٦٥٨٤٤٩٦٣٥٦٣٦٣١  
 ٦١٧٤٦١١٦٨٣٦٧٥٦٧٤٦٥٩  
 ٢١٠٦١٩١٦١٧٦٦١٧٦

( د )  
 دار السلام = بغداد  
 دار التحف العسكرية بالقسطنطينية ١٦٦

﴿ ش ﴾

الشام ١٤١٤٨٢٦٠٦١٥

شبين القناطر = شبين القناطر

الشرقية (أحد شقي بغداد) ١٩٧

الشرقية (مديرية بمصر) ٤٨ (وأنظر ١٩٧)

الشقيف (قلعة بالشام) ١٦١

شنقيط ٤٤

شبين القناطر (مدينة بمديرية القايونية من

مصر وآمنها الآن شبين القناطر) ٧٨

﴿ ص ﴾

صيفين ١٧٥٠٥٧

صيدا ١٦١

﴿ ط ﴾

طبرستان ٢٠٩

﴿ ع ﴾

ذات العجروم = ذوقار

العراق ١٤٢٤٨٤٦٨٦٠٦١٥

بلاد العرب ٦٧٤٤٤

بادية العرب ٢٦

العسكر (موضع كان بمصر القاهرة) ٣٥

﴿ غ ﴾

بلاد الغرب ٢٦

الغريان ١١٦

﴿ ف ﴾

فارس ٦٩٧٦٤٦٤٠٦٢٩٦١٣٦٩

١٠٩

الفتالة (بالقاهرة) ١٥٦

فلسطين ٦٠٦٣٥

﴿ ق ﴾

القادسية ٧٩

قار ١١٥٦١١٤٦١١٤

القاهرة ١٦١٦٧٨

قراق = ذوقار

قرطبة ٢٠٨

قطر بل ٣٩

القلعة (بالقاهرة) ١٥٧٦١٥٦

قلعة الشقيف = الشقيف

﴿ ك ﴾

كازرون (مدينة بفارس) ٧٨

الكعبة ٩٩٦٩٣٦٦٦٦٦

كلواذ ١٤٧

الكوفة ٦٨٣٦٧٨٦٠٦٥٨٦٢٤

١٩٩٦١٩٨٦١١٧٦١٠٦٦٨٤

باب كيسان (بدمشق) ٣٤





pour ce merveilleux artiste dont il reproduit d'ailleurs plusieurs passages. Il aurait voulu ainsi, en écrivant ses *Mœurs des rois*, enrichir la littérature arabe d'un *Kitâb el Tâdj*, qui ferait en quelque sorte le pendant du monument des Sassanides.

Voilà la raison qui m'a déterminé à donner les deux titres à mon édition, imitant en cela l'exemple du Codex de Sainte Sophie.

\*  
\* \*

A la présente édition, j'ai ajouté des index alphabétiques, aussi soigneusement faits que possible, afin de provoquer chez les orientaux l'habitude de recourir à cet instrument de travail d'une importance capitale, toutes les fois qu'ils essayeront d'éditer un ouvrage arabe d'une certaine valeur.

AHMED ZÉKI PACHA.

Le Caire, Avril 1914.

*P.S. — Je dois renvoyer les lecteurs arabisants à mes pro-  
légomènes arabes placés d'autre part en tête de la présente  
édition.*

*On y trouvera des renseignements détaillés et des notes  
critiques sur le livre et son auteur, sur les deux manuscrits  
conservés à Stamboul et sur celui d'Alep, ainsi qu'une  
dissertation documentée sur les deux titres de cet ouvrage.*

*Je crois avoir réussi à prouver que Djâhiz est incontestable-  
ment l'auteur du livre que je présente aux érudits de l'Orient  
et de l'orientalisme.*

A. Z.

le copiste indiquait son nom, la bibliothèque pour laquelle il l'avait exécuté, dans la ville d'Alep, en l'an 885 de l'Hégire.

Si le texte d'Alep nous renseigne sur sa date, en revanche il ne porte aucun titre.

On verra dans mes prolégomènes arabes tout le parti que j'ai tiré, quoique tardivement, de ce manuscrit qui venait de tomber entre mes mains d'une façon si inattendue.

Qu'il me suffise ici de remercier M. Sherman qui a eu l'amabilité de mettre son manuscrit à mon entière disposition. J'ai pris les *fac-similés* de la première et de la dernière page, et je les ai ajoutés à ceux que je m'étais déjà procurés d'après les deux manuscrits de Stamboul, les deux seuls connus et dont l'un a été découvert par moi à Top-Kapou.

\* \*

Les nombreux renseignements que nous trouvons dans le présent volume sont, à n'en pas douter, reproduits par Djâhiz d'après des traités persans consacrés à l'étiquette et au protocole royal. Quelquefois même, comme nous l'avons fait ressortir, Djâhiz nous induit simplement en erreur en reproduisant, comme existant à son époque, un cérémonial qui était à coup sûr tombé en désuétude. Il fait souvent allusion au آیین "Ayin" des Persans, au "Ayin" des Cosroés, à leur "Ayin" au "Ayin" tout court, livre de l'étiquette sassanide que l'auteur arabe met à contribution.

Nous savons d'autre part qu'il y avait chez les Persans un *Kitâb el Tâdj* qui a été traduit en arabe par Ibn el Moqaffa'. Il est très vraisemblable de supposer que cette version a été mise à profit par Djâhiz qui avait une véritable admiration

que le livre de Top-Kapou n'est pas mentionné dans le soi-disant *catalogue* et que le texte de *Djâhiz* se trouve dans un volume contenant tout d'abord deux traités d'Ibn el Moqaffa'. Il est encore à remarquer que ce titre d'*El Tâdj* n'est donné par aucun des auteurs qui ont parlé des œuvres de *Djâhiz*. Tous, comme lui-même d'ailleurs, font mention seulement d'un livre intitulé : "*Mœurs des rois*."

Par un hasard heureux, il m'a été donné d'utiliser encore une troisième copie, mais seulement à la dernière minute.

Depuis assez longtemps déjà, le texte de *Djâhiz* avait été imprimé, et lorsque dans les premiers jours de décembre 1913 mes prolégomènes arabes et les additions et index étaient enfin presque sous presse, j'eus la bonne fortune de recevoir au Caire la visite de M. Sherman. Il venait d'acquérir à Constantinople la belle collection des manuscrits orientaux de Khâlis Bey, un des favoris de l'ex-Sultan Abdul Hamîd II. Il me pria d'examiner cette collection et de lui faire le catalogue de la partie arabe. Quelle ne fut pas ma surprise et surtout ma satisfaction lorsque j'y rencontrai une nouvelle copie insoupçonnée de *Kitâb el Tâdj* !

Dépourvu de la moindre indication au sujet du titre même de l'ouvrage, rempli d'autre part d'une foule d'erreurs, souvent grossières, présentant enfin plus d'une lacune, et amputé pour ainsi dire vers sa fin, par le copiste, qui a sauté une quinzaine de feuilles environ, le manuscrit que j'avais sous les yeux présentait cependant pour moi, un intérêt tout particulier.

A l'encontre des codex que j'ai mis à contribution pour ma présente édition le manuscrit contenait un colophon où



J'ai pris pour base de cette édition le manuscrit conservé à la Bibliothèque de Top-Kapou, que je désigne par la lettre  $\text{ـ}$ ; il porte le titre de *Kitâb el Tâdj* (كتاب التاج).

La seconde copie de cette œuvre, conservée à la Bibliothèque de Sainte Sophie, a pour titre أخلاق الملوك "*Mœurs des rois*." J'en ai obtenu dans la suite une copie photographique qui a servi à la révision de mon édition, où elle est indiquée par la lettre  $\text{ـ}$ . Les deux textes, malgré leurs nombreux défauts, se sont complétés, grâce surtout à des recherches patientes et laborieuses que j'ai entreprises dans une foule de documents imprimés et manuscrits.

Le texte de Top-Kapou portait uniquement le titre de *Kitâb el Tâdj*; celui de Sainte Sophie portait écrit de la main originale le titre de *كتاب أخلاق الملوك* *Mœurs des rois*, avec le mot التاج ajouté par une main moderne sur la lettre ب du titre. Nul renseignement sur la provenance ou sur la date, de l'une ou de l'autre copie, ni au commencement ni à la fin. Sauf pourtant que le copiste de Sainte Sophie a ajouté à la fin de son manuscrit cette mention: كان بالأصل سقامة "L'original qui a servi à cette reproduction était en mauvais état."

La copie de Top-Kapou portait donc formellement le titre *Kitâb el Tâdj* qui était reproduit incidemment en tête de la seconde. Dans quelles conditions cette suscription, évidemment moderne, a-t-elle été écrite sur le manuscrit de Sainte Sophie? Mystère. L'auteur de cette indication l'aurait-il prise dans le manuscrit de Top-Kapou? Rien n'autorise cette hypothèse, puisque nous ne possédons aucun indice à cet égard. D'ailleurs cela est peu probable, étant donné

les Abbassides et nous dépeint les stratagèmes qu'ils employaient pour reconquérir la faveur du monarque ou des grands dignitaires de l'Empire. Il nous décrit le protocole qui régit les rapports des Princes avec le Souverain. Une légende est accréditée en Orient qui dépeint le khalife El Mansour sous les traits d'un avare. Djâhiz combat cette légende avec énergie et produit pour soutenir sa thèse des preuves qu'emploieront ensuite Tabarî et d'autres.

Cérémonial employé lorsque le khalife est malade ; façon dont les persans et arabes se comportent avant et après l'Islam, dans les festivals et les réunions intimes ; visites des souverains aux grands dignitaires ; attitude des khalifes pendant les grandes crises qui ébranlent leurs trônes, etc., etc., tout cela est passé en revue par notre auteur.

Le *Livre de la Couronne* est peut-être l'ouvrage où il y a le plus d'ordre relatif, parmi les productions que nous devons à la plume féconde de Djâhiz. Le souci constant qu'il a de ne pas lasser le lecteur l'entraîne ordinairement en effet à traiter, à tout propos et quelquefois hors de propos, les sujets les plus disparates, les plus variés, comme les plus opposés et même les plus contradictoires.

Il explique d'ailleurs lui-même sa méthode dans son grand traité littéraire et indique les moyens de fixer l'attention du lecteur. "Si le livre, dit-il, est de longue haleine, l'auteur, pour captiver et tenir en éveil l'attention du lecteur, doit recourir à divers subterfuges, pour être toujours en faveur auprès de lui. Il est, par exemple, nécessaire de varier les sujets, sans toutefois dépasser les limites du cadre qu'il s'est imposé. Il faut en un mot le renseigner et l'instruire." (1)

---

(1) Cf. entre autres, BAYÂN, t. II, p. 154, et HAYAWÂN, t. V, pp. 50, 51, 64 et 65.

orientaux, les Abbassides suivaient les règles établies par les Sassanides. Cela s'explique d'ailleurs par la contribution armée que les Persans apportèrent pour mettre les Abbassides sur le trône. Les plus grands personnages de l'Empire, du reste, étaient d'origine persane. Mais Djâhiz n'oublie pas néanmoins de nous renseigner sur l'étiquette purement arabe.

Je me permets d'attirer l'attention du lecteur sur *l'interview* (dans le sens actuel du mot) que Djâhiz prit à l'un de ses plus illustres contemporains, Ishâq Ibn Ibrâhîm el Mawsilî. Cette *interview* rappelle les informations de nos plus grands *reporters* modernes. Elle nous initie à la vie intime des khalifes omayyades et abbassides. Nous assistons à leurs divertissements, alors qu'ils boivent en écoutant des chansons. Djâhiz mélange à sa narration ses appréciations personnelles ; il y ajoute des notes complémentaires, d'où résulte une confusion avec les paroles mêmes de l'interviewé que le système de ponctuation nous a permis de dégager et de rendre claires (voir pages 31 à 43 du texte arabe).

Djâhiz nous rapporte tranquillement quelques-unes des particularités de l'étiquette sassanide, alors que ces particularités étaient devenues incompatibles avec l'Islam. Entraîné par son sujet, il oublie même d'attirer le moins du monde l'attention du lecteur sur ce fait.

Il nous renseigne sur la toilette et le costume des souverains ainsi que sur l'usage des parfums qui leur étaient exclusivement réservés. Il nous raconte plusieurs anecdotes et cite des mots historiques. Il nous apprend qu'il ne faut jamais appeler le souverain par son nom, sauf dans la poésie. Il nous donne les raisons de la disgrâce dont furent frappés quelques courtisans sous

bution une foule d'auteurs pour arrêter le texte de façon aussi rigoureuse que possible. Partout où il était nécessaire, pour obvier au défaut de lecture, provoqué par le système graphique de l'alphabet arabe, j'ai mis les points-voyelles pour fixer la prononciation de tel ou tel mot qui présentait une difficulté quelconque. De même pour l'intelligence du texte, j'ai utilisé le nouveau système de ponctuation, adapté par moi à la grammaire arabe, ce qui facilite la lecture en la simplifiant.

Les divisions en paragraphes, destinées à éviter les confusions, ainsi que les manchettes qui jouent un rôle utile pour indiquer les changements de sujet, feront de mon édition, un travail à peu près complet et soigneusement présenté.

Les notes critiques et documentaires, auxquelles s'ajoutent souvent de nombreuses références, permettront au lecteur de trouver facilement tous les détails complémentaires qu'il pourrait souhaiter.

\* \* \*

J'avais pensé faire une analyse en français du présent ouvrage, mais cela pourrait être un excellent exercice pour un jeune orientaliste qui se trouvera parfaitement en mesure de le faire, grâce aux indications bibliographiques et aux notes explicatives que j'ai semées à profusion à travers tout l'ouvrage.

Je me contenterai donc de dire un mot sur le sujet traité par Djâhiz.

Dans ce livre, l'auteur a voulu nous faire un tableau complet de l'étiquette en usage à la Cour de Bagdad sous les Abbassides, ainsi que du cérémonial adopté par les Omayyades à Damas.

De même que nous voyons aujourd'hui employer l'étiquette européenne, française ou anglaise, à la Cour des Souverains



plus ou moins honnêtes qui lui ont été faits, depuis Tabarî lui-même qui ne le nomme pas une seule fois dans sa vaste compilation historique.

Mass'oudî reproduit souvent des passages entiers du Kitâb El Tâdj, sans indiquer l'auteur ni l'ouvrage. Lorsqu'il est amené à citer une appréciation personnelle de Djâhiz, l'auteur des "Prairies d'Or" se contente d'écrire : *des personnes érudites qui s'occupent de littérature ont dit....*

Cependant Mass'oudî consacre à Djâhiz un article élogieux où il rend hommage à sa profonde érudition et à son talent encyclopédique.

Je ne crois pas utile de citer tous les auteurs postérieurs qui sont dans le même cas, car ils sont légion. Je me suis efforcé d'ailleurs, dans les annotations du présent ouvrage, de relever, dans la mesure du possible, tous les emprunts qui lui ont été faits. Du reste, un tableau de ces emprunts a été ajouté à mes prolégomènes arabes, en tête du présent volume.

La fécondité de Djâhiz est connue de tous ceux qui ont étudié la littérature arabe. L'orientaliste hollandais Van Vloten avait annoncé son intention de dresser la liste des œuvres de Djâhiz, lorsqu'il fut surpris par la mort. Je me suis donné la tâche ardue et délicate de consacrer à ce sujet une monographie détaillée et documentée, qui paraîtra bientôt, je l'espère.

\* \* \*

Quant au livre même que je publie aujourd'hui, étant donné qu'il fait partie des ouvrages qui inaugurent la série de l'œuvre de la **Renaissance des Lettres Arabes**, j'ai essayé d'en faire une véritable édition nationale. J'ai mis à contri-

sentés, ces ouvrages, fussent-ils médiocres à son sens, étaient cependant accueillis avec enthousiasme.

Notre subtil auteur n'ignorait pas les avantages de ce que nous appelons la vogue. Djâhiz mettait à profit cette pensée juste et que devait exprimer malicieusement La Bruyère en écrivant: "Il n'est pas si aisé de se faire un nom par un ouvrage parfait, que d'en faire valoir un médiocre par le nom qu'on s'est déjà acquis."

Djâhiz se plaint d'ailleurs — et cela ne manque pas de piquant — d'avoir été obligé de recourir à cette supercherie. Il déplore que ses ouvrages les plus soignés n'aient eu vis-à-vis des jaloux et des détracteurs d'autre tort que *d'être signés d'un auteur contemporain*.

Le même subterfuge fut employé par des auteurs postérieurs qui voulurent à leur tour exploiter la célébrité que Djâhiz s'était acquise, mais la ruse eut alors moins de succès.

Djâhiz est, d'autre part, le littérateur qui a été le plus pillé par ses successeurs.

De nombreux plagiaires se font un devoir de s'approprier non seulement ses idées mais encore ses expressions et les formules qui caractérisent son style d'une manière si typique. Leur seule préoccupation en cette occurrence, c'est d'éviter soigneusement de le nommer, sauf à de très rares exceptions. C'est à la faveur d'une inadvertance heureuse qu'ils nomment parfois Djâhiz. Quand ils rapportent ses paroles, au lieu de citer son nom, ils écrivent d'habitude : *on a vu, on a rapporté, on a assisté*. Ils ont organisé à son endroit une véritable conspiration du silence.

Je me suis attaché pour le cadre restreint du livre que je présente aujourd'hui au public à faire ressortir les emprunts

ou par qui que ce soit. Ils se recommandent d'eux-mêmes. Réunissant avec un scrupule parfait tous les arguments qui peuvent être invoqués pour soutenir telle ou telle théorie, ils se distinguent en dehors de la solidité du fond par la noblesse du style et par la clarté et la simplicité de l'exposition. Ils sont aussi bien à la portée du vulgaire que de l'aristocratie ; les intelligences les plus simples peuvent en profiter comme les esprits les plus cultivés." (1)

On peut se renseigner complètement sur la doctrine de Djâhiz en consultant le vaste traité littéraire de son disciple, Ibn Abi el Hadîd qui le désigne chaque fois qu'il parle de lui, et il en parle souvent, sous le nom de "Notre maître Abou Osman (شيخنا أبو عثمان)".

La méthode littéraire de Djâhiz, adoptée par plusieurs littérateurs arabes, a pour caractère essentiel le souci constant de tenir en éveil l'attention du lecteur, de ne jamais laisser languir l'intérêt de l'ouvrage. Celui de ses disciples qui l'admirait le plus, au point qu'on peut dire qu'il avait pour Djâhiz un véritable culte, Abou Hayyân Tawhîdî, a, selon moi, réussi à l'égaliser et même à le surpasser quelquefois. Je suis heureux de posséder de ce dernier deux grands ouvrages (2), photographiés d'après les originaux conservés à Stamboul.

Comme on l'a remarqué (entre autres Mr. Van Vloten), Djâhiz, pour répandre ses idées et pour s'assurer l'accueil bienveillant du public a eu recours à un ingénieux subterfuge : il nous avoue franchement qu'il avait publié quelques traités sous le nom du grand écrivain Ibn el Moqaffa'. Ainsi pré-

(1) Cf. BAYÂN, t. II, p. 157.

(2) Le Kitâb الامتاع والمؤانسة de la Bibliothèque de Top-Kapou, et le Kitâb البصائر والذخائر de la Bibliothèque de Fâtih.

ou de l'autre cause, Djâhiz sait mettre en valeur et en évidence les mérites des deux tribus concurrentes.

Aussi, ses contemporains n'ont-ils pas manqué de lui reprocher cette dualité d'opinion. Mais ces attaques ne l'effrayaient nullement et il trouve la réponse judicieuse à ces critiques en déclarant "qu'il se borne à exposer les arguments de deux camps opposés, les faisant parler par sa bouche, en *reporter* fidèle, qui rapporte consciencieusement les opinions les plus diverses pour mieux les faire connaître au grand public. Quant à ses idées personnelles, ajoute-t-il, elles sont notoirement connues." (1)

Et nous savons qu'il les défend avec tout le talent dont il peut disposer.

Le brillant khalife El Mâmoun, qui n'était pas un esprit médiocre, se fit apporter les livres de Djâhiz sur *l'Imamat* (pouvoir spirituel souverain) et les donna à un de ses hommes de confiance, Yazîdî, dont il appréciait le sain jugement, pour qu'il lui en fît un compte-rendu succinct mais exact. Vivement intéressé par ce que lui en dit ce critique éclairé, El Mâmoun voulut les lire lui-même et convoqua Djâhiz qu'il félicita en ces termes : "Des personnes dont l'esprit judicieux nous est connu et en qui nous avons la plus grande confiance, nous ont informé que vos livres étaient des ouvrages de valeur. Nous avons pensé néanmoins que la critique pouvait en être trop élogieuse, aussi avons-nous voulu les lire nous-mêmes. Nous avons constaté avec plaisir que vos œuvres méritaient ces éloges et que l'appréciation flatteuse qu'on nous en avait donnée n'était pas exagérée. Examinant ces livres avec le soin le plus méticuleux, nous avons reconnu leur grand intérêt. Ils n'ont pas besoin d'être prônés ou défendus par leur auteur

---

(1) Voir l'introduction de son grand ouvrage, *Kitâb el-Hayarîm*.

convaincre ses contradicteurs les images les plus vives et les termes les plus osés, selon ses habitudes littéraires.

Quelqu'un lui demandait un jour comment le Coran avait pu être *créé*, et Djâhiz de répondre: "Comme un homme, comme une femme, comme une vache, en un mot comme tout être quelconque mâle ou femelle."

Cette réponse, qui traduit sa pensée de la manière la plus claire, la plus crue, fut interprétée par ses adversaires de façon malveillante et leur parti-pris en dénatura le sens.

N'imaginèrent-ils pas en effet d'en conclure et de répandre *arbi et orbi* que Djâhiz professait que le Coran pouvait devenir tantôt un homme, tantôt une femme, etc. ?

L'école motazilite de Bassora, dont Djâhiz était un des plus grands représentants, consacrait la préséance d'Abou Bakr, le premier khalife rachidite, à l'encontre notamment de l'école chéite qui soutenait et soutient encore que la succession de Mahomet au pouvoir pontifical devait être dévolue à son gendre, Aly, le quatrième khalife rachidite. Malgré sa conviction, Djâhiz écrivit cependant un livre à l'intention de cette dernière école, livre dans lequel notre auteur réussit peut-être mieux que les partisans les plus déterminés de Aly à mettre en lumière les mérites de ce khalife et à faire ressortir les titres qui le désignaient en première ligne pour recueillir directement la succession du Prophète.

Quand éclata la grande querelle entre Omayyades et Abbasides, Djâhiz, en brillant avocat, sut exposer avec une égale éloquence et même avec une égale désinvolture, les titres des uns et des autres dans deux traités différents.

S'agit-il de faire ressortir les titres nobiliaires de telle ou telle tribu ? Mieux que n'importe quel partisan convaincu de l'une

ainsi à tout ce que lui inspire sa verve parfois outrancière, et même son extravagance.

Sa plume se complaît à nous retracer des tableaux de mœurs, des scènes de la vie publique ou privée, des incidents, des anecdotes, et il sait, à l'exclusion de la plupart des classiques arabes, trouver la formule la mieux appropriée, le mot juste, l'expression typique. Son amour de la couleur exacte est si vif qu'il ne recule pas au besoin devant l'emploi de termes crus ou grossiers et d'expressions réalistes ou même triviales. Il est en effet le seul parmi les littérateurs arabes, qui sacrifie sans hésiter la noblesse du style à la précision. C'est un réaliste épris de descriptions, et dont la verve inépuisable sait user avec hardiesse de tout ce qui peut servir à donner la note vraie à ses relations. Presque tous les autres classiques s'ingénient au contraire à éviter la moindre vulgarité dans leurs récits même les plus osés, et dans les gauloiseries arabes, s'il est possible de s'exprimer ainsi. En un mot, *Djâhiz* n'a jamais sacrifié, comme tant d'autres, le fond pour la forme convenue.

\*  
\* \*  
\*

L'influence de *Djâhiz* s'est manifestée spécialement à deux points de vue différents. Il a fait double école : une école doctrinale de la secte motazilite et une école purement littéraire ; l'une et l'autre portent son nom.

Nombreux sont les adeptes de sa doctrine religieuse très hardie et qui confine à la libre pensée.

Il professait que le Coran est un objet *créé* (مخلوق), combattant ainsi la théorie qui a prévalu par la suite dans l'Islam orthodoxe, et qui soutient que le texte sacré est *incrée* (قديم = غير مخلوق).

Il défend très vigoureusement ses idées et emploie pour

## PRÉFACE

---

Djāhiz n'a pas besoin d'être présenté au public. C'est un des rares auteurs parmi les classiques arabes dont les œuvres, très populaires en Orient, jouissent d'une faveur particulière auprès des orientalistes européens, qui y trouvent le même intérêt que les Arabes.

Il est dans la littérature arabe, ce que sont dans la littérature française Voltaire et Renan. Qu'il traite les sujets les plus arides, qu'il aborde les questions les plus ardues, il réussit toujours à captiver le lecteur et à retenir son attention. Il parle de toutes choses avec un égal bonheur et sait dire chaque fois tout ce qu'il a à dire. Le lecteur le suit avec plaisir partout où sa fantaisie l'entraîne, sans éprouver en sa compagnie le moindre ennui, la moindre lassitude. L'intérêt ne languit pas un moment dans ses écrits ; c'est un penseur doublé d'un artiste charmant. Son esprit léger, et souvent ironique, lui inspire les boutades malicieuses qui émaillent ses productions.

Il traite avec un rare talent d'exposition les questions les plus délicates et les plus subtiles qui ont divisé les musulmans aux premières heures de l'Islam, touchant le pouvoir spirituel suprême, le Khalifat. Il plaide avec succès une cause et soutient l'opinion contraire avec la même force de persuasion.

Ces tours de force sont, pourrait-on dire, la spécialité de Djāhiz, qui presque dans toutes ses œuvres s'ingénie à vanter les mérites d'un personnage ou d'une idée pour employer, immédiatement après, toute son érudition à en peindre les défauts. Quoiqu'il en soit, il sait toujours charmer le lecteur et l'intéresse





DJÂHIZ.

# LE LIVRE DE LA COURONNE.

(KITAB EL TADJ.)

TEXTE ARABE

PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS D'APRÈS LES TROIS MANUSCRITS CONNUS,  
ACCOMPAGNÉ D'UNE PRÉFACE EN FRANÇAIS  
ET ENRICHÉ DE NOTES CRITIQUES ET DOCUMENTAIRES

PAR

AHMED ZIÉKI PACHA

SECRÉTAIRE DU CONSEIL DES MINISTRES,  
VICE-PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ KHÉDIVIALE DE GÉOGRAPHIE,  
MEMBRE DE L'INSTITUT ÉGYPTIEN.



LE CAIRE.

IMPRIMERIE NATIONALE.

1914.

---

L.N. 620-1912-2,600 br.

---

RENAISSANCE DES LETTRES ARABES

SOUS LE PATRONAGE DE

S. A. LE KHÉDIVE ABBAS II.

---

LE LIVRE DE LA COURONNE.

(Kitâb el Tâdj.)

